

الدكتور عبد الوهاب علوب

للألفاظ والتعبيرات والتراكيب  
الفارسية المعاصرة  
(فصحى وعامية)

عربي براى همه  
[www.arabiforall.com](http://www.arabiforall.com)

فارسي - عربي

فرهنگ واژه ها واصطلاحات  
فارسي امروزه  
(فصحى وشاميانه)

الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



طبعة ٢٠١٤م - ١٤٣٥هـ



## المؤلف

- من مواليد عام ١٩٥٨ ، وقد حصل على ليسانس الدراسات الشرقية في عام ١٩٨٠ ، ثم عين معيداً للدراسات الإيرانية في نفس العام . حصل على درجة الماجستير في الدراسات الإيرانية عام ١٩٨٣ . حصل على درجة الدكتوراه من جامعة ميتشيغان عام ١٩٨٨ في الدراسات الإيرانية أيضاً ، وعمل بالتدريس بالجامعة نفسها لمدة عامين .
- من مؤلفاته : « القصة القصيرة والحكاية في الأدب الفارسي » ، « معجم الأديان والآثار » ، بالإضافة إلى ترجمات عن الفارسية والإنجليزية . منها : « الجزيرة العربية والإسلام » ، « الحداثة وما بعد الحداثة » ، « القوى العظمى » ، « الموجة الثالثة » ، « السياسة الدولية » ، « ديانة الساميين » ، وغيرها .
- لتدوّن عدد من الأبحاث المنشورة بدوريات محكمة . ويعمل حالياً مدرّساً بقسم الدراسات الشرقية بكلية الآداب ، جامعة القاهرة .

عربی برای همه

[www.arabiforall.com](http://www.arabiforall.com)



الواحد

معجم فارسي - عربي

فرهنگ زیاده فارسی و واحد

فارسی - عربي

**AL-WA'ID**

**A New**

**Persian-Arabic Dictionary**

دكتور عبد الوهاب علوب

# فرهنگ زبان فارسی واعد

فارسی - عربی

فرهنگ واژه ها واصطلاحات

فارسی امروزه

( فصیح وعامیانه )

الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



# القول على

معجم فارسي عربي

للألفاظ والتعبيرات والتراكيب  
الفارسية المعاصرة  
(فصحى عامة)

الدكتور عبد الوهاب علوب  
كلية الآداب - جامعة القاهرة

رأى الدكتور محمد علاء الدين منصور  
كلية الآداب - جامعة القاهرة

الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجان



© الشبكة المصرية العالمية للنشر - لونغمان ، ١٩٩٦

١٠٠ شارع حسن مصطفى ، ميدان المساحة ، الدقي ، الجيزة - مصر

يطلب من : شركة أبو الهول للنشر

٣ شارع شوقي بالقاهرة ت : ٢٩٢٥٦٠٥ - ٢٩٢٦١١٦

١٧ طريق العمرة ، طابق ١٠٠ - القلايات ، الإسكندرية ت : ١٢٢٤٨٣٩

جميع الحقوق محفوظة ، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه  
أو تسجيله بأي وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

الطبعة الأولى ١٩٩٦

رقم الإيداع ٧٣٨١ / ١٩٩٦

الترقيم الدولي ٩ - ٠٢٢٠ - ١٦ - ٩٧٧ ISBN

طبع في دار نون للنطاعة - القاهرة



## المحتويات

	الصفحة
تصدير	أ
المقدمة	ج
اللغة الفارسية	١ - ٣٢
الواحد : معجم فارسي - عربي	٣٣ - ٤٤٠
مصادر غير قياسية	٤٤١ - ٤٤٢
جدول التقويمين الهجري و الميلادي	٤٤٣ - ٤٥٥
فهرس الأعلام و الأعمال	٤٥٦ - ٤٧٠



## تصدير

هذا هو المعجم الفارسي العربي الثاني الذي تخرجه أسرة اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة القاهرة للزميل النابه الطامح ، الدكتور عبد الوهاب علوب . أما المعجم الأول فهو « المعجم الفارسي الكبير » الذي أخرجته أستاذنا الدكتور إبراهيم الدسوقي شتا في مجلدات ثلاثة (القاهرة ، ١٩٩٢) ، وهو أضخم معجم فارسي عربي صدر في بلاد العرب حتى اليوم .

وقد قام الدكتور علوب بإصدار هذا المعجم الأصغر خدمة لنفس الهدف ؛ فدأب على إثبات المواد والتراكيب الفارسية الدارجة على ألسنة عامة الإيرانيين والتي بدأت عن تحريف أو نحت للألفاظ القديمة والفصحى ، أو تشكلت وفق أذواقهم أو تطورت دلالاتها لديهم . وأفاده أيضاً في إدراكها تتبعه للمطبوعات الفارسية من صحف ومجلات وأعمال أدبية صدرت في السنوات الأخيرة . كما أرجع أغلب الألفاظ المستعارة من اللغتين الإنجليزية والفرنسية إلى أصلها وأثبتته بالحروف اللاتينية . وحرص على الإشارة إلى المواد الفارسية التي عرّبت وشاعت في العربية الفصحى والعامية . كما طاب له أن يذكر بين قوسين المعنى العامي المصري بشكله الدائر به على ألسنة العامة لكثير من المواد الفارسية لكي يزيد معناها قرباً إلى الإفهام .

ومع أنه حاول الإيجاز في معجمه إلا أنه انقرض بذكر مواد فارسية لم ترد في معجمات أكبر حجماً ، ولم يفته قبل هذا وذاك أن يورد في مقدمته عجالة للنحو الفارسي ، وبعد هذا في خاتمته ثبّتاً بأهم المصادر الفارسية ومواردها الأصلية التي تمن حاجة الدارس إليها ، وجدولاً للتقويم الهجري وما يقابله من السنوات الميلادية من العام الأول الهجري حتى عام ١٤٢٠هـ / ٢٠٠٠م . وأنهى معجمه بتسجيله تعريفات بأهم أعلام الأدب الفارسي وأسفاره .

وهذا الجهد المشكور الذي تجشمه الدكتور علوب لم يدع لي فضلاً أتساور به ؛ فلم يك من صنع لي إلا أن أضيف قليلاً من المواد الفارسية التي كانت من الشهرة في الآثار الفارسية ما يستوجب إضافتها ؛ وأزيد معاني أخرى وردت بكتب التراث لبعض المصادر والألفاظ الفارسية المثبتة .

وإني في النهاية لعلى ثقة بأن هذا العمل الطيب يعون الله وفضله سوف يلقي من الدارسين والمعنيين القبول والامتنان ، وفقه الحمد أولاً وأخيراً .

### المراجع

الدكتور محمد علاء الدين منصور

القاهرة في يونيو ١٩٩٦



## المقدمة

يشتمل هذا القاموس الذي بين أيدينا على معظم الكلمات و التعبيرات الفارسية الحديثة المتداولة في الكتابات الأدبية والصحف ، وعلى ألسنة الناس من التعبيرات الدارجة والأفعال المجازية التي تشبه إلى درجة كبيرة تلك التعبيرات العامة التي نستخدمها في لهجتنا المصرية بفارق أن هذه التعبيرات والأفعال دخلت اللغة الفصحى في إيران ضمن حركة إصلاح اللغة في مطلع القرن العشرين .

والحقيقة أن هناك عدداً من المعاجم الفارسية ، ويحل كل منها مكانة كبيرة في هذا المجال ؛ إلا أن بعض هذه المعاجم إما مضت على صدوره فترة طويلة فلا يشتمل على المستجدات من الألفاظ والتعبيرات ، أو يتكون من عدة مجلدات بما لا يجعله في متناول يد الجميع . لذا فكرنا في إصدار هذا المعجم المتواضع وضمناه أكبر قدر ممكن من الألفاظ والتعبيرات المتداولة قديماً وحديثاً وفي مجلد واحد ، وحاولنا قدر جهدنا تلافى المشكلات التي تكتنف أمثاله من المعاجم المختصرة .

واعتمدت في جمع الألفاظ والتعبيرات على عدد لا بأس به من المصادر التي يعتد بها ؛ فاعتمدت في المقام الأول على المعاجم البارزة في هذا المجال وهي :

١. **فرهنگ آموزگار** ، حبيب الله آموزگار . تهران ، ١٣٣٠ هـ .

### 2. **Steingass, F.: A Comprehensive Persian-English Dictionary.**

مكتبة لبنان ، بيروت ، طبعة ١٩٧٥ . (الطبعة الأولى ١٨٢٤) .

٣. **فرهنگ فارسی عمید** ، حسن عمید . تهران ، انتشارات امیر کبیر ، ٢٥٣٦ (بهبولي = ١٩٧٦ م) .

٤. **فرهنگ اصطلاحات روز** ، محمد غفرائي ومرتضي شیرازي . تهران ، امیر کبیر ، ١٣٦٤ .

٥. **فرهنگ لغات عامیانه** . سید محمد علي جمالزاده ، تحقيق محمد جعفر محبوب . تهران ، کتابخانه ابن سینا ، ١٣٤١ هـ .

٦. **فرهنگ نوین پیوسته (فارسی انگلیسی و انگلیسی فارسی)** ، عباس آریان پور کاشانی ومنوچهر آریان پور کاشانی ، Mazda Publishers, Inc., Lexington, KY, USA ، ١٩٨٦ .

٧. **المعجم الفارسی الكبير** ، إبراهيم الدسوقي شتا . القاهرة ، مدبولي ، ١٩٩٢ .

٨. **فرهنگ ادبیات فارسی دری** ، د. زهراي خانلري . تهران ، بنیاد فرهنگ ایران ، ١٣٤٨ هـ .

وبالإضافة إلى هذه المعاجم الشهيرة ، اعتمدت في درج هذه الألفاظ والتعبيرات على الصحف اليومية وما ضمته من تراكيب مستحدثة وألفاظ جديدة . وحاولت قدر المستطاع أن أورد اللفظ وأكبر قدر من اشتقاقاته وصيغة الجمع منه

إن شذت عن القاعدة . أما بالنسبة للألفاظ العربية في اللغة الفارسية فقد اقتصرنا في هذا المعجم على إيراد ما اتخذ معاني أو استخدامات مختلفة في بيئتها الجديدة . والحقيقة أن اللفظ العربي في الفارسية غالباً ما يكون له نفس معناه في العربية ، إلا أن استخدامه في العربية هو الذي تغير في قليل أو كثير . فاللفظ الفارسي « منجمد » مثلاً له نفس المعنى في العربية ، إلا أننا اليوم نستعمل في العربية شكلاً آخر منه وهو « متجمد » . وبالنسبة للألفاظ الفارسية المستعارة من اللغات الأوربية فقد اجتهدت أن أورد الأصل الأوربي معه زيادة في التوضيح .

أما من ناحية بنية اللفظ أو التركيب فأرفقنا اللفظ باختصارات توضح أصله ، وهي كما يلي :

عامية : عم	م. ا. : مادة أصلية	ا. فا : اسم فاعل
فارسية تركية : فا. تر	مت : متعدد	ا. مص : اسم مصدر
معربة : معر	م. ج : مصدر جعلي	ا. مف : اسم مفعول
مغولية : مغ	م. خ : مصدر مرخم	إنج : إنجليزية
م. ي : مصدر يأتي	ج : جمع	إنج. مقر : إنجليزية مقرسة
هندي : هن	رو : روسية	تر : تركية
يونانية : يو	ش : مصدر شيني	فر : فرنسية
	عب : عبرية	فر. مقر : فرنسية مقرسة

كما أوردنا في صدر المعجم مختصراً لقواعد اللغة الفارسية المعاصرة زيادة في الفائدة وحتى يتسنى لمستخدمي المعجم الرجوع إليها وقت الحاجة . وفي نهاية المعجم ، أوردنا قائمة بمعظم المصادر الفارسية ومادتها الأصلية ، كما أدرجنا جدولاً بالتقويم الهجري وما يقابله من تقويم ميلادي . وتنتهي عملنا بفهرس للأعلام والأسماء يضم تعريفاً بكبار أعلام إيران والأعمال الفارسية الكلاسيكية .

ونود أن نخص بالشكر الأستاذ الفاضل وجلي رزق غالي علي ما بذله من جهد رفيع لإخراج هذا المعجم في أفضل صورة . والحقيقة أنه لم يكن يترك لفظاً ولا حرفاً عربياً إلا ويدقق ويحصي ويراجع إلى أن يأتي بنطقه الصحيح واشتقاقه السليم - فجزاه الله عنا خير الجزاء .

كما أشكر السادة أنور بسيوني غلي ، ونبيل سيد عبد الفتاح ، وحصام أحمد فرج ، وميلاد موريس ، لما قاموا به من جهد في التحرير والمراجعة والصف .

ورجائونا أن يكون عملنا هذا عوناً للدارسين وخدمة متواضعة لثقافتنا الإسلامية المجيدة.

والله من وراء القصد

الدكتور عبد الوهاب علوب

الجزيرة في ١٦ مايو ١٩٩٦

كلية الآداب ، جامعة القاهرة

## اللغة الفارسية

تعد اللغة الفارسية من الدعائم الرئيسية التي قامت عليها الحضارة الإسلامية إبان عبقوانها ، ولا تزال تمثل رافداً أساسياً لتجديد الفكر الإسلامي المعاصر . والفارسية لغة آرية تنتمي إلى مجموعة اللغات الهندوأيرانية التي تنتمي بدورها إلى مجموعة اللغات الهندوأوروبية . وعلى الرغم من أن هذه اللغة تختلف في أصلها عن اللغة العربية التي تنتمي إلى مجموعة اللغات السامية ، إلا أنها تدون بالخط العربي ، مع الاحتفاظ بكامل سماتها الهندوأوروبية الأصيلة من حيث النظام النحوي و الصرفي و بناء الجملة الذي يختلف تمام الاختلاف عن نظام اللغة العربية .

كانت اللغة الفارسية (زبان فارسي) في أصلها لهجة خاصة بإقليم فارس ، كما يشير اسمها . ومرت اللغة في تطورها بعصور اصطلاح على تقسيمها إلى ثلاثة هي :

١ . الفارسية القديمة (فارسي كهنة) و تمثلها النقوش الأكمينية بداية من القرن السادس قبل الميلاد . وكانت الفارسية القديمة تدون بالخط المسماري من اليسار إلى اليمين . ومن أشهر النقوش المدونة بها و التي تم الكشف عنها في العصور الحديثة نقش بيستون وتخت جمشيد . و ربما كانت اللغة الأفتسية ، وهي لغة الكتاب المقدس للدين الزردشتي والذي يعرف بالأفستا أقدم ما نطلق عليه اسم « الفارسية القديمة » ؛ حيث لم يعرف حتى الآن على وجه اليقين متى عاش زردشت نبي الفرس القدامى . وكانت اللغة الأفتسية تكتب بخط يعرف باسم (دين ديبره) من اليمين إلى اليسار .

٢ . الفارسية الوسطى (فارسي ميانه) ، وتمثلها بصورة رئيسية تلك الكتابات البهلوية والنقوش الساسانية والنصوص المانوية (نسبة إلى عقيدة ماني) التي تم اكتشافها في العصور الحديثة بآسيا الوسطى . وتشمل الفارسية الوسطى اللغات البهلوية الأشكانية والبهلوية الساسانية والخوارزمية والسكائية . وكانت اللغة البهلوية الساسانية - أي اللغة التي كانت سائدة في إيران حتى تاريخ الفتح الإسلامي لها - تدون بخط يعد صورة من الألفباء الآرامية ، و كانت تكتب من اليمين إلى اليسار . وظلت البهلوية الساسانية حية في إيران حتى القرن السابع الميلادي ، ثم بدأت تفقد مكانتها الرسمية في البلاد لتصبح لغة الدين داخل المعابد .

٣ . الفارسية الحديثة (فارسي دري) ، وهي اللغة الفارسية الإسلامية التي تدون بالخط العربي . فمع دخول الإسلام إلى إيران و دمجها في النطاق الإسلامي أصبحت اللغة العربية في البداية هي اللغة الرسمية ولغة الإدارة في البلاد ، و حلت محل البهلوية الساسانية التي انزوت و أصبحت مقصورة على من ظلوا على الدين الزردشتي كما سبقت الإشارة .

ورغم ذلك ظلت اللهجات الإيرانية حية على لسان الناس . وبعد ما يقرب من قرنين من الزمان - أي في القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) - ظهرت دويلات فارسية بدأت في الخروج التدريجي من تحت سيطرة الخلافة الإسلامية في بغداد ، وعملت على إحياء اللغة الفارسية كخطوة أولى نحو بعث الماضي القومي و الهوية الإيرانية . وشيئاً

فشيئاً ظهرت لغة جديدة تسمى الفارسية الدرية ، وتضم عدداً كبيراً من الألفاظ الغربية ، و تدون بالخط العربي مع إضافة أربعة أحرف محلية و مع الاحتفاظ بنفس البنية النحوية و الصرفية الآرية. وهي تشبه في ذلك اللغة الإنجليزية مثلاً في استيعابها للألفاظ اللاتينية و اليونانية. وكان هذا التأثير الشديد من جانب اللغة الفارسية باللغة العربية مبعثه الأساسي هو التأثير الشديد من جانب الفرس بالدين الإسلامي. كما أن هذه الألفاظ و التراكيب العربية تظهر بصورة أكثر شيوعاً في الكتابات الرسمية والأدبية . أما اللغة المتداولة على لسان الناس في حياتهم اليومية فتضم نسبة أقل نسبياً من هذه الألفاظ والتراكيب والتعبيرات .

ثم تمكن الإيرانيون فيما بعد من تطوير أسلوب خاص بهم في الكتابة اليدوية والأشكال المطبوعة ؛ إلا أن الاختلاف يزيد وضوحاً في الخط اليدوي .

ومع أن الفارسية الدرية هي اللغة الرسمية لدولة إيران إلا أن المتحدثين بها في إيران لا يزيدون على نصف تعداد السكان تقريباً ؛ حيث يتحدث بقية السكان لغات أخرى كالعربية في إقليم خوزستان ، و التركية الآذرية في إقليم آذربيجان الإيراني والكردية ببعض مناطق الشمال و الشرق . وفي هذه المناطق يتعلم السكان الفارسية الدرية كلغة ثانية ، حيث إنها لغة الإدارة و الصحافة و التعليم . وتضم اللغة الفارسية الدرية عدة لهجات ، أما الفارسية الرسمية المتداولة في لغة الإدارة و الأدب و الصحافة و التعليم فهي فارسية طهران تحديداً .

كما تستخدم الفارسية الدرية أيضاً ضمن لغات أخرى في أفغانستان و تاجيكستان ؛ ففي أفغانستان هناك لغتان رسميتان هما الفارسية و البشتو - وفي تاجيكستان - وهي إحدى الجمهوريات التي استقلت عن الاتحاد السوفيتي السابق - تعرف الفارسية باسم « تاجيك » . و ثمة فروق غير هينة بين فارسية طهران و الفارسية التاجيكية سواء من الناحية الصوتية أو الدلالية ، في حين تزداد أوجه التشابه بين الفارسية التاجيكية و الفارسية الأفغانية. وبالإضافة إلى ذلك فهناك لغات أخرى تقترب من الفارسية المتداولة في مناطق آسيا الوسطى ، ومنها الطالشية و الجيلكية و المازندرانية (حول بحر قزوين) والكردية والبختيارية واللرية والبالوتشية (بباكستان بصورة رئيسية) وغيرها من اللغات واللهجات المنتشرة بصورة عامة داخل إيران نفسها والمنطقة المحيطة بها . وتُعرف هذه اللغات في مجملها باللغات الإيرانية .

### الألفباء الفارسية

تكتب اللغة الفارسية بالحروف العربية، إلا أن بعض الحروف تنطق نطقاً مختلفاً عنها في العربية نظراً لاختلاف اللغتين من حيث الأصول اللغوية ؛ فالفارسية لغة هندوأوروبية ، والعربية لغة سامية . كما أن الألفباء الفارسية تزيد على نظيرتها العربية بأربعة حروف هي: پ ، چ ، ژ ، ک ، وبذلك يصل عدد حروفها إلى اثنين وثلاثين حرفاً .

هناك عدد من الحروف تتشابه وأحياناً تتطابق من الناحية الصوتية ، وذلك يرجع إلى أن اللغة الفارسية قد استعارت عدداً كبيراً من الكلمات العربية مع دخول الإسلام إلى إيران . وبما أن اللغة الفارسية تنتمي إلى مجموعة اللغات الهندوأوروبية - في حين أن العربية لغة سامية - فقد تبذلت بعض الحروف العربية من الناحية الصوتية إلى أقرب ما يقابلها من أصوات موجودة أصلاً في الفارسية . وهذه الحروف مثل ح ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، ... الخ ، ترد في كلمات عربية الأصل ، ومن ثم فإن الكلمة العربية تكتب في الفارسية على نفس صورتها العربية في حين تنطق



بما يتفق والصوتيات الفارسية ، فمثلاً كلمة (عكس) - وتعني « صورة » - تنطق (أكس) ، وكلمة (طوطي) - وتعني « بيضاء » - تنطق (توتي) ، وهكذا .

وجدير بالذكر كذلك أن الكلمات العربية لا تحمل بالضرورة نفس مدلولها القديم في العربية ، فأحياناً يتغير مدلول الكلمة إلى معنى قريب الصلة بالمعنى الأصلي في العربية ؛ وفي أحيان أخرى يتغير إلى معنى يختلف في قليل أو كثير عنه في العربية . فبينما أن كلمة (تعارف) تعني في الفارسية (مجالمة) - وهو معنى قريب الصلة بنظيره العربي - نجد أن لفظ (نشاط) يعني (سرور) . وفي مثال آخر نجد أن لفظ (موقع) التي تدل في العربية الحديثة على المكانية تدل في الفارسية الحديثة على الزمانية والمكانية في آن معاً . والحقيقة أن الألفاظ العربية لم تتخذ معاني جديدة في بيتها الفارسية الجديدة ؛ بل إن مدلولات هذه الألفاظ هي التي تغيرت في العربية بمرور الزمن . فكانت هذه الألفاظ تدل على نفس هذه المعاني الفارسية حين تمت استعارتها في الفارسية الحديثة . أما الاختلافات التي طرأت ، فقد طرأت على دلالاتها في اللغة العربية لا في الفارسية .

وبالإضافة إلى اللغة العربية كمصدر للألفاظ الدخيلة في الفارسية هناك أيضاً عدد كبير من الألفاظ الأوربية وجدت طريقها إلى الفارسية منذ أواخر القرن التاسع عشر وزيادة اتصال إيران بالغرب ، ومن أمثلة هذه الألفاظ :

تئاتر - ژوپ - ماشين - تلويزيون - ويولون - هتل - سالاد -

كاميون - اوتوبوس - كلاس - بليت - كولر - پالتو - ايده .....

## حروف العلة

(١) تتبع اللغة الفارسية نظام اللغة العربية في تعاملها مع حروف العلة ؛ فحروف العلة القصيرة - الكسرة والضمة والفتحة - تهمل ولا تكتب بحروف ؛ في حين تكتب حروف العلة الطويلة فقط . ورغم أن أدوات التشكيل العربية لا تستخدم عادة في الكتابة الفارسية ، إلا أنه يستعان بها في أحيان قليلة لضبط حروف العلة القصيرة في حالات يخشى فيها اللبس . وبما أنه ليس ثم اختلاف بين الكتابتين العربية والفارسية في حروف العلة - فإننا نقتصر هنا على إيراد أمثلة لألفاظ تضم حروف علة قصيرة وأخرى حروف علة طويلة لمجرد المزيد من الإيضاح :

تَر - تار      سَخْت - ساخت

بَز - بوز      كَر - كار

(٢) حروف العلة المركبة : هناك حرفا علة مركبان في الفارسية وهما :

- وَ (ow) كما في كلمة « هو » في اللهجة المصرية .

- يَ (ey) كما في كلمة « هي » في اللهجة المصرية .

ويتضح الفارق بين هذين الصوتين المركبين وما يقابلهما من حروف العلة الطويلة (أو البسيطة) ( و - ي ) في النطق فقط :

نَو now (جديد)      كَيْك keyk (كعك)

أَوْج owj (علو)      حَيوان heyvan (حيوان)

ويلاحظ أن حرف العلة المركب (-و) يكتب في صورة (فتحة + واو) في حين أنه ينطق (ضممة + واو) ، وكذلك حرف العلة المركب (-ى) يكتب في صورة (فتحة + ياء) في حين أنه ينطق (كسرة + ياء) ، ويرجع ذلك إلى أن هذين الصوتين كانا ينطقان (aw) و (ay) على التوالي في الفارسية القديمة .

(٣) الهاء المنطوقة والهاء الصامتة : إذا ورد حرف « هـ » في نهاية الكلمة مسبقاً بحرف من حروف العلة الطويلة (أ - و) فإنه يعامل كأبي حرف صامت ، مثل :

شاه - راه - كوه - گاه - چاه - ماه - اندوه

أما إذا ورد مسبقاً بحرف صامت فإن وظيفته تقتصر على المد فقط ولا يلفظ كصوت ، مثل :

khana      خانه

bacha      بچه

fāsela      فاصله

(٤) الواو المعدولة : إذا ورد حرف « واو » بين الخاء والألف أو بين الخاء والياء لا ينطق :

kháher      خواهر (أخت)

khándan      خواندن (القراءة)

khísh      خرویش (نفس)

kháb      خواب (النوم - الرؤيا)

(٥) الإبدال : من الحروف الفارسية ما يتم استبداله في بعض الأحيان بحروف مماثلة أو قريبة له في النطق . ويشيع هذا الإبدال الحر في الكتابات القديمة بصورة أكبر :

آب - آو      زیان - زفان

سفید - سپید      ارمان - ارمانگان

نوشته - نبشته      کتخدا - کدخدایا

وتحذف أحياناً بعض الحروف :

سیاه - سیه      شتر - اشتر

سپاه - سپه      راه - ره

ناگاه - ناه      ماه - مه

## الجمع

(١) أداة الجمع في الفارسية بصورة عامة هي اللاحقة ها منبورة تضاف إلى الاسم المفرد :

باغ - باغها (حديقة ، حدائق)

نامه - نامه ها (رسالة ، رسائل)

(٢) إذا دل الاسم المفرد على ذي روح يجمع بإضافة ان :

أهو - آهوان (غزال ، غزلان)

زن - زنان (امرأة ، نساء)

إلا أن هذه القاعدة لا تتبع بدقة في الفارسية الحديثة مكتوبة أو متكلمة ، فيتم جمع الاسم غالباً - سواء ذي روح أو غير ذي روح - بالأداة ها :

زن - زنان . زنها

چشم - چشمان . چشمها (عين ، عيون)

(٣) يستفاد من هاتين الأداتين في الفارسية الحديثة في التفريق بين معاني كلمات تحمل مدلولين ، فكلمة شیر مثلاً تعني (أسد) و (حنفية)؛ ومن ثم فإن كلمة شیران تأخذ معنى (أسود) ، وكلمة شیرها تعني (حنفيات) . وكذلك كلمة سر تعني (رأس) و (رئيس) ؛ ومن ثم فإن سرها تستعمل بمعنى (رؤوس) في حين تستعمل سران بمعنى (رؤساء) ؛ أي أن المعنى الدال على ذي روح في هذه الكلمات وأشباهاها يجمع بالأداة ان والدال على غير ذي الروح يجمع بالأداة ها :

جان : جانان (أحياب) - جانها (أرواح)

(٤) إذا وجب جمع الاسم بالأداة ان فهناك بعض الملاحظات الهامة :

( أ ) إذا انتهى الاسم بحرف العلة (ا) أو (و) يضاف حرف (ى) بين الاسم والأداة ان :

دانشجو : دانشجویان دانا : دانایان (عالم ، علماء)

سختگو : سختگویان (شاعر ، شعراء) چهارپایان (دابة ، دواب)

(ب) إذا كان حرف الواو أصلياً (أي ليس من جنس فعل) تضاف الأداة ان دون تغييرات في الكتابة :

جادو : جادوان (ساحر ، سحرة)

بانو : بانوان (سيدة ، سيدات)

(ج) في حالة ما إذا كان الاسم المفرد متتهياً بحرف (هـ) صامتة تتحول الهاء إلى (ك) أولاً ثم تضاف الأداة ان :

خسته : خستگان

راننده : رانندگان (سائق ، سائقون)

أما إذا كانت الهاء منطوقة تضاف ان دون تغيير مثل : ( شاه : شاهان)

(٥) يمكن جمع الأسماء العربية في الفارسية بجموعها العربية :

طرف : اطراف وجه : وجوه أصل : اصول عالم : علما  
- ويمكن أن تجمع بأدوات الجمع الفارسية:

جملة : جملة ها ميدان : ميدانها

ظرف : ظرفها (أطباق) مدرسة : مدرسه ها

- ومن الكلمات الفارسية ما يجمع أحياناً بأداة جمع المؤنث السالم العربية (ات):

باغ : باغات ميوه : ميوجات (فواكه)

قلعه ، قلعتات ده : دهات (قرى)

- وتجدر الإشارة إلى أن تطبيق هذه الفروق لا ينبغي أن يتم عشوائياً ، وإنما جرى العرف على استخدام هذا النوع من الجمع في تلك الحالة واستخدام غيره في حالات أخرى. ويمكن التمييز بينها في مراحل متقدمة من المطالعة في هذه اللغة.

(٦) يلاحظ أن الاستثناءات السابقة ضرورية في حالة جمع الاسم بالأداة ان فقط ، أما في حالة الجمع بالأداة ها فليست هناك استثناءات.

## التعريف والتكبير

ليست هناك أداة تعريف في الفارسية ، فالكلمة في صورتها المجردة تعد معرفة :

بفتر : الكراسة خيابان : الشارع

هوايما : الطائرة دانشگاه : الجامعة

(١) أما في حالة التكبير فتضاف إلى الكلمة المعرفة (ي) غير منبورة إذا كانت الكلمة منتهية بحرف صامت :

بفتری : كراسه خيابانی : شارع

دانشگاهی : جامعه زنی : امرأة

(أ) إذا كانت الكلمة المعرفة منتهية بحرف (و) أو (ا) تصبح أداة التكبير (ئي) أي تسبق ياء التكبير (ء) تسمى همزة الوقاية بين حرفي علة :

هوايمائی : طائره پائی : قدم

دانشجویی : طالب بانویی : سيدة

(ب) إذا كانت الكلمة المعرفة منتهية بحرف (هـ) غير منطوقة أو (ي) تتحول الكلمة إلى نكرة بإضافة (اي) :

بچه ای : طفل پنجره ای : نافذة

(٢) يمكن تكبير الكلمة المعرفة بإضافة (يك) قبل الكلمة ، وفي هذه الحالة لا يطرأ أي تغير على الكلمات :

يك پا : قدم يك سینی : صينية

(٣) إذا وقع الاسم المعرف موقع المفعول المباشر للفعل تضاف اللاحقة را للاسم:

كاغذ را گرفت : أخذ الورقة      كاغذی گرفت : أخذ منى ورقة

ماشین را راند : قاد السيارة      ماشینی راند : قاد سيارة

ومن أحوال المعرفة :

- (١) أسماء العلم : تهران ، مصر ، علی
- (٢) ما يلي اسم الإشارة : این کتاب ، آن مرد
- (٣) المفعول الصريح : نامه را نوشتم ( كتبت الرسالة )
- (٤) حالة الإضافة إلى معرف : پیراهن من (قميصي) ، زمین مصر (أرض مصر)
- (٥) حالة المنادى : أي جوان (أيها الشاب) ، أحمددا ( يا أحمد )
- (٦) الموصولية : شاگریکه (الصبي الذي ..) ، دختری که (الفتاة التي ...).

## الاسم

يتكون الاسم في الفارسية من أربعة أقسام :

- (١) اسم عام : درخت . دختر . جوان . میوه
  - (٢) اسم خاص : تهران . ایران . إسطنبول . حسین
  - (٣) اسم ذات : آب . گل . کتاب . قلم . ماشین
  - (٤) اسم معنى : دانش . هوش . اندوهی . سفید
- وهناك أسماء مركبة من أكثر من كلمة ، وتتكون من :
- (١) اسمين : شاهراه (طريق سريع) ، گلاب (ماء ورد) ، روزنامه (صحيفة)
  - (٢) مادتين فعليتين : گپیرودار (مناوشة) ، گشاکش (صراع)
  - (٣) مصدرين مرخمين : رفت و آمد (تردد) ، زد و خورد (قتال)
  - (٤) مصدر مرخم ومادة أصلية : تاخت و تاز (إغارة) ، جستجو (مُتَّجِسُّ)
  - (٥) مادتين أصليتين : سوزو گداز (حزن)
  - (٦) اسم ومادة أصلية : آشپز (طباخ) ، سرباز (جندي) ، دیندار (متدين)
  - (٧) اسم وصفة : نهی دست (فقير) ، شکتہ دل (كسیر القلب)
  - (٨) عدد واسم : چهار پا (حيوان) ، هشت پا (أخطبوط) ، چهار راه (تقاطع) ، میدان
  - (٩) اسم ولاحقة : باغبان (بستاني) ، پاسبان (حارس) ، لوله گر (سباك)
  - (١٠) اسمين يربطهما حرف جر : آب و هوا (مناخ) ، مرز و بوم (حدود)

## أسماء الإشارة

این : تستخدم للإشارة للقريب (هنا ، هذه) :

این دانشگاه : هذه الجامعة

این مغازه : هذا الدكان

این چیست ؟ : ما هذا ؟

آن : تستخدم للإشارة للبعيد (ذلك ، تلك) :

آن در : ذلك الباب

آن کیوتر : تلك الحمامة

آن کیست ؟ : من هذا ؟

اینها : وتستخدم للإشارة للقريب في حالة الجمع (هؤلاء) ؛

آنها : وتستخدم للإشارة للبعيد في حالة الجمع (أولئك) ؛

اینجا : للإشارة إلى المكان القريب (هنا) ؛

حسن اینجا نیست : حسن ليس هنا

آنجا : للإشارة إلى المكان البعيد (هناك) :

قلم من آنجا هست : قلمي هناك

## الجملة البسيطة (الاسمية)

تكون الجملة الاسمية البسيطة في الفارسية من:

مسند إليه + مسند + رابطة

مثال : من مصری هستم

(أنا) (مصري) (-)

(١) المسند إليه : في الجملة الفارسية يقابله المبتدأ في الجملة العربية ، ويمكن أن يكون المسند إليه اسماً :

احمد . آهو (الغزال) دختران (البنات) ... إلخ .

أو ضميراً شخصياً في حالة الفاعلية :

من (أنا) ما (نحن)

تو (أنت . أنتِ) شما (أنتم . أتنن)

او (هو . هي) ایشان (هم . هن)

أو اسم إشارة :

این (هذا . هذه) آن (ذلك . تلك)

اینها (هؤلاء) آنها (أولئك)

(٢) والمستند في الجملة الفارسية يقابله الخبر في الجملة العربية ، ويمكن للمستند أن يكون اسماً :

دانشجو (طالب) - پروین - رضا - قلم - اطاق (حجرة)

أو صفة:

مصري . انگلیسی . خسته (مرهق) . گرم (حار) . سرخ (أحمر)

(٣) والرابطة أو فعل الكينونة وهو ما يقابله في العربية الضمير المستتر ، أما في الفارسية فهو فعل ظاهر كما في سائر

اللغات الهندوأوروبية، ويقابله في الإنجليزية (to be) وفي الفرنسية (être) والرابطة في الفارسية هي :

هستن / استن : للمضارع (ولها صورة مختصرة)

بودن : للماضي

وتصرف الرابطة مع الضمائر الشخصية الستة كما هو موضح فيما يلي :

من هستم : أكون (م) بودم : كنت

تو هستی : تكون (ي) بودی : كنت

او هست : يكون (هست) بود : كان

ما هستیم : نكون (ايم) بوديم : كنا

شما هستید : تكونون (ايد) بوديد : كنتم

ایشان هستند : يكونون (اند) بودند : كانوا

وتصرف الرابطة في النفي كما يلي :

من نیستم : لست نیودم : لم أكن

تو نیستی : لست نیودی : لم تكن

او نیست : ليس نیود : لم يكن

ما نیستیم : لسنا نیوديم : لم نكن

شما نیستید : لستم نیوديد : لم تكونوا

ایشان نیستند : ليسوا نیودند : لم يكونوا

وترد الرابطة في الفارسية في نهاية الجملة الاسمية :

هوا سرد است (الجو بارد)  
 دختران قشنگند (البنات جميلات)  
 اين كوه بلند نيست (هذا الجبل ليس عالياً)  
 اين دانشجو پر كار بود (كان هذا الطالب مجتهداً)

### التركيب الإضافي

يتم التركيب الإضافي - العلاقة بين المضاف والمضاف إليه - في الفارسية بتحريك نهاية المضاف . و تختلف علامة الإضافة حسب الحرف الأخير من المضاف :

(أ) إذا كان المضاف متتهياً بحرف صامت تضاف في النطق كسرة غير منبورة :

ماشين امبولانس : سيارة الإسعاف

باغ وحش : حديقة الحيوان

(ب) إذا انتهى المضاف بـ (ا) أو (و) فإن علامة الإضافة (ى) غير منبورة :

پای اسب : قدم الحصان

بوی سمن : رائحة الياسمين

اطاقهای اپارتمان : غرف الشقة

موی كریه : شعر القطة

(ج) إذا انتهى المضاف بـ (هـ) غير منطوقة فإن علامة الإضافة إما هـ همزة هـ فوق الهاء وتنطق كالياء، وهذه هي الأكثر شيوعاً في الفارسية الكلاسيكية:

پنجره اطاق : نافذة الغرفة

پرده حمام : ستارة الحمام

أو بإضافة (ى) منفصلة بين المضاف والمضاف إليه ، وهذه هي الأكثر استخداماً في الفارسية الحديثة:

پنجره ى اطاق

پرده ى حمام

(د) إذا انتهى المضاف بـ (ى) فإن علامة الإضافة هي كسر الياء في النطق:

قالی سالن : سجادة الصالون

بینی شغال : أنف الثعلب

### التركيب الوصفي

إن العلاقة بين الصفة والموصوف في اللغة الفارسية هي نفس العلاقة بين المضاف والمضاف إليه من الناحية النحوية.



وما ينطبق على الأخير ينطبق تماماً على الأول :

ماشين كوچك : السيارة الصغيرة

باغ قشنگ : الحديقة الجميلة

پنجره = بزرگ : النافذة الكبيرة

قالی سرخ : البساط الأحمر

ويلاحظ أن علامات التركيب الوصفي تضاف بالضرورة إلى الموصوف إذا كان معرفاً . أما إذا كان الموصوف نكرة فإن أداة التنكير تلحق إما بالصفة أو بالموصوف . ونتيجة لذلك فإن علامة التنكير إذا ما أضيفت إلى الموصوف فإنها تجب علامات التركيب الوصفي :

ماشينى كوچك : سيارة صغيرة

پنجره اى بزرگ : نافذة كبيرة

أما إذا أضيفت أداة التنكير إلى الصفة تطبق قاعدة التركيب الوصفي:

ماشين كوچكى : سيارة صغيرة      پنجره اى بزرگى : نافذة كبيرة

وبما أن قاعدتي الإضافة والتركيب الوصفي تتطابقان من الناحية النحوية فإن الفرق بينهما يستدل عليه من المعنى . فحين نقول (ماشين احمد) ندرك بالضرورة أن العلاقة بين الكلمتين هي علاقة إضافة إذ إن كلمة (أحمد) هي اسم؛ أما حين نقول (ماشين سرخ) ندرك أن العلاقة بين الكلمتين هي علاقة تركيب وصفي، لأن كلمة (سرخ) صفة .

## التذكير والتأنيث

اللغة الفارسية لا تعرف المذكر والمؤنث بصورة عامة ؛ فالضمير تو مثلاً يعني (أنت) أو (أنت) ؛ والرابطة هست تعني (يكون) أو (تكون) ؛ والفعل رفتيد مثلاً يعني (ذهبتن) أو (ذهبتن) . وفي تحديد نوع الحيوان تستخدم نر و ماده كسابقة أو كلاحقة ، وإذا استخدمتا كلاحقة يجب مراعاة علامات الإضافة:

كاو : اسم النوع

كاو نر - نر كاو : ثور

كاو ماده - ماده كاو : بقرة

گريه : اسم النوع

گريه نر - نر گريه : قط

گريه ماده - ماده گريه : قطعة

سگ : اسم النوع

سگ نر - نر سگ : كلب

سگ ماده - ماده سگ : كلبة

وهناك. كلمات تفيد المذكر ولها ما يقابلها من كلمات تفيد المؤنث :

مرد : رجل	زن : امرأة
خروس : ديك	ماكيان : دجاجة
اسب : جواد	ماديان : فرس
آقا : السيد	خانم : السيدة

وهكذا فإن الكلمات العربية المستخدمة في الفارسية سواء المذكر منها أو المؤنث لا تدل في بيئتها الجديدة على التذكير أو التأنيث. فكلمة غريبه على سبيل المثال تعامل معاملة الحياد، رغم أنها في العربية تحمل معنى المؤنث :

اين مرد غريبه است : هذا الرجل غريب

اين زن غريبه است : هذه المرأة غريبة

### صيغة التفضيل

تتكون صيغة التفضيل بإضافة اللاحقة تر إلى الصفة:

شيرين : حلو شيرينتر : أحلى

نرم : ناعم نرمتر : أنعم

وفي تركيب الجملة غالباً ما يكون الترتيب على النحو التالي :

المفضل + از + المفضل عليه + الصفة + تر + الرابطة أو الفعل

مثال : آب از همه مایعات گران تر است

الماء أغلى من كل السوائل

ماهوش از علی کوچک تر است

ماهوش أصغر من علي

وتتكون صيغة التفضيل المطلق من الصفة + اللاحقة ترين :

به : حسن به : زيبا : جميل

بهتر : أحسن زيباتر : أجمل

بهترين : الأحسن زيباترين : الأجمل

روز عيد بهترين روزهاي سال است

يوم العيد هو أفضل أيام السنة

برج قاهره عاليترين ساختمانهاي پايتخت است

برج القاهرة هو أعلى مباني العاصمة

## الملكية

(١) ضمائر الملكية المتصلة :

هناك في الفارسية ضمائر متصلة تفيد الملكية وتلحق بالاسم :

## دل : قلب

دلم : قلبي	دلان : قلبنا
دلت : قلبك	دلنان : قلبكم
دلش : قلبه - قلبها	دلشان : قلبهم

وإذا انتهت الكلمة بحرف (ا) تضاف (ى) للوقاية + ضمائر الملكية المتصلة :

كتابهام : كتبي	كتابهامان : كتبنا
كتابهات : كتبك	كتابهاتان : كتبكم
كتابهاش : كتبه	كتابهاشان : كتبهم

وإذا انتهت الكلمة بحرف (هـ) صامته يضاف حرف (ا) قبل ضمائر الملكية المتصلة في حالة المفرد فقط :

خاناه ام : بيتي	خاناه مان : بيتنا
خاناه ات : بيتك	خاناه تان : بيتكم
خاناه اش : بيته - بيتها	خاناه شان : بيتهم

(٢) ضمائر الملكية المنفصلة :

تستخدم ضمائر الفاعلية لتفيد الملكية أيضا ، ومن ثم تكون العلاقة بين الكلمة والضمير علاقة إضافة :

اسب من : جوادي	اسب ما : جوادنا
اسبهاى تو : جياذك	روى شما : وجهكم
بينى او : انفه	بنجره ى ايشان : نافلتهم

## النسبة العددية

لتكوين النسبة إلى العدد (الأول ، الثاني ، إلخ) تضاف اللاحقة (-م) أو (-مين) مضموماً ما قبلها :

يگم - دوم - سوم - چهارم - پنجم

ششم - هفتم - هشتم - نهم - دهم

بيست و دوم : الثاني والعشرون

هشتاد و سوم : الثالث والثمانون

شانزدهم : السادس عشر

- كما أن هناك بدائل للنسبة إلى العدد (١) :

يكم - يكمين - نخست - أول - أولين : الأول

- واستخدمت النسبة العددية العربية ( أول ، ثاني ، ثالث .. ) في الكتابات الكلاسيكية .

### الكسور

نيم : نصف

نيم ساعت : نصف ساعة

شش صفحه ونيم : ست صفحات ونصف

دو و نيم : اثنان ونصف

نيم راه : منتصف الطريق

ربع : ربع

ربع ساعت : ربع الساعة

- أما القاعدة الفارسية لتكوين الكسور فهي :

( أ ) الرقم الأصغر + النسبة العددية من الرقم الأكبر :

يك پنجم : خمس

سه چهارم : ثلاثة أرباع

سه هفتم : ثلاثة أسباع

دو سوم : ثلثان

( ب ) الرقم الأكبر + الرقم الأصغر :

پنج يك : خمس

چهار سه : ثلاثة أرباع

هفت سه : ثلاثة أسباع

سه دو : ثلثان

### النسبة المئوية

يتم تكوين النسبة المئوية في الفارسية بإحدى طريقتين :

( أ ) يربط الرقمين بحرف الجر (در) :

ده در صد = عشرة في المائة

بیست و دو در صد = اثنان وعشرون في المائة

(ب) قلب التركيبية أي تقديم رقم (مائة) + ي + رقم النسبة :

صدي ده = عشرة بالمائة

صدي بيست و دو = اثنان وعشرون في المائة

### أيام الأسبوع والشهور

شنبه	: السبت	يكشنبه	: الأحد
دوشنبه	: الاثنين	سه شنبه	: الثلاثاء
چهارشنبه	: الأربعاء	پنجشنبه	: الخميس
جمعه - آدینه	: الجمعة	ديروز = دی	: أمس
امروز	: اليوم	هنوز	: حتى الآن ، لا يزال
پيرروز	: أول أمس	هفته آینده	: الأسبوع القادم
اكتون	: الآن	ماه گذشته	: الشهر الماضي
فردا	: غدا	ديشب = ليلة أمس	
امشب	: هذه الليلة	سال گذشته	= السنة الماضية
ماه آینده	: الشهر القادم		

### فصول السنة

پائیز - خزان	: الخريف	زمستان	: الشتاء
بهار	: الربيع	تابستان	: الصيف

### التقويم في إيران

(أ) التقويم العربي (الإسلامي) القمري : ولا يستخدم بأسماء الشهور العربية (شوال ، محرم ، إلخ) إلا في تحديد

المناسبات الدينية الإسلامية ، ويرمز إليه دائما بحرفي (هـ. ق.)

(ب) التقويم القومي: والسنة فيه شمسية وطولها ٥ - ٣٦٦ وتبدأ بالبداية الفلكية لفصل الربيع بين أيام ٢٠ و ٢١ و ٢٢

من مارس حسب السنة ، ويرمز إليه دائما بحرف (ش) :

١	فروردین
٢	اردیبهشت
٣	خرداد

٤	تير	
٥	مرداد	٣١ يوماً - أشهر الصيف
٦	شهریور	
٧	مهر	
٨	آبان	٣٠ يوماً - أشهر الخريف
٩	آذر	
١٠	دی	٣٠ يوماً
١١	بهمن	٣٠ يوماً - أشهر الشتاء
١٢	اسفند	٣٠/٢٩ يوماً

وشهر اسفند وهو آخر شهور السنة يضم ثلاثين يوماً كل أربع سنوات أي في السنة الكبيسة (سال کبیسه) ، ويمكن إضافة اللاحقة ماه (شهر) الى كل من أسماء الشهور السابقة ، وهو ما يشيع استخدامه مع الأسماء القصيرة : تيرماه ، مهرماه.

(ج) التقويم الجريجوري (الميلادي) ويستخدم بصورة غير رسمية وخاصة في التجارة والمعاملات الدولية ، وتنطق أسماء الشهور كما في الفرنسية :

ژانویه . فوریه . مارس . آوریل . مه . ژوئن

ژوئیه . اوت . سپتامبر . اکتبر . نوومبر . دسامبر

وتستخدم الإضافة في العلاقة بين اليوم والشهر :

یکشنبه سیزدهم آبان : الأحد الثالث عشر من آبان

جمعه پانزدهم فروردین : الجمعة الخامس عشر من فروردین

روز اول اکتبر : أول أكتوبر

### حروف الجر

(١) ترتبط حروف الجر بالأسماء التالية لها دون استخدام الإضافة:

ب - به (تكتب منفصلة أو متصلة): إلى ، به

در : في بي : بدون . بلا

از : من . عن با : مع . به

جز : إلا . ما عدا بر : على

(٢) أما ظروف الزمان والمكان فتربط بالأسماء التالية لها بحركات الإضافة :

اندرون : في داخل	توى : في ، في داخل
بيرون : خارج	داخل : في داخل
طرف : عند ، نحو	برای : من أجل
تزد : عند ، لدى	نزديك : قرب ، قريب
پهلوى : جنب ، إلى جوار	پيش : أمام ، قبل
زير : تحت	روى : على ، فوق
	پشت : خلف ، وراء

(٣) وحروف الجر المركبة أيضاً ترتبط بالأسماء التالية لها باستخدام حركات الإضافة :

از پشت : من وراء	از روى : من فوق
از نزديك : بالقرب	از طرف : من جهة ، نيابة عن
از توى : من داخل	بطرف : باتجاه ، بتاحية
از میان : من وسط	از بين : من بين
بجای : بدلا من ، في مكان	در میان : في وسط

### المصدر

تنتهي المصادر الفعلية في الفارسية إما بـ (تن) أو بـ (دن):

رفتن : أن يذهب	بردن : أن يحمل
نوشتن : أن يكتب	کردن : أن يفعل

هذا من الناحية الصوتية ، أما من الناحية التركيبية فتتقسم المصادر الفارسية إلى ثلاثة أنواع :

- (١) مصدر بسيط : ويتكون من كلمة واحدة : رفتن - رسیدن - دادن - نوشتن .
- (٢) مصدر مركب : ويتكون من كلمة فارسية + مصدر فارسي أو كلمة عربية + مصدر فارسي :

بازي کردن : أن يلعب	دوست داشتن : أن يحب
مسافرت کردن : أن يسافر	سلام دادن : أن يحيي

(٣) مصدر جعلي : ويتكون من من جذر عربي + نهاية مصدرية فارسية :

رقصيدن - فهمیدن - بلعیدن

ويتم تصريف الأفعال في الفارسية باشتقاق مادتين :

- ( أ ) المادة الأصلية وسيرد الحديث عنها ضمن تصريف أزمنة المضارع .  
 ( ب ) المصدر المرخم .

### المصدر المرخم

يتكون المصدر المرخم من المصدر الأصلي محذوفاً من نهايته حرف النون:

رفقن - رفت	رسیدن - رسید
بازی کردن - بازی کرد	سلام دادن - سلام داد
خریدن - خرید	فهمیدن - فهمید

ويستخدم المصدر المرخم في تصريف أزمنة الماضي البسيط ، الماضي التثني ، الماضي البعيد ، الماضي الاستمراري ، الماضي الشكي ، المستقبل .

### الماضي البسيط (المطلق)

يتكون الماضي البسيط من : المصدر المرخم + نهايات الأفعال ( م ، ي ، - ، يم ، يد ، ند )

( شنیدن : أن يسمع )

شنیدم : سمعت	شنیدیم : سمعنا
شنیدی : سمعت	شنیدید : سمعتم ، سمعتمن
شنید : سمع ، سمعت	شنیدند : سمعوا ، سمعن

ويتم نفي الماضي البسيط بإضافة السابقة ( ن ) إلى الفعل :

( رفتن : ان يذهب )

( ن رفت + نهايات الأفعال )

نرفتم : لم أذهب	نرفتیم : لم نذهب
نرفتی : لم تذهب ، تذهبي	نرفتید : لم تذهبوا ، تذهبن
نرفت : لم يذهب ، تذهب	نرفتند : لم يذهبوا ، يذهبن

وإذا بدأ الفعل بألف ممدودة ( آ ) ، توضع ( ي ) للوقاية بين حرف النفي و الألف يغير مدّ :

آوردن : أن يحضر	آسودن : أن يستريح
آوردیم : أحضرنا	آسودند : استراحوا
نیاوردیم : لم نحضر	نیاسودند : لم يستريحوا



وإذا كان الفعل بادئاً بألف (ا) تستبدل بياء (ي) في حالة النفي إلا إذا كانت مكسورة فتبقى على حالها :

افتادن : أن يقع افتادم : وقعت نيفتادم : لم أقع

وتسري هذه القاعدة على حالة النفي في كل الأزمنة ما عدا الاستمراري .

ومن ظروف الزمان الدالة على زمن الماضي :

سال گذشته - يك سال قبل - ديروز - پيرود ...

### الماضي الاستمراري

يتكون الماضي الاستمراري من :

السابقة (مي) + المصدر المرخم + النهايات .

خواندن : أن يقرأ ينادي

( مي + خواند + النهايات )

مي خواندم : كنت أقرأ مي خوانديم : كنا نقرأ

مي خواندى : كنت تقرأ مي خوانديد : كنتم تقرأون

مي خواند : كان يقرأ مي خواندند : كانوا يقرأون

بازي کردن : أن يلعب

( بازي + مي + کرد + النهايات )

بازي مي کردم : كنت ألعب بازي مي کرديم : كنا نلعب

بازي مي کردى : كنت تلعب بازي مي کرديد : كنتم تلعبون

بازي مي کرد : كان يلعب بازي مي کردند : كانوا يلعبون

ويتم نفي الماضي الاستمراري بإضافة السابقة (ن) إلى السابقة (مي) :

نميخواندى : لم تكن تقرأ بازي نمي کردند : لم يكونوا يلعبون

نمي نوشت : لم يكن يكتب

ومن ظروف الزمان التي تدل على الماضي الاستمراري :

هر روز - هر ماه - هر سال ... إلخ

ويدل على حدث كان يحدث في الماضي باستمرار .

### الماضي النقلي

يستخدم الماضي النقلي في رواية الأحداث التي وقعت وما زال تأثيرها قائماً ، وكذلك في الرواية التاريخية ، ويقابل

في الإنجليزية المضارع التام تقريباً . ويتكون من :

اسم المفعول من المصدر المراد تصريفه (المصدر المرخم + هـ صامتة) + تخفيف - الرابطة ( آمدن : أن يأتي )

آمه ام : آيتُ	آمه ايم : آيتا
آمه اي : آيتَ	آمه ايد : آيتيم . آيتين
آمه است : آئي - آت	آمه اند : آتوا . آتين

### الماضي البعيد

يستخدم الماضي البعيد في سرد الأحداث التي وقعت قبل أحداث أخرى ، فإذا كان هناك حدثان سبق أحدهما الآخر فإن الحدث الأسبق زمناً يصاغ في الماضي البعيد والأقرب زمناً في الماضي البسيط ، ويقابله في الإنجليزية الماضي التام (had done) . ويتكون الماضي البعيد في الفارسية من :

المصدر المرخم + (هـ) غير منطوقة + الماضي البسيط من الرابطة بودن .

ساختن : أن يصنع

ساخته بودم : كنت قد صنعت	ساخته بوديم
ساخته بودي	ساخته بوديد
ساخته بود	ساخته بودند

ويتم نفي الماضي البعيد بإضافة مابقة النفي (نـ) إلى الفعل الأصلي :

ندیده بودم : لم أكن رأيت      ندیده بوديم ...

### الماضي الشكوي

يستخدم الماضي الشكوي في رواية أحداث هناك احتمال أو شك في حدوثها في الماضي . ويتكون من المصدر المرخم من المصدر المراد تصريفه + (هـ) صامتة + باش + النهايات :

رسیدن : أن يصل

رسیده باشم : قد أكون وصلت	رسیده باشيم
رسیده باشی : لعلك وصلت	رسیده باشيد
رسیده باشد	رسیده باشند

وتضاف مابقة النفي (نـ) إلى الفعل الرئيسي :

توانسته باشد : لعله استطاع ....

وثمة عبارات غالباً ما يليها الماضي الشكوي لما تحمله من دلالات الشك والاحتمال :

ممکن است که	ممکن نیست که
امید است : ثمة أمل ...	امیدوارم : أتمنى ...
معلوم است	معلوم نیست

وتنفس الصيغة تستخدم للدلالة على الوجوب في الماضي ويسمى الماضي الالتزامي وتسبقة عبارات تفيد الوجوب مثل (بايد) يجب ، (می بایست) كان يجب .. وغيرها .

### المستقبل

يتكون زمن المستقبل من: خواه + النهايات + المصدر المرخم من المصدر المراد تصريفه:

کاشتن (أن يزرع) : ( خواه + النهايات + کاشت)

خواهم کاشت	خواهیم کاشت
خواهی کاشت	خواهید کاشت
خواهد کاشت	خواهند کاشت

وللنفي تضاف سابقة النفي (ن) إلى الفعل المساعد خواه :

نخواهم کاشت : لن أزرع ...

وهناك عبارات تدل على المستقبلية:

فردا : غدا ... آينده : ... القادم

ويلاحظ أنه إذا كان المصدر المراد تصريفه مركبا فإن الفعل المساعد خواه يسبق المصدر المرخم مباشرة:

مسافرت خواهم کرد - بالا خواهد آمد -

پائين خواهم رفت - غذا خواهند خورد .

### النبرة

تقع النبرة (التركيز الصوتي) في الأزمنة علي المقطع الأخير من المصدر المرخم ؛ ما عدا في حالة زمن المستقبل

حيث تقع النبرة علي المقطع الأخير من الفعل المساعد خواه ؛ أي حرف الهاء:

پوشیدم

خواهم پوشید

می پوشیدم

پوشیده ام

پوشیده بودم

پوشیده باشم

### المادة الأصلية

لكل مصدر جذر أصلي مستقل يسمى « المادة الأصلية »، وتتكون بحذف أداة المصدرية (تن ، دن ، يدن) في

الأفعال القياسية. أما في الأفعال غير القياسية فقد يختلف الجذر في صورته عن المصدر في قليل أو كثير :

أفعال قياسية	أفعال غير قياسية
بَرین : بَر	بوین : باش
پوشیدن : پوش	خواستن : خواه
خوردن : خورد	شکستن : شکن
خریدن : خر	رفتن : رو
رسیدن : رس	آمدن : آ (ی)
ماندن : مان	گریختن : گریز
ترسیدن : ترس	گذاختن : گذاز
راندن : ران	داشتن : دار
خوابیدن : خواب	گماشتن : گمار
افتادن : افت	کردن : کُن
باریدن : بار	کندن : کَن

وهكذا نرى أن جذر الفعل أو مادته الأصلية - على خلاف المصدر المرخم - لا تخضع تقريباً لقاعدة محددة. فرغم أنه من الملاحظ أن حرف (ش) في وسط المصدر يتحول غالباً في المادة الأصلية إلى (ر) ، وحرف (خ) إلى (ز) ؛ إلا أننا لا يمكننا وضع قاعدة صارمة لاشتقاق المادة الأصلية . وتستخدم المادة الأصلية في تكوين :

الأمر ، المضارع ، اسم الفاعل ، الصيغة المشبهة باسم الفاعل ، المصدر الشيني .

### الأمر

يصرف الأمر بالطبع مع اثنين فقط من الضمائر الشخصية وهما (تو) و (شما). ويتكون الأمر من المادة الأصلية من المصدر + النهاية (يد) في حالة تصريفه مع (شما). (وأحياناً تضاف السابقة (ب) :

نوشتن (نويس) = بنويس : اكتب . اکتبي بنويسيد : اکتبوا . اکتبېن

رفتن (رو) = برو : اذهب برويد : اذهبوا

صبر کردن (صبر کن) = صبر کن : اصبر صبر کنید : اصبروا

خواندن (خوان) = بخوان : اقرأ بخوانيد : اقرأوا

ويلاحظ أن الأمر بصيغة الجمع تستخدم في مخاطبة المفرد غالباً للاحترام ، فنقول فرمايد : تفضل (فرمودن :

فرما) بنويسيد : اكتب

## النهي

تتكون صيغة النهي (نفي الأمر) بإضافة السابقة (ن) أو (ف) إلى صيغة الأمر:

نوشتن = منويس (ننويس) : لا تكتب      منويسيد (ننويسيد) : لا تكتبوا

رفتن = مرو . مرويد

صبر کردن = صبر مکن . صبر مکنید

## صيغة الدعاء

تتكون صيغة الدعاء بإضافة اللاحقة اد إلى المادة الأصلية ، ولا تُصرف إلا مع المفرد الغائب. وغالباً ما تضاف

السابقة (ب) إلى صيغة الدعاء :

خدا عمرت بدهاد : أطال الله في عمرك

برساده (رسيدهن ، رس) : عله يصل ، أدعو الله أن يصل

وفي حالة نفي صيغة الدعاء تضاف السابقة (م) :

خدا قضا مکناد : لا قسر الله ا

## المضارع

للمضارع نوعان: المضارع الالتزامي (الشكي) ، والمضارع المستمر .

## ( أ ) المضارع الالتزامي (الشكي)

يتكون المضارع الالتزامي من :

باء الزينة + المادة الأصلية من المصدر المراد تصريفه + النهايات (مع ملاحظة أن ضمير المفرد الغائب في المضارع

نهيته د) .

کردن : كن

ب + كـ + النهايات

بکنم . بکني . بکنند . بکنيم . بکنيد . بکنند

رفتن : رو

ب + رو + النهايات

بروم . بروي . برود . برويم . برويد . بروند

ويستخدم المضارع الالتزامي كما يستخدم المصدر (infinitive) في الإنجليزية ، أي بعد الأفعال المساعدة ، ويتم

نفيه بإضافة السابقة (ن).

- أمثلة : - آزاد بياشيم واشغال اقتصادى را مبارزه بكنيم  
(فلنكن أحراراً ونكافح الاستعمار الاقتصادي)  
- امروز بعد از ظهر به كتابخانه عمومى بايد بروم  
(يجب أن أذهب بعد ظهر اليوم إلى المكتبة العامة) .  
- شايد اين تابستان را به راس البر بگذاريم (گذاشتن : گذار) .  
(ربما نمضي هذه الصيفية برأس البر)

## (ب) المضارع المستمر

يتكون المضارع المستمر من:

مى + المادة الأصلية من المصدر المراد تصريفه + النهايات .

ديدن : بين (أن يرى)

مى + بين + النهايات

مى بينم . مى بينى . مى بيند . مى بينيم . مى بينيد . مى بينند

شدن : شو (أن يصبح)

مى + شو + النهايات

ميشوم ، ميشوى ، ميشود ، ميشويم ، ميشويد ، ميشوند

ويستخدم المضارع الاستمراري لوصف حدث جارٍ في الوقت الحاضر ، وتضاف سابقة النفي (ند) إلى السابقة (مى) .

أمثلة : چرا غذا نمى خوريد؟ (لماذا لا تأكل؟)

هر روز از اين راه به خانه باز ميگريم .

(أعود كل يوم إلى البيت من هذا الطريق)

آنان كه كار نمى كنند زندگى را بيهوده صرف ميكنند .

(من لا يعملون يقضون الحياة دون فائدة)

## اسم الفاعل

يتكون اسم الفاعل إذا كان المصدر بسيطاً من المادة الأصلية + نده :

فروختن (فروش) = فروشنده : بائع

آمدن (آي) = آينده : آتء قادم

رانندن (ران) = راننده : سائق

إذا كان المصدر مركباً أو إذا كان اسم الفاعل ، بصورة عامة ، مركباً ، لا تضاف لاحقة اسم الفاعل ، بل يكتفى بالمادة الأصلية :

أمثلة : سيگار کشیدن (التدخين) = سيگار کش : مدخن

دروغ گفتن (الكذب) = دروغگو : كذاب

میره فروش : فكهاني-

ماشين ران : سائق العربية

آزاد خواه : تحرري - مطالب بالحرية

هذا ولو أننا أحياناً ما نصادف في لغة الحياة اليومية والصحافة ما يخالف هذه القاعدة؛ فنجد اسم الفاعل (كار كنده) بمعنى (عامل) وجمعها كار كندگان : عمال .

### الصيغة المشبهة باسم الفاعل (صيغة المبالغة)

تتكون الصيغة المشبهة باسم الفاعل من: المادة الأصلية + اللاحقة (ا). ولا تستخدم هذه الصيغة إلا مع عدد محدود من المصادر:

أمثلة : دانستن (دان) = دانا : عالم

دیدن (بين) = بينا : بصير

توانستن (توان) = توانا : قدير

### المصدر الشيني

يتكون المصدر الشيني من المادة الأصلية + اللاحقة (ش) مع ضرورة كسر ما قبلها؛ وأحياناً يختلف في معناه عن المصدر الأصلي:

آموزتن (آموز) = آموزش : التعليم

پرورتن (پرور) = پرورش : التربية

شوریدتن (شور) = شورش : الثورة

گذاشتن (نار) : أن يضع = گزارش : تقرير

وترجع ضرورة مراعاة كسر ما قبل الشين في المصدر الشيني إلى تجنب الخلط بينها وبين اللاحقة (ش) المفتوح ما قبلها ، وهي الضمير المتصل الثالث للملكية : بيعتش (ساعته) ، كتابش (كتابها) ...

ملحوظة: إذا كانت المادة الأصلية للمصدر تنتهي بـ (ا) أو (و) تضاف (ى) بين حرف العلة وحرف الشين:

ستود (ستا) = ستايش : مديح ، ثناء

آراستن (آرا) = آرايش : زينة

### المصدر اليائي

تدخل الياء على بعض الصفات والمواد الأصلية واسم الفاعل لتكوين مصدر يائي :

بزرگ : كبير = بزرگي : كبير

بيوفا : غادر = بيوفائي : غدر

توان : م.أ. من توانستن (أن يقدر) = تواني : قدرة

روضه خوان : قارئ الروضة = روضه خواني : تلاوة الروضة

### تعديّة الفعل اللازم

تم تعديّة الفعل اللازم - أي تحويل الفعل اللازم إلى فعل متعدّد - على النحو التالي : المادة الأصلية + « اندن » أو « انيدن »

رهيدن (ره) : أن يتحرر، يتخلص

ره + اندن (انيدن) = رهاندن (رهانيدن) : أن يحرر، يخلص

نوشيدن (نوش) : أن يشرب = نوشاندن : أن يسقي

### المبني للمجهول

يتم تحويل الفعل المبني للمجهول باستخدام الفعل المساعد شدن على النحو التالي : اسم المفعول من المصدر المراد تصريفه + تصريف شدن في الزمن المراد تصريفه.

مثال : خواندن : أن يقرأ

خوانده + شدن

خوانده شد : قُرى

خوانده ميشود : يُقرأ

خوانده خواهد شد : سيُقرأ

- محمد روزنامه را خواند --- روزنامه خوانده شد

- فروغ سيب را خورده بود --- سيب خورده شده بود

وهناك نوع من الأفعال يتكون من (كلمة + الفعل المتعدي كردن أو ساختن) ولتحويله إلى فعل مبني للمجهول

يتم إحلال كردن أو ساختن محل شدن ، مما يحدث تداخلاً بين اللزوم والبناء للمجهول .



جشن را برپا کردند (أقاموا الحفل)

جشن برپا شد (أقيم الحفل)

### شدن / کردن

شدن من المصادر الهامة التي يجب أن تتعلم كيفية استخدامها لتأثيرها الكبير في معنى الجملة . ومعناه الأساسي هو « أن يصبح » ، أي أنه يفيد معنى الفعل اللازم :

وقتي كه ترا ببينم خوشحال شوم (أسعد حين أراك . أصبح سعيداً)

وقتي بزرگ بشود ميخواهد مهندس بشود (عندما يكبر يود أن يصبح مهندساً)

ويركب المصدر شدن مع كلمات تسبقه ليكون مصادر مركبة تفيد أيضاً معنى الفعل اللازم :

از تری پیاده شدند نزلوا من القطار

با يك همصايه خوب آشنا شدم تعرفت على جار طيب

سوار شدن ، روبرو شدن ، خسته شدن ، وارد شدن ، درست شدن

كما يستخدم المصدر شدن ليفيد معاني أخرى :

از خانه تا فرود گاه چقدر ميشود ؟ كم تبلغ المسافة من البيت إلى المطار ؟

چه ميشود اگر نیامد ؟ ماذا يحدث لو لم يأت ؟

امروز نميشود ، فردا ميشود هذا غير ممكن اليوم ، من الممكن غداً

إذا كان المصدر شدن يفيد اللزوم فإن المصدر کردن يفيد التعدي ، أي له مفعول به :

از ماشین پیاده اش کردم (أنزلته من السيارة)

از ماشین پیاده شد (نزل من السيارة)

کتاب ترجمه کریم (ترجمنا الكتاب)

کتاب ترجمه شد (ترجم الكتاب)

مرا بيدار کرد (أيقظني)

او بيدار شد (استيقظ)

این مسأله را قبول نکردند (لم يقبلوا هذا الأمر)

این مسأله قبول شد (تم قبول هذا الأمر)

وهكذا نجد ثمة تداخلاً بين اللزوم والبناء للمجهول في المصدر شدن وبين التعدي والبناء للمعلوم في المصدر

کردن ، هذا بالإضافة إلى استخدام المصدر شدن كأداة للمبني للمجهول مع المصادر البسيطة التي تفيد التعدي في حد

ذاتها:

نامه ای نوشتم ( كتبت رسالة )

نامه ای نوشته شد ( كتبت رسالة )

خلبان را کشتند ( قتلوا الطيار )

خلبان کشته شد ( قتل الطيار )

**الفعل الوصفي (عطف الأفعال)**

إذا كانت الجملة تضم أكثر من فعل وتشارك الأفعال جميعاً في زمن واحد وضمير واحد يرد الفعل الأخير فقط في صورته المصرفة الكاملة ، في حين تبقى الأفعال السابقة عليه في صورة اسم مفعول ، بصرف النظر عن زمن الفعل الأخير ، فمثلاً :

على صبحاته خورده ، روزنامه خوانده ، به مدرسه رفت .

در ایستگاه ترون يك بليت خريده ، پول داده، ترون را انتظار خواهم كشيد .

**الضمير المشترك التوكيدي**

( خود ، خویش ، خویشتن )

عندما يكون ضمير الملكية يشير إلى فاعل الجملة يجب استبدال كلمة ( خود ) أو ( خویش ) أو ( خویشتن ) به :

قلم خود را بمن داد : أعطاني قلمه

كار خود را اتمام دادم : أنهيت عملي

درسهای خود را بخوان : استذکر دروسك

كما تستخدم الكلمات مستقلة بمعنى ( نفس ) وتعامل معاملة الاسم:

خویش را در آئینه دید : رأى نفسه في المرآة

وتستخدم أيضاً للتوكيد بدون علامة إضافة :

تو خود گفتی : أنت نفسك قلت

خودت بخوان : اقرأ بنفسك

خودمان رفتیم : ذهبنا بأنفسنا

خودم را زحمت دادم : أرهقت نفسي

**الأفعال المساعدة**

تستخدم اللغة الفارسية ، كغيرها من اللغات ، العديد من الأفعال المساعدة. ولكل من هذه الأفعال دلالة محددة

ولما يليه من أفعال أساسية صيغ محددة؛ فيؤديان معاً صيغة صرفية ودلالية جديدة . وفيما يلي عدد من هذه الأفعال المساعدة (أفعال معين) الأكثر شيوعاً في الفارسية المعاصرة .

## توانستن

يستخدم المصدر توانستن (أن يستطيع) كفعل مساعد يدل على الإمكان والقدرة ، ويقابل فعل can في الإنجليزية و pouvoir في الفرنسية ، وفي التركية bilmek وتعرف هذه الصيغة فيها بصيغة الفعل الاقتداري . وفي هذه الصيغة يصرف الفعل توانستن في المضارع أو الماضي أو المستقبل ، في حين يقتصر تصريف الفعل الأساسي على المضارع الشكي ؛ أما الضمير الشخصي في كليهما فهو بالطبع مشترك :

میتوانم بنویسم : أستطيع أن أكتب

میتوانست برود : كان في استطاعته أن يذهب

ويستخدم توانستن أيضاً بصورة غير شخصية ، أي دون إضافة ضمير شخصي إليه . ولا بد للفعل الأساسي في هذه الحالة أن يصرف في المصدر المرجم :

چه میتوان کرد ؟ ما العمل ؟ ما الممكن فعله ؟

اینرا میتوان ساخت : يمكن صنعه

وفي كلتا الحالتين تضاف نون النفي إلى الفعل المساعد:

نمیتوانی بیایی : لا تستطيعين المجيء

هیچ نمیتوان کرد : لا شيء يمكن عمله

## شدن

يستخدم شدن بصورة غير شخصية بمعنى « يمكن » في الإثبات أو « يستحيل » في النفي . ويقتصر تصريفه كفعل مساعد على المضارع الاستمراري مع ضمير المفرد الغائب ؛ في حين يبقى الفعل الأساسي في صيغة المصدر المرجم:

میشود برد : يمكن حمله

نمیشود شست : لا يمكن غسله

## بايستن

يستخدم المصدر بايستن بمعنى الوجوب والحتمية ولا يصرف إلا مع ضمير المفرد الغائب ؛ ويمكن صرفه في زمان المضارع أو الماضي . أما الفعل الأساسي فيمكن أن يستخدم بصورة غير شخصية فيبقى في صيغة المصدر المرجم، أو بصورة شخصية فيصرف في زمن المضارع الشكي :

باید رفت : يجب الرحيل بايست حضور کرد : كان يجب الحضور

باید بدانم : يجب أن أعرف نباید بدانیم : لا يجب أن نبقى

## شاينتن

لا يستخدم المصدر شاينتن كذلك إلا مع ضمير المفرد الغائب في المضارع أو الماضي ، ويصرف الفعل الأساسي في المضارع الشكبي:

شايد بيايند : لعلهم يأتون

شايد موققيت نيايد : ربما لا يحالفها التوفيق

## خواستن

يستخدم المصدر خواستن كفعل مساعد ويليه الفعل الأساسي في زمن المضارع الشكبي:

ميخواهم بگويم : أريد أن أقول

ميخواهد برود : يريد أن يغادر

ميخواست بخورد : كانت تريد أن تأكل

## الفعل المفرد مع جمع غير العاقل

إذا كان الجمع يشير إلى أشياء (أسماء غير عاقلة) يمكن تصريف فعل الجملة أو الرابطة في المفرد أو الجمع ، هذا مع الأخذ في الاعتبار أن التصريف في حالة الجمع يعد تكراراً عقيماً ؛ إذ إن جمع الاسم يعد كافياً ليفيد معنى الجمع في الجملة بأكملها :

برنامه های تلویزیونی بسیار اند . (البرامج التلفزيونية كثيرة)

برنامه های تلویزیونی مفید نیست (البرامج التلفزيونية ليست مفيدة)

## تمييز الأعداد

تمييز الأعداد أو المبهماك دائماً في حالة المفرد:

پنج تا سیب خوردم : أكلت خمس تفاحات

دو تا ماشین دارد : لديه سيارتان

چند دانه کتاب دارم : لدينا عدة كتب

سه نفر مصری بودیم : كنا ثلاثة مصريين

## جمع الخبر و افراد

إذا كان الخبر يفيد صفة للمبتدأ أو يفيد معنى عاماً غير مقيد يظل في حالة المفرد ، ويتضح ذلك في الأمثلة

التالية :

او پرکار است : هو مجتهد

آنان پرکار استند : هم مجتهدون

من کارمند هستم : أنا عامل

ما کارمند هستيم : نحن عمال

وذلك لأن الخبر في الجمل السابقة يفيد معنى عاما ينطبق على أفراد أو جماعات أخرى كثيرة. أما إن أريد التخصيص فيتم جمع الخبر ويفيد معنى آخر كما يلي :

آنان پرکاران هستند : هؤلاء هم المجتهدون

ما دانشجویان هستيم : نحن الطلاب

### التعميم والتخصيص في المفعول المباشر

في المصادر المركبة لا تضاف را المفعولية إلى المفعول به إذ إنه يفيد التعميم ، أما إذا أضيفت إليه را فيفيد التخصيص ، وكذلك إذا أضيفت إليه (ى) التنكير :

کار مى کند : يعمل

کار را مى کند : يقوم بالعمل (المحدد)

کارى مى کند : يقوم بعمل (ما)

درس مى خواند : يستذكر

درس را مى خواند : يقرأ الدرس

درسى مى خواند : يقرأ درساً

شب ماندم : سهرت

شب را ماندم : قضيت الليلة يقظاً (سهرت تلك الليلة)

شبى ماندم : سهرت ليلة (ما)

### باء اللياقة والجدارة

تضاف اللاحقة (ى) إلى المصدر بكامل صورته لتفيد معنى القابلية أو الجدارة ، وهي تقابل اللاحقة able في كل من الإنجليزية والفرنسية لتفيد معنى القابلية ، وتقابل كلمة worth في الإنجليزية لتفيد معنى الجدارة :

خوردننى : يمكن أكله (edible)

خوردن : الأكل

نشدننى : مستحيل (impossible)

شدن : أن يصير

ديدن : رؤية ديدني : يستحق الرؤية (worth seeing)

كما تستخدم لاحقة الجدارة (ي) لتفيد معنى التأكيد على فعل في المستقبل القريب :

آمدن : أن يأتي آمدني : أنا قادم (بالتأكيد)

إلا أنه يجب أن يؤخذ في الاعتبار أن استخدام هذه اللاحقة مقصور على مصادر معينة ولا تنطبق عشوائياً على كل المصادر ، مثلها في ذلك مثل نظيراتها في سائر اللغات .

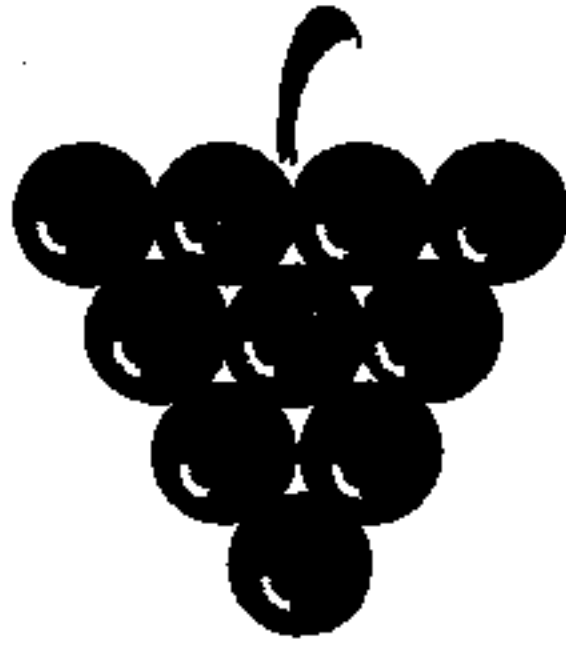
\* \* \*

# الوزار

معجم فارسي - عربي







## انگور

أبزار يدكى : قطع غيار  
 ابلاغيه : بلاغ ، إعلان رسمي  
 ابن الوقت : انتهازي ، يجاري  
 مقتضيات العصر  
 ابن الوقتى (م . ي) : انتهازية  
 ابهام : غموض  
 ابواب جمعى : عهدة ، أمانة  
 ابيز : شرارة ، قبس  
 أوبرا (فر . opéra) : أوبرا  
 أوبريت (فر . opérette) : مسرحية  
 غنائية ، أوبريت  
 أيسان : مسن ، حجر الشحذ  
 أهكانه : جنين ، مقلط  
 ابيديمى (فر . épidémie) : وباء  
 ابيون : أفيون  
 اتانوتى (فر . États Unis) :  
 الولايات المتحدة الأمريكية  
 أطاق ، اطاق : عرفة ، حجرة  
 أطاق اصناف : العرفة التجارية

ابرنجن : خلخال ، سوار  
 أبرو : حاجب العين  
 أبرو آمدن : غنج ، دلال  
 أبرو بهوسقه : عيسة ، حواجب  
 متصلة  
 أبرو زدن : غمز ، إشارة ، غضب  
 أبرو فراخى : سرور  
 أبرو كن (ا . فا) : ملقاط  
 أبرو كشاده (ا . مف) : مسرور ،  
 مبتم  
 أبرى : مخيم ، ملبد بالغيوم  
 أبريشم (معور) : حرير ، إبريشم  
 أبريشمى : حريرى  
 أبريشمين : حريرى  
 أبزار : أداة ، آلة ، سبب ،  
 بهارات  
 أبزار جنگى : العتاد ، معدات  
 حريرة  
 أبزار مند : عامل

ا : الحرف الأول ويوازي الرقم (١)  
 بحساب الجمل  
 ايا نمودن : امتناع ، إحجام  
 ايار : دفتر ، ديوان المحاسبات  
 ابتدا : بداية ، بدء ، في البداية ،  
 أولاً  
 ابتكار : مبادرة  
 ابديت : أبدية ، خلود  
 آير : سحاب  
 آير : مارد ، عملاق ، فوق ،  
 شريان  
 آير هود : إنسان خارق ،  
 « سوبرمان »  
 آير قدرت : قوة كبرى ، قوة  
 عظمية  
 آير كهن : إسفنج بحري  
 آيراز : إقصاح ، تعبير ، إغراب ،  
 إنداء  
 آيرفجك : صاعقة ، برق ورعد

يَسْمَح	(ethnographie) : علم الأجناس	اتفاق مشاوره : عُرْفَةُ المَدَاوِلَة
أَجَاق : أتون ، فُرْن ، وابور جاز	اتهام زَنَى (م . ي) : إلقاء الأتهامات	اتحاد مثلث : ثالوث
أَجَاق كور (ا . قا) : عَقِيم ، يَلا نسل	أَتو : مِكْوَاة	اتحاد ملي : الأتحاد القومي
أَجَامر (ج) : أُوْباش ، رَعاع	أَتو زدن : كَيّ الملابس	اتحاديه : نِقَابَة ، اتّحاد ، رابطة
أَجبارا : بِالإِكْرَاه ، غَصَبًا ، كَرها	أَتوبوس (فر . autobus) : أتوبيس ، حافلة	اتحاديه عرب : الجامِعة العربيّة
اجتماع : مُجْتَمَع	أَتوشوني (م . ي) : غَسِيل السيارت	اتحاديه كارگري : اتّحاد العُمال
اجتناب : تَجَنُّب ، تَحاش ، تَفادٍ	أَتوكش (ا . فا) : كَوَاء	اتحاديه مشاغل آزاد : اتّحاد الأعمال الحرّة
اجرا : تَنْفِيذ ، إِجْرَاء ، تَطْبِيق	أَتوكشي (م . ي) : كَيّ الملابس	اتحاديه نويسندگان : اتّحاد الكُتّاب
اجراء كردن : تَنْفِيذ ، إِجْرَاء	أَتومبيل (فر . automobile) : سيارَة	اتخاذ سند كردن : اسْتِنْتاج ، اسْتِنْباط
اجرائي : تَنْفِيذِي	أَتومبيل سازي : صِناعَة السيارت	اِتر (فر . ether) : الأثير
أجساد (ج) : جُثَث ، أَجْداث ، رُفات	أَتومبيل شخصي : سيارَة مَلَاكِي ، سيارَة خاصّة	أَتراق (تر) : تَوَقُّف مَوْقَت بِاللَّيْلِ ، إِقامَة قصيرة ، ترانزيت
أجلاس : جِلْسَة	اِتيويي : اِتيويا	أَتريش (فر . Autriche) : النمسا
أجلاسيه : جِلْسَة	اِثائيه : مَنقولات البيت ، أثاث	اتصال برق : ماس كهربائي
أجلافي : جِلْف	اِتر : اِتر ، عَمَل ، تَذْكار	اتفاق آراء : إِجْماع في الرَّأي
أجناس (ج) : مِلْع ، بَضائع	اِتر انكشت : بَصْمَة	اتفاق افتادن : أَنْ يَحْدِث
احتمالا : مُحْمَل ، رُبّما	اِجاره : اِيجار	اتفاق كردن : تَحالْف
احتياط آميز : مَتَد ، حَذِر	اِجاره بها : اِيجار ، الأجرَة	اتفاقا : مُصادفة ، بِالصُدْفَة ، عَشوائيّا
احتياطيا : مِنْ بابِ الاِحتياط	اِجاره دار (ا . فا) : صاِحِب المِلْك	اتفاقي : عَرَضِي ، مُفاجِئ ، بِالصُدْفَة
احداث : اِنشاء ، اِيجاد ، إِقامة ، اسْتحداث ، إِدخال	اِجاره تامه : عَقْد اِيجار	اتلاف : تَبِيد ، تَضْيِيع
أهديت : وَحْدانِيَة ، تَوْحِيد	اِجاره : تَصْرِيح ، إِذْن	أَتَم (فر . atome) : ذَرَة
احساساتي : حَسّاس ، حادّ الطبع ، عَصِيّ	اِجاره خواستن : اسْتِئْذان	أَتَمي (فر . مفر) : ذَرِيّ
أحشام (ج) : غَنَم ، ماشِيَة	اِجاره دادن : أَنْ يُصْرَح ، يَأْذَن ،	اِتِنوگرافي (فر)
احضاريه : طَلَب حُضُور ، اسْتِدعاء للمُثول أمام المحكمة		

أدب شعبي	« معقد »	احمقى (م. ي) : حُمق ، غباء
ادخل زدن : تخمين ، حَس	أدا : دلال	احوال پرسى : السؤال عن الأحوال
ادخلا : تخمين الثمن ، تقدير السعر بالحدس	ادا اصول در آوردن : دلال ، « ميوعة »	اخت آمدن : توافق ، وفاق
ادعا نامه : قرار الادعاء ، حثيات الاتهام	ادا در آوردن : تقليد الحركات للسخرية	اخت وجفت : متوافق
ادغام : ضم ، إدماج	ادا و اصول : حركات غير مهذبة	اخت وجود : متوافق
أدكلن (فر. eau de Cologne) : كولونيا	ادا و اطوار : حركات غير مهذبة	آختر : نجم ، كوكب ، راية ، اسم ملاك
ادوار (ج) : عهد ، فترات ، عصور	ادارات دولتى : المصالح الحكومية	آختر دانش : عطارد
ادواری : دوري ، على فترات	اداره : إدارة ، مكتب ، مؤسسة ، مصلحة حكومية	آختر شناس (ا. فا) : منجم
ادويه (ج) : توابل ، بهار	اداره استخبارات : مينة الاستعلامات	آختر شناسى (م. ي) : تنجيم
ادويه فروش (ا. فا) : عطار	اداره جاتى : موظف ، بيروقراطي	اختصاص : تخصيص (دادن)
ادويه فروشى (م. ي) : عطارة	اداره كل ثبت اسناد و املاك : الشهر العقاري	اختلاط : مسامرة ، « دردشة »
اذانگو (ا. فا) : مؤذن	ادامه : مداومة ، استمرار ، مواصلة ، استئناف	اختلاف : خلاف
ار : إختصار « كره » ، إذا	ادامه دادن : أن يُديم ، يُواصل ، يستمر ، يستأنف	اختلالات (ج) : اضطرابات
اراته : عرض ، إبراز	ادامه داشتن : أن يدوم ، يستمر ، يستأنف ، يتواصل	اختيار : تصرف ، سيطرة ، إرادة ، اختيار
اراته دادن : أن يُبرز ، يعرض	ادبيات : آداب ، الأدب المكتوب	اختيار داريد! : عفوًا!
أرايه : عربة نقل ، عجلة العربة	ادبيات داستاني : فن القص ، الأدب الروائي	اخراج : طرد
ارادت : إخلاص ، إيمان	ادبيات عاميانه : فولكلور ،	أخشيج : عنصر ، نقيض
ارادتمند : مُخلص ، وقي ، مؤمن		اخكندو : شخصيخة
أرادنه : عجلة الطائرة		اخگر : جمرة
اراده : هدف ، غرض ، مرمى		اخلاگر : مشاغِب ، مُخِل بالأمن
أرياب : صاحب الملك ، معلم ، بالمفهوم الشعبي ، إقطاعي		أخم : تجهم ، عبوس ، تقطيب
ارباب حاجت : أصحاب الحاجة ، مُحتاجون		الجين ، « تكشير »
ارتباط : اتصال		أخم كردن : أن يتجهم ، يُقطب جبينه ، « يكشر »
		أخم و تخم : تجهم ، عبوس ، « تكشير »
		أخمو : عبوس ، متجهم ،

أركان (فر. organe) : جريدة  
تتحدث بلسان حكومة أو  
حزب  
ارمانيدن : حَسرة ، ندم  
ارمغان : هدية المسافر  
ارمون : عربون  
ارفتوت : أرثوطي ، امرأة عَجْرية ،  
سليطة اللسان  
ارفتوت : انظر «ارفتوت»  
اره : منشار  
اره كشي (م. ي) : نشر ، قطع  
اره ماهي : سمكة القرش  
اروس : جهاز العروس ، أثاث ،  
متاع  
اروگوئه : أروجواي (بأمريكا  
اللاتينية)  
اروند : نهر دجلة  
ارويب : مُعوج ، منحرف ، مُنحن ،  
مُقوس  
اريقره : أريتريا (دولة إفريقية)  
اريف (عم) : مُعوج ، منحرف ،  
منحن ، مُقوس  
أريون : التُكاف ، التهاب الغدة  
النكفية  
از چيزی بریدن : أن ينقطع ،  
ينفصل  
از : من ، عن (حرف جر)  
از آب كره گرفتن (عم) : شدة  
المهارة ، «فهلوة»  
از آب گذشته : هدية

أوزاني (م. ي) : وفرة  
أوزاني داشتن : أن يهب ،  
يمنح  
أرزش : قيمة ، قدر ، ثمن  
أوزن : ذرة بيضاء  
أوزياب (ا. قا) : مُثمن ، من  
يحدد القيمة  
أوزيابي (م. ي) : تقويم ،  
تسعير ، تحديد القيمة  
أوزيدن : أن يستحق ، يُثمن ،  
يُقتر الثمن  
أوزيز (معر. عم) : رصاص  
أوزانتين : الأرجنتين  
أوزنگ : كتاب وضعه ماني نبي  
المائوية  
ارسن : محفل ، جمعية ، مُتدى  
أرسنيك (فر. arsenic) :  
زرنبخ ، سم الفار  
أرسي : روسي ، حذاء بكعب  
أرسي : نعل ، حذاء  
أرش : ذراع (وحدة قياس)  
ارشد كلاس : ألفة الفصل  
ارشديت : رشد  
ارغاب : تخويف ، ترهيب  
ارغه : مُخادع ، مُضلل ، مُلغز  
ارغوانی : أروجواني (لون)  
ارقام رمز : شفرة ، أرقام سرية ،  
كود  
أرك : أروج  
أرك : مقر البلاط في إيران

ارتجاع : رجوع للخلف ، رجعية  
ارتجاعي : رجعي  
أرتش : جيش  
ارتشاء : رشوة  
أرتشبد : مُشير ، فريق (رتبة  
عسكرية)  
أرتشتار : قائد عسكري  
ارتقاء : ترقية  
ارتعاش : تعميم ، غسل  
أرج : قيمة ، قدر  
ارجاع كردن : أن يُحيل ، إحالة  
أرجمند : عالي المكانة  
ارخالق : جبة  
أردك : بطة  
أردنگ : ركل في المؤخرة  
أرده : طحينة  
أردو : جيش ، مُعسكر ، اللغة  
الأردية  
أردو بازار : زحمة  
أردوگاه : مُعسكر ، مخيم  
أردوگاه آوارگان : مخيمات  
اللاجئين  
أرديبهشت : الشهر الثاني من  
السنة الشمسية الإيرانية (٣١)  
يوماً من ٢١ أبريل إلى ٢١  
مايو)  
أوز : قيمة ، سعر ، عملة ، عملة  
صعبة  
أوزان : زهيد الثمن و القيمة ،  
رخيص

از دور دست بر آتش داشتن  
(عم) : الحَدِيثُ بِغَيْرِ عِلْمٍ ،  
تَهْرِيفٌ  
از دولت سر . . . بجائی  
رسیدن (عم) : وَصُولِيَّةٌ  
از دیر باز : مِنْذُ الْقَلَمِ  
از راه بدر بردن : أَنْ يَخْدَعُ  
از راهش وارد شدن :  
الاستِقَامَةُ  
از رو بردن : إِقْحَامٌ ، الرَّدُّ  
بِالْبِرَاهِمِ الْمَفْحَمَةِ  
از رو رفتن : خَجَلٌ ، هَزِيمَةٌ  
از روی : مِنْ بَابٍ ، بِسَبَبٍ ، مِنْ  
حَيْثُ  
از ریش گرفتن پیوند سبیل  
کردن (عم) : يُعْطِي يَدَ  
وَيَأْخُذُ بِالْأُخْرَى  
از زبان افتادن : أَنْ يَلْوِذَ  
بِالصَّمْتِ ، يَسْكُتُ  
از زبان جستن : أَنْ يَزِلَّ بِلِسَانِهِ  
از سر بدر کردن : الإِقْلَاعُ عَنْ  
فِكْرَةٍ مَا  
از سر گرفتن : أَنْ يَسْتَأْنِفَ ، يَبْدَأُ  
مِنْ جَدِيدٍ ، يُدَاوِمُ  
از سر نو : مِنْ جَدِيدٍ ، مَرَّةً  
أُخْرَى  
از سر واکردن (عم) : أَنْ  
يُعْشَمُ ، يَعْدُو عَوْدًا كَاذِبَةً  
از سکه افتادن : فَقْدَانُ الرُّونِقِ  
از سوراخ سوزن بیرون رفتن

يَلُومُ  
از حال رفتن : إِعْمَاءٌ ، فَقْدَانُ  
الرَّوْعِيِّ  
از خجالت آب شدن : شِدَّةُ  
الْخَجَلِ  
از خر افتادن : أَنْ يَمُوتَ  
از خر شیطان پیاده شدن  
(عم) : إِصْغَاءٌ لِلنُّصْحِ  
از خر شیطان پیاده شدن  
(عم) : أَنْ يَهْتَدِيَ ، يَعُودُ  
إِلَى صَوَابِهِ  
از خود بی خود شدن : اِنْتَانٌ ،  
اِنْتِدَاعٌ  
از خود در آوردن : تَلْفِيقٌ ،  
كَيْدٌ ، اِخْتِلَاقٌ  
از خود در آوردی : مُخْتَلِقٌ ،  
كَاذِبٌ ، مُلْفِقٌ  
از خود راضی : أَنَانِي  
از خود گذشتگی (م . ی) :  
إِثَارٌ ، اِنْكَارُ الذَّاتِ  
از خود گذشتن : تَضْحِيحَةٌ  
بِالذَّاتِ ، إِثَارٌ  
از در در آمدن : اِسْتِقَامَةٌ  
از دست دادن : أَنْ يَفْقَدَ ،  
يَضْيَعُ  
از دست رفتن : أَنْ يَضْيَعُ  
از دست . . . بر آمدن  
(عم) : أَنْ يَقْدِرَ ، يَسْتَطِيعُ  
از دل و دماغ افتادن (عم) :  
رِزَانَةٌ

از اصول دین پرسیدن (عم) :  
الإِلْحَاحُ فِي السُّؤَالِ  
از آمدن : أَنْ يَضْطُرَّ  
از آن پس : مِنْ الْآنَ فَصَاعِدًا  
از این رو : لِذَلِكَ ، لِهَذَا  
از یو کردن : أَنْ يَحْفَظَ عَنْ ظَهْرِ  
قَلْبٍ  
از برای : مِنْ أَجْلِ  
از بهر : مِنْ أَجْلِ  
از بیخ : كَلْبِيَّةٌ ، بِالْمَرَّةِ ، تَمَامًا  
از بیخ عرب شدن (عم) : اِدْعَاءُ  
الْغِبَاءِ  
از بین بردن : مَحْوٌ ، إِزَالَةٌ  
از بین رفتن : أَنْ يَضْيَعُ  
از پا در آمدن : أَنْ يَتَعَبَ ،  
يَمُوتَ  
از پا در آوردن : أَنْ يَقْضِيَ  
عَلَى ، يَنْهَكَ ، يَقْتُلُ  
از پا در رفتن (عم) : أَنْ  
يَتَضَعَّعَ ، يُصَابُ بِالْإِنْهَاكِ  
از پرده بیرون کردن (عم) :  
كَشْفُ الْمَسْتُورِ ، إِظْهَارُ مَا  
خَفِيَ  
از جا در رفتن : أَنْ يَخْرُجَ عَنْ  
طَوْرِهِ ، يَشِيْطُ غَضَبًا ، يَثُورُ  
از جا در کردن : أَنْ يُثِيرَ ،  
يُقَلِّقُ ، يُزْعِجُ  
از جان سیر شدن : أَنْ يَأْسَ  
از جان گذشته : فِدَائِي  
از چشم کسی دیدن (عم) : أَنْ

اسب بازی : فروسیة	التفُسخ	(عم) : المهارة ، الإفراط
اسب دوانی (م . ی) : سیاق الخیل	از هم گسستن : الانفصال ، التباعد	از عهده بر آمدن : أن يقدر ، يتحمل
اسب سواری (م . ی) : رُكوب الخیل ، الفُروسیة	از هم گسیختن : الانفصال ، التباعد	از کار افتادن : أن يتعطل ، يعجز ، يتحى ، يُصاب بالإنهاك
اسب صوغانی : حصان سیاق اسباب : أدوات ، متاع ، أثاث ، أسباب	از اودم : فاصولیا	از کار افتاده (ا . مف) :
اسباب چینی کردن : الإيقاع بین طرفین ، الفتنه	اُزبک : مغرور ، قاس ، اُزبکی (نسبة إلى أوزبكستان)	مُعطل ، عاجز ، مُعوق ، مُنهك
اسباب سفر : زاد السفر	اُزبک شدن : أن يقسو	از کار بر کنار کردن : عزل ، إقالة ، فصل ، رقت
اسباب فراهم کردن : إعداد العدة	ازدن : خرز التطریر ، الحیاكة	از کف دادن : أن يفقد ، تبديد
اسباب کشی (م . ی) :	ازدواج : الزواج	از کف رفتن : تبذُر ، فقدان
الترحال ، الانتقال من بیت لآخر	اژدر : تین ، ثعبان ، لغم بحري ، منجنیق بحري	از کف نهادن : أن يفِرط ، تفريط
اسباب کشیدن : الترحال ، الانتقال من بیت لآخر	اژدر افکن (ا . فا) : طوربید	از کیسه خلیفه بخشیدن
اسباب یدکی : قطع غیار	اژدها : تین ، أفعوان ، ثعبان	(هم) : الإكرام على حساب الغير
اسپارت : إسبرطة (مدينة إغريقية قديمة)	اژدها : ایجه (بحر)	از ما بهتران : الجان ، العفاريت
اسپروز : طحال	اژیر دادن : إطلاع ، تنوير	از میان برداشتن : أن يقضي على ، يمسح ، يزيل
اسپرغم : نبات عطري ، ريحان	اساتید (ج) : أساتذة ، جهابذة ، أساطین	از نفس افتادن : إرهاق ، انقطاع النفس
اسپرود : طائر القطا	اسارت : أسر	از نفس انداختن : إنهاك ، استنزاف
اسپریس : میدان سیاق الخیل ، حلبة	اساسنامه : لائحة شركة ، برنامج حزب	از نو : من جديد
اسپیل : طحال	اسب : جواد ، حصان	از هم بال گرفتن : نيل الشيء بلا تعب
اسپنچ : سبائح	اسب آبی : حصان البحر	از هم در رفتن : التفتك ،
اسپند : نبات الحرمل	اسب افکن (ا . فا) : مقاتل ، محارب	
	اسب انگیز : مهماز الجواد ، منخاص	



وَضَعُ العِراقيل ، إعاقَة ،  
تَعْوِيق  
اشكلك : عَصاً تَضغَطُ بين  
الأصابع للتعذيب  
اشكله : عَصاً تَضغَطُ بين الأصابع  
للتعذيب  
اشكوب : رَصيف ، طابِق ، سَقْف  
اشكوبه : دَوْر من مَبْنى  
اشل : كادر ، سَلْم وظيفي  
اشياء لوكس : الكَماليات  
اصطلاح : مُصطَلح  
اصل : جِذْر ، أصل ، مَبْدأ  
اصلاح : حِلالة و تَزِين  
اصلاح شهرها : تَخطِيط المَدن  
اصلاح صورت : حِلالة الذَّقن  
اصلاح كشاورزی : الإِصلاح  
الزراعي  
اصلاح موى سر : قَصُّ الشَّعر ،  
حِلالة  
اصناف : تُجَار ، طوائف ، فِئات  
اصول : جُذور ، أصول ، مَبادئ  
اصول وادا : حَرَكات غير  
مَهذبة  
اصولا : أصلاً  
اصولولو : تَحريك إصبع  
للاستهزاء والسُّخرية  
( كَرْدن )  
اضافه كارى : عَمَل إضافي  
(أوفرتايم)  
اطاعت : طاعة ، رُضوخ ، إذعان

اصولولو : تَحريك إصبع  
للاستهزاء والسُّخرية  
( كَرْدن )  
اشارت : إيماءة ، إشارة  
اشاعه : نَشْر ، كَشْف  
اشپل : كافيّار ، بَيْض السمك  
اشپيون (فر . espion) :  
جاسوس  
اشتياه : خَطأ ، غَلط  
(داستن ، كَرْدن)  
اشتياه لبي : زَلّة لسان  
اشتياها : سَهواً  
اشتر : جَمَل ، ناقة  
اشتم : عُنْف ، إجحاف  
اشتمگ گفتن : إغلاظ القول ،  
إِحْتِداد  
اشتها : مَهية ، رَغبة  
اشراقى : أرسْطَراطي  
اشرفى : عَمَلَة ذهبيّة قاجارية  
اشغال : إِحْتلال  
اشغالى : مُحَلّ ، تحت الإِحْتلال  
اشك : دُموع  
اشك تمساح : دُموع التماسيح  
اشك خنك : دُموع كاذبة  
اشك شادى : دُموع القَرَح  
اشكاف : دولا ب  
اشكال : مُشكِلَة ، صُعوبة ، تَعقيد  
اشكالات (ج) : مَصاعِب ،  
عَقَبات  
اشكالقراشى (م . ي) : عَرَقلة ،

اسف اور (ا . فا) : مُؤسِف  
اسفبار : مُؤسِف  
اسفناج : مَبانج  
اسفناك : مُؤسِف ، يَدعو للأسف  
اسفند : الشَّهر الثاني عشر والأخير  
من السنة الشمسية الإيرانية  
(٢٩ يوماً ، من ٢٠ فبراير إلى  
٢٠ مارس)  
اسقاط : سَقَطُ المَتاع ، الأشياءُ  
القديمة  
اسقاطى : مُستهلك ، عَدِيم  
النَّفع  
اسكادران : مِرَب  
اسكان دادن : تَوطين  
اسكرك : فُواق ، زُعْطَة ،  
اسكيت (فر . squelette) :  
هَيْكل عظمي  
اسكله : مَرسى ، مَرفاً لرسو  
السفن ، تَرسانة  
اسكناس : عَمَلَة ورقية  
اسكنه : إِيْزَميل ، مِناقش  
اسكى (إنج . ski) : تَزَلج ،  
التزحلق على الجليد  
اسكى آبى : تَزَلج على الماء  
إسلام آوردن : إِعْتناق الإسلام ،  
التَّحوُّل إلى الإسلام  
اسلحه سرد : السُّلح الأبيض  
اسم گذارى (م . ي) : تَسْمية  
اسناد (ج) : وِثائق ، عُقود  
اسناد مالکیت : عُقود التملك



اعصار : إفلاس ، قشل ، تعثر  
 اعشاری : عشري ، گسور  
 عشريه  
 اعصار (ج) : عصور ، عهود ،  
 حَب ، فترات  
 اعطای نشان : منح و سام  
 اعلام : إعلان ، اِنذار  
 اعلام داشتن : اُن يُقر ، يُقر ،  
 اِقرار  
 اعلام کردن : اُن يُعلن  
 اعلامیه : بيان ، إعلان  
 اعليحضرت : صاحب الجلالة ،  
 جلاله الملك  
 اعيانى : اُرسقراطي ، عيني  
 اغتشاش : اضطراب ، قوضى ،  
 عصيان ، تمرد  
 اغراق : مبالغة  
 اغراق آميز (ا. فا) : مبالغ فيه  
 افاده : تكبير ، مباحاة (کردن)  
 افاده اي : متكبر ، مفرور  
 افافنه (ج) : الأفغان  
 افت : قلة ، نقصان  
 افت و خيز : التعثر ، الترنح  
 افتابى زرد : وقت الأصيل  
 افتادگی (م. ی) : تواضع ،  
 كبره  
 افتادن (افت) : اُن يُسقط ، يقع  
 افتخار : تباه ، تفاخر ، فخار ،  
 مجد  
 افتخاری : فخري ، مجاني ، غير

الاستياء أو الاستنكار  
 اظهار نامه : إعلان ، اِنذار  
 اظهار نظر کردن : اُن يُبدي  
 رأياً ، يُعرب عن وجهة نظر  
 اظهارات (ج) : تصريحات ،  
 بيانات  
 اظهاریه : بيان ، إعلان  
 اعاده حيثيت : رد الاعتبار ، رد  
 الشرف  
 اعانه دادن : تبرع  
 اعتبار بانگی : رصید مصرفی  
 اعتبار دادن : اُن يُعزو ، ينسب  
 الفضل  
 اعتبارنامه : أوراق الاعتماد  
 السياسية  
 اعتراض آمیزی (م. ی) :  
 احتجاج  
 اعتراضات : شکاوی  
 اعتصاب : اعتصام  
 اعتصاب غذا : إضراب عن  
 الطعام  
 اعتصاب کردن : اُن يُضرب ،  
 إضراب  
 اعتماد : ثقة  
 اعتنا دادن : اُن يُهتم ، يُولي  
 أهمية  
 اعرف : مكان بين الجنة و النار  
 اعزام : بعثة ، ايفاد  
 اعزام داشتن : اُن يُوفد ، يُرسل  
 في بعثة

اطاق : حُجرة ، عُرقة  
 اطرافیان (ج) : المحيطون  
 اطراق کردن : تَلَكُّؤ  
 اطریش (فر. Autriche) :  
 النمسا  
 اطفار (عم. من «اطوار») :  
 حركات غير مهذبة (ريختن ،  
 در آوردن)  
 اطفاری (عم) : غريب الأطوار  
 اطفوری (عم) : غريب الأطوار  
 اطلاع : معلومة ، خبر ، إشعار ،  
 إعلان  
 اطلاع بعدی : إشعار آخر  
 اطلاعات (ج) : معلومات ،  
 معارف ، أخبار ، إشعارات ،  
 إعلانات  
 اطلاعیه : بلاغ ، تنبيه ، تحذير ،  
 بيان  
 اطلس : خصي زنجي  
 اطلسی : ستان (قماش) ، أحمر  
 قان (لون)  
 اطمینان بخویشت : الاعتداد  
 بالذات ، الثقة بالنفس  
 اطو : مِکْوَاة  
 اطو کش (ا. فا) : كواء  
 اطواری ریختن (عم) : یصطنع  
 المرح ، یستظرف ،  
 یستخف دمه  
 اظهار : اِنداء ، تعبير  
 اظهار تنفر : الإغراب عن

افشاء شدن : آن یعلن ، یتکشف	قصاص ، راوی حکایات افسانه ساز (ا. فا) : قصاص ، راوی حکایات	رسمی افتضاح آور (ا. فا) : فاضح
افشاء کردن : آن یعلن ، یصرح ، یکشف	افسانه سرا (ا. فا) : قصاص ، راوی حکایات	افدر : ابن الأخ ، ابن الأخت افراختن (افراز) : آن یرفع ، یرفرف
افشاگری (م. ی) : افشاء الأسرار ، بوح	افسانه گو (ا. فا) : قصاص ، راوی حکایات	افراد نجات : فریق انقاذ ، رجال الإسعاف
افشوره : عصیر افشه : برغل	افسانه های ملی : أساطیر شعبیه	افراز : علو ، ارتفاع ، م. ا. من « افراشتن » : آن یرقع
افشون : مِذْرَاء لفصل الجوب عن القشر	افسر (انج. officer) : ضابط افسر : تاج ، م. ا. من	افراشتن (افراز) : آن یرفع ، یرفرف
افکار عمومی بین المللی : الرأي العام العالمي	« افسردن » : دُبول ، بُرود ، خُمول	افراطی : مُتطرف ، مُغال افروختن (افروز) : آن یشعل ، یشعل
افکن : م. ا. من « افکندن » : آن یرمی	افسر ارشد : ضابط کبیر افسر اکتیو : ضابط عامل	افروز : م. ا. من « افروختن » : آن یشعل ، یشعل
افکندن (افکن) : آن یرمی ، یسقط	افسر کلانتری : ضابط شرطة افسر وظیفه : ضابط صف	افروزش (م. ش) : إضاءة ، إنارة افریقا : أفريقيا
افلاکیان (ج) : أجرام سماویة افلیج : شلل	افسردگی (م. ی) : دُبول ، خُمول ، جُمود	افریقائی : إفریقی
افواها : سماعی افواهی : سماعی	افسردن (افسر) : دُبول ، بُرود ، خُمول	افزا : م. ا. من « افزودن » : آن یزید
افیونی : مُدمن أفيون	افسوده (ا. مف) : خامل ، ذابل ، جامد ، بارد	افزایش (م. ش) : زیادة ، إضافة
اقاقیا : شجرة السنط ، الصمغ العربي	افسوس : حسرة ، ندم افسوس خوردن : آن یندم	افزودن (افزا) : آن یزید افزوده ها (ج) : إضافات
اقامتگاه : محل إقامة اقتدارات (ج) : سلطات	افسون : حيلة ، خدعة افسون کردن : خداع	افزون : زائد ، کثیر افسار : لجام
اقدام : خطوة ، مبادرة ، إجراء اقرار کردن : تأکید ، تصدیق	افسونگر : دَجّال ، تصاب افسونگری (م. ی) : اِحْتیال ، نصب	افسانه : أسطورة ، حلوته ، حکایة
اقلا : علی الأقل اقیانوس : مُحیط ، خِضم		افسانه پرداز (ا. فا) :
اقیانوس آرام : المحيط الهادي		

الف قد : ممشوق ، مُستقيم	اكو : شبكة	اقيانوس هند : المحيط الهندي
القبأ : الألفبائية	الابختكى : بالصدفة ، عشوائياً ،	اكبير : المظهر الرث
القاء كردن : تعليم ، تلقين ،	حَسَبَ الظروف	اكبيرى : رث المظهر ، مُقرز
وَضَع الكلام على لسان	الابختى : بالصدفة ، عشوائياً ،	اكتوبر (فر. octobre) : أكتوبر
الآخرين زوراً	حَسَبَ الظروف	(شهر ميلادي)
القائى : كيدي	الاخون : حائر ، شريد	اكتسابى : مكتسب (غير غريزي)
القصة : خلاصة القول ،	الاغ : حمار	اكتشاف : استكشاف ، استطلاع
« نهايته ! »	الاكلنگ : أرجوحة (حيث يجلس	اكتشافى : استطلاعي ،
الك : غربال ضيق الفتحات ،	طفلان كل على طرف)	استكشافى
متخل	الامان : رَحْمَاك ! ، « في	اكثرا : غالباً ، في معظمه
الك كردن : غربة	عرضك ! »	اكثويت آوا : أغلبية الأصوات
الكل : كحول	الان : الآن	اكثريت قريب باتفاق : أغلبية
الكلى : مُدِين كحوليات	الاهه : ربة ، إلهة	ساحقة
الكن : ألثغ	البتة : بلا شك ، مُؤكد ،	اكراه : إجماع ، امتناع
الكى : مُخَلَق ، بلا أساس	بالتأكيد	اكسيد دو كربون : ثاني أكسيد
الگو : باترون التفصيل ، نموذج ،	البر : ذكي ، « شاطر »	الكربون
قالب	التزام نامه : تعهد	اكسيد يك كربون : أول أكسيد
الله بختكى : بالصدفة ،	التيماتوم (فر. ultimatum) :	الكربون
عشوائياً ، حَسَبَ الظروف	إنذار دولي	أكسيژن (فر. oxygène) :
الله بختى : بالصدفة ، عشوائياً ،	التيماتوم كردن : أن يُقدم إنذاراً	أكسجين
حَسَبَ الظروف	دولياً	اكل از قفا : التعب بلا نتيجة
الم شننگه : غوغاء ، فوضى	الجزاير : الجزائر ، أرخبيل	اكنون : الآن
الماس : ماس	(مجموعة جزر)	اكيب سيار نظامى : دورية
المبياد : الأولمبياد	الجزايرى : جزائري	عسكرية
المبيك : أولمبي	الجزيره : الجزائر العاصمة	اكيپ (فر. équipe) : فرقة ،
المثنى : نسخة	الحاصل : الخلاصة ، باختصار	كثية
النگ ودولنگ : متاع	الحاق : ضم	انگر : إذا ، لو
النگو : سوار ، عُويشة	الحاقى : مُلحق ، مرفق ، إضافي	انگر چه : مهما . ولو أن
الهه : ربة ، إلهة	الدنگ : غبي ، عيب	انگر قسمت ياشد! : لو شاء
الو : شعلة	الغيات! : القوت!	القدر! ، « لو فيه نصيب ! »

مَخزَن	امروزه : كَمْثَرِي	الواحد عشره : الوَصَايَا العشر
انبار دار (ا. فا) : أمين	امروز : اليوم	الوار : قَبَائِل اللر التي تسكن
مَخزَن، مَخزَنجِي	امروز وفردا كردن : يُمَاطِل ،	بوسط إيران و غربها
انبار داوی (م. ی) : تَخزِين ،	يُسُوْف ، ( يَمَطُوْح ،	الواط (ج) : فاسِقون ، ماجِنون ،
تَشوِين ، أَرْضِيَة	امروزه : مُعاصِر ، حَالِي ، حَالِيَا ،	مُهْرَجُون
انبار كردن : تَخزِين ، تَشوِين	في الوقت الحاضر ، هذه	الواطبازي (م. ی) : مُجُون ،
انبار : شَرِيك	الأيام	فِسق ، هَزَل ، أفعال مُشِينَة
انباشتن (انبار) : تَخزِين ،	امروزي : حَالِي ، رَاهِن ، مُعاصِر	الواطی (م. ی) : مُجُون ، فِسق ،
تَشوِين	أمريکاي لاتين : أمريکا اللاتينية	هَزَل ، أفعال مُشِينَة
انبر : مِلقاط ، كَمَاشَة ، ماشَة	(الجنوبية)	اماتل (ج) : آتَداد ، آتَراب ، آقران
انيله : تَمَر هِندي	امصال : هذا العام	اماره : حِسَاب ، عَدَد
انبه : مانجُو	امشب : هذه الليلة	اماكن عمومي : الأماكن العامة
انبوه : مُمتلئ ، مُزدحم ،	امشى : بِخَاخَة ، رَش ، (بيروسول	اماله : حَقِيقَة شَرَجِيَة
كَتيف ، مَكْتَف ، مَكْدَس ،	مثلاً)	امام جماعت : إمام المسجد
گوم	أمل : مُتَزَمَّت ، مُتَشَدَّد	امان از دست . . . : كَفَانَا
انبوهی (م. ی) : زحام	امنيّت : أَمْن	الله شر . . . !
انتخاب : اِتخَاب ، اِختِيَار	امنيّتي : أَمْنِي	امانتي : أمانة ، وَدِيعة
انقر : نَسَاس	امنيّه : شَرطي الأَمْن ، الدَرَك ،	امپراتوري : إمبراطورية
انتشار : نَشْر	الأَمْن	امپرسیونیست (فر.)
انتشارات : نَشْر	امور پرسنلي : شئون العاملين	impressioniste : تَأثيري ،
انتصاب : تَعيين	امور دانشجوئي : شئون الطلبة	انطباعي
انتظار : اِنْتِظار ، تَوَقُّع	اميد : أَمَل	امپرسیونیسم (فر.)
انتظار خدمت : وَقَف عن العمل	اميد بريدن : قَطع الأمل	impressionisme :
انتظام : فِرقة أَمْنِيَة	امير لشکر : قائِد الجيش	التأثيرية ، الأنطباعية
انجام : نِهائَة	ان : غَائِط	امپرياليسم (فر.)
انجام دادن : اِتْمَام ، اِنْتِهَاء	انار : رُمَان	impérialisme : اِسْتعمار ،
انجاميدن : اِنْتِهَاء	انارين : شَجرة الرمان	إمبريالية
انجماد : تَجْمِيد ، تَجْمُد	اناهيد : كَوكب الزُهْرَة	امحاء : زِبَادَة ، مَحْو
انجمن : جَمعِيَة ، مَحْفِل	انبار : م. ا. من « انباشتن » :	امدادی : تَعَاوُنِي
انجمن آرا (ا. فا) : مُدِير	تَخزِين ، تَشوِين ، شَوْنَة ،	امرار : تَسِير ، تَسِير ، تَسهیل

انثروبولوجيا ، علم الإنسان	اندرون : في الداخل . حرم ، حريم	المخفيل ، المشرف على تنظيم ما
انسانی : بشري	اندرونه : أحشاء	انجمن دانشجویان : اتحاد الطلبة
انستیتو (فر. institut) : معهد	اندرونی : داخلي ، باطني	انجیر : نین
انسكلوپدی (فر.)	اندك : قلیل ، صغیر	انجیر فرنگی : نین شوکی
(encyclopédie) :	اندك اندك : شيئاً فشيئاً	انجیرین : شجرة التين
موسوعة ، دائرة معارف	اندکی (م. ی) : نقص ، قلة	انحصار : احتكار
انشعاب : انشقاق ، انقسام	اندوختن (اندوز) : ادخار ، توفير ، جمع	انحلال : حل (مجلس مثلاً) ، تسريح
انشعابی : منشق ، انفصالي	اندوخته زندگی : تحویشة العمر	اند : نيف ، عدد مبهم
انضباطی : نظامی	اندود : طلاء	انداختن (انداز) : أن یرمي ، یلقي ، یطرح
انعطاف پذير (ا. فا) : مرن ، طيخ ، کين	اندودن : أن یرمي ، یدهن	انداز : م. ا. من « انداختن » : أن یرمي ، یطرح
انعکاس : صدی ، دوی	اندوده : مطلي ، مدهون	اندازه : مقاس ، حجم ، معدل ، قدر ، مقياس
انفجار جمعیت : الانفجار السكاني	اندوز : م. ا. من « اندوختن » : ادخار ، توفير ، جمع	اندازه گرفتن : أن یقيس
انفیه : تشوق	اندونزی : إندونيسيا	اندازه گیر (ا. فا) : مساح
انفیه دان : علبه تشوق	اندوه : حزن	اندام : هندام ، قد ، قامه
انقلاب : ثورة	اندوهگین : حزین	اندر : في (حرف جر)
انقلابی : ثوري ، ثائر	اندوهناک : مُحزن	اندر اندازه : الطول و العرض ، مساحة
انک کردن : تحقير ، الحط من الشأن ، الاستهزاء	انديش : م. ا. من « انديشیدن »	اندر پای : مقلوب ، منقلب
انگ : علامة ، شارة	انديشمند : مُفکر	اندر بایست : احتیاج ، ضرورة
انگ انداختن : إحباط	انديشه : فکرة	اندر خور : لائق ، جدير
انگار : کأن ، كما لو ، تصور ، افتراض ، ساذج	انديشیدن (انديش) : أن يفکر	اندر نوشتن : محو ، مسح
انگار : م. ا. من « انگاشتن » :	انرژی (فر. énergie) : طاقة	اندر وا : سائل ، محتاج
تصور ، افتراض ، تصديق	انرژی هسته ای : الطاقة النووية	اندر وای : مقلوب ، منقلب
انگار نه انگار : کأن ، « هل تصدق أن ... ! »	انزوا طلبی (م. ی) : عزلة ، انعزالية	اندرز : نصيحة ، نصح
انگارگان : عقيدة ، ایديولوجيا	انزوا گرایی (م. ی) : عزلة ، انعزالية ، انطواء	
انگاره : دفتر حسابات ، نموذج	انسان شناسی (م. ی) :	

انگلیسی زبان : مُتحدَث  
 بالإنجليزية  
 انگنار : خُرشوف  
 انگور : عنب  
 انگوردان : مَعصور العنب  
 انگورستان : كَرْمَة  
 انگورك چشم : بُرْبُؤ العین  
 انگول : عُرْوَة  
 انگولك : الخنصر ، لَمْسَة ، كَيْد ،  
 (تَجْرِيك الإصبع استهزاء)  
 انگولك كردن (عم) : أَنْ  
 یتلاعِب ، یُفسِد ، یتدخل  
 عن جهل  
 انگیختن (انگیز) : أَنْ یُودِي ،  
 یَعِث علی ، یُشیر  
 انگیز : باعِث ، سبب ، مُحَرِّك ،  
 م. ا. من انگیختن : أَنْ  
 یُشیر  
 انگیزه : سبب ، باعِث ، دافع ،  
 حافِز  
 انگیزه انسانی : نَزْعَة إنسانیة  
 انگیله : عُرْوَة ، زَر  
 انهدام : دَمَار ، اِنْهیار ، سَقوط  
 انوشه : مَلِك شاب ، مَلِك  
 جَلید ، أَحْسَنَت !  
 انوك : اَبْلَه ، أَحْمَق  
 انیفه : مَنكوب ، رَث الحال  
 اهالی : سَكَّان ، مُوَاطِنون ، أَفْراد  
 اهتزاز در آمدن : أَنْ یَخْتَق ،  
 یَبْیَض

تَحْرِيك الإصبع للاستهزاء  
 انگشت گذاشتن (عم) : أَنْ  
 یُودِي رَأْيَا ، یُشیر ، یُدلي  
 بصوته  
 انگشت نگاری (م. ی) : أَخَذ  
 البصمات للفيش و التشيه  
 انگشت نما (ا. فا) : مُتَمَيِّز ،  
 یُشار إليه بالبَنان  
 انگشت نهادن : أَنْ یَصْم  
 انگشتانه : كُشْتِيَان ، كُشْتِيَان  
 انگشتر : خاتم  
 انگشتر نامزدی : دِبْلَة الخَطوبَة  
 انگشتك : الخنصر  
 انگشتك زدن : طَرْقَة الأصابع  
 انگشتر : قَحَام  
 انگشته : مِثْرَة للحبوب  
 انگشتوانه : كُشْتِيَان  
 انگل : إصْبَع يتم تحريكها تعبيراً  
 عن الاستهزاء والإهانة  
 انگل : مُتَطَفِّل  
 انگل شناسی : عِلْم العُفْلِيَّات  
 انگلستان : إنْجِلْترا ، المَمْلَكَة  
 المتحدة  
 انگلك : لَمْسَة ، كَيْد  
 انگلك رساندن : إِغَاظَة ، تَحْرِيك  
 الإصبع تعبيراً عن السخرية  
 انگله : عُرْوَة  
 انگلیس : إنْجِلِيزي ، الإِنْجِلِيز  
 انگلیسی : إنْجِلِيزي ، اللُّغَة  
 الإِنْجِلِيزِيَّة

وَهْم  
 انگاشتن (انگار) : تَصَوُّر ،  
 اقْتِرَاض ، تَصْدِيق  
 انگهین : رَحِيق ، عَصَابَة  
 انگینه : شَهِد ، رَحِيق  
 انگدان : شَجَرَة الصمغ  
 انگز : مِجْرَفَة ، سِيخ  
 انگشت : إصْبَع  
 انگشت : رَمَاد ، قَحْم نباتي  
 انگشت پر چشم نهادن (عم) :  
 الطَّاعَة الشَّدِيدَة و الوَلَاء  
 انگشت بگوش نهادن (عم) :  
 أَنْ یَصِم أذنيه ، یُعْرَض عن  
 انگشت بلب گزیدن (عم) :  
 عَض البَنان نَدْمًا  
 انگشت پیچ : عَلِيط ، سَمِيك  
 انگشت خائیدن : الخَجَل ، النَّم  
 انگشت در دهن نهادن :  
 التَّعْجُب ، الدَّهْشَة  
 انگشت رساندن : تَحْرِيك  
 الإصْبَع للاستهزاء  
 انگشت زدن : إِقْطَاد نار الحرب ،  
 أَنْ یَصْم  
 انگشت شمار (ا. فا) : مَعْدود ،  
 یُعَدُّ علی أصابع اليد  
 انگشت شماری (م. ی) : العَد  
 علی الأصابع ، حِسَاب  
 العُقود  
 انگشت شهادت : السَّبَابَة  
 انگشت كردن (عم) : إِغَاظَة ،

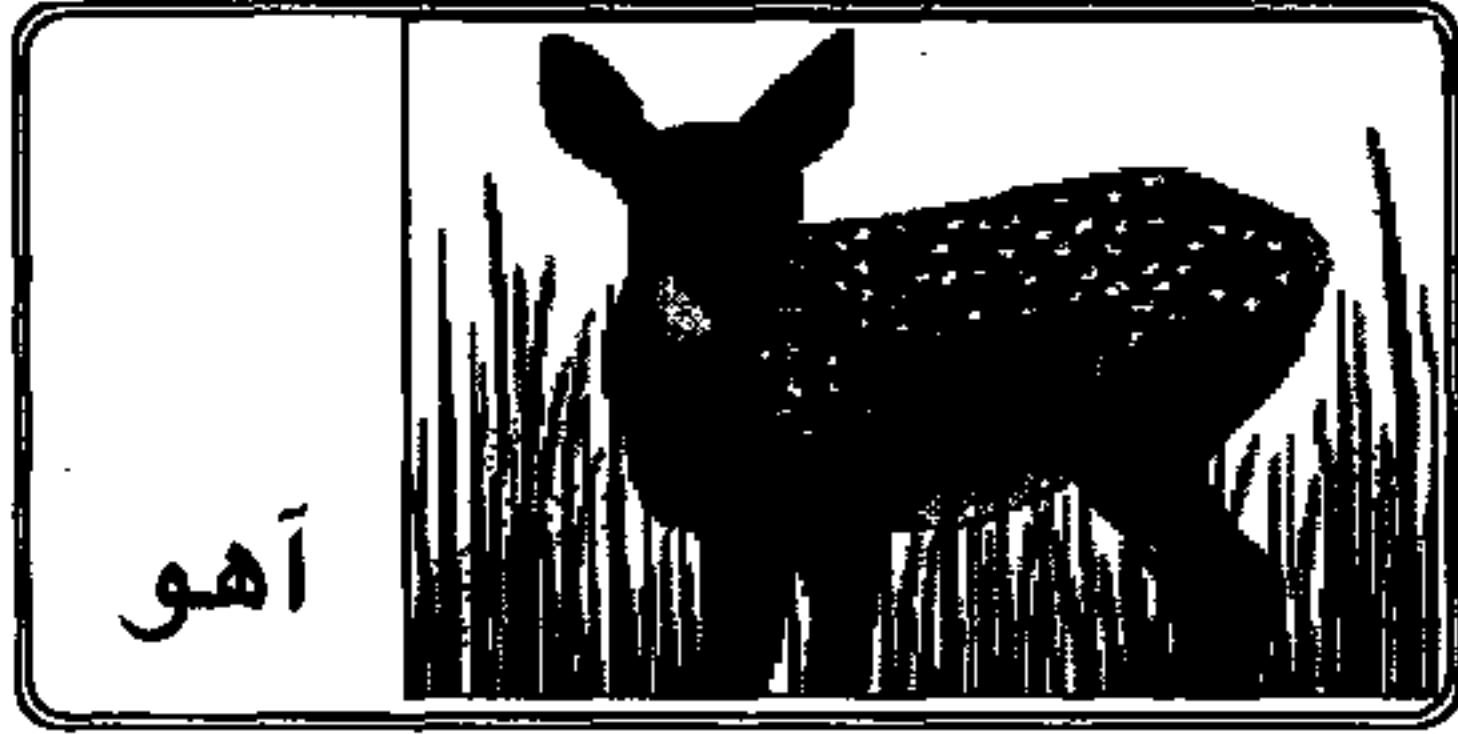
اهرمين : إبليس ، الشيطان ، عقريت	اهليل زدن : خلداع ، أن يخذع اهمر : ابن آوي	اوره خون : تسمم بولي اوروت (عم) : عورة اوريل (فر. avril) : أبريل (شهر ميلادي)
أهريمن : هو رمز الشر والدنس والظلام لدى الإيرانيين القدماء ، وهو في صراع دائم مع شقيقه التوأم أهورا مزدا رمز الطهر والصفاء والنور. ويرمز أهريمن أحياناً إلى الجين الذي استولى على خاتم سليمان واغتصب عرشه لمدة أربعين يوماً . ويستخدم اللفظ بمعنى « الشيطان » أحياناً.	اهن وکلب : طنطنة فارغة ، تهويل ، ادعاء بلا أساس اهني : كثير الادعاء ، « مهول » اهورا مزدا : هو رب الأرباب رمز الخير والطهر والصفاء والنور. اضطر إلى الدخول في صراع مع شقيقه التوأم أهريمن رمز الشر والدنس والظلام وتكتب له السيادة على العالم في النهاية	اوزار (عم) : أداة ، حذاء ، نعل اوزنديدن : أن يُجندل ، يصرع اوستا : كتاب زردشت المقدس ويشمل خمسة أجزاء : ١ . يسناكا گاتا (نشيد زردشت)؛ ٢ . ويسپرد ٢ . ونديداد ؛ ٤ . يشت ؛ ٥ . خرده اوستا . اوشان : صورة قديمة من إيشان بمعنى ضمير الغائبين « هم » اوشنك : حبل الغسيل ، تعليقة لتجفيف الفواكه اوضاع (ج) : شئون ، مواقف ، أوضاع ، أحوال اوقات تلخي : في حالة ضيق ، عبوس ، « كثير » اوقات تلخي كردن : تكدير ، مضايقة ، احتداد أوكراين : أوكرانيا اوكاندا : أوغندا اوگه اي : يتيم اولش شد (عم) : تعبير بمعنى « ابتدئنا » أو « أول القصيدة كفر » اوليا : أولو الأمر ، مسئولون اوليت : أولوية
أهريمنى : شيطاني اهل : ساكن ، مواطن ، فرد اهل بخيه : مُحثك ، « ابن بلد » ، « فاهم اللعبة » اهل خانه : أهل المنزل ، الأسرة اهل خبره : مطلع على بواطن الأمر اهل دنيا : مُحِب للدنيا اهل كارى : إنجاز ، إتمام العمل اهل دم : لوطي اهل ونا اهل (عم) : « عاطل مع باطل » اهلى : محلي ، يتي ، مُستأنس ، أليف اهليت : لياقة ، أهلية اهليل : عضو الذكورة (أصله العربي إحليل)	او : هو ، هي ، ضمير شخصي اواره : دفتر محاسبات ، حساب اوتاد (ج) : المرشدون الصوفيون شيوخ الطرق الصوفية اودست : شير اورداد (ج) : أوراد ، أذكار اوداق بهادار : الأوراق المالية اوداق شده (ا. مف. عم) : تعبس ، بائس ، « كفران » اوداق نامزده ي وكالت : أوراق الترشيح لعضوية البرلمان اودك : أرجوحة اودمي : بولينا (مرض) اودند : مكر اودنگ : العرش الملكي اودنگي : لحن إيراني قديم	

ايرمان : متطقل	ايتكين : صاحب البيت	أوليين : أول
ايزد : الله	ايجاب كردن : أن يستوجب ،	أوليه : مبدئي ، أولي ، ابتدائي
ايزد كُشَسَب : عابد الله	يقتضي ، يتطلب	أونس (فر. once) : أوقية ،
ايزدي : إلهي	ايدئولوزيك (فر. idéologique) :	أونصة
ايزم كردن : أن يُشير الحيرة	أيدئولوجي ، عقائدي	اونيفرم (فر. uniforme) :
ايزوتوپ (isotope) : نظير (مفرد	ايدئولوژی (فر. idéologie) :	مُوحد ، على نمط واحد ،
« نظائر »)	عقيدة سياسية ، أيدئولوجيا	زي موحّد
ايست : م. ا. من « ايتادن » :	ايدر (ق) : هنا ، الآن	أويارقلي : جلف ، « فلاح » ،
أن يقف	ايدئال (فر. idéal) : مثالي	غير متحضر
ايست كردن : وقوف ، توقّف	ايدئاليسم (فر. idéalisme) :	اي : لاحقة للتذكير والوحدة ،
ايسنادگی (م. ي) : الصمود ،	النزعة المثالية	الغائط (بلغة الأطفال)
المقاومة	ايدون (ق) : الآن ، حالا	أي : يا (للنداء)
ايسنادن (ايست) : أن يقف	ايدى (ق) : أيضاً	اي كاش! : يا ليت!
ايسنگاه : محطة	اير : دُمْل ، أداة الذكورة	اي كردن : قضاء الحاجة (بلغة
ايسنگاه فرستنده : محطة	ايراد : إلقاء ، اعتراض	الأطفال)
إرسال	ايراد بنى اسرائيلي (عم) :	اي كردن : قضاء الحاجة ،
ايسنگاه هواشناسي : محطة	إعتراض لذات الاعتراض ،	استعمال الحمام (بلغة
الأرصاد الجوية	« تملكك »	الأطفال)
ايسكى بازي (م. ي) : التزلج	ايراد تركي : إعتراض بلا سبب ،	أي وای : يا خسارة! يا إلهي!
على الجليد	تسرّع	ايدى (ج) : عملاء
ايشان : هم ، هن ، ضمير	ايراد سخنراني : إلقاء مُحاضرة	ايار : حساب ، عدد
الغائبين	ايراد كردن : أن يعترض ، يُبدي	ايارگر : محاسب ، إحصائي
ايشيك آقاسي : حاجب القصر	اعتراضاً	اياز : نسيم الفجر ، نسيم العليل
في العهد الصفوي	ايراد گورفتن : أن يعترض ، يُبدي	اياغ : كأس
ايفا كردن : وفاء ، إتمام ، إنجاز	اعتراضاً	اياغ زدن : قرع الكؤوس
ايل : قبيلة	ايران : دولة بغرب آسيا مساحتها	ايات : ولاية
ايل كردن : انقياد ، إذعان ،	حوالي ١٦٤٨٠٠٠ كم	اياتي : إقليمي
خضوع	مربع وتضم ١٢ محافظة ،	ايام مبادا : وقت المحنة
ايلات : عشائر ، قبائل	والعاصمة طهران.	ايتالياني : إيطالي ، اللغة
ايلاتي : عشائري ، قبلي	ايرانشناسي : علم الإيرانية	الإيطالية



(وحدة قياس)	اين در وآن در زدن : أن يذبل	ايلچی : سفير ، مبعوث
اينسان : هكذا ، بهذه الصورة	كل جهد ممكن	ايلخان : زعيم قبلي ، لقب اتخذه
اينك : ها هو ، هكذا ، من ثم ،	اين دست وآن دست كردن :	المتول في إيران
والآن ، وبعد	مماثلة ، تسوية ، تضييع	ايلخي : قطع الجياد
اينها : هم ، هن (لغير العاقل)	الوقت ، عرقلة ، تعويق	ايلغار : هجوم ، إغارة
ايبهام : إيهاء	اين وآن : هذا وذاك	ايله وبيله (تر) : كذا وكذا
ايوار : وقت العصر	ايفان : هؤلاء (للعاقل)	ايلي : عشائري ، قبلي ، بدوي
ايواز : زينة	اينجانپ : أنا (مكتوبة ،	ايمين : آمن
ايوالله : أحسنت ، شكراً	للتواضع)	ايمنى (م . ي) : آمن ، استقرار
ايوان : شرفة	اينچ (إنج . inch) : بوصة	اين : هذا ، هذه (للإشارة)

# آ



آهو

تَنَافُر ، عَدَم التَّوَافُق  
 آب بیخی : رَشْح ، مَخَاط  
 آب پاش (ا. فا) : وِعَاء رَش  
 المَاء ، مِضْحَة  
 آب پاشیدن : رَش المَاء  
 آب پاکی روی دست ریختن  
 (عم) : الرَّد بالرفض ، قَطْع  
 الأمل  
 آب پخش کن (ا. فا) : بَخَاخَة  
 آب پخشان (ا. فا) : دِلْنَا  
 آب پرتقال : عَصِير البِرتَقَال  
 آب پره : نَافُورَة  
 آب پز : مَسْلُوق  
 آب تابه : سَخَان المَاء  
 آب تنی کردن : أَنْ يَسْتَجِم ،  
 يَفْطِس فِي المَاء  
 آب جوشیده : مَاء مَغْلِي  
 آب چرا : اِفْطَار  
 آب چکیده : مَاء مُقَطَّر

آب اكسيژنه : ماء مُؤَكْسَد  
 آب انبار : خَزَان مِيَاه  
 آب آوردن : رَمَد ، مَرَض العَيْن  
 آب بارهك : قِلَة الدَّخَل ، ضَيْيق  
 ذات اليد  
 آب باز (ا. فا) : سَبَّاح  
 آب بازی (م. ی) : مَبَاحَة  
 آب بجوی باز آمدن (عم) :  
 عَوْدَة المِيَاه إِلَى مَجَارِيهَا  
 آب بر آتش ریختن (عم) :  
 تَهْدِئَة  
 آب برداشتن : ذُو مَعْنَى خَفِيّ أَوْ  
 دَلَالَة أُخْرَى  
 آب بستن : مَنَع تَدْفُق المِيَاه  
 آب بند (ا. فا) : سَد  
 آب بندان : بَرَكَة كَبِيرَة  
 آب به آب شدن : تَغْيِير الجَو ،  
 السُّفْر  
 آب به يك جوی نرفتن (عم) :

ا : الحَرْف الأول وَيُوَازِي الرِّقْم (١)  
 بِحَسَاب الجُمَّل  
 آ (ی) : م. ا. من « آمدن »  
 آنسبه : اِمْرَأَة فِي سِن اليَاس  
 آنین : اَسْلُوب ، قَانُون ، مَذْهَب  
 آنین نامه : لَائِحَة ، نِظَام ، قَانُون ،  
 وَرَقَة عَمَل  
 آنینه : مِرْآة  
 آنینه گر : صَانِع المَرَايَا  
 آب : مَاء ، مِيَاه ، المِئِي  
 آب از آب تکان نخوردن :  
 سَكُون  
 آب از اسباب افتادن (عم) :  
 اِسْتِقْرَار  
 آب از سر چشمه گل است  
 (عم) : فَسَاد الشَّيْء مِنْ  
 اَسَاس  
 آب از سر گذاشتن (عم) :  
 اِسْتِفْرَاق ، اِنْتِغَال ، اِنْتِغَامَس

أب گل : ماء الورد  
 آب لَمبِه : مَطْبوب ، « مَقْصَص » ،  
 « مَعْطَب »  
 آب لَمبِو : انظر « آب لبه »  
 آب لَمبِو : انظر « آب لبه »  
 آب ليمو : ليمونادة ، عَصِير  
 الليمون  
 آب مرواريد : المياه البيضاء  
 (مرض رملي)  
 آب ميوه : عَصِير فواكه ، مَرطَبات  
 آب نبات : سُكَّر النبات ، يونبوني  
 آب نكشیده : قَبِيح  
 آب نما (ا. فا) : جَدول ماء ،  
 سَراب  
 آب وقاب دادن (عم) : التَّفصِيل  
 في الكلام أو المبالغة فيه  
 آب وِذ (ا. فا) : سَبَّاح ، مَلَّاح  
 آب وِرنگی : جَمال ، حُسن  
 آب وِند : وعاء لشرب الماء  
 آب وهوا : مَنَاح  
 آب ياری (م. ي) : رَي ، تَوزِيع  
 الماء  
 آباجی (اختصار)  
 «أخاباجی» : أخت  
 آباد : عامِر ، مَأهول  
 آبادانی بیابانها : تَعْمير  
 الصَّحاري  
 آبادی (م. ي) : عُمَران ،  
 مُستوطنة  
 آبان : الشهر الثامن من السنة

أب وِفتن : أَنْ يَنْكَمِش ، يَكش  
 آب وِنگ : ألوان مائية  
 آب وِو : مَجري الماء  
 آب وِیختگی : اِنْتِضاح  
 آب وِیز : مَسْقَط الماء ، بالوعة ،  
 اِبريق  
 آب زدن : رَي ، تَرطِيب  
 آب زى : مائِي (حيوان أو نبات)  
 آب زيپو : رَقِيق القوام ، واهِن ،  
 غير مرَكز (صايص)  
 آب زير كاه : مَأكِر ، « مِية من  
 تحت تين »  
 آب سازى (م. ي) : تَخْمير ،  
 صِناعَة الجِعة  
 آب سال : بُسْتان  
 آب سياه : الماء السوداء تُصِيب  
 العين ، نَيِّد  
 آب شار : شَلال  
 آب شدن : ذَوِيان ، شِدَة الخجل  
 آب شنگ : طَشْت ، وعاء  
 للاستحمام  
 آب غوره گرفتن (عم) : بُكاء  
 كاذب ، دُموع التماسيح  
 آب كار : سَبَّاح  
 آب كردن : تَدْوِيب ، صَهْر ،  
 إِذابة ، الغش في البيع  
 آب كَش (ا. فا) : سَقا ، مِصْفَاة  
 آب گرفتن : أَنْ يَعْصِر  
 آب گرم : ماء ساخِن  
 آب گز شدن : تَعَفَن ، تَحْمُض

أب حیات : اِكْسِير الحِياة  
 آب خَشَك كن (ا. فا) : نَشَاقَة ،  
 ورق نَشَاق  
 آب خوردن : شُرْب الماء ، بِسرعة ،  
 فوراً  
 آب خوردی (عم) : كُوب ،  
 « كِبابَة »  
 آب خوست : مُسْتَقِع  
 آب خون : مُسْتَقِع  
 آب دادن : اِرواء ، طِلاء المَعْدِن ،  
 تَنْهِيب  
 آبدار (ا. فا) : سَاقِي ، قَرَّاش ،  
 ساع  
 آبدارخانه : بُوْفِه ، مَقْصِف  
 آبدان : غَدِير ماء ، مَثانَة  
 آب در چیزی کردن (عم) :  
 غِش ، مَكْر  
 آب در پوست چیزی دویدن  
 (عم) : اِثْرَاء ، اِمْتِلاء  
 آب در غریبال (عم) : بلا  
 جدوی ، غير مجد ، هَباء  
 آب درهاون سائیدن (عم) :  
 عَبَث ، عَمَل غير مُجد  
 آب دزدك : سُوس  
 آب دُزك : حُقَّة ، سِرْنِجَة  
 آب دست : وُضوء ، عِباءَة  
 آب دهان : لَعاب ، رِيق  
 آب دیده : رَطْب ، مُبْتَل  
 آب دیده : دَمْع ، دُموع  
 آب راهه : نَهْر ، جَدول

الأعور	أبگاه : بركة ، حوض ماء	الشمسية الإيرانية ( ٣٠ يوماً )
آت وأشغال : خردة ، روبايكيا ،	آبگرد : ساقية	من ٢٣ أكتوبر إلى ٢١
أشياء تافهة	آبگردان : مِرْقَة	نوفمبر
آتاشه (فر. attaché) : مَلْحَق	آبگرم كُن (ا. فا) : سَخَان ،	أبجى (اختصار «أغاباجى») :
في سفارة	عَلَاية	أخت
آتش : نار	آبگوشت : كُرَيْد ، فته	أبجین (ا. فا) : مِئْشَفَة ، قُوْطَة
آتش افروختن : إيقاد النار ، إثارة	آبگون : نَشَا ، لامع ، أزرق اللون	أبجین كردن (ديوار) : تَمَحِير
الْفِتْنَة	آبگونه : نَشَا ، لامع ، أزرق اللون	الجدران ، مِعْجَنَة ، سَد
آتش افروز (ا. فا) : حَارٍ	آبگينه : بِلُور ، زُجَاج	الثقوب
آتش انداز (ا. فا) : وَقَاد	آبگه : جُدْرِي	آبخور : نَصِيب ، سَهْم ، رِزْق
آتش باریدن : إطلاق النار	آبگه كوب (ا. فا) : لِقَاح	آبخور كندن : رَحِيل
آتش بس : وَقَف إطلاق النار ،	للجُدْرِي	آبدزدك : حَقْنَة ، سِرِيحَة
هُدَنَة	آبگه كوبي : تَلْقِيح ضد الجُدْرِي	آبدوغ : اللَّبْن الرَّائِب
آتش بيار : مَثِير للوقية ،	آبو : خَال ، خَالَة	آبرفت : طَمِي ، غَرِين ، بَقَايَا المَاء
مُتَطَفِّل ، «جِشْرِي» ،	آبونمان (فر. abonnement) :	آبرو : شَرَف ، كَرَامَة
نَمَام	إِشْتِرَاك ، عَضْوِيَة	آبرو : مَكَانَة ، جَاء ، عَرَض ،
آتش زدن : إِحْرَاق	آبوننه (فر. abonné) : مُشْتَرِك	شَرَف
آتش زنه : حَجَر لِقَدْح النار	في صحيفة أو ما إلى ذلك	آبرو بردن : إِهَانَة ، إِذْلَال
آتش قام : أَحْمَر	آبي : مَائِي	آبست : رَحْم ، أَرْض صَالِحَة
آتش فشان (ا. فا) : بُرْكَان	آپارات (فر. appareil) : جِهَاز ،	للزراعة
آتش فشانی كردن : إِطْفَاء	مَآكِينَة	آبستن : حَامِل ، حَبْلِي
آتش گرفتن : إِتِهَاب ، سُخْط	آپارتمان (فر. appartement) :	آبستن كردن : تَلْقِيح ، تَخْصِيب
آتش گرفتن (ا. مف) : مَلْعُون	شَقَة	آبستنی (م. ی) : الحَمَل
آتش نثار : حَزِين	آپارتمان مَبِيلَة : شَقَة مَفْرُوشَة	آبسته : حَامِل ، حَبْلِي ، أَرْض
آتش نشان (ا. فا) : رَجُل	آپارتنی : اِمْرَأَة عَجْرِيَة ، سَلِيطَة	مُهَيَّآَة لِلزَّرَاعَة
الإطفاء	اللِسَان	آبشتگاه : مَخْبَأ ، خَلْوَة
آتش نشانی (م. ی) : مَطَافِي	آپاردی : اِمْرَأَة عَجْرِيَة ، سَلِيطَة	آبشتن : تَخْفِي ، تَنْكُر ، إِسْتِخْفَاء
آتشبار : بَطَارِيَة مِدْفَعِيَة ، مِدْفَع	اللِسَان	آبشتنگاه : مَخْبَأ ، خَلْوَة
آتشبازى (م. ی) : الأَلْعَاب	آپاندیس (فر. appendice) :	آبکی : مُمْتَلِي بالمَاء
النَّارِيَة	الزَائِدَة الدُّوْدِيَة ، المَصِير	آبکی شدن : أَنْ يَسِيل

آخر سر : في النهاية  
 اخريان (ج) : متاع ، سلع ،  
 منقولات  
 اخريها : مؤخرًا ، في الآونة  
 الأخيرة  
 اخشيح : عنصر من عناصر الحياة  
 الأربعة  
 اخور : حظيرة  
 اخورسالار : المشرف على  
 الإسطبل  
 اخون دغشي : من لا يفهم  
 سوى لغة القوة  
 اخوند : شيخ الكتاب ، معلم  
 ديني  
 اخوند نعامي : ادعاء التدين  
 اخوندك : فرس النبي  
 آداب : عادات ، مراسم ، تقاليد  
 آداس : سمي ، من له نفس  
 الاسم ، رعد  
 آدامس : كيان  
 آدرس (فر. adresse) : عنوان  
 آدوم : برّدة ، سلاح  
 آدونغ : حزن ، محنة  
 آدم : إنسان ، شخص ، فرد ،  
 شخصية أدبية  
 آدم شدن : التعقل ، التأدب  
 آدم كردن : تأديب  
 آدمخور (ا. فا) : مفترس  
 آدمرو : مأهول  
 آدمسوزی (م. ی) : محرقة

آج وداغ : حائر ، مشتت  
 آجر هز (ا. فا) : صانع الآجر  
 آجر خشت : طوب نبيء ، طوب  
 لين  
 آجر شدن (فان) : انقطاع مورد  
 الرزق  
 آجر قرمز : طوب أحمر  
 آجر كاری (م. ی) : البناء  
 بالآجر  
 آجر كردن (نان) : قطع الأرزاق  
 آجودان (فر. adjudant) :  
 صول في الجيش ، ياور ،  
 حرس خاص  
 آجودان مخصوص : كبير  
 الياوران  
 آجيدن : رفو ، حياكة  
 آجيل : تسال ، نقل ، ياميش  
 آجيل بيچ : مفك  
 آجيل ماجيل (عم) : نقل ،  
 ياميش ، مكسرات  
 آجيل مشكل گشا : نذر لحل  
 العقد  
 آجيلفروشي : مقلة  
 آچار : مفك ، مفتاح  
 آجيدنه : بونبوني ، ملابس  
 آختن : استلال السيف  
 آخر : نهاية ، عاقبة  
 آخر الزمان : نهاية العالم ، آخر  
 زمن  
 آخر دست : في النهاية

آتشپاره : شرب  
 آتشپرستی (م. ی) : عبادة النار  
 آتشخانه : فرن  
 آتشدان : مجمره ، منقد  
 آتشسوزی (م. ی) : احتراق ،  
 حريق  
 آتشكار : وقاد ، نافخ الكبير  
 آتشكده : معبد النار المقدسة عند  
 الزردشتيين  
 آتشگیره : قابل للاشتعال  
 آتشناك : محرق  
 آتشی شدن : غضب  
 آتشیزه : البراعة التي تضيء  
 بالليل  
 آتشین : ناري  
 آتشین زبان : سليط اللسان  
 آتشین مزاج : حاد الطبع  
 آتلانتيك (فر. Atlantique) :  
 الأطلنطي  
 آتمسفر (فر. atmosphère) :  
 الغلاف الجوي  
 آتن : أثينا (عاصمة اليونان)  
 آتني : أثيني (نسبة إلى أثينا)  
 آتون : معلمة (شيخة الكتاب)  
 آتیه : القادم ، مستقبل  
 آثار (ج) : آثار ، معالم ،  
 إنجازات ، أعمال أدبية ،  
 مؤلفات  
 اثر : عمل ، إنجاز ، تأليف ،  
 عمل أدبي

أردببيز (ا. ها) : منخل ، غربال  
 أردن : مفرقة كبيرة  
 أوزم : حرب  
 أوزو : أمنية ، رغبة ، أمل  
 أرومندى (م. ي) : شوق ،  
 تطلع  
 أروش : معنى (مقابل لفظ)  
 أرشه (فر. archet) ريشة  
 العازف  
 أرشيو (فر. archives) :  
 سجل ، أرشيف  
 أرق زدن : تجشؤ  
 أرم : شعار ، رمز  
 أرمان : قضية ، مسألة ، هدف  
 أرمه : الوحم عند الحوامل  
 أرميدن : النوم ، الراحة  
 أرنج : كوع ، مرفق  
 أرنك : لون ، أسلوب  
 أره : نعم ، (رد بالإيجاب)  
 أرواره : فك  
 أروبندى (م. ي) : تجبير العظام  
 أروزانه : وحم  
 أروغ : تجشؤ (زدن)  
 أروند : أبهة  
 أرى : نعم ، رد بالإيجاب (بلهجة  
 طهران)  
 أريايى : آري (عنصر بشري)  
 اريمستوكراسى (فر.  
 aristocratie) :  
 الأرستقراطية

« آزاميدن »  
 آرام آرام : على مهل ، يهدوء ،  
 الهدوء  
 آرام بخشى (ا. ها) : مهدئ  
 آرام گرفتن : أن يهدأ ، يسكن ،  
 يستقر  
 آرامش (م. ش) : هدوء ،  
 سكون ، راحة ، سكينه  
 آرامگاه : استراحة ، قبر  
 آراميدن : راحة ، سكون  
 آرايش (م. ش) : زينة ، تزيين ،  
 تجميل ، إعداد ، تهئية  
 آرايش هو : تسريحة الشعر ،  
 قصة الشعر  
 آرايشگاه : صالون حلاقة  
 آرايشگاه بانوان : صالون  
 السيدات ، « كوافير »  
 آرايشگر : حلاق ، مصفف  
 الشعر  
 آرتيروذ (فر. artérioscclérose) :  
 تصلب الشرايين ، تيبس  
 الشرايين  
 آرتيست (فر. artiste) : فنان  
 آرتيشو (فر. artichaut) :  
 خرشوف  
 آرتيكل (فر. article) : مقال  
 آرخالق : قميص داخلي  
 آرد : طحين ، دقيق  
 آرد بيخته : بلا مطامع ،  
 « شعبان »

أدمك : مسخة ، دمية  
 آدميت : إنسانية  
 آدينه : يوم الجمعة  
 آذر : نار  
 آذواباد : معبد النار المقبسة عند  
 الزردشتيين  
 آذربيرا : السادن في معبد النار  
 الزردشتي  
 آذركيش : عايد النار ، زردشتي  
 آذركون : أحمر ناري ، شقائق  
 النعمان ، جواد  
 آذرماه : الشهر التاسع من السنة  
 الشمسية الإيرانية (٣٠ يوماً)  
 من ٢٢ نوفمبر إلى ٢١  
 ديسمبر)  
 آذرنك : ألم ، ميحة ، حزن  
 آذوى : ناري ، آذربيجاني  
 آذوقه : تموين ، مؤن ، إمدادات  
 آذين : زينة ، ديكور  
 آذين بندى (م. ي) : زينة ،  
 زينات ، أضواء ساطعة  
 آر : م. أ. من « آوردن » ، لاجحة  
 تفيد اسم المصدر  
 آرافيدن (آرا) : تزيين ، إعداد ،  
 ترتيب  
 آراسنگى (م. ي) : أناقة ، حسن  
 الهندام  
 آراسن (آرا) : تزيين ، ترتيب ،  
 إعداد  
 آرام : هادئ ، م. أ. من

آسال : أساس  
 آسان : سهل ، بسيط  
 آسان ياب : سهل المنال  
 آسانسور (فر. ascenseur) :  
 مصعد  
 آسانی کردن : تسهيل  
 آسای : م. ا. من « آسودن »  
 آسایش (م. ش) : راحة ،  
 اطمئنان ، راحة البال ،  
 هدوء ، طمأنينة  
 آسایشجو (ا. فا) : كسول ،  
 خامل  
 آسایشگاه : مصحة  
 آسنان : عتبة ، البلاط الملكي  
 آستانه : البلاط الملكي ، العتبات  
 آسقر : بطانة الرداء ، طرف  
 آسقر کردن : تبطين  
 آسقردار (ا. فا) : مبطن  
 آسقیم : الجرح الملوث  
 آسقين : كم الرداء  
 آسقين بالا زدن : أن يشر عن  
 ساعده ، يستعد  
 آسقين بر چيدن : أن يشر عن  
 ساعده ، يستعد  
 آسقينه : بيضة ، خصية  
 آسك : مطحنة صغيرة  
 آسم (فر. asthma) : الربو  
 (مرض)  
 آسمان : السماء  
 آسمان ريسان : كلام بلا

آزمایشات (ج) : اختبارات  
 آزمایشگاه : مختبر ، معمل  
 آزمایشی : تجربي  
 آزمودن (آزما) : اختبار ،  
 امتحان  
 آزمون : اختبار ، امتحان  
 آزمونہ : آنبوية اختبار  
 آزنك : تجاعيد ، تغضن  
 آزوغه : تموين ، مؤونة البيت ،  
 زاد المسافر  
 آزيدن : الحرص ، الشراة  
 آزيغ : خصومة  
 آزان (فر. agent) : عميل ،  
 شرطي ، جارس ، جندي  
 آژانس (فر. agence) : وكالة ،  
 توكيل  
 آژدها : ثعبان ، تين  
 آژند : ملاط  
 آژنگ : تجاعيد ، تغضن  
 آژنگناك : متجدد ، مغضن ،  
 موج  
 آژيانه : بلاط  
 آژير : تحذير ، إنذار  
 آژير خطر : صفارة الإنذار  
 آژينه : مستطرين  
 آس : حجر الرحي  
 آس وپاس : نافه ، عاص  
 آسا : لائحة تفيد التشبيه « مثل »  
 آسانی (م. ي) : استراحة  
 آساره : حساب ، عدد

آز : حرص ، طمع  
 آز مند : حريص ، طماع  
 آز مندی (م. ي) : حرص ،  
 طمع ، جشع  
 آز و حرص : جشع  
 آز و د : شره ، طماع  
 آزاد : حر ، طليق  
 آزاد کردن : تحرير ، إطلاق  
 السراج  
 آزادی (م. ي) : حرية  
 آزاديخواهی (م. ي) : النزعة  
 التحررية  
 آزار : ألم ، آذى ، عذاب ، ضرر ،  
 م. ا. من « آزدن »  
 آزار دادن : إيذاء  
 آزار کشيدن : تالم  
 آزجو (ا. فا) : طماع  
 آزدن : تعذيب ، إيذاء  
 آزدم : حياء ، شفقة ، إنصاف  
 آزدم داشتن : تكريم ، إنصاف  
 آزرجو (ا. فا) : عادل ،  
 رفيف ، ورع  
 آزرمگين : خجول ، حيي  
 آزفنداك : قوس قزح  
 آزگار : كامل ، تام ، فترة طويلة  
 آزما : م. ا. من « آزمودن »  
 آزمایش (م. ش) : اختبار ،  
 فحص ، تجربة ، تحليل طبي  
 آزمایش کردن : اختبار ،  
 تجريب ، امتحان ، فحص

آشفتن (أشوب) : اختلال ،  
 هياج ، اضطراب ، ارتباك  
 آشفتہ (ا. م. ف) : حائر ،  
 مضطرب ، مدهول ، مرتبک  
 آشفتہ حال : حائر ، مرتبک ،  
 مضطرب  
 آشفتہ خاطر : حائر ، مرتبک ،  
 مضطرب  
 آشفتہ خو : حاد الطبع  
 آشفتہ رای : متردد  
 آشفتہ روزی (م. ی) : شقاء ،  
 سوء الطالع  
 آشفتہ مو : آشعث  
 آشکار : واضح ، ظاهر ، علني ،  
 معلن  
 آشکار شدن : أن يتضح ، يتبين  
 آشکار کردن : أن يوضح ،  
 يعلن ، يبين  
 آشکارا : علناً ، بوضوح  
 آشکوب : سطح ، سقف  
 آشکوبه : طابق في مبنى  
 آشگر : دباغ  
 اشعال (ا. هـ) : متحایل ،  
 منافق ، متملق  
 اشعالي (م. ی) : تحایل ،  
 تملق ، احتيال  
 آشنا : شخص معرفة (أحد  
 المعارف) ، صديق ، ملیم ،  
 عارف  
 آشنائی (م. ی) : تعارف

آسیب شناسی : علم الأمراض  
 آسیمه : حائر ، مضطرب  
 آش : حساء ، شوربة ، مرق  
 آش برای کسی پختن (عم) :  
 يُدبر مکیدة  
 آش دادن : ضیافة ، تنشیه  
 (بالنشا) ، صقل  
 آش درهم جوش : مضطرب  
 آش دهان سوز (عم) : عمل  
 مفید  
 آش سبزی : شوربة خضار  
 آش کردن : دباغة  
 آش کشکی : حقیر ، تافه  
 آش ولاش شدن : تابع ، الإصابة  
 بجرّوح  
 آشام : مشروب ، م. أ. من  
 (آشامیدن)  
 آشامانندن : أن یسقى  
 آشامه : حساء ، شوربة  
 آشامیدن (آشام) : أن یشرب  
 آشپز (ا. هـ) : طبّاح  
 آشپز خانه : مطبخ  
 آشپزی (م. ی) : طهي ، طبخ  
 آشتی : مُصالحة ، تصالح ،  
 وفاق ، سلام  
 آشخانه : مطبخ  
 آشرمه : سرج  
 اشغال : قمامة  
 اشغال دان : سلّة القمامة  
 آشتگی (م. ی) : حيرة ، هياج

معنی  
 آسمانچل : شريد ، هائم على  
 وجهه  
 آسمانخراش (ا. هـ) : ناطحة  
 السحاب  
 آسماندره : مجرّة ، مجموعة  
 شمسية  
 آسمانسای (ا. هـ) : ناطحة  
 السحاب  
 آسمانگون : لازوردی اللون  
 آسمانه : سقف  
 آسمانی : سماری  
 آسمند : خداع ، حيرة ، كذب  
 آسموغ : مُشير للفتن ، نمام ،  
 شیطان الفتنة  
 آسفی : ضرة  
 آسه : محور ، حرث ، حجر الرّحی ،  
 بلطة ، نبات زهرة الفيل  
 آسودن (آسای) : استراحة  
 آسوده خاطر : مُستريح البال  
 آسوده دل : مُرتاح البال  
 آسوده کاری : خمول  
 آسیا : طاحونة  
 آسیاب : طاحونة مائية ، طاحونة  
 تُدار بالماء  
 آسیابان : طحّان  
 آسیاسنگ : حجر الرّحی  
 آسیب : ضرر ، ألم ، صدمة ،  
 بلاء  
 آسیب رساندن : إيذاء



**افتاب گرفتن** : كُسوف الشمس  
**افتاب لب بام** : زائل ، فان (في)  
 مقابل خالد  
**افتابگير (ا. فا)** : مَشمِس ،  
 تدخله الشمس ، مظلة ،  
 تَندة  
**افتابه** : ايريق  
**افتابه خرج لعيم كردن** :  
 تَبذير ، اسراف  
**افتابى** : شمسي  
**افتابى شدن (عم)** : الظهور بعد  
 غيبة أو اعتزال ، عودة  
**افتابى كردن (هم)** : اِشَاء ما  
 خفي ، اِعلان  
**افتامات** : مَنظَم كهرباء  
**افتومات** : مَنظَم كهرباء  
**افرازه** : لسان اللهب  
**افروزه** : قَتيل  
**افريدگار** : الخالق ، الله  
**افريدگان (ج)** : مَخْلوقات ،  
 عباد ، كائِنات  
**افريدن (افرين)** : خَلق ،  
 اِبْتِداع ، اِيجاد  
**افريده (ا. مف)** : مَخْلوق ،  
 كائِن  
**افرين** : «أَحْسَنَت ا» ، م. أ. من  
 «افريدن»  
**افريش (م. ش)** : الخَلِيقَة ،  
 الكَوْن ، اِبداع  
**افريشى** : اِبداعى ، مُبتَكِر

**آغازيدن (آغاز)** : بَدء ،  
 اِسْتِهلال  
**آغالش (م. ش)** : تَحْرِيض ،  
 اِغراء  
**آغاليدين** : تَحْرِيض عَلَى الحرب ،  
 اِيقاع الفِرقة  
**آغردن** : تَرطيب ، غَمس ،  
 اِنكماش  
**آغره** : اِكْتِزِما ، مَرَض جلدي  
**آغشتن** : تَلويث  
**آغشته (ا. مف)** : مُلوث  
**آغل** : حَظيرة الغنم  
**آغوش** : حِضن ، صَدْر  
**آغوش بازى** : عِناق ، اِحْضان ،  
 تَرحاب  
**آغوليدن** : اِظهار الغضب  
**آف** : الشمس  
**آفت** : آفة ، بلاء ، أذى  
**آفت ديو** : الصَّرَع (مرض)  
**آفت زده (ا. مف)** : مُبتَلَى ،  
 مَوبوء  
**آفتاب** : الشمس ، النُّهار  
**آفتاب خوردگى** : اِكْتِساب سُمرة  
 الشمس  
**آفتاب خوردن** : التَّعَرُّض للشمس  
**آفتاب زدگى** : ضَرَبَة شمس  
**آفتاب زدن** : الشُّرُوق ، طُلُوع  
 النُّهار ، بُرُوع الفجر  
**آفتاب گردان** : شمسية ، مظلة ،  
 خِيمة رحلات أو كَشَافَة

**اشوب** : فِتنة ، م. أ. من  
 «آشفتن» : اِختلال ،  
 هِياج ، اِضطراب ، اِرْتباك  
**اشوب كردن** : اِثارة الفِتَن ،  
 اِشاعة الفساد ، الوشاية  
**اشوبطلب (ا. فا)** : مُفسد ،  
 مُثير للفِتَن ، واث  
**اشوبطلبى (م. ي)** : اِفساد ،  
 اِثارة الفِتَن ، وشاية  
**اشوبگر** : مُشاغِب ، مُشاكِس  
**اشوردن** : اِمْتِزاج ، اِختلاط  
**اشوردن** : تَخْمير ، تَشْوِيش  
**اشيانه** : عَش ، كُوخ ، جُحر ،  
 وكر  
**اشيانه گرفتن** : تَعشِيش ، اِتْخاذ  
 الوكر  
**اشيهه** : صَهيل الخيل  
**آغاباجى** : اُخت  
**آغاباشى** : رَئيس الحرم ، مُشرف  
**آغار** : م. ا. من «آغاردن»  
**آغاردن (آغار)** : تَحْرِيض ،  
 غواية ، اِغراء  
**آغاز** : بَداءة ، بَدء ، مُسْتَهل ، م.  
 ا. من «آغازيدن»  
**آغاز شدن (لازم)** : بَدء ، بَداءة ،  
 اُنْ يَدَأ  
**آغاز كردن (متعد)** : بَدء ،  
 بَداءة ، اُنْ يَدَأ  
**آغاز گر** : بَدِئى ، مُبادِر  
**آغازيان** : كائِنات وحيدة الخلية

ألبالو : كُرَيْز ، قَراصيا  
 ألودكي (م. ي) : تَلُوْث  
 ألودكي محيط زيست : تَلُوْث  
 البيئة  
 ألودن (ألا) : مَزَج ، خَلَط  
 ألوده دامن : سَيِّء السُّمعة ،  
 فاجِر  
 ألوئك : كُوخ ، بَيْت من صفيح  
 ألي : عُضوي  
 ألياز : خَلِيط مَعْدِنِي ، أَشابة  
 أليش : تَعْوِض ، بَدَل  
 أماتور (فر. amateur) : هَواي  
 أماج : عَلامَة ، إِشارة ، وَحدة  
 قياس طولية تبلغ ٢٤/١ من  
 الفرسخ  
 أمادكي (م. ي) : اِسْتعداد  
 أمادن : اِسْتعداد  
 أماده (ا. مف.) : جَاهِز ،  
 مُستَعِد ، مُتَأَهَّب  
 أمار : تَعْداد ، إِحصاء ، بَيانات  
 أمار شناس (ا. ها) : إِحصائي  
 أمار شناسي (م. ي) : إِحصاء  
 أمارگر : مَأْمور التَّعداد ، مُوظف  
 الإحصاء  
 أماري : إِحصائي  
 أماس : وَرم ، اِنْتفاخ  
 أمبولانس (فر. ambulance) :  
 الإسعاف  
 أمبورسنج (ا. ها) : عَدَّاد الأَمبير  
 أمبول (فر. ampoule) : حَقنة

آل وأجيل : كَوَازِم الطَّعام  
 آل وأشغال : خَرْدَة  
 آلا : اِمزَج (أمر) ، م. ا. من  
 « الأليدن » : مَزَج ،  
 خَلَط  
 الأليدن (ألا) : مَزَج ، خَلَط  
 آلات : أَدوات  
 الأجييق : كُوخ  
 الأمد (فر. à la mode) : عَلى  
 أحدث طِرَاز ، « عَلى  
 الموضة »  
 الأيش (م. ش) : تَلُوْث ، خَلَط ،  
 تَلطِيح  
 ألباني : ألبانيا (دولة إسلامية  
 بأوروبا وعاصمتها تيرانا)  
 ألبومين (فر. albumine) :  
 زُلال ، بَياض البِيض  
 ألبومين (فر. albumine) :  
 زُلال ، بَياض البِيض  
 ألت : أَداء ، آلة  
 ألت دست : أَلعوبة (في يد  
 آخريين)  
 ألتست : كَفَل ، فَخَذ  
 ألتش : تَعْوِض ، بَدَل  
 ألتش شدن : اِسْتعاضة ، اِسْتبدال  
 ألتش كردن : تَعْوِض ، بَدَل  
 ألفتن : حَيرة ، الإصَابَة بِصدمة  
 ألمان : أَلمانيا  
 ألتك : خَنْدَق  
 ألو : بَرْقوق

أفسانه : اِسْطُورة  
 أفنديون : مُعاداة ، مُخاصمة  
 آقا : السَّيد (لقب للاحترام)  
 آقا بالا سَر : مُتسلط ، سَلِيط ،  
 « متمرِس »  
 آقائي (م. ي) : سِيادة ، تَفُوق  
 آقاجان : صَدِيق حَمِيم ، أب ،  
 جَد  
 آقاسي (تر) : رَئيس الحَشَم  
 آقامنش : مَهيب ، قِيادي  
 آقايزنه : صِهر ، زَوْج الأخت  
 أكادمي (فر. académie) :  
 أكاديميا ، أكاديميَّة  
 أكتور (فر. acteur) : مُمثل  
 أكتريس (فر. actrice) : مُمثلة  
 أكندن : مَلء ، تَخزين ، حَشو ،  
 طَمَر  
 آگاه : عارف ، مُطَّلِع ، مُلم  
 آگاهی : إِعلان ، مَعرفة ، وَعْي ،  
 مِباحث ، إِدارة التَّأمينات  
 آگر (معر) : الأجر ، طُوب آجر  
 آگه : مُخَفَّف من « آگاه »  
 آگهي : إِعلان  
 آگهي وِر شِكستگي : إِعلان  
 الإفلاس  
 آگوست : اِغسُطس (شهر  
 ميلادي)  
 آگين : مَمْتَلِئ ، (لاحقة فاعلية)  
 آل عبا : آل البيت  
 آل كساء : آل البيت

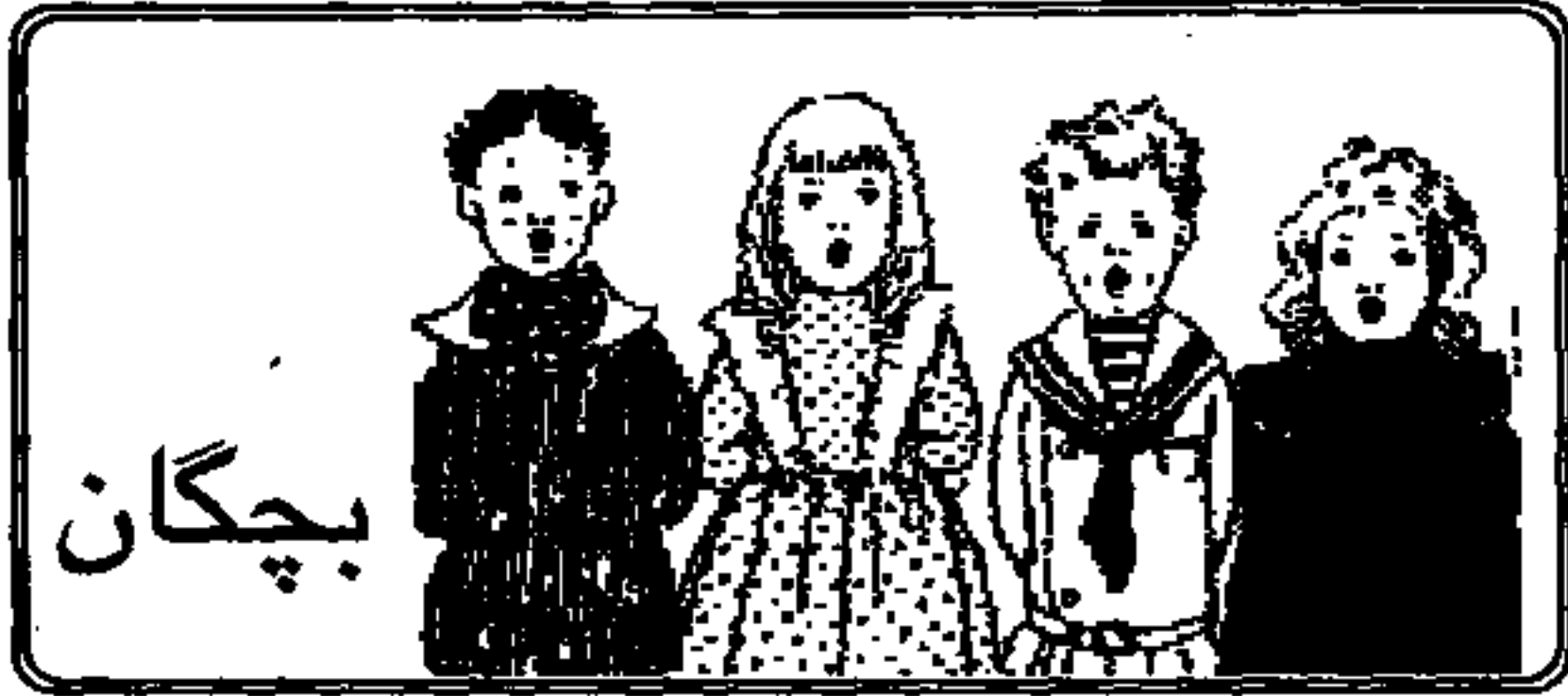
آن ود : تلك الناحية	يتعلم	أمبول زدن : حَقْن
أنا : فوراً ، على الفور	أموخته شدن : تعود ، تأقلم ،	أمبول عضلاتي : حُقنة في
أناطومي (فر. anatomie) :	تكيف	العضل
علم التشريح	آموز : م.ا. من (أموختن)	أمبول نووكايين : حُقنة بِنج
أنارشي (فر. anarchie) :	آموزش (م.ش) : التعليم	أمبول وريدي : حُقنة في الوريد
فوضي	آموزش ابتدائي : تعليم ابتدائي	آمد كار : توفيق ، تحقيق نصر ما
أنارشيسمت (فر. anarchiste) :	آموزش عالي : تعليم عالي	آمد وشد : تردد على مكان ،
فوضوي	آموزش نظامي : تدريب	جِيئة وذهاب
أنارشيسم (فر. anarchisme) :	عسكري	آمدن (آي) : أن يأتي
فوضوية	آموزشگاه : معهد ، مدرسة عليا ،	آمده است : يُحكى أن ، يروي
أناطولي : الأناضول	مركز تدريب ، مركز تأهيل	أن ، يُقال
آنان : أولئك (إشارة للبعيد)	آموزشي : تعليمي ، تربوي	آمديم . . . : لنفرض ، فرضاً ،
آنتن (فر. antenne) : إيريال ،	آموزگار : معلم ، مدرس	جدلاً
هوائي ، برج لتقوية البث	آموزگاري (م.ي) : تدريس	أمر على : سَلِط ، مُتسلط ،
أنتي بيوتيك (إنج.)	آموسني : ضرة	(متمريس)
مُضاد حيوي (antibiotic)	آمونياك : نَشادر	آموز : م.ا. من (آموزیدن)
أنجا : هناك	آميب (فر. amibe) : أميبا	آموزش (م.ش) : عُقران ،
أنجهان : الدار الآخرة	آميختن (آمیز) : مزج ،	صَفْح ، عَفو ، سَمَاح
أنجهانز : على هذه الصورة ،	إِختلاط ، مُعاشرة	آموزگار : الغفور ، الله
هكذا	آمیز : م.ا. من (آميختن)	آموزنده (ا.فا) : الغفور ، الله
أنجه : ما ، الذي	آمیزش (م.ش) : مزج ،	آموزیدن (آموز) : عُقران ،
آنسان : على هذه الصورة ،	إِختلاط ، امْتزاج ، عِشرة ،	صَفْح ، عَفو ، سَمَاح
هكذا	مُخالطة	آمرخ : نصيب ، قَدْر ، ذَخيرة ،
آنسراي : الدار الآخرة	آمیزگار : شَخص اجتماعي ،	قِيمة ، عائِد ، مُنصِب
أنفاكتوس : توبة قلبية ، أزمة	سَهْل المُعاشرة (عِشري)	آمريكايي : آمريكي
قلبية	آمیزنده : شَخص اجتماعي ،	آم (عم) : عم
آنقدر : بقدر	سَهْل المُعاشرة (عِشري)	آموقتار : معلم ، مدرس
آنكارا : أنقرة (عاصمة تركيا)	آمیزه : خَلِيط ، مَزيج	آموقتگی (م.ي) : تعود ،
آنگاه : حينئذ ، حينذاك	آمیغ : أشابة ، مَزيج ، مخلوط	تَعَلَّم ، تَأَلَف
آنمی (فر. anémie) : أنيميا ،	آن : ذلك ، تلك (للإشارة)	آموختن (آموز) : تَعَلَّم ، أن

**اوكا** (فر. avocat) : مُحامٍ  
**اوند** : دليل ، برهان ، إناء ،  
 الأوعية الدموية ، لعبة  
 الشطرنج ، مضرب التنس ،  
 جبل الغسيل ، عرش  
**اونگ** : خالص ، صاف ، مُعلق ،  
 بندوق ، مِهْرَس ، هاون  
**اونگون** : مُعلق ، بندوق  
**اوياتور** (فر. aviateur) : طيار  
**اويختن** (اويژ) : تعليق ، تدلية  
**اويژ** : علق (أمر) ، م.ا. من  
 « اويختن »  
**اويزان** : مُعلق  
**اويژه** : قرط  
**اها** : هل ؟ (أداة استفهام)  
**ايت** : آية ، مُعجزة  
**ايت الله** : آية الله (أعلى درجات  
 السلم الوظيفي لرجال  
 المذهب الشيعي)  
**ايزنه** : زوج الأخت  
**ايسه** : امرأة في سن اليأس  
**ايش** : زراعة الأرض سنة وتركها  
 سنة  
**اينده** (ا.فا) : القادم ،  
 المُستقبل ، التالي ، الآتي  
**اينه** : مرآة  
**اينين** : قاعدة ، قانون ، مذهب ،  
 زينة ، حصر ، تشريفات ،  
 أبهة  
**اين نامه** : لائحة ، نظام ، ورقة  
 عمل ، قانون  
**ايينه** : مرآة

**آهنگري** (م.ي) : حِدَادَة  
**آهنی** : حديدِي  
**آهنين** : حديدِي  
**آهو** : غزال ، ظبي  
**آهو يره** : جرز الغزال ، ولد  
 الظبي  
**آوا** : صوت  
**آوا شناسی** : علم الصوتيات  
**آوار** : كوم تراب ، مُشرد ، فساد ،  
 ظلم  
**آوارگی** (م.ي) : تشرّد ، تشرید ،  
 ضياع  
**آواره** : شريد ، منفي ، نائه  
**آواز** : صوت ، صياح ، غناء  
**آواز خوان** (ا.فا) : مُغنّ ،  
 مُطرب  
**آواز خواندن** : أن يُغني  
**آوازه** : أغنية ، صيت ، شهرة  
**آوازه خوانی** (م.ي) : غناء ،  
 تطريب  
**آوخ** : آه  
**آورد** : م.أ. من « آوردن »  
**آوردت** (فر. aortè) : الشريان  
 الأورطي  
**آورد وبرد** : تأوه ، تأود ، غنج ،  
 متابعة ، حمل ونقل  
**آوردگاه** : ساحة الحرب  
**آوردن** (آورد ، آر) : إحضار ،  
 جلب  
**آوردك** : أرجوحة  
**آوردندين** : إحتيال ، أن يَحْتال

**آقر دم**  
**آنها** : أولئك  
**آنهما** : كثير ، وفير ، وافر  
**آنى** : قوري ، عاجل ، ملح  
**آه از دل ير آوردن** : تنهد ،  
 تأوه  
**آه كشيدين** : تأوه ، تحسر  
**آهار** : نشأ ، مرق ، لعاب  
**آهار كردن** : تنشية ، صقل  
**آهان** : نعم (صوت للتصديق أو  
 حين اكتشاف أمر ما)  
**آهستگي** (م.ي) : هدوء ، تَوَدَة ،  
 تمهل ، مهل  
**آهسته** : هادئ ، تمهل ،  
 يهدوء ، على مهل  
**آهسته راي** : رزين ، وقور  
**آهك** : جير ، كلس ، حجر الجير  
**آهن** : حديد  
**آهن ربا** (ا.فا) : مغناطيس  
**آهن ساز** (ا.فا) : حداد  
**آهنجان** : قوي العزيمة  
**آهنديل** : قاسي القلب ، لا يرحم  
**آهنگ** : قصد ، لحن ، صوت ،  
 وقع  
**آهنگ ساختن** : تلحين  
**آهنگ ساز** (ا.فا) : ملحن ،  
 موسيقي  
**آهنگ سازی** (م.ي) : تلحين  
 موسيقي  
**آهنگ كردن** : أن يتجه ، يقصد  
 إلى ، ينوي ، يعزم

# ب



با حضور : مُتصوِّف واصل  
 با حياء : حَيّ ، خَجول ، مُستح  
 با حيثيت : ذو حَيْثية  
 با خبر : مُطلع ، عَليم  
 با خدا : تَقِي  
 با دم خود گردو شكستن  
 (عم) : نَيْل المراد  
 با راي : ذو رأي حكيم  
 با رشك : حَسود ، حاقد  
 با سواد : يَعرف القراءة والكتابة ،  
 غير اُمِّي  
 با سوادى (م. ي) : معرفة  
 القراءة والكتابة ، تَعلم  
 با صدا : له صوت  
 با هفت : وَفِي ، يَرعى حق  
 الناس ، اَصيل  
 با ظرف : مُعبأ ، مُعَلب  
 با هَرَضه : لائِق ، مُؤهل ، قَعال  
 با كله : عاقل

مُطلع  
 با اَنبَر باقرار آوردن (عم) :  
 اَن يُعذَّب شخصاً لكي  
 يَعترف  
 با اَنكّه : رُغم اَن ، مع اَن  
 با اين : مع هذا  
 با اينكّه : رُغم اَن ، مع اَن  
 با پايان : له نهاية ، محدود  
 الاجل  
 با پنبه سر پریدن (عم) :  
 جَرَح المشاعر ، الاغتيال سرا  
 با بيع وخم (عم) : ضار  
 با تجربه : مُجرب ، مُحك  
 با تميز : عاقل ، حكيم ، ذكي  
 با جار و جنجال : بَضجة ،  
 يَحنف  
 با جرات : جريء  
 با جلوه : جَداب  
 با حرارت : حار ، ساخن

ب : الجرف الثاني ويوازي الرقم  
 (٢) بحساب الجُمَّل  
 ب : إلى ، باء الجر ، لام الجر  
 يا : مع ، باء الجر  
 يا آب و تآب (عم) : بالتفصيل ،  
 شائق ، مُبهرج  
 يا آب و درنگ : مُلون ، زاه ،  
 جميل  
 با آبرو : خَجول ، ذو حَيْثية  
 يا اجازة : مُخول ، مُصرح له ،  
 مُرخص  
 با احتياط : مُحاط ، حَذير ،  
 يحذر  
 با ادب : مُؤدب ، مُهذب  
 يا ارزش : قيم ، ذو قيمة  
 يا استخوان (عم) : قوي ، ذو  
 نفوذ ، مَسنود  
 با اصل : اصيل  
 با اطلاع : عَليم ، على دراية ،

بابوارى : تصنيف	به	با گذشت : مُسامح ، غفور ، لئین
بابونه : زهرة الأفيون (بابونج)	باب طبع : موافق للميول ، على	الجانب
بابى : أحد أتباع المذهب البابى ،	هوى	با مروءت : شهم ، ذو مروءة
بلا دين	باب كيف : موافق ، على هوى	با مزه : لذيد
بابييزن : كفيل ، وسيط	بابا : أب ، « الأخ » ، وتقال	با مسمى : جدير باسمه ، في
بات : يقين ، قاطع	للكهول احتراماً وللأطفال	مكانه الصحيح
باتوره : دُف	تدليلاً	با مناعت : همام
باترى (فر. batterie) : بطارية	بابا بزرگ : جد	با نوا : قادر ، مقتدر
باتش گرفتن آمدن : زيارة	بابا جان : جد	با هم در رفتن : تقارب ، وفاق ،
خاطفة	بابا خان : لقب للملك	توافق
باتلاق : مُستقنع	بابا دودم : مغرور	با هم شدن : اتفاق ، تحالف
باتو : حب العزيز	بابا شمل : من رعى الأصول	با هم شير وشكر شدن (عم) :
باتوره : دائرة	بابا غرابى كردن (عم) :	الصداقة الوطيدة
باتون : عصاً ، هراوة	عصيان ، إصرار ، تشبث ،	با هم کنار آمدن (عم) :
باج : جزية ، ضريبة ، خراج	(جمعة)	توافق ، تقارب
باج راه : طريق تسدد رسوم	بابا غورى : جحوظ العين ،	با هوش : عاقل
للمرور منه	جاحظ العين	با وجود : رُغم
باج سبيل : ابتزاز ، « فردة » ،	بابا قورى : انظر « بابا غوري »	با وجود اين : رُغم هذا
إتاوة	بابا نودوز : يوازي « بابا نويل »	با وجود اينکه : رُغم أن
باج شغال : « فردة » ، إتاوة	في إيران	با وفا : وفي
باج گذار (ا. ها) : دافع الجزية	بابيات : مَحظوظ ، مَجدود	باب : صدد ، شأن ، موضوع ،
أو الضريبة	بابارى : فُلقل أسود	لايق ، مُناسِب ، أب
باج گير (ا. ها) : جاب ، مأمور	بابيت : من باب... ، موضوع ،	(اختصار بابا)
الضرائب	پشان... .	باب المعدة : فتحة البواب (بين
باجناغ (تر) : عدیل ، زوج	بابره : سوار ، عویشه	المعدة والأمعاء)
أخت الزوجة	بابييزن : سيخ	باب دندان : ناعم ، سائغ ،
باجناق (تر) : عدیل ، زوج	بابك : معلم ، ثابت ، قوي	مُناسِب
أخت الزوجة	بابل : المغرب ، الغرب	باب رسانیدن : الوصول لعمق
باجنگ : كوة ، طاق	بابك خانه : ماخور ، بيت دَعارة	الشيء
باجه : كوة ، شباك ، منفذ	بابو : درويش	باب شدن : صار تقليداً ، عمل

باد دار (ا. فا) : مُتَفَخ ، مُتَوَرِّم ، مُتَكَبِّر	باجه فروش بلیط : شَبَاك التذاكر
باد داری در نو دست (عم) : شَدید الفَقْر	باجی (تر) : أخت ، « دادة » باجیان : مأمور الضرائب
باد در دماغ کسی انداختن (عم) : أَنْ يُحْرَض ، يُشِير الغرور لديه	باحورا : شِدَّة القَيْظ باخت : خُسْران ، خَسارة ، هَزِيمَة ، مال مُبَدَّد
باد در سر داشتن (عم) : التكبر	باختَر : القَرَب ، المقرب باختَرى : غَرَبى
باد در كف (عم) : صِغْر اليدين	باختن (باز) : أَنْ يَلْعَب ، يُقَامِر ، يُغَامِر ، يَخْسِر ، يَفْشَل
باد در آستین کسی انداختن : أَنْ يَخْدَع ، أَنْ يَسْتَعْل	باخته : مَهْزُوم ، مَغْلُوب باخته دل : عاشِق
باد دست : مُسْرَف ، مُبْذِر	باخسه : مِشْرَط الحِجَامَة ، رُمَح باخه : سَلْخَفَة
باد دستی (م. ی) : إِسْرَاف	باد : رِيح ، هَوَاء ، وَرَم ، لِنْتَفَاح ، لِيَكُن ! (صِيغَة دَعَاء من بودن)
باد دم : مَغْرُور ، مُتَعَجِرِف	باد آبله : الجُدْرى
باد راه داشتن : العُودَة من السُّفْر ، تَعْلِيق الأَمال الزائِدة	باد افراش : نَأْر ، اِنْتِقَام باد افراه : نَأْر ، اِنْتِقَام ، عِقَاب ، جَزَاء
باد رو : تَيَّار هَوَاء	باد آلو : مُتَفَخ
باد روزه : قُوت يَوْمى ، ضَرُورِيَّات يَوْمِيَة	باد آمدن : هُبُوب الرِيح
باد ریس : فَلَکَة ، بَکْرَة الخِيط	باد آورد (ا. فا) : ما يَأْتى بلا عَنَاء
باد ریسه : فَلَکَة ، بَکْرَة خِيط	باد آوردن : تَوَرِّم ، اِنْتَفَاح
باد زد : عاصِفَة ، اِعْصَار	باد آورده : مَجَانى ، ما يَنالُه المَرء بلا جَهد
باد زدن : تَهْوِيَة	باد آوردن را باد ميبرد : ما
باد زده (ا. مف) : تالِف ، فاسِد	
باد زن (ا. فا) : مِروحة	
باد زن برقى : مِروحة كَهْرَبائيَة	
باد زنه : مِروحة	
باد زنى (م. ی) : تَهْوِيَة	
باجىء بسهولة يضيع بسهولة	
باد بادك : طائِرة ورَقِيَة	
باد بان : دَکيل ، مَلاح ، رَبَّان ، شِراع ، صابِر	
باد بان کشيدن : قَرَد الشِراع	
باد بيروت انداختن : التَّكَبُّر ، الغُرُور	
باد بدست : مُفْلِس ، مَحْرُوم	
باد بروت : الكَبير ، الغُرُور	
باد بزخم خوردن (عم) :	
الغُتُور ، التُّوانى ، الضَّعْف	
باد بزن (ا. فا) : مِروحة	
باد بمشمت : بلا جَدوى ، قَبْض الريح	
باد پا : جَواد شَدید السَّرعَة	
باد پروا : هَوَايَة	
باد پيچ : اَرْجُوحَة	
باد پيما (ا. فا) : شَدید	
السَّرعَة ، مِقياس الرِيح	
باد پيمودن : الكَلَام بلا طائِل	
باد تخم : الشَّمَر (عُشْب)	
باد خن : اِعْصَار ، عاصِيفَة	
باد خوان (ا. فا) : تَرْتار ، مُتَمَلِّق	
باد خوردن : أَنْ يَيرد ، يَتَلَف ، يَقْتَر ، يَنشَف	
باد خون : مَنزَل رِيفى	
باد خيز : عاصِيف ، شَدید الرِيح	
باد دادن : تَجْفيف ، تَشْفيف ، تَهْوِيَة ، اِنْتِلاف ، تَبْديد	

باد هوائی : عبث  
 بادام : لوز  
 بادام بن : شجرة اللوز  
 بادام چشم : لوزي العينين  
 بادام زار : بستان اللوز  
 بادام زمینی : فول سوداني  
 بادامك : لوزة ، إحدى لوزتي  
 الحلق ، في حجم اللوزة  
 بادامه : شرنقة ، فص الخاتم ،  
 لوزة ، إحدى لوزتي الحلق  
 بادامی : لوزي ، بیضوي  
 بادر : خس ، رطب  
 بادرام : غبي ، أحمر ، غير  
 مجدي  
 بادرنك : نارنج (موالح)  
 بادرنام : وند  
 بادسين : مرضعة  
 بادمجان : باذنجان  
 بادنجان : باذنجان  
 بادنجان دور قاب چين (عم) :  
 متعلق  
 بادنجانيان (ج) : الفصيلة  
 الباذنجانية (نبات)  
 بادنگان : باذنجان  
 باده : خمر ، نبيذ  
 باده گسار (ا. فا) : سيكر  
 باده هوا : الوعد الوهمي  
 بادى : هوائي  
 بادى در هوا : زوبعة في فنجان  
 باديان : سرا ، في الخفاء ،

ينسون  
 باديهانه : ينسون  
 بادير : دعامة ، سند  
 باديه : طامة نحاسية ، طبق  
 باديه نشين (ا. فا) : بدوي  
 بار : حمل ، ثقل ، عبء ، مرة ،  
 شحنة ، ثمر ، محصول ، م.  
 أ. من (باریدن) ،  
 بار افكن (ا. فا) : شلال ،  
 حمال  
 بار افكندن : تفريغ الأحمال  
 بار انداز : مهبط ، منصة  
 بار آور (ا. فا) : مشير ، حامل  
 بار آوردن : إثمار ، تربية ، تنمية  
 بار بار : من حين لآخر  
 بار پر (ا. فا) : حمال ، شلال  
 بار بردار (ا. فا) : حمال ،  
 حيوان للأحمال  
 بار بردن : تحمل العيب  
 بار بستن (باربند) : حزم  
 المتاع ، الاستعداد للسفر  
 بار بند (عم) : مربط الدواب ،  
 حظيرة  
 بار بندي (م. ي) : تحميل ،  
 شحن ، نقل ، تعبئة  
 بار پيج (ا. فا) : حبل لربط  
 الأحمال  
 بار جامه : خرج  
 بار خاطر : حزن ، هم  
 بار خدائی : ألوهية

باد زهر : ترياق  
 باد زهره : دجريا  
 باد سر : متكبر  
 باد سري (م. ي) : كبرياء  
 باد سنج (ا. فا) : مقياس شدة  
 الريح  
 باد شدن : أن يتمحي  
 باد شيكن (ا. فا) : طارد للريح  
 باد شغاسي (م. ي) : علم  
 الريح وظواهرها  
 باد فقق : فقق (مرض)  
 باد فر : مروحة سقف  
 باد كردگی (م. ي) : انتفاخ ،  
 تورم  
 باد كردن : تهوية ، نفخ ، إفساد  
 باد كرده (ا. مف) : متكبر ،  
 متفوخ  
 باد كش (ا. فا) : كأس الحجمام  
 باد كش كردن : حجامة ، فصد  
 باد كتك : بالون  
 باد گورفتن : هبوب الريح  
 باد گند : الفتق  
 باد گير (ا. فا) : كوة ، نافذة  
 للتهوية  
 باد مخالف : ریح غير مؤتية  
 باد مفاصل : روماتيزم ، ألم  
 المفاصل  
 باد نگاری (م. ي) : تحديد  
 اتجاهات الريح  
 بادنما : سهم يشير إلى اتجاه الريح



المیزان ، جمیل	باران : المطر	بار خدایا : یا الهی !
بارہ بفتد : مرّیط الخیل	باران آمدن : نُزول المطر	بار خواستن : استعدان
بارها : أعباء ، أحمال ، من حين	باران دہدہ : تالیف ، رطب	بار دادن : السماح بالدخول
لاخر	باران ریز : میزاب ، مزواب	بار دار (ا. فا) : حامل ، حیلّی
بارو : سور ، حصن	باران گیر (ا. فا) : ظلّة ، مظلة ، تئدة ، شمسية	بار دیگر : مرّة أخرى
باروت : بارود	باراندار : منزل القوافل	بار زندگی : أعباء الحياة
باروتکوب (ا. فا) : صانع	بارانی : معطف مطر ، ممطر ، صدیقة حمیمة (بلغة المراهقات)	بار شکنی (م. ی) : مؤن ، مواد تمویثیة
البارود ، بارودی	باردی : مزاج سخیف	بار عام : مجلس ملكي لاستقبال الرعية وسماع شكاواهم
باروتی : قابل للاشتعال	بارسلون : برشلونه (عاصمة البرتغال)	بار عزاده (عم) : عربة نقل الحقاتب
باروجه : قصّة	بارش (م. ش) : مطر ، هطول	بار کش (ا. فا) : عربة للأحمال
باروزه : قوت يومي ، ضروریات یومیة	بارفتن : بلور ، کریستال	بار گیری (م. ی) : شحن ، تحميل ، نقل ، إعداد القافلة
باری : الحکایة باختصار . . .	بارقه : وميض ، شعاع ، بارقة ، بریق	بار نامه : نموذج ، قاعدة ، صیغة ، قانون ، بولیصة شحن (عربت برنامج)
باری بهر جهت کردن : یخلاق	بارک الله ! : ما شاء الله !	بار نویس (ا. فا) : كاتب
الأعدار ، براوغ	بارگان : حفرة ، خندق ، بركة ماء	بار وبنديل : أمّیة ، متاع
باریک : رقیق ، دقیق ، ضیق	بارگاه : بلاط ملكي ، حرم	بار ود : مشعر ، ناضج
باریک بین : ثاقب الرؤية	بارگاو : اتفاق ، وفاق ، انسجام	بار ود سازی (م. ی) : تلقیح
باریک بینی (م. ی) : دقة	بارگین : صهریج ، ماء راكِد	بار ودی (م. ی) : تخصیب ، تلقیح ، تسمید
باریک رشقن : أن یحتاط ، یحاذر	بارفانه کردن : أن یندفع ، یتهور	بار یایی : المثل في حضرة الملك
باریک شدن : تدقیق ، تجر ، نسل	بارندگی (م. ی) : هطول المطر	بار یافتن : مثل ، تصریح بالدخول
باریک میان : نحیل الخصر ، ممشوق	بارہ : سور ، حصن ، جدار	باراج : دایة ، مؤلدة
باریکلا (عم) : من « بارک الله ! »	باری : مرّة ، نوبة ، الحضرة الإلهیة ، خصلة شعر ، فرس ، ممزق ، مطرود ، رشوة للقاضي ، كفة	
باریکه : شریحة ، خط ، قطعة		
باریکی (م. ی) : رقة ، ضیق		
باز : صقر الصيد ، شیر ، مفتوح ، من جدید ، مرّة أخرى		
باز افکن (ا. فا) : قطعة ،		

باز سازی (م. ی) : إعادة بناء ،  
 ترمیم ، تجدید  
 باز ستانی (م. ی) : استرداد ،  
 استعادة  
 باز شدن : أن يفتح  
 باز شکاری : صيد الصقور ،  
 تصقير  
 باز کردن : فتح ، فك ، حل ،  
 افتتاح  
 بازگاه : معبر ، جسر  
 باز گود : أرجع (أمر) ، م. ا.  
 من « بازگشتن »  
 باز گردان (ا. فا) : عائد ،  
 راجع  
 باز گردانی (م. ی) : عودة ،  
 رجوع ، إعادة  
 باز گردانیدن : أن يُعيد ، يرد  
 باز گردیدن (بازگود) : أن  
 يعود  
 باز گشتا : تمييز ، تفرقة  
 باز گشت : عودة  
 باز گشتن (بازگرد) : أن يعود  
 باز گشتن (بازگو) : أن يكرر  
 القول ، يؤكد  
 باز گو (ا. فا) : قُرَّار ، م. ا.  
 من « گفتن »  
 باز گو کردن : قُرَّرة ، إحداث  
 الوقعة  
 باز گیری (م. ی) : استعادة ،  
 استرداد ، إرجاع

التأهيل ، استعادة القدرة  
 باز جو (ا. فا) : مُحَقَّق  
 باز جویی (م. ی) : تحقيق ،  
 استجواب  
 باز جویی جنائی : البحث  
 الجنائي  
 باز خواست : مُساءلة ،  
 استجواب ، مؤاخذه (کردن)  
 باز دارندگی (م. ی) : ردع  
 باز دارنده (ا. فا) : رادع ،  
 كايح  
 باز داشت : احتجاز ، اعتقال ،  
 حبس  
 باز داشت شد : ألقى القبض  
 عليه ، تم اعتقاله  
 باز داشتگاه : حَجْر ، سجن ،  
 معتقل  
 باز داشتن : احتجاز ، حبس ،  
 منع ، ردع  
 باز دم : زفير  
 باز ده : حصيلة ، مُحَصِّلَة ،  
 نتيجة  
 باز دهد : زيارة ، عيادة المريض ،  
 رد الزيارة ، موظف بطاقات  
 الدخول  
 باز دیدن کردن : أن يزور ، يعود  
 مريضاً ، يرد زيارة  
 باز رسی (ا. فا) : مُفْتَش  
 باز رسی (م. ی) : تفتيش  
 (کردن)

جزء ، لُقمة  
 باز آمدن : أن يعود  
 باز آوردن : استعادة ، استرداد ،  
 إطلاق سراح  
 باز بین (ا. فا) : مُفْتَش ،  
 مُراجع تذاكر الدخول  
 باز بینی (م. ی) : تفتيش ،  
 مُراجعة  
 باز پرداخت (م. خ) : تسديد ،  
 سداد (ديون أو أقساط)  
 باز پرداختن : أن يُسدد (ديون أو  
 أقساط)  
 باز پرس (ا. فا) : مُحَقَّق ،  
 مُفْتَش  
 باز پرسى (م. ی) : تحقيق ،  
 استجواب  
 باز پرسى کردن : أن يُحقق ،  
 يستجوب  
 باز پرسیدن : استجواب ،  
 مُساءلة  
 باز پره : فراشة  
 باز پسى : ما يتبقى من الشيء ،  
 إعادة الشيء إلى صاحبه  
 باز پسان (ج) : العوام ، العامة  
 باز پسین : الأخير  
 باز قاب : صدئى ، دوي ،  
 انعكاس ، رجع  
 باز قاب زا (ا. فا) : انعكاسي ،  
 له أصداء ، مدو  
 باز توانى (م. ی) : إعادة

بازمانا : قف	بازار زده (ا. مف) : بضاعة	بازوان (ج) : سواعد
بازماندن : أن يتخلف ، يفشل ، يبقى في مكانه	راکده ، کامید ، مضروب	بازی (م. ی) : لعب ، قمار ، أداء ، تمثيل
بازمانده (ا. مف) : ورث ، باقي ، بقية	بازار صیاه : السوق السوداء	بازی بازی : بهدوء ، بطريقة غير محسومة
بازمانده ها (ج. ا. م) : بقايا ، أطلال	بازار شکستن : كساد السوق ، وقف الحال	بازی دادن : أن يخذع ، يخال ، يحث على التمرد ، يلهي
بازنشستگی (م. ی) : التقاعد ، الإحالة إلى المعاش	بازار گرمی (م. ی) : رواج ، انتعاش ، ازدهار (شدن ، کردن)	بازی کردن : أن يلعب ، يلهو
بازنشستن (بازنشستين) : أن يتقاعد ، يعتزل	بازار مکاره : سوق حرة	بازی کن (ا. فا) : لاعب
بازنشسته (ا. مف) : متقاعد ، معتزل ، على المعاش	بازار یابی (م. ی) : تسويق	بازیچه : لعبة ، اللعبة ، دمية
بازنشسته شدن : تقاعد ، معاش ، اعتزال	بازارچه : سوقة	بازیچه پنداشتن : التجاهل ، أخذ الأمور بسطحية
بازنشستين : م. ا. من باز نشستن	بازاره : بائع	بازیچه قرار دادن : تملق
باز نمودن : شرح	بازاری : سوقي ، مبتذل	بازیدن (باز) : أن يلعب ، يخسر في القمار
باز نیج : أرجوحة	بازالت : بازلت (حجر)	بازیگر : لاعب ، ممثل
باز هم : أيضاً ، كذلك	بازام : أرجوحة	بازیگوشی : غير جاد ، كثير المزاح ، مهياص
باز وولنگ : عشوائي ، مبغر ، بلا ترتيب ، رجب	بازرگان : تاجر	بازیگوشی : طيش ، لا مبالاة ، سطحية ، مهیصة
باز یار : صیاد	بازرگانی (م. ی) : تجارة	باز (باچ) : ضريبة ، خراج ، جزية
باز یافت : لقیة	بازرنگ : حمالة الثديين ، بافتة الطفل	بازن : تیس ، وعل جبلي
باز یافتن : استرداد ، استعادة ، عثور	بازنك : فرخ الصقر	باز : قدیم ، خوف ، قوة
باز یافتی : استرداد ، استعادة ، عثور	بازن : قواد	بازستار وپیستار : فلان ، وعلان
بازار : سوق	بازنده (ا. فا) : مقامر	باستان : قديم
بازار داشتن : الرواج	بازه : واد ضيق ، زقاق	باستان شناسی (ا. فا) : عالم في الآثار
	بازو : ساعد ، عضد (ج. بازوان)	باستان شناسی : علم الآثار
	بازو بند : شارة تعلق على النزاع	
	بازو دادن : أن يقدم العون	
	بازو دراز : معتد ، عدواني	
	بازو گشادن : أن يرحب ، يسخر ، يتصرف بشهامة	

تَنَك	باطنا : في الباطن ، مِرًّا ، خَفِيَّة	باستان گرا : مَهْجور ، قَدِيم
باک داشتن : أَنْ يَخْشَى	باعث : سَبَب ، عِلَّة	باستانی : اَثَرِي
باکتری (فر. - bactérie) :	باغ : بُسْتَان ، رَوْضَة ، حَدِيقَة	باستوک : السَّمَان (طائر)
بکتریا	(ج. باغها ، باغات)	باستن : أَنْ يَخْضَع ، يَسْتَلِم
باکتریائی : بکتری	باغ میوه : بُسْتَان الفَاكِهَة	باسته (ا. مف) : خاضع ،
باکره : بِکَر ، قَاة بِکَر ، عَدْرَاء	باغ وحش : حَدِيقَة الحَيَوَان	مُسْتَلِم
باکره ای : عُدْرِي	باغات (ج. عم) : رِیاض ،	باستیان (فر. - bastion) :
باکمال تاسف : بِکَل اَسْف	حدائق	حصن ، قَلعة ، جِدَار القلعة
بال : جَنَاح ، سَاعِد ، طَرَف ،	باغبان : جَنَابِي	باسک : تَنَازُب
حاشیة ، حُوت ، بال ،	باغچه : حَدِيقَة صَغِيرَة	باسلق : مُهَلِّيَة
خاطر	باغچه بندی (م. ی) : رِعايَة	باسمه (تر) : الطَّبَاعَة بالحجر أو
بال افکندن : القُعود ، العَجْز	الحدائق ، عِلْم البساتين	المعدن أو الجيلاتين
بال زدن : أَنْ يُرْفَرَف	باغیرت : غَيُور ، مُتَحَمِّس	باسمه چی : عَامِل طِبَاعَة
بالا : فَوْق ، بِأَعْلَى	بافت : نَسِيج	باسمه خانه : مَطْبَعَة
بالا انداختن : تَعَاطِي الكحوليات	بافت شناسی : عِلْم الأَنْسِجَة	باسمه کردن : أَنْ يَطْبَع
بالا آوردن : قَيء	بافتکار : نَسَاج	باسن : رَدْف ، وَرَك
بالا بان (عم) : طَبَلَة	بافتن (باف) : أَنْ يَنْسِج	باسیل (فر. - bacille) : بکتری،
بالا بانچی : طَبَّال	بافتنی : مَنسُوجَات	بکتریا
بالا بر (ا. فا) : مِصْعَد	بافته (ا. م) : مَنسُوج	باش : كُنْ ! لَاحِظْ ! (أمر) ، م. ا.
بالا بردن : رَفَع ، اِرْتِقا ، تَرْقِيَة ،	بافر : مَجِيد ، جَلِيل	من «بودن»
زیادة	بافندگی (م. ی) : نَسِيج ، نَسِج	باشگاه : نَاد ، مُتَدِي
بالا برنده (ا. فا) : مِصْعَد	بافنده (ا. فا) : نَسَاج	باشنگ : عُنُقُود العِنَب
بالا برو : مِصْعَد	بافه : حُزْمَة ، رِبْطَة	باشه : طَائِر الباشِق
بالا بکند : طَوِيل القامة	باقرقره : الطيهوج (طائر)	باشومه : حِجَاب المَرأة ، بِيْشَة
بالا پوش (ا. فا) : غِطَاء ،	باقلا : فُؤْل ، بَقْل	باشی (تر) : رَئِيس
لِحاف ، رداء	باقلوا : بَقْلَاوَة	باطری (فر. - batterie) بَطَّارِيَة
بالا قنه : صِدَار	باقیات (ج) : حَسَنَات	باطل سحر : اِطْطال السُّحْر ،
بالا چاقی : تَفَاخُر	باقیمانده (ا. مف) : باقی ،	عَمَل مُذْهِل
بالا خانه : الدُّور العُلوي ، الطَّباق	بقية	باطلاق : مُسْتَقْع
العُلوي	باک : خَوْف ، أَلَم ، بَأْس ، خِزَان ،	باطله : تَوَافِه ، صَغَائِر

بالكان : البلقان	بالاى سياهى رنگى نهدن .	بالا خوانى (م . ي) : مُغلاة ، مُبالغة
بالكانه : شُرقة ، بلكونة	(عم) : اللامبالاة ، الجُرأة	بالا دست : مُتفوق ، أفضل
بالكل : كَلِيَّة ، تماماً	بالاى . . . در آمدن (عم) :	بالا دست رفتن : الجلوس في الصدارة
بالكن : شُرقة ، بلكونة	حماية	بالا دست نمىستن : الجلوس في الصدارة
بالله : والله ! (قسم)	بالهداهه : بدهيا	بالا رفتن : صعود ، ارتفاع
بالمره : أبداً	بالت (فر . ballet) : باليه	بالا رو : صاعد ، متصاعد ، مصعد
بالن (فر . ballon) : منطاد ، بالون	بالتبع : بالتبعية	بالا زدن : ترقية ، رفع
بالنسيه : نسيبا	بالتيك : البلطيق (بحر)	بالا كردن : مُزايده ، رفع
بالنگ : لارنج ، خيار	بالجمله : على وجه الإجمال ، بايجاز	بالا كشيدين : رفع ، سحب إلى أعلى ، استيلاء
باله (فر . ballet) : باليه	بالدار (ا . فا) : مُجنح ، ذو جناحين	بالا گرفتن : ارتقاء ، علو الشأن
بالوايه : عُصفور الجنة ، سنونو	بالرين (فر . ballerine) :	بالا نشين : في الصدارة
باليدن : أن يغتر ، ينمو	باليرينا ، راقصة باليه	بالا وهائين شدن : تغير الأحوال ، تداول الأيام
باليك : شيشب ، خف	بالست : فتاة بكر ، آنسة	بالاينى : مُتفوق ، عالي ، علوي
بالين : وسادة ، مخدة ، سرير ، مرقد	بالسوييه : بالتساوي	بالابان : الصقر الحر
بالينى : إكلينيكي	بالش : وسادة ، مخدة	بالاخره : في النهاية
بام : سطح	بالش (قر) : وزن للذهب والفضة	بالاراده : عن طواعية ، إراديا
بام چشم : جفن	يعادل ثمانية مثاقيل ودانقين	بالاستقلال : تلقائياً ، من تلقاء ذاته
بام زدن (عم) : الضرب على الرأس	ذهباً وثمانية دراهم ودانقين	بالاشتراك : معاً
بامب : صفعة ، لطمة	فضة	بالان : دهليز ، ممر
بامبول : خدعة ، حيلة ، «أونطة»	بالش پرست : كسول	بالانس (فر . balance) :
بامبول باز (ا . فا) : دجال ، مُحتال ، «بكاش» ، «ججاجع»	بالشت : وسادة ، مخدة	توازن ، اتزان
بامبول بازى (م . ي) : دجل ، إحتيال ، «يكش» ، «جججة»	بالشتك : مُسند	بالانس لاستيك چرخ : ضبط اتزان العجل
	بالشويك (فر . bolchevique) :	
	بلشقي ، سوفيتي	
	بالضروره : حسب الظروف	
	بالطوع : عن طواعية	
	بالفرض : جدلاً ، فرضاً	
	بالك : رف	

ببر : فهد ، بیر  
 ببر ویدوز : خیاطه ، حیاکه ،  
 « صاحب السبع صنایع »  
 بیع : حمل ، شاة (بلغة الأطفال)  
 بیو : آبله ، عیبط ، مُغفل  
 بیین وبتوک (هم) : تعویله ،  
 « خمسة وخمسة »  
 بها : حارس ، قیام ! ، « اوع ! » ،  
 « خل بالك ! »  
 بیاشدن : بدء ، إقامة ، شروع  
 بیاس خدمات صادقانه :  
 تقدیراً للخدمات الجلیله  
 بیول نزدیک کردن : بیع  
 بت : صنم ، وثن ، حسناء  
 بت پرست (ا. فا) : وثنی  
 بت نگار (ا. فا) : مثال  
 بتات : زاد السفر  
 بتاخذت : بسرعة  
 بتاوی : لیمون هندي ، جریب  
 فروت  
 بتخانه : معبد الأوثان  
 بترا (اختصار «بترا») : أسوأ  
 بترجای : عورة  
 بتکده : معبد للأصنام  
 بتن : خرسانه ، أسمنت  
 بتنه : بوتقة ، عُصن ، دغل ، أرز  
 میخف  
 بتنه مرده : ذایل ، قظ ، فاشیل  
 بتو : قمع  
 بتور افتادن : تورط ، أن يتورط

بانگ زدن : الصیاح  
 بانگ نماز : أذان الصلاة  
 بانگشت گرهفتن : أن يُعده ،  
 یحصی  
 بانو : سیده  
 بانوج : مهد  
 باهار : وعاء  
 با هنر : فنان  
 باور : ظن ، تصدیق  
 باور داشتن : أن یصدق  
 باور کردن : أن یصدق  
 باوسنی : ضرة ، زوجة ثانية  
 باوین : سلة ، سبت  
 باید : یجب ، یبغی ، من  
 « باستن »  
 بایر : بور ، خرب ، جاف ،  
 ناضب  
 بایصت : حاجة  
 بایصتنی : ضروري  
 بایصتی : إجباري  
 بایکوت (انج. boycott) :  
 مقاطعة ، حظر  
 بایگان : خازن ، أمين الصندوق  
 بایگانی : دائرة ، دیوان ، آرشیف ،  
 سِجِلات  
 بیاد دادن : إتلاف ، تبديد  
 بیاطن گذشتن : أن يدعو علی  
 شخص بالشر  
 ببخشید! : عفواً ! معذرة !  
 اسمح لي !

بامبول در آردن : أن یخدع ،  
 یحتال ، یجمع  
 بامبول زدن : أن یخدع ،  
 یحتال ، یجمع  
 بامبولی : دجال ، مُحْتال ،  
 « بکاش » ، « ججاج »  
 بامداد : الفجر  
 بامدادان : وقت الفجر  
 بامگاه : وقت الفجر  
 بامه : ملتح  
 بامید دیدار : إلى اللقاء  
 بانده : شریط ، جماعة ، عصبه ،  
 طنمة ، زمره ، شردمة  
 باند پیچی : ضیمادة ، رباط  
 الجرح  
 باند پیچی کردن : تضميد  
 باند قروند : مهبط ، مدرج  
 (بالمطار)  
 بانس : خیزران  
 بانک (فر. banque) : مصرف ،  
 بنک  
 بانک بازرگانی : مصرف تجاري  
 بانک ساختمان : مصرف  
 إنشائي ، بنک التعمير  
 بانک صنعتی : مصرف صناعي  
 بانک عمران : بنک تعمیر  
 بانک فلاحتی : بنک زراعي  
 بانکداری (م. ی) : صرافة  
 بانگ : صوت ، ضجيج ، صیاح ،  
 دوی

بختو : غریزه ، رعد ، مفترس ، صیهر	بجگی (م . ی) : صبیانیه ، طفولة بچه : صبی ، ولد	بتور خوردن : تورط ، أن يتورط بتور زدن : توريط ، أن يُورط
بختی : مطیة ، جمل کبیر ذو سنامین ، قوی	بچه یاز (ا . فا) : لوطی ، شاذ بچه بازی (م . ی) : لواط ، شذوذ	بتول : فتاة یکر بتون : خرسانة
بختیار : مَحْظُوظ ، مَجْدُود بختیاری : اسم قبیلة ایرانیة ضخمة	بچه دار : صاحب عیال بچه ننه : مُدَلِّل	بتون آرمه : خرسانة مسلحة بتونه : بطانة ، دِهان داخلی
بخچه (عم) : بُحْجَة بخدا! : واللہ! (قسم)	بچه نو : ولید بُحران : أزمَة	بتونه کردن : تَبْطِین بتی : یقینی ، قاطع
بخروج دادن : مظهریة ، إتفاق بخرجش نرفت (عم) : لم یقتنع ، لم یَنتَظِرَ علیه	بُحران آمیز (ا . فا) : مُضطرب بُحران کابینه : أزمَة وزاریة	بتیاره : قبیح ، دَمیم بتیاره : مِحنة ، عذاب
بخورد : عاقل بخس : جاف ، قاحل بخسیدن : دُبول ، نُقصان	بُحرانی : خطیر ، مُحْتَدِم بُحرانی شدن : تَأزَم ، اِحْتِدام ، اِشتداد الأزمَة	بتی : شرح ، توضیح بتمر رسیدن : أن یُثمر ، یصل إلی نتیجة
بخش : قسم ، حصّة ، جزء ، ناحیة ، قطاع ، م . ا . من (بخشیدن)	بحساب : یَحَق ، بِمعنی الكلمة بحسب : بِمقتضى	بجا : لائق ، مُناسب بجا آوردن : أداء ، وفاء بـ ، إنجاز ، تقدیم
بخش خصوصی : القطاع الخاص	بحسب پیش آمد و اتفاق : حَسَب الظروف	بجار : فَریسة بجان آمدن : أن یَضیق بالشیء
بخش دولتی : القطاع العام بخش شدن : اِنقسام بخش کردن : تقسیم	بخار کردن : تَبخیر بخاری : دَقایة ، غَلایة بخاری برقی : دَقایة کهربائیة	بجان آوردن : أن یُسبب الشقاء بجان تو! : وَحیاتِک! (قسم)
بخش مخصوصی : القطاع الخاص	بخاطر داشتن : أن یتذکر بفاک سیاه نشستن : أن یعجز ، یَفشل	بجز : ما عدا بجکم : صُمَّة ، أریکة بجهنم : إلی الجحیم! « فی داهیه! »
بخشایش (م . ش) : عَفْو ، صَفْح	بخت : حَظ ، (عم) : زوج بخت آزمائی : یانصیب ، کَشْف الطَّالِع	بچاک زدن : فرار ، اِفلات بچشم! : بِکُل سرور ، « من عینی! »
بخشاینده (ا . فا) : عَفُور بخشدار (ا . فا) : رئیس الدائرة بخشش (م . ش) : عَطیة ، هبة ،	بخت برگشته : مُنحوس بخت بیدار : مَحْظُوظ بختک : کابوس	بچشم دیگران کشیدن (عم) : لَفَّت الأنظار ، تَباه بهگانة : صبیانی ، طفولی

بد بینی (م. ی) : تشاؤم  
 بد پسنند (ا. فا) : مُجِب  
 للمشاكل ، مُشاكِس ،  
 شُرْبِر  
 بد پوز : دَمِيم ، عايس  
 بد تركيب : دَمِيم  
 بد تركيبي (م. ی) : دَمَامَة ،  
 تَشْوَه  
 بد جنس : خَسِيس  
 بد جنسي (م. ی) : خِسَة  
 بد جنسي كردن : وشايه ، نذالة  
 بد چشم : حَسُود ، حَقُود  
 بد چشمي (م. ی) : حَسَد ،  
 حِقْد  
 بد حرفي : سِيَاب ، إِهَانَة  
 (كردن)  
 بد خُو : شَرِس  
 بد خَواه (ا. فا) : حَقُود  
 بد خواهي (م. ی) : حِقْد  
 بد خوشي (م. ی) : شَرَا سَة  
 بد خيال : سَيِّئُ الظَّن ، مُتَشَكِّك  
 بد خيم : حَقُود ، مُؤَذ  
 بد دك وپوز : دَمِيم ، قَبِيح  
 بد دل : حَقُود  
 بد دماغ : مَغْرُور ، مُتَغَطِّرس  
 بد دهن : سَلِيْطُ اللِّسَان  
 بد رفتار : سَيِّئُ السُّلُوك ، سَيِّئُ  
 التَّصْرِف  
 بد رفتاري (م. ی) : سُوء  
 السُّلُوك ، سُوءُ التَّصْرِف

بد : سَيِّئُ  
 بد آب وهوا : غير صحي  
 بد احوال : مَرِيض ، في حالة  
 غير طيبة  
 بد اختر : سَيِّئُ الحظ  
 بد اخم : عَبُوس  
 بد ادا : سَيِّئُ الخُلُق  
 بد اصل : خَسِيس  
 بد اطوار : سَيِّئُ الطَّبْع  
 بد اقبال : مَنحُوس  
 بد آگين : قَبِيح  
 بد آمدن : اسْتِيَاء  
 بد انجام : سَيِّئُ العاقِبَة ، ما لا  
 تُحْمَدُ عُمَّيَاهُ  
 بد انديشي (م. ی) : سُوءُ  
 الظَّن  
 بد آورده (ا. مف) : مَنحُوس ،  
 تَعِيس  
 بد آيين : ضال ، مُنحرف  
 بد باطن : سَيِّئُ النِّيَة  
 بد بخت : سَيِّئُ الحظ  
 بد بختانه : لِلأسْف ، لِسوءِ  
 الطَّالِع  
 بد بدرقه : غَادِر ، سَيِّئُ العاقِبَة  
 بد بدك : هَدَهْد  
 بد بده : مُعَالِط ، كاذب  
 بد برخورداري : سُوءُ المَقَابِلَة  
 بد بكار بردن : إِسَاءَة الاستعمال  
 بد بيار : سَيِّئُ الحظ  
 بد بين (ا. فا) : مُتَشَاكِم

صِلَة ، اِنْعَام  
 بخشنامه : نُشْرَة دَوْرِيَة  
 بخشودگي (م. ی) : إِعْفَاء  
 بخشودن (بخش) : أَنْ يُعْفِي ،  
 يَمْنَح  
 بخشوده (ا. مف) : مُعَاف  
 بخشيدن (بخش) : أَنْ يَهَب ،  
 يَمْنَح ، يُعْفِي  
 بخشيزه : تَقْسِيم ، تَفْرِيع  
 بخصوص : خَاصَة  
 بخُو : أَصْفَاد ، أَغْلَال  
 بخواب رفتن : تَمْتِيل ، الإخْلَاد  
 إلى النوم  
 بخود آمدن : أَنْ يُفِيق ، يعود إلى  
 رَعِيه  
 بخود گرفتن : أَنْ يَغْتَر ، يَتَدَلَّل  
 بخودي خود : فِي حَدِّ ذَاتِه  
 بخود : عَزَل ، مُعَاوَلَة  
 بخود دادن : أَنْ يُعَاوِل ، مُعَاوَلَة  
 بخود و تمير (عم) : قَات ، ما  
 يُقِيم الأَوْد ، ضَنْك ، كَفَاف  
 بخون دل كار كردن (عم) :  
 العَمَل بِكُلِّ جِدِّيَة  
 بخير گذشت! : حَصَلَ خَيْر!  
 بخيه : عَزْرَة ، رَفُو ، رَتَق  
 بخيه زدن : خِيَاطَة المَلابِس  
 بخيه كردن : خِيَاطَة المَلابِس  
 بُد (مخفف « بود ») : كَانَ ،  
 كَانَت  
 بُد : رَأْس ، قَائِد



بَدَل : بَدَّل ، دَوَّلِبَر  
 بَدَل جِيفِي : جَرَّة ، اِنَاء فَخَّارِي  
 بَدَلِي : حَسَنَ الْمَنْظَرِ سَيِّئِ الْجَوْهَرِ  
 بَدَنَدَانِ خَوْشِ آمَدَنِ : اِنْشِرَاح ،  
 نَشْوَةٌ  
 بَدَنَه : جِسْم ، بَدَن ، هَيْكَل  
 بَدِهَكَار : مَدِيُون ، مَدِين  
 بَدِهَكَارِي : مَدِيُونِيَّة  
 بَدِهِي : دَيْن ، مَدِيُونِيَّة  
 بَدُو : بَدَاء  
 بَدُو : عَدَاء  
 بَدُوًا : بَدَايَةٌ ، فِي الْبَدَايَةِ  
 بَدُونِ تَعَارُفِ : بَدُونِ تَكْلِيْفِ  
 بَدِي (م . ي) : سُوء  
 بَدِي گَوَارِشِ : سُوءِ الْهَضْمِ  
 بَدِين (بِه اَيْن) : بِهَذَا ، اِلَى هَذَا  
 بَدِرَكَارِي (م . ي) : عَرَس  
 بَذَلَه : نَكْتَه  
 بَذَلَه گُو (ا . هَا) : مَرَح ، يَعْشَقُ  
 الْمَزَاح  
 بَذَلَه گُوئِي (م . ي) : مَرَح ،  
 مُزَاح  
 بِر : حَيْرَةٌ  
 بِر : صَدْر ، فَوْق ، عَلِي  
 بِرِ آب : بِسْرَعَةٍ

بَد لگامی (م . ی) : جُمُوح ،  
 تَمَرُّد ، عَصِيَان  
 بَد مَصَّت : عَرِيْد  
 بَد نَام : سَيِّئِ السَّمْعَةِ  
 بَد نَزَاد : جَوَادِ هَجِين ، سَيِّئِ  
 الْأَصْلِ  
 بَد نِگُو : كَلِيلِ الْبَصْرِ ، ضَعِيفِ  
 النِّظَرِ  
 بَد نِمَا (ا . هَا) : قَبِيْحِ الشَّكْلِ  
 بَد نِهَاد : سَيِّئِ الْأَصْلِ  
 بَدَا : تَجْدِيدِ ، تَغْيِيرِ  
 بَدَا بِعَالِ فُلَانٍ ! : دُعَاءُ بِالْبَشْرِ  
 بَدَا حَاصِلِ شَدَنِ : تَغْيِيرِ الرَّأْيِ ،  
 تَرَاجُعِ  
 بَدَارِ أَوِيخْتَنِ : شَتَقُ ، خَتَقُ ،  
 عُقُوبَةِ الْمَوْتِ شَتَقًا  
 بَدَارِ زَدَنِ : شَتَقُ ، خَتَقُ ، عُقُوبَةِ  
 الْمَوْتِ شَتَقًا  
 بَدَاهَتَا : مِنْ الْبَدِهِي ، بَدَاهَةٌ ،  
 مِنْ الْمُسْلِمِ بِهِ  
 بَدَخِيمِ : خَبِيْثِ ، وَخِيمِ ، مُزْمِنِ ،  
 حَادٍ  
 بَدْرِقَه كَرْدَنِ : تَوَدِيْعِ  
 بَدْرِك ! : اِلَى الْجَحِيْمِ ! فِي  
 دَاهِيَةِ !  
 بَدْرِك : خَسِيْسِ  
 بَدْرُود : وَدَاعِ  
 بَدْرُودِ گُفْتَنِ : اَنْ يُودِعَ  
 بَدَمَسْت : شَبِيْر  
 بَدَمَسْتِ آمَدَنِ : اَنْ يَحْصَلَ عَلِي ،

بَد رُوْزگَار : تَعِيْسِ ، شَقِي  
 بَد رِيخْت : دَمِيْمِ ، قَبِيْحِ  
 بَد زِيَان : فَاحِشِ اللِّسَانِ  
 بَد زَهْرگِي (م . ي) : جُنِ  
 بَد زَهْرَه : جَبَانِ  
 بَد سِرِيْشْت : خَسِيْسِ ، نَذَلِ  
 بَد سِرِيْشْتِي : خِسَّةٌ ، نَذَالَةٌ  
 بَد سِيْگَالِ : لَثِيْمِ  
 بَد سِيْگَالِي (م . ي) : لَوْْمِ  
 بَد شَانَسِ : مَنَحُوسِ ، سَيِّئِ  
 الْحِظِّ ، تَعِيْسِ  
 بَد غَلِيْقِ (عَم) : سَيِّئِ الطَّبَاعِ  
 بَد فَرَجَامِ : سَيِّئِ الْعُلُوْبَةِ  
 بَد قَوْلِي : مُخْلِفِ الْوَعْدِ ، نَاكِثِ  
 الْعَهْدِ  
 بَد كَار : فَاسِقِ  
 بَد كَارِي : فِسْقِ ، فُجُوْرِ  
 بَد كَامِ : سَيِّئِ الظَّنِّ  
 بَد كَامِي (م . ي) : سُوءِ الظَّنِّ  
 بَد كَرْدَارِ : سَيِّئِ السِّيْرِ وَالسُّلُوْكِ  
 بَد كَرْدَارِي (م . ي) : سُوءِ السِّيْرِ  
 وَالسُّلُوْكِ  
 بَد گِلِ : خَسِيْسِ ، وَعْدِ  
 بَد گِلِي (م . ي) : خِسَّةٌ  
 بَد گِمَانِي (م . ي) : سُوءِ الظَّنِّ  
 بَد گُو (ا . هَا) : بَدِيءِ  
 بَد گُوئِي (م . ي) : بَدَاةُ  
 بَد لِحَاظِ : قَبِيْحِ  
 بَد لِيْگَامِ : جَامِحِ ، شَرَسِ ، مُتَمَرِّدِ ،  
 عَاصِ

بر خود پیچیدن : أَنْ يَنْطَوِي  
 عَلَى نَفْسِهِ ، يَنْعَزِلُ  
 بر خوردن : أَنْ يُحِسَّ ضَيْقًا ،  
 يَتَأَذَى  
 بر دادن : أَنْ يُخَصِّبَ  
 بر دار (ا. فا) : لِصِرِّ ، مُثْمِرِ  
 بر دار رفتن : المَوْتَ شَنْقًا  
 بر دار و درمال : نَصَابٌ ،  
 مُحْتَالٌ  
 بر داشت : جَمَعَ المَحْصُولَ ،  
 الدُّخْلَ ، الوَارِدَ  
 بر داشتن : أَنْ يَقْطِفَ ، يَقْلَعَ ،  
 يَرْفَعُ ، يُثْمِرُ ، يَتَحَمَّلُ  
 وَيَصْبِرُ ، يَنْتَقِي ، يَدْعُمُ ،  
 يُحْرَضُ ، يَهْرَبُ ، يُعْظَمُ  
 وَيُمَجَّدُ (عم) : يُقْبَلُ ،  
 يُرْحَبُ  
 بر دمیدن : تَنْفُسُ ، شُرُوقُ  
 بر دیده بشامدن : حَرَارَةُ  
 الاستِقْبَالِ  
 بر رسی (م. ی) : تَحْقِيقُ ،  
 بَحْثٌ ، نَقْصٌ  
 بر رسی کردن : أَنْ يُدَقِّقَ ،  
 يَنْقِصِي ، يَتَحَرَى ، يُطَالِعُ  
 بر زبان آوردن : أَنْ يَبْرُحَ ،  
 يَنْطِقُ  
 بر زدن : تَزَاوَعٌ وَتَدَاوَعٌ ، رُسُوٌ ،  
 مُسَاوَاةٌ ، مُقَابَلَةٌ ، فَصْلٌ  
 بر زدن : دَمَجٌ ، تَكْوِيمٌ ،  
 تَكْدِيسٌ ، تَنْفِيطٌ

بر تافتن : أَنْ يُعِيدَ ، يَلْفُ ، يُكْوِرُ  
 بر تافته : مُتَكْوِرٌ ، مَلْفُوفٌ  
 بر جای : قَائِمٌ ، مَوْجُودٌ ، ثَابِتٌ  
 بر جای داشتن : تَثْبِيتٌ ، إِفْرَارٌ  
 بر جستگی (م. ی) : بُرُوزٌ ،  
 عُلُوٌ  
 بر جستن : أَنْ يَنْهَضَ ، يَقْفِزَ  
 بر جسته : بَارِزٌ ، مُتَمَيِّزٌ ، ظَاهِرٌ  
 بر جسته کاری : فَنَ الحَفْرِ عَلَى  
 المَوَادِّ الصُّلْبَةِ  
 بر چسب : بِطَاقَةِ السَّعْرِ عَلَى  
 السَّلْمَةِ ، مُلْصَقٌ  
 بر چسبیدن : التَّصَاقُ ، جُمُودٌ  
 بر چیدن : أَنْ يَجْمَعَ ، يَقْلِبُ  
 رَأْسًا عَلَى عَقِبِ ، يَنْحَلُّ ،  
 يَتَفَكَّكُ ، يَنْتَقِي ، يَقْلَمُ  
 الأظْفَارَ ، يَتَأَهَّبُ  
 بر چیده (ا. مف) : مُعْطَلٌ ،  
 مَفْكَكٌ ، مَنْحَلٌ (مؤسسه أو  
 شركة)  
 بر چیده شدن : سَقُوطٌ ، تَدَاعٍ  
 بر حسب : وَفَقًا لـ ، عَلَى حَسَبِ  
 بر حق : عَلَى حَقِّ  
 بر خاستن : أَنْ يَقِفَ ، يَنْهَضُ  
 بر خاسته : قَائِمٌ ، نَاهِضٌ  
 بر خر خود سوار شدن : نَيْلُ  
 المَرَادِ ، تَحْقِيقُ الأَمَالِ  
 بر خواندن : أَنْ يَتَلُوَ ، تِلَاوَةٌ  
 بر خود بالیدن : أَنْ يَتَفَاخَرَ ،  
 يَتَبَاهَى

بر اثر : عَلَى أَثَرٍ ، نَتِيجَةٌ  
 بر آسودن : الرَّاحَةُ ، المَوْتُ  
 بر آشفتن : الاِضْطِرَابُ  
 بر افراختن : أَنْ يَرْفَعَ  
 بر افراشتن : أَنْ يَرْفَعَ  
 بر افشاندن : أَنْ يَثْرَ ، أَنْ يَرِشَ  
 بر آمدگی (م. ی) : ظَهُورٌ ،  
 تَوَرُّمٌ ، انْتِفَاحٌ ، بُرُوزٌ  
 بر آمدن : ظَهُورٌ ، طُلُوعٌ ،  
 بُرُوعٌ ، عَزْمٌ  
 بر آمدنگاه : المَشْرِقُ  
 بر آمده : بَارِزٌ ، مُتَوَرِّمٌ ، مُنْتَفِخٌ  
 بر انداختن : مَحْوٌ ، إِزَالَةٌ ، (ع.ا.  
 ورائداختن)  
 بر انداز (ا. فا) : تَقْدِيرٌ ،  
 حُدْسٌ ، (عم. و ر انداز)  
 بر انداز کردن : تَقْيِيمٌ ، تَقْدِيرٌ ،  
 تَخْمِينٌ  
 بر انگیزختن : أَنْ يُحْرَضَ ، يُثْمِرُ ،  
 يُنْصَبُ ، يُوفَدُ  
 بر آورد : تَقْدِيرٌ ، تَقْوِيمٌ ، تَحْمِينٌ  
 (کردن)  
 بر آوردن : اِثْمَامٌ ، اِنْجَازٌ  
 بر آوردن : أَنْ يُخْرَجَ ، اِخْرَاجٌ  
 بر آورده : ظَاهِرٌ ، مَرْفُوعٌ  
 بر باد دادن : تَبْدِيدٌ ، مَحْوٌ  
 بر پا خاستن : أَنْ يَنْهَضَ  
 بر پا داشتن : أَنْ يَقِيمَ ، يَعْقِدَ  
 بر پا شدن : أَنْ يَقَامَ ، يَعْقِدَ  
 بر پا کردن : أَنْ يَقِيمَ ، يَعْقِدَ

بر گشادن (برگشا) : أَنْ يَفْتَح ،  
 يَفْتَح  
 بر گشت : العُودَة  
 بر گشتن (برگرد) : أَنْ يَعُود ،  
 يَنْقَلِب ، يَنْعَطِف  
 بر گشته حال : مِسْكِين  
 بر گشته روزگار : مَنحُوس  
 بر گشودن (برگشا) : أَنْ  
 يَفْتَح ، يَفْتَح  
 بر گمار : م. ا. من «برگماشتن»  
 بر گماشتن (برگمار) : نَعْمِين ،  
 إِقْرَار  
 بر له : فِي صَالِح ، لِمَصْلَحَة ،  
 لِصَالِح  
 بر هالیدن : فِرَار ، ضِيَاع ، قَطْع  
 الطَّرِيق ، تَشْمِير السَّرْوَال  
 بر مهیدن : لِمَس  
 بر ملا : عَلَي الْمَلَأ ، عَلْنَا  
 بر منش : مُتَغَطِرِس  
 بر نشانندن : إِجْلَاس ، تَنْصِيب  
 بر نشستن : رُكُوب ، اِمْتِطَاء ،  
 اِعْتِلَاء ، جُلُوس عَلَي الْعَرْش  
 بر هم : مُشْت  
 بر هم خوردن : تَشْت ،  
 تَشُوش ، قَوْضِي  
 بر هم زدن : تَشْتِيت ، بَعَثَة ،  
 تَشْوِيش ، اِفْسَاد النِّظَام  
 بر هم نهادن : تَكْوِيم ، تَكْدِيس  
 بر و بچه : الْعِيَال ، الزُّوجَة  
 والأولاد

بر کشیدن : سَحَب ، شَد ،  
 اِسْتِخْلَاص ، اِسْتِثْبَاط ،  
 تَغَضُّن ، رَسْم ، رَفْع ، اِرْتِدَاء  
 بر کنار شدن : تَحَّج ، اِعْتِزَال ،  
 اِبْتِعَاد  
 بر کنار کردن : تَنْجِيَة ، عَزَل ،  
 اِبْعَاد ، اِسْتِبعَاد  
 بر گذار کردن : اِعَادَة ، اِقَامَة  
 (حفل) ، عَقْد (جلسه)  
 بر گذاری (م. ی) : اِقَامَة  
 (حفل) ، عَقْد (جلسه)  
 بر گرد : عُدَّ (أمر) ، م. ا. من  
 «برگشتن» : أَنْ يَعُود  
 بر گرد هم آمدن : أَنْ يَتَجَمَّع ،  
 تَجَمُّع  
 بر گرد هم آوردن : أَنْ يَجْمَع ،  
 تَجْمِيع  
 بر گردان : مَرْدُود ، مَقْلُوب ،  
 مَعكُوس  
 بر گرداندن : أَنْ يُعِيد ، يُّرِد ،  
 يَتَلَفَّت ، (عم) : قِيء  
 بر گردیدن : أَنْ يَعُود  
 بر گریزان : الخَرِيف  
 بر گزار کردن : أَنْ يُتَمَّم ،  
 يُنَجِّز ، يُنْقِذ ، يُقِيم ،  
 يَنْصِب ، يُشِيد  
 بر گزیدن : أَنْ يَخْتَار  
 بر گزیده (ا. هف) : مُتَخَب ،  
 نُخْبَة ، صَفْوَة  
 بر گشا : م. ا. من «برگشادن»

بر سر... هستن (عم) : أَنْ  
 يَنْوِي عَلَي... ، عَازِم  
 عَلَي...  
 بر سر آمدن : رَجْحَان ، تَفُوق  
 بر شدن : أَنْ يَعْلُو ، يَرْتَفِع  
 بر شکستن : أَنْ يُعْرِض عَن ،  
 يَنْصَرِف عَن...  
 بر شمردن : يُكْرِّر العَدَد ، يَعُد  
 بصوت عالٍ  
 بر ضد : ضِد  
 بر طبق : طَبِيقًا لِكَذَا ، بِمَوْجِب ،  
 بِمَقْتَضِي ، نَظَرًا لِكَذَا  
 بر طرف شدن : ضِيَاع ، زَوَال ،  
 تَحَّج ، اِسْتِبعَاد  
 بر طرف کردن : اِزَالَة ، مَحْو ،  
 اِنْهَاء ، تَحْيِيد ، عَزَل ، اِبْعَاد  
 بر عكس : عَلَي العَكْس ، نَقِيض  
 بر عكس کردن : أَنْ يُخَالِف ،  
 يُنَاقِض  
 بر عليه : ضِد  
 بر فراز : عَلَي القِمَة  
 بر قرار : ثَابِت ، مُسْتَقِر  
 بر قرار شدن : ثَبَات ، اِسْتِقْرَار  
 بر قراری (م. ی) : اِقْرَار ،  
 تَرْسِيخ ، اِقَامَة ، اِبْجَاد  
 بر کردن : اِرْتِدَاء ، (عم) : حَفِظ  
 عَن ظَهْر قَلْب  
 بر کردن : صُمُود ، مُقَاوِمَة  
 بر کرسی نشانندن : تَثْبِيت ،  
 اِقْنَاع ، اِقْرَار

برقزی (م. ی) : رُقی ، تَقَدُّم ،  
تَفُوق ، أَفْضَلِيَّة ، أَوْلَوِيَّة ،  
تَحْسُن  
برقزی آرمان : مَثَلِ أَعْلَى ،  
قُدْوَة  
برقزی ایده ال : مَثَلِ أَعْلَى ،  
قُدْوَة  
برقزی پیدا کردن : أَنْ يَتَفُوقَ  
برتریجو (ا. فا) : تَقَدُّمِي  
برتریجویی (م. ی) : تَقَدُّمِيَّة  
برتن : مَغْرُور  
برتن کردن : أَنْ يَرْتَدِي ، يَلْبَسُ  
برتنی کردن : عُرُور ، كِبَر  
برج : إِسْرَاف ، نَفَقَاتِ بَاهِظَة  
برج کبوتر : بُرْجِ الْحَمَامِ  
برجیس : كَوَكَبِ الْمُشْتَرِي  
بوخ : جُزْء ، قِطْعَة ، بَرَكَة ،  
بُحِيرَة  
بوخ کشیدن : تَبَاهٍ ، مَظْهَرِيَّة ،  
تَحْقِير  
بوخه : جُزْء ، سَهْم ، حِصَّة ،  
نَصِيب  
برخورد : لِقَاء ، صِدَام ، مُقَابَلَة  
برخورد کردن : أَنْ يَصْدَمَ  
برخوردار شدن : أَنْ يَنَالَ ،  
يَسْتَفِيدَ ، يَحْتَضِرُ  
برخی : فِدْيَة ، قُرْبَان ، وَفْرَة  
برد : نَصْر ، عُنْم ، قُمَاشِ مِنْ  
قُطْنِ أَوْ كَتَانِ ، لَغْز  
بردبار : صَبُور ، حَلِيم

برادر وار : بِمَنْزِلَةِ الْأَخِ  
برادری (م. ی) : أَخَوَة  
برازندگی (م. ی) : لِيَاقَة ،  
قَبُول  
برازنده (ا. فا) : مُنَاسِب ،  
مُنَاسِب ، لَائِق  
برازیدن : تَجْمِيل ، تَحْسِين ،  
رَبْط ، تَوْحِيد ، إِتْجَاز ، تَرْفِيع  
براق : غَاضِب ، نَازِر ، مُتَعَصِّب  
براندن : أَنْ يَفْصَلَ ، يُمَرِّق  
برانشی (فر. branchies) :  
خِيَاشِيم  
برانکار : نَقَالَة ، مِخْمَة  
برانی : بَرِي ، جَاهِل  
براه انداختن : أَنْ يَسْتَمِرَّ ، يُعَدَّ  
لِلرَّحِيلِ  
براه آوردن : هِدَايَة ، إِرْشَاد  
برای : مِنْ أَجْلِ  
بربت : بَرَبْط ، عُوْد (موسیقی)  
بربت زن : عَازِفِ الْعُوْدِ  
بربری : نَوْعٌ مِنَ الْخَيْرِ  
بربری : هَمَجِي  
بربریت : هَمَجِيَّة  
بربستن : أَنْ يَرْحَلَ ، يُهَاجِرَ ،  
يَمُوتُ  
بربسته : بِإِلَا رُوحٍ ، جَامِد ،  
جَمَاد ، فَائِدَة ، عَرْف ،  
قَاعِدَة  
برتر : أَرْقَى ، أَفْضَل ، أَحْسَن ،  
مُتَفَوِّق

بر و فرود : أَرْضٌ غَيْرُ مَسْتَوِيَّة ،  
مُرْتَفَعَاتٍ وَ مُنْخَفَضَاتٍ  
بر و برگرد ندارد : بَدِيهِي ،  
مُسَلَّمٌ بِهِ ، مَحْسُوم ،  
قَطْعِي ، لَا مِرَاءَ فِيهِ  
بر و بساط : ضَرُورَاتِ الْحَيَاةِ ،  
مُقَدَّمَات  
برامت : بَرَاءَة  
برابر : نِد ، مُوَاجِه  
برابری (م. ی) : مُسَاوَاة ، نِدِيَّة  
، مُوَاجِهَة  
برات : حَوَالَة ، سَنَد ، صَك  
برات دار (ا. فا) : صَاحِبِ  
الْحَوَالَة  
برات شدن : أَنْ يَخْطِرَ عَلَيَّ بِالْه ،  
يَعْنُ لَهُ  
برات کردن : عَمَلِ الْحَوَالَة  
براتکش (ا. فا) : مُرْسِلِ الْحَوَالَة  
براتگیر (ا. فا) : مُسْتَقْبِلِ  
الْحَوَالَة  
برادر : أَخ  
برادر اندر : أَخٌ غَيْرُ شَقِيقٍ  
برادر قتی : أَخٌ شَقِيقٍ  
برادر خوانده : مِثْلُ الْأَخِ  
برادر رضاعی : أَخٌ بِالرِّضَاعِ  
برادر زاده : ابْنُ الْأَخِ  
برادر شعری : أَخٌ بِالرِّضَاعِ  
برادر صلبی : أَخٌ مِنَ الْأَبِ  
برادر مادری : أَخٌ مِنَ الْأُمِّ  
برادر نا قتی : أَخٌ غَيْرُ شَقِيقٍ

بُردباری (م. ی) : تَحْمَل ،

صَبْر ، حِلْم

بُردباری کردن : أَنْ يَتَحَمَّل ،

يَصْبِر

بُردگان (ج) : عبيد ، غلمان

بُردگی (م. ی) : عبودية ،

خُضوع

بُردن : أَنْ يَحْمَل ، يَرْفَع ، يَنْقَل ،

يَسْرِق ، يَقُود وَيَصْطَحِب ،

يَتَعَهَد ، الكَسْب والتَّفوق ،

التُّزول على السَّلام ،

الجَري ، الاتِّصال

بُرده (ا. م) : عَبد ، غلام ،

مُطيع

بُرده دل : عاشق

بُرده فروش (ا. فا) : نَخاس ،

تاجر الرقيق

بُرده فروشی : تجارة الرقيق ،

نِخاسة

بُرد : تقار زراعية

بُردخ : غاضب ، زعلان

بُردخ شدن : أَنْ يَتَأَذَى ، يَتَعَب

بُردخ گذراندن : أَنْ يَمْر بِمِحنة

بُردکار : مزارع

بُردگاو : ثور الحقل

بُردگو : مزارع

بُردن : حَي ، ناحية ، جزء من

مَدِينة ، أمر من « بَرزْدن »

بُردن دار (ا. فا) : رئيس الحي

بُردنگ (عم) : النُّطق العامي

لكلمة « بَرزْدن »

بُروزه : جِذع الشجرة ، بَدْرَة ،

قُمَاش يُصنع من الحرير

والخيط

بُروزيدن : أَنْ يَنْسِر ، يَنْثر البذور

بُروزيل : البرازيل

بُروزين : عَسكري الشُّطْرَج ، نار

بُرسات : المَطَر التَّزير

بُرسام : مَرَض الدُّرن ، ثورم

الحِجاب الحاجز

بُرسان : أُمَّة ، شَعْب ، اتِّباع

بُرسميت شناختن : أَنْ يَعرَف

رسميا

بُرش (م. ش) : قَطْع ، حَسْم ،

تَفصيل (الملابس)

بُرشْت تحرير در آوردن : أَنْ

يَكْتب ، يُحرِّر

بُرشْتان : تَحْمِيس ، تَحْمِير

بُرشْتَه (ا. مف) : مُحَمَّر ،

مُحَمَّص

بُورغ : مانع ، سَد ، عَقبة

بُورغاب : سَد ، قَطْرة

بُورغالیدن : أَنْ يَثُور ، أَنْ يَهيج

بُورغلاندن : أَنْ يَثِير ، يُحرَض

بُورغو : بوق

بُورف : تَلج المَطَر

بُورف پاك كُن (ا. فا) : جاروف

بُورف پاکی (م. ی) : إزالة

الثلوج

بُورفی : تلجي

بُورق : كَهْرَباء ، شَعْلَة ، شَرارة

بُورق آسا : خاطف ، سَريع ،

كالبرق

بُورق زا (ا. فا) : مَوْلد كَهْرَباء

بُورق زدگی : صَعق ، التَّعرض

لصاعقة كَهْرَبائية

بُورق زدن : وَمِض ، إِحراق ،

إشعال ، إِطلاق الشَّرارة

بُورق سنج (ا. فا) : عَداد

كَهْرَباء

بُورقوار کردن : تَثبيت ، إِقرار

بُورقكار : كَهْرَبائي

بُورقگیر : مانعة الصَّواعق

بُورقو : مُنخَل ، مِصفاة

بُورقو زدن : أَنْ يَنْخَل ، يُغْرِبِل ،

يُصْفِي

بُورقی : كَهْرَبِي ، سَريع ، قَوري

بُورک : سُهَيْل (نجم)

بُورک : وَرقة الشَّجر ، وَرقة ،

شَهادة ، وَرَق ، زاد ، نِيَّة ،

تَرتيب ونظام ، آلة موسيقية ،

نَعْمَة ، رعاية ، هاجِس ،

خِرقة الدُّرويش

بُورگ زدن (عم) : خِدا ع ،

إِحْتيال

بُورگ سبز : هَدِيَّة نَافِهَة

بُورگ شناسائی : بِطاقة ، هُويَة

شَخْصية

بُورگ وساز : مَتاع ، مُتعلقات ،

« شَنَة وَرَنَة »

برگ ونوا : مُمتلكات ، قراء ، اقتدار	بُونَدَك : مُرتفع أرضي ، هَضْبَة ، مِزْلَاج	إشهار
برگدار (ا. فا) : مُورق	بُونَدَگِی (م. ی) : حِدَّة ، حَسَم	بروز سگ افتادن : اضطراب ، تَعَاَسَة ، ضَبِيق
برگستوان : زِي الحَرْب	بُونَدَه (ا. فا) : حَادٌّ ، قاطع	بروز سیاه تشستن : عَسْر الحظ
برگه : فَاكِهَة مُجففة ، وَرَقَة صغيرة ، فِيش	بُونَدَه (ا. فا) : حَامِل ، فَائِز ، حَائِز ، حاصِل علی	برومند : مُشْعِر ، نافع
بولیان : ماس شديد النقاء ، بَرَلت	بُونَز : بُونَز	بروف : خارج (في مقابل « درون »)
بوم : بَرَكَة ، حَوْض ، تَكْعبية	بُورَه : حَمَل ، غَزَال صغير	بروف مرز : خارج البلاد ، في الخارج
بورماه : مِثْقَاب (بُرْیمَة)	بُورَه بُورَه : مُبْعَثَر ، مُشَقَّق ، غیر مُتَسَاوٍ	برونشیت (فر. bronchite) : التهاب رئوي
بومه : بورما (دولة آسيوية)	بُورَهانی : اِسْتِدْلالِي ، منطقي	برونی : خارجي
بونا : شاب ، قَتِي	بُورَهْمَا : برهمنی ، يَدِين بالعقيدة البرهمنية	بروی خود نیاوردن (عم) : يَتَجَاهَل ، يَتَظَاهَر بَعْدَم
برناس : غافل	بُورَهْمَن : برهمنی ، وَتَنِي	السماع
برنامه : بَرنامَج	بُورَهْمَنگِی (م. ی) : عَرَبِي	بریان : مُحْمَر ، مَشْوِي
برنامه پنج ساله : خُطْبَة خَمْسِيَة	بُورَهْمَنَه : عَارِ	بریان کردن : شَي ، تَحْمِير
برنامه ریزی : تَخْطِيط ، بَرْمَجَة	بُورَهْمَنَه خَوْشحال : لا مُبَالٍ ، لا يَحْمَل هَمَا	بریتی : بَرِيء
برنامه نویسی : تَخْطِيط ، بَرْمَجَة	بُورَهْمَنَه كُودن : تَعْرِيبَة ، تَجْرِيد	بریجن : فُرَن ، تَنُور
برنج : اَرز ، نَحاس	بُورَهْمَت : قَاحِل ، قَفْر ، اَرْض قَاحِلَة	بریدن (بر) : قَطْع ، قَصَل ، قَطْم ، قَص ، عُبُور ، هَجْر
برنج هم ها : اَرز درجَة ثَالِثَة	بُورَهْمَت (هم) : قَاحِل ، جَاف ، اَرْض قَاحِلَة ، غَيبِي ، جِلْف	بریده زبان : صَامِت
برنج دم سیاه : اَرز فَاخِر (درجَة أُولَى)	بُورَهْمَت اُودن : قَضْح ، كَشْف سر	بریز : مُتَوَاصِل ، مُتَوَالٍ ، بِيَاعَا
برنج صیدری : اَرز مُتَوَسَّط الجودَة	بُورَهْمَت رَوَاج	بریزن : غَرِبَال ، مِصْفَاة
برنج عنبر نو : اَرز جِید النوع	بُورَهْمَت : صُكُوك ، سَنَدَات ، حَوَالَات	بریسمان پوسیده . . . در
برنج گرده : اَرز درجَة رَابِعَة	بُورَهْمَت : شَارِب	چاه رفتن (عم) : اُنْ يَخْذَع
برنجزار : حَقْل اَرز	بُورَهْمَت : حُدُوث ، ظُهُور ، وَقُوع	بریش . . . بستن (هم) :
برنجکاری : زِرَاعَة اَلأرز ، صِنَاعَة النَّحَاس	بُورَهْمَت دَادن : اِغْلَان ، اِظْهَار ،	يُلصِق التَّهْمَة بِشَخْصٍ آخَر
برنجن : سِوَار ، خَلْخَال		بریش . . . خندیدن (عم) :
برنجی : نَحَاسِي ، بُرُونَزِي		

بژمان : حزين ، ضعيف  
 بس : كثير ، كفى  
 بس است : كفاية ، لا مزيد  
 بس شماری (م . ی) : ضرب  
 الأرقام ، تضاعف  
 بس کردن : أن يخرس ، ألا يتيسر  
 بكلمة  
 بسا : ما أكثر!  
 بساز ديگران رقصیدن (عم) :  
 التقليد الأعمى ، مُجاراة  
 الجوّ  
 بساط چيده شدن : إفلاس ،  
 كساد ، بوار  
 بساهد : دذبذبة ، تردد  
 بساهد قرا صوتى : الدذبذبة  
 فوق السّمعية  
 بسان : مثل  
 بسانكار (عم) : دائن  
 بسباس : عصاً ، صولجان ، هُراء  
 بيمت : اعتصام بالأماكن المقدّسة  
 (تقليد شيعي للاحتماء أو  
 الاحتجاج) ، ملاذ  
 بيمت نشستن : الاعتصام  
 بالأماكن المقدّسة ،  
 اعتصام ، تظلم  
 بست وبند کردن : جمع ،  
 ترتيب  
 بستان افروز : عَرَفَ الديك  
 بستان پيرا (ا . فا) : بُستاني  
 بستانكار : دائن

بزرگداشت : تكريم ، تخليد  
 ذكري  
 بزرگوار : نبيل ، شريف  
 بزرگوارى (م . ی) : نُبل ،  
 شرف  
 بزفاله : جذبي صغير  
 بَزَك : زينة  
 بَزَك دوزك : تزئين ، تجميل  
 (بالمعنى الساخر)  
 بزك کردن : تزئين ، تجميل  
 بَزَككار : ماشطة ، بلانة  
 بزم : بهجة ، حفل  
 بزم آراستن : إقامة الحفل ،  
 إعداد مجلس السرور  
 بزم بر پا کردن : إقامة الحفل ،  
 إعداد مجلس السرور  
 بزمجه : سحلية  
 بزمگاه : حفل  
 بزَن : مُشاكِس ، مُشاعِب  
 بزَن بزَن : شجار  
 بزَن بهادر : مُشاكِس ، مُشاعِب  
 بزنگاه : موقع حسّاس ، موقف  
 حرج ، العقدة (في القصة)  
 بزّه : جرم ، معصية ، إثم  
 بزهكار : مُجرم  
 بزهكاري خود سالان : جرائم  
 الأحداث  
 بزودی : بسرعة  
 بزود : بالقوة  
 بژم : طَلّ ، ندى

أن يسخر ، يخذع  
 بريس گرفتن : تباہ و فخر  
 بربغ : عنقود العنب  
 بريگاد (فر . brigade) : فرقة ،  
 لواء  
 برين : عالٍ  
 بوينش : إسهال  
 بُز : تيس ، عترة  
 بَز : قاعدة ، تقليد  
 بز بياری : نحس ، قشل ، سوء  
 الحظ  
 بَز دِل : جبان  
 بَز دِلِى (م . ی) : جبن  
 بَز كوهى : ماعز جبلي  
 بزاز : تاجر الأقمشة  
 بزاق : لعاب  
 بزباز (ا . فا) : حاو ، مُتسول  
 بالماعز  
 بزخو کردن : أن يتربص ،  
 يترصد ، يصنع كميناً  
 بزودون : أن يُنظف ، يجلو  
 بزوك : كبير  
 بزوك فاميل : كبير العائلة ،  
 عميد الأسرة  
 بزوك کردن : تربية الأطفال ،  
 إضفاء أهمية على الشيء  
 بزوك منش : أصيل  
 بزوك نمائی (م . ی) : تكبير ،  
 توسيع  
 بزركان (ج) : عليّة القوم

بَسِيْلِي صَوْرَت سَرخ كَرْدَن  
(عم) : التَّجْمَل ، التَّعْفَف ،  
العِفَّة  
بَسِيْم آخِر زَدَن (عم) : تَهَوُّر ،  
« استِيَاع »  
بَش : عُرْف الجَوَاد ، جَدَائِل  
بَش : عِصَابَة ، ضِمَادَة ، سُيُور  
معدنية لإحكام الصناديق ،  
قُقْل ، قَامَة ، زِرَاعَة بِمَاء  
المَطَر  
بَش بِر خَوْرَدَن : أَنْ يَمَل ، يَفْلَق  
بِشَارَت : بَشْرِي  
بِشَارَت أَوْرَدَن : أَنْ يُشْر ،  
يَحْمَل البَشْرِي ، تَبْشِير  
بِشَارَت دَاوَن : أَنْ يُشْر ، يَحْمَل  
البَشْرِي ، تَبْشِير  
بِشَارَت دَاشْتَن : أَنْ يُشْر ،  
يَحْمَل البَشْرِي ، تَبْشِير  
بِشَارَت رَسَان (ا. فا) : حَامِل  
البَشْرِي  
بِشَارَت كَرْدَن : تَبْشِير  
بِشَاوَرْد : أَرْض وَعَرَة  
بِشَقَاب : بِسْرَعَة  
بِشَقَالَم : طُفْيَلِي  
بِشَقْمَه : شَخْصِيَا  
بِشَرَط كَارْد خَرِيْدَن (عم) :  
الشَّرَاء بِضْمَان جَوْدَة السَّلْمَة ،  
« عَالَسْكِيْن »  
بِشَقَاب : طَبَق  
بِشَقَاب تَوَكُّود : طَبَق غَوِيْط

بِسْر رَسِيْدَن : اِنْتِهَاء الفْتَرَة ،  
اِنْتِهَاء الأَجَل  
بِصْفَر : البُوسْفُور (مَضِيْق)  
بِسْك : تَثَاوُب  
بِسْكِيْبَال (إنج. basketball) :  
كُرَة السَّلَة  
بِسْكَانِي : تَعَدُّد الزَّوْجَات (أَوْ  
الأَزْوَاج)  
بِسْمَل كَرْدَن : البَسْمَلَة قَبْل  
الذَّبْح  
بِسْمَلْكَاه : سَلْخَانَة ، مَذْبَح  
بِسْمَد كَرْدَن : قَنَاعَة  
بِسْمَدَه : كَافٍ ، مُرْضٍ ، تَامٌ  
بِسْمَدَه شَدَن : أَنْ يَفْتَح  
بِسْمَدَه كَارِي (م. ي) : قَنَاعَة  
بِسْمِنِيَا : البُوشَنَاق ، شَعْب البُوشَنَاق  
(البوسنة)  
بِسْمِيَا : مَا أَكْثَرَا  
بِسْمِيَار : كَثِيْر  
بِسْمِيَار خَوَاب : نَوْمٌ ، كَسُوْل ،  
كَثِيْر النَوْم  
بِسْمِيَار خَوَار : أَكُوْل ، نَهْمٌ  
بِسْمِيْع : فِكْرَة ، نِيَّة ، تَعْبَة ،  
اِحْتِشَادٍ ، جِهَاز ، تَجْهِيْزَات ،  
عَزْمٌ ، طَوَارِي ، اَثَاتٌ ،  
طَاقَمٌ ، خُطْلَة ، زَادُ السَّفَر  
بِسْمِيْع عَمُوْمِي : التَّعْبَة العَامَة  
بِسْمِيْجِي : مُتَطَوِّعٌ ، فِدَائِي  
بِسْمِيْجِيْدَن (بِسْمِيْع) : أَنْ يَحْشُد ،  
يُعْبِي ، يُعِد ، يَعْتَزِم

بِسْتَر : فِرَاش المَرَض  
بِسْتَر رُوْدَخَانَه : سَرِيْر النَهْر ،  
مَجْرَى النَهْر  
بِسْتَرِي : مَرِيْضٌ ، طَرِيْح الفِرَاش  
بِسْتِگَان (بج) : أَقَارِبٌ ، أَقْرَبَاءُ  
بِسْتِگَاه : مَلَاذ المُنْتَظَمِيْن ، مَأْمَنٌ  
بِسْتِگِي (م. ي) : اِرْتِبَاطٌ ، قَرَابَة ،  
صِلَة ، رَابِطَة  
بِسْتِگِي دَاشْتَن : أَنْ يَرْتَبِط ،  
يَتَمَلَّق ، يَتَّصِل  
بِسْتَن (بند) : اِغْلَاقٌ ، رَبْطٌ ،  
حَزْمٌ ، مَتَعٌ  
بِسْتَن حِسَاب : اِئْتِقَالُ الحِسَاب  
بِسْتَن مَرَزْهَا : اِغْلَاقُ الحُدُود  
بِسْتَنِي : اَيَسُ كَرِيْمٌ ، جِيْلَاتِي ،  
دَنْدَرْمَة  
بِسْتَه : مُغْلَقٌ ، طَرْدٌ ، لِفَافَة ،  
رِزْمَة ، قَرِيْبٌ ، وَدِيْعَة ، أَمَانَة  
بِسْتَه بِنْدِي (م. ي) : تَغْلِيْفٌ ،  
تَعْبَة  
بِسْتَه بِه . . . مُتَوَقِّفٌ عَلَي . . .  
مَشْرُوطٌ بِ . . .  
حَسْب . . .  
بِسْتَو : مَاجُورٌ ، جَرَّةٌ  
بِسَد : مَرَّجَانٌ ، شِعَابُ المَرَّجَانِ  
بِسْر أَمْدَن : أَنْ يَنْتَهِي ، يَمُوتُ  
بِسْر بَرْدَن : أَنْ يَعْيشَ  
بِسْر خَشْمِ أَمْدَن : أَنْ يَفْضَبَ  
بِسْر دَوِيْدَن : أَنْ يُتَمَّ ، يُطْبَعُ ،  
يُنْفَذُ الأَمْرُ



بفَلْگیری (م. ی) : اِحْضَان  
بِقَلَه : اِبْط  
بِقَلَى : صَغِير الحِجْم ، مَا يُمْكِن  
حَمَلُه فِي الجِيب  
بِفِرْزَنْدِی بَرْدِاشْتَن : التَّبَنِّي  
بِق كَرْدَن (عم) : عُبُوس ،  
« تَكْشِير »  
بِقَاعَدَه : مِزِ المَفْرُوض ، اَصْلًا ،  
بِحَق ، كَمَا يَنْبَغِي  
بِقَاي شَمَا بَاشَد : البَقِيَّة فِي  
حِيَاتِكَ  
بِقَبِقُو (عم) : هَدِيل الحِمَام  
بِقِجَه : صِرَّة ، بُقْجَه  
بِقِجَه بِنَدِی (عم) : اَرْدَاف  
ضَخْمَة  
بِقَدْرِی : كَثِير ، لِلغَايَة  
بِقَلَم دَاوَن : تَعْرِيف ، تَقْدِيم  
بِقَلَمَه : اُوزِي ، شَاة مَحْشُوة  
وَمَشْوِيَة  
بِقِيَّة السِّيف : بَقِيَّة ، عَنِيْمَة  
بِك : قَحْم  
بِكَا رِ اَمَدَن : اَنْ يُفِيد ، يَنْفَع  
بِكَا رِ اِنْدَاخْتَن : تَنْفِيذ ، اِجْرَاء  
بِكَا رِ بَرْدَن : اِسْتِعْمَال ، اِسْتِخْدَام  
بِكَا رِ بَسْتَن : اَنْ يَعْمل ، يُجْرِي  
جِرَاحَة  
بِكَا ز خُورَد (ا. فا) : مَنْ يَقْضِي  
حَاجَاتِ النَّاسِ  
بِكَا رِ خُورَدَن : اَنْ يُقِيد ، يَنْفَع  
بِكَا رِ رَفْتَن : اَنْ يُسْتَخْدَم

بَعْدَهَا : فِيمَا بَعْدَ  
بِعَضَا : جُزْئِيَا  
بِعَلَاوَه : بِالإِضَافَة إِلَى ذَلِكَ  
بِعَلَت : بِسَبَبِ  
بِعِيد : مُسْتَبَعَد ، بَعِيد  
بِعْ : إِلَه  
بِع كَرْدَن (عم) : عُبُوس ،  
« تَكْشِير »  
بِعَا ز : بُوغَا ز ، مَضِيق  
بِعِجَه : صِرَّة ، بُقْجَه  
بِعِرَا : خِنْزِير  
بِعِرَنج : مُتَشَابِك ، مُعَقَّد  
بِعِرَنجِي (م. ی) : تَشَابُك ،  
تَعْقِيد  
بِعِستَان : مَعِيد  
بِعِغْزِ دَر گَلُو گِرَفْتَن : كَقَطْمِ  
الغَيْظ ، كَبَتِ الغَضَبِ  
بِعِقَل : حِضْن  
بِعِقَل خَوَاب (عم) : مُومِس  
بِعِقَل خَوَابِي كَرْدَن (عم) :  
مُبَاشِرَة ، جِمَاع  
بِعِقَل زَدَن : اِحْضَان ، اِقَالَة العَثْرَة  
بِعِقَل كَرْدَن : اِحْضَان ، اِقَالَة  
العَثْرَة  
بِعِقَل گِرَفْتَن : اِحْضَان ، عِنَاق  
بِعِقَل گِشَادَن : اِسْتِعْرَاضِ القُوَّةِ  
بِعِقَلتَاق : صِدَارِ لِلسَّلَاح ، دِرْع  
بِعِقَلخَوَاب : زَوْج ، زَوْجَة  
بِعِقَلَك : صِدَار  
بِعِقَلَك زَدَن : شِمَانَة

بِشَقَابِ لَبِ تَخْت : طَبَقِ مُسَطَّحِ  
بِشَقَابِيهَائِ بَرُونْدَه : اَطْبَاقِ طَائِرَة  
بِشَك : دَلَال ، نَدَى  
بِشَكَلِيدَن : حَكْ  
بِشَكَم : شُرْفَة ، اِيوَان  
بِشَكَن : طَرَقَة الإِصْبَعِيْنَ (زَدَن)  
بِشَكَن بِشَكَن : رَقْصِ جَمَاعِي ،  
سُرُور  
بِشَكَه : بِرَمِيل  
بِشَكِرْد : مِصِيدَة  
بِشَكِن : طَرَقَة الإِصْبَعِيْنَ (زَدَن)  
بِشَكِير (مَعْر) : قُوْطَة ، مِئْشَفَة  
بِشَم : مَكُول ، مَكْتَب  
بِشَم : نَدَى ، طَلْ  
بِشَمَاط : بُقْشَمَاط  
بِشَمَاق : صَنْدَل ، بُلْغَة  
بِشَمَه : جِلْد  
بِشَمَن : قَامَة ، قَوَام  
بِصَارَت : بَصِيرَة  
بِضَد : رُغْمِ اَنْفِ  
بِطَر : سُرُور ، طَرَب  
بِطَرِي : زُجَاجَة  
بِطُورِ كَلِي : بِصُورَة عَامَة  
بِطُورِيَكَه : بِحَيْثِ  
بِطُونَه : بِطَانَة ، دِهَانِ دَاخِلِي  
بِع (عم) : مَأْمَاة  
بِعِيعِي (عم) : شَاة  
بِعِد از نود وِ بوقِي (عم) : بَعْدِ  
مُدَّة طَوِيلَة  
بِعِدَا : فِيمَا بَعْدَ

الشرا ، « بعيد عنك ! »  
 بلادت : التبلد  
 بلاق (تر) : عين الماء  
 بليشو (عم) : انظر « بهل و بشو »  
 بلبلی کردن : ثرثرة ، الحديث  
 بکلام غير لائق  
 بلد : دليل ، مرشد ، عارف  
 بالشيء  
 بلد گرفتن : أن يتخذ دليلاً ،  
 يسترشد  
 بلد چين : طائر الحجلة  
 بلدیت : معرفة ، معرفة الطريق  
 بلسمان : بلسم  
 بلسک : خطاف ، هلب  
 بلع : م. ا. من « بلعیدن » : أن  
 يبلع  
 بلعت کردن (عم) : « سف »  
 أموال الناس  
 بلعجب : شديد الغرابة ، عجيب  
 بلعیدن (بلع) : أن يبلع  
 بلغار : مُشَمَّع ، بلغاريا  
 بلغمی : سمين ، بدين ، مُتبلد  
 الحس  
 بلغندر : بلا قيود ، مُنحل ،  
 طليق  
 بلغور : برغل  
 بلغور کردن (عم) : رطانة ،  
 عجمة  
 بلغور کشیدن (عم) : ضعف ،  
 رهن

بگو مگو : مُشَادَة ، جدل ،  
 مكَابِرَة  
 بگوش چیزی رسیدن (عم) :  
 سبر الغور ، إدراك ، فهم  
 المغزی  
 بگوش دل شنیدن (عم) : أن  
 يتقبل النصح  
 بگوشه چشم نظر کردن : أن  
 يتعاطف  
 بغير بغير (عم) : حَمَلَة  
 اعتقالات  
 بغير و ببنده : اعتقال ، أحكام  
 عرفية ، الحكم بقانون  
 الطوارئ  
 بل : ذو ، الأتصاف بصفة ما  
 بل و بشو : لا مبالاة  
 بلا دیدن : أن يُصاب بِمُضِيبة ،  
 يَمُرُّ بِمِخنة  
 بلا عوض : مُجَانِي ، لا يرد  
 بلا فاصله : فوراً ، مُباشرة  
 بلا کش (ا. فا) : مُبتلى ، في  
 مِخنة  
 بلا کشیدن : أن يُصاب بِمُضِيبة ،  
 يَمُرُّ بِمِخنة  
 بلا گردان : قَلْو ، مَنْ يَتَحَمَل  
 تَضحية لِدَرءِ بلاء  
 بلا متصدى : بلا صاحب  
 بلا مقدمه : فجأة ، على غرة ،  
 بدون مقدمات  
 بلا نصبت شها : كفاك الله

بکار زدن : أن يَستَخدم  
 بکارت بودن : زفاف ، قُض  
 البکاره  
 بکناش : رياضي ، بطل رياضي  
 بکتور : درع  
 بکر : حديث العهد ، جديد ،  
 مُبَكَّر  
 بکردار : على طريقة . . . ،  
 مثل . . .  
 بکسبازی (م. ی) : مُلاکمة  
 بکسل : شد ، سَحَب (کردن)  
 بکسوات کردن : أن يُدير (عجلة)  
 بکسی رفتن (عم) : أن يُشبهه  
 بکش (عم) : قَواد  
 بکف آوردن : الحصول على  
 بکلی : تماماً ، كاملاً  
 بکودی چشم حسود : کيداً في  
 العزّال  
 بکودی چشم کسی کار  
 کردن : أن يُعانِد ، عناد  
 بگذار و ورمال (عم) : نَصَاب ،  
 مُحْتال  
 بگرد چیزی فرسیدن : أن يَنال ،  
 يتوصل إلى  
 بگردن حق داشتن : أن يتوقع رد  
 المعروف  
 بگردن گرفتن : أن يتحمل  
 مسئولية شيء ، يتولى أمراً  
 بگل نضستن : أن يَجْنَح ، جُوح ،  
 يَميل ، ميل





مَخْرَجِي ، خازن	مُعَافِي ، سَلِيم	إِلْتِمَاسُ الْأَعْذَارِ التَّافِهَةِ
بِنِگ (معر) : بِنِج	بِه بَال دِيگَر پَرِيدَن (عم) :	بِهَانِه دَاشْتَن : اِخْتِلَاقُ الْأَعْذَارِ ،
بِنِگ کَشِيدَن : تَعَاظِي الْمُخْطَرَاتِ	الصُّعُودُ عَلَيَّ أَكْثَافِ الْغَيْرِ	تَعَلُّلٌ
بِنِگَالِه : الْبِنْغَالِ	بِه بَاغِ فَيَنْ رَفْتَن : أَنْ يَذْهَبَ إِلَى	بِهَانِه سَاز (ا. فا) : كَثِيرٌ
بِنِگَان (معر) : فِتْجَان	الْجَحِيمِ ، (يُرُوحُ فِي دَاهِيَةِ)	الْأَعْذَارِ ، مُتَعَلِّلٌ
بِنِگَاه : مُؤَسَّسَةٌ ، مُجْمَعٌ	بِه چَاهِ فَيَنْ اِنْدَاخْتَن : يُرْسِلُهُ	بِهَانِه كُودَن : اِخْتِلَاقُ الْأَعْذَارِ ،
بِنِگِي : مُدَمِّنُ الْبِنِجِ ، مُتَبَلِّدٌ	إِلَى الْجَحِيمِ ، يُوَدِيهِ وَرَاءَ	تَعَلُّلٌ
بِنِمَايَنْدِگِي از طَرَفِ : نِيَابَةٌ عَنِ	الشَّمْسِ	بِهَائِي قَرَارِ دَادِي : الْقِيَمَةُ
بِنِه : فُسْتَقُ بَرِي	بِه دَلِ گَرَفْتَن (عم) : تَأَثَّرٌ	الْأَسْمِيَّةُ
بِنِه : مَتَاعٌ ، مُتَعَلِّقَاتٌ	بِه كَسِي رَفْتَن (عم) : أَنْ يُشْبِهَ	بِهِيوُد : سَلِيمٌ ، مُعَافَى ، فِي صِحَّةِ
بِنِه بَسْمَتَن : الْإِعْتِدَادُ لِلسَّفَرِ	بِه گَه كَشِيدَن (عم) : تَحْقِيرٌ ،	جَيِّدَةٌ
بِنِيَاد : جِنْدَرٌ ، أَسَاسٌ ، مُؤَسَّسَةٌ	إِهَانَةٌ ، إِذْلَالٌ	بِهِيوُدِي (م. ي) : صِحَّةٌ ،
بِنِيَاد نِهَادَن : تَأْسِيسٌ ، تَشْيِيدٌ ،	بِه يَادِ آوُودَن : تَذْكَيرٌ	سَلَامَةٌ
وَضْعُ الْأَسَاسِ	بِهَا : سِعْرٌ ، ثَمَنٌ ، قِيَمَةٌ	بِهِيوُدِي يَاهْتَن : تَمَاطِلٌ لِلشُّفَاءِ ،
بِنِيَادِگَر : مِعْمَارٌ	بِهَا نِهَادَن : تَقْدِيرُ الثَّمَنِ ، تَقْيِيمٌ	تَحْسُنٌ ، نَقَاهَةٌ
بِنِيَانِگَن (ا. فا) : جَارِفٌ ،	بِهَائِي : بَهَائِي ، يَدِينُ بِالْبَهَائِيَّةِ	بِهت : حَيْرَةٌ
هَدَامٌ ، مُخْرَبٌ	بِهَاج : مُبْهَجٌ	بِهت آوُد : مَذْهُولٌ ، مُتَحَيِّرٌ ،
بِنِيَانِگْذَار (ا. فا) : مُنْشِئٌ ،	بِهَادَار (ا. فا) : لَهُ قِيَمَةٌ	مَذْهُوشٌ
مُؤَسَّسٌ ، بَانٌ	بِهَادُر : شُجَاعٌ ، مُحَارِبٌ ، رَشِيدٌ	بِهت آوُد (ا. فا) : مُحَيِّرٌ ،
بِنِيَانِگْذَارِي (م. ي) : تَأْسِيسٌ ،	بِهَادَرِي (م. ي) : شُجَاعَةٌ	مُذْهَلٌ
إِنْشَاءٌ ، بِنَاءٌ ، تَشْيِيدٌ	بِهَار : الرَّبِيعُ	بِهت زَدَن : تَحْيِيرٌ ، إِذْهَالٌ
بِنِيَجِه : مُعَدَّلُ الدُّخْلِ الْإِجْمَالِيِّ	بِهَار جَوَانِي : عُنْفَوَانُ الشَّبَابِ ،	بِهتَر : أَفْضَلٌ
بِنِيَجِه بِنْدِي : تَحْدِيدُ مُعَدَّلَاتِ	رَبِيعَانِ الشَّبَابِ	بِهتَرَك : سَنَةٌ إِضَافِيَّةٌ كَانِ الْفَرَسُ
الدُّخْلِ الْإِجْمَالِيِّ	بِهَارِبَنْد : مَرْتَبُ الدُّوَابِ ، حَظِيرَةٌ	يُضَيِّفُونَهَا كُلَّ ١٢٠ سَنَةٍ
بِه ! : عَجَبًا !	بِهَارِسْتَان : رَوْضَةٌ	شَمْسِيَّةٌ
بِه . . . بَرْدَن : أَنْ يُشْبِهَ ، شَبِهَ	بِهَارِگَاه : فَصْلُ الرَّبِيعِ	بِهتَوِين : الْأَفْضَلُ (صِيغَةٌ
بِه : إِلَى ، بَاءُ الْجَرِّ . لَامُ الْجَرِّ	بِهَارِه : رَبِيعِي ، مَا يَنْبَتُ أَوْ يَكُونُ	التَّفْضِيلُ الْعَالِيَّةُ)
بِه : حَسَنٌ ، جَيِّدٌ	أَوَانُهُ الرَّبِيعِ	بِهَادَرِي (م. ي) : الْحِفَاطُ عَلَيَّ
بِه : سَفَرَجَلٌ	بِهَانِه : ذُرْبَةٌ ، حُجَّةٌ	الصِّحَّةُ ، إِدَارَةٌ صِحِّيَّةٌ
بِه اِفْتَاد : فِي صِحَّةِ جَيِّدَةٍ ،	بِهَانِه تَرَكِي (عم) : اِعْتِرَاضٌ وَاهٍ ،	بِهْدَاشْت : الْحِفَاطُ عَلَيَّ الصِّحَّةِ

بهيار جليدي (فبراير) ، انهيار جليدي  
 بهنجار : بصورة مناسبة  
 بهنگام : في حينه ، في اوانه  
 بهوى . . . (عم) : أملاً . . .  
 من أجل خاطر . . .  
 (آمدن ، رفتن)  
 بهوس افتادن (عم) : تعلق ،  
 ميل شديد ، هوس ، وكم  
 بهوس آمدن (عم) : تعلق ، ميل  
 شديد ، هوس ، وكم  
 بهوش آمدن : أن يُفيق ، يعود  
 إلى الوعي  
 بهوش آوردن : أن يُعيد إلى  
 الوعي  
 بهي (م. ي) : صيحة ، سلامة  
 بهي يافتن : شفاء ، استرداد  
 الصحة  
 بهيار : معرض ، معرضة  
 بهيج وجه : إطلاقاً ، أبداً  
 بهين : الأفضل  
 يو : رائحة  
 بو برداشتن : أن يُتلف ، يُفسد  
 بو بودن : استشعار ، حدس ،  
 تخمين ، الإدراك بالقرائن  
 بو بلند شدن : تصاعد الرائحة ،  
 انكشاف المستور  
 بو خوردن : شم  
 بو دادن : قلى ، تحميص ،  
 الحديث بالمجاز ، تورية  
 بو دار : له معنى خفي ، مجازي

بهل كردن : أن يُترك شخصاً  
 لحاله  
 بهل ! : أترك! ، دَعك من!  
 « سيك ! »  
 بهله : قفاز من الجلد ، حافظه  
 أوراق ونقود  
 بهم : معاً  
 بهم آمدن : تجمُّع ، تناسُب  
 بهم آميختن : خلط ، مزاج  
 بهم بر آمدن : انزعاج  
 بهم بيوستن : التحام ، اتصال ،  
 تواصل  
 بهم خوردگی (م. ي) : اختلال  
 ، تفكُّك ، حل كيان ،  
 تصفية  
 بهم خوردن : اصطدام ، انفصال ،  
 حل كيان ، تصفية شركة  
 بهم خوردن دل (عم) : غثيان ،  
 استياء شديد  
 بهم رساندن : امتلاك ، تقريب ،  
 تقارب ، كم الشمل  
 بهم زدن : منع ، قلب ، قطع  
 الصلة ، خصام  
 بهمان (عم) : إعلان (فُلان)  
 وبهمان : فُلان وعِلان)  
 بهمدان (عم) : إعلان (فُلان)  
 وبهمدان : فُلان وعِلان)  
 بهمن : الشهر الحادي عشر من  
 السنة الشمسية الإيرانية (٣٠  
 يوماً من ٢١ يناير إلى ١٩

بهداشتن : الحفاظ على الصحة  
 بهدانه : بذرة السفرجل  
 بهر : من أجل  
 بهرام : كوكب المريخ ، الكوكب  
 الرابع في المجموعة  
 الشمسية  
 بهر حال : على أية حال  
 بهره : حصة ، سهم ، نصيب ،  
 محصول  
 بهره بردارى : عائد ، تشغيل ،  
 استثمار ، استغلال  
 بهره برداشتن : أن يحصل على  
 نصيبه ، يُشارك  
 بهره دار (ا. فا) : مفيد  
 بهره مند : صاحب حصة أو  
 سهم من شيء ، مُستفيد ،  
 شريك  
 بهره ور : مفيد  
 بهروز : سعيد ، موفق ، ناجح  
 بهزيستی (م. ي) : صيحة ،  
 رفاهية  
 بهشت : جنة ، فردوس  
 بهشت آسا : روضة ، ما يشبه  
 الجنة  
 بهشتى : من أهل الجنة  
 بهشتى خو : ملائكي ، على  
 خلق رفيع  
 بهشتى رو : بهي الطلعة  
 بهل و بشو : سهل المعشر ، سَمح  
 بهل شدن : تسوية الحساب

الحمّام بعد الفجر قديماً  
 بوق حمام شدن : ذبوع الأخبار ،  
 اقتضاح  
 بوق سلك : في الصباح الباكر  
 بوق كسى را زدن (عم) :  
 انهيار ، تداع ، ضياع ،  
 انهزام  
 بوق ماشين : تغير العربة  
 بوقلمون : ديك رومي ، ديباج  
 رومي ، حرباء ، شخص  
 هوائي ، متردد  
 بو كردن : أن يتشمم ، يستطلع  
 بوكسبازى (م . ب) : ملاكمة  
 بوگان : الرحم  
 بولوار (فر . boulevard) :  
 شارع عريض ، طريق سريع  
 بوليوى : بوليفيا (دولة بأمريكا  
 اللاتينية)  
 بوم : وطن  
 بوم شناسى : علوم البيئة  
 بوم هن : زلزال  
 بومادران : عشب القيصوم  
 بوماران : عشب القيصوم  
 بومى : محلي ، وطني  
 بون : الرحم ، قاع  
 بونه (عم) : عصب ، فرع  
 بوى افراز (ا . فا) : توابع ،  
 مكسيبات الرائحة  
 بوى الرحمن گرفتن چانه  
 (عم) : احتضار

بودس تحصيلي : منحة دراسية  
 بودس سهام : بورصة الأوراق  
 المالية  
 بورنگ : ريحان جبلي  
 بوده : البورق (مسحوق بلوري  
 يستخدمه الصاغة)  
 بودوكراتى (فر . مفر) :  
 بيروقراطي  
 بودوكراسى (فر . bureaucra-  
 tie) : البيروقراطية  
 بودى : بياض البشرة  
 بوذ : جواد سريع ، شخص حاد  
 الذكاء  
 بوذكند : صفة ، أريكة ، كنية  
 بوذه (معر) : بوذة  
 بوذينه : قرد ، نسانس  
 بوذ : دوامة  
 بوس : قبل (أمر) ، م . ا . من  
 « بوسیدن » : تقبيل  
 بوس وكفار : عناق  
 بوستان : بستان  
 بوسه : قبلة  
 بوسه زدن : تقبيل  
 بوسیدن (بوس) : تقبيل  
 بوسيله : عن طريق ، من خلال  
 بوش : وجود ، ماهية  
 بوف : بومة  
 بوفت (فر . buffet) : بوفيه  
 بوفه (فر . buffet) : بوفيه  
 بوق حمام : بوق إعلان فتح

(كلام مثلاً)

بواسطه : بسبب ، من جراء  
 بواسيرى : مريض البواسير  
 بوالهوس : مهووس ، شديد الوكع ،  
 « طايش »  
 بوئيدن : شم ، تشمم  
 بوبين (فر . bobine) : بوبينة  
 بوتيمار : مالك الحزين ، البكشون  
 (طائر)  
 بوجار : عامل تنقية الغلال  
 بوجار لنگان : انتهازي ، من  
 ليس له مبدأ ثابت  
 بوجارى (م . ب) : تنقية الغلّة  
 بود بود كردن : تمسح ، تأرد  
 بودائى : بوذي  
 بودباش : مسكن ، مأوى  
 بودن : فعل الكينونة في الماضي  
 (كان)  
 بور : أحمر الوجه (من الخجل  
 مثلاً) ، أشقر ، شاحب ،  
 بيج (لون)  
 بور شدن : أن يخجل ، يتفحم  
 بوران : إعصار ، عاصفة  
 بورژوا (فر . bourgeois) :  
 برّجوازي  
 بورژوازي (فر . bourgeoi-  
 sie) : البرجوازية  
 بودس (فر . bourse) : بورصة ،  
 منحة دراسية ، بعثة  
 بودس ارز : بورصة العملات

بوی تفاوتی (م. ی) : افعال ، لا مبالاة	بدهی ، مُسَلَّم به ، مَحْسوم ، قَطْعی	بوی حلوا (عم) : اِحْتِضار ، قُرب الموت (بوی حلوا ی فلانکس بلند شد)
بوی جا : غیر مناسب ، فی غیر محلہ	بوی برگ : فقیر	بوی زهم دادن : تَعَفُن ، تَلْف ، قَساد
بوی چشم درد (عم) : رَوَح ، مُتَبَجِّح ، جاحِد	بوی بند وبار : مُسْتَهْتَر ، طَلِيق ، مُتَحَرِّر ، لا یبالی	بوی شیر (عم) : سَداجَة ، جَهالَة ، صِغَر
بوی چون و چرا : بِلا جِدال ، بِدون شک ، بدهی ، مُسَلَّم به ، مَحْسوم ، قَطْعی	بوی بند وباری : اِسْتِهْتار بوی بی : سِیدَة ، اُم ، جَدَة	بوی گرفتگی : قَساد ، تَعَفُن
بوی چیز : مُعْدِم ، فقیر	بوی پا (عم) : واه ، مَنهار ، مَحْطَم	بوی نا : عَطَن
بوی چیزی (م. ی) : فاقَة ، فقْر ، عَوَز	بوی پز و پا (عم) : واه ، مَنهار ، مُحْطَم	بویا : عَطِر ، حُلُو الرّائِحَة بویانی : حاسَة الشَّم
بوی حاصل : عَقِیم ، غیر مُجدِ بوی حس : مُتَبَلِّد	بوی پرده (عم) : مَكشوف ، عَلَنی ، ظاهِر	بویدان : مِیخَرَة
بوی حساب : بِلا حَد ، مُلْفَق ، بِلا جَدوی	بوی پرده سخن گفتن (عم) : الكلام على المكشوف	بویژه : بِصوَرَة خاصَة ، لا سِیما بویناک : مُتَعَفُن
بوی حقوق : جاحِد ، مَجانی	بوی پُرس و واپرس : بِدون شک ، بدهی ، مُسَلَّم به ، مَحْسوم ، قَطْعی	بوی : بِدون
بوی حواس : مُضْطَرَب	بوی پروا : جَرِيء ، لا یهاب	بوی آب و تاب : بَسِيط ، بِلا تَكْلَف ، واضح
بوی حوصلگی (م. ی) : مَلَل ، نَقاد الصبر	بوی پروا می کردن : اَنْ یُعامِر ، بُجازِف	بوی آبرو : بِلا کَرامَة بوی آبی : جَفاف
بوی حوصله : مَلول ، لا یصیر بوی خاصیت : هَباء	بوی پناه : شَرِید ، مُتَشَرِّد	بوی احتیاط : جَرِيء
بوی خانمان : شَرِید ، بِلا مَأوی	بوی پیر : صَعْب المراس ، مُتَهَوِّر ، (عم) : عَلِیم التَّریبَة	بوی اختیار : لا اِرادِیا ، اِضْطَرارِیا
بوی خود : مَخْبول	بوی پیرایه : مُباشِر ، غیر مُنْمَق (کلام)	بوی ادبی (م. ی) : وَقاحَة
بوی خواب : مُورَق ، لا ینام	بوی تا : اَوْحَد ، لا مُثِیل له	بوی آزار : مُسالم
بوی خود : فی حالَة غیر طَبِیعیَة ، مَجذوب ، تافِه ، بِلا اَثَر	بوی تاب : عاجز ، مُتَسرِّع ، ضَعِيف	بوی اندازه : بِلا حَد ، وَفیر
بوی خود شدن : فُقدان الوَعی ، اِغماء	بوی تفاوت : مُهْمِل ، لا مُبالِ	بوی اوار : عَمَل ، شُغَل
بوی خیال : سَهوا		بوی باکی (م. ی) : جُرأَة ، تَهوُّر
		بوی بانی : بِلا صاحِب ، وَحید
		بوی بخار : تَبیل ، تافِه ، لا رَجاء منه
		بوی بر و برگرد : بِلا جِدال ،



بی طرف : محاید ، غیر منحاز  
 بی طرفانہ : بلا انجیاز ،  
 موضوعیا  
 بی طرفی (م . ی) : حیاد ، عدم  
 الانجیاز ، موضوعیہ  
 بی طرفی مثبت : الحیاد  
 الإيجابي  
 بی عدالتی (م . ی) : ظلم ،  
 إجحاف  
 بی عرضہ : تنبیل ، تافہ  
 بی علاقہ : لا یبالی ، متحرر ، لا  
 شأن له بالشيء  
 بی غرض : صافی النیة ، غیر  
 مُغرض ، موضوعی  
 بی غرضانہ : موضوعیا  
 بی غش : خالص ، نقی  
 بی قابلیت : غیر مؤهل ، غیر  
 کفء  
 بی قاعدہ : غیر متعارف علیہ ،  
 لا أساس له  
 بی قرینہ : بلا دلیل  
 بی قوارہ : غیر متناسب ، غیر  
 لائق  
 بی قیمت : بلا قیمت ، لا یقدر  
 بثمان  
 بی کار : عاطل  
 بی کارہ : عاطل  
 بی کاری (م . ی) : بطلانہ  
 بی کتاب : صعب المراس ،  
 متہور ، (عم) : مستہتر

بی زوال : خالد ، ابدی  
 بی سابقہ : بلا سابقہ  
 بی سار (عم) : کذا (فلان)  
 ویسار : کذا وکذا  
 بی سامان : أشعث ، غیر منظم  
 بی سر : بلا اساس  
 بی سر وپا : ذنیء ، خسیس ،  
 تافہ  
 بی سر وپائی : ذناءة ، خسة ،  
 تفاهة  
 بی سر وپا : بلا معنی  
 بی سر و سامان : غیر منظم ،  
 في حالة فوضى  
 بی سر و صدا : في صمت ، بلا  
 ضجيج  
 بی سلیقہ : فاقد الذوق ، جلف  
 بی سواد : اُمی ، جاہل  
 بی سوادى (م . ی) : اُمیة ،  
 جہل  
 بی سود : غیر مُجد ، عقیم  
 بی سیرتی (م . ی) : فُجور ،  
 تحلل  
 بی سیم : لاسلکي  
 بی شبہہ : بدون شک ، اُکید  
 بی شمار : لا حصر له  
 بی صدا : بلا صوت  
 بی صدائی (م . ی) : صمت ،  
 هدوء ، سکون  
 بی صفت : جاہد  
 بی صفتی (م . ی) : جُود

بی دانش : جاہل  
 بی دود : مستہتر ، لا مُبالی  
 بی درمان : بلا علاج ، ما لا  
 علاج له  
 بی درنگ : فوراً ، بلا تردد  
 بی دریغ : لا جدال فيه ، یقینی  
 بی دریغ کردن : أن یوافق  
 بی دل : جان ، موکہ ، متیم  
 بی دلی (م . ی) : جین ، تیم ،  
 رکہ  
 بی دماغ : بارد ، (عم) : في  
 ضيق ، مُغتم ، ضيق الخلق  
 بی دماغی (م . ی) : بُرود ، ملل  
 (عم) : ضيق ، غم ، ضيق  
 الخلق  
 بی دولتى (م . ی) : فوضى  
 بی راہ : قاس ، ظالم  
 بی راہہ : طریق وعر  
 بی راہی (م . ی) : انحراف ،  
 ضلال  
 بی رحم : قاس ، ظالم  
 بی رحمی (م . ی) : قسوة ،  
 ظلم  
 بی رگ : مستہتر ، فاقد الحس  
 بی رو : لا یستحي ، وقح  
 بی ریخت : قبیح الصورة ، دمیم  
 بی ریش : اُمرد ، (عم) : مُخث  
 بی زحمت : سہل ، یسیر  
 بی زحمتی (م . ی) : سہولت ،  
 یسر

بیت الحزن : بیت الأحران  
 بیت اللحم : بیت لحم  
 (بفلسطين)  
 بیت المال : خزنة الدولة  
 بیت المقدس : المسجد الأقصى  
 بیتوته : بیات  
 بیجا : غیر ملائم ، فی غیر مکانہ ،  
 شریک  
 بیجا کردن : الحدیث غیر  
 المناسب ، التصرف غیر  
 المناسب  
 بیجک : سند ، صک ، ایصال ،  
 حوالة ، وثيقة  
 بیجهت : بلا سبب ، بلا دلیل  
 بیج : لقیط  
 بیجارگی (م . ی) : مسکنه ،  
 ضعف  
 بیچاره : مسکین ، لا حول له  
 بیچاره کردن : أن یقلق ،  
 (یهدل)  
 بیحال : متعب ، متکثر  
 بیخ : جذر ، عمق ، أساس ،  
 أصل  
 بیخ کندن : اقتلاع ، اجتنان ،  
 استعصال  
 بیختن (بیز) : غریبة  
 بید : شجرة الصفصاف  
 بید خوردن : تلف ، فساد  
 بید زدن : ائتلاف ، افساد  
 بید مال : صقل

بی نیاز : غیر محتاج ، فی غنی  
 عن  
 بی نیاز کردن : اغناء  
 بی همال : فرید ، لا نظیر له  
 بی همه چیز (عم) : ذنی ،  
 خسیس  
 بی همه چیز : لا یفی بوعده ،  
 لا یوثق به  
 بی هنگام : فی غیر اوانه ، فی  
 وقت غیر مناسب  
 بی وزن : خفیف الوزن  
 بی وقتی شده (عم) : مسموس ،  
 به مس من الجن ، راکبه  
 عفريت  
 بیا و برو (عم) : آبهة ، تجمل ،  
 ثراء  
 بیابان : صحراء  
 بیابان نشینی (م . ی) : بدآوة  
 بیابانگرد (ا . فا) : بدوی  
 بیابانگردی (م . ی) : بدآوة  
 بیابانی : صحراوی  
 بیات : غیر طازج ، بائت  
 بیاد : یقظ ، واع  
 بیاد آوردن : تذکیر  
 بیاض : کتاب ادعیه ، مفکرة  
 بیان کردن : أن یشرح ، یذکر ،  
 یتیر  
 بیانات (ج) : تصریحات  
 بیانیہ : بیان  
 بیت التخلیه : خلوة ، حمام

بی کران : غیر محدود ، لا متناه ،  
 لا نهاية له  
 بی کردار : لا یتمد علیه ، لا  
 یوثق به  
 بی کرداری (م . ی) : جحود  
 بی گس : بلا اهل ، بلا سند  
 بی کفش : حافی القدمین  
 بی کیش : ملحد  
 بی گدار باب زدن (عم) : عدم  
 الإحیاط ، تهور ، استهتار  
 بی گمان : بالتأکید ، بلا شک  
 بی هانقد : بلا مثیل ، نادر  
 بی مایه : محتاج ، فقیر  
 بی محابا : بلا محایاة ، بیساطة ،  
 بلا تکلف  
 بی مزگی (م . ی) : سُخف  
 بی مزه : بلا طعم  
 بی مسلک : بلا هدف  
 بی مہری (م . ی) : قسوة ،  
 جفاء  
 بی موقع : غیر مناسب ، فی غیر  
 اوانه  
 بی نماز (عم) : المرأة الحائض  
 (شدن)  
 بی نمازی (عم) : الحیض ،  
 الدورة الشهرية  
 بی نمک : جاحد ، لا بركة فيه ،  
 ماسخ ، مخیف ، مدلل  
 بی نهایت : متناه  
 بی نوا : بانیس ، عاجز ، مسکین

بیداد : ظلم	بیستون : بلا عمد	تهور
بیدادگر : ظالم	بیش : کثیر	بیگلر : امیر ، زعیم ، رئیس
بیدار : یَقِظ ، مُتَبِّه	بیش از پیش : أكثر من ذي قبل	بیگم : سیده (لقب)
بیدار خوابی : أرق	بیشتر : أكثر	بیل : فأس ، محراث ، کَرَبِک
بیدار شدن : استيقاظ	بیشتری : أغلیبة	بیل زدن : حَرَث الأرض ، فِلاحة
بیدار کردن : إيقاظ ، تَبیبه	بیشترین : الجزء الأكبر ، غالبية	بیل میکانیک : محراث آلي
بیدار ماندن : أن یَسهر ، یأرق	بیشه : دَعْل ، غابة	بیلان (فر - bilan) : فاتورة ،
بیداری (م . ی) : یَقْظَة ، انتباه ،	بیضه بند (ا . فا) : حزام الفتق	حساب الوارد و المنصرف
وَعِي	بیضی : بیضوي	بیلان کار : حَصيلة ، مُحَصِّلَة ،
بیدر : کُومَة ، شَوْنَة	بیعانه : عَرَبون	نتیج العمل
بیدستر : قُنْدُس ، سَمُور (حیوان)	بیعنانه : مُبایعة ، صك بیع	بیلچه : فأس صغيرة
بیر : زوبعة	بیغوری (عم) : استهتار ، لا	بیلک : منشور
بیران کردن : أن یُخرب ،	مبالاة	بیلکار : محراث
تَخْرِيب	بیغوله : خرب ، کَهْف ، فَجوة	بیله : فأس
بیرقدار (ا . فا) : حامل الرأية	بیک چشم نگاه کردن : مُساواة ،	بیم : خَوْف
بیرون : خارج ، ظاهري	عدم التَّمیيز	بیمار : مَرِیض
بیرون افتادن : ظُهور ، تَكشِف	بیک کُرشمه دو کار کردن	بیمار پُرسی (م . ی) : عيادة .
بیرون آمدن : خُرُوج	(عم) : ضَرَب عصفورین	المریض
بیرون رفتن : خُرُوج	بحجر	بیمار داری (م . ی) : تَمْرِیض
بیرون فرستادن : إبعاد ، طَرْد	بیگ : سید (لقب)	بیمارستان : مُستشفی
بیرون کردن : إبعاد ، طَرْد	بیگار : عامل السخرة	بیماری : مَرَض
بیرونی : غَرِيب ، خارجي ،	بیگاری (م . ی) : السخرة ،	بیماری بومی : أمراض مُتوطئة
حُجرة المضيقة	العمل بلا مُقابل	بیماری داخلی : أمراض باطنية
بیز : م . ا . من یبختن	بیگانگی (م . ی) : غربة	بیماری واگیر : مَرَض مُعدی
بیزاری (م . ی) : نُفور ، اشمئزاز	بیگانگیه : أجنبي ، غريب	بیمناک : خائِف
بیزانسی : بیزنطة ، الدولة البیزنطية	بیگانگیه پرست (ا . فا) : خائِب	بیمه : تَأْمین ، ضَمَان
بیزانسی : بیزنطي	لوطنه ، عمیل	بیمه بهداشتی : التَأْمین الصّحّي
بیست : عِشرون	بیگاه : في غير أوانه ، في الوقت	بیمه عمر : تَأْمین علی الحياة
بیستم : العِشرون (نسبة عددية)	غير المُناسب ، مُتأخّر	بیمه کردن : التَأْمین علی النفس
بیستمین : العِشرون (نسبة عددية)	بیگدار باب زدن : اِنْدفاع ،	أو الممتلكات

الغضب	بينابين : وَسَط ، مُعتَلِل	بيمه گذار (ا. فا) : مَنْ يُؤْمِن على ماله
بيواز : خُفَّاش	بينايي (م. ي) : بَصِيرَة ، اِبْصار	بيمه گذاري (م. ي) : التَّامِين على النفس أو الممتلكات
بيواكه : صَامِت ، يَلَا صَوْت	بينش (م. ش) : رُؤْيَة ، بَصِيرَة	بيمه گزار (ا. فا) : مُؤْمِن عَلَيْهِ
بيور : عَشْرَة آلَاف (رقم)	بيني : أَنف	بيمه نامه : بُولِيْمَة تَأْمِين
بيوشيمي (فر. biochimie) :	بيني بخاك هاليدن : تَمْرِيخ	بين الاثنيين : سَرِي ، نَخِي
الكيمياء الحيوية	الأنف في التراب ، إِذْلال	بين المللي : دُولِي
بيوگ : عَرُوس	بيهوده : غَيْر مُجِدِّ ، باطِل ، تافِه	بين المللي كردن : تَدْوِيل
بيوگاني : عَرَس ، زفَاف	بيهوده گو : تَرْتار	بيننا : بَصِير
بيوه : أَرْمَلَة ، أَرْمَل	بيهوش كردن : أَنْ يَغِيْظ ، يُثِير	

# پ



## پروانه

پا آهو : زخرفة المياني ، مقرنسات السقف و الجدار	پا آهو : زخرفة المياني ، مقرنسات السقف و الجدار	پ : الحرف الثالث من الأبجدية الفارسية وينطق (P)
پا اوردنجن : خالخال	پا اوردنجن : خالخال	پا : رجل ، قدم (عم) : مناسف ، خصم
پا اوذار : ركاب ، موضع القدم على جانب السرج ، دواسه	پا اوذار : ركاب ، موضع القدم على جانب السرج ، دواسه	پا از گلیم خود بیرون کردن (عم) : يتعدى حدوده ، يتجاوز
پا بازی : الرقص	پا بازی : الرقص	پا از میان کشیدن (عم) : أن ينسحب ، ينزل ، ينأى بنفسه
پا بپا : متطابق ، على قدم المساواة	پا بپا : متطابق ، على قدم المساواة	پا افتادن (عم) : استعداد ، تهیؤ ، حدوث
پا بپا رفتن : أن يرافق ، ألا ينفصل عن ، يواكب	پا بپا رفتن : أن يرافق ، ألا ينفصل عن ، يواكب	پا افزار : خوف ، صندل
پا بپا کردن : نط ، قفز (عم) : تردد	پا بپا کردن : نط ، قفز (عم) : تردد	پا افشار : ركاب ، موضع القدم على جانب السرج ، دواسه
پا بپام افتادن : أن يتورط ، يقع في شرك	پا بپام افتادن : أن يتورط ، يقع في شرك	پا انداختن (عم) : قواده
پا بدو گذاشتن : أن يجري ، يطلق ساقه للريح	پا بدو گذاشتن : أن يجري ، يطلق ساقه للريح	پا انداز : بساط التشریفة ، مشایة ، دواسه ، (عم) : قواد
پا بر جا : ثابت ، محکم ، راسخ	پا بر جا : ثابت ، محکم ، راسخ	
پا بر جا کردن : أن يثبت ، يؤكد ، يوطد ، يصمد	پا بر جا کردن : أن يثبت ، يؤكد ، يوطد ، يصمد	
پا بر چین : روبندا ، خلسة ، التسلل	پا بر چین : روبندا ، خلسة ، التسلل	
پا بر چین پا بر چین (عم) : يهدوء ، بدون صوت ، خلسة ، تسلل	پا بر چین پا بر چین (عم) : يهدوء ، بدون صوت ، خلسة ، تسلل	
پا براه (عم) : شخص منظم	پا براه (عم) : شخص منظم	
پا بر بخت : « تنتظر عدلها » ، « على وشك الزواج »	پا بر بخت : « تنتظر عدلها » ، « على وشك الزواج »	
پا بوهفته : حافي القدمين	پا بوهفته : حافي القدمين	
پا بست شدن : أن يتقيد ، يتورط	پا بست شدن : أن يتقيد ، يتورط	
پا بسن گذاشتن : الدخول في مرحلة الشيخوخة	پا بسن گذاشتن : الدخول في مرحلة الشيخوخة	
پا بسنگ خوردن (عم) : أن يتعثر ، يعود إلى رُشد	پا بسنگ خوردن (عم) : أن يتعثر ، يعود إلى رُشد	
پا بپاه (عم) : المرأة في شهرها الأخير من الحمل	پا بپاه (عم) : المرأة في شهرها الأخير من الحمل	
پا بپهر : محکم ، مطمئن ، صك	پا بپهر : محکم ، مطمئن ، صك	
پا بند : قيد ، مقيد ، رهين	پا بند : قيد ، مقيد ، رهين	

پا شویه : غسل قدمی المريض بالحمّة	پا چین : قمیص حریمی	پا بند شدن : التقيّد ، التورط ، الارتباط ، الزواج ، الاقبتان
پا شیب : سلم ، درج	پا خوردن : أن يَخْدَع ، يضار	پا پهوا (عم) : مُعَلَّق ، غير مَحْسُوم ، مُتَرَدّد
پا علم خوان (ا.فا) : قارئ الأدعية يوم عاشوراء	پا دار (ا.فا) : راسخ ، قادر	پا بوس (ا.فا) : مُتَمَلِّق ، مُدَاهِن
پا فشاری (م.ی) : تصمیم ، إصرار ، إلحاح	پا در رکاب (عم) : مُسْتَعِد للخدمة	پا بوس رفتن (عم) : تقدیم فروض الطاعة ، التشرّف بالمقابلة
پا فشاری کردن : إصرار ، تصمیم ، صمود	پا در کفش کردن (عم) : أن يَصْمَد ، يُعَانِد ، يُصِير	پا بوسی (م.ی) : التَّمَلُّق ، المداهنة
پا کار : عَرِيف ، خادِم ، ساع	پا در کفش ... کردن (عم) : التدخل في شؤون الغير	پا پا کردن (عم) : تَرَدّد
پا کودن : أن يَلْبَس ، يَرْتَدِي (سروالاً أو حذاءً أو جورباً)	پا در گل فرو رفتن : التورط	پا پتی (عم) : لا مبال
پا کنار کشیدن : أن يَنأَى بنفسه ، يَتَعَدّ	پا در میانی (م.ی) : وساطة ، توسّط (کردن)	پا پس آوردن : انسحاب
پا کوپ (ا.فا) : راقص ، راقصة	پا در هوا (عم) : مُعَلَّق ، غير مَحْسُوم ، مُتَرَدّد	پا پوش : خُف ، صَنْدَل
پا کوفتن : رقص	پا دری : عتبة الباب ، أسكفة	پا پوش برای کسی دوختن (عم) : أن يَتَأَمَّر ، يَسْعَى للإيقاع بشخص
پا گذاشتن بدو (عم) : أن يَفِر ، يفلت ، يُطَلِّق ساقيه للريح	پا دست : من يَبِيع بالأجل	پا پوش دوز (ا.فا) : مُتَأَمِّر ، مؤذ
پا گرفتن : أن يُشْفِي ، يُولد	پا دستی (م.ی) : البيع بالأجل	پا پی شدن : أن يَتَعَقَّب ، يُطَارِد
پا گشا : استضافة العروسين	پا دو (ا.فا) : ساع ، عامل ، صبي الدكان	پا پیچ : عَقَبَة ، مانع ، مَد
پا گیر (ا.فا) : مانع ، منع ، جزاء	پا دوی کردن (عم) : إعطاد ، طاعة	(عم) : تَمِيمَة ، شِكَايَة
پا گیر شدن : التورط	پا رنجن : خَلْخَال	پا پیچ شدن : أن يَمْنَع ، يَسُد ، يَتورط
پا مال (ا.فا) : مَدْقُوق ، مَسْحُوق ، مَهْرُوس	پا زدن : أن يَحْتَال ، يَخْدَع ، (عم) : أَكْل الحُقُوق ، خِيَانَة ، عَدْر	پا تابه : رباط للساق
پا مال شدن (عم) : ضياع ، فقدان	پا سوز (عم) : عاشق	پا تختی : صَباحية العروس
پا مال کردن (عم) : تَبْدِيد	پا شدن : أن يَنْهَض ، يَقُوم ، (عم) : انْتِصَاب	پا تکیه : مِسْتَد القَدَمين
پا مژه : أجز الطيب		پا جامه : سروال داخلی
پا منبری کردن (عم) : أن		پا چيله : حذاء

اِحْتِیَال ، وَقَا حَة  
 پاچه ورمالیده (عم) : تَرْتَار ،  
 مُتَبَجِّح ، وَقِح  
 پاچیدن : صَبَب ، رَش  
 پاخوه : دَكَّة ، مِصْطَبَة  
 پاد : حارس (ج- پادان) مالک ،  
 مضاد  
 پاد افواه : عِقَاب ، جَزَاء  
 پاداش : مُكَافَأَة ، ثَوَاب ، جَزَاء ،  
 تَعْوِض  
 پادزهر : تَرِیَاق  
 پادشاه : مَلِك  
 پادشاه و ذَوْرَك (عم) : مند  
 عهد بعید  
 پادشاهی : حَکْم ، مَمْلَکَة ،  
 مَلْکِی  
 پادگان : سِمْسَار  
 پادگان : فِرْقَة حِرَاسَة ، حَامِیَة ،  
 مَشَاة السَّاسَانِیْن ، کَتِیْبَة  
 پادگانه : شُرْفَة ، شَرَا قَة ، بَلْکَوْنَة  
 پادنگ : هَاوْن  
 پاده : قَطِیع ، مَرْعِی ، هِرَاوَة ،  
 عَصَا الرَّاعِی  
 پاده بان : رَاعِی ، حَارِس  
 پار : المَاضِی ، السَّابِق  
 پاراد (فر) : parade : مَوکِب ،  
 عَرَض عَسْکَرِی  
 پاراف : فورمة التَّوْقِیع  
 پارتنی : جُزْء ، شَرِیک ، جَمَاعَة ،  
 « شلَة » ، عِلَاقَات شَخْصِیَة

الْقِیْمَة  
 پاہز : اَرْض مُوَحِلَة  
 پاپیتال : لَبْلَاب  
 پاپیروس (فر) : papyrus : ورق  
 البَرْدِی  
 پات : عَرَش  
 پات کردن : اَنْ یُشَدَّب ، یُقَلَم  
 الشَّجَر  
 پاتال : کَهْل  
 پاترگاہ : بَطْرِیْر کِیَة  
 پاتنگا : بَاذِجَان  
 پاتک : هُجُوم مُضَاد  
 پاتله : طَشْت نَحَاسِی  
 پاتوق : مَلْتَقِی ، مَرکَز التَّجْمَع  
 پاتیل : مَرَجَل ، طَشْت نَحَاسِی ،  
 تَعْمَل تَمَامًا  
 پاتیل در رفتن : اَنْ یَنْهَیْم ،  
 یَضَعُف ، تَخَوْر قُوَاه  
 پاتیل شدن : اَنْ یَسْقَط مِنْ شِدَة  
 السُّکْر  
 پاچال : مُنْخَفِض ، اَرْض مُنْخَفِضَة  
 پاچایه : رَوْت ، قَاذِوْرَات ، غَائِط  
 پاچک : قَضَلَات البَقَر المَجْفُفَة  
 المُسْتَخْدَمَة کَوْقُود (جِلَة)  
 پاچنگ : کَوَّة ، حِذَاء  
 پاچه : گَرَاع ، کَوَارِع  
 پاچه بند : قَبْد لِلْحِیَوَانَات  
 پاچه لیز شدن (عم) : العَجْز  
 عن السَّیْر  
 پاچه ورمالیدن : نَصَب ،

یُعَلِّق عَلِی الْکَلَام ، یُقَاطِع  
 الْاٰخَرِیْنَ فِی الْکَلَام  
 پا نگرهتن : اَنْ یَزُول ، اَلَا یَدُوم  
 پا نهادن : اَنْ یَطَأ بِقَدَمِهِ ، اَنْ  
 یَبْدَأ  
 پا وا شدن : اَنْ یَمْشِی ، یَتَزَاوَر  
 پا و د چین پا و د چین (عم) :  
 یَهْدُوْهُ ، یَدُوْن صَوْت ،  
 خُلْسَة ، تَسَلَّل  
 پا و د قی : هَامِش الصَّفْحَة  
 پائیدن (های) : اَنْ یَدُوم ، یَسْتَمِر  
 پائیدن : اَنْ یَحْرَس ، یُسَاعِد ،  
 یَتَوَسَّط ، (عم) : رِقَابَة ،  
 مُرَاقِبَة  
 پائیز : الخَرِیْف  
 پائیزه : خَرِیْفِی ، اَوَانَه الخَرِیْف  
 پائیزی : خَرِیْفِی ، اَوَانَه الخَرِیْف  
 پائین : تَحْت ، اَسْفَل  
 پائین آمدن : اَنْ یَهْیِط ، یَنْزَل  
 پائین آوردن : اِنْزَال ، تَنْزِیل ،  
 خَفَض ، تَخْفِیض  
 پائین تنه (عم) : عَوْرَة  
 پائین کردن : اِنْزَال ، تَنْزِیل ،  
 تَخْفِیض  
 پائین کشیدن : اَنْ یَجْذِب  
 لَاسْفَل ، یَشُدُّ لَاسْفَل  
 پاپ (فر) : pape : البَابَا ، بَابَا  
 الفَاتِیْکَان ، اَلْأَبُ الرُّوْحِی  
 لَلْکَاتُولِیک  
 پاپاسی : مَلِیْم ، عَمَلَة تَافِیْهَة

پاستوریزه (فر. pasteurisé) :  
 معقم  
 پاسخ : رد ، جواب  
 پاسخ دادن : اَن بَرَد ، یُجیب  
 پاسخگو (ا.فا) : مُجیب  
 پاسخگویی (م.ی) : رَد ، إجابة  
 پاسدار (ا.فا) : حارس ، عارف  
 بالجَمیل  
 پاسک : تَنابُز  
 پاسگاه : مَخْفِر ، دَرَك ، نَقطة  
 حِرَاسَة  
 پاسنگ : صَنجَة المیزان  
 پاسیار : حارس ، جُنْدِي . قَائِد  
 الحَرَس  
 پاش : رَش ، صَب  
 پاش پاش : مُتَفَرِّق ، هِنَا وَ هِنَاكَ  
 پاشا (اختصار « پاشاه »  
 بمعنی مکان الملك) :  
 پاشا ، مَلِك ، رَئِيس  
 پاشگونه : مَقْلُوب ، مَعكُوس  
 پاشنگ : قَرَعِيَات (خِيَار ،  
 بِطِيخ...)  
 پاشنه : كَعَب  
 پاشنه سانیده (هم) : كَثِير  
 التَّجَارِب ، وَقَع  
 پاشنه كش (ا.فا) : لَبَاسَة  
 الحِذَاء (لَبِيسَة الحِذَاء)  
 پاشنه کشیدن : اَن يَسْتَعِد  
 پاشیدن : اَن يَرِش ، يَصِب ،  
 يَنشُر ، يَبْعَث

پارلمان (فر. parlement) :  
 مَجْلِس نَوَاب الشَّعْب ،  
 برلمان  
 پارنج : اَتَعَاب ، أَجْر ، فِيزِيَتَا  
 پاره : قِطْعَة ، قِصَاصَة  
 پاره پاره : اِرْبَا اِرْبَا (كردن)  
 پاره دوختن : تَرَقِيع ، وَصَل  
 پاره دوز (ا.فا) : اِسكاف  
 پاره زود : شَارَة لِيَهُود كَانَتْ  
 تَمِيزَهُم عَن غَيْرِهِم  
 پاره شدن چوت (عم) : اِفاقَة ،  
 اِنْتِبَاه بَعْد عَقَلَة  
 پاره کردن : اَن يُمَزَّق ، يُقَطَّع  
 پاره وقت : لِحزء مَن اليَوْم ، غَيْر  
 دَائِم  
 پارو : جَارُوف لِإِزَاحَة التَّلُوح ،  
 مِطْرَحَة  
 پارو زدن : تَجْدِيف  
 پاروی : مَجْمُوعَة ، لَفِيف ، بَعْض  
 پارویها : مَجْمُوعَة مَن النَّاس ،  
 لَفِيف  
 پاذاچ : قَابِلَة ، مُرَضِع  
 پاژن : تِيس جَبَلِي  
 پاژهر : تَرِيَاق  
 پاژنگ : كَوَّة ، حِذَاء  
 پاس : حِرَاسَة ، عِرْفَان  
 پاس خاته : مَخْفِر  
 پاس خاطر : اِرْضَاء لِخَاطِر  
 پاسار کردن : رَكَل ، رَفَس  
 پاسبان : حَارِس

پارسی بازی (عم) : مَحسُوبِيَة ،  
 مُحَابَاة ، « وَاِسِطَة »  
 پارسیزان (فر. partisan) :  
 مُتَحِيز ، وَطَنِي  
 پارسیزانی (ف.مفر) : الوَطَنِيَّة ،  
 حُب الوَطَن  
 پارچ : شَفْشَق ، كُوز ، طَبِيق  
 صِينِي  
 پارچه : قُمَاش ، قِطْعَة  
 پارچه باف (ا.فا) : نَسَاج  
 پارچه بافی (م.ی) : نَسِيج ،  
 نَسِج  
 پارچه پارچه : اِرْبَا اِرْبَا  
 پارچه فروش (ا.فا) : تَاجِر  
 أَقْمِشَة ، قُمَاش ، بَرَّاز ، تَاجِر  
 مَانِيفَاتُورَة  
 پاردم سانیده (عم) : كَثِير  
 التَّجَارِب ، وَقَع  
 پارس : نُبَاح (كردن)  
 پارس : فَارِس (بِلَاد فَارِس) ،  
 فَرَس ، اِيرَانِي ، قَهْد  
 پارسا : زَاهِد  
 پارسال : السَّنَة الْمَاضِيَة  
 پارسنگ : صَنجَة المیزان  
 پارسه : شَحَاذ  
 پارسسی : اللُّغَة الفَارِسيَّة  
 پارسسی زبان : المُتَحَدِّث بِالفَارِسيَّة  
 پارک (إنج. park) : حَدِيقَة عَامَة  
 پارک : مَحْكَمَة ، بَارَكِيه  
 پارکین : مُسْتَقَمَّع



پانزدهمین : الخامس عشر	پالان : سرج	پاغر : داء الفیل
پانصد : خمسمئة	پالان آفتاب گذاشتن (عم) :	پاغره : داء الفیل
پانصدم : الخمسمئة ، رقم	إعفاء ، إقالة ، تسريح	پاك : نقي ، طاهر ، (فر. Pâques) :
خمسمئة	پالان خردجال (عم) : شيء لا	عيد الفصح ، (عم) : مرة
پانصدهين : الخمسمئة ، رقم	نهاية له ، عمل لا ينتهي	واحدة ، تماماً ، كلية
خمسمئة (نسبة عددية)	پالان دوز (ا.فا) : سراج	پاك پاختن : فقد الممتلكات ،
پاهنگه : خلخال	پالان سائیده (عم) : كثير	الإفتقار
پاورد چين رقتن : أن يتسلل ،	التجارب ، وقع ، ماكر ،	پاك بهم خوردن (عم) : تصفية
يمشي على أطراف أصابعه	مشغوذ	الحساب
پاوند : غل ، قيد	پالانش كج هست : شخص	پاك دامن : شريف ، طاهر الذيل ،
پای : قدم ، تحت ، مكان	ضال ، لا دين له	عفيف
پای انداز : نقطة العروس ،	پالانى : يغل ، حمار الأحمال	پاك سرشت : أصيل ، نجيب
هدايا العروس	پالایشگاه نفت : مصفاة للنفط	پاك كردن : تنظيف ، تطهير
پای بر جان : ثابت ، راسخ	پالتو (فر. paletot) : معطف ،	پاك كُن (ا.فا) : مكنسة ، غسالة
پای بست : متورط ، مشترك	بالطو	أطباق ، منطف
پای بند (ا.فا) : قيد ، مقيد	پالکی : هودج	پاك نهاد : طيب السريرة ، نجيب
پای بوسی كردن (عم) : أن	پالنگ شدن : أن يضعف ، أن	پاك نويس (ا.فا) : نسخة نهائية
يقدم فروض الطاعة	يعجز	(في مقابل مسودة)
پای خالی كردن (عم) : أن	پالهنك : لجام ، زمام	پاكباز (ا.فا) : مقامر
يسافر	پالودن : تطهير ، تنقية	پاكت (فر. paquet) : علبه ،
پای در بند : مقيد ، مربوط	پالوده (معر) : فالودج	كيس ، ظرف
پای رنج : آتخاب ، أجر ، فيزيتا ،	پالونه : قمع ، مصفاة	پاكديل : مخلص
بقشيش ، نقوط ، للراقصة	پالهدن : تطهير ، تنقية ، تصفية	پاكساز (ا.فا) : منطف ، مطهر
پای زن : خادم	پاليز : مزرعة صيفية	پاكسازى (م.ى) : تطهير ،
پای كسى از كسى نداشتن	پاليزيان : خفير المزرعة ، خولي	تنظيف
(عم) : ألا يقل شأنًا	پامرد : وسيط ، شفيع	پاكن : رتبة ، شارة الرتبة العسكرية
عن ...	پامردى (م.ى) : وساطة ،	پاكته : سرداب
پای لغز : زلة قدم ، غلطة	شفاعة	پاكيزگى (م.ى) : الكمال ،
پای لغزى (م.ى) : ترحلق ،	پانزده : خمسة عشر	الذوق الرفيع ، الطهر
انزلاق ، تعثر	پانزدهم : الخامس عشر	پاكيزه : عفيف ، كامل ، طاهر

پای ماچان : عتبه الباب	ثابت	پته پته (عم) : ثأثأة ، تهتهه ، عجز عن الرد
پایا : واقف علی قدمیه	پاینده باد : دعاء بالبقاء :	پته روی آب افتادن (عم) :
پایاب : میاه ضحله ، قلره	« بعیش ! »	اقتضاح ، انکشاف السر
پایاپای : تبادل ، مقایضه ، تبادل تجاری	پایه : رتبه ، أساس ، درجه ، قاعده	پتو : بطانية
پایار : السنة الماضية	پایه دو : درجه ثانیه	پتی : عار
پایان : نهایه ، خاتمه ، آخر	پایه گذار (ا.فا) : مؤسس ، بان ، منشی	پتیاره : آفة ، قبیح ، امرأه سلیطة
پایان خدمت : إنهاء الخدمة العسكرية	پایه گذاری (م.ی) : تأسیس ، وضع الأساس	پتیل (معر) : قلیل
پایان دادن : إتمام ، إنهاء ، ختام	پایه یک : درجه اولی	پنج پنج (عم) : همس ، نجوی ، مناجاة (کردن)
پایان نامه : رسالة الدكتوراه	پایوند : غل ، قید	پنج پنجه (عم) : همس ، نجوی ، مناجاة
پایان یافتن : إنتهاء	پاییز : فصل الخريف	پچچو : كثير الهمس
پایتخت : عاصمة ، مقر الحكم	پپه : غبی ، لا یستحي	پچکم : ایوان ، منزل صیفي
پایدار (ا.فا) : راسخ القدم ، ثابت ، مثبت	پت پت (عم) : خفوت الشعلة	پچل : قلر
پایداری (م.ی) : ثبات ، رُسوخ الأقدام	پت پتی (عم) : موتوسیکل ، دراجه بخاریه	پخ : صوت للترويب
پایدام : مصیدة	پت وپاره (عم) : مهترئ ، ممزق	پخ : مصقول ، متساو ، بلا تنوعات
پایزه : جبل الخيمة و الوتد	پت وپهن (عم) : أعرض من اللازم ، عریض بصورة غير ملائمة	پخ کردن : ذبح الحيوانات (بلغة الأطفال)
پایستن : ثبات ، دوام	پتاس (فر. potasse) : بوتاس ، بطاس	پخ کردن : أن یرهب ، یطرد (قطعة مثلاً)
پایگاه : ممشی ، دهلیز ، قاعده ، إسطبیل ، مکانة	پتاسیم (إنج. potassium) :	پخ کردن : صقل ، سنفرة التنوعات
پایگاه نظامی : قاعده عسكرية	پوتاسیوم	پخپخو : دغدغة
پایگاه هوایی : قاعده جویه	پتروشیمی : پتروکیماوی	پخت کردن : طبخ
پایگر : راقص	پتک : مطرقة ، قادیوم الحداد	پخت و پز : طبخ ، طبیخ (عم) :
پایمال کردن : أن یسحق ، یرکّل ، یطأ تحت أقدامه	پتل پرت (عم) : منطقة نائیة	تأمر ، تدبیر المكائد
پایمزه : أجر الطیب	پته : ایصال ، صك	پختگی (م.ی) : خیره ، حنكة
پاینده (ا.فا) : مُحکم ، راسخ ،		

پختن (پز) : أَنْ يَطْهَرُ	پدر بزرگ : جَد	پذیرفتن (پذیر) : أَنْ يَسْتَقْبِلَ ، يُؤَافِقُ ، يَسْتَضِيفُ
پختن ... وا : أَنْ يَسْتَرْضِي ، يَسْتَمِيلُ	پدر زن : حَمُو ، وَالِدُ الزَّوْجَةِ	پذیرفته (ا. مف) : مَقْبُولٌ ، ضَيْفٌ
پخته : نَاضِجٌ ، مَطْبُوعٌ ، مُخَنَّكٌ ، دَاهِيَةٌ	پدر شوهر : حَمُو ، وَالِدُ الزَّوْجِ	پذیرنده (ا. فا) : مُضِيفٌ ، مَنْ يَسْتَقْبِلُ شَخْصًا أَوْ يَقْبَلُ مِنْهُ أُورَاقًا
پخته کردن : إِعْدَادٌ	پدر کشتگی با ... داشتن : عِدَاوَةٌ شَدِيدَةٌ	پذیره نویسی (ا. فا) : مُتَعَهِّدٌ ، كَفِيلٌ ، ضَامِنٌ
پخته مغز : ذَكِّي ، قَوِي ، حَكِيمٌ	پدر مرده : يَتِيمٌ ، مَسْكِينٌ	پذیره نویسی : تَعَهَّدٌ ، اِكْتَابٌ ، اِشْتِرَاكٌ
پخج بینی : اَنْفُسُ الْاَنْفِ	پدرام : جَمِيلٌ ، حَسَنٌ ، طَيِّبٌ	پز : جَنَاحٌ
پخش : م. ا. من « پخشیدن » :	پدرام شهر : اِسْمٌ لِإِيرَانَ فِي الشَّاهَنَامَةِ : « الْبَلَدُ الطَّيِّبُ »	پز : مَلِيٌّ ، مَشْحُونٌ ، مُشْبِعٌ
تَقْطِيعٌ ، تَقْسِيمٌ ، رَشٌ	پدرانه : اَبَوِي	پز آب و تاپ : مَسْهَبٌ ، مُفْصَلٌ
پخش : نَشْرَةٌ ، مَنشورٌ	پدر دار : ذُو حَسَبٍ	پز ادعا : كَثِيرُ الْاَدْعَاءِ وَالْتِفَاخِرِ
پخش شدن : أَنْ يُنْشَرَ ، يَتَبَعَثُ ، يَتَفَتَّتُ ، يَتَقَسَّمُ	پدرزه : حِصَّةٌ ، قِسْمَةٌ	پز آزدم : خَجُولٌ
پخش کردن : أَنْ يَنْشُرَ ، يَنْشُرَ ، يَنْبِشُ ، يُفْتَتُّ ، يُقْسَمُ	پدروار : اَبَوِي	پز انداختن (پز انداز) : أَنْ يَهْدَأُ ، يُطَيِّعُ ، يَخْضَعُ
پخش وپلا (عم) : مُتَفَرِّقٌ ، مُبْعَثٌ	پدری کردن : حَنَوٌ ، عَطْفٌ عَلَيَّ الصَّغِيرِ	پز انداز : م. ا. من « پز انداختن » : أَنْ يَهْدَأُ ، يُطَيِّعُ ، يَخْضَعُ
پخشیدن (پخش) : تَفْرِيقٌ ، نَشْرٌ ، تَقْطِيعٌ ، تَقْسِيمٌ ، رَشٌ	پدید : وَاضِحٌ ، ظَاهِرٌ	پز آواز : طَنْطَنَةٌ ، شَهْرَةٌ ، ذُبُوعٌ الصَّيْتِ
پخمه : سَادَجٌ ، اَبْلَهُ ، (عم) :	پدید آمدن : وُضُوحٌ ، تَجَلُّ	پز بسامد : عَالِي التَّرْدُدِ ، عَالِي الذَّبْدَةِ
جَبَانٌ ، خَجُولٌ	پدید آوردن : اِبْضَاحٌ ، اِظْهَارٌ	پز بها : ثَمِينٌ
پدال (فر. pédale) : بَدَالٌ ، دَوَاسَةٌ	پدیدار : وَاضِحٌ ، ظَاهِرٌ	پز زدن : أَنْ يُرْفِرَفُ ، (عم) :
پدر ... در آوردن : أَنْ يُضَافِقَ ، يُلَاحِقُ بِالْأَذَى	پذیر : مُؤَافِقٌ ، رَاضٍ ، م. ا. من المصدر « پَذِيرُفْتَن »	پز زدن : أَنْ يُرْفِرَفُ ، (عم) :
پدر : اَبٌ	پذیرا : مُضِيفٌ ، مَنْ يَسْتَقْبِلُ شَخْصًا أَوْ يَقْبَلُ مِنْهُ أُورَاقًا	پز زدن : أَنْ يُرْفِرَفُ ، (عم) :
پدر آسمانی : اَلْأَبُ (الْأَقْنومِ الأول في العقيدة المسيحية)	پذیرائی (م. ی) : اِسْتِضَافَةٌ ، اِسْتِقْبَالٌ ، ضِيَافَةٌ	پز زدن : أَنْ يُرْفِرَفُ ، (عم) :
پدر اندر : زَوْجُ الأُمِّ	پنیران : مَسْئُولُ اِلْتِقَابِ	پز زدن : أَنْ يُرْفِرَفُ ، (عم) :
پدر بر پدر : اَبَا عَنْ جَدِّ	پذیرش (م. ش) : قَبُولٌ ، شَهَادَةٌ قَبُولٌ	پز زدن : أَنْ يُرْفِرَفُ ، (عم) :

پُراکنندگی (م.ی): تفریق ،  
بَعَثَرَة ، تَشْتِيت  
پُراکندن : أَنْ يُفَرِّق ، يَفْصَل ،  
يَنْتَر ، يُشْتَت  
پُراکندنی : مَا يَجِبُ التَّفْرِيقُ فِيهِ ،  
مَا يَنْبَغِي فَصْلَهُ  
پُراکنده کردن : أَنْ يُفَرِّق ،  
يَفْصَل ، يَنْتَر ، يُشْتَت  
پُراکوه : سَفْحُ الْجَبَلِ  
پُراکندن : پُراکندن  
پُراکنده خاطر : مُشْتَت  
الذَّهْنِ ، قَلِقَ  
پُران : طَائِرٌ ، فِي حَالَةِ طَيْرَانِ  
پُرانتر (فر. parenthèse) :  
قَوْسَانِ ، بَيْنَ قَوْسَيْنِ  
پُرانیدن (پران) : تَطْيِيرٌ ، قَذْفٌ ،  
(عم) : الْحَدِيثُ بِدُونِ  
تَحْفُظٍ  
پُردو : رَقِيقٌ ، ضَعِيفٌ  
پُرت : مُنْحَرَفٌ ، بِإِلَاجِدْوِي ،  
بَعِيدٌ ، (عم) : كَلَامٌ فَارِغٌ  
پُرت شدن : أَنْ يَقْلَقَ ، يَضْطَرِبُ ،  
يَحْتَارُ  
پُرت کردن : أَنْ يَرْمِيَ ، يُطَيِّحُ  
بِالشَّيْءِ ، يَبْعُدُهُ  
پُرت گفتن : التَّحَدُّثُ بِكَلَامِ  
فَارِغٍ ، يُثَرِّرُ  
پُرت وپلا (عم) : مُتَفَرِّقٌ ، مُبَعَثَرٌ ،  
مُشْتَتٌ  
پُرتاب کردن : أَنْ يَرْمِيَ ، يُطَيِّحُ

پُرو فروش (ا.ها) : رَاجِحٌ  
پُرو فروشی (م.ی) : رَوَاجٌ ،  
إِنْتِعَاشٌ  
پُرو قیچی (عم) : مَاعٌ ، خَادِمٌ ،  
قَرَّاشٌ  
پُرو قیچی کردن (عم) : تَسْخِيرٌ ،  
إِنْخِضَاعٌ  
پُرو کار : شَدِيدُ النِّشَاطِ فِي  
العَمَلِ ، لَا يَكِلُ مِنَ العَمَلِ  
پُرو کردن : أَنْ يَمَلَأَ ، يَجْشُو  
پُرو کششی : شَدِيدُ التَّوَتُّرِ  
پُرو گره : مُعَقَّدٌ ، مُتَشَابِكٌ  
پُرو گل : مُشَجَّرٌ  
پُرو گو (عم) : تَرْتَارٌ  
پُرو ماه : بَدْرٌ ، القَمَرُ فِي تَمَامِهِ  
پُرو ماهیه : نَجِيبٌ ، أَصِيلٌ  
پُرو مغز : مُؤَثِّرٌ ، لَهُ مَعْنَى  
پُرو منشی : مُتَكَبِّرٌ ، مَغْرُورٌ ،  
مُتَغَطِّسٌ  
پُرو نگار : مَنقُوشٌ ، مُزَرَّكَشٌ  
پُرو هیاهو : مُضْطَرِبٌ ، فِي حَالَةِ  
فَوْضِي وَاضْطِرَابِ  
پُرو وبال گشودن : أَنْ يَصُولَ  
وَيَجُولَ  
پُرو وپا قرص (عم) : مُتَعَصِّبٌ  
لِرَأْيِهِ  
پُرو وپخش (عم) : مُبَعَثَرٌ ،  
مُتَفَرِّقٌ ، مُشْتَتٌ  
پُرو وپیمان (عم) : مُمْتَلِئٌ  
پُرازده : خَمِيرَةٌ

پُرو پُشت : عَزِيرٌ ، كَثِيفٌ  
پُرو جبرئیل (عم) : الشَّيْءُ النَّاجِرُ ،  
لَبِنُ العَصْفُورِ  
پُرو جنب وجوش : مُضْطَرِبٌ ،  
قَلِقٌ  
پُرو جانگی (م.ی. عم) : تَرْتَرَةٌ ،  
قُضُولٌ  
پُرو چانه (عم) : تَرْتَارٌ ، قُضُولِي  
پُرو حرف : تَرْتَارٌ ، كَثِيرُ الكَلَامِ  
پُرو حرکت : مُثِيرٌ  
پُرو حرکتی (م.ی) : إِثَارَةٌ  
پُرو دادن : تَشْجِيعٌ  
پُرو داغ : أَلِيمٌ ، مُؤَلِمٌ  
پُرو در آوردن : أَنْ يَتَمَرَّدَ ، يَثُورَ ،  
يَرْفُضُ الخُضُوعَ  
پُرو درخت : دَعْلٌ ، غَابَةٌ  
پُرو دروغ : كَذَّابٌ  
پُرو دوش : لَيْلَةٌ أَوَّلُ أَمْسٍ  
پُرو رنگ : غَامِقٌ ، دَاكِنٌ  
پُرو رو : رَفِيعٌ ، جَرِيءٌ  
پُرو رونی (م.ی) : وَقَاحَةٌ ، جَرَاءَةٌ  
پُرو دعوی : مَوْفُورُ الرِّزْقِ  
پُرو زدن : أَنْ يَطْرُقَ ، يَضِيعُ ، (عم)  
: يَتَلَهَّفُ ، يَشْتَاقُ  
پُرو زیان : ضَارٌ  
پُرو ستهیز : مُشَاكِسٌ ، مُسَبِّبٌ  
لِلْمَشَاكِلِ  
پُرو شدن : أَنْ يَمْتَلِئَ  
پُرو طاووسی : مُلَوْنٌ ، مُزَرَّكَشٌ  
پُرو طمع : طَمَاعٌ

فَضَح ، إِفْشَاء ، إِزَاحَة السُّتَار	پُرْخَم : مُتَعَرِّج ، مُلْتَوٍ پُرْخُو كُودِن : تَقْلِيم ، تَشْدِيب الأشجار	بِالشَّيْء ، يُعِيدُه پُرتقال : پُرتقال ، البُرتقال
پرده پوش (ا.فا) : كَاتِم الأسرار	پُرْخُور : نَوْم ، أَكُول پُرْخِيدِه : رَمَز ، إِشَارَة پُرد : لُغز	پُرتقالی : پُرتغالی ، پُرتغالی (لون)
پرده پوشی (م.ی) : كِتْمَان پرده پوشی كردن : أَنْ يُخْفِي ، يَكْتُم سِرًّا	پُرداخت : دَفْع المَال پُرداخت : مَصْقُول ، لَامِع ، تَظْفِيف	پُرتگاه : سَفْح الجبل ، هَاوِيَة ، مَسْقَط
پرده تلویزیون : شَائِئَة التِّلْفِيزِيُون پرده دار (ا.فا) : حَاجِب	پُرداخت دادن : صَقْل ، تَلْمِيع پُرداخت كردن : صَقْل ، تَلْمِيع پُرداختگر : مَيِّض المَعَادِن پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع	پُرتو : شِعَاع ، أَشْعَة پُرتو افكن (ا.فا) : فَاؤُوس سِحْرِي ، بُرُوجِكُور پُرتو افكندن : أَنْ يُشْع ، يُنِير ، يُسَلِّط الأَشْعَة
پرده دريدن : وَقَاحَة ، فَضْح ، هَتَكَ الحُجْب ، كَشَف المستور	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرتو افكندن : أَنْ يُشْع ، يُنِير ، يُسَلِّط الأَشْعَة پُرتو زا (ا.فا) : مُشْع ، نَشِيط إِشْعَاعِيًّا
پرده دريده : وَقَح ، فَاضِح ، مَكشُوف الوجِه	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرتو شناسی (م.ی) : عِلْم الأَشْعَة
پرده دوز (ا.فا) : خِيَامِي ، خِيَاط الخِيَام و السُّتَائِر	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرتو شناسی (م.ی) : عِلْم الأَشْعَة
پرده سرای : خَيْمَة ، الحَرِيم ، حَرَم	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرتو نگاره : جِهَاز التَّصْوِير بِالأَشْعَة ، جِهَاز الرُّسْم بِالأَشْعَة
پرده فرو گذاشتن : إِسْدَال السُّتَار ، إِزْخَاء الحُجْب	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرتو نگاری (م.ی) : التَّصْوِير بِالأَشْعَة ، الرُّسْم بِالأَشْعَة
پرده نشين : عَفِيف ، شَرِيف ، مَسْتور ، مَحْجُوب	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرتوی : مُشْع پُرجك (عم) : جُنْب ، جُنْبَة پُرجم : رَايَة ، عِلْم
پوز : وَبْرَة ، زَغْب پوزه : كُحْل ، لِبُوس ، شَائِقَة ، ثُور حَرث ، وَبْر	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرجم دار (ا.فا) : رَاقِع العِلْم ، حَامِل الرَّايَة
پوزيدنت (انج. president) : رئيس الجمهورية	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرجين : جِدَار من البُوص لِتَحْدِيد حُدُود أَرْض (مثلاً)
پُرس : سُؤَال پُرسمت : عَابِد	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرخاش : نِزَاع ، جَلِيَة ، ضَوْضَاء پُرخاش كردن : أَنْ يَصْرُخ فِي وَجْه شَخْص ، شَخْط
پُرسنت : م.ا. من «پرستيدن»	پُرداختن (پُرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُؤدِّي عَمَلًا ، يَتَّجِه ، يَشْرَع پُرداختنی : وَاجِب السُّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پُرخاش كردن : أَنْ يَصْرُخ فِي وَجْه شَخْص ، شَخْط

پروا : خوف ، احتیاط  
 پروا نداشتن : جرأة ، جسارۃ  
 پرواز : سَمین ، مُمتلیج  
 پروازی (م.ی) : سِمَنَة ، اِمْتَلَاء  
 پرواز : طَیْران ، رحلۃ طَیْران  
 پرواز کردن : طَیْران ، اَنْ یَطِیر  
 پروانچه : شَهادَة مَدْرَسِیۃ  
 پروانه : قَرَاشَة ، رُخْصَة ، تَصْرِیح ، اِذْن  
 پروانه وار : حَائِر ، مُتَمِیم  
 پروپا : اَسَاس ، قَاعِدَة  
 پروپا قرصی : رَاسِخ ، مُؤَكَّد  
 پروتئین : بَرُوتِین  
 پروردگار : المَلِک ، من صِیْفَات اللّٰه  
 پروردن (پرود) : اَنْ یُرِی ، یُعَلِّم  
 پرورده (ا.ف) : مَنْ حَسَنَتْ تَرْبِیَّتَهُ ، مُؤَدَّب : مُرَبِّی  
 پرورش (م.ش) : تَرْبِیۃ  
 پرورشگاه : مَدْرَسَة ، مَعْهَد  
 پروژ : اَصْل ، حَسَب ، نَجَابَة  
 پروژه (فر. projet) : مَشْرُوع  
 پروس (فر. Prusse) : بَرُوسِیَا  
 پرونده : مِلَف ، سِجِل ، سَابِقَة  
 پرویزن : غَرِیَال ، مَنخَل  
 پروین : نُرْیَا ، اُحَد مَنَازِل القَمَر  
 پری : مَلَاک ، حُورِیۃ ، فَاتِنَة  
 پری و ش : مَلَاکِکِی  
 پریچهره : فَاتِنَة الجَمَال ، حُورِیۃ

پرگار (معر) : بَرَجَل  
 پرگاله : وَصِلَة ، رُقْعَة ، حِصَّة  
 پرگر : طَوق ، قِلَادَة  
 پرگود : قِطْعَة ، قِقرَة  
 پرما : خَرَامَة ، اَدَاة لِتَخْرِیم الورق  
 پرما سیدن : لَمَس ، تَحَسُّس  
 پرمان (فرمان) : اَمْر ، قَرْمَان  
 پرند : حَرِیر سَادَة  
 پرنده (ا.فا) : طَائِر  
 پرنو : حَرِیر مَلُون  
 پرنیان : قُمَاش حَرِیرِی مَلُون ، دِیَاج صِیْنِی  
 پره : جَنَاح صَغِیر ، شَفْرَة ، حَد ، صَار  
 پرهون : دَائِرَة ، مُسْتَدِیر  
 پرهیختن (پرهیز) : اَنْ یُؤَدَّب ، یُعَاقِب  
 پرهیز : تَمَلُّک النَّفْس ، صَبْر ، تَحَمُّل ، م.ا. من المَصْدَر (پرهیختن)  
 پرهیز کردن : اَنْ یُکْبِح جِمَاح نَفْسَهُ ، یَصُوم  
 پرهیزگار : تَقِی ، عَفِیف ، قَانِع  
 پرهیزانه : نِظَام غِذَائِی مُحَدَّد  
 پرهیزیدن (پرهیز) : اَنْ یَجْتَنِب ، یَعْف ، یَتَوَرَّع  
 پرو : بَیْرُو (دَوْلَة بِأَمْرِیکَا اللَاتِیْنِیۃ)  
 پرو کردن : اَنْ یُجَرَّب ، یَقِیس (رداء)

پرستانت : البُرُوسْتَانَة  
 پرستار : مُمَرِّض ، مُمَرِّضَة  
 پرستار خانه : مُسْتَوَصِف ، مَلْجَأ  
 پرستاری : تَمْرِیض ، رِعَايَة  
 پرستاری کردن : تَمْرِیض ، رِعَايَة المَرِیض  
 پرستش (م.ش) : عِبَادَة  
 پرستشگاه : مَعْبَد  
 پرستنده (ا.فا) : عِبْد ، مُحْتَاج  
 پرستو : عَصْفُور  
 پرستیدن (پرست) : اَنْ یَعْبُد ، یَمْتَدِح ، یَعْشُق ، یَحْتَاج  
 پرستیده (ا.ف) : مَعْبُود ، اِلَه  
 پرسش (م.ش) : سُؤَال ، اِسْتِفْصَار ، اِسْتِعْلَام ، اِسْتِطْلَاع ، اِسْتِفْهَام  
 پرسش رساندن : اِبْلَاح السَّلَام  
 پرسشنامه : اِسْتِمَارَة  
 پرسنده (ا.فا) : سَائِل  
 پرسنگ : قَرْمِخ (وَحْدَة قِیَاس)  
 پرسنل (انج. personnel) : العَامِلُون ، هِیْئَة المَوْظُفِین ، شُعُون العَامِلِین  
 پرسه : تَشْرُد ، عَزَاء ، مَأْتَم ، مَرَاسِم الحِدَاد  
 پرسه زدن (عم) : اَنْ یَتَسَكَّع  
 پرش (م.ش) : طَیْران ، قَفْز  
 پرگاه : قَشْر  
 پرکنه : نَاحِیۃ ، اِقْلِیم

خلف ، وراء ، في أثر ، في  
 أعقاب  
 پس آب : رواسيب ، بقايا الماء  
 پس افت : متأخر المدفوعات ،  
 خزين ، مؤن ، وفر  
 پس افتادن : تخلف ، تأخر ،  
 انكاس  
 پس آمدن : أن يعود  
 پس انداختن : أن يدخر ، يؤخر ،  
 ينجب  
 پس انداز : ذخيرة ، وفر ،  
 ادخار ، انجاب  
 پس انداز كردن : توفّر ،  
 ادخار ، ( تحويش ) ، انجاب  
 پس اندازی : توفير ، ادخار ،  
 انجاب  
 پس بر آمدن (عم) : مناقسة ،  
 البراءة من المسؤولية  
 پس پريروز : قبل ثلاثة أيام ،  
 قبل أول أمس  
 پس پس رفتن : أن يتخلف ،  
 يتلگا  
 پس پسگي : تخلف ، تلگؤ  
 پس دادن : رد ، إعادة ، نشر ،  
 رش ، ترطيب  
 پس دادن درس (عم) : الإجابة  
 عن أسئلة الدرس الماضي  
 پس دست : شريك في سرقة ،  
 شريك اللص ، محكير ،  
 مدخّر

پزوا : فقير ، بائس  
 پزیدن (پز) : نضح  
 پز : برودة  
 پز : بقل ، مرتفع  
 پزمان : حزين ، مهموم  
 پزمان : ذابل ، بارد  
 پز مردن : أن يصفر ، يذبل ،  
 يفقد رونقه  
 پز مرده : حزين ، مهموم  
 پزند : حنظل (نبات)  
 پزه : يراعة ، طحلب  
 پزهان : غيطة  
 پزواك : صدئ ، انعكاس ، رد  
 فعل  
 پزولیدن : أن يفقد رونقه ، يذبل  
 پزوه : باحث ، م.ا. من  
 « پزوهيدن »  
 پزوهش (م.ش) : بحث ،  
 تحقيق ، نقص ، استئناف  
 پزوهش خواستن : طلب  
 الاستئناف  
 پزوهش خواسته (ا.مف) :  
 مستأنف ، طالب الاستئناف  
 پزوهش خوانده : المستأنف  
 ضده  
 پزوهشگده : معهد أبحاث ،  
 مركزُ بحوث  
 پزوهيدن (پزوه) : أن يبحث ،  
 يتقصي ، يتقصي الحقائق  
 پس : بعد ، ثم ، من ثم ، إذن ،

پريدار (ا.مف) : من به مس من  
 الجن  
 پريدن (پر) : أن يطير ، يخلق ،  
 يتبعثر  
 پديوخ : ملائكية الوجه  
 پديروز : أول أمس  
 پريشان : قلق ، مضطرب  
 پريشان خاطر : غير مستريح  
 البال ، مشتت الذهن  
 پريشانی (م.ی) : قلق ،  
 اضطراب  
 پريشنب : ليلة أول أمس  
 پريشيدن : أن يتبعثر ، يتشتت  
 پريون : جرب ، قوباء (مرض)  
 پز : قذ ، قوام  
 پز دادن (عم) : تفاخر كاذب ،  
 مظهرية  
 پزاندن : انضاج  
 پزاوه : قرن عالي الحرارة لصهر  
 المعادن  
 پز دادن : تجمل ، تظاهر  
 پزيشك : طبيب  
 پزيشك دستيار : ممرض ،  
 ممرضة  
 پزيشك قانونی : طبيب شرعي  
 پزيشكخانه : عيادة  
 پزيشكي : الطب ، طبي  
 پزيشكي قانونی : الطب الشرعي  
 پزعالی ولی كيمه خالی :  
 متكبر ومفلس

پستی (م.ی) : حقارة ، خسة ،  
وضاعة ، دونية  
پسرو : ولد ، صبي  
پسرافندر : ابن الزوج ، ابن  
الزوجة  
پسرو بچه : ولد  
پسرخوانده : ابن الزوج ، ابن  
الزوجة  
پسفام : رسالة ، خطاب  
پسنديدن (پسند) : أن يُعجب  
بشيء ، يتقبل ، يرضى  
پسوند : لاحق ، لاحقة  
پسويج : عزم ، نية  
پسيجيدن : أن يقصد إلى ، ينوي  
پسيخانيان (ج) : النقطوية  
(طائفة مذهبية ظهرت في  
العصر الصفوي)  
پسين : متخلف ، في المؤخرة ،  
وقت العصر ، لاحق  
پسينيان (ج) : اللاحقون  
پش گوش انداختن (هم) :  
تسأهل ، إغماض العين  
تسأهلاً  
پش گوش انداز (عم) :  
تسأهل ، مغمض العين  
تسأهلاً  
پش هم انداز (عم) : نصاب ،  
محتال ، كذاب  
پشت : ظهر ، (عم) : ذرية ،  
نسل ، الابن أو البنت الثانية

پساب : كلام فارغ  
پسابيش : أنحاء ، أرجاء ، أركان  
پسادست : البيع بالأجل ، نسيئة ،  
مؤخر ، مؤجل  
پساهنگ : جواد كسول  
پساوايي : لمس ، مس  
پساوند : قافية ، مقطع  
پست (فر. poste) : بريد  
پست : حقير ، منحن ، سافل ،  
نخالة  
پست جي (فر. تر. معر) :  
ساعي البريد ، بوسطجي  
پست سفارشي : بريد مسجل  
پست فطوت : سئى الأصل  
پست قد : قصر القامة  
پستا كردن : أن يُعبد ، يهين  
پستائي : ذخيرة ، احتياطي ،  
خزين  
پستان : ثدي  
پستان بند (ا.فا) : سوتيان  
پستان دادن : إرضاع  
پستان گرفتن : أن يرضع  
پستاندار (ا.فا) : ثدي  
پستانداران (ج) : ثدييات  
پستانك : بزارة  
پستانك دار : بيرونة  
پستخانه : مكتب البريد  
پسته (معر) : فستق  
پسته اي : فستقي (لون)  
پسته شامى : قول سوداني

پس رفتن : الرجوع إلى الوراء  
پس زانو نشستن (عم) : أن  
يَحزن ، يغم  
پس زدن : إعادة إلى الوراء  
پس سر خاراندن (عم) : الرد  
بإقتضاب ، الملل  
پس كشيدن : جر ، سحب إلى  
الخلف  
پس گذاشتن (عم) : تقدم ،  
سبق  
پس گردنى : ضرب على القفا  
للمزاح  
پس گردنى زدن : ضرب على  
القفا للممازحة  
پس گرفتن : رد السلعة بعد بيعها  
پس گوش افكندن (عم) : أن  
يُسوف ، يُماطل  
پس مانده (ا.مف) : بقايا  
الطعام ، امرأة مهجورة  
پس نشستن : أن يتخلف ،  
يتأخر ، يتراجع  
پس نگويستن : النظر إلى الوراء ،  
التلف  
پس وازنك : نكسة مرضية ،  
(عم) : تؤولول ، حُبوب على  
الجلد  
پس يكديگر : على التوالي ، واحد  
تِلو الآخر  
پسائى : مؤن ، دُجر ، ذخيرة ،  
وَقْر ، مَدخرات ، خزين



پشکل : روث	شریحة ، حلیة ، زُخرف	في الترتیب
پشکم : صیفة ، ایوان	پُشت میز نشین : موظف	پُشت به پشت دادن : تلاحم ، اتحاد ، مُساندة
پشم : صوف ، (عم) : قُدرة ، فعالية	پُشت نویسی (م.ی) : الکتابة	پُشت پا (عم) : مقلب ، ایقاع
پشم دانستن : احتقار ، تجاهل	على ظهر المستند	على الأرض
پشم ریختن : أن يتجرد ، يفقد كفاءته	پُشت هم انداز : مُحال ، نصاب	پُشت پا زدن : رُكل ، إهمال ، تجاهل
پشم شیشه ای : ألياف زجاجية	پُشت هم اندازی : احتیال ، نصب	پُشت پرده : سري ، خفي ، غير مُعلن
پشمالو : مشير ، ذو ویر	پُشت وپناه : السند ، المعین	پُشت پُشت! : حاسب! ، اوع!
پشمک : عَزَل البنات (حلو)	پُشتک : شقلبة	پُشت خم : أحذب ، خاضع ، خانع
پشمی : صوفي ، من صوف	پُشتک زدن : شقلبة ، تغيير المبدأ ، تحايل	پُشت دادن : فرار
پشنگ : رذاذ ، ماء مترشح	پُشتکار : جاد ، ذووب ، مُحِب للعمل	پُشت دُرد : آلام الظهر
پشه : بعوضة ، ناموسه	پُشته : تَل ، مُرتفع	پُشت دو تا کردن : انحناء
پشه بند : ناموسية	پُشته کردن (عم) : حشد الناس ، «لم الناس»	پُشت رو : مقلوب
پشیزی : نكلة ، عملة ضئيلة القيمة	پشتو : اللغة الأفغانية ، برطمان	پُشت سر : القفا ، من وراء الظهر
پشیمان : خجلان ، تائب	پشتوار : سند ، حامی الظهر	پُشت سر هم : متوالی ، متواصل
پشیمان شدن : أن يخجل ، يتوب ، يندم	پشتوانه : رصید ، احتیاطی	پُشت سکه : ظهر العملة (کتابة)
پشیمانی (م.ی) : خجل ، ندم ، توبة	پشتنی : متکأ ، مسند ، (عم) : حِماية ، «ظهر» ، سند (کردن)	پُشت کردن به : أن یدیر ظهره لـ ...
پُف دار : مِنفاخ	پشتیبان : مُساعد ، مُعین	پُشت کوز : أحذب
پُف کردن : نفخ ، انتفاخ ، تورم ، استسقاء	پشتیبانی (م.ی) : عون ، مُساندة ، دعم	پُشت گرمی : احتماء ، مُساندة ، اطمئنان ، غبطة
پُفالو : مِنفاخ	پُشک : دَن ، جرة ، برطمان	پُشت گلی : أحمر فاتح
پُفتال : کهل	پُشک : قُرعة	پُشت گوش فراخ : مهمل ، کسول
پُفک : مِنفاخ	پُشک انداختن : إجراء القُرعة ، اقتراع	پُشت مازِه : العمود الفقري ، فقرات الظهر
پُفکی (عم) : قوي في الظاهر وضعيف في الحقيقة		پُشت مازو : العمود الفقري ،
پُفیوز : کسول ، فاشل		

بلكان : سَلْم ، دَرَج  
 بلكن : مَنجنيق  
 بلكيدن (عم) : أَنْ « يَتَمَشَّى » ،  
 يَسير على مَهَل  
 بلماس كردن : أَنْ يَتَحَسَّس ،  
 يَتَلَمَّس  
 بلمب (إنج . plumb) : لِحَام ،  
 خَم ، بِرِشَام (كردن)  
 بلعه : سَبُورَة ، لُوح  
 بلنگ : نَمِر ، قَهْد  
 بلنگ افكن : جَسُور ، شَجَاع  
 بلنگ خو : قاسي القلب ،  
 لا يَرْحَم  
 بله : سَلْم ، دَرَج  
 بله : طَقِيلِي ، مُتَطَقِّل  
 بله : مِيزَاب ، مِيزَاب ، (عم) :  
 نَقُود  
 بله بله : شَيْئًا فَشَيْئًا ، تَدْرِيجِيَا  
 بلو : أَرز مَطْبُوح ، أَرز بِالخَلْطَة  
 بلو : طَعَام من الأَرز وَالزَّيْت  
 و اللحم  
 بلوغ (شلوغ و-) : اِزْدِحَام  
 بليد : خَسيس ، قَلِير ، نَجِس  
 بليس (فر . police) : الشَّرْطَة ،  
 شَرْطِي ، حَارِس  
 بليس بين المللي : البُوليس  
 الدُّوَلِي  
 بليس مخفي : مَخْبِر ، ضَابِط  
 مَخَابِرَات ، البُوليس السَّرِّي

بل كش (ا.فا) : مِغْرَقَة  
 بل متحرك : جِسْر مُتَحَرِّك  
 بلايتين : بِلَاتِين  
 بلاژ (فر . plage) : شَاطِئ ،  
 بِلَاج  
 بلاس : رِداء خَشِين ، مَلْبَس  
 متواضع  
 بلاس پوش : دَرُوبِش ، رَث  
 الملبس  
 بلاس شدن (عم) : تَمَرُّكُز ،  
 اِقَامَة  
 بلاسما (فر . plasma) : بِلَازِمَا  
 بلاسيدن : دُبُول ، تَهْدُل ،  
 اِنكماش ، عَطَب الفَاكِهَة  
 وَالخَضَر  
 بلاسيده (ا.مف) : ذَابِل ،  
 مُتَهْدَل ، مُنكَمِش ،  
 مَعطُوب  
 بلاك : لُوحَة (لِلسَيَّارَة أَوْ بِرَقْم  
 الْمَنْزَل)  
 بلاكارد (فر . placard) :  
 اِغْلَان ، لَافِئَة  
 بلاق : سَلْم ، دَرَج  
 بلاهنگ : زَمَام ، لِحَام ، عِنَان  
 بلشت (عم) : قَلِير ، نَجِس  
 بلخ زده (ا.مف.عم) : بَارز ،  
 نَائِي ، مُتَوَرِّم ، مُكَبِّب ،  
 بلفيدن (عم) : بُرُوز ، تَقْوَاء ،  
 تَوَرُّم  
 بلك : جَفَن

بك : نَفْس ، نَفْحَة  
 بك زدن : تَدخِين ، نَفْح ، نَفْث  
 بك ويهلو (عم) : الجَنَّب ، من  
 الإِبْطِ حَتَّى الخَصَر  
 بك ويوز : الشَّكْل ، الوَضْع ،  
 الهَيْئَة  
 بكافندن : تَفْجِير ، تَمْرِيق  
 بكو : نَادِم ، حَائِر ، يَائِس ، حَزِين  
 بكو شدن : أَنْ يَمَل ، يَحْزَن ،  
 يَكْشِب  
 بكو كردن : أَنْ يُزْعَج ، يُكْذِر  
 بكن : يَكِين (عاصِمَة الصِّين)  
 بكنيك (إنج picnic) : نَزْمَة  
 جَمَاعِيَة  
 بكوك : مِطْرَقَة  
 بكي زدن (عم) : اِنْتِجَار فِي  
 الضَّحْك أَوْ البِكَاء  
 بكيدن : اِنْتِجَار ، تَمْرِيق  
 بِل ... اِنْتِظُوف آب بِيودن  
 (عم) : فَشَل ، اِحْبَاط ،  
 عَجْز ، لَاحِظَة ، خَرَج الأَمْر  
 من يَدِه  
 بِل : جِسْر ، مِعْبَر ، قَنْطَرَة  
 بِل : عُرْقُوب  
 بِل بسنن : مَد الجِسُور  
 بِل زدن : مَد الجِسْر  
 بِل سازي (م.ي) : مَد الجِسُور ،  
 اِقَامَة الكِبَارِي  
 بِل صراط : بَرزَخ بَيْن الجَنَّة  
 وَالنَّار ، الأَعْرَاف

پنداشتن (پندار) : أَنْ يَظُن ، يَتَصَوَّر ، يَتَوَهَّم	پنج ریالی : قِطْعَةُ عُمْلَةٍ ذَاتِ خَمْسَةِ رِيَالَاتٍ ، « شلن »	پماد (فر . pommade) : مَرَهْمٌ ، دِهَانٌ
پندر (شندر و-) (عم) : گراکب	پنج سو : خَمَاسِي الْأَضْلَاعِ پنج يك : خَمْسٌ ، وَاحِدٌ عَلَيَّ خَمْسَةٌ	پمپ (فر . pompe) : مِضْحَجَةٌ ، مِنْفَاحٌ ، طَلْمَبَةٌ
پنزر (خنزر و-) (عم) : گراکب	پنجاه : خَمْسُونَ (عدد)	پمپ بنزین : مَحَطَّةٌ بِنزِينِ ، مِضْحَجَةٌ بِنزِينِ
پنطی (عم) : ساقِلٌ ، لَثِيمٌ ، خَسِيسٌ	پنجاهم : الْخَمْسُونَ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ) پنجاهمین : الْخَمْسُونَ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ)	پنالتی (انج . penalty) : ضَرْبَةٌ جَزَاءٌ
پنکه : مِرْوَحَةٌ	پنجهیا : السَّرَطَانُ ، بُرْجُ السَّرَطَانِ پنجره : نَافِذَةٌ ، شَبَاكٌ	پناه : مَلَاذٌ ، لُجُوءٌ ، مَأْمَنٌ ، تَكْيِةٌ پناه بردن : أَنْ يَلْجَأَ ، يَلُودُ ، يَطْلُبُ الْأَمَانَ
پنهان : خَفِيٌّ ، مُسْتَتِرٌ پنهانی : خَفَاءٌ ، تَسْتَرٌ ، خُفِيَّةٌ ، سِرًّا	پنجشنبه : يَوْمُ الْخَمِيسِ پنجهگانه : خَمَاسِي ، مُخَمَّسٌ پنجم : الْخَامِسُ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ)	پناه می برم بخدا! : أَعُوذُ بِاللَّهِ!
پنیور : جُبْنٌ ، جُبْنَةٌ پنیرک : الْخَبِيْزَةُ	پنجمین : الْخَامِسُ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ) پنجه : كَفٌّ ، مِخْلَبٌ ، قَبِيضَةٌ پنجه افتاب : حُسْنٌ ، فِتْنَةٌ ، حَسَنَاءٌ ، فَاتِنَةٌ	پناهگاه : مَلْجَأٌ ، مَأْمَنٌ ، مَخْبَأٌ پناهنده (ا.فا) : لَاجِئٌ پنبه : قَطَنٌ
په (له و-) (عم) : مُهْتَرِئٌ ، مُهْلَهْلٌ	پنجه انداختن : جُرْأَةٌ ، حِدَّةٌ ، صُمُودٌ	پنبه از گوش بیرون کردن : الْعَوْدَةُ إِلَى الرَّشَادِ
پهلوی : جَنْبٌ ، ضِلَعٌ پهلوی بندی (م.ی) : مَعْرَنَةٌ ، مُسَاعَدَةٌ	پنجه زدن بروی ... (عم) : أَنْ يَتَجَرَّأَ ، يَخْتَدُ ، يُهَاجِمُ پنجه نرم کردن (عم) : أَنْ يُقَاتِلَ ، يُحَارِبُ	پنبه ای : وَرْدِيٌّ ، بَمْبِيٌّ (لَوْنٌ) پنبه در گوش کردن : صَمٌّ الأذنين ، العُقْلَةُ
پهلوی تهی کردن : عَزَلٌ ، تَجَنُّبٌ ، تَنْجِيَةٌ	پنجه نرم کردن (عم) : أَنْ يُقَاتِلَ ، يُحَارِبُ	پنبه زن (ا.فا) : مُنْجِدٌ ، حَلَاجٌ پنبه کاری (م.ی) : زِرَاعَةُ الْقَطَنِ پنتی (عم) : خَسِيسٌ ، تَدَلٌ
پهلوان زدن : تَسَابُؤٌ ، نِدْبَةٌ پهلوی گرفتن : رُسُوفَالْفَيْتَةِ پهلوی نشین (ا.فا) : تَدِيمٌ ، صَاحِبٌ	پنجول : مِخْلَبٌ ، (عم) : كَفٌّ پنجول زدن : أَنْ يَخْدُشَ ، يُنْشِبُ مَخَالِبُهُ	پنج ... گرو شش همتن : شَدِيدُ الْإِنْشِفَالِ پنچ : خَمْسَةٌ (عدد)
پهلوان : بَطْلٌ ، قَوِيٌّ پهلوان پنبه (عم) : بَطْلٌ زائف ، « نمر من ورق »	پند : نَصِيحَةٌ ، مَوْعِظَةٌ پندار : وَهْمٌ ، ظَنٌّ ، عَقِيدَةٌ ، تَصَوُّرٌ ، م.ا. من « پنداشتن »	پنچ آرکان : أَرْكَانُ الْإِسْلَامِ الخَمْسَةُ پنچ تن : آلُ الْبَيْتِ

پہن : عریض

پہن کردن : آن یفرش ، یمد

پہنا : عرض ، قطر ، اتساع ،  
ساحةپہناور : فسیح ، واسع ، مترامی  
الأطرافپوئیدن : آن یبحث ، یفتش ،  
یتشمم

پوپ : عرف الدیک

پوپک : هدھد

پوتین : بوت ، حذاء برقبه

پوچ : تافه ، بلا معنی ، أجوف

پود : اللحمة (في مقابل « تار »  
السدى)پودر (فر. poudre) : مسحوق ،  
بودرةپودر رختشویی : مسحوق غسيل  
پود : این

پودت (هارت و-) (عم) :

ضجہ ، ضجیح ، عویل

پوده (پاره و-) (عم) :

مُہترئ ، رث ، « مہل » ،

مَجروح ، جریح

پوز بند (ا.فا) : کمامه

پوز خند : ضحک ، ابتسام

پوزش (م.ش) : عذر

پوزش خواستن : اعتذار ، طلب  
المعذرة

پوست : جلد ، قشر

پوست انداختن : انسلاخ

پوست پیراستن : دبغ الجلود

پوست پیروی (ا.فا) : دباغ ،  
قراء

پوست رفته : مُہترئ ، بال

پوست کردن : سلخ الجلد ،

تقشير ، اغتياب

پوست کندن : سلخ ، تقشير

پوست کنی (م.ی) : سلخ ،

تقشير

پوسته : قشرة ، طبقة جلدية

پوسته پوسته کردن : تقشير

پوستین : جلدي ، فراء ، رداء

من الفراء

پوسیدن : اهتراء ، تحلل ، تمزق

پوش : خیمه ، (عم) : مُبعر ،

متفرق

پوش زدن (عم) : قَر ، نفخ ،

تنفیض

پوشاک : ملبس ، ملایس

پوشال : نشارة ، بقايا الخشب

پوشالی : ضعیف ، ضخم الحجم

وضعیل الشان

پوشاندن (پوشان) : أن یلبس ،

یُخفی ، یُغطي

پوشش (م.ش) : ملبس ، رداء

پوشیدن (پوش) : أن یرتدي ،

یلبس ، یُغطي

پوشیده (ا.مف) : مغطی ،

مُستتر ، خفی ، غیر ظاهر

پوشیده شدن : تخف ، تَستُر

پوشینه : کبسول ، غطاء

پوف : الطعام (= « مَم » بلغة  
الأطفال)پوفه : الطعام (= « مَم » بلغة  
الأطفال)

پوک : أجوف ، بلا جوهر ، خار

پوکہ : ظرف الرضاصة

پول : مال ، نقود

پول پول شدن (عم) : اهتراء ،  
تفتت

پول خورد : نقود فکة

پول دادن : أن یمنح مالا ، رشوة

پول فلزی : عملة معدنية

پول کاغذی : عملة ورقية

(حوالة ، شیک ، سند)

پولاد (معر) : فولاد

پولادین : فولادی ، صلب ،

مُحکم

پولدار (ا.فا) : ثری ، غنی

پولک (عم) : ملبس ، ترتر

پولکی : مُرتش ، مادی ، مُحب

للمال

پوند (إنج. pound) : رطل ،

جنيه (وحدة وزن وعملة

إنجليزية)

پونه : نعتاع یری

پویا : باحث ، من یبحث عن

شيء ، نشیط ، دینامی

پی : وراء ، في أثر ، عقب

پی آمد : نتیجة ، مُحصلة ، عاقبة

پی بردن : أَنْ يَتَعَبَّ ، يَمْشِي فِي  
 أَثْرٍ ، يَقْتَفِي الْأَثْرَ ، (عم) :  
 قَهْمٌ ، إِثْرًا ، كَشْفٌ  
 پی در پی : مُتَوَاتِلٌ ، مُتَعاقِبٌ ،  
 مُتَوَالٍ ، بِلا انقطاع  
 پی دل وا کردن (عم) : أَنْ  
 يَتَجَرَّأَ ، يَتَشَجَّعُ  
 پی رفتن : أَنْ يَتَسَبَّحَ ، يَقْتَدِي  
 پی ریختن : تَقْوِيضُ الدَّعَائِمِ ،  
 هَدْمٌ ، هَدَدٌ  
 پی گشتن : أَنْ يَبْحَثَ ، يَقْتَفِي  
 الأثر  
 پیایی : مُتَتَالٍ ، مُتَوَالٍ ، مُتَتَابِعٌ  
 پیاده : سِيرًا عَلَى الْأَقْدَامِ ، يَتَرَجَّلُ  
 پیاده رفتن : أَنْ يَذْهَبَ سِيرًا عَلَى  
 الْأَقْدَامِ  
 پیاده رو : رَصِيفٌ  
 پیاده شدن : أَنْ يَنْزِلَ ، يَهْبِطُ ،  
 يَتَرَجَّلُ ، يَسِيرُ  
 پیاده کردن : أَنْ يَنْزِلَ ، يَجْعَلُهُ  
 يَهْبِطُ  
 پیاز : بَصَلٌ  
 پیازچه : بَصَلٌ أَخْضَرٌ  
 پیاله : كَأْسٌ ، كُؤَبٌ  
 پیاله بیما (ا.فا) : سَاقٍ ، نَادِلٍ  
 پیاله زدن : مُعَاوَرَةُ الْخَمْرِ  
 پیاله گردان (ا.فا) : سَاقٍ ،  
 نَادِلٍ  
 پیام : رِسَالَةٌ ، تَوْصِيَةٌ  
 پیامبر (ا.فا) : رَسُولٌ ، حَامِلٌ

رسالة

بیانو زدن : العزف على البيانو  
 بیت (خیت و-) (عم) :  
 مُقْتَضِحٌ ، مُشَهَّرٌ بِهِ  
 بیت : صَفِيحَةٌ ، سَطْلٌ ، عِلْبَةٌ  
 بیجامه : سِرْوَالٌ لِلنُّومِ  
 بیجانیدن (بیجان) : أَنْ يَلْوِي ،  
 يَحْنِي ، يُعَقِّدُ ، (عم) :  
 إِلْحَاحٌ ، زَنْ  
 بیجو (ا.فا) : مُقْتَفِي الْأَثْرِ  
 بیجونی (م.ی) : إِثْفَاءُ الْأَثْرِ ،  
 تَتَبُعُ ، اسْتِقْصَاءُ (کردن)  
 بیج : ثَنِيَّةٌ ، طَيَّةٌ ، مِسْمَارٌ قَلَاوِظٌ  
 بیج بیج کردن (عم) : هَمْسٌ  
 بیج خوردن : تَعَقُّدٌ ، تَشَابُكٌ ،  
 تَدَاخُلٌ ، (عم) : التواء  
 العظام  
 بیج دادن : ثَنِيٌّ ، لِيٌّ  
 بیج در بیج : مُلْتَوٍ ، مُتَعَرِّجٌ ،  
 مُعَقَّدٌ  
 بیج کش (ا.فا) : كَمَاشَةٌ  
 بیج معده : تَقْلُصَاتٌ مَعِدِيَّةٌ ،  
 مَنَعَصٌ  
 بیج و تاب : التفاف ، اضطراب  
 الأحوال  
 بیج و خم : مَنْحِيٌّ ، مُتَعَرِّجٌ ،  
 مُتَدَاخِلٌ  
 بیجاپیج : مُعَقَّدٌ ، مُلْتَوٍ ، مُتَعَرِّجٌ  
 بیجازی : مَرْتَبَعَاتٌ ، كَرَوَهَاتٌ  
 (قماش)

بیجان : م.ا. من « بیجانیدن »  
 بیجان : مُتَنٌ ، مُلْتَوٍ ، مُلْتَفٌ  
 بیجش (م.ش) : تَعَقُّدٌ  
 بیجک : بَكْرَةٌ ، لَبْلَابٌ  
 بیجه (معر) : بِيشَةٌ ، تَقْلُصَاتٌ  
 معویه ، شعر مجدد ، طرّة ،  
 سقف ، ایماءة ، حلزون  
 بیجیدگی (م.ی) : تَعَقُّدٌ ،  
 صُعُوبَةٌ ، غُمُوضٌ  
 بیجیدن (بیج) : أَنْ يَنْشِي ،  
 يَلْتَوِي ، يَنْحِي ، يَتَعَقَّدُ  
 بیج : قَبِيحٌ  
 بیخال : فَضْلَاتٌ ، بَرَّازٌ ، غَائِطٌ  
 پیدا : وَاضِحٌ ، ظَاهِرٌ ، مَكشُوفٌ  
 پیدا کردن : أَنْ يَجِدَ ، يَعْثُرُ ،  
 يَحْصِلُ عَلَى  
 پیدازا : نَبَاتٌ زَهْرِيٌّ  
 پیدایش (م.ش) : ظَهُورٌ ،  
 تَكشُفٌ ، عَثُورٌ  
 پیر : شَيْخٌ ، مُسِنٌ ، عَجُوزٌ ، مُرْتَدٌ  
 صُوفِيٌّ ، شَيْخٌ طَرِيقَةٌ  
 پیر در آوردن (عم) : أَنْ  
 يُضَاقِقَ ، « يَكْفُرُ مِثْلَانَهُ »  
 پیر دیر : كَبِيرُ الْقِسَاوَسَةِ ، كَاهِنُ  
 الدَّيْرِ  
 پیر زا (عم) : « ابن شيبه »  
 (مولود لأبوين كبيرين في  
 السن)  
 پیر زال : مُسِنٌ ، من شاب شعره  
 پیر مغاز : كَبِيرٌ كَهْنَةٌ مَعْبَدُ النَّارِ

بیسپار کردن : مُرور ، عبور  
 بیسوز : مصباح الزيت  
 بیسی : طَفَح جِلْدِي ، البرص ،  
 (عم) : قَسْوَة ، سُوء السُّلُوك  
 بیسی بالا آوردن (عم) : أَنْ  
 یَفْضَح  
 بیسی سر کسی در آوردن  
 (عم) : أَنْ یَفْضَح ، « یزئق »  
 پیش : قَبْل ، أَمَام ، سَابِق ، عند  
 پیش افتادن : أَنْ یَتَقَدَّمَ ، یَسْبِق ،  
 یَرْتَقِي  
 پیش آمدن : أَنْ یَبْرُز ، یَظْهَر ،  
 یَدْنُو  
 پیش انداختن : تَقْدِیم ، عَمَل  
 الشیء قبل موعده المحدد  
 پیش آوردن : تَقْدِیم ، تَعَارُف ،  
 تَقْرِیب  
 پیش بر : الفَائِز ، الأول ، من له  
 الرِّیَاة  
 پیش برد : تَحْقِیق ، تَنْفِیذ  
 پیش بردن : أَنْ یَتَصَمَّر ، یَحْسِم ،  
 یُنْهِي أَمْرًا  
 پیش بند : مَرَبَلَة  
 پیش بها : مُقَدِّم الثَّمَن  
 پیش بینی (م.ی) : تَنْبُؤ ،  
 تَكْهِن (کردن)  
 پیش بینی نشده : غیر مُتَوَقَّع  
 پیش پا افتاده : مُبْتَدَل ، تَافِه ،  
 حَقِیر  
 پیش برداخت : سَلْفَة ، مُقَدِّم

پیروز : غَالِب ، مُتَصَمِّر ، فَاتِح  
 پیروزه (مهر) : الفِیْرُوز (حجر  
 کریم)  
 پیروزی (م.ی) : اِنْتِصَار ، غَلْبَة  
 پیروک (عم) : مِیل جلد الید  
 والقَدَم إلى البیاض من شِدَّة  
 البَلَل  
 پیروی (م.ی) : تَقْلِید ، مُحَاكَاة ،  
 اِقْتِدَاء ، تَمَثَّل  
 پیروی کردن : أَنْ یَتَّبِع ، یُوَالِي  
 پیروی (م.ی) : هَرَم ، شِیْخُوخَة  
 پیروز (ا.فا) : وَاضِع الأساس ،  
 مُؤَسِّس  
 پیروزی (م.ی) : هَدَم ، هَدَد ،  
 تَقْوِیض  
 پیزد (عم) : حَشُو یوضَع بین  
 الأواني القابِلة للكسر  
 پیزد لای پالان گذاشتن (عم) :  
 شِدَّة التَّرْحَاب « فرش الأرض  
 رمل »  
 پیزوی (عم) : ضَعِيف ، کَبِیر  
 الحجم-وضئیل الشَّان  
 پیزی : المَقْعَدَة ، کِنایة عن الشِدَّة  
 والبَّاس  
 پیزی گشاد (عم) : تَبَل ،  
 کَسُول  
 پیس : مَرِیض بالبرص ، أَهْلَق ،  
 أَرْقَط ، مَنَاقِق  
 پیسان : آبرص ، مَرِیض بالبرص  
 پیسپار (م.ی) : مُسَافِر

بیر و پاتال (عم) : کَهْل ،  
 طَاعِن فی السَّن  
 بیر و پتله (عم) : کَهْل ، طَاعِن  
 فی السَّن  
 پیرا : بُسْتَانِي ، جَنَائِنِي ، مُشَدَّب  
 الأشجار  
 پیرا پزشکی (م.ی) : طِبَّ  
 التَّجْمِیل  
 پیرار سال : العام قبل الماضي ،  
 قبل عامین  
 پیواستن (پیرا) : أَنْ یُزین ،  
 یُطَهَّر ، یُنظَّف ، یُشَدَّب  
 پیرامون : حَوْل  
 پیراهن : قَمِیص  
 پیراهن چاک دادن : حَزَن ،  
 حِدَاد ، غَضَب  
 پیراهن دریدن : حَزَن ، حِدَاد ،  
 غَضَب  
 پیرایش (م.ش) : تَشْدِیب ،  
 تَرِین ، تَجْمِیل ، تَنْظِیف  
 پیرایه : زینة ، تُهْمَة ، فِرْیَة  
 پیرایه بستن : اِلصَاق التُّهْم ،  
 اِتِّهَام ، اِنْتِزَاء ، تَشْهیر  
 پیوت میداند (عم) : کَمَا  
 تَعَلَّم ، « وانت سید العارفين »  
 پیوزن : اِمْرَاة عَجُوز  
 پیونگ : حِکْمَة  
 پیوریه : البرانس (جیل)  
 پیرو (ج. پیروان) : تَابِع  
 (اتباع)



بيمان بستن : تعاقّد ، عقّد  
الحلف  
بيمان شكستن : نقض العهد ،  
الحثّ بالوعد ، التكوّص  
بيمان نامه : معاهدة ، تعهد ،  
حلف ، ضمان  
بيمان نظامي اتلانتيك : حلف  
شمال الأطلنطي (ناتو)  
بيمانك : مستوي ، معيار  
بيمانكار : مقاول ، متعاقد  
بيمانكاري (م.ي) : مقاوله ،  
تعاقّد  
بيمانه : كيل ، معيار ، مقياس  
بيمانه كردن : أن يكيل ، أن  
يُعاير ، يقيس  
بيمانه گاه : دولا ب الصيني ،  
مطبعية  
بيمايش (م.ش) : قياس ، كيل ،  
مَسَح الأراضي ، تحديد  
المساحات  
بيمايشگر : مساح ، مهندس  
مساحة  
بيمودن (بيما) : طي الطريق ،  
قطع مسافة ، قياس ، تحرك  
بيناس (عم) : منكوب ، منحوس  
بينكي : نَعاس (زدن)  
بينگ هونگ : تنس الطاولة  
بينگي (م.ي) : ترقيع ، وصل ،  
نَعاس  
بينه : دمل ، حبة ، وُصلة ، رُقعة ،

بيكار : كِفاح ، نِضال ، جهاد  
بيكارگاه : ميدان القتال ، ساحة  
النزال  
بيكان : سهم ، رمح  
بيكو : جسد ، جسم ، رسم ،  
صورة  
بيكو نگار (ا.فا) : رسّام ،  
نحات ، مُصوّر  
بيكو نگاري (م.ي) : فن  
النحت  
بيكرد : تعقيب  
بيكنيك (إنج. picnic) : نزهة  
جماعية  
بيگم كردن : فقدان الأثر  
بيگير : متواصل ، مستمر ، دائب  
بيل (معر) : فيل  
بيل افكن (ا.فا) : قوّي البنيان ،  
بطل  
بياسته : عاج ، سنّ الفيل  
بيله : دودة القز  
بيله كردن : أن يُصير ، يُلح ،  
يَتعقّب  
بيله كردن دندان (عم) : تورّم  
اللثة  
بيله ود : بائع جوال  
بيلي بيلي رفتن (عم) : أن  
يترنّح ، يفقد التوازن  
بيما : م.ا. من (بيمودن)  
بيمان : حلف ، تحالف ، عهد ،  
أيمان ، قرابة ، مقياس الماء

بيشتهادات (ج) : مقترحات ،  
عطاءات  
بيشنويس (ا.فا) : مسودة  
بيشه : حرفة ، صنعة  
بيشه اي : حرفي ، مهني  
بيشه كار : مُحترف  
بيشه كاري (م.ي) : احتراف  
بيشه ود : حرفي ، صناعي ،  
بائع  
بيشوا : زعيم  
بيشواي (م.ي) : قيادة ، إمامة ،  
زعامة  
بيشواز : استقبال  
بيشوند : سابق ، سابقة  
بيشي (م.ي) : سبق ، ريادة ،  
سابق ، قطة  
بيشين : سابق  
بيشين نماز : إمام الجمعة  
بيشيفه : سابق ، سابقة ، خلفية ،  
ملف  
بيشينگان (ج) : السابقون ،  
السلف  
بيشينيان (ج) : السابقون ،  
السلف  
بيفام : رسالة ، توصية  
بيغامير (ا.فا) : رسول ، نبي  
بيغمير (ا.فا) : رسول ، نبي  
بيف (عم) : صوت لإظهار  
الاشمئزاز من الرائحة السيئة  
بيك : رسول ، ساعي البريد



پیوسته (ا.مف) : دائماً ، بصورتہ متواصلہ پیونک : الدودۃ الشریطیۃ پیوند : لقاح ، مصل ، رباط ، صیلة پیوند دادن : مُصالحة ، ربط پیوند کردن : تطعیم پیوند گاه : نُقطة التِّقاء ، وُصلة پیوند گیر : دِعامة ، سَنَد پیوند نامه : بروتوکول ، خطاب تَعهد ، مَلْحَق پیوندی (م.ی) : صیلة القَرابة	پیہ گیر آوردن : اُنْ یَحْتال ، یَسْتغفل ، « یستکرد » پیہ مالی (م.ی) : تَشحیم (کردن) پیہ ناک : سَمین ، مُتلی پیہ ناکی (م.ی) : سِمَنۃ ، امتلاء پیہم : مُتواتر ، مُتتالی ، مُتعاقب پیو : الدودۃ الشریطیۃ پیواز : خُفّاش ، جَوَاب پیوست : دائِم پیوستن (پیوند) : اتِّصال ، التِّصاق ، تَواصُل	نُعاس بینہ دوز (ا.فا) : اِسکافِ ، رَفا بینہ دوزی (م.ی) : رَقو ، تَصلیح الأَحذیۃ بینہ زدن : نُعاس بینہ کردن دست و پا (عم) : قَافَاة (علی اثر استعمال آله أو من السیر) پینوشت : مَلحوظة ، حاشیۃ پیہ : دُهْن ، شَحْم پیہ آب کرده : شَحْم پیہ دار (ا.فا) : سَمین پیہ سوز : مِصباح الزَّیت
---	---	---

# ت



## توفان

يلوي ، يُشع .  
 تاب داشتن : أن يتحمل ، يطيق  
 تاب وتوان : قدرة ، قوة  
 تاب وتوش (عم) : قدرة ، قوة ،  
 صلابة ، مقاومة  
 تاباك : اضطراب ، حمى ، (قر .  
 tabac) الطباق ، التبغ .  
 تابان : مضيء ، لامع ، براق ،  
 ساطع لب الشجرة  
 تاباندن : أن يُشع ، يثني ، يلوي  
 تابانی (م.ی) : إشعاع ، ضياء  
 تابخانه : حمام ، كُفنة صيفية  
 للجنود الرواق المسقوف في  
 المسجد ، منزل شتوي  
 تابنده (ا.ع.ف) : مُحكم ،  
 مجدول ، مضمور ، مُحمر ،  
 مشوح ، ملتو ، مشن .  
 تابدار (ا.فا) : مضيء ، لامع ،  
 مجدول ذو ثنايا ، متموج ،

تا کردن (عم) : أن يقرن ،  
 ينزوي بشخص  
 تئاتر (فر . theatre) : مسرح  
 تئاتری : مسرحي  
 تائید کردن : يُقرّر ، يُؤيد ، يدعم  
 تائيدات (ج) : إمدادات ،  
 معونات ، مساعدات  
 تاب : تحمل ، قدرة ، صبر ،  
 حرارة ، نور ، حمى ،  
 أرجوحة خصاص ، ألم ،  
 اعوجاج  
 تاب آوردن : أن يتمكن ،  
 يتحمل ، يطيق ، يقدر  
 تاب برداشتن (عم) : ابتعاج ،  
 تقوس ، تحذب  
 تاب بردن : المقاومة  
 تاب خوردن : أن يلتف ، يتحرك ،  
 يتعلق ، يتأرجح  
 تاب دادن : أن يحرك ، يجدل ،

ت : الحرف الرابع ويوازي الرقم  
 (٤٠٠) بحساب الجمل  
 ت : ضمير الملكية والمفعولية المتصل  
 للمخاطب  
 تا : صفة عددية ، حتى ، طالما ،  
 إلى أن ، ما دام ، ثنية ، طية ،  
 شجر الميس ، نظير (عم) :  
 قرين ، « فردة »  
 تا بقا : متنافر ، غير متناسب ،  
 غير متوافق  
 تا برداشتن (عم) : أن يثني ،  
 ينحني  
 تا هدی : إلى حد ما  
 تا زدن : أن يثني ، يلوي ، ينحني ،  
 ينحني  
 تا زدن : تكليس ، تكويم  
 تا شدن : أن يلتوي ، ينحني ،  
 يثني  
 تا شو : قابل للطّي ، قابل للانشاء

تاتى : تَرَنج ، تَمَائِل ، المَشِي (بلغة الأطفال) ، « تانا »  
 تاتى كردن (عم) : أَنْ يَمْشِي (بلغة الأطفال) ، « يمشي تانا »  
 تاج خروس : عَرَف الدِّيك  
 تاج ستان (ا.فا) : غاز ، مُتَصِر  
 تاج گل : إكليل الزهور  
 تاج يونن يو سر گذاشتن : زواج  
 تاجدار (ا.فا) : صاحب التاج ، الملك ، السلطان  
 تاجوانه (عم) : خُلسَة ، خُفِيَة ، « من تحت لتحت »  
 تاجريزي : عِنَب الدَّيب  
 تاجك : عَرَف الدِّيك  
 تاجگذاري (م.ي) : تَتَوِيح  
 تاجيك : التاجيك ، سُكَّان جمهورية تاجيكستان  
 تاجيكى : الفارسية التاجيكية  
 تاجه : سُوال ، كَيْس كبير ، (عم) : حِمْل  
 تاجه زدن (عم) : تَحْمِيل ، تَعْتِيق  
 تاخت اوردن : أَنْ يَهَاجِم ، يَغْزُو  
 تاخت زدن (عم) : مُقَابِضَة ، مُبَادَلَة  
 تاخت وپاخت (عم) : تَبَاذُل ، مُقَابِضَة

جناح  
 تاپاله : مُخَلَّفَات المواشي على هيئة أقراص تستخدم كوقود  
 تاپاله چسبانيدن (عم) : التَّقْبِيل المتواصل (بمعنى ساخر)  
 تاپه (عم) : كُومَة ، تَبَل ، الرُّوث المُجَفَّف  
 تاپو : جِرَّة من القَمَّار لتخزين الحبوب  
 تاتا كردن (عم) : أَنْ يَمْشِي (بلغة الأطفال) ، « يمشي تانا »  
 تاتاشي كردن (عم) : أَنْ يَمْشِي (بلغة الأطفال) ، « يمشي تانا »  
 تاتار : التتار  
 تاتر : مَسْرَح  
 تاترى : مَسْرَحِي  
 تاتلى : قُوطة ، مَنبِل ، مِرْبَلَة  
 تاتو : حِصَان عَجُوز  
 تاتوره : أَغْلال قَوَائِم الجِياد ، طاطورة (نبات مُخَدَّر)  
 تاتوره پاشيدن (عم) : خِدَاع ، تَعْمِيَة  
 تاتوله (عم. معد) : طاطورة (نبات مخدر)  
 تاتوله در هوا كردن (عم) : أَنْ يَسْتغْرِق في الصَّمْت ، « يَسْهَم » ، « يَتَنَح »

مُجَعَّد ، دافِع ، سَاخِر  
 تايستان : الصَّيْف  
 تايستانه : أَجُور صَيْفِيَة (دادن)  
 تايستاني : صَيْفِي  
 تايش (م.ش) : تَشْعاع ، تَلالُؤ ، لَمعان ، حَرارة ، قُدرة  
 تايش فرا ينيش : أَشْعَة فوق البَنفسجِيَة  
 تايش فرو سُرُخ : أَشْعَة تحت الحمراء  
 تابلو (فر. tableau) : لَوْحَة ، لَافِتَة ، يَافِطَة  
 تاپناك : مَشْع ، مَنِير  
 تابه : مِقْلَاة ، قَلَاية ، أَجْر ، آلَة أسطوانية لجرش الحبوب  
 تابوت : نَعش ، تابوت ، نَعش الحسين في احتفالات عاشوراء  
 تابيدن (تاب) : أَنْ يَلْمَع ، يَشع ، يَغْزُل ، يَفْتَل ، يَشْتعل  
 تابيده (ا.مف) : مَلْفُوف ، مَشْع  
 تابين : جُنْدِي عادي ، قُرد في الجيش (من كلمة «تابعين» العربية)  
 تاپ : دَيِّب الأقدام  
 تاپ وتوپ (عم) : قَرْقعة ، صَحْب ، « طاخ طاخ »  
 تاپال : جِذع الشُّجْرة ، غَلِيظ ، الرُّوث المُجَفَّف ، قَدْر ،

تازه بتازه : أولاً بأول  
 تازه ساز (ا.فا) : حديث البناء  
 تازه كار : خام ، مبتدئ ،  
 مُستجد  
 تازه كن (ا.فا) : مُنعش ،  
 مُحيي ، مُجدد  
 تازه نفس : نشيط ، قوي  
 تازود است : بسرعة ، في  
 حَموتها  
 تازى : عربي ، غاز ، كلب  
 الصيد  
 تازى زبان : عربي اللغة ،  
 متحدث بالعربية  
 تازى كاره : شاطر ، سكين  
 كبيرة  
 تازيانه : سوط ، كيراج ، عصا  
 لَحث الجياد على العدو  
 تازيانه زدن : أن يضرب  
 بالسوط ، يعاقب  
 تازيانه عبرت : المصائب  
 المفاجئة ، التوازل  
 تازيدن (تاز) : أن يُهاجم ، يُغير  
 تاس : أقرع الرأس ، طاجن ،  
 زهر ، نرد ، ملل ، قلق ،  
 حزن ، وحم ، كُوب ، طبق  
 تاس كباب : طاجن  
 تاسمه : خصلة شعر على الجبين ،  
 « قَصَّة » سوط ، جلد غير  
 ملبوغ  
 تاسه : قلق ، ملل ، عَصَّة ،

نَسَاج  
 تارتتك : عنكبوت  
 تارك : مفرق الرأس ، جبين  
 تارم : تعريشة ، عقصة الشعر ،  
 عصاً ، السماء ، تكعيبية  
 العنب  
 تارمى : ظلة ، تعريشة ، شرفة  
 تارندن : أن ينقل ، يطرد ،  
 يُخوف  
 تاره : سياج ، وتر ، خيط واحد ،  
 مظلم  
 تارى (م.ى) : ظلام ، نجاسة ،  
 اغوجاج  
 تاريخ گذارى (م.ى) : تأريخ ،  
 تقويم ، تدوين التاريخ  
 تاريخچه : تاريخ مختصر ، نبذة ،  
 حكاية  
 تاريخدان : مؤرخ  
 تاريك : مظلم ، معتم ، مبهم ،  
 ضال ، قدر  
 تاريكى (م.ى) : ظلمة ، عتمة ،  
 غموض ، ضلال ، قدارة  
 تاز : م.ا. من « تاختن » : أن  
 يهجم ، يغزو ، يُغير  
 تاز يار : لوطي  
 تازگى (م.ى) : مؤخرًا ، حديثًا ،  
 في الآونة الأخيرة ، حداثة ،  
 جدَّة  
 تازنده (ا.فا) : مُغير ، سارق  
 تازه (معرو) : جديد ، طازج

تاخذ وتاز : هجوم ، حملة ،  
 غارة ، غزو  
 تاختن (تاز) : أن يهجم ، يغزو ،  
 يُغير  
 تاديه : أداء ، دفع  
 تاديه كردن : أن يدفع ، يُؤدي  
 تار : مظلم ، داكن ، خيط رفيع ،  
 مفرق الرأس ، الروتريه (آلة  
 وتريه)  
 تار عنكبوت : خيوط العنكبوت  
 تار ويود : السدي واللحمة ،  
 نسيج ، أساس الشيء  
 تار وتفرقه (عم) : مُشتت ،  
 مبعثر ، في حالة فوضى  
 تار ومار (عم) : مُبعثر ، مقلوب  
 رأساً على عقب  
 تار ومار كردن : أن يُبعثر ،  
 يقلب رأساً على عقب ،  
 يُفرق  
 تاراج : إغارة ، نهب ، سلب  
 تاراج شدن : أن يتعرض لإغارة  
 أو نهب أو سلب  
 تاراج كردن : أن يُغير ، ينهب ،  
 يسلب  
 تاراجگر : مُغير ، قاطع طريق ،  
 لص  
 تاران : مظلم  
 تارانندن : تفريق الصفوف ،  
 تشتيت ، إيقاع الهزيمة  
 تارتن : عنكبوت ، ثودة القز ،

تباشير : بَشَائِر ، بَيَاض ، جِص ،  
 طباشير  
 تبناني : مُؤَامِرَة ، تَوَاطُلُ ، تَدْبِير  
 تبناني داشتن : أَنْ يَتَأَمَّر ، يَتَوَاطَأ ،  
 يُدَبِّر  
 تبناني كردن : أَنْ يَتَأَمَّر ، يَتَوَاطَأ ،  
 يُدَبِّر  
 تبهاه : فاسِد ، ضائع  
 تبهاه شدن : أَنْ يَفْسُد ، يَضِيع  
 تبهاه كردن : أَنْ يُفْسِد ، يُدِد  
 تبهاسي (م.م) : فساد ، ضياع  
 تبهدار (ا.فا) : مَحْمُوم ، مُصَاب  
 بالحمى  
 تبهير : قَاس  
 تبهير تيشه : قَاس فِي طَرَفِهِ الْآخِر  
 مطرقة  
 تبهرخون : عَنَاب ، خَشَب الْقَاقِم ،  
 نوع من الصَّقِصَاف  
 تبهردار (ا.فا) : حَطَاب  
 تبهوزد : السُّكَّر النَّبَات ، نَاعِم  
 (سُكَّر ، مِلْح ...)  
 تبهوزن : بَلْطَة  
 تبهوزين : عَصَا الدَّرُوش ، قَاس  
 تبهوكار : حَطَاب  
 تبهوي : تَبْرُؤ  
 تبهريك گفتن : تَهْنِئَة  
 تبهريكات (ج) : تَهَانِي  
 تبهريكات تقديم داشتن : أَنْ  
 يُقَدِّم التَّهَانِي ، يُهْنِئ ، يُبَارِك  
 تبصره : مَلْحُوظَة

تامين آتية : ضَمَان الْمُسْتَقْبَل  
 تان : ضَمِير الْمَلِكِيَّة وَالْمَفْعُولِيَّة  
 المتصل للمخاطبين  
 تانك (إنج. tank) : دَبَابَة  
 تانكر (إنج. tanker) : صِبْهَرِيح  
 تانگر : حَلَاق ، مُزِين  
 تانگو : حَلَاق ، مُزِين  
 تاه : ثَنِيَّة ، طَيَّة ، تَجْعِيدَة ، صَدَأ  
 تاهل : زَوَاج  
 تاوان : غَرَامَة ، خَسَارَة ، جِنَايَة  
 تنودى (فر. théorie) : نَظَرِيَّة  
 تنوريسين (فر. théoricien) :  
 مُنَظِّر ، صَاحِبِ نَظَرِيَّة  
 تاول : بُثُور ، طَفْح جِلْدِي ،  
 قُقَاعَة  
 تاوه : مِقْلَاة ، قَلَايَة  
 تاير (إنج. tire) : إِطَار السَّيَّارَة ،  
 كَاوَتَش ، إِسْتِين  
 تايبيد : تَصْدِيق ، تَرْكِيَّة  
 تايبيديه : شَهَادَة تَرْكِيَّة ، مُبَايَعَة  
 تب : حُمَى ، سُخُونَة  
 تب بعستن : مُحَاوَلَة شِفَاء الْحُمَى  
 بالأدعية  
 تب خال : بُثُور مِنْ أَثَرِ الْحُمَى  
 تب لازم : سُخُونَة دَائِمَة ، السُّلْ  
 (مرض)  
 تب لوز : مَلَارِيَا (مرض)  
 تبار : أَصْل ، عَائِلَة ، أَسْرَة ،  
 أَجْدَاد ، خَرَاب ، دَمَار  
 تباره : عَلَقَة ، ضَرْب

وَحْم ، اِنْتِظَار بِقَلْق  
 تاسه شدن (هم) : وَحْم  
 تاسوها : التَّاسِع مِنْ مُحْرَم ،  
 عَشِيَّة عَاشُورَاء  
 تاسيدن (هم) : شُحُوب (على أثر  
 الخوف أو الاضطراب)  
 تاسيسات (ج) : مَنشآت ،  
 مَوْسَسَات  
 تاش : صَاحِبِ الْبَيْت ، شَرِيك ،  
 مَال ، كَلْف بِالْوَجْه  
 تاشكند : طَشَقَنْد  
 تاشتن : أَنْ يُدَبِّر ، يَصْهَر ، يَلْوِي ،  
 يَشِيع ، يَهْرَب ، يَشِيع  
 بوجهه ، يَقْدِر  
 تاشته جدا بافته : مُتَمَيِّز  
 تاق : سَقْف ، عَقْد ، فَرْدَة (في  
 مَقَابِل « جُضَّت » زَوْج) ،  
 عَدَد فَرْدِي  
 تاقچه : رَفْ  
 تاقديس : مُحَدِّب  
 تاك : كَرَمَة الْعِنَب  
 تالاب : مُسْتَنْقَع  
 تالار : قَاعَة ، بَهْو ، خُصَّ  
 تالان : غَارَة ، هُجُوم مُفَاجِئ ،  
 فُساد  
 تالك : الطَّلُق (مَعْدِن لِين)  
 تالى : نَظِير ، شَبِيه ، تَالِي  
 تالى كرامت : مُعْجِز ، مُدْهِش  
 تام اختيار : لَهُ مُطْلَق الْحَرِيَّة ، لَهُ  
 مُطْلَق الصَّلَاحِيَّة

تبعي : قَرَعِي ، ثَانَوِيّ  
تبعيد : نَقِي ، اِبْعَاد ، طَرْد  
تبعيدگاه : مَنْفَى  
تبعيدي : مَنْفَى ، مَطْرُود ، مَبْعَد  
تبعيض : تَفْرِقَة  
تبعيض نژادی : تَفْرِقَة عُنْصَرِيَّة  
تبليغ كردن : أَنْ يَقُومَ بِدِعَايَةِ ، دَعْوَة  
تبليغات : دِعَايَةِ ، اِعْلَام  
تبليغاتی : دِعَايِي ، اِعْلَامِي  
تبهكار : مُجْرِم ، مُخْرَب ، شَرِيْر  
تبهكارانه : اِجْرَامِي ، تَخْرِيْبِي  
تبهكاري (م.و.ی) : اِجْرَام ، تَخْرِيْب  
تبيره : طَبَلَة  
تبيره زن (ا.ف.ا) : طَبَال  
تپ تپ (عم) : اِسْم صَوْت (ضربات قَادُومٍ أَوْ صَوْتِ مَحْرَكٍ) ، « تَكَ تَكَ »  
تپاله : رَوْتِ البَقَر  
تپانجه (مع.عم) : مُسَلْس ، « طَبَنْجَة »  
تپانندن : أَنْ يَحْشُو ، يَحْشُر ، يُرْعَش ، يَبِيع قَسْرًا ، يَفْرَض سِلْعَة  
تپیز : هِرَاوَة ، شُومَة  
تپیش (م.ش) : رَعْنَة ، تَبْض  
تپیق زدن زبان (عم) : لَثَغ ، تَبْدِيلِ الحُرُوفِ فِي النُّطْقِ  
تپلو (عم) : بَدِين ، سَمِين

تپلو (عم) : بَدِين ، سَمِين  
تپلی (عم) : بَدِين ، سَمِين  
تپه (مع.ر) : تَلّ ، مُرْتَفَع ، رَابِیَّة ، تَبَّة ، غِطَاءِ رَأْسِ نِسَائِي  
تپه تپه (عم) : شَكْلٌ غَيْرٌ مُنْتَظِمٍ ، « كَلْكَمَة »  
تپه ماهور : اَرْضٌ وَعْرَة ، مُرْتَفَعَاتٌ وَمُنْخَفَضَاتٌ  
تپیدن (تپ) : أَنْ يَرْتَعَش ، يَضْطَرِب ، يَفْقَر ، يَضَعُ فِخَا ، (عم) : يَنْحَشِر ، يَتَطَفَّل  
تتق : خِيْمَة ، مُرَادِق ، شُعَاع ، طَبَقَاتِ البَصَل  
تتق كشیدن : أَنْ يُقِيمَ خِيْمَة ، يَنْصَبُ سُرَادِقًا  
تته پته افتادن (عم) : تَأْتَاة ، تَهْتَهَة ، العَجْزُ عَنِ الرُّدِّ  
تجارتخانه : مَتَجَر  
تجارتی : تِجَارِي  
تجاوز : عُدْوَان ، تَعَدُّ ، اِعْتِدَاء  
تجاوز كار : مُعْتَدٍ ، جَائِر  
تجاوز كردن : أَنْ يَعْتَدِي ، يَتَعَدَى  
تجاوزی : عُدْوَانِيّ  
تجدد خواه (ا.ف.ا) : تَجْدِيدِي ، مُجَدِّد ، اِصْلَاحِيّ  
تجدید : اِعَادَة ، بِدَايَة مِنْ جَدِيد ، اِسْتِنَاف  
تجدید جوانی : اِسْتِعَادَة الشَّبَاب  
تجدید نظر : اِعَادَة النُّظَر ،

مُرَاجَعَة (كردن)  
تجدیدی : طَالِبٌ يَدْخُلُ الدُّوْرَ الثَّانِي مِنَ الامْتِحَانِ ، بَاقٍ لِلْاِعَادَة  
تجربی : تَجْرِيْبِي  
تجربیات (ج) : تَجَارِب  
تجزیه : تَحْلِيل ، تَقْسِيم ، تَجْرِئَة ، فَصْل  
تجزیه ادوار : تَحْلِيلِ بَوَل  
تجزیه خون : تَحْلِيلِ دَم  
تجزیه طلب (ا.ف.ا) : اِنْفِصَالِي  
تجزیه طلبی (م.و.ی) : اِلْاِنْفِصَالِيَّة  
تجسیم : تَجْسِيْد  
تجلیل كردن : تَكْرِيْم ، اِحْتِفَاء  
تجمل : تَرْف ، رَفَاهِيَّة  
تجملی : مُتَرْف ، كَمَالِيّ  
تجهيزات (ج) : مُعَدَّات ، مُهْمَّاتِ الجَيْش ، مَوْن  
تجویز : اِجَازَة ، نُصْح ، تَوْصِيَّة (شَدَن ، كَرْدَن)  
تجیر (عم) : خِيْمَة لِلنِّسَاءِ لِفِصْلِهِنَّ عَنِ الرِّجَالِ فِي المَحَافِلِ  
تحت العمايه : تَحْتِ اِلْتِدَابِ أَوْ الوَصَايَة  
تحت الحنك : ذَبِيلِ العِمَامَة ، طَرْفِ العِمَامَة  
تحت السلاح : مُسَلَّح ، فِي حَالَة تَعِيْمَة ، جُنْدِي عَامِل  
تحت الشعاع : خَفِيّ ، سِرِّي ،

تخت وتبارك (عم) : على ما يُرام	تحقيقاً : بالتأكيد ، قطعاً ، يقيناً	ثانوي
تختان : شُرقة ، قَرَسينة	تحكيم : تدعيم ، تقوية ، تعزيز ، ترسيخ ، دعم	تحت الضمائم : بكفالة
تختروان : محمّل ، بنات نعش (فلك)	تحليل قانوني : اليمين الدستورية	تحت اللفظي : حرفي ، بالحرف (ترجمة تحت اللفظي : ترجمة حرفية)
تختگاه : مقرّ الملك ، منصّة	تحليل : تفسير ، تعليق ، تحليل	تحت پوشش : تغطية
تخته : لوح ، خشبة	تحليلگر : محلّل صحفي ، كاتب	تحت تعقيب : مطارد ، مطلوب القبض عليه
تخته بندي : تجزيء ، تقطيع (کردن)	تحمل نا پذير (ا.فا) : غير محمّل ، لا يُحمّل	تحت هدايت : تحت رعاية
تخته سنگ : صخرة ، جلمود	تحميل : فرض ، قَسْر ، تعسف (کردن)	تحت نظر قرار گرفتن : تحديد الإقامة ، مراقبة
تخته سپاه : سپورة	تحميلي : مفروض ، تعسفي ، قهري ، قسري ، بالإكراه	تحتانی : سفلي
تخته شدن (عم) : ضياع ، كساد ، بوار ، تعطل	تحول : تطوّر	تحريص : تحريص ، استفزاز ، استشارة
تخته فرش : سجادة	تحويل : تسليم (کردن)	تحريك : تحريص ، إغواء ، استفزاز
تخته كردن : إغلاق	تحويلدار (ا.فا) : صراف	تحریم : حظر ، منع
تخته كوبي : تكسية بالأواح خشبية	تخت : عرش ، سرير ، مسطح ، مستوي ، مقعد ، (عم) : هادي ، تماماً	تحتسي نحسي (عم) : على مضض
تخته گوشت : قرمة (لتقطيع اللحم)	تخت بند شدن (عم) : العجز عن الحركة ، قعود ، إعاقة	تحسين : إشادة ، تنويه (کردن)
تخته ماله : جاروف ، قاس	تخت پاك كُن (ا.فا) : بشاورة ، مینحاة السبورة	تحصيل : دراسة ، تحصيل (کردن)
تخته نرد : الطاولة ، لعبة النرد	تخت خواب : سرير ، مرقد	تحصيل کرده (ا.فا) : متعلم ، متفهم
تخرمه (عم) : ثقبيل	تخت طاوس : عرش الطاووس	تحصيلات عالیہ : دراسات عليا
تخس (عم) : خبيث ، ماكر ، داهية	أحضره نادرشاه من الهند إلى فارس	تحصيلات فوق الليماس : دراسات عليا
تخش : سهم	تخت نقشستان : الجلوس على العرش ، تتوج	تحصيلداري (م.ی) : جباية ، جمع
تخشائي : صناعة الأسلحة	تخت وتبارك (عم) : على ما يُرام	تحصيلي : دراسي ، أكاديمي
تخصص : إخصائي ، تخصص		تحفه : هدية ، تذكّار ، نُحفة
تخطئه : تفنيد ، دحض (کردن)		
تخفيف : تخفيض ، خفض		
تخليه : إخلاء ، إجلاء ، تفرغ		

تَشْيِط ، تَحْرِيك	تُخْمِه : بِذْرَة ، أَصْل ، نُطْقَة ،	(نمودن)
تَو و تَاوَه : نَظِيْف ، مُهَنْدَم ،	خَلِيَّة اللِّقَاح فِي النِّبَات	تُخْم (أَخْم و-) (عم) : ضَيْق ،
مَسْرُور ، مُنْشَرَح	تُخْمِه : تُخْمَة ، سُوء الهَضْم	كَدْر ، كَشَارَة ، عَصِيْبَة ،
تَر و تَلِيْس (عم) : نَظِيْف ،	تُخْمِه شَكْسْتَن : قَرْقَزَة اللَّبِّ ،	سُخْط
مُهَنْدَم ، مَسْرُور ، مُنْشَرَح	تُخْمِي (عم) : كَسُول ، تَنْبَل	تُخْم : بِذْرَة ، أَصْل ، خُصِيَّة ،
تَر و تَيْل (عم) : رَطْب ، نَدِي	تَدَاخُور شَدَن (عم) : الأَكْل	حَيَوَان مَنُوي ، عُدَّة تَنَاسُل
تَر و تَيْلِي (عم) : رَطْب ، نَدِي	حَتَّى التُّخْمَة	الْحَيَوَان ، عِنْد القَرَوِيَيْن :
تَر و جَسَب (عم) : عَاجِل ،	تَدَارِك : تَلِيْبَة	بِيضَة
قُورِي	تَدَارِكَات (ج) : اِسْتِعْدَادَات	تُخْم از مِيَان بَرَدَن : اَنْ يُبِيد ،
تَر و خَشَك كَرَدَن (عم) : رِعَايَة	تَدَافِعِي : دِفَاعِي	يَعْمُو
تَر و فَرِز (عم) : عَاجِل ، قُورِي	تَدَوِيْنَكُر : كَاتِب ، مُؤَلِّف	تُخْم اِهْكَنْدَن : نَثْر البَذَر ، صَيِّد ،
تَرَاز كَرَدَن : مُخَالَصَة ، مُقَاصَّة ،	تَدَوِيْنَكُرِي (م. ي) : كِتَابَة ،	نَصب الفِخ
تَسْوِيَة الحِسَاب	تَأَلِيف	تُخْم پَاشِيْدَن : نَثْر البَذَر ، صَيِّد ،
تَرَاز كَرَفْتَن : تَسْوِيَة ، جَعَل	تَدَرُو (معر) : الحَجَل ، الدَّرَاج	نَصب الفِخ
الشْيء مُسْتَوِيَا	(طائر)	تُخْم حَوَام : لَقِيْط ، اِبْن حَرَام ،
تَرَاز نَامَه : مُوَازَنَة ، مِيْزَانِيَة ،	تَذَهِيْب : طِلَاء بِالذَّهَب ، تَمْوِيَه	(عم) : خَيْث ، دَاهِيَة
مُخَالَصَة ، قَائِمَة بالحِسَاب	تَذَهِيْب كَرَدَن : اَنْ يَطْلِي	تُخْم رِيخْتَن : نَثْر البَذَر ، صَيِّد ،
تَرَازُو : مِيْزَان	بالذَّهَب ، تَمْوِيَه	نَصب الفِخَاخ
تَرَازِيْدَن : اَنْ يَزِن ، يُسَوِي ،	تَر : رَطْب ، طَرِي ، مَبْلُول	تُخْم شَر (عم) : شَرِيْر ، مُؤَذ ،
يُسَاوِي ، يُطَرِّز ، يَزِيْن	تَر پِيَاز : بَصل أَخْضَر	خَيْث
تَرَاژْدِي (فر. tragédie) :	تَر دَامَن : فَاسِق ، فَاجِر	تُخْم شَرَاب (عم) : شَرِيْر ، مُؤَذ ،
مَأْسَاة ، تَرَاجِيْدِيَا	تَر دَمْت : مَاهِر ، مُحْتَال ،	خَيْث
تَرَاشِي : م. ا. من « تَرَاشِيْدَن » :	نَصاب ، « خَفِيْف اليَد »	تُخْم كَارِي : عَرَس البَذَر ، حَرْت
حِلَاقَة ، تَقْلِيْم ، اِعْدَاد ،	تَر دَمْتِي (م. ي) : مَهَارَة ،	تُخْم كَرَدَن : وَضْع البِيض
الصِّقْل ، اَلْبِرَادَة ، الخِرَاطَة ،	خِفَة ، نَصب ، « خِفَة اليَد »	تُخْم كَذَارِي : تَبْوِيض ، وَضْع
تَعْمِيْم الخَشَب وَغِيْرَه	تَر دَمَاغ : مُتَعَشِّش ، مَبْسُوط	البِيض
تَرَاشِي دَادَن : تَشْدِيْب ، تَقْلِيْم ،	تَر دَمَاغ شَدَن : اِنْتِعَاش ،	تُخْم مَرُغ : بِيض الدَّجَاج
صَقْل	اِسْتِرْدَاد النُّشَاط	تُخْم مَرُغِي : بِيضُوِي (شَكْل)
تَرَاشِكَاوَر : بَرَاد ، عَامِل بُرَادَة	تَر زَدَن (عم) : اَلْإِصَابَة بِاَلْإِسْهَال	تُخْمَجِه : بُوِيضَة
المَعَادِن	تَر كُودَن : تَرْطِيْب ، اِنْتِعَاش ،	تُخْمَك : بُوِيضَة ، لَب ، بَذَر البِطِيخ



حَامِضٌ ، (عم) : عَائِسٌ ، قَتَاةٌ بَائِرَةٌ	مُفَاضَلَةٌ	تراشکاری (م.ی) : بُرَادَةٌ ، وَرَشَةٌ بُرَادَةٌ
تَرْفِيعٌ : تَرْقِيَةٌ (يَافِتُنْ ، دَادُنْ)	تَرْجِيْعِيْتُنْدُ : تَكَرَّارُ الْقَافِيَةِ كُلِّ عَدَّةٍ مَصَارِيْعٍ	تَرَاشِيْدِنْ (تَرَاش) : حِلَاقَةٌ ، تَقْلِيْمٌ ، إِعْدَادٌ ، صَقْلٌ ، بُرَادَةٌ ، خِرَاطَةٌ ، تَنْعِيْمٌ
تَرْقٌ وَتَرْوِقٌ (عم) : صَوْتٌ الْفَرْقَةُ « طَاخٌ طَاخٌ »	تَرْحِمٌ : شَقْفَةٌ	تَرَاشِيْدِنْ اَشْكَالٌ : اِخْتِلَاقٌ الْأَعْدَارُ
تَرْقُهُ : بُمْبُ الْأَطْفَالِ تَرْقُهُ شَدْنٌ : قَلْقٌ ، عَصِيْبَةٌ	تَرْخِيصٌ : تَقْوِيضٌ ، سَمَاحٌ ، إِذْنٌ انصِرافٌ ، تَخْلِيصٌ بِضَائِعٍ	تَرَاثِيْكٌ (إنج. traffic) : مُرُورٌ
تَرْقُهُ هَوْنِكِي (عم) : سِيَابُ الْأُمِّ لِلطِّفْلِ الْمَرْعِجِ	تُرُدٌ : ضَعِيْفٌ ، هَسٌّ ، لَطِيْفٌ	تَرَاكْتُوْرٌ (فر. tracteur) : جَرَّارٌ ، قَاطِرَةٌ
تَرْقِيٌّ : تَقَدُّمٌ ، اِرْتِفَاعٌ ، (عم) : إِسْمٌ صَوْتٌ لِنَحْطَمِ الْأَشْيَاءِ	تُرْدِيْفٌ : تَرْتِيْبٌ فِي صَفُوفٍ	تَرَانْزِيْتٌ (إنج. transit) : تَصْدِيْرٌ
تَرْقِيٌّ هَزِيْنَةٌ : غَلَاءٌ ، اِرْتِفَاعٌ الْأَسْعَارِ	تُرْسٌ : خَوْفٌ	تَرَانْزِيْتِيٌّ : تَصْدِيْرِيٌّ ، لِلتَّصْدِيْرِ
تُرْكٌ : تُرْكِيٌّ ، يَنْتَمِيْ إِلَى تُرْكِيَا	تُرْسٌ وَرَشٌ دَاشْتَنٌ (عم) : خَوْفٌ ، رَهْبَةٌ	تَرَانَهٌ : نَعْمَةٌ ، لَحْنٌ ، نَشِيْدٌ
تُرْكٌ : صَدْعٌ ، شِقٌّ ، فَالِقٌ ، شَرِيْحٌ تُرْكٌ اِعْتِيَادٌ : تُرْكُ الْإِدْمَانِ	تُرْسَا : مَسِيْحِيٌّ	تَرَانَهٌ سَازٌ (ا.ف.ا) : مُلْحَنٌ
تُرْكٌ بَرْدَاشْتَنٌ : أَنْ يَتَهَشَّمُ ، يَنْكَسِرُ ، يَتَحَطَّمُ ، يَنْشُرُخُ	تُرْسَانٌ : م.ا. من « تُرْسَانْدَنٌ » : أَنْ يُخِيْفُ	تَرَاوٌ : م.ا. من « تَرَاوِيْدَنٌ » : رَشْحٌ المَاءِ ، تَسْرُبٌ
تُرْكٌ خَوْرْدَنٌ : أَنْ يَتَحَطَّمُ ، يَنْكَسِرُ ، يَتَهَشَّمُ ، يَنْشُرُخُ	تُرْسَانْدَنٌ (تُرْسَانٌ) : أَنْ يُخِيْفُ تُرْسِنَاكٌ : مُخِيْفٌ	تَرَاوَرِسٌ : قَلْنَكَةٌ ، قَلْنَكَاتٌ
تُرْكٌ دَادُنٌ : أَنْ يُقْلِعَ عَنِ الْبَهْجَرِ ، يَنْسَجِبُ	تُرْسَوٌ : خَوَافٌ ، جَبَانٌ	تَرَاوَشٌ : رَشْحٌ ، تَسْرُبٌ
تُرْكٌ دَهْوِيٌّ : تَصَالِحٌ ، تَنَازُلٌ عَنِ الْخُصُومَةِ	تُرْسَوْنِيٌّ (م.ی) : جِيْنٌ ، خَوْفٌ	تَرَاوِيْدَنٌ (تَرَاوٌ) : رَشْحُ الْمَاءِ ، تَسْرُبٌ
تُرْكٌ زِيَانٌ : مُتَحَدِّثٌ بِالتُّرْكِيَّةِ تُرْكٌ زِدَنٌ : أَنْ يُحَطَّمُ ، يَكْسِرُ ، يُهَشَّمُ ، يَشْرُخُ	تُرْسِيْدِنٌ (تُرْسٌ) : أَنْ يَخَافُ	تُرْبٌ : مُجَلٌ
تُرْكٌ كُفْتَنٌ : أَنْ يَتَخَلَّى ، يَهْجُرُ ، يَنْفَعِلُ ، يُودِعُ ، يَتْرِكُ	تُرْسِيْمٌ : رَسْمٌ ، تَخْطِيْطٌ ، وَصْفٌ ، تَوْصِيْفٌ (كِرْدَنٌ)	تُرْبِيْجُهُ (عم) : مُجَلٌ
تُرْكٌ هَوَا شَكْسْتَنٌ (عم) : أَنْ	تُرْسِيْمِيٌّ : وَصْفِيٌّ ، تَصْوِيْرِيٌّ	تُرْبِيْتِيٌّ : تَرْبَوِيٌّ
	تُرُوشٌ : لَازِعُ الطَّعْمِ ، حَمْضِيٌّ	تُرْتٌ وَمَرْتٌ (عم) : مُبَعَثَرٌ ، مَقْلُوبٌ رَأْسًا عَلَيَّ عَقِبٍ
	تُرُوشٌ رُوٌ : عَبُوسٌ ، حَادُّ الطَّبَاعِ تُرُوشٌ شَدْنٌ : أَنْ يَحْمَضُ	تُرُوْتُو (عم) : إِسْهَالٌ
	تُرُوشِيْعٌ : إِدْرَارٌ	تُرُوْتِيْزِكٌ : زُرْمِيْجٌ (تَبَاتٌ طَلْقِيْلِيٌّ) ، (عم) : خَبِيْثٌ ، شَرِيْرٌ
	تُرُوشِيْعٌ وَبِيْنِيٌّ : الرُّشْحُ	تُرُجْمَانِيٌّ (م.ی) : تَرْجَمَةٌ
	تُرُوشِيٌّ (م.ی) : حُمُوضَةٌ (مَر) : طَرَشِيٌّ	تُرُجِيْجٌ : تَرْجِيْعٌ ، تَفْضِيْلٌ ،
	تُرُوشِيْدُهُ (ا.ف.ا) : طَعَامٌ	

تَز (قر. these) : رسالة جامعية ،  
 أطروحة ، بحث أكاديمي  
 تزئين : زخرفة  
 تزئينات (ج) : تجميل ،  
 زخارف ، زينات ، ديكورات  
 تزئيفى : زخرفى  
 تزديق : حقن ، تلقين  
 تزئين : زخرفة  
 تزئيفات (ج) : تجميل ،  
 زخارف ، زينات ، ديكورات  
 تَز : بُرْعمَة ، نبتة  
 تَز زدن : أن يَنْبَت ، يَنْمو ، يَنْفُتِح  
 تس (مس و-) (عم) : الأدوات  
 المنزلية ، أدوات المطبخ  
 تصبيح : سبحة ، تسبيح  
 تسخير : عَزْو ، سيطرة ، هيمنة ،  
 تسلط  
 تسلط : سيطرة ، هيمنة  
 تسليمت : عزاء ، تعزية ، سلوان ،  
 مؤاساة (فتن)  
 تسليمت نامه : بَرَقِيَة تعزية  
 تسليم : استسلام  
 تسمة : حزام جلدي ، سير الموتور  
 (عم) : شخْص نحيف  
 وقوي  
 تسمة اى (عم) : شخْص نحيف  
 لكنه قوي  
 تسهيم : إسهام ، مساهمة  
 تسو : الساعة المائية  
 تسى (عم) : المال المعلق فى

ترميم : تعديل ، إصلاح  
 ترمينال (إنج. terminal) :  
 المحطة الرئيسية ، آخر الخط  
 ترون (إنج. train) : قطار  
 ترون زير زمينى : مترو الأنفاق  
 ترونج : سرّة ، جامة ، طية ،  
 تغضن ، معصور ، تَفَاح  
 مائي ، أترج  
 ترونجى : سَجادة ذات سرّة  
 تروه : خُضرة تُؤكل نيئة عموماً  
 تروه : كَرَاث (نبات)  
 تروه پار : خُضراوات ، النباتات  
 القرعية  
 تروه پياز : بصل أخضر  
 ترورد کردن : أن يَغْتال ، اغتيال  
 تروريست (قر. terroriste) :  
 إرهابي  
 تروريسم (قر. terrorisme) :  
 إرهاب  
 تروويج : نَشْر ، تروويج ، بَث  
 (کردن)  
 تروياك : أفيون ، مورفين  
 تروياكى : مدين أفيون  
 ترويبون (قر. tribune) : منصة ،  
 منبر للخطابة  
 ترويز : عُصن ، قَرع ، طَرْف  
 الثوب ، قواديم الطير  
 ترويش ترويش (عم) : إِرْبَا إِرْبَا ،  
 « حِت »  
 ترويشه : فُتات ، قطعة

ينكمش  
 توكاندى : أن يَشُق ، يفلق ،  
 يكسر ، يُمزق ، يُفجّر  
 توكدار (اغا) : مشروخ ،  
 مشقوق ، مكسور ، مقطوع  
 توكش : جعبة السهام ، جعبة ،  
 كنانة  
 توكش (بكسر الشين) : انفجار ،  
 انطلاق ، تمزق  
 توكمون زدن (عم) : تخریب ،  
 إفساد ، ولادة (يلكنة  
 ساخرة)  
 توكه : خوص ، بوص (عم) :  
 نحيف ، هزيل  
 توكه موكه (عم) : نحيف ،  
 هزيل  
 توكيبى : عضوي  
 توكيدن : أن يَشُق ، ينفلق ،  
 يكسر ، يَتمزق ، ينفجر  
 توكيه : تركيا  
 توكل وشنكل (عم) : شخْص  
 مُنظّم ومرتب ، أنيق  
 توكل ووركل (عم) : شخْص  
 مُنظّم ومرتب ، أنيق  
 ترم (إنج. term) : فترة ، فصل  
 دراسي  
 ترمز : مِكْبَح السيارة (قرملة)  
 ترمه : كشمير ، جبة ، شال من  
 الكشمير ، غطاء السرج ،  
 فُجَل

تضالہ	الرہان	الثقیل	تأید
تشالہ : قارب إنقاذ ، قارب ملحق بسفینہ	تشلت (معمر) : طشت	تشنج : توتر	تصویب علی : استفتاء ، اقتراع
تشلت رسوائی از بام افتادن : افضاح	تشخص : تمیز ، تفرّد (عم) : تکبر ، غرور	تشنجات (ج) : توترات	تصویب نامہ : قرار
تشخص : تمیز ، تفرّد (عم) : تکبر ، غرور	تشر : شخط	تشنگی (م.ی) : عطش	تصویر : رسم
تشر زدن : اُنْ یَشْخَط ، یُوْبِخ ، یُرهب	تشر زدن : اُنْ یَشْخَط ، یُوْبِخ ، یُرهب	تشنہ : عطشان	تصویر کردن : اُنْ یَرَسْم ، یُصوّر
تشرشر (عم) : تبول	تشریف آوردن : اُنْ یَزور (للاحترام)	تشنہ جگر : فی حالہ عطش شدید	تصویر کشیدن : اُنْ یَرَسْم ، یُصوّر
تشریف آوردن : اُنْ یَزور (للاحترام)	تشریف بردن : اُنْ یُنَادِر (للاحترام)	تشنہ لب : فی حالہ عطش شدید	تضعیف : خفض ، إضعاف
تشریف داشتن : حضور (للاحترام)	تشریف داشتن : حضور (للاحترام)	تشویق : تشجیع ، مُساندہ	تضمن : ضمان ، تأمین (کردن)
تشریفات (ج) : إجراءات ، مراسم	تشریفات (ج) : إجراءات ، مراسم	تشویق کردن : اُنْ یُشْجِع ، یُحْتَم	تضمن نامہ : خطاب ضمان
تشریفات : روتینی	تشریفات : روتینی	تشویق کننده (ا.فا) : مُشْجِع	تضمین : تَبْدید (کردن)
تشریک : إشراك ، مُشاركة	تشریک : إشراك ، مُشاركة	تصادف : تصادم ، صدام	تطبیق : مُقَارَن (کردن)
تشعشع اشمی : إشعاع نووی	تشعشع اشمی : إشعاع نووی	تصادفی : مَصْدوم ، مُصاب فی تصادم ، صُدْفہ ، بِالصُدْفہ	تطبیق دادن : توفیق الأوضاع ، تکیف
تشعشعی : إشعاعي	تشعشعی : إشعاعي	تصادم : اصطدام ، صدام	تطبیقی : مُقَارَن
تشک : حَشِيَّة ، مَرْتَبہ ، مَقْعَد	تشک : حَشِيَّة ، مَرْتَبہ ، مَقْعَد	تصادم عددی : تَرْتِيب تصاعدي	تظاهرات (ج) : مظاهرات
تشکجه : وسادہ ، مِسْتَد	تشکجه : وسادہ ، مِسْتَد	تصادم ہندسی : تَرْتِيب جذري	تعادل : تَوَازُن
تشکیلات (ج) : هیئات ، تنظیمات ، أجهزة ، مؤسسات ، اتحادات	تشکیلات (ج) : هیئات ، تنظیمات ، أجهزة ، مؤسسات ، اتحادات	تصادد جفري	تعارف : تَعَارُف ، اِسْتِقبال ، ہدِیہ ، تَحِيَّة ، مُجامَلہ
تشلمہ (عم) : الشای الغامق	تشلمہ (عم) : الشای الغامق	تصدی : تَحْمَل مَسئولية شيء ، أداء مُهمہ	تعارف کردن : اُنْ یَتَعَرَف ، یَسْتَقْبِل ، یُقَدِّم ہدِیہ ، یُحَيِّ ، یُجَامِل
		تصدیق نامہ : شہادہ	تعارفی : ہدِیہ ، علی سبیل المُجامَلہ
		تصرف : اِسْتِیلاء	تعبیر خواب : تفسیر المنام
		تصميم : قرار	تعبیہ : اِعداد ، تَنْظِیم ، اِختراع ، اِرْتِجال (کردن)
		تصميم گرفتن : اُنْ یَتَّخِذ قراراً	تعرض : عُدوان ، اِعتداء ، تَشْوِيش
		تصنيف : تَألیف ، لَحْن ، مَوَال ، اُغْنِیہ شَعْبِیہ	تعرفہ : بِطاقہ ، شہادہ ، کارنہ
		تصنيف ساز (ا.فا) : مَلْحَن ، مَعْن	تعرفہ خدمت : شہادہ أداء
		تصویب : قرار ، تصدیق ، مُوافَقہ	

تقسیم ، توزیع (کردن)  
**تفنگ** : بندقية ، سلاح ناري  
**تفنگ تمام اتوماتيك** : بندقية  
 آليه  
**تفنگ ته پر** : بندقية فشنيك  
**تفنگ خودكار** : بندقية آليه  
**تفنگ ساچمه اي** : بندقية رش  
**تفنگ شكارى** : بندقية صيد  
**تفنگ نيما اتوماتيك** : بندقية  
 نصف آليه  
**تفنگجى** : شخص مسلح ، جندي  
 مشاة  
**تفنگدار** : شخص مسلح ، جندي  
 مشاة  
**تفنگداران دريائى** : مشاة  
 البحرية  
**تفنن** : مهارة  
**تفهيم** : ايحاء ، ايعاز  
**تق تق** : خشخشة ، قعقعة ،  
 طقطقة (کردن)  
**تق وتوق (عم)** : ضجعة ، قعقعة ،  
 فرقة  
**تق ولق (عم)** : ميمش ،  
 مضطرب ، غير مرتب  
**تقاص** : قصاص ، معامنة بالمثل  
**تقاص دادن** : أن يعاقب ، يقتص  
**تقاضا** : طلب ، استدعاء  
**تقاضا داشتن** : أن يطالب ،  
 يقدم طلباً  
**تقاضا کردن** : أن يطالب ، يقدم

**تغار** : وعاء ، سطل ، كأس ،  
 طست العجين  
**تغسيل** : غسل  
**تغلا کردن** : أن يتململ ، يكابد  
**تغلى** : حمل ، شاة وليدة  
**تغليظ شده (امف)** : مركز ،  
 مكثف  
**تغير کردن (عم)** : شخط ،  
 تويخ ، تائب  
**تغيير** : تطور ، تحريف ،  
 تصحيف ، تغير  
**تف سر بالا (عم)** : فاضح ،  
 جالب للعار  
**تف کردن** : أن ييصق  
**تفاله** : حثالة ، بقايا ، نفاية  
**تفت** : حرارة ، سخونة ، حلة ،  
 وعاء  
**تفتن** : أن يشوي ، يذيب ،  
 يفضب ، يسخن ، يسرع  
**تفتيدن** : أن يشوي ، يذيب  
**تفتين** : كيد ، إحداث الفتنه ،  
 إحداث الوقية  
**تفرعن** : غطسة ، استبداد ،  
 (فرعة)  
**تفويج** : سرور ، سعادة  
**تفريحگاه** : متنزه  
**تفريق کردن** : طرح (عملية  
 نحاسية)  
**تفسير** : تعليق ، تحليل  
**تفكيك** : فصل ، فك ، حل ،

الخدمة ، شهادة خيرة  
**تعريف داشتن** : تمجيد ، مديح ،  
 ثناء ، ذكر بالخير  
**تعريف کردن** : تمجيد ، مديح ،  
 ثناء ، ذكر بالخير  
**تعريفى (عم)** : يستحق الذكر ،  
 راق  
**تعزيت** : تعزية  
**تعزیه** : تمثيل حادث قتل الإمام  
 الحسين  
**تعطيل** : عطلة ، إجازة  
**تعقيب** : عقاب  
**تعقيب کردن** : أن يعاقب ،  
 معاينة  
**تعليمى** : عصا للتدريب أو التأديب  
**تعمير** : إصلاح ، ترميم ، تعديل  
**تعميرات** : مرمت ، ترميمات  
**تعميركار** : عامل تصليح ، عامل  
 صيانة  
**تعميرگاه** : ورشة  
**تعهد نامه** : تعهد  
**تعويض** : تغيير ، تبديل  
**تعويق** : تأجيل  
**تعين** : تقرير ، تحديد ، إثبات  
**تعين سرنوشت** : تقرير المصير  
**تعين کردن** : تقرير ، تحديد  
**تغ تغ (عم)** : صوت فرقة « تك  
 تك »  
**تغ ولغ (عم)** : ضعيف ، هش ،  
 مختل

تک وتوک (عم) : نادر ، محدود ، معدود  
تک وندندہ (عم) : الجزء من البدن أعلى الخصر  
تک وندو : سعی ، نشاط  
تک یاختہ ای : أحادي الخلية ، ذو خلية واحدة  
تکاب : قاع الماء ، منحدر ، مياه ضحلة  
تکابو : كفاح ، سعی ، نشاط دائب  
تکادو : بحث ، سبر غور ، استشفاف  
تکان : هزة ، حركة ، رعشة ، م.ا. من «تکاندن»  
تکان خوردن : أن يهتز ، يتحرك ، ينتفض  
تکان دادن : أن يهز ، يهرك ، ينفض ، يرج  
تکاندن (تکان) : أن ينفض ، يهز ، يرج  
تکبار : أحادي تکبوشها : شيشب  
تکڑ : بذر العنب  
تکل : كبش ، شاب طویل ، ضخم  
تکلیف بجا آوردن : أداء المهمة ، القيام بالواجبات  
تکلیف رسیدن : بلوغ سن الرشد

تک ہا راہ رفتن (عم) : مهارة ، حذق ، يلعب بالبيضة والحجر  
تک ہران (عم) : غابرة (صفة للنساء خاصة)  
تک پنجه راہ رفتن (عم) : مهارة ، حذق ، يلعب بالبيضة والحجر  
تک تک : كل على حدة ، واحد واحد  
تک خوان : منفرد ، مغن منفرد  
تک رو : مستقل ، لا ينتمي إلى أي تنظيم  
تک روی : فردية  
تک زبانی حرف زدن (عم) : لفتح ، تبديل الحروف في النطق  
تک زدن : أن ينقر  
تک گوئی : مناجاة ، مونولوج ، حوار من طرف واحد  
تک گوئی درونی : حوار مع النفس  
تک نواز : منفرد ، عازف منفرد  
تک هسته ای : أحادي النواة  
تک وهو (عم) : كفاح ، سعی ، نشاط دائب  
تک وپوز (عم) : هيئة ، قيافة ، وضع  
تک وپوز (عم) : وحيد ، وحده ، بمفرده

طلباً  
تقاضا نامہ : طلب (کتابی) ، عرضحال  
تقبیح : استنکار ، شجب  
تقدیر نامہ : شهادة تقدير  
تقدیمی : هدية ، ما يوزع مجاناً كهدية  
تقس کردن (عم) : تقسيم ، توزيع  
تقسیم کردن : قسمة (عملية حسابية)  
تقش را در آوردن (عم) : قضح ، كشف المستور ، كشف السر  
تقلا کردن : أن يتمم ، يكافح ، يكابد  
تقلب : غش ، تزوير  
تقلی (عم) : سمين ، ممتليء باللحم  
تقليد : اتباع ، طاعة فتاوى علماء الدين  
تقليل : تخفيض ، خفض  
تقہ زدن (عم) : دق ، كسر  
تقويم : نتيجة (للتقويم) ، تقويم  
تقويم ديوارى : نتيجة الحائط  
تقيه : مداراة ، احتياط ، كبح جماح النفس  
تک : سن ، منقار ، طرف حاد  
تک : مخلب  
تک : واحد ، وحده ، وحيد



تنبلی کردن : تکامل ، تقاعس ،  
توان  
تنبوشه : أنبوبة ، مأسورة  
تنبیدن : انهيار ، سقوط ، ارتعاش  
تنبيه : تنبيه ، تأديب ، عقاب  
تنبيهی : تأديبی  
تنپوش : رداء ، ملابس  
تنتور (فر ، teinture) : صبغ ،  
صبغة  
تنتورید : صبغة يود  
تنخواه : رأسمال ، اثاث ، متاع  
تنخواه گردان : ثريات ،  
مصروفات ثرية  
تند : حاد ، سريع  
تند خو : حاد المزاج ، عصبي  
تند رو : ذكي ، سريع  
تند روی : مغالاة ، تطرف ،  
سرعة السير  
تند نویسی (م.ی) : اختزال  
تندر : رعد ، صاعقة  
تندرست : سليم البنية ، صحيح  
الجسم  
تندرستی (م.ی) : صحة ، لياقة  
تندش : تبرعم ، نشوء  
تندی (م.ی) : سرعة ، حدة  
تندیس : تمثال  
تندیسگر : مثال ، نحات  
تنزل : انخفاض ، هبوط  
تنزیب : عصابة ، ضمادة ،  
قطنان ، قميص داخلي

تعول : ثراء  
تعویز : نظيف  
تعویز کردن : تنظيف  
تن : جسم ، جسد  
تن : طن ( ۱۰۰۰ كيلوغرام)  
تن آسا (ا.خا) : مره ، گسول  
تن آسانی (م.ی) : ركون إلى  
الراحة ، كسل  
تن بكار دادن (عم) : أن يُشمر  
عن ساعديه ، الاستعداد  
للعمل  
تن بها : كفاة  
تن پرورد (ا.خا) : گسول ،  
مره ، تبل  
تن دادن : استسلام ، تسليم ،  
إذعان  
تن درمانی (م.ی) : علاج  
طبيعي  
تن روی کردن : أن يتجرأ ، يجرؤ  
تن زيب : خلعة  
تن کردن : تليس ، كساء  
تن وتوش (عم) : هيئة ، قيافة  
تناب : جبل  
تنابنده (عم) : الإنسان  
تنباکو : تبغ ، طباق  
تنبان : سروال فضفاض ، رداء  
داخلي  
تنبك : دُف  
تنبل : گسول  
تنبلی (م.ی) : كسل

یتواصل  
تماشا کردن : أن يتفرج ، يُشاهد  
تماشاچی : مُتفرج ، مُشاهد  
تمام کردن : إتمام ، إنجاز (عم) :  
وفاة  
تمامیت : إكمال ، إتمام ،  
سيادة ، وحدة  
تمايل : ميل ، توجه ، اتجاه ،  
رغبة  
تمبر (فر ، timbre) : طابع بريد  
تمبر ویژه دولتی : دَمعة  
حكومية  
تعطیل : تشيه ، كناية  
تمجید کردن : أن يُثنى على ،  
يُمَدح  
تمدن : حضارة  
تمديد : مد ، تجديد ، مد أجل  
تمر : تمر هندي  
تمرکز : حشد ، تعبئة ، تمرکز  
تمرین : تدريب  
تمرین نظامی : تدريب عسكري  
تمرينات (ج) : تدريبات  
تمشك : توت العليق  
تمشيت : إدارة ، قيادة ، الدفع  
قُدماً  
تمغا (مغ) : ختم ، وسم ، علامة  
تمليك (عم) : كالون الباب  
تمنا : أمنية  
تمنا داشتمن : أن يتمنى ، يأمل  
تمنا کردن : أن يتمنى ، يأمل

ته ته وپته (عم) : ثأثاء ، تهتهه ، عجز عن الرد	تنگ گوشى سخن گفتن (عم) : أن يهمس	تنزیل : خفض ، تخفيض تغشوى : حوض للاستحمام ، بانو
ته تو در آوردن (عم) : تمحيص ، تدقيق ، سبر الغور	تنگ نظرى : ضيق الأفق تنگ وتا (عم) : قُدرة ، اعتبار ، حيثية	تنطور (فر. teinture) : صبغ ، صبغة
ته جيزى بالا آمدن (عم) : انتهاء ، وصول إلى النهاية	تنگاب : ضحل ، قليل العمق تنگدست : خالي الوفاض ، فقير	تنفر : استنكار ، شجب ، إدانة تنقيد : نقد ، انتقاد تنقيه : حقة شرعية
ته جيزى بالا آوردن (عم) : إنهاء ، إتمام	تنگدول : مهموم ، حزين تنگسالى : قحط	تنك : رقيق ، نحيف ، دقيق الحجم تنك مغز : آبله ، ساذج
ته خانه (عم) : گراکيب	تنگش گرفتن (عم) : أن يحتاج للذهب للحمام بشدة	تنکاب : ضحل ، قليل العمق تنکه : مبروال ، رداء داخلي
ته خوار (عم) : لوطي ، شاذ	تنگنا : ضيق الوقت ، ضغط	تنگ : ضيق ، مضغوط ، محرق ، تنگ : كوز ، وعاء للسوائل
ته کشيدن : أن يتم ، يصل للهاية	تنگه : مضيق ، شعب ، واد ضيق تنگه هرمز : مضيق هرمز	تنگ افتادن : أن ينحسر ، ينضغط
ته مانده : فئات ، بقايا ، نفاية	تنه : جذع الشجرة ، (عم) : بدن ، دفع بالجسم ، زق	تنگ آمدن : أن يكل ، يصاب بالإنهاك
ته نشست : ثمالة ، حُالة ، رواسب	تنه زدن : أن يدق ، يرق	تنگ آوردن : أن يكل ، يصاب بالإنهاك
ته وتو (عم) : كنه ، جوهر	تنه لش (عم) : كسول	تنگ چشم (عم) : حسود ، جشع ، بخيل ، حقود
تهمت : إقراء ، اتهام	تنها : وحيد ، فقط	تنگ چشمى (م.ى) : حسد ، جشع ، بخل ، حقد
تهوع : غثيان	تنوره : مبخنة	تنگ حوصله : متسرع ، عصبي
تهويل : تخويف	تنومند : ضخم الجثة ، غليظ ، ممتلي	تنگ روزى : بؤس ، تعاسة
تهى : خالي ، خاير	تنى : شقيق ، شقيقة	تنگ فروب : وقت الأصيل
تهى دست : فقير ، معدم	تنيدن : نسج	تنگ كلاغ پر (عم) : وقت الأصيل
تهى دستى (م.ى) : فقر ، فاقة ، إملاق	تنيس : التنس	تنگ گذاشتن : أن يحشر ، يضغط
تهى مغز : آبله	ته : قاع ، قعر ، سفلي ، آخر الشيء	
تهيه : إعداد ، تمهيد	ته بندى کردن : تعمیر الترجيل بالمخدر	
تهيه کردن : أن يعد ، يمهد	ته تغارى (عم) : آخر العقود	
تو : ضمير المخاطب المفرد وأنت ، للمذكر والمؤنث		
تو آمدن : أن يدخل		



توانجو : مُعْرَق ، عَاجِز  
توانخواه : مُعْرَق ، عَاجِز  
توانستن (توان) : أَنْ يَسْتَطِيع ،  
يَقْدِر  
توانگر : قَادِر ، غَنِي  
توباره : جِدِّي  
تويان : إِزَار ، سِرْوَال  
توبره : مِخْلَاة ، مِخْلَةٌ ، خُرْج  
توپ (تو) : مِذْفَع ، كُرَّة ،  
(عم) : قُمَاش خَام  
توپ باز (ا.فا) : لِأَعْبِ الكُرَّة  
توپ بازی (م.ی) : لِعَبِّ الكُرَّة  
توپ بستن (به ...) : إِطْلَاق  
المدافع ، قَصْف  
توپ و تشو : تَهْوِيش ، تَخْوِيف  
توپچی : مِذْقِي ، جُنْدِي مِذْفَعِي  
توپخانه : مِذْفَعِي  
توپخانه سنگین : المِذْفَعِيَةُ الثَّقِيلَةُ  
توپدار : بَارِجَةٌ ، طَرَاد مُزَوِّد  
بِالمدافع  
توپر (عم) : أَصَمَّ (غَيْرِ أَجْوَف) ،  
ضَلِيع  
توپی : سِدَادَةٌ  
توپیدن (عم) : شَخَط ، تَخْوِيف  
توت فرنگی : فِرَاوَلَةٌ  
توتک (عم) : رَغِيف خُبْز صَغِير  
توته : تَرَاكُومَا (مَرَضٌ رَمْدِي)  
توتو (عم) : كُتْكُوت ، دَجَاج  
(بلغة الأطفال) ، «كوكو»  
توتون : تَبِغ ، طَبَاق ، وَرَق التَّبِغ

تو گوشی : لَطْمَةٌ ، صَفْعَةٌ  
تو گوشی حرف زدن (عم) :  
هَمَس  
تو گوشی خوردن : أَنْ يَتَلَقَّى  
لَطْمَةً ، يَتَلَقَّى صَفْعَةً  
تو گوشی زدن : أَنْ يَلْطَمَ ،  
يَصْفَع  
تو نخ چیزی رفتن (عم) : أَنْ  
يَبْخَرُ فِي شَيْءٍ  
تو نگو من یگو (عم) : جَدَل ،  
مُكَابَرَةٌ  
تو هم : مُتَدَاخِلٌ ، مُدْمَجٌ ،  
مُتَشَابِهٌ  
تو هم رفتن : أَنْ يَضِيقَ ، يَكِلَ ،  
يَمَلَّ  
تو هم کردن : أَنْ يَضِيقَ ، يَكِلَ ،  
يَمَلَّ  
توافق : اِتِّفَاقٌ ، اِتِّفَاقِيَّةٌ  
تواما : مَعًا  
توامان : تَوَامٌ  
توان : قُدْرَةٌ ، قُوَّةٌ ، م.ا. من  
المصدر «توانستن»  
توان داشتن : أَنْ يَقْدِرَ ، يَتِمَكَّنَ ،  
لَدَيْهِ القُدْرَةُ  
توان فرسا (ا.فا) : مُرِهَقٌ ،  
مُتَعَبٌ  
توانا : قَدِيرٌ ، قَوِيٌّ  
توانائی (م.ی) : قُدْرَةٌ ، اِقتِدَارٌ ،  
قُوَّةٌ  
توانبخشی (م.ی) : إِعَادَةُ تَأْهِيلِ

تو بقو : مُتَدَاخِلٌ ، مُتَشَابِهٌ ،  
مُظْلِمٌ  
تو بحر چیزی رفتن (عم) : أَنْ  
يَبْخَرُ فِي شَيْءٍ  
تو جلد کسی رفتن (عم) :  
رَسُوسَةٌ ، إِغْوَاءٌ  
تو خالی (عم) : فَارِغٌ ، أَجْوَفٌ ،  
مُدْعٌ ، دَعِيٌّ جَاهِلٌ  
تو دار (ا.فا) : كَتُومٌ  
تو دو تو : مُتَدَاخِلٌ ، مُتَشَابِهٌ ،  
مُظْلِمٌ  
تو دل شیور رفتن (عم) : جُرْأَةٌ ،  
جَسَارَةٌ  
تو دل کسی رفتن (عم) :  
مُهَاجِمَةٌ ، مُقَاطَعَةٌ فِي  
الكَلَامِ ، اِعْتِرَاضٌ بَعْصِيَّةٌ  
تو دلی (عم) : جَنِينُ الشَّاةِ  
تو رفتگی : تَحْرِيزٌ ، تَثْلِيمٌ ، تَسْنِينٌ  
(عم) : تَقْوُسٌ ، تَقْعُرٌ ،  
تَحْدُبٌ  
تو رفته : حَزٌّ ، تَلَمٌ ، سِنٌّ ، غَائِرٌ ،  
مُقْوَسٌ  
تو ریختن دل (عم) : قَلَقٌ ،  
اِنْتِبَاضٌ ، اِضْطِرَابٌ  
تو سرخ : لَيْمُونٌ هِنْدِيٌّ ، جَرِيبٌ  
مُرُوتٌ  
تو كوك رفتن (عم) : تَدْقِيقٌ ،  
تَفْحُصٌ  
تو گذاشتن : أَنْ يُخْفِي ، يُخْبِي  
تو گود : عَمِيقٌ ، غَوِيطٌ

توكيو : طوكيو (عاصمة اليابان)  
 تولد : مولد ، ميلاد ، ولادة  
 تولدگاه : محل الميلاد  
 توله : جرّ ، صغير الحيوان  
 توليد : إنتاج ، منتج  
 توليد كننده (ا.ف.ا) : منتج  
 توليد مثل : تناسل  
 توليدات (ج) : منتجات ،  
 محاصيل  
 تومار : أنبوبة من معدن نقيس  
 توضع فيها الأوامر الملكية  
 قرار رسمي ملفوف ، دفتر ،  
 كراسة ، كتاب  
 تومان : العملة الإيرانية (عشرة  
 ريالات) (نر . عشرة آلاف)  
 تومن : بلدة  
 تون (معر) : تنور ، آتون ، رجم ،  
 موقد الحمام ، خارقة قدرة ،  
 أرضية السجادة (عم) : قبر  
 تون بتونى (عم) : دعاء بالموت  
 تونل (فر . tunnel) : نفق  
 توهين : إهانة ، تحقير  
 توى : في داخل  
 توى تاريخى وقصيدن (عم) :  
 أن يسمى بلا طائل  
 توى كوك ... ولحقن (عم) : أن  
 يخص شخصاً بالأذى ،  
 يشاكس  
 تويله : حظيرة ، زريبة  
 تويى : داخلي

توسن : لجام ، برّي ، وحشي ،  
 جواد حرون  
 توش : متاع ، قدرة ، جسد ، ما  
 يُقيم الأود  
 توش كردن (عم) : إدخال  
 توشتر : جذي  
 توشك : أريكة ، مسند ، وسادة  
 توشمالى (م.ى) : تدليك ،  
 مساج  
 توشه : زاد ، قوت ، متاع السفر  
 توشه دان : مخللة ، خرج  
 توشيع : توثيق ، تزيين الوثيقة  
 بتوقيعات هامة  
 توطنه : مؤامرة  
 توطنه جينى (م.ى) : تأمر ،  
 تواطؤ  
 توطنه كردن : أن يتأمر ، يُدبر  
 مؤامرة  
 توطنه گر : متأمر ، متواطئ  
 توطنه گرى (م.ى) : تأمر ،  
 تواطؤ  
 توفان : سيل ، قبضان ، إعصار ،  
 عاصفة  
 توفانى : عاصف  
 توفنگاه : جراج ، موقف  
 للسيارات ، مكان لركن  
 السيارات  
 توقيف : إلقاء القبض ، احتجاز ،  
 اعتقال ، مصادرة ، تجميد  
 توقيفگاه : حجز ، معتقل

توتى (طوطى) : بيغاء  
 توجه : اهتمام ، انتباه ، التفات ،  
 عناية  
 توجيه : تبرير  
 تود (توت) : ثوت  
 تودره : طائر الحجلة  
 توده : كومة ، ركام ، زحام ،  
 جموع  
 توده شناسى : دراسة الفن  
 الشعبي  
 توده ملت : جموع الشعب ،  
 جماهير ، عامة الشعب  
 تور ماهى : شبكة الصيد  
 تورب : لفت  
 تورم : تضخم  
 تورنمنت (إنج . tournament) :  
 دوري ، دورة ألعاب ،  
 مسابقة  
 توره : تغلب  
 تورى : شبكة ، ثل ، رتينة  
 توز : أصل ، طبيعة  
 توسرى : لكمة ، قرص الرأي  
 توسرى خوردن : أن يتلقى  
 لكمة  
 توسرى زدن : أن يوجه لكمة ،  
 قرص الرأي  
 توسعه : تنشيط ، تطوير ، تنمية  
 توسعه طلبى (م.ى) : توسع ،  
 هيمنة ، توسعية  
 توسل : استخدام ، اللجوء

تیراڑہ : قوس قزح  
 تیورغلاف (عم) : النطق العامی  
 لکلمة « تیلغراف »  
 تیرک (عم) : وتد ، عمود  
 تیرگی (م.ی) : تعکیر ، تدھور ،  
 توثر  
 تیرہ : عشیرہ ، بلیہ یلعب بها  
 الأطفال ، داکن ، قائم  
 تیرہ بخت : تیس ، منحوس  
 تیرہ پشت : العمود الفقري  
 تیرہ رنگ : مظلم ، معتم  
 تیرہ روز : تیس ، یائس  
 تیروئید (فر. thyroïde) : الغدة  
 الدرقيّة  
 تیویز : عصن ، قرع ، جناح  
 الطير وقوادمه ، طرف الثوب  
 تیز : حاد ، دقیق ، حارق ، ذو  
 سین ، سریع ، مر ، ضراط  
 تیز بینی (م.ی) : حدة البصر ،  
 نفاذ البصيرة  
 تیز کردن : أن یسن ، یسجد  
 تیز کن (ا.فا) : مسن ، مسجد  
 تیز گوش : حاد السمع ، ذو اذن  
 مرهفة  
 تیز هوش : حاد الذكاء  
 تیزی (م.ی) : حد ، سن ، حدة  
 تیشہ : قائوم ، مطرقة ، بلطة  
 تیشہ بر ریشہ خود زد : حفر  
 قبره بيده ، زن على خراب  
 عشه

صاعقة ، شعر ، خيط ،  
 قوب ، النرجس ، مظلم ،  
 مكثر  
 تیر اندازی (م.ی) : رمایة  
 تیر بار : رشاش ثقيل  
 تیر باران : الإعدام رمياً  
 بالرصاص  
 تیر بسنگ خوردن (عم) :  
 قتل ، قتل المساعي  
 تیر خوردہ (ا.فا) : مصاب ،  
 جريح ، غاضب  
 تیر دان : جبة السهام  
 تیر در کردن (عم) : إطلاق  
 النار  
 تیر در کردن : أن یطلق ،  
 یقلب  
 تیر رس (ا.فا) : مرمی ، هدف  
 تیر ریختن : أن یسقف ، یصنع  
 سقفاً  
 تیر زدن : أن یطلق النار  
 تیر کردن (عم) : استفزاز  
 تیر کش : فتحة لإطلاق النار  
 تیر عالی (عم) : تحيف ، هزبل  
 تیرماه : الشهر الرابع من السنة  
 الشمسية الإيرانية (۳۰ يوماً  
 من ۲۲ یونیہ إلى ۲۲  
 یولیہ) ، برج السرطان  
 تیر و مو : سلیم ، دقیق  
 تیراڑ (فر. tirage) : سحب ،  
 طباعة ، توزيع

تی تی : ولید ، رضيع  
 تی تی کردن (بلغة الأطفال) :  
 أن یتکلم  
 تی تیش مامانی (بلغة  
 الأطفال) : رداء جدید  
 وجميل  
 تیاتر (فر. théâtre) : مسرح  
 تیاز : جاهز ، مہیا ، مستعد  
 تیاز کردن : تجهيز ، إعداد ،  
 تهيئة  
 تیان : مرجل ، غلاية  
 تیپ : لواء ، ولاية (تیپ زرہی :  
 لواء مدرع)  
 تیپ (عم. فر. type) : مناسب ،  
 موافق  
 تیپ ہم (عم. فر) : في حالة  
 تناعم ، متوافقان  
 تیپا : رکلة  
 تیپا زدن (عم) : ركل ، طرد  
 تیپیک (فر. typique) :  
 نموذجي ، طبق الأصل  
 تیقال : مکر ، خديعة  
 تیر : سہم ، عمود ، جسر ،  
 رصاصة ، (عم) : مرة ،  
 عالی الجودة ، الشهر الرابع  
 من السنة الشمسية الإيرانية  
 (من ۲۲ یونیہ إلى ۲۲  
 یولیہ) ، حظ ، عطارد ،  
 غضب ، مرتبة ، عظمة ،  
 صار ، دعامة ، عصا ،

صغير	تيله : كسرة ، شقفة ، بلية (يلعب بها الأطفال) ، مديّة	تغ : شقرة ، سيف ، سيكين ، موسى ، مبضع ، علم ، شوك ، شعاع ، قمة أي شيء ، كمان السيف ، طرف الأنف
تيمسار : لقب عسكري لقادة الجيش الإيراني	تيله بازي : اللعب بالي	تغ اب دادن : أن يسن ، يصقل
تين ايچر (إنج . teenager) :	تيله كسي بودن (عم) : أن يُطبع ، يُدعّن ، يخضع	تغ سلماضي : موسى الحلاقة
مراهق ، مراهقة	تيم (إنج . team) : فريق	تيك تيك (هم) : اسم صوت « تك تك »
تيهو (معمر) : سمان ، طيهوج (طائر)	تيماج : جلد الماعز المدبوغ ، هدف السهم	تيك تيك لوزيدن (هم) : أن يرتعش ، يتكتك
تيوا : تهور ، قوة	تيمار : رعاية ، اهتمام ، حزن ، هم ، تمرير ، تصوير ، تدبير ، نفقات عسكرية	تيك (عم) : لقمة ، قطعة ، لائق
تيوب : الإطار الداخلي للعجلة	تيمار كردن : أن يرعى ، يهتم ، يدي اهتماماً	تيك براي ... گرفتن : أن يترصد ، يتلصق له
تيول : الإقطاع ، ضيعة ، عزبة	تيمارسنان : مصحة نفسية	تيلسان : عباءة ، طيلسان
تيول كردن (عم) : إحكام السيطرة ، تحكّم	تيمارگاه : مصحة ، مستوصف	تيلغراف (عم) : النطق العامي لكلمة « تلغراف »
تيولدار (ا.قا) : إقطاعي	تيماس : غابة	
تيولي : النظام الإقطاعي	تيمچه : بائكة ، سويقة ، خان	
ته بندي (عم) : تصيرة ، طعام خفيف		

# ث



ثالث بدير (ا.فا) : ما يقبل  
القِسمة على ثلاث  
ثالث (عم. قلب للفظ « ثقل ») :  
بقايا ، « ثقل »  
ثمر : فائدة  
ثنا : ثناء ، مديح (كثنا)  
ثناخوان (ا.فا) : مداح  
ثناخوانى (م.ى) : مدح ، مديح  
ثناغر : مداح  
ثناجرى : مدح ، مديح  
ثناگونى (م.ى) : ثناء ، مدح ،  
إشادة  
ثوابكار : فاعل الخير  
ثوابكارى (م.ى) : فعل الخير

ثبت نام : تسجيل الاسم  
ثبتي : رسمي  
ثروت : ثروة ، ملكية  
ثروت اندوزى (م.ى) : جمع  
المال  
ثروتمند : ثري ، غني  
ثغر : سن ، حد  
ثقل (عم) : بقايا ، « ثقل »  
ثقيه : فجوة ، ثقب  
ثقل (عم) : عسر الهضم  
ثقل سامعه : صمم ، ثقل  
السمع  
ثقل سرد (عم) : منغص  
ثقله (عم) : لكمة ، ضربة ،  
إلحاح

ث : الحرف الخامس و يساوي  
(٥٠٠) بحساب الجمل  
ويُنطق (س)  
ثابت شدن : ثبوت  
ثابت قدم : ثابت القدم ،  
مُحكّم ، راسخ  
ثابت قدمى : رُسوخ ، ثبات  
القدم ، صمود  
ثابت كردن : أن يثبت ، يبرهن ،  
إثبات ، برهنة  
ثبات : مُسجّل ، مُوظف التسجيل  
ثبت : مُسجّل ، مُدرج ، مثبت ،  
تسجيل ، إدراج  
ثبت كردن : أن يُسجّل ، يُدرج ،  
يُثبت

# ج



## جادو گر

ج : الحرف السادس و يساوي ( ٣ )

في حساب الجُمَّل

جا : مكان

جا افتاده : مُجْرَب ، رَزِين ،

مُهَدَّب

جا آمدن حال (عم) : تَعَاْفِ ،

شِفَاء ، اسْتِرْدَادِ الْعَاقِبَةِ

جا انداختن : رَضَ ، إِعَادَةُ الْعِظَامِ

المَكْسُورَةِ إِلَى مَكَانِهَا ،

تَأْتِيث ، تَرْتِيب ، بَسَط

الْفِرَاشِ

جا انگشتری : لَوْحَةُ الْمَفَاتِيحِ ،

لَوْحَةُ الْأَزْوَارِ

جا آوردن : اِتِّمَام ، أَدَاء

جا بجا شدن : تَنْقُل ، اِنْتِقَال ،

حَيْرَة ، اِضْطِرَاب

جا بجا کردن : نَقْل ، تَعْدِيل ،

إِصْلَاح ، تَرْتِيب ، اِخْتِصَار

جا بجائی (م . ی) : تَنْقُل ،

اِنْتِقَال

جا بیع (عم) : قَوَاد

جا خالی : غِيَاب ، قَقْد ، عَجْز ،

مُرَاوَعَة

جا خالی یا فلانکس (عم) :

مُؤَاَسَاة ، مُؤَاَسَاة ، زِيَارَة

جا خالی دادن : اَنْ يَرَاوِغ ،

يَتَمَلَّص

جا خالی کردن : اِنْخِلَاء ، جَلَاء

جا خوردن : اَنْ يَرْتِيكَ ، يُفَاجَأ ،

يَعُودُ إِلَى رُشْدِهِ ، يُفِيق ،

« يَتَخَضَّص »

جا دادن : اَنْ يُقِيم ، يَضَع

جا دار (ا . فا) : مَتَّسِع ، بَرَّاح

جا داری (م . ی) : سَعَة ،

اِتِّسَاع

جا داشتن : اِتِّسَاع ، سَعَة

جا رختی : مِشْجَب ، شِمَاعَة

جا زدن : اَنْ يَغْش ، يَخْدَع ،

يَحْتَال ، يُجْبِر

جا زده : زَائِف ، مُزَيَّف ،

مَخْدُوع

جا سنگین : وَقُور ، رَزِين ،

« ثَقِيل »

جا سیگاری : طَقْطُوقَة ، مَنْفُضَة

السُّجَّارِ

جا کردن (عم) : جَدَب

الاهتمام ، لَقَّتِ النَّظْرَ

جا کش (ا . فا) : قَوَاد

جا کشی (م . ی) : قَوَادَة

جا گذاشتن (عم) : اَنْ يَنْسَى ،

يَتْرِك

جا گوهنن : اَنْ يَتَّخِذَ مَكَانًا ،

يَشْغَل ، يَحْتَل ، يَسْتَقِر

جا لباسی : شِمَاعَة ، مِشْجَب

جا مهر گذاشتن (عم) : رَهْمَن ،

تَعْلِيقُ جِزْءٍ مِنَ الْمَبْلَغِ

جا نشین (ا . فا) : زَرِيث ،

جاشدان : مِسْنَة ، سَلَة الخَبْز	نَجْفَة ، ثُرَيَّا	وَلِيّ العَهْد ، خَلِيْفَة
جاشو : عَامِل على متن سفينة ، مَلّاح ، مَرَاكِبِيّ	جارجي : مُنَادٍ ، رَسول ، قاصِد ، (عم) : قَتان ، نَمَام ، غير كَتوم	جا نماز : سَجَادَة الصَّلَاة
جاغر : حَوْصَلَة	جارچيگري : عَدَم القُدْرَة على الكِتْمَان ، نَشْر الأخبار (كردن)	جا نماز آب كشيدين : أَنْ يُخَادِع ، يَتَظَاهَر بالتَّقْوَى
جاف : عَاهِرَة	جار زدن : أَنْ يَصْرُخ ، يَصيح ، يُنادي ، يَجَار ، (عم) :	جانى (عم) : دَوْرَة المِيَاه
جال : فَخّ لَصِيد الطّيور ، شَجَر الأَرَاك	جار كَش (ا . فا) : مُنَادٍ	جابر : مُجَبِّر العِظَام ، جَبَّار ، طاعِغِيَة
جالب : جَذَاب	جار كشيدين : أَنْ يُنَادِي ، يُعلن على المَلَأ	جايرانه : قَسْرًا ، بِالْإِكْرَاه
جالب آنكه : من الطريف أن ...	جار و جنجال : ضَوْضَاء ، شَغَب ، ضَجِيج ، دوشَة ، هَيْصَة	جاجا جاجا (عم) : « بيتك بيتك ! » (لاقتياد الدجاج إلى العش)
جالب نظر : لافِت للنظر	جارو : مِكنَسَة	جاجيم : مِفْرَش سرير
جالش : جِمَاع	جارو كَش (ا . فا) : كَنَاس	جاده : طَرِيق ، سَبِيل
جالشگر : شَهوانِي ، غارق في المَلذَّات	جاروب : مِكنَسَة	جاده صاف كن : واپور زلَط
جاله : جِسْر خَشِي	جاروب زن (ا . فا) : كَنَاس	جاده كشيدين : مَدَّ الطَّرِيق
جاليز : زِراعة صَيْفِيَة ، مَحاصِيل صَيْفِيَة	جاروب كردن : كَنَس	جاده كويدين : تَسْوِيَة الطَّرِيق ، تَعْيِيد
جام : كَأْس	جاروب كَش (ا . فا) : كَنَاس	جادو : سَاحِر ، حَافِ
جام جم : مِرآة خياليّة تُعْرَض أحداث العالم (عم) :	جاروب كَش (ا . فا) : كَنَاس	جادو جنبل (عم) : تَعْوِيذَة ، (عمل) ، حِجَاب ، طَلْسَم
تليفزيون	جاري : سِلْفَة ، زَوْجَة أخ الزَّوْج ، سَار ، جَار ، رَاهِن	جادو جنبل كردن (عم) : عَمَل تَعْوِيذَة ، اللُّجُوء للِسُحْرِ لِحَلِّ العُقَد
جام جمشيد : مِرآة خياليّة تُعْرَض أحداث العالم	جاري كردن : صَب ، تَنْفِيد	جادو زن : سَاحِرَة
جام جهانى : كَأْس العالم	جاريه : الرّاهِن ، الحَاضِر ، الجارِي ، جَارِيَة ، سفِينَة	جادو گر : مُشْعُوذ ، حَافِ
جام زدن : قَرَع الكؤُوس ، مُعَاقرَة الخمر	جامست : مِعْصِرَة العِنَب	جادو كردن : سِحْر ، شَعُوذَة
جام ملتها : كَأْس الأم	جاسوسى (م . ي) : جاسوسِيَة ، نَجَس	جادو گري (م . ي) : شَعُوذَة ، إِحْتِيَال ، دَجَل
جامد : صَلْب (غير سائل)		جاذبه : الجاذبِيَة
جامدار (ا . فا) : سَاقِي		جار : صُرَاخ ، صِيَاح ، نِدَاء ،
جامع : شَامِل		
جامعه : مُجْمَع		

جامعه شناس : عالم اجتماع	جان بجانی (عم) : حیب ،	جان گداز (ا . فا) : مُیل ،
جامعه شناسی (م . ی) : علم الاجتماع	حیبة ، لدود	مُولم ، مأسوي
جامعیت : شمول ، عموم	جان بدر بردن : أن ینجو ،	جان گرفتن : ایتماش ، صحوة ،
جامگی : راتب ، تعیین (للجند و الخدم) قبیلة البندقية	بُقلت	دیب الروح
جامه : رداء ، ثوب ، نسج ،	جان به لب آمدن : نقاد الصبر	جان نثار : تابع مُخلص ، غلام ،
رُقعة ، قُوّة ، کأس ، لباس	جان پناه : ملاذ ، متراس ،	خادم
جامه دار (ا . فا) : مسؤل	حاجز شرفه	جانان : حیب
الملابس ، شماشرجي	جان جان (عم) : حیب ،	جانب دار (ا . فا) : مؤید ،
جامه دان : دُولاب ، خزانة	حیبة ، لدود	نصیر ، منحاز
الملابس ، شنطة الملابس	جان جانی (عم) : حمیم ،	جانب داری (م . ی) : تأیید ،
جامه دریدن : نقاد الصبر	« الروح بالروح » (پار جان جانی : صديق حميم)	انجياز ، نُصرة ، حماس
جامه زهرین : الملابس الداخلية ،	جان دادن التضحية بالروح ،	(کردن)
قائلة	(عم) : أن یلیق ، یناسب ،	جانخانی (عم) : شوال کبیر
جامه سوگواری : ملابس الحداد	یلايم	جانور : کائن حي ، حیوان
جامه شور (ا . ف . عا) :	جان دار (ا . فا) : کائن حي	جانور شناسی : علم الحيوان
غسالة	جان دانه : يافوخ	جانی : مُخلص ، لدود ، مجرم ،
جامه شویی (م . ی) : غسل	جان در بینی رسیدن : نقاد	مذنب
الملابس	الصبر ، شدة الضيق	جانی خانی (عم) : شوال کبیر
جامه عمل پوشیدن : أن یدخل	جان را فدا کردن : أن یفتدي	جاه طلبی (م . ی) : طلب
حيز التنفيذ	بروحه	الجاه ، طموح
جان : روح ، نفس	جان سپار (ا . فا) : فدائي	جاودان : خالد
جان افزا (ا . فا) : منعیش	جان سپردن : أن یسلم الروح	جاوید : خالد
جان افشان (ا . فا) : فدائي	جان سوز : أليم ، مؤلم ، مُفجع	جاویدان : خالد
جان باز (ا . فا) : فدائي	جان فشانی (م . ی) : پِثار ،	جای پا : أثر القدم ، موطئ قدم
جان بازی (م . ی) : فدائية ،	إخلاص ، بذل الجهد	جایت خالی بود : افتقدناك ،
استبسال ، تضحية	(کردن)	أوحشتنا
جان بجان کسی کردن (عم) :	جان گاه (ا . فا) : مُیل ،	جایگاه : منصة ، محلّ ، مقام ،
أن یضطهد	مُولم	مکان
	جان کندن : تعذیب ، عذاب	جایگاه متهم : قفص الاتهام
		جایگاه مخصوص : مقصورة



جرو دادن : تمزيق ، مزق  
 جرو زدن (عم) : أن يُنكر ، يَحْت  
 بوعده  
 جرو کردن : أن يُقاتل ، يُحارب  
 جراحی (م . ي) : جراحة ،  
 عملية جراحية  
 جريزه (عم) : كاريزما ، القُدرة  
 على الإدارة ، مكر ، جرأة  
 جروت قوز (عم) : شخص تافه  
 جرز : دعامة ، عمود ، أساس  
 الجدار  
 جرزن (ا . ها) : مُشاكس ،  
 مُشاغب  
 جرش گرفتن (عم) : رجوع في  
 كلامه  
 جرق (عم) : استمنا  
 جرقه : شرارة ، شرر  
 جركه : طائفة ، جمع من الناس ،  
 دائرة ، حلقة ، هيئة ، فئة  
 جرم شناسی (م . ي) : علم  
 الجريمة  
 جرمانه : غرامة  
 جرنده : عُضروف  
 جرنك : زنين ، صليل  
 جرنك جرنك (عم) : زنين ،  
 صليل  
 جرنگی (عم) : عدا ونقدا  
 جره (عم) : متوسط الجودة ،  
 ذكر ، شجاع ، آلة موسيقية  
 جرو (عم) : حرون ، الحانث

جداگانه : على حدة ، بصورة  
 مُستقلة ، بطريقة مُنفصلة  
 جدائی (م . ي) : انفصال ،  
 فراق  
 جدال : عراك ، صراع  
 جدو شدن (عم) : التعب المفرط ،  
 الإرهاق الشديد من قُوط  
 الحرارة  
 جدول : جدول ، راقد ، ساقية  
 جدول بندی (م . ي) : جدولة ،  
 برمجة ، تخطيط  
 جدول پیاده رو : طريق المشاة ،  
 مكان عبور الطريق ، رصيف  
 جدی : جاد ، خطير ، حقيقي  
 جديد : حديث  
 جديد احداث : مُستجدات  
 جديد الاستخدام : مُستجد ،  
 مُبتدئ ، جديد  
 جديد العهد : حديث العهد  
 جديددا : حديثاً ، مؤخرأ  
 جذابیت : جاذبية  
 جرو آمدن (عم) : أن يَحْت  
 بوعده ، يشتد غضباً  
 جرو انداختن (عم) : أن يُضايق ،  
 يدفع إلى الضيق  
 جرو ثقيل : ونش ، جرار ، رافعة  
 أثقال  
 جرو جرو کردن (عم) : تمزيق ،  
 تقطيع  
 جرو خوردن : تمزق ، مزق

الشرف ، منصة الشرف  
 جبر : عنف ، قهر ، بطش ، تجبر  
 جبر و مقابله : الجبر والتفاضل  
 (علم)  
 جبوا : بالقوة ، ظلماً وعدواناً  
 جبران : تعويض ، تدارك ، جبران  
 (كردن)  
 جبران محبت : العرفان ، رد  
 الجميل  
 جبسين : جبر ، كلس  
 جبلی : غريزي ، فطري  
 جبّه : درع  
 جبه خانه : مخزن السلاح  
 جبهه اقلیت : جبهة المعارضة  
 جبين در هم کشیدن : تقطيب  
 الجبين  
 جت (انج . jet) : نفثة ، طائرة  
 نفثة  
 جته : جسم ، جسد  
 جته دار (ا . فا) : ضخم الجثة  
 جغت (عم) : العطسة الثانية وهي  
 دليل الفأل الحسن  
 جغد وبلا (عم) : حالاً ، على  
 الفور  
 جد و آباد در آوردن (عم) : أن  
 يلعن ، يفضح  
 جدا سازی (م . ي) : فصل ،  
 نزع ، عزل  
 جدا شدن : أن ينفصل ، انفصال  
 جدا کردن : أن يفصل ، فصل

بوعله

جری : جریء

جری شدن (عم) : أن یفقد

أعصابه ، یتخرج عن طوره

جریان : تيار ، حدث

جریان برق : التيار الکھربی

جریان خون : الدورة الدمویة

جریان سیال ذهن : تيار الوعي

جریانات (ج) : أحداث ، تيارات

جریب : عشرة كيلومترات مربعة

(وحدة مساحة)

جریحه : جرح

جریحه دار : جریح ، مُصاب

جریم : مُجرم ، مُذنب

جریمه : عرامة ، تعویض ، عوض

جُز : إلا ، سوی ، فیما عدا

جُز اینک : إلا أن ، یبد أن ، غیر

أن ، مع ذلك

جُز زدن (عم) : احتراق ،

شکری

جُز ولایه (عم) : مسکنه ،

استعطاف ، استدرار العطف

جُز وناله (عم) : استعطاف ،

استدرار العطف

جُز ووز (عم) : مسکنه ،

استعطاف

جُز وولا (عم) : استعطاف ،

استدرار العطف

جُزه : ضمیم

جُزه لاینفک : جُزه لاینفراً

جزائر (ج) : جزر

جزائی : عقوبی ، جنائی

جزاندن (عم) : أن یؤذی ،

یضایق

جزئیات (ج) : تفصیل ،

تفصیلات

جزغاله (عم) : احتراق

جزمی : صارم ، حاسم ، قاطع

جزو : ضمیم

جزو دان : ملف ، حافظه أوراق

جزیدن : أن یتألم ، یتحرق ، یثن

جزیی : جزئی

جسامت : ضخامة الجسم ، سمنه

جست و خیز کردن : أن یتعثر

جست و خیز : تعثر

جستجو : بحث ، تفتیش ، تنقیب

جستن (جه) : أن یقفز

جستن (جو) : أن ینبث ، یفتش ،

ینقب

جسته جسته (عم) : بصورة

متفرقة

جسته گریخته (عم) : قلتة

لسان

جسد : جثة ، رفات ، جثمان

جسیم : ضخمة الجثة

جشن : حفل ، احتفال ، فرح

جشن گرفتن : أن یحتفل

جشن نیم قرن : الیوبیل الذهبی

جشن هزاره : میهرجان ، العید

الألفی

جشنواره : میهرجان

جعبه : علبه

جعد : تجعد ، مُجدد

جعفری : بقدونس ، جعفری

المذهب

جعل : تزییف (کردن)

جعلك : شخص وضع ، تافه

جعلنق (عم) : شخص وضع ،

تافه

جعلی : مزیف ، زائف ، « برانی »

ججغه (عم) : شخصینه

جغد : بومة

جغرافیائی : جغرافی

جفله : طفل ، (عم) : صغیر

الحجم وشدید الذكاء

جفله بفله (عم) : شخص صغیر

الحجم وشدید الذكاء

جفور بفور (عم) : شحیطة ،

« نفوس » (طعام)

جفا : جفاء ، ظلم

جفا پیشه : ظالم ، قاس

جفا کار : ظالم ، قاس

جفا کش : ظالم ، قاس

جفت : زوج

جفت زدن (عم) : أن یقفز من

مکانه

جفت کردن : مزاجه ، تشبیه ،

طی ، لف

جفت و تاق کردن (عم) :

کثرة ، تبدل ، میوعه

وَقَح فَاقِدِ النَّحْوَةَ ، عَاهِرَةٌ جَلَد (عم) : مَاهِرٌ ، ذَكِيٌّ ، مُتَعَجِّلٌ جِلْد : مُجَلَّدٌ ، جُزْءٌ مِنْ كِتَابٍ جِلْد بِنْدِي (م . ي) : تَجْلِيدُ الْكِتَابِ جَلْدِي (عم) : عَلِيٌّ الْفُورُ ، فِي الْتَرْتِيبِ جِلْز وولز (عم) : مَسْكَنَةٌ ، اِسْتِرَارُ الْعَطْفِ جَلِق زَدِن : اِسْتِمْنَاءٌ جِلْغ : سَهْلٌ ، وَادٍ مُنْبَسِطٌ ، مَرْعَى جَلْمِبِر (عم) : شَخْصٌ رَثَّ الْحَالِ جَلْنِبِه (عم) : شَخْصٌ رَثَّ الْحَالِ جَلُو : اِمَامٌ ، فِي مَوَاجِهَةِ ، عِيَانٌ ، زِمَامٌ جَلُونِي : اِمَامِي جَلُوْتِر : اَسْبَقُ جَلُوْدَار (ا . فا) : سَائِسٌ جَلُوْگِيْرِي كَرْدِن : مَنَعٌ ، تَفَادٍ ، صَدٌّ جَلُوْنْد : قِنْدِيلٌ جَلُوِه : رَوْنَقٌ ، بَرِيْقٌ جَلُوِه دَادِن : اَنْ يُعْطِيَ بَرِيْقًا ، يَلْمَعُ جَلُوِه دَاشْتِن : اَنْ يُعْطِيَ بَرِيْقًا ، يَلْمَعُ جَلُوِه فَرُوْش (ا . فا) : اِمْرَاةٌ عَابِثَةٌ ، مِغْنَاجٌ	يُصِيبُ بِنَكِيَّةٍ جِگِرْک (عم) : كَيْدُ الْحَيْوَانِ ، « نَفُوسٌ » ، كَيْدَةٌ مَقْلِيَّةٌ جِگِرْکِي (عم) : بِاتِحٌ « النُّفُوسِ » ، بَاتِحُ الْكَيْدَةِ الْمَقْلِيَّةِ جِگِرْگُوْشِه : فِلْدَةٌ الْكَيْدِ جِگِرِي : كَيْدِي ، اَحْمَرُ دَاكِنِ (لَوْنٌ) جِل (عم) : كَسُوَةُ الْهِصَانِ ، رِداءٌ مُهْلَهْلٌ ، فَاكِهَةٌ ذَابِلَةٌ جِل و پلاس (عم) : اُنَاثٌ ، مَتَاعٌ جِل و پوست (عم) : اُنَاثٌ ، مَتَاعٌ جِل و پوست پهن کردن (عم) : اِقَامَةٌ ، اِسْتِقْرَارٌ جِل و پوستك (عم) : اُنَاثٌ ، مَتَاعٌ جِلَا دَادِن (عم) : اَنْ يَجْلُوَ ، يَصْفَلُ ، يَلْمَعُ جِلَاب : سِرْبٌ ، جَنَابٌ جِلَاد : سِيَّافٌ ، « عَشْمَاوِي » ، سَقَّاحٌ ، مَصَّاصٌ دِمَاءٍ جِلْب (عم) : غَيْرُ اَصِيْلٍ ، مُحْتَالٌ ، نَصَابٌ ، عَاهِرَةٌ جِلْب تُوْجِه : جَدْبُ الْاِتْتِبَاهِ (كِرْدِن) جِلْب نَظَر : جَدْبُ الْاِتْتِبَاهِ (نَمُوْدِن) جِلْبِك : طَحَالِبٌ جِلْت : قَمَّةٌ ، مَقْطَفٌ ، (عم) :	جفت و جلا (عم) : تَرْتِيبٌ ، اِحْتِيَالٌ ، تَمَلُّمٌ ، جَهْدٌ جفتك (عم) : رَفْسٌ ، رَكْلٌ ، حُرُونٌ جفتك انداختن (عم) : اَنْ يَرَفْسَ ، يَرَكَلَ ، يَحْرَنَ جفتك چهار كش (عم) : لَعِبَةُ النُّطَّةِ جفتك زدن (عم) : اَنْ يَرَفْسَ ، يَرَكَلَ ، يَحْرَنَ جفتگیوی (م . ی) : تَزَاوُجٌ (جِمَاعُ الْحَيْوَانَاتِ) جفته : رَكْلٌ ، رَفْسٌ جفرو : عِلْمٌ حِسَابِ الْاَعْدَادِ وَمُحَاوَلَةُ كَشْفِ الْغَيْبِ جفتگ (عم) : لَغْوٌ ، كَلَامٌ فَارِعٌ جفتگ بافی (م . ی) : ثَرْتَرَةٌ ، حَدِيثُ اللَّغْوِ جک : رَافِعَةٌ ، كَرِيكُ السِّيَّارَةِ جک و جانود (عم) : الْحَشْرَاتُ الضَّارَّةُ جگر : كَيْدٌ جگر خراش (ا . فا) : مُعَذِّبٌ جگر خوردن (عم) : مَشَقَّةٌ ، اَلْمُ جگر داشتن (عم) : جُرْأَةٌ ، شَجَاعَةٌ جگر سفید : رِثَّةٌ جگر سوخته (عم) : مَلْتَاعٌ ، حَزِينٌ جگر شکافتن (عم) : اَنْ يُؤْلَمَ ،
---	---	--

جنبانندن (جنبان) : أن يُحرَّك ،  
تحريك  
جنهش (م . ش) : حركة ،  
نهضة  
جنبل و جادو (عم) : شعوذة  
جنبيدون (جنب) : أن يتحرك  
جنت مكان : مثواه الجنة ، مرحوم  
جنجال : جليلة ، ضجة  
جنده : عاهرة  
جنده باز (ا . فا) : شهواني ،  
فلاتي  
جنده خانه : ماخور  
جنده خايه دار (عم) : رجل  
فاقد لمعاني الرجولة  
جنس : أصل ، سلعة ، بضاعة ،  
(عم) : حسانه (وعاهرة  
عادة) ، خامات ، مواد خام  
جنسي : سيلي  
جنسيت : جنس (ذكر وأنثى)  
جنگ : حرب  
جنگ : موسوعة  
جنگ خانگی : حرب أهلية  
جنگ داخلی : حرب أهلية  
جنگ زرگری (عم) : جدال  
زائف للفت نظر شخص  
ثالث  
جنگ سرد : الحرب الباردة  
جنگ وگريز : كروفر ،  
مناوشات  
جنگاور (ا . فا) : محارب ،

جمعيتخانه : قاعة ، صالة  
المتفرجين  
جملگی : عموماً ، بصورة  
إجمالية ، جميعاً  
جملو (عم) : توأم  
جمنده : زاحفة (من الزواحف) ،  
حشرة  
جمهوری : جمهورية  
جمهوریخواه (ا . فا) :  
جمهوري ، من أنصار  
النظام الجمهوري  
جنابعالی : حضرة السيد  
(للاحترام)  
جنابه : توأم  
جنازه : جنازة ، نعش ، تابوت  
جناغی : عمق  
جناق (عم) : عظمة الدبوس (في  
الطيور) ، عظم قفص الصدر  
جناق بستن (عم) : مراهنه ،  
رهان ، مُراهنة في القمار  
جنايت : جريمة ، جرم  
جنايتكار : جان ، مجرم ، اثم ،  
مُخرب ، إجرامي  
جنب خوردن : أن يهتز ، يرتعش  
جنب دادن : أن يهز ، يحرك ،  
يدفع ، يثير الهمة  
جنب وجو (عم) : حركة ،  
سعي ، همة ، نشاط  
جنب وجوش : حركة ، سعي ،  
همة ، نشاط

جلوه گاه : معرض ، حرم  
جلوه گر : جللي ، واضح  
جليديه : عدسة بلورية  
جليقه : صيدار  
جليك (عم) : حوض للنباتات  
والزهور  
جم خوردن (عم) : إهتزاز ،  
تحرك ، الاستعداد لإنجاز أمر  
جم وجود (عم) : منظم ، مرتب  
جمان : لؤلؤ ، در  
جمشاك : حذاء  
جمع المال : شريك  
جمع اودی (م . ی) : تجميع ،  
جمع  
جمع زدن : جمع (عملية  
حساية)  
جمع شدن : انكماش ، تقلص ،  
تجدد  
جمع كردن : أن يجمع ، يدخر  
جمع وجود (عم) : منظم ،  
مرتب  
جمع وجود كردن (عم) : أن  
يدبر ، ينظم ، يرتب  
جمعگی : مصروف أسبوعي  
جمعه بازار : سوق الجمعة ،  
ازدحام  
جمعيت : السكان ، تعداد السكان ،  
جمعية  
جمعيت خاطر : راحة البال ،  
طمأنينة

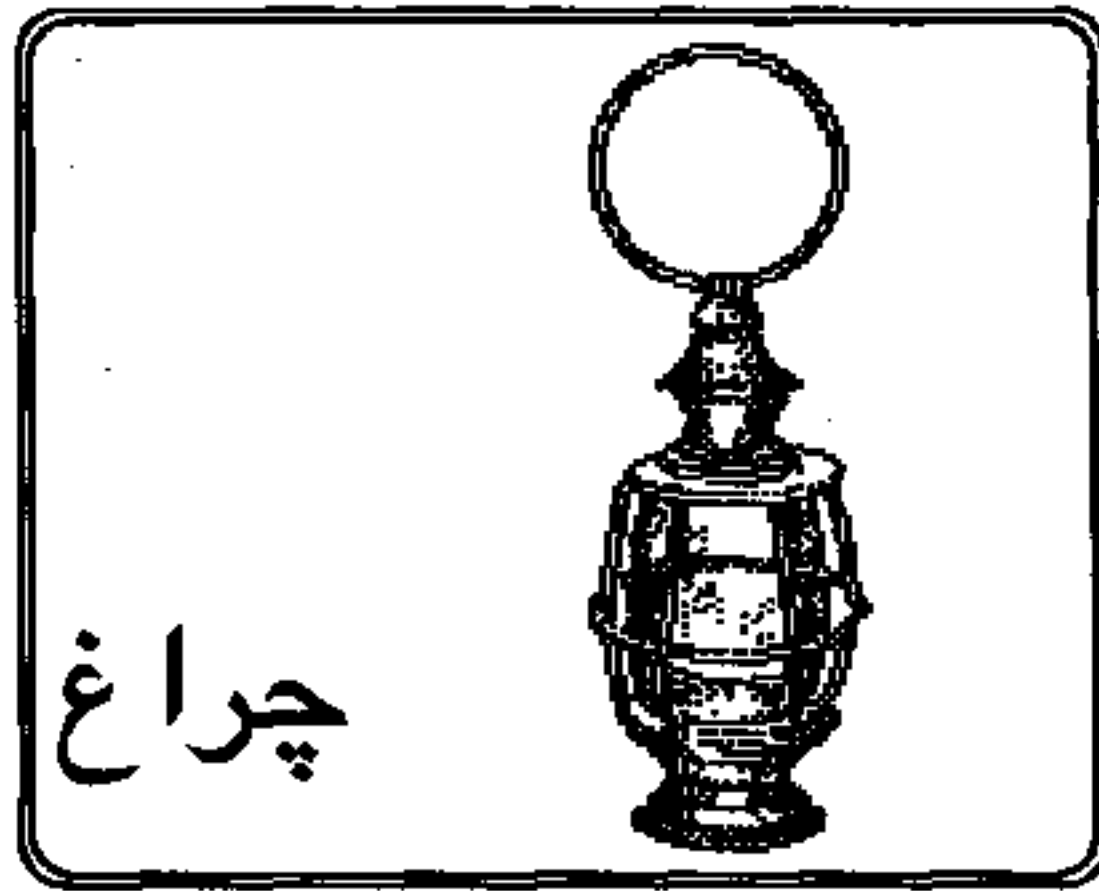
مُقاتِل	الدُّنیا	جوال رفقن (عم) : الرَّد بِالْمِثْلِ
جنگجو (ا . فا) : مُحارِب ،	جهت : سَبَب ، عِلَّة ، دافع ،	جوامع (ج . جامعه) :
مُقاتِل	بغرض ... ، بهدف ...	مُجمعات
جنگل : غابة	جهت گیر (ا . فا) : مُتَحَيِّز ،	جوان : شاب ، فتی
جنگل مولی : حلقة الدراویش ،	مُوالٍ لجهة ما	جوانك (عم) : فتی ، غلام
قُوضی	جهت گیری (م . ی) : تَحْيِيز ،	جوانمرد : شهيم ، كريم
جنگلاهی : غراب	مُوالاة	جوانمردی (م . ی) : شهامة ،
جنگنده (ا . فا) : مُحارِب ،	جهش (م . ش) : وَثْب ، وَثبة ،	قُوَّة
حَرَبی	قَفَز ، طَفرة	جوانه : بُرعم
جنگواك بازی (عم) : اِثارة	جهنم دره (عم) : جَحيم ،	جوانی (م . ی) : الشَّباب
ضَجَّة	(داهیه)	جوجه : فَرخ ، كَتكوت ، دَجاج
جنگی : حَرَبی	جهود : يَهُودی	جوجه تیغی : قُنُقذ
جنگیدن (م . ج) : أَنْ يُحارِب	جهود بازی در آوردن (عم) :	جوجه خوردن (عم) : تَنعم ،
جَنَم (عم) : طَبَع ، خَلق ، هَيْئَة ،	اِثارة ضَجَّة بدون داع ،	رَفاهية ، راحة ، فَراغ
سَحَنَة	(شغل یهود)	جوجه فکلی (عم) : مُحَدِث
جنون : هوس ، بارانویا	جهیدن (جه) : قَفَز ، وَثب ،	نعمة ، مُتَظاهِر بِالعَظْمَة
جنون جوانی : طیش الشَّباب	هُجُوم ، اِنْتِفاض	جوجه کشی (م . ی) : تَفْرِیح ،
جنون سرقت : مَرَض السَّرقة	جهیز : جِهَاز العَروس	قَس
جنیبت : حِصان احتیاطی	جهیزیه : جِهَاز العَروس	جوجه مشدی (عم) : مُبتدِئ ،
جهاز : جِهَاز العَروس	جو : شَعیر	مُستجد ، مُدَلل
جهان : دُنیا ، عالم	جواب دندان شکن : رَدُّ مُفجِم ،	جوجو (بلغة الأطفال) :
جهان دیگر : الآخِرة	اِجابة مَقنِعة	دَجاجة ، كَتكوت ، حَشرة
جهان سوم : العالم الثالث	جواب سربالا (عم) : اِیماء	ضارَة
جهانديده (ا . مف) : مُجَرَّب ،	بالرُفُض ، كلام غير مُترابِط	جوخه : قُوج ، جماعة ، حَصيرة ،
مُحَنك	يُفید الرُفُض	(معر) جَوقة ، فِرقة
جهانگرد (ا . فا) : سائِح	جواب كردن (عم) : اِقالة ،	جود : سَخاء ، (عم) : يَهُودی ،
جهانگردی (م . ی) : السَّياحة	اِعفاء ، اِنهاء خِدمة	جَبان
جهانگیر (ا . فا) : فاتِح ،	جواب نامه : رَد ، رَدِّ علی رسالة	جود بازی در آوردن (عم) :
مُتَصیر	جواز : تَصريح ، اِذن	اِثارة ضَجَّة بدون داع ،
جهانی : عالمی ، دُنیوی ، من أهل	جواز كار : تَصريح عمل	(شغل یهود)

يَعْتَاد  
 جيب بر (ا . فا) : نَشَال  
 جيب كن (ا . فا) : مُسْتَعِل ،  
 شخص مُسْتَعِل لغيره  
 جيب كنى (م . ي) : اِسْتِغْلَال ،  
 « استقطاع »  
 جيز جيز : سقسقة ، زَقْرَقَة  
 (كردن)  
 جيز جيز كردن (عم) : اِثَارَة  
 ضَجَّة من باب العَجْر  
 جيز جيزك : جَنْدَب ، صِرَار  
 الليل ، (عم) : اِمْرَأَة  
 « زنانه »  
 جيز جيزو (عم) : مُشَاكِس  
 (خاصة من النساء) ،  
 مُشَاغِب  
 جيز و وير (عم) : جَلْبَة ، ضَجَّة  
 جيز و وير راه انداختن  
 (عم) : صِيَاح ، اِثَارَة  
 جَلْبَة ، اِثَارَة ضَجَّة  
 جيز وير : ضَجَّة ، صِيَاح  
 جيزونگ جيزونگ (عم) : رَنِين ،  
 صَلِيل  
 جيزه : تَعْيِين ، جِرَايَة (للجنود أو  
 الخدم)  
 جيزه بندي (م . ي) : تَعْيِين  
 الجِرَايَات ، نِظَام التَّمْوِين  
 بالبطاقات  
 جيزينگي (عم) : قَوْرًا ، فِي التَّو  
 جيز (بلغة الاطفال) : اِسْم

جوش و خروش : حَمَاس ،  
 حَمِيَة  
 جوش واعراض (عم) :  
 غَضَب ، نَوْرَة  
 جوشاك : غَلِيَان  
 جوشان : م . ا . من  
 « جوشاندن »  
 جوشاندن (جوشان) : اُنْ  
 يُغْلِي ، يَجْعَلُه يُغْلِي  
 جوشيدن (جوش) : اُنْ يُغْلِي ،  
 غَلِيَان  
 جوغن (عم) : هَاوُن  
 جوق (عم) : نَهْر ، جَدُول  
 جوقه (عم) : جَمَاعَة ، فِرْقَة  
 جوقه بجوقه (عم) : جَمَاعَات ،  
 زُمْرًا  
 جوكر (إنج . joker) : مُحَال ،  
 نَصَاب  
 جوكى (عم) : الفَقِير الهِنْدِي ،  
 كَسُول ، نَحِيْف  
 جولان : تَجَوْل ، طَوَاف  
 جولانگاه : سَاخَة ، مَسْرَح ،  
 حَلْبَة  
 جون (عم) : بُرْعَم  
 جوى : جَدُول ، تُرْعَة ، سَاقِيَة  
 جوى آب : جَدُول ، تُرْعَة ، سَاقِيَة  
 جويپار : سَاقِيَة ، جَدُول من نَهْر  
 جويدن (جو) : اُنْ يَمْضِغ  
 جوينده (ا . فا) : بَاخِث  
 جويى داشتن : اُنْ يَتَعَوَّد ، يَأْلَف ،

جور به جور : مُتَنَوِّع  
 جور در آمدن : تَوَافُق ، تَكْيِيف ،  
 تَأْلَف ، مُلَاءَمَة  
 جور شدن : تَوَافُق ، تَجَانُس  
 جور كردن : تَوَفِيق ، تَصْنِيف ،  
 فَرْز  
 جور كسى را كشيدين (عم) :  
 تَحْمَلُ العِبَاء عن الغير ،  
 التَّكْفُل بِالغَيْر  
 جور كش (ا . فا) : المُتَكْفَل  
 بغيره ، من يتحمل عِبَاء  
 غيره  
 جوراب (معرب) : جَوْرَب  
 جوراجور (عم) : مُتَخَلِّف  
 الأنواع  
 جوزن : قَطْر ، عَفْن  
 جوش : نَمَش ، بَثْر ، م . ا . من  
 « جوشيدن »  
 جوش آمدن : اُنْ يُغْلِي ، غَلِيَان ،  
 يَغْضَب ، يَثْوِر ، يَشْتَهِي  
 جوش آوردن : اُنْ يَثِير الغَضَب ،  
 يَغِيْظ  
 جوش خوردن جواحت : اِلْتِمَام ،  
 شِفَاء  
 جوش دادن : وَصَل ، تَوَفِيق ،  
 اِصْلَاح بين مُتَخَاصِمِين  
 جوش زدن دل (عم) : اُنْ  
 يَتَعَصَب ، يَغْضَب  
 جوش شيرين : بِيكربونات  
 الصُّودِيوم

بُفَضِّضْ	ضَجَّة	صوت للإحساس بالسُّخونة
جيك فزدن : أَلَا يَنْتَسِ بِنْت شَفَّة ، يَلُوذُ بِالصَّمْتِ	جيج جيفو (عم) : عَالِي الصَّوْتِ جيج زدن : أَنْ يَصْرُخَ ، يُكَلِّمُ	جيز رفتن (عم) : سَرَقَةُ الْأَشْيَاءِ الصَّغِيرَةِ
جيم شدن : أَنْ يَخْتَفِيَ فِجَاءً ، يَنْسَلُ ، يَتَسَلَّلُ	جيج كشيدين : أَنْ يَصْرُخَ ، يُكَلِّمُ جيج و ويغ (عم) : صُرَاخٌ ، صِيَاحٌ ، جَلْبَةٌ ، ضَجَّةٌ	جيز كردن (بلغة الأطفال) : لَسَعٌ ، كَيٌّْ ، وَخَرٌ
جينك جينك : صِلَاةٌ ، جَلْجَلَةٌ ، رَنِينٌ	جيك جيك : زَقَزَقَةُ الْمَصَافِرِ (كردن)	جيز گر (عم) : مُرَابٍ ، مُرَاهِنٌ جيز گر خانه (عم) : مَحَلٌّ رُهُونَاتٌ
جينگ جينگ (عم) : رَنِينٌ ، صَلِيلٌ	جيك زدن : أَنْ يَبْرُحَ ، يُفْشِي ، يُفْضِي ، (عم) : يَعْتَرِضُ ،	جيش (بلغة الأطفال) : بُولٌ (كردن)
جيوه (معد) : زَبَقٌ		جيج : صُرَاخٌ ، صِيَاحٌ ، جَلْبَةٌ ،



چراغ

كذب  
چاپیدن (چاپ) : أن يُهاجِم ،  
يُغَيِّر ، يَغزِر ، يَسلب ،  
(عم) : يَغش في البيع  
چاتمه : كُومة  
چاتمه زدن : وَضع البتادق على  
شكل هرمي  
چاچ : تَمَلق ، مُداهنة  
چاچول زدن (عم) : أن يَتسكع ،  
يَسير بلا هدف  
چاچولباز (عم) : مُحْتال ،  
نَصَاب  
چاچولبازی (م . ی) : احتيال ،  
نَصَب  
چاخان : مُناقق ، « أُنضجى » ،  
مُحتال

طبعة ، ماكِر ، ختم ،  
علامة  
چاپچی : مطبعي ، عامل الطباعة  
چاپخانه : مطبعة  
چاپ زدن (عم) : أن يكذب ،  
يخدع ، يَمكر  
چاپ سنگی : طباعة على الحجر  
چاپ کردن : أن يطبع ، طباعة  
چاپار : رسول ، قاصِد  
چاپارخانه : محطة بريد  
چاپاری : بالبريد  
چاپلوس : مُتَمَلق ، مُداهن  
چاپلوسی (م . ی) : تَمَلق ،  
مُداهنة  
چاپی : طباعي ، مطبوع (في  
مقابل خطي) ، (عم) :

چ : الحرف السابع ، ينطق  
كالصوت (ch) في  
الإنجليزية  
چائیدن : أن يُصاب بالإنفلونزا  
چائیمان (عم) : إنفلونزا  
چائیمان کردن (عم) : أن  
يُصاب بالإنفلونزا  
چابک : ذكي ، ماهر ، رشيق ،  
سريع  
چابک پا : رشيق ، خفيف  
الحركة  
چابک دست : ماهر  
چابک سخن : بليغ ، فصيح  
چابک سوار : فارس ، جوکي  
چاپ (هن) : بَصمة ، طباعة ،  
عكس الصورة (نجاتيف) ،



چار نعل (عم) : بسرعة	چار هد : الجهات الأصلية الأربع	چاخان وپاخان (عم) : منافق ، « أونطجي » ، مُحْتال
چار وادار (عم) : مُكَار ، حوذِي ، وَقح	چار دانگ : مُتوسِّط الحجم ، ثُلثان	چاخچولِي (عم) : عَتِيق ، قَدِيم ، عَجوز خَرَف
چار واداري (عم) : فَاخِش ، خارج عن حدود الأدب	چار ديوارِي : بَيْت ، حُجْرَة ، عُرْفَة	چاد : تشاد (دولة إفريقية)
چارُغ : صَنْدَل ، خُفّ	چار راه : مِيدان ، تَقاطع	چادر : خِيْمَة ، عِبَاءَة نِسائِيَة
چارُغ : صَنْدَل ، خُفّ	چار زانو نشستن : أَنْ يَجلس على ركبتيه	چادر زدن : أَنْ يُعسِكر ، يُخيم
چارُق : صَنْدَل ، خُفّ	چار سر (عم) : لَعُو ، كلام فارغ	چادر شب : مِفرش سرير
چارك : رُبْع (وحدة وزن)	چار سروي گفتن (عم) : لَعُو ، ثَرثرة	چادر مشكي : عِبَاءَة نِسائِيَة ، مُلاية لف
چاره : حيلة ، علاج ، دواء	چار سو : مَفْرَق ، تَقاطع	چادر نشين (ا. فا) : بَدوي
چاره پذير (ا. فا) : قايِل للعلاج	چار سوق : مَفْرَق ، تَقاطع	چادر نشيني (م. ي) : بَدَاوَة
چاره جستن : تَحايِل ، بَحْث عن علاج	چار شاخ : مِئْراة الجيوب ، ضَبْجَة ، ضَرْضاء	چادر نماز : عِبَاءَة نِسائِيَة
چاره جوني (م. ي) : مُعالِجَة ، تَدبِير ، بَحْث عن حل	چار شانِه : عَرِيض المَنكِبِين ، مُمْتَلئ	چار بازار : مَفْرَق ، تَقاطع
چاره سازي (م. ي) : مُعالِجَة ، تَحايِل	چار طاق : على مِصراعِيه (در كلاس چار طاق است :	چار ير : مُرْبِع
چاروا (عم) : دَابَّة	باب الفصل مفتوح على مِصراعِيه)	چار بند : الأرداف
چاروق : نعل ، صَنْدَل	چار طاقِي : ضَرْبِج ، سَقِيْفَة ، مَنْي مَلْحَق ، حُجْرَة فوق سطح بيت	چار نيا : دَابَّة ، حَيوان للركوب والأحمال
چاشت : وقت الضُحى ، (عم) : إفطار	چار عنصر : العنصر الأربعة	چار با دار : حُوذِي ، مُكَار
چاشت خوردن : تناول الإفطار	چار قد : طراحة ، طَرْحَة ، ايشارب ، مَنديل للرأس	چار پايه : كُرسي صغير
چاشنه : تَنوَق	چار گوش : مَرِيع	چار پهلو : مُرْبِع ، مُبَهَم ، يَحتمِل معاني عديدة
چاشني : طعم ، مُشهيّات ، خَزنة البارود	چار ميخ كشيدين : أَنْ يَصَلب	چار تكبير زدن : الصَّلَاة على الميت ، الزهد في الدنيا
چاشني گير (ا. فا) : ذَوَاقَة ، طَبَّاخ		چار چانه : رُبْعَة ، عَرِيض المنكبين
چاق : مُمْتَلئ ، سَمِين ، في صِحَّة جيدة		چار چرخه : عربة نَقْل تجرُها الدواب
		چار چوب : اِطار ، بِرَواز ، نِطاق ، حِيَز

یَشهق ، یُصاب بالهلع  
 چانه زدن (عم) : ثرثرة ،  
 مُساومة ، (فصال)  
 چانه شل (عم) : الشخص الذي  
 لا يحفظ السر ، غير كتوم  
 چانه اش بوی الرحمن گرفتن  
 (عم) : أن يُحضّر ، یسلم  
 الروح  
 چاه : بحر  
 چاه ارتزین : بحر ارتوازية  
 چاه خانه : صومعة للاعتكاف ،  
 خلوة  
 چاه فاضلاب : بالوعة  
 چاه قنات : قناة مُغطاة ، مجرى  
 مائي مُغطى  
 چاه کنی (م. ی) : حفر الآبار  
 چاوش (تر) : حاجب ، دليل ،  
 حاد ، مُطوف  
 چاوش (تر) : حاجب ، دليل ،  
 حاد ، مُطوف  
 چای : شاي  
 چای پررنگ : شاي ثقيل  
 چای صافکن (ا. فا) : مِصفاة  
 چای گمرنگ : شاي خفيف  
 چایخوری : كُوب ، فنجان  
 چایمان : إنفلونزا  
 چایمون : إنفلونزا  
 چپ مو : ريشة عَرف الكمان أو  
 العود  
 چپ : یسار ، آيسر ، (عم) : أحول

عَمَازة  
 چال چوله : مُرتفعات  
 ومنخفضات ، (عم) : بُثور  
 چال کردن : أن يَدفن ، يَطمر ،  
 يُودع التراب  
 چال وچول : مُرتفعات  
 ومنخفضات  
 چالاک : ماهر ، سريع ، عنيد ،  
 لص  
 چالاکي (م. ی) : مهارة ، سرعة  
 چال ، چاله : حُفرة ، فُجوة ،  
 عُش ، رهان في القمار  
 چاله پر کردن : رَدَم ، تَسوية ،  
 تعويض ، إصلاح ، سدّ  
 الفجوة  
 چاله خروکشی : حي عشوائي  
 بجنوب طهران كان يسكنه  
 الخارجون على القانون  
 چاله سيلابی (عم) : وَضِيعَة ،  
 سَيِّة الخلق  
 چالو : قَبو ، مَخزن غلال ، فُجوة  
 چالیش : دَلال ، تَكبُر  
 چامه : شعر ، كلام مُقفى  
 چامه سرا (ا. فا) : شاعر  
 چامه سرانی (م. ی) : قرض  
 الشعر ، إنشاد ، نَظْم  
 القصائد  
 چانه : فک ، ثرثرة  
 چانه انداختن (عم) : أن  
 يُحضّر ، يَلقِظ أنغامه ،

چاق شدن (عم) : أن يُشفي ،  
 یسترد عافيته  
 چاق کردن (عم) : أن يُعالج ،  
 یشفى  
 چاق وجه (عم) : سليم ، مُعافى  
 چاق وسلامتی (عم) : السلام  
 والسؤال عن الأحوال  
 (کردن)  
 چاقچور : سروال  
 چاقو : سكين ، مُدبّة  
 چاقوی دسته ساختن (عم) :  
 أن يكذب ، يَمکر  
 چاقو کش (ا. فا) : مُجرم  
 مَاجور ، (بلطجي) ،  
 سَفاح  
 چاقو کشی (م. ی) : إجرام ،  
 (بلطجة)  
 چاک : قطعة ، شق ، مِرزة  
 چاک چاک : إربا إربا ، ممزق  
 چاک دادن : أن يُمزق ، يُقطع  
 چاک زدن : أن يُمزق ، يُقطع ، به  
 چاک زدن : أن يُفلت ،  
 یَسأل ، يهرب  
 چاکاندن : أن يُمزق ، یشق ،  
 (عم) : یعش ، یستغفل  
 چاکو : خادم  
 چاکنای : لسان المِزمار ، اللّهُاء  
 چاکوی (معر. عم) :  
 شاگوش ، قَادوم  
 چال : حُفرة ، دَق الحسن ،

چراغ خدا : البدر ، القمر في تمامه	چپیدن (چپ) : أن يَنْضِط ، يَنْحَشِر ، (عم) : يَنْطَفِل	چپ افتادن با کسی (عم) : أن يَسِيءَ الظَّن ، يُخَاصِم
چراغ خواسقن : أن يسأل الناس صدقة	چتر : جذع ، مظلة ، شمسية ، باراشوت	چپ اندر قیچی (عم) : عَشَوَاتِيَا ، بلا نظام ، بدون ترتیب
چراغ دادن : أن يَتَصَدَّق	چتر باز (ا. فا) : مِظَلِّي ، جُنْدِي مِظَلَات	چپ چپ نگاه کردن (عم) : أن يَنْظُرَ بَغْضَب ، يُزْمَجِر ، يَنْظُرُ شَرًّا
چراغ دنده عقب : نور السيارة عند الرجوع للخلف	چتر بازی (م. ی) : القفز بالمظلات	چپ چس (عم) : أَحْوَل
چراغ راهنمایی : إشارة المرور	چتر باغ : كَشْك الحديقة	چپ شدن : تَطْرُف ، مُغَالَاة ، مُعَادَاة
چراغ زنبوری : كلوب ، مصباح كيروسين	چتر نجات : باراشوت ، مظلة هبوط	چپاندن (چپان) : أن يَكْبِس ، يَضْغَط ، (عم) : إِجْبَار ، إِكْرَاه
چراغ فنيكه ای : مصباح كيروسين	چتری : مُسْتَدِير ، مُدَوِّر	چپاول : غارة ، نهب
چراغ قوه : بطارية جيب	چتود : لِفَافَة ، رِبَطَة	چپاولگری (م. ی) : قَرْصَنَة ، سَلْب وَ نَهَب
چراغ کش (ا. فا) : مُتَوَرِّط ، مشترك في عمل شائن	چتول (رو. عم) : رُبْع	چپراست : أمر بالسیر يُطَلِّقُه القائد (شمال ، يمين)
چراغ گردسوز : مصباح كيروسين ، لمبة جاز	چج : غِرْبَال ، مِذْرَاة	چپری (عم) : على الفور ، بسرعة
چراغ مه شکن : مصباح الضباب (بالسيارة)	چجو : نُذِي ، سِتَار من البوص	چپش : حَمَل
چراغ نقشستان : أن يُثَابِر ، يعزم	چج (عم) : صَوْت لَطْرَد الكلاب	چپق : عَلَيُونِ إِيرَانِي شَبِيه بِالْحِزْبَة (كشيدن) نارجيله
چراغانی : إقامة الزينات ، تعليق الأنوار (کردن)	چخماخ : حَجَر النَّار ، زناد	چپکی (عم) : من اليسار
چراغك : بَرَاة	چخماق : حَجَر النَّار ، زناد	چپگوا (ا. فا) : يَسَارِي
چراغی : مَدِين مَخْتَلَرَات	چدن : حَلِيد صَب	چپگوانی (م. ی) : التزعة اليسارية
چراكه : لأن ، إذ أن	چر (عم) : عَضْو الذكورة	چپه : أَشْوَل ، مِجْدَاف
چراگاه : مَرْتَع ، مَرَج ، حَظِيرَة	چرا : لِمَاذَا؟ (أداة استفهام) ، بلي!	چپه شدن : أن يَنْقَلِب
چرام : مَرَعِي ، مَرَع	(رد على سؤال منفي)	چپو کردن : إِغَارَة ، نَهَب
چران : حَيَوَان مُجْتَر	چراسك : صُرُصُور ، صِرَار اللَّيْلِ	
چرانيدن : أن يَجْتَر ، يَعلَف	چراغ (معر) : سِرَاج ، مِصْبَاح ، مُرْشِد (عم) : نُقُوط ، نُقُود يَجْمَعُهَا الحَوَاة	
چرب : سَمْن ، دُهْن ، دُهْنِي ، المتفرجين	چراغ الله (عم) : النُّقُود التي يَجْمَعُهَا الحَوَاة من المتفرجين	

چرخیدن (چرخ) : أن يدور ، يتحرك دائريا ، دوران	مِعصرة العنب ، دَف ، بُنْدِيقِيَّة	سائغ جرب زبان : لَيْق ، مُدَاهِن جرب زبانی (م . ی) : لِبَاقَة ، نِفاق حَسَن المعاملة (کردن)
چرده : قَمْحِي اللُّون ، أَسْمَر البَشْرَة چرسی : قَنْب (مخدر)	چرخ خرمن کوب : التَّوْرَج چرخ خوردن : أن يدور ، يتحرك دائريا ، دوران	جرب کردن : تَزْيِيت ، دِهَان جرب و جیل (عم) : دَسِيم جرب و نرم : ما لَدُّ و طاب جربه : قَشْدَة
چرسی کشیدن : تَغَاطِي المَخْدَرَات چرسی : مُدْمِن مُخْدَرَات ، تَائِه ، زائغ البصر	چرخ خیاطی : ما كِينَة الخِياطَة چرخ دادن : أن يدور ، يتحرك دائريا ، دوران	جربی : بُقْعَة زَيْت ، مُزَيْت ، مُدْمِن ، دُهْنِي جربی گرفتن : أن يأخذ زُبْدَة الشَّيْء ، يُزِيل بُقْعَة
چرفان : خَم چوغند : سَجُوق	چرخ زاپاس : عَجَلَة احتياطية ، « استبن »	جربی گوشت : دُهْن اللّحم جربیدن (عم) : أن يَغْلِب ، يَتَفَوَّق ، يَسْبِق
چرك : قَدِير ، مُبْقَع ، صَدِيد چرك تاب : غَامِيق ، دَاكِن ، مُشَبَّع	چرخ زدن : أن يدور ، يتحرك دائريا ، دوران	جرت : نَعَاس ، إِغْفَاءَة جرت زدن : نَعَاس ، إِغْفَاء جرت گرفتن : نَعَاس ، إِغْفَاء
چرك شدن : أن يَتَسَخ ، يَطُوس ، يُقَع	چرخ کردن : أن يَفْرَم ، فَرَم ، عَصْر	جرت گفتن : أن يَتَحَدَّث لَغَوًا ، يُثْرَثِر
چرك نويس : مُسَوْدَة چركس : شَرَكْسِي (أصلاً : چهاركس أي القوي البطل)	چرخ گوشت : مِفْرَمَة چرخ يدك : عَجَلَة احتياطية ، « استبن »	جرت و پرت (عم) : كَلَام فارغ ، لَغْو ، فُرْثَرَة (كفتن)
چركه (عم) : عَدَاد ، أداة يدوية لِلحِساب	چرخاب : بَكْرَة رَفْع المَاء من الآبار چرخاندن (چرخان) : أن يُدِير ، يُحْرَك دائريا ، قَدْوِير	جرتش برد (عم) : غَلْبَة النُّوم چرتكه : عَدَاد ، أداة يدوية لِلحِساب
چركوندى (عم) : قَدِير ، مُبْقَع چركين : قَدِير ، مُلُوث چرم : جِلْد	چرخساز (ا . فا) : عَجَلَاتِي چرخشت : مِعْصَرَة چرخگر : لِحَام كَاوَتَشوك ، عَجَلَاتِي	چرچر راه انداختن (عم) : أن يَتَنَعَم ، يَعْيش فِي رَغْد چرخ : عَجَلَة ، الدُّنْيَا ، السَّمَاء ، الفَلَك ، القوس ، الإيوان ،
چرمسازى (م . ی) : صِنَاعَة الجلود	چرخه : بَكْرَة ، مِغْزَل چرخه ريمى (م . ی) : غَزَل الخيوط	چرچر راه انداختن (عم) : أن يَتَنَعَم ، يَعْيش فِي رَغْد چرخ : عَجَلَة ، الدُّنْيَا ، السَّمَاء ، الفَلَك ، القوس ، الإيوان ،
چرمك : عَضْو ، قَد ، قَامَة چرمگر : دَبَاغ ، تاجِر الجلود چرمى : جِلْدِي ، مَصْنُوع من الجلد	چرخه كاری (م . ی) : غَزَل الخيوط چرخى : دائِرِي ، مُسْتَدِير	

چشم : صوت لإيقاف الذّابة عن السير	چس خوری (م. ی. عم) :	چرمین : جلدي ، مصنوع من الجلد
چشانندن (چشان) : أن يُذيق	بُخل ، شح	چرند بافتن : أن يتحدث باللغو ، يثرثر
چشتان بالا (عم) : تدليل الطفل برفعه وخفضه	چس محل کردن (عم) : أن يتجاهل شخصاً	چرند وپوند : كلام فارغ ، لغو
چشته : وجبة خفيفة	چس وپس (عم) : كراكيب ، أثاث متواضع	چره کردن (عم) : أن يثني على ، يُقدم باعتزاز
چشم : عين ، أمل ، توقع ، نظرة حسد ، عزيز	چسان : كيف ؟ (أداة استفهام)	چروك : تجاعيد ، طيات
چشم آب جلقوندي (عم) :	چسان فسان (عم) : زينة النساء ، الأحمر والأخضر (بسخريه)	چروك انداختن : أن يُجمد ، يطوي
أغمش	چسب : مادة لاصقة ، صمغ ، م. ا. من «چسبیدن»	چروك برداشتن : أن يتجدد ، يثني ، «يكرمش»
چشم آب خوردن (عم) : أن يستريح ، يطمئن	چسب كاغذی : ورق لصق	چروكيدن : أن يتجدد ، «يكرمش»
چشم آب در آوردن : أن تدمع العين	چسبان : م. ا. من	چروكیده (ا. مف) : مُتجدد ، «مكرمش»
چشم آب نخوردن (عم) : ألا يشرب باطمئنان	«چسبانیدن» : أن يُلصق	چريدن (چر) : رعي ، انتقال (عزال)
چشم افتادن : أن يرى ، يلاحظ ، يلاحظ	چسبانیدن (چسبان) : أن يُلصق	چريك : ميليشيا ، جيش غير نظامي ، جنود حرب العصابات ، فدائي
چشم انداز : وجهة نظر ، رؤية ، منظر	چسبندگی (م. ی) : انجذاب ، عطف ، حنان	چز دادن (عم) : أن يكوي ، يحرق
چشم اویز (ا. فا) : نقاب ، حجاب	چسبنده (ا. فا) : حنون ، عذب	چزاندن (عم) : إيذاء
چشم باز : يقظ ، «مفتح»	چسبیدن (چسب) : أن يُلصق ، ألا يفترق ، (عم) : يُسحب	چس (عم) : ریح البطن
چشم برداشتن (عم) : أن يرضى ، يلقى بقبول حسن	چست : مُحكم ، وثيق ، سريع ، ماهر ، لائق ، حذاء برباط	چس افاده (عم) : تكبير على غير أساس
چشم بستن : أن يخيف ، يموت	چسك زدن (عم) : أن يتعس	چس آمدی! (عم) : أملاً (بسخريه)
چشم بسته : كفيف ، ضير	چسكى (عم) : مؤقت ، ضعيف	چس خور (ا. فا. عم) : يخيل
چشم بند (ا. فا) : دجال ، خاو ، مشعوذ	چسم : معني ، مغزى ، إرادة	
چشم پاک : عفيف ، حيي	چسنگ : زينة الصلاة	
	چسو (عم) : ضعيف ، جبان	

تَدُلُّ ، عُنَج	چشم دو دو زدن (عم) : أن	چشم پزشکی : طیب العیون
چشم وچار (عم) : حاسة البصر	یتعب ، یشر بالإرهاق	چشم پزشکی (م . ی) : طب
چشم ودر قلمبیده (عم) :	چشم دوختن : أن یَحْمَلُ ،	العیون
جاحت العینین	یُحَدِّقُ ، یَرْنُو ، یُرْکِزُ بصره	چشم بنام : تعویذ ، حجاب لمنع
چشم ورو (عم) : عرفان	چشم رسان (ا . فا) : حاسد	الحسد
بالجمیل	چشم روشنی (عم) : هدیه	چشم پوشی (م . ی) : عدم
چشم وگوش باز (عم) : ذکی ،	چشم روشنی آوردن (عم) :	التدقیق ، (تفویت) ، غض
(مفتوح)	أن یحضر هدیه	الطرف
چشم وگوش بسته (عم) :	چشم روشنی تقدیم کردن	چشم پوشی کردن : أن یغض
سادج ، غیر مجرب	(عم) : أن یقدم هدیه ،	الطرف ، (یفتوت)
چشم وچشمی (عم) :	یرشو	چشم پوشیدن : أن یغض النظر ،
تنافس ، منافسة	چشم زدن (عم) : أن یحسد ،	یتجاهل ، (یطنش)
چشم درد نکند! : سلمت	یغبط ، حسد ، غبطة ،	چشم پیشی (م . ی) : خجل ،
عیناک!	حیاء ، حذر	تواضع ، حیاء
چشمخانه : مقلة العین	چشم زهره (عم) : زجر ، نظرة	چشم چراغ : لب ، جوهر ،
چشمک : غمزة ، ایماءة بالعین	تخذیر ، (زغرة) (رفتن)	خلاصة الشيء
چشمک زدن : أن ینمز ، یومی	چشم سفید (عم) : جریء ، لا	چشم چران (عم) : عیونه زائفة ،
بالعین	یخجل	(بصباص)
چشمه : عین الماء ، نبع ، ثقب ،	چشم شور (عم) : عین الحسود	چشم چرانی (عم) : مغازلة ،
مبدأ ، مصدر ، ثقب الإبرة ،	چشم غره (عم) : نظرة تهدید ،	(بصبصة) (کردن)
رأس الجرح ، حلقة (عم) :	(زغرة)	چشم خواباندن : تعقب ، ترکیز
فن ، مهارة	چشم غره رفتن (عم) : أن ینظر	العین علی شيء
چشمه آب معدنی : عین سخنة ،	بحدة ، ینظر شزراً ، یزجر ،	چشم خوردن : أن تقع العین
مياه معدنية	(یزغر)	علی الشيء ، الإصابة بعین
چشمه چشمه : ملىء بالثقوب ،	چشم گفتن (عم) : أن یدعن ،	الحسد
مخرم	ینصاع	چشم داشت : انتظار ، توقع
چشمه دار (ا . فا) : مثقوب	چشم گیر (ا . فا) : أخذ ،	چشم داشتن : أن یتوقع ، ینتظر
چشمه زار : أرض ملیئة بالینایع	باهر ، یخلب البصر	چشم درد : ألم العین
چشمه سار : أرض ملیئة بالینایع	چشم نعنمی (عم) : أغمش	چشم دریده (ا . مف) : جریء ،
چشمه سوزن : ثقب الإبرة	چشم وایرو آمدن (عم) :	لا یستحي ، فضولي

چكمه : بُوت ، حِذاء طویل الرقبة  
 چكنامه : حُجَّة ، سَنَد ملكية  
 چكته : قطرة الماء ، (عم) : مهذار ،  
 كثير المزاح  
 چكته كردن : أَنْ يَقَطِر ، يُرَشِّح  
 چكيدگى (م . ي) : تَقطير  
 چكيدن (چك) : رَشِّح ، تَقَطِر  
 چكیده كار : مُتَمَرِّس في العمل  
 چكلك : فراولة  
 چگونگى (م . ي) : كَيْفِيَّة  
 چگونه؟ : كَيْف ؟ (أداة استفهام)  
 چل : آبله ، مُخْتَل  
 چلاخ : سَيْل ، طوفان  
 چلان : م . ا . من « چلانندن »  
 چلانندن (چلان) : أَنْ يَعْمُر ،  
 يَضْغَط  
 چلبى (تر) : سَيْد  
 چلچراغ : نَجْمَة ، نُورِيَا  
 چلچلك : عُصْفُور  
 چلچله : عُصْفُور  
 چلچلى (عم) : خَلَل عَقْلِي ،  
 « وَش »  
 چلسكيدن : أَنْ يَذْبِل ، ذُبُول  
 چلمن : جِلْف ، سَادَج  
 چلنگر : حَدَّاد ، صَانِع الأَقْفَال  
 و المفاتيح  
 چلنگه (عم) : عُنْقُود  
 چله : الأَرْبَعُونَ ، اليوم الأَرْبَعُونَ  
 للوفاة أو مَوْلِد طفل ،  
 اِعْتِكَاف

چك دادن : أَنْ يُصَدِّر شيكاً أو  
 سَنَداً أو صِكا  
 چك در وجه حامل : شيك  
 لِحَامِلِهِ  
 چك زدن : أَنْ يَلْطِم ، يَصْفَع  
 چك سفيد با امضاء : شيك  
 على بِيَاض  
 چك هاى مسافرتى : شيكات  
 سِيَّاحِيَّة  
 چك وچانه (عم) : مُسَاوَمَة  
 (زدن)  
 چك وچوك (عم) : مُسَاوَمَة  
 (كردن)  
 چكاك : كَاتِب الوثيقة ، مَصْدَر  
 الشيك  
 چكامه : قَصِيدَة ، نَشِيد  
 چكامه سرا (ا . فا) : شَاعِر ،  
 مُنْشِد  
 چكامه سرايى (م . ي) : قَرْض  
 الشعر ، اِنْتِشَاد ، نَظْم القصائد  
 چكان : قَطَّارَة  
 چكانندن (چكان) : أَنْ يَقَطِر ،  
 يَنْزِل بالقطرة ، يُطْلِق  
 چكسلواكى : تَشِيكوسلُوفَاكِيَا  
 چكش (معر) : شَاكُوش ، قَدُوم  
 چكشى جواب دادن (عم) :  
 الرَّد بِلَهْجَة حَادَّة ، أَنْ يَرُد  
 بِنَف  
 چككى (عم) : فُوراً ، بِسْرَعَة  
 چككه : رَشِّح

چشمه گاه : نَبْع ، مَنَبِع  
 چشيدن (چش) : أَنْ يَذُوق ،  
 يَتَذُوق  
 چطور؟ : كَيْف ؟ (أداة استفهام)  
 چغ : مِغْزَل ، عِصَا الخَضْرَاء  
 چغاله : فِج ، غَيْر نَاضِج  
 چغر : رَهْبَة ، خَوْف  
 چغر داشتن : أَنْ يَرْهَب ، يَخَاف  
 چغلى (عم) : وَشَايَة ، مَكِيدَة ،  
 نَمِيمَة ، شَكُورِي كِيدِيَّة ،  
 اِسْفِين  
 چغلى كردن (عم) : أَنْ يَشِي ،  
 يُدْبِر مَكِيدَة ، يَشْكُو سَراً  
 چغندر : بَنَجَر ، شَمَنْدَر  
 چغيدن (چغ) : أَنْ يَتَكَلَّم ،  
 يَبْحَث بِدَأْب  
 چفت : قُفْل ، تَرِيَّاس ، ضَلْفَة ،  
 مِصْرَاع الباب ، سَقْف  
 چفته : تَهْمَة ، خِيَانَة ، (عم) :  
 مُنْحَن ، مَقُوس الظَّهْر  
 چفته زدن : أَنْ يَتَهَم ، يَخُون  
 چقدور؟ : كَمْ ؟ (أداة استفهام  
 وتَعْجَب)  
 چغلى كردن (عم) : أَنْ يَشِي ،  
 يُدْبِر مَكِيدَة ، يَشْكُو سَراً  
 چقماق : اَنْظَر « چخماخ »  
 چك : شيك ، سَنَد ، صَك  
 چك : صَفْعَة ، لَطْمَة ، اِصْطِطْكَاك ،  
 قَطْرَة  
 چك بلا محل : شيك بدون رصيد

چنبیرک زدن : آن یجلس القرُقُصَاء  
 چنبیری : مُنَحْن ، مُنَحْرَف ،  
 مَقُوس  
 چنقه (معر) : خُرُج ، مِخْلَاة  
 چند ؟ : کم ؟ (للاستفهام  
 والتعجب)  
 چند بو : مُضَلَع (شکل)  
 چند ضلعی : مُتَعَدِّد الأضلاع  
 چندان : عَدِيد ، کَثِير  
 چندر قاز (عم) : مَلَالِيم ، مَبْلَغ  
 تافه  
 چندش : رَعِشَة  
 چندش زدن : أَنْ يُصَاب بِرَعِشَة ،  
 يَرْتَعِد  
 چُنْدَک زدن : أَنْ يَجْلِس القُرُقُصَاء  
 چندگان : مِزْوَاج  
 چندل (معر) : خَشَب الصَّنْدَل  
 چندی : فِتْرَة ، كَمِيَة  
 چندین : العَدِيد من ... ، مُدَة  
 طويلة ، كَم ! (للتعجب)  
 چندین بار : عِدَة مَرَات  
 چنگ : قَبِيْضَة اليَد ، مُنَحْن ،  
 مَقُوس ، خُطَاف ، الصَّنَج  
 (آلة موسيقية)  
 چنگ : مِخْلَب  
 چنگ زدن : أَنْ يَتَشَبَث ،  
 يَتَمَسَّك ، يَعْرِف على آلة  
 الصَّنَج  
 چنگار : السَّرَطَان (حَيوان بَحْرِي)،  
 السَّرَطَان (مَرَض)

يَعَصِر ، يَضْغَط ، يُطَبِّق  
 چمانه : كَأْس ، قَرَعَة للشَّرَاب  
 چمانی : سَاقِ  
 چمباتمه زدن : أَنْ يَجْلِس  
 القُرُقُصَاء  
 چمبرک نشستن : أَنْ يَجْلِس  
 القُرُقُصَاء  
 چمبک نشستن : أَنْ يَجْلِس  
 القُرُقُصَاء  
 چمچاخ : مُنَحْن ، مَقُوس  
 چمدان : حَقِيْبَة ، سَنْطَة  
 چمدان سیاسی : حَقِيْبَة  
 دِپْلُوْمَاسِيَة  
 چمشاک : نَعْل  
 چمشاگر : إِسْكَاف  
 چمن : مَرَج ، خَمِيْلَة ، رَوْضَة ،  
 نَجِيل  
 چموش : حَرُون ، عَاص (مَعْرَب  
 شَمُوس)  
 چمیدن : السَّيْر بِخَيْلَاء ، تَبَخَّر  
 چنار : وَشْم ، شَجَرَة السَّنار  
 چنار فرنگی : شَجَر الدُّلْب ،  
 شَجَر الجُمُيز  
 چناغ : سَمَك البُورِي  
 چنان : هَكَذَا ، مِثْل  
 چنانچه : كَمَا ، مِثْلَمَا ، بَحِيْث  
 چنانکه : كَمَا ، مِثْلَمَا ، بَحِيْث  
 چنبیر : طُوق ، قُوس ، وِسَادَة  
 چنبیر : مُحِيط الدَّائِرَة ، حَلَقَة ،  
 طُوق ، قَيْد

چله بزرگ (عم) : الأربعون يوماً  
 الأولى من الصيف أو الشتاء  
 چله تابستان (عم) : دُرُورَة  
 الصيف  
 چله دادن : إِقَامَة مَرَامِمْ الأربعين  
 چله زمستان (عم) : دُرُورَة الشتاء  
 چله کوچک (عم) : قَلْب المَوسِم  
 أو الفِصْل المُنَاخِي  
 چله گرفتن (عم) : إِقَامَة مَرَامِمْ  
 الأربعين  
 چله نشین (ا. فا) : مُتَكَبِّف ،  
 عَارِف ، مُتَصَوِّف  
 چله نشینی (م. ی) : اِغْتِكَاف ،  
 رِيَاضَة الصُّوفِيَة  
 چلو : أَرز مَسْلُوق  
 چلو هانقی : مِصْفَاة  
 چلو زیده (ا. م. ف. عم) :  
 أَعْجَف ، نَاشِف  
 چلیپا : صَلِيب  
 چلیپاوار : على شكل صَلِيب  
 چلیک : صَفِيْحَة ، يَرْمِيل  
 چم اندر قیچی (عم) : غَیْر  
 مُنظَّم ، عَشْوَائِي ، غَیْر مَرْتَب  
 چم ... را بدست آوردن  
 (عم) : اِسْتِرْضَاء ،  
 اِسْتِعْطَاف ، اِسْتِمَالَة  
 چماق : هِرَاوَة ، شُومَة ، ثُبُوت  
 (عُرْبِيَّة شُومَة)  
 چماق لانسلم : عِنَاد  
 چماله کردن (عم) : أَنْ يَفْرَك ،



چهره کردن (عم) : اُنْ يُّثِي	مُسَوْرَة ، رَحْبَة ، المكان	چنگال : مِخْلَب
على ، يَقْتَمُّ باعتزاز	الخاص بالشخص	چنگال غذا خوردى : شوكَة
چهره نگارى (م . ي) : رَسْم	چهار راه : مَقْرَق ، تقاطع	الطعام
البورتريهات ، رَسْم الوجوه	چهار سالگى : كل أربع سنوات	چنگك : سِنَارَة ، خُطَاف ، جنشة
البشرية	چهار شنبه : يوم الأربعاء	السقف ، دِيرِيَاچ
چهل : أربعون (عدد)	چهار شنبه سودى : عيد ، آخر	چنگلوك (عم) : غير مُتَنَاسِب
چهل تکه : كُرْرِيَة ، بقايا القماش	أربعاء في السنة الشمسية	الشكل ، « مبعجر » ، واهن
توصل وتصنع منها سجاجيد	چهار ضربه : من كل اتجاه ،	چنگمالى کردن (عم) : هرس ،
چهل ستون : بائكة	تماماً ، من كل جانب	« عك » ، « لغمطة »
چهلُم : الأربعون (نسبة عددية)	(زدن)	چنگول چنگولى (عم) : مُجَعَّد ،
چهلَمين : الأربعون (نسبة عددية)	چهار طاقى : على مصراعيه	مُفَلْفَل (صفة للشعر عادة)
چَو : شائعة	چهار طاقى : مكان مسقوف	چنگول زدن (عم) : خَدَش ،
چَو انداختن : تشهير ، تشنيع ،	ومفتوح من كل الجوانب	حَك ، كَحَت
بَثُ الشائعات ، نشر أخبار	وبلا أبواب	چُنين : مثل ، كهذا ، هكذا ،
كاذبة	چهار نعل (عم) : بِسْرَعَة ، فوراً	على هذا النحو
چو خط (عم) : لوح يُدَوَّن عليه	چهار يك : رُبِع	چُنين وچُنان : كَيْت و كَيْت ،
الباعة الحساب الآجل	چهارده : أربعة عشر (عدد)	كذا وكذا
چوب : خَشَب ، عَصَا ، قَشَة ،	چهارده معصوم : النبي وفاطمة	چه : لاحقة للتصغير
عُود	والأئمة الاثنا عشر لدى	چه : ما؟ ، ماذا؟ يا له من ... ا
چوب انداز : بيع بالمراد	الشيعة	(أداة للاستفهام والتعجب)
چوب بست : بِقَالَة	چهاردهم : الرابع عشر (نسبة	چهار : أربعة (عدد)
چوب پا : عَكَاز	عددية)	چهار اقوان : الخلفاء الراشدون
چوب پرچم : صاري العلم	چهاردهمین : الرابع عشر	چهار پا : دَابَّة ، حَيوان
چوب پنجه : فِلين ، سِدَادَة	چهارم : الرابع (نسبة عددية)	چهار چشم (عم) : مَنْ يَلْبَس
زُجَاجَة ، فِل	چهارمین : الرابع (نسبة عددية)	نظارة
چوب خط (عم) : لوح يُدَوَّن	چهجه : تَغْرِيد	چهار چنگولى (عم) : كَسِيح ،
عليه الباعة الحساب الآجل	چهر : وَجْه ، سِيما	قَعِيد
چوب خط زدن (عم) : تَسَاهُل ،	چهره : وَجْه ، سِيما	چهار چوب : إِطَار ، بِرَوَاز ،
إِعْمَاض العین	چهره برداز (ا . ها) : رَسَام	نِطَاق ، حَيَز
چوب دست : عَكَاز	چهره شدن : اُنْ يُّوَاچِه	چهار دیوارى (عم) : سَاحَة

بُصاب بالتسمم  
 چیز خور کردن : آن یسمم ،  
 یُصیب بالتسمم  
 چیز دار (ا. فا) : عَنِي ، مُقتَدِر  
 چیز لیز : رأسمال صغیر ، بِضاعة  
 قليلة  
 چیزك : شيء صغیر و نافع ، قُنْفُذ  
 چیزه : قُنْفُذ ، مِلقاط نزع الشعر  
 چیزی بارش نیست : جاهِل ،  
 أُحْمَق ، نافع  
 چیست ؟ : ما ؟ ، ماذا ؟  
 (للاستفهام)  
 چیستان : لغز ، فزورة  
 چیستان بالا (عم) :  
 « تهشيك » ، تدليل الطفل  
 برفه و خفضه  
 چیلان : شجرة العناب  
 چیلانه : شجرة العناب  
 چیله : قَش ، حطب جاف  
 چین : تَموج ، ثنية ، طية ، الصين  
 چین از ابرو گشادن : أن يزول  
 غَضبه  
 چین چین : تَموج ، مُتَكَمِّر ،  
 مُجَعَّد  
 چین چینی (عم) : تَموج ،  
 مُجَعَّد  
 چین حمامه : قِرْفة  
 چین خوردگی (م. ی) : تَموج ،  
 تَجَعَّد  
 چین خوردگیها : تَضاريس

العولف  
 چوگان بازی : بولو ، لعبة تُشبه  
 الهوكي تعارَس على ظهور  
 الخيل  
 چوله : أعوج ، سَيء الطبع  
 چون : كيف ؟ ، لما ، عندما ،  
 لأن  
 چون كه : لأن  
 چونه : خَميرة  
 چی (تو) : لاجحة النسبة إلى  
 صنعة أو حرفة  
 چی ؟ : ما ؟ ، ماذا ؟ ، إختصار  
 « چه چیز ؟ »  
 چیت : قماش قطني مُشجَّر  
 چیچك : جُدري ، بُثور  
 چیدن (چین) : أن يَقتطف ،  
 يَفضل ، يَقطع ، يَكوم ،  
 يَطوي  
 چیدن ناخن : تقليم الأظافر  
 چیر : نزاع ، نصر ، مُتصِر ، جزء  
 چیر دل : شجاع  
 چیره دست : ماهر ، شجاع  
 چیره گشتن : استیلاء ، غلبة ،  
 مَيطرة  
 چیز : شيء  
 چیز خور : مُسَمِّم ، مَسوم ،  
 (عم) : « مَعْمول له عمل ،  
 شارب حاجة »  
 چیز خور شدن : أن يَتسمم ،

چوب دستی : عَصاً ، شومة  
 چوب ذرت : كوز ذرة  
 چوب رخت : مِشجَب ، شَماعة  
 چوب سیگار : مِيسم  
 چوب شكاف : إسفين  
 چوب علی موجود (عم) : عَصا  
 الدرّویش ، هراوة  
 چوب کبریت : عود کبریت  
 چوبان : راعي الغنم  
 چوبخوار (ا. فا) : عَثَّة ، أرضة  
 چوبك : عَصاً صغيرة  
 چوبکاری : إخراج بالمعروف ،  
 الإقراط في الإحسان  
 (کردن)  
 چوبکین : عَصا المنجد  
 چوبه : عَصاً لَيَسَط العجين ،  
 نُشابة ، جِدع  
 چوبه دار : عود المِقتَصلة ، مِشقة  
 چوبی : خَشبي  
 چوبین : خَشبي ، عَصا المنجد  
 چوبینه : خَشبي  
 چوبان : راعي الغنم  
 چوچوله : البَطْر  
 چوچوله بهم زن (ا. فا)  
 (عم) : فاسق ، « فلاتي »  
 چوزه : جِدَاة  
 چوق (عم) : خَشب ، تومان ،  
 « لِحلوح »  
 چوگان (معر) : صَوْلجان ، عَصا

چینہ شناسی : علم طبقات  
الأرض  
چینی : صینی ، طبق صینی  
چینی الان : طبق صینی  
چینی بند (ا. فا) : لحام  
الصینی  
چینی خانہ : دولاب الصینی  
والفضیة

چین وشکن : تموجات الشعر  
چینہ : حَبّ ، قُتات ، جدار طینی  
چینہ ای : طینی  
چینہ بندی (م. ی) : جعل  
الشیء فی طبقات  
چینہ دان : محصول ، حصاد ،  
حوصلة

چین خوردن : أن يتموج ، يتثنى ،  
يتجدد ، « يكرمش »  
چین دار : متموج ، متجدد  
چین دامن : كُسر ، طيات الرداء  
چین صورت : تجاعيد البشرة  
چین وچروک : تجاعيد ، طيات ،  
ثنايا

# ح

## ق م س ج ط

### حرف

ح : الحرف الثامن ويوازي الرقم (٨) بحساب الجُمَّل وينطق كالهاء	حاج (ح) حادثة جو (ا. فا) : مُغامِر ، مُشاغِب ، جريء حادثة شوم : نكبة ، كارثة حاشا! : حاشا لله! ، معاذ الله! حاشا زدن (کردن) : أنْ يَسْتَكْر ، يُدِين ، يَسْتَبْعِد حاشيه : حاشية ، هامش ، رَصيف ، جانب حاشيه دوزى (م. ي) : تطريز حاشيه رفقن : أنْ يَخْرَج عن الموضوع حاشيه نشين (ا. فا) : مُتَطْفِل ، قُضولي ، مُنزو حاشيه نشيني (م. ي) : تَطْفِل ، قُضول ، انزواء حاصل : نتيجة ، مُحصلة ، خلاصة حاصلخيزى (ا. فا) : خِصْب ،	حاج اقا : رَجُل مُقْتَدِر حاجب : حاجِب ، حارس ، مانع حاجت خواستن : أنْ يَطْلُب ، يَحْتاج حاجت روانى : نَيْل المراد ، قَضَاء الحاجة حاجتمند : مُحْتاج ، فقير حاجى (عم) : حاج حاجى فيروز : مُهْرَج ، بِلْيانشو حاجى تَكَك : طائر اللقلق ، طويل القامة حاجيت (عم) : (محبوبك) ، أنا حاجيه (عم) : حاجَة (مؤنث)
حاضر اوامده (عم. من « حاضر وآماده ») : مُسْتَعِد ، جاهز حاضر جواب : حاضر البديهة ، مُرَجِل حاضر جوابى (م. ي) : حُضور البديهة ، اِرْتِجال حاضر خدمت : مُطِيع ، مُسْتَعِد لأداء عمل حاضر كردن : أنْ يُجَهِّز ، يُعِد ، يُهَيِّئ ، يَحْفَظ عن ظهر قلب حاضر يراق : مُتَحَفِز ، مُسْتَعِد تماماً	حاضر : حاضر ، مُسْتَعِد ، جاهز ، مُهَيَّأ حاضر اوامده (عم. من « حاضر وآماده ») : مُسْتَعِد ، جاهز حاضر جواب : حاضر البديهة ، مُرَجِل حاضر جوابى (م. ي) : حُضور البديهة ، اِرْتِجال حاضر خدمت : مُطِيع ، مُسْتَعِد لأداء عمل حاضر كردن : أنْ يُجَهِّز ، يُعِد ، يُهَيِّئ ، يَحْفَظ عن ظهر قلب حاضر يراق : مُتَحَفِز ، مُسْتَعِد تماماً	حاضر : حاضر ، مُسْتَعِد ، جاهز ، مُهَيَّأ حاضر اوامده (عم. من « حاضر وآماده ») : مُسْتَعِد ، جاهز حاضر جواب : حاضر البديهة ، مُرَجِل حاضر جوابى (م. ي) : حُضور البديهة ، اِرْتِجال حاضر خدمت : مُطِيع ، مُسْتَعِد لأداء عمل حاضر كردن : أنْ يُجَهِّز ، يُعِد ، يُهَيِّئ ، يَحْفَظ عن ظهر قلب حاضر يراق : مُتَحَفِز ، مُسْتَعِد تماماً

مع الأشغال الشاقة	حالا : الآن ، في التو	حاضري : حضور ، استعداد ،
حبس صوت : تسجيل الصوت	حالا حالاما (عم) : منذ فترة	إفطار ، ما توفر من الطعام ،
حبس مجرد : سجن انفرادي	طويلة	نثر
حبس نظر : تحديد الإقامة ،	حالانه وكى (عم) : انتهاز	حاقد : حفيد
مراقبة	الفرصة ، عدم تبديد الفرصة	حافظ صحت : مسئول الصحة ،
حبسى : حبس ، سجين	حالاتى (عم) : جديد ، معاصر ،	مدير إدارة الصحة
حبه اى : مبلور ، محب	آخر صيحة	حافظه : ذاكرة ، قوة الحس
حبوبات (ج) : حبوب	حالبوسى (م. ي. عم) :	الباطني
حتمى الاجرا : واجب النفاذ	السؤال عن الأحوال	حاكم : مُسيطر ، سائد ، غالب ،
حتمى الوقوع : محوم ، حتمى ،	حالت : حالة ، موقف ، وضع	مُهيمن
واقع لا محالة	حالت رقت بارى : حالة يرثى	حاكم نشين : مقر الحكم
حتى القوه : يقدر الإمكان	لها	حاكميت : سيادة ، سيطرة ، حكم
حتى المقدور : قدر الإمكان	حالت غير عادى : حالة طوارئ	حاكى : دليل ، دال على
حج خويدين : قيام شخص بالحج	حالت فوق العاده : حالة طوارئ	حال : حال ، الوقت الحالي ،
عن الميت	حالى : مُطلع ، على علم ، مُدرك	الحاضر ، فعلاً ، في حين
حجارى (م. ي) : تقطيع	حالى بحالى شدن (عم) :	حال آمدن (عم) : شفاء ، بَدانة ،
الأحجار ، تحجير (كردن)	تقلب ، تغير الأحوال ،	استرداد العافية
حجة الاسلام : حجة الإسلام :	افتتان	حال آمدن دل (عم) : استرداد
أعلى مراتب علماء الدين	حالى شدن (عم) : أن يفهم ،	النشاط
الشيعة (لقب)	يُدرك	حال بحال شدن (عم) : التغير ،
حجت گرفتن : أن يخلق الأعذار ،	حالى كردن (عم) : أن يُطلع ،	تغير الأحوال
« يتحجج »	يُخبر ، يفهم	حال داشتن : اعتدال المزاج ،
حجئاته : إيصال ، مُستند	حاليه : حاليا ، الآن	الاستعداد للعمل
حجله خانه (عم) : حجرة	حاملى (م. ي) : حمل	حال كردن : سعادة ، سرور
الزفاف	حامله : امرأة حامل	حال نداشتن : تعب ، ضعف ،
حجيم : ضخيم	حاوى : شامل ، حاو ، ضام	مرض
حد اقل كارمزدها : الحد	حباب : حباب ، رغاو ، زبد ،	حال و زارياتى (عم) : في حالة
الأدنى للأجور	فقاعات	مؤسفة
حد اكثر : على أقصى تقدير ،	حبس ابد : سجن مؤبد	حال وهوا : مزاج ، الحالة
الحد الأقصى ، بحد أقصى	حبس با اعمال شاقه : السجن	الذهنية

حرف یکی بودن (عم) :  
 الاستبداد بالرأي ، الجدية ،  
 العزيمة  
 حرفگیر (ا. فا) : منتقد ، ناقد  
 حرفگیری (م. ی) : انتقاد ،  
 اعتراض  
 حرفه ای : مُحترف ، حرفی ،  
 مهني  
 حرکت انتقالی : دوران الأرض  
 حول الشمس  
 حرکت کردن : أن يُحرك ، ينقل  
 حرکت وضعی : دوران حول  
 الذات ، دوران الأرض حول  
 نفسها  
 حرمت داشتن : أن يحترم ،  
 احترام  
 حرمت نگاه داشتن : رعاية  
 الحرمة  
 حرمخانه : حرم ، الجزء الخاص  
 بالحریم  
 حرمسرا : حرم ، جناح الحریم ،  
 الحریم  
 حروفچین (ا. فا) : جمیع ،  
 عامل جمع الحروف المطبعية  
 حروفچینی (م. ی) : جمع  
 الحروف المطبعية  
 حریص : جشع ، بخيل ، حریص  
 حریف : ند ، خصم  
 حریف بودن : إجبار على الشر ،  
 تحريض على ارتكاب الآثام

حرامزاده : لقيط ، داهية  
 حربه بدست آوردن : أن يشن  
 حرباً على شخص ، يتهم  
 حوز : ملاذ ، حارس ، تعويذة  
 حرم خوردن (عم) : أن يكظم  
 غيظه ، يكتم غضبه  
 حرص در آمدن : تفاد الصبر  
 حرف : كلام ، حديث ، طرف  
 حرف اضافه : حرف جر  
 حرف بحرف کردن (عم) :  
 تغيير موضوع الكلام  
 حرف پری کردن (عم) :  
 نعيمة ، فتنة ، نقل الكلام ،  
 تشجيع  
 حرف پهلو دار : كلام يحمل  
 معاني عديدة  
 حرف حساب : كلام منطقي  
 حرف حسایی : كلام منطقي  
 حرف داشتن : اعتراض  
 حرف را بکرمی نشانندن  
 (عم) : فرض الرأي  
 حرف زدن : أن يتكلم ، يتحدث  
 حرف شنو (ا. فا) : مطيع  
 حرف کسی پیش رفتن (عم) :  
 نفاذ الكلمة ، نفوذ  
 حرف معجم : الحرف المنقوطة (ز.  
 غ. ق. ث. ج)  
 حرف مفت : لغو ، ترثرة  
 حرف مفت زدن : أن يلغو ، يثرثر  
 حرف نشنو (ا. فا) : عاصم

حد خوردن : أن يُقام عليه الحد ،  
 أن يُعاقب طبقاً للشرع  
 حد زدن : إقامة الحد الشرعي ،  
 معاقبة حسب الحدود  
 الشرعية  
 حد شکنی (م. ی) : تعد ، تجاوز  
 الحدود  
 حد متوسط : معدّل ، نسبة ،  
 متوسط  
 حدس زدن : أن يُحدس ، يُخمن  
 حدود : زهاء ، تقريباً  
 هدیده کردن : طرّق الحديد  
 حذاء : بحذاء ، في مواجهة  
 حرا از برد نشناختن (عم) :  
 عدم التمييز ، شدة الجهل  
 حراقت : حرث  
 حراج : مزاد  
 حراجچی : مزاید ، مُشترك في  
 المزاد  
 حرارت بخرج دادن : إيلاء  
 الحماس لشيء  
 حرارت سنج (ا. فا) : ميزان  
 الحرارة ، ترمومتر  
 حرارتی : حراري  
 حرّاف : ترثار ، متكلم  
 حوام کردن : تحريم ، تبيد  
 حوامان : الحرمان الشريفان (مكة  
 والمدينة)  
 حوامخور (ا. فا) : من يقبل  
 الرثوة ، آكل السحت

حشره كش (ا. فا) : مُبِيد	قديم ، ذُبُون مَيْتة	حريم : مِنطَقة مُحرَّمة ، مِلْكِيَّة
حَشْرِي	حساب كار خود كردن : أَنْ	خَاصَّة ، حُرْمَة
حشرى (عم) : شَهَوَانِي ،	يَحْتَاط ، يَتَّبِع	حريم فضايى : المِجال الجوى
شَهَوَانِيَّة	حساب كردن (عم) : دَفَع جِزء	حريم گرفتن (عم) : طاعة ،
حشيشى : مُدْمِن حَشِيش ،	من الحساب ، مُسَاهِمَة	انقياد ، احترام ، مُراعاة
حَشَاش	حساب كشيدين : أَنْ يُحَاسِب	حزب جمهوريخواه : الحزب
حصار : بُرج ، قَلعة	حساب وكتاب (عم) : تَصْفِيَّة	الجُمهورى
حصار دادن : حِصار ، مُحَاصِرَة ،	الحِسابات	حزب دموكرات : الحزب
تَطْوِيق	حسابدار (ا. فا) : مُحَاسِب	الذيمقراطى
حصارى : مُحَاصِر ، حِصار	حسابدارى (م. ي) : المَحَاسِبَة	حزب كارگر : حِزب العَمال
حصرى : احْتِكاري	حسابى : مَعقول ، مُمتاز ، مَوْضِع	حزب كمونيست : الحزب
حصه دار (ا. قا) : شَرِيك ،	اهتمام ، بِحَق ، حَقا ،	الشُّيوعى
مُساهِم	تماماً	حزب محافظه كار : حِزب
حضارت : الحَضْر ، سَكْنى	حسادت : حَسَد	المُحافظين
الحَضْر	حساسيت : حَساسِيَّة	حزب ملى : الحِزب الوَطْنى
حضوت عباسى معامله كردن	حسب معمول : كالمعتاد	حس باصره : حَاسَة الإبصار
: الصَّدق ، مُراعاة الضَّمير	حسرت الملوك (عم) : « نفوس »	حس باطنى : قُوَّة الخيال ، القُوَّة
حضور طلب : طلب حضور	(طعام)	التخيُّلة
حضور نويس (ا. قا) : كاتِب	حسن تفاهم : تَفاهِم	حس ذائقه : حَاسَة الذوق
الجلسة ، أمين السر ،	حسن دله (عم) : « سگ حسن	حس سامعه : حَاسَة السَّمع
سِكْرَتير	دله » : مُتَشَرَّد ، مُتَسَكِّع ،	حس شامه : حَاسَة الشَّم
حفارى : تَنْقيب ، حَفْر (كردن)	تافه	حس ظاهرى : الحَواس الخمس
حفاظ : درابزين ، سور	حسن شهرت : حُسن السُّمعة ،	الخارجية
حفاظت : صِيانة ، رعاية ، حِفظ ،	السُّمعة الطيبة	حس لامعه : حَاسَة اللُّمى
كِتْمان	حسن كچل (عم) : شَخْصِيَّة	حساب باز كردن : أَنْ يَفْتَح
حفظ ظاهر : الحِفاظ على	وَهْمِيَّة وبطل خيال الظل	حساباً
المُظاهر ، رعاية العادات	حسيات (ج) : أَحاسيس ، مَشاعر	حساب بودن (عم) : أَنْ يَخْشى ،
والتُّقاليد	حسينيه : زاوية ، مَرَكز دينى	يَرهب ، « يَعْمَل حساباً له »
حق : حَق ، اتعاب ، (عم) :	حشره شناسى (م. ي) : عِلْم	حساب بستن : إِقْفال الحِساب
رشوة ، اِتاوة ، فِرْدَة	الحَشرات	حساب سوخته (عم) : حِساب

حکمران (ا. فا) : حاکم  
 حکمرانی (م. ی) : الحکم  
 حکمروا : صاحب الأمر والنهي ،  
 صاحب نفوذ  
 حکمفرما (ا. فا) : سائد ،  
 مهيمین  
 حکمفرمانی (م. ی) : سيادة ،  
 هيمنة  
 حکمیت : تحکيم  
 حکم ای (عم) : من يتلذذ بسباب  
 الآخرين له (تلقیحة) ،  
 مُخْت ، امرأة شهوانية  
 حکومت : حکم ، حكومة  
 حکومت سر نيزه : حکم  
 شمولي ، الحکم بالحديد  
 والنار  
 حکومت نظامی : الأحكام  
 العرفية  
 حکيمباشی : رئيس الأطباء  
 هل كردن : أن يحل ، يذيب ،  
 يفسكك  
 حلاج : حلاج ، منجد  
 حلاجی : تنجيد ، تدقيق ، شرح  
 مفصل  
 حلاجی كردن (عم) : تغطية  
 الموضوع ، شرح تفصيلي  
 خلال بانى طلبيدن (عم) :  
 طلب القرآن من الآخرين  
 حين الموت أو السفر  
 حلال كردن (عم) : تحليل ،

حق عمل : عمولة ، سمسرة ،  
 آتاعب الوساطة ، آتاعب  
 حق قدم : أجر ، آتاعب الطيب  
 حق قلم : آتاعب  
 حق ناشناس (ا. فا) : جاحد  
 حق وتو : حق الفيتو  
 حق وحساب : الأصول ،  
 (عم) : رشوة ، إتاوة ، فردة  
 حق وحسابدان (عم) : عارف  
 بالأصول ، شهم  
 حق وكالت : آتاعب المحاماة  
 حقانيت : العدل  
 حقه : رعاء  
 حقه باز (ا. فا) : مُحتال ،  
 دَجال ، نصاب  
 حقه بكار بودن (عم) :  
 استغفال ، خداع  
 حقه زدن : خداع ، استغفال  
 حقوق (ج) : رواتب ، أجر  
 العمال والموظفين  
 حقوق بازنشستگی : المعاش ،  
 راتب المعاش  
 حقوق بشر : حقوق الإنسان  
 حقوق بين المللي : القانون  
 الدولي  
 حقوق پایه : المرتب الأساسي ،  
 أساسي المرتب  
 حكاك : صنایع الأختام ،  
 جواهرجي  
 حکم کتبی : أمر کتابي

حق أبه : حق المشاركة في الماء  
 حق الزحمه : عمولة ، آتاعب ،  
 أجر  
 حق العمل : آتاعب ، عمولة ،  
 أجر  
 حق العمل كار : قومسيونجي ،  
 وسيط تجاري  
 حق القدم : فيزيتا ، آتاعب  
 الطيب  
 حق المكالمه : فاتورة التليفون  
 حق الورود : رسم الدخول  
 حق الوكاله : آتاعب المحاماة  
 حق انحصار : حق الاحتكار  
 حق بودن (عم) : فرض الإتاوة ،  
 تقاضي الرشوة  
 حق پناهندگی سياسي : حق  
 اللجوء السياسي  
 حق تقدم : أولوية ، أسبقية ،  
 أحقية  
 حق حاکمیت : حق التصرف ،  
 سيادة  
 حق دار (ا. فا) : صاحب حق  
 حق دلالی : العمولة ، أجر الوسيط  
 حق زحمت : عمولة ، آتاعب ،  
 أجر  
 حق سرويس : نسبة الخدمة  
 (بالفنادق والمطاعم)  
 حق سعي : عمولة ، سمسرة ،  
 آتاعب الوساطة ، آتاعب  
 حق شناس : عارف بالجميل



حوصله داشتن : أن يصبر ، يَتَحَمَّلُ	تَرُدُّ ، تَذْبُذِبُ (أوردن) حمامي : عامل الحمام ، حمامي	سَمَاح ، ذَبْحُ الحيوان قبل موته
حوصله سر آمدن : نفاذ الصبر ، زهق ، مَلَل	حماميل : حمامة ، حزام ، وشاح ، قِلَادَة	حلال وحرام كردن (عم) :
حوصله سر رفتن : نفاذ الصبر ، زهق ، مَلَل	حمامه : نوبة (صرع بخاصة) ، هَجْمَة ، هُجُوم	تجاهل أوامر الشرع ونواهيهِ ، إِسْتِباحَة
حوصله كردن : أن يصبر ، يَتَذَرَعُ بالصبر	حمامه غش : نوبة إغماء ، صرَع حمامه كردن : هُجُوم ، مُهاجَمَة	حلب : صَفِيح حلبس : كَنْكَة ، صَفِيحِي ، حلبس ، مَنسُوب إلى حلب
حوضچه : حوض ، صِهْرِيح	حمامه گرفتن : الإصابة بنوبة (وخاصة نوبة الصرَع)	حلبس ساز (ا. فا) : سَمَكْرِي حلقه : حَلَقَة ، دِبَلَة
حول وحوش : ضواحي ، مناطق ناحية	حمامه هوائی : غارة جوية حمامه : حيوانات الأحمال	حلقه ای : حَلَقِي ، كُولِي ، دائري
حوله : فُوطَة ، مَنشَفَة	حفا بستن : التخصيب بالحناء حنائى : مُخضَّب بالحناء ، (متحني)	حلقه يگوش : عَبد ، رَفِيق ، خادِم
حوله حمام : بِشْكَير	حنوط : تَكْفِين ، تَحْنِيط (كردن)	حلقه رينگ : حَلَبَة ، مِيدان السَبَاق
هومه : ضاحية ، حَيّ	حوادث (ج) : أحداث	حلقه زدن : تَحْلِق ، تَحْلِيق
حيات (حياط) : فناء ، صَحْن	حواس پرت : مُضطرب ، نائِه ، مَذْهُول	حلوا جوزی (عم) : حَلِيم ، صَبُور ، طَيِّب القلب
حياتبخش (ا. فا) : حيوي ، واهب للحياة	حواس پرتی (م. ی) :	حلوان : أَجْر ، رَشْوَة ، حُلُوان
حياتي : حيوي	اضطراب ، دُهول ، عَقَلَة	حليم روغن خوردن (عم) :
حياط : فناء ، حوش	حواس جمعی : مُطمئن ، واثق ، أَعْصابه قوية	شِدَة العَطش
حيثيت : شرف ، مكانة	حواس را جمع كردن : أن يَنْتَبِه	حماسه : أسطورة ، مَلْحَمَة
حيدر : أسد ، كُنْيَة للإمام علي بن أبي طالب	حوالى : حَوْل ، أطراف ، جَوَانِب	حمامال : حَمَّال ، شَيَال ، (عم) :
حيوت انگيز (ا. فا) : مُحير ، مُدْهِش	حوزه : مُجمَع ، جَمْعِيَة ، دائِرَة ، ناحِيَة ، نِطاق	مُبْتَدِي ، مُسْتَجِد
حيوت زده (ا. مف) : مُحير ، في حيرة من أمره	حوزه انتخاباتی : دائِرَة انتخابية	حمامالى (م. ی) : شِيالَة ، أَجْر
حيف شدن (عم) : الزواج غير المتكافئ ، زيجة غير مناسبة	حوصله : حَوصَلَة ، صَبْر ، تَحَمُّل	الحَمَّال ، أَجْر النَقْل
حيف وميل كردن (عم) : أن يَتَرَاز ، إِبْتِراز		حمام زفانه : فُوضِي ، ضَجِيح
		حمام گرفتن : أن يَسْتَحِم
		حمامك مورچه داره (عم) :

حيوانى (عم) : للتَّحَسُّر والتَّدْلِيل  
(يا ولداه !)  
حيوانكى (عم) : للتَّحَسُّر  
والتَّدْلِيل (يا ولداه !)

إِحْتِيَال ، مَكْر  
حَيْلَه كَر : مُتَحَايِل  
حَيْلَه كَرى (م . ي) : تَحَايِل  
حَيَوَانَشْنَاسِى (م . ي) : عِلْم  
الْحَيَوَان

حيف ! : يا خسارة !  
حيله باز : مُحْتَال  
حيله بازى (م . ي) : إِحْتِيَال  
(كردن)  
حيله بيله (عم) : نَصَب ،

# خ



## خروس

« ينشز » (موسيقى)  
 خارجه : الخارج ، الدُول الأجنبية  
 خارجي : أجنبي ، غريب  
 خارسو (عم)  
 « خواهرشهر » :  
 سِلْفَة (أخت الزوج)  
 خارش (م. ش) : حَك ، هَرش  
 خارشك : الجَرَب (مرض)  
 (عم) : شَخص مؤذ  
 خارشو (خواهر شهر) :  
 سِلْفَة (أخت الزوج)  
 خاروق عادت : خاروق للمألوف ،  
 غير عادي  
 خاروك : شوكة صغيرة ، اسم  
 جزيرة في الخليج ، تمر ،  
 بلع فح يتم تخفيفه  
 خارناك : شائك  
 خاراه : حَجَر الغرائب  
 خاريدن (خار) : أن يحك ،

خار : شوك ، عَظْم السمك ،  
 أطراف السَّابِل ، ذليل ،  
 وَضِيع ، حَجَر الصَّوَّان  
 خار بهشت : قَنَقَد  
 خار توازو : مؤشر الميزان  
 خار چينه : مِناقش ، مِلْقاط  
 خار دار : شائك  
 خار سر راه : عَقَبَة ، مانع  
 خار كشيدين : تَحْمِل الآلام  
 خار ماهي : أبو سيف (نوع من  
 الأسماك يُستخرج منه  
 الكافيار)  
 خار مغيلان : عَشب شائك ،  
 الحَسَك ، أم عَيَّلان  
 خاراندن (خاران) : أن يحك ،  
 يهرش  
 خارج خواندن : نَشاز ، أن يَشُد ،  
 « ينشز » (موسيقى)  
 خارج زدن : نَشاز ، أن يَشُد ،

خ : الحَرْف التاسع و يوازي الرقم  
 (٦٠٠) بحساب الجُمَّل  
 خائیدن : أن يَمضغ ، يَلوك  
 خات : حِدَاة  
 خاتميندي : النَقش على المواد  
 الصُّلْبَة ، حَقَر ، تَرصِيع ،  
 زَحْرَفَة  
 خاتمسازي : الحفر على المواد  
 الصُّلْبَة ، نَقش الأختام  
 خاتمكاري : النَقش على مواد  
 صُّلْبَة ، تَطعيم ، تَرصِيع ،  
 زَحْرَفَة  
 خاتمه دادن : إنهاء  
 خاتون : سَيِّدة من طبقة النبلاء  
 خاج : صَلِيب ، على شكل  
 صَلِيب  
 خاج شويان : عيد الغِطاس  
 خاخام : خاخام (رجل الدين  
 اليهودي)

خاكروب: قمامة، بقايا، خردة،  
 كراكيب  
 خاكريز: سد ترايي، عائق ترايي  
 خاكسار: تافه، بلا قيمة  
 خاكستر: رماد  
 خاكستردان: منفضة الدخان  
 خاكستري: رمادي (لون)  
 خاكه: مسحوق، بودرة من أي  
 شيء  
 خاكه زغال: قحم ناعم  
 خاكي (معد): ترايي، مغبر،  
 رمادي  
 خاك: بيض الدجاج  
 خاكينه: بيض مقلي، أو مليت  
 خال: خال، شامة  
 خال خالي: منقط، مشجر،  
 أبلق  
 خال دار: منقط، به نقط  
 خال كوبي (م. ي): دق الوشم  
 خالباز (عم): حار، رمال  
 خالص: نقي، صاف، خالص،  
 بحت  
 خالصجات (ج): أملاك، أملاك  
 حكومية  
 خالصه: من الأملاك الحكومية  
 خالقيت: إبداع، ابتكار  
 خاله: خالة  
 خاله خرمنك (عم): الصديق  
 الجاهل  
 خاله خرسه (عم): الصديق

خاطرات (ج): ذكريات،  
 خواطر، أفكار  
 خاطره: ذكري، خاطرة، فكرة  
 خاقاني: ملكي، أحد شعراء  
 القرن السادس الهجري  
 خاك: تراب، الأرض  
 خاك اره: نشارة الخشب  
 خاك آلوده (ا. مف): مغبر،  
 يعلوه التراب  
 خاك انداز (ا. فا): جاروف  
 خاك برسر: متكوب، تعس  
 خاك برسر ريختن (عم): أن  
 يُصيب بالتعاسة، ينكب  
 خاك برسر شدن (عم): أن  
 يُصاب بالتعاسة، يُصاب  
 بنكبة  
 خاك برسر كردن (عم): أن  
 يُصيب بالتعاسة، ينكب  
 خاك برسوت! : عاز عليك!  
 خاك برسري (عم): جماع،  
 مباشرة  
 خاك توسري (عم): جماع،  
 مباشرة (كردن)  
 خاك رس: صلصال  
 خاك كردن: أن يسحق، يطحن  
 خاك مرده: نسيان، دهل  
 خاك وخل: قمامة، بقايا،  
 فضلات  
 خاكبيز (ا. فا): مكنسة  
 خاكروب (ا. فا): كتاس

بهرش  
 خازنه: أخت الزوجة  
 خاستگاه: مبدأ، منشأ، أصل  
 خاستن (خيز): أن ينهض، يقوم  
 من مكانه  
 خاش: عاشق مدله، قذبي، غشاء،  
 جدال، حدة، هيام،  
 متحد، جيان، دنيء،  
 مضغ  
 خاشاك: نشارة، قش، قذبي،  
 تبن  
 خامسان حرم: الخاصة، الصفوة  
 المقرية، أصدقاء مؤتمنون  
 خاصه خرجي (عم): تفرقة،  
 تمييز، اختلاف المعاملة  
 (كردن)  
 خاصيت كار: طبيعة العمل  
 خاطر: من أجل، خاطر  
 خاطر پريشان: قلق، مضطرب  
 خاطر تعلق: موضع اهتمام  
 خاص  
 خاطر جمع: مطمئن، آمن  
 خاطر جمع شدن: أن يطمئن،  
 يأمن  
 خاطر جمع كردن: أن يطمئن،  
 يُعطي الأمان  
 خاطر جمعي (م. ي):  
 إطمئنان، يقين، طمأنينة  
 خاطر نشان كردن: تنويه،  
 إشارة، إعطاء انطباع

بوهيمية	القوافل ، سوق ، غسل ، سفرة ، طبق	الجاهل
خانه بر انداز (ا. فا) :	خان خانی (عم) : قوضى ، شفاق	خاله خواب رفته (عم) : تنبل ، تائه عن الوعي
مهلك ، مخرب ، مدمر	خان ومان (عم) : البيت ، محتويات البيت ، الحياة	خاله رودو (عم) : ثقيلة الحركة ، امرأة في آخر أشهر الحمل
خانه پُشت : شريد ، بلا ماوی	خاندان : محرز ، به أخايد	خاله زنکه : شمطاء
خانه تکانی (عم) : تنفيض ، تنظيف البيت	خاندان : موطن ، مسقط رأس ، أسرة (ملكية)	خاله سوسگه (عم) : طفلة تتصرف كالنساء ، زردة
خانه خانه : شبیكة ، به خانات ، مربعات	خانقاه : تکیة الدراويش والصوفية	خاله قدومه (عم) : طفلة تتصرف كالنساء ، زردة
خانه خدا : صاحب البيت ، المالك	خانگاه : مسكن ، تکیة الدراويش و الصوفية	خالو : الخال ، أخ الأم
خانه دار (ا. فا) : سيدة البيت	خانگی : أليف ، منزلي ، بيتي ، أهلي	خالی خالی (عم) : حاف ، بدون إدام
خانه داری (م. ی) : التدبير المنزلي	خانم : لقب للسيدات (معر. هانم) ، (عم) : عاهرة	خام : فحج ، سادج ، نبيء خام دست : مبتدئ ، غر
خانه روسپی : مانخور	خانم باز (ا. فا) : ماجن ، عربيد ، زير نساء	خام طمع (عم) : طماع ، جشع
خانه روشن کردن : أن يُحضّر ، يوشك على الوقاة	خانم بازي (م. ی) : عريضة ، مُجون (کردن)	خام کردن : أن يخذع ، يستغفل
خانه زاد : ربيب ، خادم	خانمان : العيال ، الأهل ، العائلة ، البيت (معنويًا)	خامسوز : جلد مدبوغ
خانه سالار : شيخ العشيرة ، كبير العائلة	خانه : بيت ، مسكن	خامه : وش ، قشدة ، بوضة ، ريشة ، قلم ، حرير خام ، أي شيء بلون واحد ، طرحة ، خيمة من شعر الماعز
خانه شاگرد : خادم صبي	خانه آبادان : دعاء ، دائماً عامر	خاموش : صامت ، هاديء
خانه کن شدن : أن يهجر مكانه ، ينتقل من بيته	خانه ات آباد : : أعمار الله بيتك !	خاموش کردن : إسكات ، إطفاء ، إخمداد ، تهدئة
خانه نشین (ا. فا) : معتزل ، مفصول من الخدمة ، مُعاقى ، مُحدد الإقامة	خانه بدوش (عم) : رَحال ، غير مُستقر ، بوهيمي	خاموشی (م. ی) : صمت ، هدوء
خانوادگی : أسري ، عائلي	خانه بدوشی (م. ی) : تشرد ،	خامی (م. ی) : سداجة
خانواده : أسرة ، عائلة		خان : لقب قديم لكبار رجال الترك ، خان ، منزل
خانوار : تعداد السكان ، حي ، عشيرة		
خاورد : الشرق		

خجلت : خَجَل  
 خُدا : الله ، صاحب ، مالك  
 خدا بد قدهد! : لا بأسَ عليك!  
 كَفَى اللهُ الشَّرَّ!  
 خدا بوردارد! : دُعَاءِ بِاللَّهِ ،  
 «ربنا ياخذ!»  
 خدا بگيرد : دُعَاءِ بِاللَّهِ ، «ربنا  
 ياخذ!»  
 خدا پَسَنَد (ا. فا) : ما يُرْضِي  
 اللهُ  
 خدا ترس (ا. فا) : مَنْ يَخَافُ  
 اللهُ  
 خدا حافظ : وداعاً ، مع السَّلَامَةِ ،  
 فِي أَمَانِ اللهِ  
 خدا حافظی (م. ی) : وداع  
 (کردن)  
 خدا خدا کردن (عم) : أَنْ يُلْحَقَ  
 فِي الدُّعَاءِ  
 خدا داد : هِبَةٌ ، عَطِيَّةٌ ، نِعْمَةٌ مِنْ  
 اللهُ  
 خدا رحم کرد! : رَبَّنَا سَتِّرْ ،  
 «قَدْرٌ وَ لَطْفٌ!»  
 خدا كند! : يَا ذَا اللهُ! «عَلَى  
 اللهُ!»  
 خدا ناكرده : لَا قَدْرَ اللهُ!  
 خدا نگهدار : فِي أَمَانِ اللهِ ، مع  
 السَّلَامَةِ  
 خداوند : رَبٌّ ، رَبِّيسٌ ، رَبٌّ  
 البيت ، عُمْدَةٌ ، مَالِكٌ  
 خداوندی (م. ی) : أَلُوْهِيَّةٌ ،

مُرَاسِلٌ  
 خبرگی (م. ی) : خَيْرَةٌ ، مَهَارَةٌ  
 خبیره : خَبِيرٌ ، مَاهِرٌ ، مُتَمَكِّنٌ  
 خبط کردن : أَنْ يُخَطِّبَ  
 خپله : شَخْصٌ سَمِينٌ وَقَصِيرٌ  
 خپه : خَنْقٌ ، اِخْتِنَاقٌ  
 خپه شدن : أَنْ يَخْتَنِقَ ، يُصَابُ  
 بِالِاخْتِنَاقِ  
 خپه کردن : أَنْ يَخْتَنِقَ ، يُصِيبُ  
 بِالِاخْتِنَاقِ  
 ختم : اِنْتِهَاءٌ ، نِهَائَةٌ (کردن)  
 ختم امن يجيب گرفتن (عم) :  
 شِدَّةُ الْاِسْتِيَاقِ إِلَى مَنْصِبٍ ،  
 شِدَّةُ التَّطَلُّعِ  
 ختم بوداشتن (عم) : شِدَّةُ  
 الْاِسْتِيَاقِ إِلَى مَنْصِبٍ ،  
 التَّطَلُّعِ إِلَى مَنْصِبٍ  
 ختم گرفتن (عم) : شِدَّةُ  
 الْاِسْتِيَاقِ إِلَى مَنْصِبٍ ،  
 التَّطَلُّعِ إِلَى مَنْصِبٍ  
 خفته سوران : خَفَلُ الْخِتَانِ  
 خفته نكوده (عم) : جَشَعٌ ،  
 طَمَاعٌ  
 خجالت : خَجَلٌ ، حَيَاءٌ  
 خجالت داشتن : أَنْ يَخْجَلَ ،  
 يَسْتَحْيِ  
 خجالت زده (ا. مف) : مُحْرَجٌ ،  
 يُجَسُّ بِالِاحْرَاجِ  
 خجالت كشیدن : أَنْ يَخْجَلَ  
 خجسته : مُبَارَكٌ ، مَيْمُونٌ

خاور دور : الشَّرْقُ الْأَقْصَى  
 خاور میانه : الشَّرْقُ الْأَوْسَطُ  
 خاور نزدیک : الشَّرْقُ الْأَدْنَى  
 خاورستان : مَشْرِقُ الْأَرْضِ  
 خاور شناس (ا. فا) :  
 مُسْتَشْرِقٌ  
 خاور شناسی (م. ی) :  
 اسْتِشْرَاقٌ  
 خاوری : شَرْقِيٌّ  
 خاویار : كَأْفِيَارٌ  
 خایه : بِيضَةٌ ، خُصْبَةٌ  
 خایه كشیده : خُصِيٌّ  
 خایه مالی (م. ی. عم) :  
 نَفَاقٌ ، مَدَاهِنَةٌ ، تَمَلُّقٌ  
 (کردن)  
 خَب (اختصار «خوب») :  
 حَسَنٌ ، طَيِّبٌ  
 خبجه : تَمْرٌ هِنْدِيٌّ  
 خبر چین (ا. فا) : مُخْبِرٌ ،  
 جَاسُوسٌ ، نَمَّامٌ  
 خبر چینی (م. ی) : تَجَسُّسٌ ،  
 اسْتِخْبَارٌ ، نَمِيمَةٌ (کردن)  
 خبر دادن : أَنْ يُطْلَعَ ، يُنَبِّئَ  
 خبر دار (ا. فا) : مُطَّلَعٌ ،  
 اِنْتِبَاهٌ!  
 خبر گزاری (م. ی) : وَكَاالَةٌ  
 اَنْبَاءٌ  
 خبر گیری (م. ی) : تَجَسُّسٌ ،  
 تَقْصِيُّ الْأَخْبَارِ  
 خبر نگار (ا. فا) : صَحْفِيٌّ ،

شرح ، م.ا. من ( خراشیدن )	يقضي مصلحته ، ينسى المعروف	سيادة خدايگان : كبار القوم ، زعماء ، سادة
خراشان : م.ا. من ( خراشاندن ) : أن يجرح ، يخلش ، يشرح	خر پول (عم) : تری (بسخریه) خر تو خر (عم) : قوضی ، زحام	خدایي شد که (عم) : شاء الله ، قضى الله بأن . . .
خراشاندن (خراشان) : أن يجرح ، يخلش ، يشرح خراشیدن (خراش) : أن ينجرح ، ينخدش ، ينشرح	خر چسانه : خنفساء خر چنگ : سرطان البحر ، أبو جلمبو	خدشه : نقص ، نقیصة ، عیب خدشه کردن : أن يعیب شيئاً ، ( يشرك ) ، يعتبره معیباً
خراطی (م.ی) : خراطه خرافاتی : خرف ، مؤمن بالخرافات	خر حمالی : السخرة خر دماغی (عم) : غباء ، عناد ، تصلب الرأي	خدمت سربازی : التجنيد ، الخدمة العسكرية خدمتانه : هبة في مقابل خدمة ، بفضیلت
خرام : تبيخر ، السير بدلال خرامیدن (خرام) : السير بدلال ، التبيخر	خر کچی (عم) : حوذي ، مکار ، ( حمار )	خدمتکار : خادم ، خادمة خدمتگزار (ا.فا) : خادم ، مستخدم ، موظف
خربزه : شمَام خربوزه : شمَام	خر مقدس (عم) : مرء ، مدعی التدين	خدمتی : هدية نفیسة تُقدم لشخص ذي شأن
خروت وپوت (عم) : گراکيب ، أثاث رث	خر وپف کردن : شخیر خراب : معطل ، خرب	خدمه هواپیما : طاقم الطائرة خدمه : طاقم ، موظفون
خروت وخوروت (عم) : گراکيب ، أثاث رث	خرابات : حانة ، ماخور خراباتی : عریيد ، فاسق ، من أهل الحانات والمواخير	خدنگ : سهم ، مستقیم ، حاد ، الحوار الأبيض ، قوس ، قنفذ ، سرطان البحر
خروج : نفقات ، مصروفات ( کردن )	خرابکاری (م.ی) : تخریب ، أعمال تخریبیة	خدیجه خبر کش (عم) : تمام ، فتان
خروج اتینا کردن (عم) : تبديد المال ، سقه ، تبذیر ، إسراف	خرابی (م.ی) : تعطل ، خراب خواجه تحمیلی : إتاوة مفروضة	خدیو : ملك ، سيد ، غني ، أمير ، لقب للاحترام
خروج تراشی (عم) : إسراف ، تبذیر ، تبديد	خواجهگزار (ا.فا) : دافع الضرائب	خو : حمار ، أحمق ، جاهل ، طین مترسب ، م.ا. من ( خریدن )
خروج راه : زاد ، نفقات السفر خروج ودخل : المصروفات والدخل خروجی : نفقة ، مصروف البيت	خراز : خردواتي خرازی (م.ی) : محل خردوات خراش : جرح صغير ، خدش ،	خراز پل گذشتن (عم) : أن

خرفت (عم) : خرف ، مخرف  
 خرگاه : خيمة  
 خرگاه زدن : أن ينصب خيمة ،  
 يُعسكر  
 خرگوش : أرنب  
 خرم : عامر ، سعيد ، جليل  
 خرما : تمر ، بلح  
 خرمالو : كاكا (فاكهة)  
 خرمن : كومة ، بيدر ، جدائل ،  
 ضفائر ، هالة القمر  
 خرمن كوب (ا . فا) : نورج  
 خرمن ماه : هالة  
 خرمنی : أحد أنصار بآبك زعيم  
 طائفة الخرمية التي تؤمن  
 بالتناسخ  
 خرناس : الغطيط في النوم ،  
 شخير (كردن)  
 خرنده (ا . فا) : مشتر  
 خرنش : الغطيط في النوم ، شخير  
 (كشیدن)  
 خروء : الغطيط في النوم ، شخير  
 (كردن)  
 خروار : وحدة وزن تعادل حوالي  
 ٣٠٠ كيلوغرام  
 خروج : تمرد ، عصيان  
 خروس : ديك  
 خروس جنگی (عم) : مُشاكس ،  
 مُشاغِب ، طفل مُشاكس  
 خروس وزن : وزن الديك (في  
 المصارعة)

دهاء ، حزم  
 خرده (معمر) : مقدار صغير ،  
 قطعة ، شقفة  
 خرده بين (ا . فا) : دقيق النظر ،  
 حكيم  
 خرده پا (عم) : تاجر صغير  
 خرده حساب (عم) : تصفية  
 حساب  
 خرده ريز (عم) : كراكيب ،  
 أشياء تافهة  
 خرده فروش (ا . فا) : بائع  
 قطاعي ، خردواني  
 خرده فروشی (م . ی) : بيع  
 بالقطاعي ، بيع الخردوات  
 خرده گرفتن : أن يدق ، يتقد ،  
 « يتلكك »  
 خرده گيری (م . ی) : تدقيق ،  
 انتقاد حاد ، « وقوف على  
 الواحدة »  
 خرده نان : فئات  
 خرس : دب ، (عم) : شخص  
 ضخم الجثة  
 خرس کجا تخم ميگذارد!  
 (عم) : مستحيل  
 خرسک : دمية دب ، سجادة  
 سمیكة الخيوط  
 خرسند : مسرور ، قانع  
 خرسند شدن : أن يقنع ، يقنع ،  
 يكفي ، يرضى  
 خرسند کردن : أن يقنع ، يرضى

خروجين : خرج ذو جبين  
 خرجه : يطبخ أقرع ، هامش  
 خرخر : الغطيط في النوم ، شخير  
 (كردن)  
 خرخره : القصة الهوائية ، المريء  
 خرخری کردن (عم) : التصرف  
 بيله  
 خرد : صغير ، ضئيل  
 خرد : عقل ، دهاء ، ذكاء  
 (داشتن)  
 خرد پيشه : حازم ، حكيم  
 خرد خرد : شيئاً فشيئاً ، قليلاً  
 قليلاً  
 خرد سال : حدث ، صغير السن  
 خرد شدن : أن يكسر ، يتهشم ،  
 يتفتت  
 خرد کردن : أن يكسر ، يهشم ،  
 يفتت  
 خرد و خاكشیر (عم) : قطع  
 صغيرة ، « قفايت » ،  
 مرهق للغاية  
 خرد و خمير (عم) : قطع  
 صغيرة ، « حنت » ، مرهق  
 للغاية  
 خرد و ريز : أثاث ، بضائع  
 خرداد : الشهر الثالث من السنة  
 الشمسية الإيرانية (٣١ يوماً  
 من ٢٢ مايو إلى ٢١ يونيو)  
 خردل : مسطرة  
 خردمندی (م . ی) : حكمة ،



مُراعاة الروتين	خُشَاب : خِزَانة السُّلَاح ، مُشَط البُنْدُقيّة	خروسك : السُّعَال الدِيكِي
خُشَكِيدَن (خُشَك) : أَنْ يَجْف ،	خُشَت : طِين ، آجُرٌ خَام	خروش : ضَجّة ، ضَجِيج
يَتَيَس	خُشَت خُشَتِي : ذُو تِرايِيع ،	خويد : شِرَاء ، اِبْتِياَع
خُشَم : عَضَب	مُرَبّعات	خويدار (ا. م. ح. م) : مُشْتَرِي ،
خُشَمَكِين : غَاضِب	خُشَت زَن (ا. فَا) : صانِع	عَمِيل ، ( زَبُون )
خُشَمَلُو كَرَدَن : أَنْ يُدغِدغ ،	الأَجُرُّ	خويداري كَرَدَن : أَنْ يَشْتَرِي
يُداعِب	خُشَت مال (ا. فَا) : صانِع	خريدن (خر) : أَنْ يَشْتَرِي
خُشَمَناک : غَاضِب	الأَجُرُّ	خز : قُماش حَرِير
خُشَنودِي (م. ح. م) : سُرور ،	خُشَتك : صِدار	خزان : الخَرِيف
سَعادَة	خُشَتِي : مُرَبّع	خزانه دار (ا. فَا) : خازِن
خُشَونت : عُنْف ، قَسوَة ، تَشَدَد	خُشَك : جاف ، يابِس ، شَخص	خزنده (ا. فَا) : زاحِفَة ، حَيوان
خُصَلت : طَبِيع ، طِبِياَع	مُتَشَدّد	زاحِف
خُصمانه : عَدائِي	خُشَك كُن (ا. فَا) : مِشْفَة	خزیدن (خر) : أَنْ يَزحِف
خَط : وَثِيقَة ، خَط	خُشَك وِخالي (عم) : قَليل ،	خسارت عمدى : اِثْلاف مُتعمّد ،
خَط آتَش بَسِي : خَط الِهُدَنَة ،	ضَعِيل	تَخريب عَن عَمَد
خَط وَقِف اِطْلاق النار	خُشَكَان : م. ا. مَن	خسبيدن (خسب) : أَنْ يَتام
خَط اِمان : وَثِيقَة اِمان	( خُشَكَانَدَن )	خستگي (م. ح. م) : تَعَب ، اِثْهاك
خَط آهِن : الخُطوط الحَديديّة	خُشَكَانَدَن (خُشَكَان) : أَنْ	خسته (ا. م. فَا) : مُتَعَب ، مُرهَق
خَط جادِه : دَليل ، عَلامَة الطَريق	يُجفَف	خسته خانِه : بَيت العَجزَة
خَط خَطِي (عم) : مُخَطَط ،	خُشَكَبار : فَاكِهَة مِجْفَفَة	خسته دل : مَهْموم ، حَزِين
مُقَلَم	خُشَكَدَسَت : شَحِيج ، بَخيل	خسته روان : مُجَبَط ، خامِل
خَط خورده (ا. م. فَا) : مَشْطوب	خُشَكَسالي : قَاطِع ، جَفاف	خستو : اِقْرار ، اِغْتِراف (شَدَن)
خَط دار (ا. فَا) : مُسَطَّر	خُشَكَش زَدَن (عم) : أَنْ يُصاب	خسرو : مَلِك ، قائِد
خَط زَدَن : أَنْ يَخَط ، يَشْطَب ،	بذَهول ، ( يَتَسَمَّر مَكانه )	خسرواني : مَلِكِي
يُوضَح ، يَدَل	خُشَكَ (عم) : مُقابِل نَقدي ،	خسروي : مَلِكِي
خَط شَكستِه : خَط اِبتِكارِه الفِرم	( حَقّه ناشِف )	خسيس : بَخيل ، شَحِيج
خَط طغرا : خَط اِخْتِراع قَدِيمًا	خُشَكَ مقدس (عم) : مُدعي	خسيسي (م. ح. م) : بَخيل ، شَحّ
لِتوقِيع المَلوك	الْتَرُمَت ، مُراءِ	خش خش كَرَدَن : أَنْ يُخْشَخَش ،
خَط كَش (ا. فَا) : مِسطَرة	خُشَكِي (م. ح. م) : تَشَدَد ،	( يَشْخَشَخ )
خَط كَشِي (م. ح. م) : تَسْطِير		خش وفش (عم) : دَلال ، عُنج

خلعتى : ملابس العرس  
 خله : ثقب ، شق ، مجداف ،  
 مخاط  
 خلواره (عم) : النار الكامنة تحت  
 الرماد  
 خليدن (خل) : أن ينشق ، تشق  
 خليلي (عم) : قيد ، أصفاد ،  
 غل  
 خم : إناء خزفي كبير ، دن ، قبية ،  
 سقف ، مجداف ، نفير ،  
 صمت  
 خم : ثنية ، طية ، منعطف ، منزل  
 شتوي ، فرار ، إيوان ،  
 سقف هرمي  
 خم دادن : أن يثني ، يحيي ،  
 يطوي  
 خم شدن : أن يثني ، ينحني  
 خمارة : نمل ، سكر  
 خمارة : تقليد ، محاكاة  
 خمارة : م. ا. من «خمانيين»  
 خمارة : مقلد ، محاك  
 خمانيين (خمارة) : أن يثني ،  
 يحيي ، يلوي ، يستهزئ ،  
 يقلد  
 خمارة : جرة  
 خمارة (معر) : قنبلة ، قذيفة ،  
 دابة  
 خمارة انداز (ا. فا) : مدفع  
 هاون  
 خمرة (عم) : خميرة ، جرة ،

بالصمت ، يخرس  
 خفه شو ! (عم) : اخرس !  
 خفه كردن : أن يخنق ، يقتل  
 خنقا  
 خفيات (ج) : أسرار ، أمور  
 خافية ، بواطن الأمور  
 خفيه فروش (ا. فا) : مهرب  
 خفيه نويس (ا. فا) : مخبر  
 سري  
 خل (عم) : النار الكامنة تحت  
 الرماد ، تراب  
 خل : سقيه ، آبله ، مختل  
 خل : م. ا. من «خليدن»  
 خل وجل (عم) : سقيه ، آبله ،  
 مختل  
 خل وردو (عم) : سقيه ، آبله ،  
 مختل  
 خلاف كردن : أن يخالف ،  
 يعصي  
 خلاقيت : إبداع  
 خلانيدن : أن يشق ، يثقب  
 خلبازي (عم) : سقه ، بله ،  
 التصرف بغير عقل  
 خلبان : طيار  
 خلباني (م. ي) : طياران  
 خلع آب : تدفق الماء ، مكان  
 يتدفق فيه الماء  
 خلع سلاح : تزع التسلح  
 خلع يد : رفع اليد ، إجلاء ،  
 إخلاء ، تأميم

تسطير  
 خط مشى : خط سير ، خطة  
 عمل ، موقف ، توجه  
 خط منها : شرطة (-)  
 خط ميخي : الخط المسامري  
 خط نشان كشيدين : أن يهدد ،  
 يخيف ، يعادي  
 خط وصل : شرطة (-) للربط  
 خطا : ذنب ، جرم ، جرم غير  
 متعمد  
 خطر جو (ا. فا) : مغامر  
 خطر جویی (م. ي) : مغامرة ،  
 مخاطرة  
 خطرناك : خطير  
 خطوط ارتياطي : وسائل  
 الاتصال  
 خف : حجب النار  
 خفت : عقدة  
 خفت انداختن (عم) : توريط ،  
 إيقاع في مأزق  
 خفتك : كابوس  
 خفتن (خواب) : أن ينام  
 خفگی (م. ي) : إختناق ، ضيق  
 النفس  
 خفه : ضيق النفس ، منقطع  
 النفس  
 خفه خون گرفتن (عم) : أن  
 يصمت ، يلوذ بالصمت ،  
 يخرس  
 خفه شدن : أن يخنق ، يلوذ

خوابان : م. ا. من خواباندن :	یتسم	ایریق
تنویم	خَنزور وینزور (عم) : گراکیب ،	خمره ای : راقود ، رعاء للتخمیر
خواباندن (خوابان) : اَنْ یُنوِم	أثاث تافه	خمسه آل عبا : آل البیت (النبی
خوابانیدن (خوابان) : تنویم	خُنْک : یارد ، مُنْعِش ، عَلیل ،	وفاطمة وعلی والحسن
خوابگاه : فِراش ، مَرَقَد ،	دِلَع ، مُدَلِّل ، « دلوعة »	والحسین)
مِخْدَع ، مَأوی	خُنْک شدن دل (عم) : شِفَاء	خمیازه : تَنَازُب
خوابگردی (م. ی) : السیر فی	الغلیل ، تَشْفُ ، الرَّاحَة بعد	خمیدن (خم) : اَنْ یَنْشِی ،
أثناء النّوم	انتقام	یَنْحِی ، یَلْتَوِی
خوابیدگی (م. ی) : سُکون ،	خُنْکی کردن : الدّلال والتلکؤ	خمیده (ا. مف) : أَحَدَب ،
خُمود ، جُمود	خِنْک (عم) : تَنْبَل ، اَبَله	مُقوَس ، مَحْجِی
خوابیدن (خواب) : اَنْ یَنام	خَنیا : لَحْن ، نَعْمَة ، نَشید	خمیر : عَجین
خواتین : جمع « خاتون »	خَنیاگر : مُنْشِد ، مُطْرِب ، مُغْنُ	خمیر اصلاح صورت : مَعجون
خواجه : سید ، مُقْتَدِر ، خَصِی ،	خو : طَبِیع ، عَادَة ، خُلُق ، لَعاب ،	الحِلاَقَة
شَیخ	عرق	خمیر دندان : مَعجون الأسنان
خوار : ذَکِیل ، مُهَان	خو کردن : اَنْ یَعْتاد ، یَأْکَف ،	خمیر ریشتراشی : مَعجون
خواربار : تَموین ، زاد ، جِرایه	یَتَطَبِع	الحِلاَقَة
خواربار فروش (ا. فا) : یَقَال	خو گرفتن : اَنْ یَعْتاد ، یَأْکَف ،	خمیر کردن : اَنْ یَخْبِز ، یُخْمَر
خواربار فروشی (م. ی) :	یَتَطَبِع	خمیره (عم) : أَصْل ، جَوهر ،
یَقَالَة ، مَحَل البَقَال	خواب : نَوْم ، مَنام ، رُویا ، م. ا.	ذات
خواری (م. ی) : ذِلَة ، مَسْکَنَة ،	من « خوابیدن » : اَنْ یَنام	خَن (معر) : الطَّابِق السُّفْلی من
مَهَانَة	خواب آلود : نَاعَس ، نَعسان	السُّفینَة
خواست : مَطْلَب ، رَغْبَة ، ثَرَوَة	خواب آلودی (م. ی) : نَعاس	خَفْثی : مُخْتَث : مُبْهَم ، غامِض ،
خواستار (ا. مص) : مَطْلَب	خواب آور (ا. فا) : مُنوم	غیر محدد
خواستاری کردن : عَرَض	خواب بردن : اَنْ یَنام ، یَسْتغْرِق	خَفْثی کردن : اَنْ یُحِیط ، یَمْنَع
المَطالِب	فی النّوم	خَنج (عم) : مِخْلَب
خواستگاری کردن : اَنْ یَخْطِب	خواب خرگوش : نَوْم خَفِیف	خَنده : ضَحْک ، اِبتِسام
فَناء	خواب دیدن : اَنْ یَرى مَنامًا	خنده آور (ا. فا) : مُضْحِک ،
خواسقن (خواه) : اَنْ یُرید ،	خواب رفتن (دست/ پا) :	بَاعِث علی الضُّحْک
یَطْلِب ، یَرْغِب	تَمیل	خنده رو : بَشوْش ، بَسام
خوان (معر) : وَکِیْمَة ، سَفْرَة ،	خواب کردن : اَنْ یَخْدَع	خندیدن (خند) : اَنْ یَضْحَک ،

کیر	یَمیل	مائدة ، م . ا . من
خود خواه (ا . فا) : آنانی ،	خواهش کردن : أن یرغب ،	« خواندن »
مُتَغَطِرِس	یَمیل	خوان یغما : مَجَانِي ، « یغمة »
خود خواهی (م . ی) : آنانی ،	خواهشمند : مُتَمَسِّس ، راج ،	خوانا : مَقْرُوء ، واضح ، یُمكن
نُرْجِسِيَّة	مُتَقَدِّم یرجاء	قراءته
خود خوردن : أن یکتُم غیظَه ،	خواهی نخواستی : لا بد ، لا	خوانچه : طَبْلِيَّة
یَکَبِت حزنه	مَفْر ، طوعاً أو کراهیة	خواندن (خوان) : أن یقرأ ،
خود داری (م . ی) : کج	خوب : طیب ، جید ، حَسَن	یَدْعُو ، یُنَادِي
جِمَاح النفس ، الصَّبْر	خوب رو : جَمِيلَة ، وَسِيم	خواندنی : قِرَاءَة ، تَمَرین للقراءة
خود داری کردن : أن یَمْتَنِع ،	خوب کردن (عم) : مُعَالَجَة ،	خوانده (ا . مف) : مُدْعَى علیه ،
یُحْجِم	شِفَاء ، قَطِيب	طَرَف في دعوی
خود را از تنگ و تا نینداختن	خوبی (م . ی) : حَسَن ، کِبَاسَة ،	خوانسالار : مُضَيَّف ، صَاحِب
(عم) : ألا یَعْتَرِف بهزيمة	جَوْدَة	الدَّعْوَة
أو خطأ	خود (معر) : خُوْدَة	خواننده (ا . فا) : قَارِئ
خود را باختن (عم) : أن	خود : نَفْس (ضمیر مبهم یحل	خواه ... خواه : سِوَاء ... أو
یَخَاف ، یَرْتَعِش ، ألا	محل کل الضمائر)	خواه نا خواه : سِوَاء شئت أم
یَتَمَالِك نَفْسَه	خود باختگی (م . ی) : اِنْکَار	أبیّت
خود را گرفتن (عم) : أن	الذات ، اِیثار	خواهان : مُدْع ، طَرَف في دعوی
یَتَقَمَّص الدَّوْر ، یَعِيش في	خود باختنه : مُرْتَبِك ، مُضْطَرِب	خواهر : أُخْت
دورا	خود بخود : تَلْقَائِي ، من تَلْقَاء	خواهر اندر : أُخْت غیر شقیقة
خود رای : مُسْتَبِدَّ برأیه ، عَنید	نفسه ، بِنَفْسِه	خواهر تنی : أُخْت شقیقة
خود رضائی (م . ی) : اِرْضَاء	خود بین (ا . فا) : اُنَانِي ،	خواهر خوانده : کَالْأُخْت ،
الذات	مُعْجَب بِنَفْسِه	صَدِيقَة حَمِيمَة
خود رو (ا . فا) : تَلْقَائِي ،	خود بینی (م . ی) : اُنَانِيَّة ،	خواهر رضائی : أُخْت بِالرِّضَاع
عُشْب ، کَلأ ، اُتوماتیک	عُرُور	خواهر شیری : أُخْت بِالرِّضَاع
(سیارة)	خود پرست (ا . فا) : اُنَانِيَّة	خواهر صلیبی : أُخْت من الأب
خود ساختگی (م . ی) :	خود پرستی (م . ی) : اُنَانِيَّة ،	خواهش (م . ش) : رَجَاء ،
العِصَامِيَّة	عبادة الذات	اَلتَّماس ، رَغْبَة ، مِیل ،
خود ساختنه : عِصَامِي	خود پسند (ا . فا) : مَغْرُور	مال ، وَساطَة
خود ساز (ا . فا) : عِصَامِي	خود پسندی (م . ی) : عُرُور ،	خواهش داشتن : أن یرغب ،

خورد رفتن (عم) : ذوبان ، ضیاع ، تحلل	خود مختار : مُخیر ، له حق	خود سازی (م. ی) : العِصامیة
خوردن (خود) : اَنْ یأکل ، یَشرب ، الضَّرْب ، الدَّق ، التَّحطیم ، المَصَادقة ، (عم) : یَنْهزم	تقریر مصیره ، یَحکم نفسه بنفسه	خود ستا (ا. فا) : مُحِب للمَظْهَریة ، مَظْهَری
خوردنی : لذیذ ، یُوکَل ، مشروب	خود مختاری (م. ی) : تقریر المَصیر ، الحُکم الذاتی	خود ستائی (م. ی) : حُب للمَظْهَریة ، مَظْهَریة ، عُنْجَبیة
خورده برده (عم) : کُلْفة ، مُجامله	خود نما (ا. فا) : مُحِب للمَظْهَریة	خود سر : عَنید ، مُتَشَبِّه برأیه ، جامع ، مُطلق العِنان
خورده شده (ا. مف) :	خود نویس (ا. فا) : قَلَم حِیر	خود سرری (م. ی) : عِناد ، جُمُوح
مُتأکل ، مُهترئ	خودت : اَنْت نفسک	خود سوزی (م. ی) : قَلق ، گمد
خورده و برده : خَشیة ، خَوْف ، رَهبة	خودش : هو نفسه ، هی نفسها	خود شیرینی (عم) : التَّنْظَامر بِالوِلاء
خوردی کردی (عم) : الدَّخَل المِوازِی للمَنْصَرِف ، « الجای علی قد الراح »	خودم : اَنَا نفسی	خود فروشی (م. ی) : تَفَاخُر ، تَبَاه
خوردشت : مَرَق ، شُورِیة	خودی : مُتَمَر ، یَتَمی اِلینا	خود کار : یَعْمَل تِلْقائِیا ، قَلَم جاف
خورشید : الشَّمس	خورد : ضَوء ، نور ، شَعاع ، حَقیر ، رائِحة ، مَذاق ، شَرِیک ، جَدیر ، اَکَل ، قَصْر الخَوْرَنق ، حَرِباء	خود کافت : تَحَلل
خورشید گرفتن : کُسوف الشَّمس	خورد : م. ا. من « خوردن » خوراک : قُوْت ، غِذاء ، طَعام	خود کامگی (م. ی) : عِناد ، نَرَجِسیة
خوردند (عم) : مَلأَم ، لائِق	خوراکی : غِذائی	خود کامه : عَنید ، نَرَجِسی
خوره : خُرْج ، جُوال ، کِیس	خوران : م. ا. من « خوراندن » خوراندن (خوران) : اَنْ یُطْعَم ، یُعْذی	خود کامی (م. ی) : عِناد ، تَشَبُّه بِالرأی
خوز : قَصَب السُّکر	خوردتاب : الشَّمال	خود کشی (م. ی) : اِنتِجار (کردن)
خوزستان : الإقْلیم الجَنوبی الغریب من ایران	خوردتاب گیری (م. ی) :	خود کفائی (م. ی) : کِفاية ذاتیة ، اِکْتفاء ذاتی
خوش : حَسَن ، جَید ، طَیب	تَشْمس ، تَشْمِیس	خود مانی : مُقَرَّب ، بِلا کُلْفة ، غیر غریب
خوش اطوار : حَسَن الطَّباع	خوردچین : خُرْج ، کِیس	
خوش آمد : تَرحاب ، تَرحیب	خورد دادن (عم) : تَرْغِیط ، تَدبیر ، « تدبیر »	
خوش آمدن : اِعجاب (مثال :		

خون : دَم ، دِمَاء ، نَخْوَةٌ ، حَيَاة  
 خون آشام (ا. فا) : سَفَّاح  
 خون آشام (ا. فا) : سَفَّاح ،  
 مَصَّاص دِمَاء  
 خون آمدن : أَنْ يَنْزِف  
 خون بپا کردن (عم) : شِجَار ،  
 مُشَاكَسَةٌ ، مُشَاغِبَةٌ  
 خون بجوش آمدن : أَنْ يَغْضِب ،  
 غَلِيَان الدَّم فِي العُرُوق  
 خون به شیشه کردن : أَنْ  
 يَسْتغَل ، اسْتغْلَال  
 خون بها : دِيَّة القَتِيل  
 خون خوار (ا. فا) : سَفَّاح ،  
 قَاتِل  
 خون خواری (م. ی) : سَفَّك  
 الدَّمَاء ، تَقْتِيل  
 خون خواه (ا. فا) : مُنْتَقِم ،  
 مُقْتَصِر ، صَاحِب ثَأْر  
 خون خواهی (م. ی) : الرُّغْبَةُ  
 فِي الاِنْتِقَام ، قِصَاص ،  
 طَلَب الثَّأْر  
 خون خونتش را خوردن (عم) :  
 شِدَّة الغَضَب  
 خون راه انداختن (عم) :  
 شِجَار ، مُشَاكَسَةٌ ، مُشَاغِبَةٌ  
 خون ریش : تَزْيِف ، تَزْف  
 خون ریز (ا. فا) : سَفَّاح ،  
 مُتَوَحِّش ، سَافِكٌ للدَّمَاء  
 خون ریزی (م. ی) : تَزْيِف ،  
 وَحْشِيَّة ، اِرَاقَةُ الدَّمَاء ، سَفَّك

خوش گلی (م. ی) : جَمَال ،  
 حُسْن الطَّلَعَة  
 خوش گوار : لَذِيذ  
 خوش مزگی (م. ی) : حَلَاوَةٌ  
 الطَّعْم ، مُزَاج ، تَبَدُّل  
 خوش مزه : لَذِيذ الطَّعْم ، حُسْن  
 المَعشَر  
 خوش نام : حَسْن السَّمْعَة  
 خوش نامی (م. ی) : حُسْن  
 السَّمْعَة  
 خوش نشین (ا. فا. عم) : مِنْ  
 يَتَنَقَّل حَسْبِ هَوَاهُ وَيُقِيم  
 حَيْثُ يَطِيبُ لَهُ البَقَاء  
 خوش نقش (عم) : مَحْظُوظ ،  
 مَجْدُود  
 خوش نما : حُسْن المَظْهَر  
 خوش نویسی (م. ی) : تَحْسِين  
 الخَطُوط  
 خوش ویش (عم) : تَبَادُل السَّلَام  
 والسَّوَال عَنِ الأَحْوَال  
 خوش وقت : مَسْرُور ، سَعِيد ،  
 قَرِحَان ، مُبْتَهَج  
 خوش وقتی (م. ی) : سُرُور ،  
 سَعَادَةٌ ، قَرَح ، اِبْتِهَاج  
 خوشاب : بَرَّاق ، لَامِع ، خُشَاف  
 خوشه : عُنُقُود ، سُنْبَلَةٌ ، سُبَاطَةٌ  
 خوشی (م. ی) : حُسْن ،  
 جَمَال ، لَذَّة ، طِيب ، بَهْجَةٌ  
 خوك : خِنزِير  
 خوكچه : أَرنب

از ... خوشم آمد  
 خوش آمدید! : أَهلاً وَسَهلاً!  
 خوش اندام : رَشِيق ، فَارِع ،  
 جَمِيل القَد  
 خوش باور (عم) : سَادِّج ، أَبله  
 خوش بخت : مَحْظُوظ  
 خوش بختانه : لِحْسَن الحِظ ،  
 لِحْسَن الطَّالِع  
 خوش بختی (م. ی) : حُسْن  
 الطَّالِع ، حُسْن الحِظ  
 خوش برخوردار (عم) : حُلُو  
 المَعشَر ، اِجْتِمَاعِي ، صَبُوح  
 خوش بین (ا. فا) : مُتَقَاتِل  
 خوش بینی (م. ی) : تَفَاؤُل  
 خوش پوش (ا. فا) : مُتَأَنِّق ،  
 أَنِيق  
 خوش حال : مَسْعُود ، مَسْرُور  
 خوش حالی (م. ی) : سَعَادَةٌ ،  
 سُرُور  
 خوش حساب : حَسْن المَعَامَلَة  
 خوش خوشک (عم) : يَهْدُوء ،  
 عَلِي مَهَل  
 خوش دل : مَسْرُور  
 خوش دلی (م. ی) : سُرُور ،  
 طَمَأْنِينَةٌ  
 خوش زفتاری : حُسْن السَّيْرِ  
 والسُّلُوك  
 خوش گذرانی (م. ی) : تَرْف ،  
 لَهْو  
 خوش گل : جَمِيل

خیر خَوَاه (ا. فا) : حَسَن النِّیَّة

خیر خَوَاهِی (م. ی) : حَسَن

النِّیَّة، حُب الخیر

خیر کردن (عم) : تَوَزیع الرَّحْمَة

علی رُوح المیت

خیرات کردن (عم) : تَوَزیع

الرَّحْمَة علی رُوح المیت

خیره : حائر، مُتَمَرِّد، عَنید،

جَرِیء، سَیِّئ الظَّن، وَقَح،

كَسُول، دَهْشَة، عَاجِز،

مُظْلِم، عَضْر مُخَدَّر.

خیره چشَم : وَقَح، مُتَبَجِّح

خیره سَر : عَنید

خیره كُنْفَده (ا. فا) : مُدْهَش،

عَجِيب

خیره نِگَاه کردن : أَنْ يُحْمَلِق،

يَنْظُر فِي دَهْشَة، « يَسْرَح »

خیز : م. ا. من « خاستن »،

(عم) : وِرم

خیز بوداشتن (عم) : الاستعداد

لِلهجوم، شَن حَمَلَة

خیز داشتن : اِنْتِفَاح، تَوَرُّم،

بُرُوز

خیز گرفتن (عم) : الاستعداد

لِلهجوم

خیزش (م. ش) : تَهْوِض،

اِنْتِفَاضَة

خیزه : دَرَج، مِرْزَاج

خیزیدن (خیز) : أَنْ يَقْفِز،

يَنْزَلِق، يَرْحَف، يَتَسَلَّل

## مُصَاهَرَة

خویشتن : نَفْس (ضمیر مبهم)

یحل محل كل الضمائر)

خویشی (م. ی) : قَرَابَة

خویشی کردن : مُصَاهَرَة،

تَحَالُف

خیابان : شَارِع

خیابانگرد : جَوَّال، مُتَجَوِّل،

جَائِل

خیار شور : خِيار مُخَلَّل

خیاری : اِختِياری

خیاطی (م. ی) : الخِیاطَة،

الحِیَاكَة

خیال : خِیَال، اِدْرَاك، تَصَوُّر

خیال باف (ا. فا) : حَالِم

خیال کردن : أَنْ یَتَخِیل، یَتَوَهَّم،

یَتَصَوِّر

خیالات (ج) : اَوْهَام، وَساوِس،

أُخِیْلَة

خیالاتی : یَعِیش فِي الخِیَال،

واهِم، مُوسَّوس، مُضْطَرِب

خیالپرداز (ا. فا) : واهِم،

مُتَخِیل، مُوسَّوس، مُتَوَهَّم

خیالپردازی (م. ی) : تَوَهَّم،

وَسْوَمة، وَهْم، تَخِیل

خیت (عم) : مُجَرَّج، اِمْفَحُوم،

خیر : خَیر، لا (لِلنْفِی بِتَأْدِب)

خیر باشد ! : خَیراً اِنْ شاءَ اللهُ !

(تقال لمن يعطس وللمريض)

خیر خانه (عم) : مَآخُور

## الدَّم

خون سرد : قَاسِر، بَارِد

خون سردی (م. ی) : بُرُود،

صَبْر

خون ... با ... در يك ديگ

نمی جوشد (عم) : لا

يَسْتَرِیح لَهُ، لا يَتَفَقَّان

خون کردن : أَنْ یَقْتُل، یَسْفِك

الدَّم

خون گرفتن : الحِجَامَة، قَصْد

الدَّم

خون گرم (عم) : خَفِيف الدَّم،

عَاطِفي، حَسَّاس

خون گرمی (م. ی. عم) :

خِفَة الدَّم، خِفَة الرُّوح

خون گیر (ا. فا) : حَجَّام

خون گیری (م. ی) : حِجَامَة،

قَصْد دَم

خونی (عم) : قَاتِل، عَدُو لَدُود

خونین : دَمَوي، دَام، مُصَاب،

جَرِیح

خوی : طَبِيع

خوی گرفتن : اَلْفَة، اِعْتِیَاد،

تَطْبِيع، تَكْیِيف

خویشتن : نَفْس (ضمیر مبهم یحل

محل كل الضمائر)

خویشتن کام : مُسْتَبِد، عَنید

خویشتاوند : قَرِيب، أَحَد

الأقارب، صِبْهَر

خویشتاوندی (م. ی) : قَرَابَة،

خيس : رطب ، مُبَلَّل	التُّحَاقَةُ ، يَخْجَل	إِحْرَاجٌ ، قَضْحٌ
خيس خوردين : أَنْ يَتَشْرَبَ بِالمَاءِ	خِيَكٌ : قَرْبَةٌ ، جُوالٌ ، (عم) : قَتَبِل	خَيْسِي : جِدًا
خيس كردن : أَنْ يَنْقَع	خِيَكٌ بِلِقْمٍ : بَارِدُ الطَّبَاقِ	خَيْمَةٌ زَدَنٌ : أَنْ يُخِيمَ ، يُعَسْكَرُ ، يَضْرِبُ خَيْمَاهُ
خيسان : م. ا. من « خيسانندن »	خِيَكٌ مَحْمَدٌ (عم) : شَخْصٌ شَدِيدٌ	خَيْمَةٌ شَبٌّ بَارِزِي : خَيْالُ الظِّلِّ ، الأراجوز
خيسانندن (خيسان) : أَنْ يَنْقَع ، يُيَلَّل	السُّمْنَةُ وَكَسُولٌ	خَيْمَةٌ گَاهٌ : مُخَيِّمٌ ، مُعَسْكَرٌ
خيش : مِحْرَاثٌ	خِيَكِي (عم) : سَمِينٌ	خِيَوٌ : رَيْقٌ ، لُعَابٌ ، بُصَاقٌ
خيش زدن : أَنْ يَحْرَثَ الأَرْضَ	خِيَكِي بَارِ أوردن (عم) :	
خيط شدن : أَنْ يَمِيلَ إِلَى	إِحْرَاجٌ ، قَضْحٌ	
	خِيَكِي بِالأَ أوردن (عم) :	





داد خواننده : مُدْعَى عَلَيْهِ  
 داد خواه (ا. فا) : مُدْعَى ،  
 شاك ، مُخْتَصِم ، مُتَظَلِّم  
 دادخواهى (م. م) : ادعاء ،  
 تَظَلُّم ، اِخْتِصَام ، شَكْوَى  
 دادرس دادگاه بخش : قاضي  
 الصُّلْح  
 داد رسى (م. م) : مُحَاكِمَة ،  
 قَضَاء ، عَدَالَة (كردن)  
 داد رسيدين : أَنْ يُغِيثَ ، يُنَجِّدَ  
 داد زدن : أَنْ يَصْرُخَ ، يَصْيحُ ،  
 يَجَارُ بِالشُّكْوَى  
 دادستان : المُدْعَى العام ،  
 النِّيَابَة ، ممثِل الدَّوْلَة فِي  
 القَضَاء  
 دادستان ادارى : النِّيَابَة الإِدَارِيَّة  
 دادستان كل : المُدْعَى العام  
 دادسترا : إِدَارَة النِّيَابَة ، دَائِرَة  
 المُدْعَى العام

يتبعون قوافل الحجاج ،  
 ظلام  
 داچك : قُرْط ، حَلَقَة الأذن  
 داخل : الحَرَم ، الحَرِيم ، بِلَاط  
 الملك  
 داخل : داخِل ، جَوْف ، باطِن ،  
 دَخَلَ  
 داخل دفتر : مُسَجَّل ، مُدَوَّن ،  
 مُؤَجَّل  
 داخله : الدَّاخِلِيَّة  
 داخلي : باطني ، داخِلي  
 داخلول : خَيَال (المقاتلة) ، بِلَاط  
 داد : صَرَخَة ، صَبِيحَة ، عَدْل ،  
 عَطَاء ، هِبَة ، حِصَّة ،  
 شَكْوَى ، اسْتِنْجَاد ، حَدَّ ،  
 نَصِيب ، مُرَاد ، اِنْتِقَام ،  
 حَق ، حَيَاة  
 داد خواست : عَرِيضَة ،  
 عَرَضِحَال ، تَظَلُّم ، اِلْتِمَاس

د : الحَرْف العَاشِر وَ يُوَازِي الرُّقْم  
 (٤) بِحِسَابِ الجُمْل  
 داء الثعلب : صَبْع ، ثَعْلَبَة  
 (مرض جلدي)  
 داء السببات : اِعْمَاء تَخْشِي ،  
 تَشْنُج  
 داء الصدف : الصَّدْفِيَّة (مرض  
 جلدي)  
 داء الكلب : سَعَار (مرض)  
 دائره كفش (ا. فا) : بَرَجَل ،  
 فَرَجَار  
 دائم الخمر : مُدْمِن الخَمَر  
 دائمى : دَائِم ، مُسْتَمِر ، مُسْتَدِيم  
 دائى (قر) : خَال ، أَخُ الأم ،  
 وَتُستَخدَم أيضاً لِلاِحْتِرَام مَعَ  
 الغِراء (خال)  
 داتوره (معر) : الدَّاتُورَة (عُشْب  
 سام)  
 داچ : مُسَاعِدُونَ ، شُرَكَاء ، تُجَّار

دار شکفت : نقار الخشب (طائر)  
 دارکوب (ا. فا) : نقار الخشب  
 دار موش : زرنیخ ابيض  
 دار دسته (عم) : عصبه ،  
 « شلة » ، « رباطية »  
 دار وديزی (عم) : أدوات المنزل  
 دار وگير (عم) : نزاع ، صراع  
 دار وندار (عم) : مُمتلكات ،  
 كل ما يملكه الشخص  
 دارا : ذو ، صاحب ، مالك ،  
 (عم) : غني ، ثري  
 دارائی (م. ی) : أملاك ، مال ،  
 أرضية ، المالية ، (عم) :  
 ثراء  
 داراب : أبهة ، جلال ، مؤيد ،  
 راع  
 دارابی : نارنج ، جريب فروت  
 دارچين : قرفة  
 دارچینی : قرفة  
 داردانل : الدرندیل (مضيق)  
 دارگونہ : إله ، إلهة ، رب ، ربة  
 دارندگی (م. ی) : امتلاك ،  
 ثراء ، مُمتلكات  
 دارنده (ا. فا) : مالك  
 داره : وظيفة ، راتب ، مرتب ،  
 ماهر ، ذكي ، هالة القمر ،  
 الدارة (الطار)  
 دارو : علاج ، دواء  
 دارو اشكنه (عم) : سم الفأر  
 دارو خانه : صيدلية

نفس البلد (بلديات)  
 دادگاه اداری : مجلس تأديب  
 دادن (ده) : أن يُعطي ، يمنح ،  
 يهب ، تُمارس البغاء ،  
 يضرب ، يؤسس  
 دادنی : مُستحققات ، واجب  
 السداد  
 دار : دار : مِشقة ، مقصلة ، مِسمار ،  
 شجرة ، حطب ، شد  
 الحبل ، دِعامه المنزل ، نول  
 السجاد  
 دار اشكنه : سم الفأر  
 دار الايتام : ملجأ  
 دار القاديب : إصلاحية  
 دار القريبه : إصلاحية ، ملجأ  
 دار الحكومه : مقر الحكم  
 دار السلطنة : مقر الملك ،  
 عاصمة المملكة  
 دار الشفاء : مستشفى  
 دار الشوری : برلمان ، مجلس  
 الشوری  
 دار الضرب : دار سك العملة  
 دار العجزه : ملجأ  
 دار المجانين : مصحة عقلية  
 دار الوكالة : مكتب محاماة  
 دار آويختن : شقق ، الإعدام  
 شققاً  
 دار باز (ا. فا) : لاعب  
 أكروبات  
 دار بيمت : سقالة

دادسرای : النيابة  
 داد کشیدن (عم) : تشدد ،  
 تعصب ، إظهار الغضب  
 دادکوب (ا. فا) : نقار الخشب  
 (طائر)  
 دادگاه : محكمة  
 دادگاه استیناف : محكمة  
 النقض  
 دادگاه بين المللی لاهه :  
 محكمة العدل الدولية  
 دادگاه جنائی : محكمة  
 الجنایات  
 دادگر : عادل  
 دادگستری (م. ی) : العدل ،  
 وزارة العدل  
 دادنامه : حكم قضائي ، وثيقة  
 الحكم  
 داد وبيداد : تظلم ، جلبة ،  
 قرضی (کردن)  
 داد و ستد : تعامل ، بيع وشراء ،  
 تجارة ، مقايضة (کردن)  
 داد و فریاد : ضجة ، صياح  
 دادیار : وكيل نيابة ، معاون  
 نيابة ، النائب العام  
 دادار : عادل ، مُنصف  
 دادار و دودور (عم) : شرف ،  
 عرض  
 دادار و ديدير (عم) : شرف ،  
 عرض  
 داداش (تر) : أخ ، صديق ، من

دالان هوانی : ممر جوي  
 دالاندار (ا. فا) : حارس ،  
 حاجب  
 دالبور : دانتيل ، كلفة ، (عم) :  
 ثنية ، طية  
 داللی (عم) : لعبة الاستغماية ،  
 من يظهر حيناً ثم يختفي  
 لمدة طويلة  
 دام : مصيدة ، فخ ، حيوان أليف  
 دام پرودي (م. ی) : تربية  
 الحيوانات الأليفة  
 دام پزشکی : بيطار ، طبيب  
 بيطري  
 دام پزشکی (م. ی) : الطب  
 البيطري  
 دام دار (ا. فا) : صياد  
 دام داری (م. ی) : صيد  
 دام گستر (ا. فا) : ناصب  
 الفخ ، صياد : مخادع  
 دام گستری (م. ی) : نصب  
 الفخ ، إعداد الكمين ،  
 خداع  
 دام نهادن : نصب الفخ ، أن  
 يخال  
 داماد : عريس ، صهر ، عاشق  
 دامغول : غدة  
 دامن : حاشية ، طرف ، جرنلة  
 دامن افشانندن : أن يخال ،  
 يمشي في كبر  
 دامن آلوده : سئ السمعة ، آثم

داشخال : برادة ، تفل ، نخالة ،  
 بقايا ، قمامة  
 داعی : دافع ، باعث ، مبرر  
 داغ : حار ، ساخن ، وسم ،  
 علامة ، ختم ، محمي ،  
 حرق ، كمي بالنار ، حزن ،  
 مصاب ، نكبة ، حسرة ،  
 خال ، بشر ، أثر الجرح  
 داغ به دل ماندن (عم) :  
 حسرة ، يأس  
 داغ دل : غل ، غيظ  
 داغ دل از کسی برآوردن :  
 أن يصب غضبه ، يفض  
 غله فيه ،  
 داغ دیدن : حسرة ، نكبة ،  
 الحزن الشديد على فقد عزيز  
 داغ دیده (ا. مف) : منكوب ،  
 من فقد عزيزاً لديه  
 داغ سر : أصلع  
 داغ کردن : تسخين ، وسم ،  
 كمي  
 داغول : محال ، لص  
 داغون شدن (عم) : أن يتفكك ،  
 يتشتت ، يتبعثر ، يتفرق ،  
 يتشرد  
 داغون کردن (عم) : أن يفصل ،  
 يشتت ، يبعثر ، يفرق  
 دال : دكة ، مقعد أسمتي في  
 الحديقة أو في الشارع  
 دالان : دهليز ، ممر مسقوف

داروساز (ا. فا) : صيدلي  
 داروسازی (م. ی) : الصيدلة ،  
 صناعة الأدوية  
 داروشناسی (م. ی) : علم  
 العقاقير  
 داروگر : صيدلي  
 دارونامه : روثة ، وصفة  
 داروشی : دوائي ، طبي ، علاجي  
 داروغه : عسس ، حرس ليلي ،  
 رئيس أي عمل  
 دارین : العالمين ، الدنيا والآخرة  
 داس : منجل  
 داستار : سمسار ، دلال  
 داستان : قصة ، حكاية  
 داستانسرا : راو ، قصاص  
 داسغاله : منجل  
 داسکاله : عكاز ، منجل صغير  
 الحجم  
 داش : أخ (مختصر «دادش» ) ،  
 شهيم ، تنور ، فون  
 داشاب : هبة ، منحة  
 داشاد : هبة ، منحة ، سرور ،  
 عطار ، تنور  
 داشبورد (إنج dashboard) :  
 تابلوه السيارة  
 داشتن (دار) : أن يملك ، يكون  
 لديه ، يستقر ، يحتفظ ،  
 (عم) ينشغل  
 داشته : قديم ، عتيق ، مهترئ  
 داشخار : برادة الحديد

طب الأسنان	دانش آموز (ا. فا) : تلمیذ	دامن بدندان گرفتن : أن یلوذ بالفرار
دانشکده علوم : کُلیه العلوم	دانش پرور (ا. فا) : مُحِبّ للعلم ، راعٍ للعلم	دامن پاک : بَرِيء ، طاهر
دانشکده علوم تربیتی : کُلیه التربية	دانش پژوه (ا. فا) : باحث	دامن پاکی (م. ی) : براءة ، عِفَّة ، طهارة
دانشکده کشاورزی : کُلیه الزراعة	دانشپایه : صَف ، فِرقة ، صَف دراسي	دامن تو : غیر شریف ؛ سَبِيح السيرة
دانشکده مهندسی : کُلیه الهندسة	دانشجو (ا. فا) : طالب ، طالب علم ، طالب جامعي	دامن خشک : قاسي القلب
دانشکده هنرهای زیبا : کُلیه الفنون الجميلة	دانشجوی غیر تمام وقت : طالب مُتسبب	دامن زدن : ايقاد النار ، إثارة الفتنة ، تحريض
دانشگاه : جامعة	دانشسرای : دار المعلمين	دامن زَنانه : تَنُورة ، جِيبة
دانشگاه ملی : الجامعة الأهلية	دانشکده : کُلیه جامعية	دامن کشیدن : إعراض ، تجنّب ، اجتناب ، تحاش ، تفادٍ
دانشگاهی : جامعي	دانشکده ادبیات : کُلیه الآداب	دامن گرفتن : أن یلتمس ، یتوسل ، ینزوي
دانشگر : أستاذ ، عالم	دانشکده افسوسی : الكُلیه الحرّية	دامنگیر شدن : أن یضطرّ
دانشمند : عالم	دانشکده اقتصاد : کُلیه الاقتصاد	دامنه : سَفح ، هَضْبَة ، مُنحدر ، جُونلة ، ذَبيل ، طرف
دانشنامه : الشهادة الجامعية	دانشکده بازرگانی : کُلیه التجارة	دامنه دار : واسع النطاق ، شامل ، مُمتد
دانشور : عالم	دانشکده باستانشناسی : کُلیه الآثار	دامنی : طَرحة ، خِمار ، ایشارب
دانشیار : مُعيد ، مُدرّس مُساعد بالجامعة	دانشکده پزشکی : کُلیه الطب	دامی : صِياد
دانگ : حَبّة	دانشکده پلیس : کُلیه الشرطة	دان دان : مَطحون ، مَدشوش ، طحین
دانگ : حَصّة ، سَهم ، وَزن یعادل ثمانی حبات من القمح	دانشکده تربیت : کُلیه التربية	دانا : عَلیم (من صفات الله)
دانگی : مُشاركة ، مُساهمة	دانشکده حقوق : کُلیه الحقوق	دانانی (م. ی) : عِلْم ، مَعرفة
دانه : حَبّة ، نَواة ، بَلرَة ، دُرّة ، نُدفة عِلْم (مع) : دانه ، قَدیفة	دانشکده داروسازی : کُلیه الصيدلة	دانچه : عَدَس
دانه کردن : قَرز ، قَصَل	دانشکده دامپزشکی : کُلیه الطب البیطري	دانستن (دان) : أن یعلم ، یعتبر ، یعترف
داو : أمام	دانشکده دندانپزشکی : کُلیه	دانش (م. ش) : عِلْم ، مَعرفة
داو آمدن (عم) : ادعاء ، تظاهر		
داو آمدن		

إعدادي وثانوي ، ركيس قلم  
 دبیر کل : سیکرتیر عام ، أمين  
 عام ، أمين سير  
 دبیر کلی : سیکرتاریه عامه ،  
 الامانة العامة ، امانة سير  
 دبیرخانه : مكتب ، دائرة ،  
 سیکرتاریه ، امانة عامه  
 دبیرستان : مدرسه متوسطه  
 (إعدادي وثانوي)  
 دبیرستان شبانه روزی :  
 مدرسه متوسطه داخلية ،  
 ثانوية داخلية  
 دبیری (م. ی) : امانة ،  
 سیکرتاریه  
 دپارتمان (فر. département) :  
 قسم ، فرع  
 دج : جامد ، صلب  
 دجاجه : بجمه  
 دجال : دجال ، المسيح الدجال  
 دجار : متورط ، مصاب ، قریسه ،  
 یعاني شيئاً  
 دجاری (م. ی) : تورط ، ابتلاء ،  
 معاناة  
 دخالت : تدخل ، دخل  
 دخالت داشتن : أن يتدخل ،  
 يكون له دخل  
 دخالت کردن : أن يتدخل  
 دخانیات (ج) : منتجات التبغ  
 دختر : بنت ، فتاة ، ابنة  
 دختر اندر : بنت الزوج أو

عمل القابلة  
 داین : دائن  
 دایناسور : دیناصور  
 دایه (معر) : قابله ، مؤلدة ،  
 دایه  
 دایی : خال  
 دباغخانه : مدبغه  
 دباغی : مدبوغ ، دباغة  
 دبديه : طنطنة ، مظهرية ، جلال ،  
 آبهة  
 دبستان : مدرسة ابتدائية  
 دبش : حریف ، لاذع ، حار  
 الطعم  
 دینگ : مستهتر ، تافه ، مجنر  
 الوجه  
 دینگور (عم) : مستهتر ، متشرد  
 ديه : قينة ، قارورة ، زجاجة ،  
 قرية  
 ديه : كثير المزاح  
 ديه خايه : مريض الفتق  
 ديه در آوردن (عم) : تكوص ،  
 تراجع ، نقض العهد  
 ديه کردن (عم) : تكوص ،  
 تراجع ، نقض العهد  
 دیودی (عم) : مستهتر ، تافه  
 دیوس : هراوة ، شومة ، هراوة  
 حديدية  
 دیوسك : خياري ، خييزة (نبات)  
 ديبیت : ستان (قماش)  
 دبیر : كاتب ، سیکرتیز. مدرس

داو برداشتن (عم) : ادعاء ،  
 تظاهر ، افسر  
 داو علی گلابی بر داشتن  
 (عم) : ادعاء ، تظاهر ،  
 اجمعة  
 داوود : الحکم (من صفات الله) ،  
 حکم رياضي ، قاض  
 داوردگان : هيئة المحلفين  
 داودی (م. ی) : تحکيم ،  
 قضاء ، إجراء العدل  
 داو طلب (ا. فا) : مستجد ،  
 متقدم بطلب ، متطوع ،  
 مكتب  
 داوطلبان (ج) : متقدمون  
 بطلبات ، متطوعون ،  
 مكتبون  
 داوطلبانه : تطوعاً ، عن طواعية  
 داوطلبی (م. ی) : تطوع ، تقدم  
 بطلب  
 داوطلبين (ج) : متقدمون  
 بطلبات ، متطوعون ،  
 مكتبون  
 دایر : سار ، جار ، قائم ،  
 « شغال » ، مزدھر ، متآلق  
 دایره : دائرة ، قسم ، إدارة ،  
 مكتب ، نطاق ، حلقة  
 دایره ثبت نام : مكتب التنسيق  
 دایره وار : علی شکل دائرة ،  
 دائری  
 دایگی (م. ی) : تمریض ، توليد ،

الزوجة	فجور ، فسق	ضرورة ، طريقة
دختر خوانده : أخت بالتبني ، كالأخت ، صديقة حميمة	دَدَرُ رُو (ا. فا) : فاجر ، فاسقة	در بایستی (م. ی) : لزوم ، ضرورة ، حتمية
دختر نمونه : فتاة مثالية	دَدَرُ وِدودور (عم) : شرف ، عرض	در بدر شدن : أَنْ يَتَّقِلَ ، يهيم
دخترانه : بناتي ، للفتيات	دَدْرِي (عم) : فاجرة ، فاسقة	در برابر : حِيَال ، في مواجهة
دخترک : طفلة ، بنت صغيرة	دَدَمِ وَاي (تر. عم) : تُقال في مقام التَحْسِرِ والسُّخْرِيَةِ في	در برداشتن : أَنْ يَضْمَ ، يتضمن
دخترکی (م. ی) : بکاره ، عُدْرِيَة	أَنْ مَعَا (آه يابا !)	در بروکشیدن : احْتِضَان ، استقطاب
دختره : فتاة ، آنسه ، بکر	دَدِه : مَرِيَّة ، دادة	در بست : كَامِل ، مُستقل ، « من بابه »
دختری (م. ی) : آنوثة	دَر : في (حرف جر) ، باب ، غطاء ، م. أ. من دریدن	در بند : مُقَيَّد ، أُسِير ، مُهْتَم ، زُقَاق ، حارة مسدودة
دخل : موارد ، ربح ، منفعة ، وعاء	دَرِ اسْتَقْنِ دَاشْتَن : استعداد	در بند کشیدن : تَقْيِيد ، حَس ، رَیْط
لجمع غَلَّةِ الدُّكَّانِ	دَرِ افْتَادِن : نزاع ، حَرْب ، صِرَاع	در به بر شدن : تَشْرُد ، تَسْكَع
دخل آوردن : أَنْ يَفْضَحَ ، يُؤْذِي	دَرِ آمد : دَخَلَ ، عَائِد ، بِدَايَة ، اسْتِهْلَال	در به در : شَرِيد ، مُتَشْرِد
دخل دان : صُنْدُوقِ المَالِ	دَرِ آمد سرافه : الدَّخْلُ العَامُّ	در با در يك كفش کردن :
دخلى ندارد : لا دَخَلَ لَهُ ب ، لا عِلَاقَة بَيْنَ كَذَا وَكَذَا	دَرِ آمد کردن : أَنْ يَسْتَهْلَ ، يَبْدَأُ حَدِيثًا	عِنَاد ، إِصْرَار ، تَشْبِث
دخم : سِرْدَاب ، مَغَارَة ، فُتْحَة ، قَبْر	دَرِ آمدن : أَنْ يَخْرُجَ ، يَدْخُل ، يَصْعَد ، يَظْهَر	در پرده : سِرًّا ، في الخفاء
دخو : عُمْدَة ، سَادَج ، عَبِيْط	دَرِ آميختن : اِخْتِلَاط ، اِمْتِزَاج ، خَلْط	در پشت كريدورها : وِرَاء الكواليس
دخول کردن : الدُّخُولُ بِالزَّوْجَةِ ، مُبَاشَرَة ، مُضَاجَعَة	دَرِ آوردن : أَنْ يُخْرَجَ ، يَسْتَهْزِئُ ، (عم) : يَخْتَلِق ، يَخْتَلِق	در پوست نكنجيدن : شِدَة الفَرْحَة
دخيل : وَسِيْط ، دَخِيْل ، غَرِيب ، مَلَاذ ، حِجَاب ، تَعْوِيْذَة ، مُهَم ، مُلْتَمَس	دَرِ باز كُن (ا. فا) : فَتَاحَة	در پی : في أعقاب ، في أثر
دخيل بستن : نَثْرَ لِحْلِ عَقْدَة ، رَیْطِ حِجَابِ فِي ضَرِيحِ لِحْلِ عَقْدَة	دَرِ بان : بَوَاب ، حَارِس	در پی فرصت گشتن : أَنْ يَنْتَهِزَ الفُرْصَة
دخيلت ! : في عرضك !	دَرِ پای : ضَرُورَة ، لَزُوم ، حَاجَة	در جا ! : اِنْتِبَاه ! (تقال للجنود)
دد : حَيَوَانِ مَفْتَرَس	دَرِ بایست : لَازِم ، ضَرُورِي ، نَمُو	در چند : نِسْبَة ، مُعْدَل
ددر رفتن : اِخْتِرَافِ السِّعَاتِ ،		در حال رشد : نَام ، في حالة

در خاطر داشتن : أَنْ يَتَذَكَّرَ	الفائدة المصرفية	يَقْبُضُ
در خانه باز : مِضْيَاف ، كَرِيم ، (بابه مفتوح)	در صدد بر آمد که ... :	در گوشی (م. ی) : هَمَس
در خوار : شَحَاذ	شَرَعَ فِي ... ، بَدَأَ فِي ...	در گیر شدن : نُشُوبِ الْحَرْبِ ،
در خواست : اِسْتِمَارَةٌ ، اِلْتِمَاس ،	در صورتیکه : فِي حِينِ اَنْ ،	تَوَرَّط
طلب	بَيْنَمَا ، بَيْنَا	در گیری (م. ی) : صِدَام ،
در خواست کردن : اَنْ يَلْتَمِس ،	در عقب : خَلْف ، وَّرَاء	اِسْتَبَاكَ ، تَوَرَّط ، تَدَخَّل
يَطْلُب	در عين حال : فِي نَفْسِ الْوَقْتِ	در گیری ها : مَشَاغِل ،
در خواستگر : مُتَقَدِّمٌ بِطَلْبِ	در قلبه انتظار گذاشتن	اِرْتِبَاطَات ، مَشْفُوقِيَّات
در خواه : شَحَاذ	(عم) : اَنْ يَخْلِفَ وَعَدَهُ ،	در مالی کردن (عم) : جِمَاع
در خود فرو رفتن : اَنْ يَنْطَوِي	يَتْرِكُ الْآخَرَ فِي الْاِنْتِظَارِ	ناقص ، مِيَاشِرَةٌ غَيْرِ مَكْتَمَلَةٍ
علی نفسه ، يَنْعَزِل	در کار : مُطَّلِع ، عَلِي عِلْم ،	در ماندگی (م. ی) : عَجَز ،
در خور : كُفٌّ ، جَدِير ، مُلَائِم	مُسْتَعْمَل ، مُقَيَّد ، مُؤَثِّر ،	ضَعْف
در دام : اَسِير ، مَسْجِين	مَطْلُوب ، لَازِم	در مانده : عَاجِز ، ضَعِيف ،
در دانه : وَحِيد ، اِبْنٌ وَحِيد	در کردن : اِخْرَاج ، اِدْخَال ،	بَائِس ، اِبْنِ السَّبِيلِ
در دل نگاه داشتن : اَنْ يَكْتُم ،	اِطْلَاقِ النَّارِ ، غَرْبَلَةٌ ،	در میان : بَيْن ، وَسَط
يَكْتُم	تَخْفِيفُ	در میان نهادن : طَرَح ،
در دم : فِي التَّو ، فِي لِحْظَةٍ ، فَوْرًا	در کردن : رَتَق ، صَقَل ، وَصَلَ ،	عَرَض ، تَعَاوَن
در رفتن : اَنْ يُفْلِت ، « يَطْفَش » ،	تَسْوِيَةٌ ، تَوْفِير	در نظر داشتن : اَنْ يَنْوِي ،
يَتَفَق ، يَنْفَرَط ، يَنْسَل ،	در کشیدن : شُرِب ، اِخْرَاج ،	يَأْخُذُ فِي الْاِعْتِبَارِ
يَفْعَلُ عَنِ غَيْرِ قَصْدِ	مَنْع ، تَقْلِص ، مَحْو ،	در نظر گرفتن : اَنْ يَأْخُذَ فِي
در زدن : الطَّرْقِ عَلَي الْبَابِ ،	سَلَك ، تَنْظِيم ، رَد ، دَفْع	الْحُسْبَانِ اَوْ الْاِعْتِبَارِ
اِسْتِدْعَاء	در کنار : بِجَوَارِ	در هم : مَخْلُوط ، « عَلِي بَعْضِهِ »
در سطح ... : عَلِي مُسْتَوِي ... ،	در کوبیدن : طَرَقِ الْبَابِ	در هم بر هم (عم) : مُبْتَثَّر ،
عَلِي الصَّعِيدِ ...	در کوهی : زُجَاجِ الْمَرُو ،	غَيْرِ مَرْتَب ، مُتَشَابِك ،
در شدن : اَنْ يَدْخُل	الکوارتز	مُعَقَّد
در شرف ... : عَلِي وَشْك ...	در گذاشتن : اَنْ يَمُوت ، يَغْفِر ،	در هم شکستن : اِحْبَاط ،
در صد : نِسْبَةٌ مَعْوِيَةٌ ، سِعْر	يَعْبِر ، يَرْقِي ، يَسْبِق	سَحَق ، تَقْوِيض ، هَدَم
الفائدة ، فِي الْمَائَةِ	در نگر : نَجَّار (درگری)	در وا کردن : اَنْ يَفْتَحَ الْبَابِ
در صد سود بانك : اَسْعَار	در گرفتن : اَنْ يَنْشَب ، يَتَأَجَّج ،	در وایست : لَازِم ، رِضَا ، وِفَاق ،
	يَنْتَشِر ، يَسْتَشِرِي ، يَأْخُذ ،	اِنْسِجَام ، رَأْسًا عَلَي عَقَبِ ،

بَرِيق، تَأَلَّق، تَلَأَلُو	درام (فر. drame) : دراما	قَوْضَى
دِرْخَشِيش (م. ش) : اَزْدَهَار ، اِنْتَعاش	دراندشت (هم) : واسع ، رَحْب	در یاب : م. ا. من « در یافتن » : أَنْ يُدْرِكَ ، يَفْهَم
دِرْخَشِيدِن (دِرْخَش) : أَنْ	درای : جَرَس ، رَنِين	در یابی (م. ی) : إِدْرَاك ، اِسْتِيعَاب
يَوْمِض ، يَتَأَلَّق ، يَلْمَع ، يَشْتَعِل	درب : بَاب	در یافت : غَنِيْمَة ، اِسْتِيعَاء ، إِدْرَاك ، فَهْم ، كَسْب ، اِسْتِفْسَار
دُود : أَلَم ، مَرَض	درب وداغون (عم) : حَائِر ، مُتَحَيِّر ، مُضْطَرِب ، مُشْتَت ، ضَائِع	در یافت داشتن : أَنْ يَحْصَلَ عَلَى ، يَنَال
دُود : نُعَالَة ، رَوَاسِب (معرب ذری)	درباره : يَصْدَد ، يَشَان ، فِيمَا يَتَعَلَق	در یافت کردن : أَنْ يَتَسَلَّمَ ، يَتَلَقَّى ، يَقْبِضَ رَاتِبَهُ
درد داشتن : أَنْ يَتَأَلَّمَ ، يُعَانِي	درباری : مَلَكِي ، مِنَ الْحَاشِيَةِ ، مِنَ الْخَاصَّةِ الْمَلَكِيَةِ	در یافت کردن : أَنْ يَغْنَم ، يَسْتَوْلِي
درد دل کردن : أَنْ يُقْضِي بِمَكْنُونِ قَلْبِهِ ، يَبُوح ، يَفْضُضُ	دربچه : بَاب صَغِير	در یافتن : أَنْ يُدْرِكَ ، يَفْهَم
درد ریگ : رِمَال مُتَحَرِّكَة	درج : إِدْرَاج ، تَدْوِين	در يك آب خوردن : فِي شَرِبَةِ مِيَّة
دُود سَر : صُدَاع	درج کردن : أَنْ يُدْرَج ، يُدَوَّن	دراز : طَوِيل ، مُمْتَد
درد کشیدن : أَنْ يَتَأَلَّمَ ، يُعَانِي	درجه بندی (م. ی) : تَصْنِيف ، تَرْتِيب حَسَبِ الدَّرَجَةِ (کردن)	دراز پهنا : مُسْتَطِيل
درد کلیه : مَغْصُ كَلْوِي	درجه دار (ا. فا) : مُدْرَج ، مُتْرَج ، خَرِيج ، صَاحِبِ دَرَجَة	دراز دست : مُعْتَد ، مُتَعَد ، ظَالِم ، طَمَاع
درد گرفتن : آلامِ الْمَخَاضِ ، التَّأَلَّمَ	درجه گرما : دَرَجَة الْحَرَارَة	دراز دستی (م. ی) : عَلْوَان ، تَعَدُّ ، ظَلَم ، جَشَع ، عُنْف
دردمقد : مُتَأَلَّمَ ، مَرِيض	درخت : شَجَرَة ، مِشْنَقَة ، صَلِيب ، دِعَامَة ، مِجْدَاف	دراز گش کردن : أَنْ يَنْبَطِحَ أَرْضًا
دردفاک : مُؤَلِّم ، أَلِيم	درخت کاری (م. ی) : تَشْجِير	دراز کشیدن (عم) : مَدِ الْأَرْجُلِ لِلرَّاحَة
دردهای زایمان : آلامِ الْمَخَاضِ	دِرْخَش : بَرِيق ، لَمَعَان ، وَمِیْض ، بَرَق ، صَاعِقَة	دراز نفس : تَرْتَار
درد ورنج : نِجَة	دِرْخَشَان : لَامِع ، بِرَاق ، مُشْتَعِل	درازا : طَوِيل
درد ودم! : دُعَاءُ بِالْبَشَرِ	دِرْخَشَانِي (م. ی) : لَمَعَان ، دُبُودُ كَرْدِن (عم) : اِشْهَار ، دُبُوع	درازنا : طَوِيل



دردم (یو) : درهم ، عملة فضیة	دُرُوشْت : خَشِن ، ضَخْم ، حَادٌّ ، غیر مصقول	دردو (عم) : ثرثار
دردم سرا : دار سک العملة	دُرُوشْت بَاف (ا. فا) : نَسِيج	دردی کش (ا. فا) : خَمَار ، بائع الخمر
دردم سنگ : صَنْجَة وزن تعادل الدرهم	دُرُوشْت خَو (ی) : حَادَّ الطَّبِيع ، عَصْبِي المزاج ، نَاب ، ضَخْم ، اَشْت	دردز : شَق ، ثَنِيَة
دردم گزین (ا. فا) : حَصْرَاف	دُرُوشْتِي (م. ی) : خَشَوْنَة ، غِلْظَة ، قَسْوَة ، ضَخَامَة	دردز کردن : اَنْ يَنْشَق ، يَنْكَشِف ، يَتَضَح ، يَظْهَر عَلَى المَلَأ
درما : اَرْتَب	دُرُوشْتِي كَرْدَن : اَنْ يَحْتَدَّ ، يَقْسُو	دردز گرفتن : اَنْ يَحِيك ، يَخِيْط ، يَسُد الشَّقُوْق
درمان : عِلَاج ، دَوَاء	دُرُوشْكَ : عَرَبِيَة ، حَنْطُور	دردز گرفتن : رَتَق ، (عم) : اِيْجَاز فِي الكَلَام
درمانگاه : مُتَوَصِّف ، وَحْدَة صِحِيَة	دُرُوشْكَ چِي : عَرَبِي جِي ، عَرَبِي جِي حَنْطُور	دردز گیری (م. ی) : سَد الشَّقُوْق ، مَلء الفَجْوَات
درماتی : عِلَاجِي ، طَبِي ، صِحِي	دِرْغَال : اَمِن ، مُطْمَئِن	دردون : اِبْرَة
درمنه : شِيح (عُشْب)	دِرْغَالِه : طَرِيق ضَيِّق ، وَادٍ ضَيِّق	دردزی (معر) : تَرزِي ، خِيَاْط
دردنگی (م. ی) : وَحْشِيَة ، بَطْش ، شَرَا سَة ، فَتْكَ	دِرْغَالِي (م. ی) : اَمْن ، طَمَآنِيْنَة	درس خوان (ا. فا) : دَارَس
دردنده (ا. فا) : مُفْتَرَس ، كَامِر ، مُتَوَحِّش ، بَاطِش ، شَرَس	دِرْغِيْش : مُزْدَجِم ، كَثِيْف ، كَثِيْر ، وَاْفِر	درس خواندن : اَنْ يَسْتَدْكِر ، يَتَعَلَّم
دردنده خویی (م. ی) : شَرَا سَة ، حِدَة الطَّبِيع	دِرْغَش : مِخْرَاز ثَقْب الجِلْد ، رَايَة ، عَلَم ، عِلَامَة	دُرُوسْت : صَحِيْح ، سَلِيْم ، تَام ، صَادِق ، اَمِيْن ، مُسْتَو ، دَقِيْق
دردنگ کردن : اَنْ يَتَوَقَّف ، يَتَأَخَّر ، يَتَأَمَّل ، يَتَرَيَّب ، يُؤَخَّر	دِرْغَشَان : قَصِيْح ، بَلِيغ	دُرُوسْت حَسَاب : اَمِيْن ، دَقِيْق فِي تَعَامَلِه
دردنگی (م. ی) : تَوَقُّف ، سُكُون ، هَلْوَة ، تَأَخِيْر ، رَنِيْن الجِرْس ، اَلْم ، هَلَاك ، اَبْدِيَة ، زَمَن	دِرْغَشَانِي (م. ی) : بَلَاغَة ، قَصَا حَة	دُرُوسْت كَرْدَن : اَنْ يَصْنَع ، يَفْعَل ، يُعِدُّ ، يُهَيِّئ
دردنگیدن (دردنگ) : اَنْ يَرَن ، يَدُق ، يَتَأَمَّل ، يَهْدَأ	دِرْكَ : اِدْرَاك ، فَهْم (كَرْدَن) دِرْكَ : جَحِيْم ، جَهَنَّم ، فِي دَاهِيَة	دُرُوسْتكار : اَمِيْن ، صَادِق ، ذُو ضَمِيْر حِي
دره : شِعْب ، وَادٍ	دِرْكَ خِدْمَت كَرْدَن : اَنْ يَلْتَحِق بِخِدْمَة شَخْص ، يَلْتَقِي بِعَلِيَة	دُرُوسْتِي (م. ی) : صِدْق ، صِحَة ، سَلَامَة
درو : حَصَاد	دِرْكَ القَوْم	درسه : عَقْر
درو کردن : اَنْ يَحْصِد ، يَجْنِي	دِرْكَاه : عَتَبَة ، بَلَاط ، قَصْر	درسی : دِرَاسِي
درواخ : نَقَاة ، شِفَاء		

دَرِیدگی (م. ی) : وَقاحه ، جُرأة ،  
 دَرِیدن (د. ر) : أَنْ يُمَرَّق ، يُفْتَت ،  
 یَشَق ، یَطِش  
 دَرِیده (ا. مف) : وَقَح ، جَرِء ،  
 دَرِیع : حَزَن ، نَلَم ، حَسْرَة  
 دَرِیع خورَدن : أَنْ یَحْزَن ، یَنْدَم ،  
 یَتَحَسَّر  
 دَرِیع دَاشْتَن : اسْتِنْكَاف ، تَوَانِ ،  
 تَقَاعَس ، ضَنْ ، اسْتِخْصَار  
 دَرِیع کُردن : اسْتِخْصَار ،  
 اسْتِنْكَاف ، تَوَانِ ، تَقَاعَس  
 دَرِیغًا! : وا اسْفَاه!  
 دَرِیل (إنج. drill) : مِثْقَاب ،  
 شِنِیور  
 دَرِیوژگی (م. ی) : تَسْوَل  
 دَرِیوژه : شَحَاذ ، شَرِید  
 دَرِیوژی (م. ی) : تَسْوَل ،  
 مِیرَاث ، طَلَب  
 دُزْد : لِص ، م. ا. من  
 دزدیدن : أَنْ یَسْرِق  
 دُزْد بَازار : قَوْضی ، هَرَج  
 و مَرَج ، اَزْدَحَام  
 دُزْد دَرِیائی : قُرْصَان  
 دُزْدَانَه : خُلْسَة ، اسْتِرَاقًا ، خُفِیَة  
 دُزْدِگی : خُلْسَة ، اسْتِرَاقًا ، خُفِیَة  
 دُزْدی (م. ی) : سَرَقَة ، لَصُوصِیَة  
 دُزْدی دَرِیائی : قَرَصَنَة  
 دُزْدِیدن (دزد) : أَنْ یَسْرِق ،  
 یَخْتَلَس  
 دُزْدِیده نگاه کردن : أَنْ یَخْتَلَس

(الإسلامية) ، الفارسية  
 المعاصرة  
 دَرِی وَدِی : لَعُو ، ثَرْتَرَة ، كَلَام  
 فَارَغ ، كَلَام غَیْر مَرْتَب ،  
 ثَرْتَرَة (كَلْتَن)  
 دَرِیا : بَحْر ، مُحِيط  
 دَرِیا بَاد : مُحِيط ، خِضَم  
 دَرِیا بَان : بَحَار ، قُبْطَان  
 دَرِیا چِه : بُحِیرَة  
 دَرِیا دَار (ا. فا) : اَمِیرَال ،  
 بَحَار ، قُبْطَان  
 دَرِیا دَل : شُجَاع  
 دَرِیا سَالار : قَائِد القَوَات  
 البَحْرِیَة  
 دَرِیا سَالاری : قِیَادَة القَوَات  
 البَحْرِیَة  
 دَرِیا کَار : بَحَار  
 دَرِیا نورد (ا. فا) : سَفِینَة ،  
 قُبْطَان ، مَلَا ح  
 دَرِیا نوردی (م. ی) : مِلاحة ،  
 اِبْحَار  
 دَرِیائی : بَحْرِی ، البَحْرِیَة  
 دَرِیاق (معر) : تَرِیاق  
 دَرِیای اِژِه : بَحْر اِبِیجَة  
 دَرِیای سُوخ : البَحْر الِأَحْمَر  
 دَرِیای سِیَاه : البَحْر الِأَسْوَد  
 دَرِیای مَدِیْتِرَانَه : البَحْر الِأَبِیض  
 المَتَوَسِّط  
 دَرِیجِه : نَافِذَة صَغِیرَة ، بَاب  
 صَغِیر ، مَتَفَذ ، مَخْرَج

دروازه : بَوَابَة  
 دروازه بان : حَارِس المَرْمِی (فِی  
 كَرَة القَدَم)  
 دروازه فوْتبَال : المَرْمِی (فِی  
 كَرَة القَدَم)  
 درود : خَشَب ، تَحِیَة ، سَلَام ،  
 دُعَاء ، نُجَارَة  
 درودکار : نَجَّار  
 درودکاری (م. ی) : نِجَارَة  
 درودگر : نَجَّار  
 درودگری (م. ی) : نِجَارَة  
 درودن : أَنْ یُحِی ، یَدْعُو  
 الشَّخْص ، یَتَرَحَّم عَلَی  
 شَخْص  
 دروغ : كَذِب  
 دروغگو (ا. فا) : كَاذِب ،  
 كَذَّاب  
 دروغگونی (م. ی) : كَذِب ،  
 زُور  
 درون : جَوْف ، بَاطِن ، رُوح ،  
 وَجْدَان ، ضَمِیر  
 درونی : بَاطِنِی ، دَاخِلِی ،  
 مَعْنَوِی ، وَجْدَانِی  
 درویدن : أَنْ یَحْصَد ، یَحْصَل  
 عَلَی نَتِیجَة  
 درویش : قَفِیر ، شَحَاذ ، شَرِید ،  
 هَائِم ، زَاهِد  
 درویشی (م. ی) : ضِیعَة ، فَاقَة ،  
 زُهْد  
 دری : اللُّغَة الفَارْسِیَة الدَّرِیَة

النظر

دژ : سئ ، قبيح ، شرير  
 دژ : قلعة ، حصن  
 دژ آهنگ : سئ النية ، سئ القصد  
 دژ بانى : الشرطة العسكرية ، البوليس الحربي  
 دژيد : عُدّة ، عقدة ، حبة  
 دژيبه : عُدّة  
 دژخيم : جلاد ، قاتل ، سفاح  
 دژمان : ندم ، حسرة  
 دژند : شرير ، لصر ، غاضب ، حارق و حامض الطعم  
 دسامبر (فر. décembre) :  
 ديسمبر  
 دست : يد ، طقم ، مجموعة ، فائدة ، نصر ، مسند ، قوة ، من نفس النوع ، قاعدة ، أسلوب ، وزير ، حرفة ، حد (عم) : مرة ، نوبة  
 دست آب : وضوء  
 دست ايزار : آلة يدوية  
 دست اره : منشار يلوي  
 دست از استين به پر آوردن : أن يُهاجم ، يحد  
 دست از پا درازتر : يائس ، مُحبط ، مهزوم  
 دست از جان شستن : البوح بما في القلب ، الشيع من الدنيا  
 دست از كار كشيدين : إضراب ،

اعتصام

دست افزار : آلة يدوية  
 دست امتحان : استعراض القوة  
 دست آموز (ا. ها) : مُدرّب  
 دست آموز كردن : تدریب ، تربية الحيوانات  
 دست انبويه : شمّام (فاكهة)  
 دست انداختن : أن يستهزئ ، يسخر ، يضحك على  
 دست انداز : مطب ، مسند ، متكأ ، مصطبة  
 دست اندازى : تدخّل ، سيطرة ، استيلاء ، وضع يد ، تعد (كردن)  
 دست اندر كار (عم) : مسؤول ، متورط ، له علاقة بالموضوع ، شريك  
 دست آورد : صنعة ، من عمل ... ، من إنتاج ...  
 دست آورده ها : مكاسب ، إنجازات ، مُعطيات ، مُحصّلات  
 دست اوهز : ذريعة ، وسيلة  
 دست اويز قرار دادن : أن يتلرع ، يتخذ ذريعة  
 دست اويز كردن : أن يتلرع ، يتخذ ذريعة  
 دست باز : كريم ، سخى ، متحرّر  
 دست بالا زدن : أن يستعد ،

يُقدّم على فعل ما

دست بتركيب ... زدن : أن يضايق ، يشاكس ، يحط بقره من نقر ...  
 دست بدامن شدن : أن يتوسل ، يحمي  
 دست بدست : صفة ، تكاتف  
 دست بدست دادن : تعاون ، اتفاق على الزواج  
 دست بدهن (عم) : فقير ، من يجد قوت يومه بالكاد  
 دست بر قضا : فجأة ، بصورة غير متوقّعة  
 دست بوجن : سوار ، غويشة  
 دست بوختخواب (عم) : غنج  
 دست برد زدن : سطو  
 دست برداشتن : صرف النظر ، رفع اليد ، توقف عن المتابعة  
 دست بسو كردن : أن يرمي ، يتخلص من ، يُبعد  
 دست بگوييان شدن : أن يتعارك ، يتشاجر  
 دست ببنقد (عم) : بسرعة ، فوراً ، فوري ، عاجل  
 دست به يغه شدن (عم) : شجار ، نزاع ، اشتباك  
 دست بيكي كردن (عم) : تواطؤ  
 دست پاچگى (م. ي) : إرتباك ، ربكة ، عجلة ، إسراع  
 دست پاچه : متعجل ، مُرتبك ،

دست کوتاه کردن : أَنْ يَكْفَ اليد ، يَصَدِّ	انتهاز الفرصة ، عبور ، حصول	مضطرب ، حائر ، ساه (شدن)
دست گردان : قَرَضَ ، مَعُونَة	دست رنج : أَجَرَ ، أُنْعَبَ	دست پرورده (ا. مف) : رَبَّيب
دست گرفتن : أَنْ يُسَاعِدَ ، يُعِين	دست رو شدن : أَنْ يَنْكَشِفَ أمره ، تَكْشِفُ نِيَّاتِهِ	دست پیش را گرفتن (عم) :
دست گزیدن : أَنْ يَنْلِمَ ، يَخْجَلُ	دست زدن : أَنْ يَتَصَرَّفَ ، يُرْبِتُ ، يَخْلَطُ ، يَخْجَلُ ، يُصَفِّقُ ، يَلْمَسُ ، يَتَسَرَّعُ ، يَهْجُمُ	يَسْبِقُ بِالشُّكْوَى ، « يَسْبِقُ » دست جلو را گرفتن (عم) :
دست گیر : مَشْغُولٌ ، مُقَيَّدٌ ، مُرْتَبِطٌ ، صَعْبٌ ، عَوْنٌ	دست ساخت : يَدَوِيٌّ ، صِنَاعَةٌ يدويه	يَسْبِقُ بِالشُّكْوَى ، « يَسْبِقُ » دست جمعی : مَعَا ، سَوِيًّا ، جَمِيعًا ، جَمَاعِي
دست گیر شدن : إِدْرَاكٌ ، فَهْمٌ ، إِعْتِقَالٌ	دست ساز (ا. فا) : يَدَوِيٌّ ، صِنَاعَةٌ يَدَوِيَّةٌ	دست چپ : أَعْسَرُ ، أَشْوَلُ ، مَنْحُوسٌ ، مَشْوُومٌ
دست گیر کردن : إِعْتِقَالٌ ، إِلْقَاءُ الْقَبْضِ	دست شکسته : عَاجِزٌ	دست چمن : إِخْتِيَارٌ ، قَرَزٌ ، « نِقَاوَةٌ » (کردن)
دست گیره : مِقْبِضٌ ، أَكْرَةٌ	دست شوره : خَطْبِيَّةٌ ، فَتَاةٌ مَعْقُودٌ عَلَيْهَا	دست خالی : خَالِي الْوِفَاضِ ، صِفْرُ الْيَدَيْنِ ، مَفْلِسٌ
دست گیری (م. ی) : عَوْنٌ ، إِعَانَةٌ ، مُسَاعَدَةٌ ، رُقْفَةٌ (کردن)	دست فروش (ا. فا) : بَائِعٌ مُتَجَوِّلٌ	دست خورده : مُسْتَعْمَلٌ ، بَائِتٌ ، مُنْتَهَكٌ
دست لاف : أَوَّلُ الْبَيْعِ ، إِسْتِفْتَاحٌ ، هَدِيَّةٌ	دست فطردن : أَنْ يُصَافِحَ ، يَشُدُّ عَلَى يَدِهِ	دست خوش : عُرْضَةٌ ، مُعْرَضٌ لِشَيْءٍ ، مُبْتَلَى ، فَرِيَسَةٌ ، عَاجِزٌ
دست مال (ا. فا) : مَبْدِيلٌ	دست کار : عَامِلٌ يَدَوِيٌّ ، يَدَوِيٌّ	دست داشتن (عم) : مَهَارَةٌ ، كِفَاءَةٌ
دست مالی کردن : أَنْ يَمْسَحَ بِيَدِهِ ، يُرْبِتُ	دست کاری کردن : أَنْ يُصْلِحَ ، تَصْلِيحٌ	دست در کار : لَهُ دَخْلٌ ، شَرِيكٌ ، مُطَّلِعٌ
دست هویزاد : سَلِمَتْ يَدَاكَ ا دست مزد : أَجَرَ ، أُنْعَبَ	دست کج (عم) : لِيَصَّ ، غَيْرُ أَمِينٍ ، لَا يُؤْتَقَى بِهِ	دست درازی (م. ی) : عُدْوَانٌ ، إِعْتِدَاءٌ
دست نایافتنی : بَعِيدُ الْمَنَالِ	دست کش : قَفَّازٌ ، جَوَانَتِي	دست دست کردن (عم) : تَرَدَّدٌ ، مُحَاظَلَةٌ ، تَسْوِيفٌ
دست نشاندهی (م. ی) :	دست کشیدن : أَنْ يُوقِفَ ، يَتَصَرَّفُ عَنْ ، يَتَخَلَّى ، يُرْبِتُ ، يَمْسَحُ ، يَلْمَسُ	دست دندان : طَلَقَ أَسْنَانَ
مَيْطَرَةٌ ، هَيْمَنَةٌ	دست کم : عَلَى الْأَقْلِ ، عَلَى أَقْلٍ تَقْدِيرٌ ، الْحَدُّ الْأَدْنَى	دست رسیدن (عم) : قُدْرَةٌ ،
دست نشانندن : أَنْ يَتَّبِعَ ، يُطِيعَ ، يُنْفِذُ الْأَمْرَ		
دست نشانده : مُنْقَادٌ ، رَبَّيبٌ ، تَابِعٌ		
دست نگاه داشتن : أَنْ يَتَوَقَّفَ		

دستگاه تهویه : جهاز التكييف  
 دستگاه دولت : الجهاز الحكومي  
 دستگاه گيونده : جهاز استقبال  
 دستنبو : شَمَام (فاکمه)  
 دسته : مقبض ، حَفْنة ، طاقم ،  
 طائفة ، جماعة ، زُمرة ،  
 طُغمة ، فرقة ، رزمة ، باقة ،  
 گمان ، صديق ، جرأة  
 دسته بندي : فرز ، طائفة ،  
 تکتل ، تحالف ، تواطؤ ،  
 « شلية »  
 دسته بندي کردن : أَنْ يُصنّف ،  
 يفرز ، يُشکل فريقاً  
 دسته دسته : زُمراً ، في  
 جماعات  
 دسته ديزي (عم) : قرابة بعيدة  
 دسته را در کردن (عم) :  
 تصفية الحساب  
 دسته راه انداختن : تَجْمع ،  
 تُكُون ، تكوين جمعية أو  
 تنظيم  
 دسته شدن : تَجْمع  
 دسته کردن : تجميع ، جمع  
 دسته گل : باقة ورد  
 دسته گل به آب دادن : أَنْ  
 يخلق مشاكل ، يُسبب  
 متاعب  
 دستور : أمر ، حکم ، برنامج ،  
 قانون ، وزير ، إذن ، سلام  
 الانصراف ، مُستشار في

الجيش ، صَفقة ، صيراع  
 دستار : عِمامة ، شال  
 دستار بند (ا. فا) : مُعمّم  
 دستاران : مُقَدّم ، عُربون  
 دستاس : طاحونة يدوية  
 دستاق : حَبس ، سجن  
 داستان : لحن ، نَشيد ، حيلة ،  
 دَهاء ، حِكَاية  
 دستبند : قيد ، أغلال ، سوار ،  
 رَقص بتشابك الأيدي  
 دستبند نامزدی : شبكة ، هدية  
 الخطوبة  
 دستجات (ج) : فِئات ،  
 جماعات ، طوائف ، شراذم  
 دستخط : حَظ يدوي ، كتابة  
 يدوية إقرار بخط اليد  
 دستقرس : في مُتأول اليد ،  
 مُتاح ، مُمكن ، سهل  
 دستك : تصفيق ، دَفتر  
 دستك دنيك کردن (عم) : أَنْ  
 يتعدّر ، يخلق الأعذار ،  
 يتملّص  
 دستك زدن : أَنْ يُصفق  
 دستگاه : جهاز ، آلة ، قُدرة ،  
 متاع ، قُروة ، علم ، حاشية  
 دستگاه اعصاب : الجهاز  
 العصبي  
 دستگاه پرس : ميكس  
 دستگاه تبليغاتي : الجهاز  
 الإعلّامي

عن عمل ، ينتظر ، يُعطل  
 دست نماز : وُضوء (گرفتن)  
 دست نمودن : استعراض القُدرة  
 دست نوشته : مَخطوط  
 دست های کارگری : الأيدي  
 العاملة  
 دست وبال بسته (عم) :  
 مُضطرّ ، مُقيد ، عاجز  
 دست و پا : جُهد ، كِفاح  
 دست و پا چلفتی (عم) : تَبيل ،  
 « لخمه »  
 دست و پا کردن (عم) : أَنْ يبدل  
 جهداً ، يُكافح ، يَسعى  
 جاهداً  
 دست و پا گم کردن (عم) : أَنْ  
 يذهل ، يتحير ، يخاف  
 دست و پا وا کردن (عم) : أَنْ  
 يتمطى  
 دست و دزي (م. ي) : الصنّاعة  
 اليدوية  
 دست ياب : سهل المنال ، يسير  
 دست يار : مُعيد ، مُساعد ،  
 صبي ، تلميذ  
 دست ياری کردن : أَنْ يُساعد ،  
 يُعين  
 دست يافتن : أَنْ يعثر على ،  
 يظفر به ، يهتدي إلى ،  
 يتغلب ، يُسيطر ، يستولي  
 دست يکی شدن : تَوحد ، اتّحاد  
 دستدست : مُتصل ، جناحاً

دغلی : زائف ، غیر اصلی ، بدیل  
 دف : رفرقة  
 دفاتر (ج) : مکاتب ، ادارات ،  
 دفاتر ، گرامات ، کشاکیل  
 دفاین (ج) : کنوز ، دفائن ،  
 حفائر  
 دفتر : مکتب ، إدارة ، دفتر ،  
 گراما ، کشکول  
 دفتر املاک : الشهر العقاري  
 دفتر دار (ا. فا) : محاسب  
 دفتر داری (م. ی) : إمساك  
 الدفاتر ، محاسبة  
 دفتر یادداشت : مفكرة  
 دفتری : إداري ، مکتبی ، وظیفی  
 دفع : مکافحة ، صد ، مقاومة  
 دفع الوقت کردن : أنْ يَكْسِبَ  
 وقتاً ، يُمَاطِلُ ، يُسَوِّفُ  
 دفعه : مرة ، نوبة  
 دق : رقيق ، نحيف ، ضمور ،  
 حزن ، قلق ، سُلْ (مرض)  
 دق دل (عم) : حقد ، عداوة ،  
 حزن ، كَرْبُ  
 دق دل خالی کردن (عم) :  
 انتقام ، شفاء الغل  
 دق دل در آوردن (عم) :  
 انتقام ، شفاء الغل  
 دق زدن : سؤال ، استجلاء  
 دق کردن : استجلاء ، اعتراض ،  
 معارضة  
 دق گرفتن : أنْ يَعْيبَ ، يَنْتَقِدَ ،

دشک : مرتبة السرير  
 دشمن : عدو ، خصم  
 دشمنی (م. ی) : عداوة ،  
 خصومة  
 دشنام : سیاب ، فحش  
 دشنام دادن : أنْ يَسُبَّ ، يُفْحِشُ  
 القول ، يشتم  
 دشنام گفتن : أنْ يَسُبَّ ، يُفْحِشُ  
 القول ، يشتم  
 دشمنه : مديئة ، خنجر  
 دشوار : صعب  
 دشواری (م. ی) : صعوبة ،  
 عسر  
 دها نویس (ا. فا) : کاتب  
 الأدعية  
 دعای باران : صلاة الاستسقاء  
 دعب (عم) : طریقه ، أسلوب  
 دعوا : مشاجرة ، شجار ، جدل ،  
 مکابرة ، «خناقة» (کردن)  
 دعوت نامه : بطاقة الدعوى  
 دعوی : دعوى ، عرضحال ،  
 مشاجرة ، قتال  
 دعوی دار (ا. فا) : مدّع ،  
 متظلم ، شاك  
 دعوی کردن : أنْ يَتَشَاجِرَ ، يُقَاتِلَ  
 دغدغه : قلق ، تعب  
 دغل : فساد  
 دغل باز (ا. فا) : مُحْتال ،  
 ماكِر  
 دغلدان : مُنَافِق ، قَتَان

الدولة ، أساس ، طريقة ،  
 ضرائب  
 دستور العمل : برنامج ، ورقة  
 عمل ، خطة  
 دستور جلسه : موضوع الجلسة  
 دستور زبان : نحو اللغة  
 دستور عمل : برنامج ، ورقة  
 عمل ، خطة  
 دستور کار : جدول الأعمال  
 دستورات (ج) : تعليمات ، أوامر  
 دستوری : نحوي  
 دستی : يدوي ، (عم) : عمداً ،  
 عن عمد ، قرض سریع  
 دستی دستی کاری کردن : أنْ  
 يعتمد الأذى  
 دستیفه : أمر ، حکم ، إمتضاء  
 دستخط : إمتضاء ، توقيع  
 دسر (فر. dessert) : حلوی  
 بعد الطعام  
 دسین : جرة  
 دش : سئ ، قبیح  
 دشپل : عقدة ، غدة  
 دشت : صحراء  
 دشت کردن : أنْ يَتَسَلَّمَ أول راتب  
 أو أجر أو ثمن ، «يستفتح»  
 دشتان : حائض  
 دشمنی : صحراوي ، برّی ، (عم) :  
 «اصطباح»  
 دشديسگی (م. ی) : تشوه  
 دشديسه : مشوه ، شائه

دَل تو ریختن (عم) : هَلَع ، قَلَق ،  
 دَل جَوْنی (م . ی) : لَطْف ،  
 ظَرْف ، وَدَاعَة ، رَضَا ،  
 مُوَاَسَاة  
 دَل جَوْنی کردن : أَنْ یَسْتَعْطِف ،  
 یَسْتَرْضِی ، یُطِیب الخاطر  
 دَل جَوْر : مُسَلُّ ، مُهْج  
 دَل چَرکین شدن (عم) : أَنْ  
 یَضِیق ، یَعْل ، یَتَأَذی  
 دَل چَسَب (ا . فا) : جَدَاب ،  
 مَحْجُوب  
 دَل خِرَاش (ا . فا) : مُؤَلَم ،  
 أَلِیم  
 دَل خَفْک شدن (عم) : تَشْفُ ،  
 شِفَاء الغِل  
 دَل خَوَاسْتَن : أَنْ یَرِغِب ، یُود  
 دَل خُور شدن : أَنْ یَغْتَم ، یَتَأَذی  
 دَل خُورِی : غَضَب ، ضِیق ،  
 شُکُورِی  
 دَل خُوش کردن : أَنْ یُسْعِد ،  
 یُوَاسِی ، یُدْخِل السُّرُور  
 دَل خُوشی داشتن : أَنْ یُرْحَب ،  
 یَمِیل ، یَعْتَر  
 دَل خُون : حَزین ، مُغْتَم  
 دَل دَاوَن (عم) : أَنْ یُصْغِی ،  
 یَتَبَّه ، یَتَدَلَّه  
 دِلدادَه (ا . مف) : مُوَلَه ، هَاتِم  
 حُبَا ، عَاشِق  
 دِلدار : حَبِیب ، حَبِیبة ، (عم) :  
 جَرِیء ، لا یَهَاب

(عم) : یَطْن ، مَعِدَة  
 دَل اَب شدن (عم) : لَهْفَة ،  
 اِشْتِیاق  
 دَل اَرَام : مُطْمَئِن ، مُرِیح  
 دَل اَفْرُوز (ا . فا) : مُهْج ،  
 بَاعِث عَلی السُّرُور  
 دَل اَمَدَن (عم) : أَنْ یَخْطُر عَلی  
 البَال ، یُحِصِر سَلْفَا  
 دَل اَنگِیز (ا . فا) : بَهِج ،  
 مُفْرَح ، بَاهِر  
 دَل بَاخْتَن : أَنْ یَتَوَق ، یَهِیم حَبَا ،  
 هِیَام ، غَرَام  
 دَل بَدْرِیَا زَدَن (عم) : تَهَوَّر ،  
 جَرَاة  
 دَل بِر (ا . فا) : حَبِیب ، حَبِیبة  
 دَل بِرِوَدَاشْتَن (عم) : أَنْ یَزْهَد ،  
 یَفْتَر اِهْتِمَامَه  
 دَل ب... بَسْتَن : أَنْ یَهْوِی ،  
 یَهْتَم ، یَتَعَلَق فُؤَادَه  
 دَل بِنَد : فِلْدَة الكَبَد ، عَزِیز ،  
 حَبِیب  
 دَل بِرِی دَاشْتَن (عم) : أَنْ  
 یَتَم ، یَحْقَد ، یَسْخَط  
 دَل بِسَمَد (ا . فا) : مُجَب ،  
 مَرْعُوب ، جَمِیل ، اِخْتَاذ  
 دَل بِیچَه : مَغْص ، تَقْلُص ، قِیء  
 (گرفتَن)  
 دَل تَنگ : حَزین ، فی ضِیق  
 دَل تَنگ شدن : أَنْ یَحْزَن ، یَضِیق  
 صَدْرَه

یُدَق  
 دَق و لُق : جَاف ، فَارِغ ، بُور ،  
 اَقْرَع  
 دَقِيقَه شمار : عَقْرِب الدَّقَائِق  
 دَك شدن : أَنْ یَتَسَلَّل ، یَنْسَل  
 دَك کردن : أَنْ یَطْرُد ، یُعِید ،  
 یَسْتَعِید ، یُخْرِج  
 دَك و پِوَز (عم) : هِیئَة ، شَکَل ،  
 وَضَع  
 دَك و دِیم : وَجَه ، سَحنَة  
 دَك و لَك (عم) : جَاف ، فَارِغ ،  
 بُور ، اَقْرَع  
 دَكْتُورَا : دُكْتُورَاه  
 دَكْتُرَا ی اِفْتِخَارِی : دُكْتُورَاه  
 فَخْرِیة  
 دَكَل : صَارِی السُّفِینَة ، اَمْرَد ،  
 مُخْت  
 دَكَل بَاز (ا . فا) : لُوطِی  
 دَكَمَه : زَر ، زَرَار  
 دَكُور : آخِر ، الْآخِر  
 دَكُورِیس : مُتَنَاسِخ ، مُتَحَوَّر ،  
 مُتَحَوَّل  
 دَكُورِیسِی (م . ی) : تَنَاسِخ ،  
 تَحَوَّر ، تَحَوَّل  
 دَكُورِش : تَبَلَّل ، تَحَوَّل ، تَغْیِر  
 دَكُورِیون شدن : أَنْ یَتَغْیِر ، یَتَبَدَّل  
 دَكُورِیونِیَا (ج) : تَغْیِرَات ،  
 تَحَوَّلَات  
 دَكَل : مِرْسَاة السُّفْن  
 دَل : قَلْب ، مَرَكز ، ضَمِیر ، رُوح

دلداری (م. ی) : سلوان ، تغاطف ، مواساة ، تشجیع دلداری دادن : أن یواسی ، یتعاطف ، یُشجع دلِ دل کردن : أن یتردد دلِ رُبا (ا. فا) : الحیب ، الحبیبة دلِ روز : الظهيرة ، مُتصف النهار ، « عز النهار » دل ریمه (عم) : ضَعف ، إتهاك ، خُمول دل زدن : أن یمَلّ ، یزهد دل زنده : نشیط ، مَلِیء بالحیویة دل سر رفتن : أن یمَلّ ، ینفد صبره دل سرد : مَلول ، فاتر ، یائس دل سرد شدن : أن یمَلّ ، یفتر حماسه ، ییأس دل سوختن : أن یتعاطف ، یأسی ، یرقّ ، یُشفق ، یواسی دل سوز (ا. فا) : رکیف ، حَنون دل سوزی (م. ی) : شَفقة ، رأفة ، رَحمة دل سیاه : حَقود ، سِیء الظن دل شاد : مَسرور ، مُبتهج دل شب : مُتصف اللیل ، « عز اللیل » دل شکستن : أن یؤلّم ، یُحیط ، یُصیب بالیأس	دل شود زدن : أن یتعجل دل فحشی (عم) : ضَعف ، إتهاك ، خُمول دل غشه رفتن (عم) : شِدّة التأثر ، حُزن دلفریب (ا. فا) : جَدَاب ، جَمیل ، أخذ دلفگار : مَجروح القلب ، حَزین ، مَهوم دل قرص : جَرِیء ، جَسور ، « قلبه جامد » دلکش (ا. فا) : جَدَاب ، مُبهج دل کندن : أن یعرض عن ، یصرف النظر ، یقلع عن ، یہجر دل گرفتن (عم) : أن یحزن ، یغتمّ ، ینقبض قلبه ، یمَلّ دل گرم : مَشغول ، مُنشغل دل گرمی (م. ی) : اِشغال ، مَشغولیة دل گشاد : مُبتهج ، مَسرور دل گنده (عم) : مُهمل دلگیر : مَهوم ، حَزین دلگیری شدن : أن یحزن دل لك شدن : أن یتوق ، یتلهف دل مالش : تَقْلِصات مَعِدیة دل مرده : مُتبلد الحس ، حَزین دل نازک : حَسّاس ، عاطفی ، رَفیق دل نشین (ا. فا) : مؤثر ،	مُحِبّ دل نگران : قَلق ، غیر مُطمئن دل نواز : عَطوف ، حَنون دلواپس شدن (عم) : أن ینشغل علی ، یقلق علی دلواپسی (عم) : اِشغال ، قَلق دل وحوصله (عم) : اِستعداد ، صَبْر ، طاقّة ، تَحَمُّل دل ودماغ (عم) : نَشاط ، اِستعداد ، صَبْر ، طاقّة ، تَحَمُّل دل وقلوه (عم) : سَقط الذبیحة دلایل کردن (عم) : تَرَدّد دلاک : مُدَلِّک ، حَلّاق ، مُزین ، خاتن ، حَلّاق الصّحة ، بَلانة دلّال : سِمَسار ، وَسِیط تجاری دلّالگی (م. ی) : الوَساطة ، عَمَل السّمسار ، العَمَل کخاطبة دلّاله : خاطِبة ، واث ، مُفتَر ، قَوّادة ، مُوسس دلّالی (م. ی) : سَمسرة ، وَساطة ، العَمَل کوسِیط دلّاور : شُجاع ، مِقْدام دلایل پوچ : تَلفیق الأدلّة ، أدلّة مُلفَقة دلش نیامد (عم) : لم یهن علیه ، لم یطاوِعه قلبه دلش هوای ... کرد (عم) :
---	---	--



يَطْهَرُ  
 دَمٌ كَلَّفَتْ : قَدِيرٌ ، مُقْتَدِرٌ ، ذُو  
 نَفُودٍ ، ( مَسْنُودٌ )  
 دَمٌ كَوْتَاهُ ( عَم ) : قَصِيرُ الْقَامَةِ  
 دَمٌ كَوْتُولُهُ ( عَم ) : قَصِيرُ الْقَامَةِ  
 دَمٌ كَرَفْتَنُ ( عَم ) : أَنْ يُشَارَكَ فِي  
 الْإِلْقَاءِ أَوْ الْغِنَاءِ ، غِنَاءٌ  
 جَمَاعِي  
 دَمٌ كَرَفْتَنُ ( عَم ) : أَنْ يَصْطَفَى ،  
 يَقِفُ فِي طَابُورٍ  
 دَمٌ نَزْدِنُ ( عَم ) : أَنْ يَخْرُسَ ،  
 يَلُودُ بِالصَّمْتِ  
 دَمٌ وَدَسْتِگَاهُ ( عَم ) : تَجْهِيزَاتٌ ،  
 تَرْتِيبَاتٌ ، ثَرَوَةٌ ، زِينَةٌ  
 دَمٌ وَدُودُ ( عَم ) : تَدْلِيحِينَ  
 الْمَخْدُرَاتِ ، مَجْلِسِ الْأَنْسِ  
 دَمَادَمٌ : مُسْتَمِرٌّ ، مُتَوَالٍ ، لِحْظَةٌ  
 بِلِحْظَةٍ  
 دَمَارٌ : غِشَاءُ الْعِضْلَةِ يَسْتَعْظِمُ فِي  
 عَمَلِ الثَّرْبِ « الطَّرْبِ »  
 دَمَاغٌ : أَنْفٌ ، تَكْبِيرٌ ، طَائِقَةٌ ،  
 إِهْتِمَامٌ ، رَغْبَةٌ ، سُكْرٌ ،  
 سُرُورٌ  
 دَمَاغٌ بِالْأَلْفِ وَفَتْحٍ : تَكْبِيرٌ ، غُرُورٌ  
 دَمَاغٌ جَائِقٌ : مُعَافَى ، رَاضٍ ،  
 ( مَبْسُوطٌ )  
 دَمَاغٌ سَوِخْتَنُ : قُتُورٌ ، يَأْسٌ ،  
 إِحْيَاظٌ  
 دَمَاغٌ كَرَفْتَنُ : أَنْ يَتَمَخَّطَ  
 دَمَاغُهُ أَمِيدٌ : رَأْسُ الرَّجَاءِ الصَّالِحِ

دَمٌ بِهِ دَمٌ : لِحْظَةٌ بِلِحْظَةٍ ، مُتَوَالٍ ،  
 مِنْ لِحْظَةٍ لِأُخْرَى  
 دَمٌ تَلَهُ دَادَنُ ( عَم ) : الْوُقُوعُ فِي  
 الْفَخِّ ، السَّقُوطُ فِي الشَّرْكَ  
 دَمٌ تَوِ طَائِقُهُ كَذَاشْتَنُ ( عَم ) :  
 رُغُونَةٌ  
 دَمٌ جَنْبَانُكَ : أَبُو قَصَادَةِ ( طَائِرٌ )  
 دَمٌ خَرُوسٌ بِيَدَيْنِ ( عَم ) : الْكَذِبُ  
 الظَّاهِرُ ، وَضُوحُ الْكَذِبِ  
 دَمٌ دَارُ ( ا . هـ . عَم ) : وَقْحٌ ،  
 جَرِيٌّ  
 دَمٌ دَرُ أَوْدَدِنُ ( عَم ) : أَنْ يَتَجَرَأَ ،  
 يَتَجَاسَرَ ، يَتَهَوَّرُ  
 دَمٌ دَرُ كَشِيدِنُ : خَفُوتٌ ، مَوْتٌ  
 دَمٌ رُوي كُولُ كَذَاشْتَنُ ( عَم ) :  
 أَنْ يَيَأْسَ ، يَخِيْبَ رِجَاهُ  
 ( لَازِمٌ وَمَتَعَدٌّ )  
 دَمٌ رِيْزٌ : مُتَوَالٍ ، مُتَوَالٍ ، وَاحِدٌ  
 تَلُو الْآخِرِ  
 دَمٌ زَدِنُ : أَنْ يَتَحَدَّثَ ، يَتَكَلَّمَ ،  
 يَعْتَرِضُ  
 دَمٌ سِيخٌ شَدِنُ ( عَم ) : أَنْ يَمُوتَ  
 ( لِلسُّخْرِيَّةِ )  
 دَمٌ عِلْمٌ كَرْدِنُ ( عَم ) : رُغُونَةٌ ،  
 مَظْهَرِيَّةٌ  
 دَمٌ فَرُو بَسْتَنُ : أَنْ يَصْمِتَ ،  
 يَمُوتَ  
 دَمٌ كَارُ كَرَفْتَنُ ( عَم ) : تَسْخِيرٌ ،  
 اسْتِغْلَالٌ  
 دَمٌ كَرْدِنُ : أَنْ يُهَيِّئَ ، يُعِدَّ ،

اسْتِثْقَالَ إِلَى ، هَفَّتْ نَفْسُهُ إِلَى  
 دَلِقٌ : جُبَّةٌ ، رِداءٌ  
 دَلِقُكَ : مُهْرَجٌ ، يَلِيَانَشُو  
 دَلِكٌ : الرُّتِيْلَاءُ ، عَنَكِيوْتٌ ضَخْمَةٌ ،  
 « أَبُو شَبْتِ »  
 دَلِكٌ : صِرَّةٌ ، بُقْجَةٌ ، « مَحْشِيٌّ » ،  
 وَرَقٌ عَنَبٌ مَحْشُوٌّ  
 دَلِكُ ( عَم ) : شَرٌّ ، دَنِيٌّ  
 دَلِكٌ : سَطَلٌ  
 دَلِكٌ دُزْدُ ( عَم ) : شَرٌّ ، « طَفْسٌ »  
 دَلِهْرَهُ : قَلْبٌ ، خَوْفٌ  
 دَلِي دَلِي خَوَانَدِنُ ( عَم ) :  
 دَنْدَنَةٌ ، سُرُورٌ  
 دَلِيرٌ : شُجَاعٌ ، بَاسِلٌ  
 دَلِيرِي ( م . ي ) : شُجَاعَةٌ ، بَسَالَةٌ  
 دَمٌ ( مَعْرُ ) : دَنْبٌ ، ذَيْلٌ  
 دَمٌ ... دِهْدِنُ : أَنْ يُرَضِي ،  
 يُسْعَدُ  
 دَمٌ : نَفْسٌ ، لِحْظَةٌ ، طَرَفُ الشَّيْءِ ،  
 عِنْدٌ ، قُرْبٌ ، وَشْمٌ ، نَجَارٌ ،  
 كَبِيرُ الْحَدَادِ ، حَارٌّ ، دَاقِقٌ ،  
 مُشْتَقٌ ، خِدَاعٌ ، سَعَادَةٌ ،  
 شَكْوَى ، وَقْتٌ ، حَدٌ  
 السَّيْفِ ، جَانِبٌ ، حِدَاةٌ  
 دَمٌ بَخْتٌ ( عَم ) : قَتَاةٌ فِي سِنِّ  
 الزَّوْجِ  
 دَمٌ بَدَسْتٌ دَادِنُ ( عَم ) : اسْتَفْزَازٌ  
 دَمٌ بَرِيْدُهُ ( عَم ) : ذَكِيٌّ ، مَاكِرٌ ،  
 دَاهِيَةٌ  
 دَمٌ بِشَكْنُكَ : أَبُو قَصَادَةِ ( طَائِرٌ )

الحوض ، ضلع ، سین ،  
جریء ، لص ، مسکین ،  
جاهل  
دندان ... شمردن : أن يعرف  
شخصاً حق المعرفة  
دندان : سین ، أسنان  
دندان از چیزی کندن (عم) :  
أن یأس من ، یصرف النظر  
دندان آسیا : ضرس  
دندان افریز : مسواک ، خلة  
دندان ثنایا : قواطع ، أسنان  
قاطعة  
دندان روی جگر گذاشتن  
(عم) : تحمل ، الصبر  
على المكروه  
دندان سا (ا. فا) : مسواک  
دندان شکن (ا. فا) : حاسم ،  
قاطع  
دندان عقل : ضرس العقل  
دندان قورچه (عم) : الجز علی  
الأسنان  
دندان کروجه کردن : أن یجز  
على أسنانه ، أن یرتعش  
دندان کمی را شمردن (عم) :  
إستغلال ، إبتزاز ، معرفة  
نقاط الضعف  
دندان کشیدن : خلع الأسنان  
دندان کندن : خلع الأسنان  
دندان گرد (عم) : طماع ،  
جشع ، لحوح

دعه : منفاخ ، کبر الحداد  
دموکرات (فر. démocrate) :  
دیمقراطي  
دموکراتیک (فر. démocra-  
tique) : دیمقراطي  
دموکراسی (فر. démocratie) :  
الدیمقراطية  
دمیدن (دم) : أن ینفخ ، یهب ،  
یشرق ، ینتفس ، یطفح ،  
یتورم ، ینتفخ ، یثرثر  
دنبال : عقب ، أثر ، تابع ، في  
أعقاب ، في أثر  
دنبال رفتن : أن یتعقب ، یمشی  
في أثر ، یتبع ، یتبع  
دنبال فرستادن : أن یرسل ،  
یرسل في طلب  
دنبال کردن : أن یتعقب ،  
یمشی في أثر ، یتبع ، یتبع  
دنبال گذاشتن : أن یراقب ،  
یضع تحت المراقبة  
دنباله : بقية ، قلول  
دنبیره (معر) : طنبور (آلة إيقاع  
موسیقیة)  
دنبیل (معر) : دمل ، خراج  
دنبه : لية الخروف  
دنبه گداز کردن (عم) : عزائم  
سحرية تُتلى على دمية  
لتحقيق المراد  
دنج : خلوة ، استراحة ، هادی  
دند : آبله ، شحاذ ، یروز ، عظمة

دمان : غاضب ، مزمر ، نائر  
دمبک : طبله  
دمپختگی : عام القحط  
دمخور : صاحب ، صديق  
حميم ، مؤتمن علی الأسرار  
دمدست : قریب المال ، سهل  
الوصول إليه  
دمدمه صبح (عم) : الفجر ،  
الصبح  
دمدمی (عم) : متردد ، هوائي ،  
« بفرالة »  
دمر : ثنية ، طية ، حنية (شدن)  
دمر افتادن : أن ینکفی ، یسقط  
على وجهه  
دمر شدن : أن ینثني ، ینطوي ،  
ینحني ، یتقوس  
دمرو افتادن : أن ینکفی ،  
یسقط على وجهه  
دمساز : ملائم ، موافق ، مناسب  
دمش را دیدن (عم) : استرضاء  
بالمال ، رشوة  
دمش را گرفتن (عم) : تتبع ،  
ملازمة  
دمکرات (فر. démocrate) :  
دیمقراطي  
دمکراتیک (فر. démocra-  
tique) : دیمقراطي  
دمکراسی (فر. démocratie) :  
الدیمقراطية  
دمگاه : کبر الحداد ، موقد النار

جنود	ده (ج. دهات) : قرية	دندان گرفتن : أن يُمسك الشيء
دهخدا : عمدة	ده : عشرة (عدد)	بأسنانه
دهدار : عمدة	ده دله : شجاع ، مقدام ، جسور	دندان نیش : ناب
دهره : خنجر ذو نصلين ، شوكة ،	ده يك : عشر ، واحد من عشرة	دندان پزیشك : طبيب أسنان
مخلب ، حرّبة	دهات (ج) : قُرى ، الرّيف ،	دندان پزیشكى (م. ی) : طب
دهرى : مادّي ، مؤمن بالطبيعة	أرياف	الأسنان
دهستان : ناحية ، مركز لعدة	دهاتى : قروي ، ريفي ، جلف	دندانه : سن ، نوء ، بروز ، شرفة
قُرى متجاورة	دهاقين (ج) : ملاك الأراضي ،	دندان دار (ا. فا) : مُسنن ،
دهش (م. ش) : عطاء ، عدل ،	إقطاعيون	به نوء
صدق	دهان ... گرفتن : إسكات	دندانهای شهری : الأسنان
دهشاهی : نصف ريال ، تعريفه	(بالوعد أو بالوعيد)	اللبنية
دهقان : صاحب الأرض ،	دهان : قم	دنده : ضلع ، قرص ، صندوق
إقطاعي	دهان بدهان رسيدن :	التروس في السيارة
دهكده : قرية	المشافهة ، تناقل شفاهي	دنگ : رنين ، دقات الساعة ، نقطة
دهل : طيلة كبيرة	دهان بند (ا. فا) : كمامة ،	ارتكاز
دهله : جسر ، معبر	رشوة للسكوت عن شيء	دنگ : سهم ، حصّة ، نصيب
دهلى نو (دهلى جديد) :	دهان بين (ا. فا) : ضعيف	دنگ : هاون لِدق الأرز
نيودلهي (عاصمة الهند)	الإرادة ، شديد التأثير بما	دنگ انداختن (عم) : مباشرة
دهليز قلب : الأذنين (بالقلب)	يقال	دنگ ونگ (عم) : طنطنة ، آبهة ،
دهم : العاشر (نسبة عددية)	دهان دره : تناوب	شهرة
دهمين : العاشر (نسبة عددية)	دهان دريده (عم) : فضولي ،	دنگال (عم) : واسع ، وتير
دهن : قم	ثرثار ، وقح	دنگش گرفتن (عم) : إصرار ،
دهن باز (عم) : متهوش	دهان غنچه كردن : رقة ، دلال	إلحاح
دهن بين (ا. فا. عم) : هوائي ،	دهان لقي كردن (عم) : ثرثرة ،	دنگل : آبله ، أحمق ، أشعث
من يتأثر بأقوال الآخرين	حديث ناقه أو غير مناسب	دنه : نعمة ، هبة ، منحة ، فرح
دهن پاره (عم) : وقح ، لا	دهانه : فتحة ، قوّة ، لجام ،	دنياشي : دنيوي
يستحي ، لسانه فالت ،	كمامة	دنيا دار (ا. فا) : داهية ،
دهن دره كردن (عم) : تناوب	دهانه كردن : تلجيم ، تكميم ،	انتهازي ، منافق
دهن دريده : لا يستحي ، وقح	كبح الجماح ، منع	دنيدين (دن) : أن يتبختر ، يمشي
دهن سوز (ا. فا) : مفيد ،	دهباشي : عريف ، قائد عشرة	في دلال

دو زیست : برمائی	تهیئة الفرصة ، إمهال	جَنَاب ، أَخَاذ
دو سره : ذهاب و ایاب ، ذو	دو به شك (عم) : مُتَرَدِّد ، سَيِّئُ	دهن کجی : رَطَانة ، اِسْتِهْزَاء ،
اُنجاهین ، مُتَفَرِّع ، ذو	الظَّن	« منظره »
طرفین	دو بهم زدن (عم) : الوقيعة بين	دهنه : قُوَّة ، كَوَّة ، فَتْحَة ،
دو شاخه : ذو طرفین ، ذو حدین	التین ، وشاية	مَدخَل ، طَوَّق ، لِجَام
دو شاهین : میزان	دو بهمزن (عم) : مَن يوقع بين	دهه : عَقْد ، عَشْر سنوات ، عَشْرَة
دو شکستی (م . ی) : کسر	التین ، نَمَام ، قَتَان	أیام
مُضَاعَف	دو بیستی : دوبيت ، مَقْطَع شِعْري	دو : اثنان (عدد)
دو شنبه : يوم الإثنين	من بیستین ، کوبلیه	دو : م . ا . من « دويدن » : اُنَّ
دو طرفه : تثنائي ، مُتَبَادَل ،	دو بین (ا . ها) : أَحْوَل	يَجْري ، يَعْلُو . يَسْعَى ،
مزدوج	دو پا : دودة القَرز	يَبْذَل جهداً
دو طرفی : تبادلي ، تثنائي ،	دو پشته : مُتَرَادِف ، مُتَوَالِي	دو انشه (عم) : مُحْمَص ،
مزدوج	دو پوشه : مُزدوج ، تثنائي	حَام ، حَاد الطَّبِيع ، سَرِيع
دو علی گلابی پر داشتن	دو تا شدن : اُنَّ يَنْقَسِم ، يَنْحني ،	الغضب ، مَتَطَرَف
(عم) : اِدْعَاء ، تَظَاهِر ،	يَرَكع	دو آمدن (عم) : اِدْعَاء ، تَظَاهِر ،
« جعجة »	دو جانبه : تثنائي ، مُزدوج	« فشر »
دو کارد : مِقْرَاض ، قِصَافَة	دو جهان : العَالَمِین ، الدُّنْيا	دو برداشتن (عم) : اِدْعَاء ،
دو کوهانه : جَمَل ذو سَنَامِین	والآخِرَة	تَظَاهِر ، « فشر »
دو گانه : تثنائي ، صَلَاة بِرَكَعَتَین	دو چرخه : دَرَاجَة	دو اسبه تاختن : اُنَّ يَهْجَم ،
دو گانه پرست (ا . ها) :	دو دستگی (م . ی) : فِرْقَة ،	يُسْرَع
مُشْرِك	اِخْتِلَاف	دو بامپی (عم) : صَفْعَتَان ،
دو گانه پرستی (م . ی) :	دو دال : مُتَرَدِّد ، فِي شَك ، مُتَحَيِّر	« قلمین »
تثنیه ، شِرْک ، اِشْرَاک	دو دلی (م . ی) : تَرَدُّد ، حَيْرَة ،	دو آمدن (عم) : اِدْعَاء ، تَظَاهِر ،
دو گروهی (م . ی) : فِرْقَة ،	شَك	« فشر »
اِخْتِلَاف	دو رنگی (م . ی) : تَلَوْن ، رِیاء	دو برداشتن (عم) : اِدْعَاء ،
دو لا : حَيَّة ، تَقْوَس ، طَيَّة	دو رو : رِداء يَلْبَس عَلی الِوَجْهَین ،	تَظَاهِر ، « فشر »
دو لا شدن : اُنَّ يَنْحني ، يَسِير	مُنَافِق ، قَتَان ، خَائِن	دو به دست ... اِفتَادن (عم) :
مُنْحَنِيًا	دو رومی (م . ی) : نِفَاق ، رِیاء ،	تَحْيِن الفرصة ، تَرْيِص ،
دو لاغ (عم) : طَرْحَة	فِتْنَة	مُهَادَنَة
دو ئپه خوردن (عم) : الأَكْل	دو زدن : اُنَّ يَجْري ، يَعْدُو	دو به دست ... دَادن (عم) :

دودی : أسود ، فاحم ، مُدْمِن تدخين دُور : بَعِيد دُور : دُورَان ، طُوراف ، جَوْلَة ، مَرَحَلَة دُور افتادگی (م . ی) : بَعْد ، نَآي دُور افتادن : أَنْ يَنْزَوِي ، يَغْتَرِبُ ، يَعِد دُور افتاده : بَعِيد ، نَاءٍ ، غَائِب دُور آنديش (ا . فا) : بَعِيد النَّظَر دُور آنديشی (م . ی) : بَعْد النَّظَر دُور باش : صَوْلجان ، عَصَباً دُور برداشتن (عم) : انْهَمَاك ، مُغَالَاة دُور بين (ا . فا) : تَلِسْكَوب ، بَعِيد النَّظَر دور بينی (م . ی) : بَعْد النَّظَر دور دست : بَعِيد المَنَال دور ريختن : أَنْ يَرْمِي ، يَفْسَد دور زدن : أَنْ يَطُوف ، يَدُور ، يَحُوم ، يَنْتَقِل دور کردن : أَنْ يَتَعَد دور گشتن : أَنْ يَطُوف ، يَدُور دور گه (عم) : مَخْلُط ، هَجِين ، مُولَد دور نما : مَنظَر عام ، بانوراما دور وير : حَوْل ، أَطْرَاف ، جَب ، أَصْحَاب ، رِفَاق ،	جَزْر بَرِي دوخت و دوز : حِيَاكَة ، خِيَاطَة دوختن (دوز) : أَنْ يَحِيكَ ، يَخِيْط دُود : دُخَان دُود از سر بلند شدن : أَنْ يَغْضَب ، يَشِيْط غَضَباً دود چراغ خوردن (عم) : سَهْر ، تَحْمُلُ التُّعْب دود دادن : تَدخِين اللُّحُوم لِحْظَهَا مِنَ التَّعْمَن دود دل (عم) : مُتَرَدِّد ، حَائِر دود دلی (م . ی . عم) : تَرَدُّد ، حَيْرَة دود زَا (ا . فا) : نَفَاث ، نَفَاث لِلدُّخَانِ وَالْعَوَادِم دود زائی (م . ی) : نَفَث ، نَفَث العَوَادِم ، عَادِم دود شدن : ضِيَاع ، تَبَدُّد دود کردن : فَقْد ، تَبْدِيد دودکش (ا . فا) : مِدخِنَة دود گرفتن (عم) : تَدخِين دود و دم (عم) : عَمَار ، أَبْهَة ، جَاه دودمان : أُسْرَة ، عَشِيرَة ، قَبِيلَة دودناك : مُدخِن ، يَتَصَاعَد مِنْهُ الدُّخَان دوده : سُخَام ، سِنَاج ، هَيَاب ، بُقْعَة دوده كَش (ا . فا) : مِدخِنَة ،	بَنَهْم ، شَرَاهَة دوا : دَوَاء ، (عم) : لِزَالَة الشُّعْر مِن الجِسْم دوا خانه : صَيْدَلِيَة دوا خورد (ا . فا . عم) : مُدْمِن الْخَمْر دوا ساز (ا . فا) : صَيْدَلِي دوا سازی (م . ی) : صِنَاعَة الدَّوَاء دوات دار (ا . فا) : كَاتِب دواج : لِحَاف دواجی (عم) : عَطَار دوازده : اثْنَا عَشْر (عدد) دوازدهم : الثَّانِي عَشْر (نسبة عددية) دوازدهمین : الثَّانِي عَشْر (نسبة عددية) دوال : جِلْد ، حِزَام جِلْدِي ، مِقْرَعَة جِلْدِيَة دوال باز (ا . فا) : مُحْتَال ، مَآكِر دوالها : أَخْطُوط ، نَحِيف السَّاقِين ، (عم) : لِحُوح ، سَمَج ، لَزَقَة ، دوان دوان : بِسْرَعَة ، عَدْواً دوئیت : انْفِصَال ، نِفَاق ، رِيَاء دوباره : مَرَّة أُخْرَى ، مِنْ جَدِيد دوبیس : دُبَي (إِمَارَة بِالْإِمَارَات العَرَبِيَّة المِتْحَدَة) دوخ : جَاف ، يَابِس ، رَأْس أَصْلَع ،
---	---	---

دوغ : اللبن الرائب (مشروب شعبي في إيران وتركيا)	دوزنده (ا.ها) : خياط	المحيطون
دوغاب : ماء اللبن الرائب ، شرش ، چير مطلقاً	دوزنه : من له زوجتان	دورادور : من بعيد ، قليل ، مختصر ، موجز
دوغلو : توأم	دوزه : صمغ ، مادة لاصقة	دوزان : عصر ، عهد
دوفى : بائع اللبن الرائب	دوست : صديق ، رفيق ، حبيب	دوزان رونسانس : عصر النهضة
دوقلو : توأم	دوست داشتن : أن يحب	دوزگه : هجين ، مخلط ، يتسمى لنوعين في آن معاً ، متحشرج
دوك : منزل	دوستكامى : وعاء للشراب ، نخب ، كأس	دوره : عهد ، فترة ، عصر ، مرحلة ، أمد
دوك ريسى : الغزل	دوستى (م.ى) : محبة ، صداقة	دوره داشتن : أن يتواعد ، يحدد موعداً للقاء
دول : دوران الأيام	دوستى خاله خوسه : صداقة الجاهل ، صداقة ضارة	دوره روزانه : فترة صباحية ، نوبة صباحية
دول دادن : أن يسوف ، يماطل ، يحير ، يدوخ	دوش : كفف ، كاهل ، ليلة أمس ، دُش ، رؤيا ، نوم ، غراء ، لحام	دوره شبانه : فترة مسائية ، نوبة ليلية ، نوبتجية ليل
دولاب : دلو ، ساقية	دوش م.ا. من «دوشیدن»	دوره گرد (ا.ها) : جائل ، جوال ، بائع متجول
دولابچه : نملية	دوش فروش (ا.فا.عم) :	دودى (م.ى) : بعد ، فراق ، نأي
دولت : حكومة ، مجلس الوزراء	المرابي ، آكل الربا	دودى كردن : أن ينزل ، ينزوي ، يتعد ، ينتحي جانباً
دولت : مال ، اقتدار ، حظ ، نعمة	دوشما : حلوب ، أنثى حيوان حلوب	دوز : م.ا. من المصدر «دوختن»
دولت ائتلافى : حكومة ائتلافية	دوشادوش : تكاتف ، تضامن ، تكتل ، ند ، جنباً إلى جنب	دوز (إنج. dose) : جرعة
دولت حافظ منافع : الدولة الراعية للمصالح	دوشك : أريكة ، فراش ، مرتبة السرير	دوز وکلك (عم) : مكيدة ، مؤامرة
دولت خداداد : مال بلا جهد ، نعمة مفاجئة ، كثر ، لفة	دوشيدن (دوش) : حلب ، ابتزاز ، استغلال	دوز وکلك چیدن (عم) : أن يرسم خطة ، يتامر ، يخطط ، يدبر أمراً
دولتدار (ا.ها) : مقتدر ، ثري	دوشيزگى (م.ى) : بكاره ، عذرية	دوزخ : جهنم ، الجحيم
دولتدارى (م.ى) : اقتدار ، ثراء ، غنى	دوشيزه : آسة ، فتاة	
دولتمرد : رجل دولة ، سياسي	دوشين : ليلة أمس	
دولتمند : مقتدر ، ثري	دوشينه : ليلة أمس	
دولتمندى (م.ى) : اقتدار ، ثراء ، غنى		
دولتهای پیشرفته : الدول المتقدمة		

دیدنی : مزار ، مکان يستحق الزيارة	جدلی	دولتهای در حال توسعه :
دیدہ : عین ، نظرة	دیبا (معر) : الدیاج ، الحریر	الدول التامية
دیدہ گاه : مکان المراقبة	دیباچه (معر) : دیباجة ، مقدمة ، عارض ، جبهة	دولتهای عقب افتاده : الدول المتخلفة
دیدہ وری (م . ی) : حراسة ، مراقبة	دیپلم (فر . diplome) : دبلوم ، شهادة متوسطة	دولتهای غیر متعهد : دول عدم الانحياز
دیر : بعید ، طویل ، متأخر	دیپلم بازرگانی : دبلوم تجارة	دولتی : حکومی ، امیری
دیر آمدن : آن يتأخر ، يأتي متأخراً	دیپلم دبیرستانی : شهادة الثانوية العامة ، التوجيهية ، بكالوريا	دولچه : دلو صغيرة
دیر باز : منذ مدة طويلة ، منذ القدم	دیپلم صنعتی : دبلوم صنایع	دوله : ریح ثرايية ، عاصفة رملية
دیر کردن : تأخير ، تعطيل	دیپلم متفرقه : شهادة الثانوية العامة ، التوجيهية ، بكالوريا	دوم : الثاني (نسبة عددية)
دیر نشین (ا . فا) : راهب ، راهبة	دیپلمات : دبلوماسي	دومین : الثاني (نسبة عددية)
دیرک : عمود ، وتد ، صاري	دیپلماسی : الدبلوماسية	دون بازی (م . ی . عم) : دناءة ، ضیعة ، خسة
السفينة	دیجیتال (إنج . digital) : رقمی	دون پاشیدن : نثر الحب للطیور ، (عم) : سخاء ، جود
دیرگاه : وقت متأخر ، فترة	دید : بصر ، نظر ، نظرة ، حدس ، رؤية	دوندگی (م . ی) : سعی ، تعب ، بذل الجهد
قصيرة ، في الزمان القديم	دید زدن : حدس ، تخمین ، تقویم ، تخمین	دویدن (دو) : أن يجري ، يعدو ، يسعى ، يبذل جهداً
دیروز : أمس	دید وړ : حارس ، مراقب	دویست : مِتان (عدد)
دیروی نمایید که ... : مالیت آن ، سرعان ما ...	دیدار (ا . مص) : رؤية ، لقاء ، زيارة	دویستم : المِتان ، رقم مِتين (نسبة عددية)
دیوبین : قدیم ، منذ عهد طويل	دیدبان : حارس ، مراقب ، رقيب	دی : أمس ، ليلة أمس ، الشهر العاشر من السنة الشمسية
دیورینگ (م . ی) : أقدمية ، مدة سابقة في الخدمة	دیدگاه : رؤية ، وجهة نظر ، رأي ، منطلق ، منظر	ایرانية (من ۲۲ ديسمبر إلى ۲۰ يناير)
دیوز : قدر ، أسود اللون ، حصن	دیدن (بین) : أن يرى ، يزور ، يعود شخصاً	دیا الله (عم) : هيا ، ياللا ، (تاني ۱؟)
دیژه : قدر ، طویل القامة ، إطار ، أسمر ، قلعة	دیدن کردن : أن يزور ، يلتقي ، يقابل	دیار : راهب ، أحد ، شخص
دیژی : قدر ، « حلة » ، طاجن	دیدن ماه : رؤية الهلال ، استطلاع الهلال	دیالا (عم) : هيا ، ياللا ، (تاني ۱؟)
دیص : مثل ، لاحقة للتشبيه		دیالکتیک (فر . dialectique) :
دیسس (فر . desser) : حلوی بعد الطعام		
دیسه : شخص ، ذات		

ديوشب : ليلة أمس  
ديفتري (فر . diphterie) :  
دفتريا (مرض)  
ديكتاتوردي (م . ي) : دكتاتورية ،  
استبداد ، حكم شمولي  
ديكته : إملاء ، أمر ، حكم ، تهج  
ديكته كردن : أن يُعَلَى ،  
يُتَحَكَم ، يُهَيَمَن  
ديگ : قدر ، حلة  
ديگچه : قدر صغيرة ، نذر من  
الحلوى  
ديگدان : موقد ، كانون  
ديگر : آخر ، أخرى ، بعد ،  
غريب ، غير . سوى ،  
بذلك ، الآن  
ديگر سراي : الدار الآخرة  
ديگران (ج) : الآخرون  
ديگه چي؟! (عم) : وبعدين!  
ديلاق (عم) : طويل القامة وثاقه  
ديلم : عتلة ، رافعة ، مستراح  
الإبل ، الديلم  
ديلماج (تر) : مترجم  
ديلمك : رتيلاء ، عنكبوت  
ضحمة ، أبو شبت  
ديم : جاف ، يابس ، مُجَدَّب  
ديم : وجه ، مطر غزير ، زراعة  
على المطر  
ديم زار : أرض جدياء ، أرض بُور  
ديم كارى : زراعة على الأمطار  
ديماس : حمام ، سرداب ، خن ،  
وكر

ديماه : الشهر العاشر من السنة  
الشمسية الإيرانية (من ٢٢  
ديسمبر إلى ٢٠ يناير)  
ديمه : وجه ، مطر غزير  
ديمهه : اليوم الخامس عشر من  
كل شهر ، مُتَنَصِّف الشهر  
ديمي : ما يُزْرَع على الأمطار ،  
زائف ، شيطاني ، بلا أساس  
ديمي حرف زدن (عم) : لغو ،  
الحديث بدون تفكير  
ديمي كارى : زراعة على الأمطار  
دين دار (ا . فا) : مُتَدِين  
دين دار (ا . فا) : مدين ،  
مُستدين  
دينار : عملة قيمتها في إيران  
توازي المليم  
دينام (فر . dynamo) : دينامو  
ديه : قرية ، مزرعة  
ديهيم : تاج ملكي  
ديو : عفريت ، غول ، شبح  
ديو باد : إعصار ، زوينة  
ديو بند : ورد يتلى لطرده  
العفاريت ، ساحر  
ديو جان : جرى ، قاسي القلب  
ديو دارو : الصنوبر الهندي  
ديو ديدن : أن يُصَاب بِمَس ، أن  
يُجَنَّ  
ديو زده (ا . مف) : به مس ،  
مجنون  
ديو سوار : سبل ، قيصان ،  
فارس مقدم

ديو گير (م . ي) : مُصَاب  
بالصرع  
ديو مردم : قاسي القلب ، سعي  
الطبع  
ديوار : جدار ، حائط ، شجرة  
المرعرع  
ديوار آهنين : الستار الحديدي  
ديوار صوتي : حاجز الصوت ،  
جدار الصوت  
ديوار فدييه : حائط المبكى  
ديواره : بروز  
ديواري : جداري ، يُعَلَى على  
الجدران  
ديوان : ديوان حكومي ، دائرة  
حكومية ، الوزارة (قديمًا)  
ديوان بلخ : حكم ظالم ، رأي  
بلا دليل  
ديوان تميز : محكمة النقض  
والإبرام  
ديوانخانه : ديوان المظالم ، مقر  
الوزارة قديمًا  
ديوانگي (م . ي) : جنون  
ديوانه : مجنون  
ديوانه وار : أحمق ، ثائر ،  
كالمجنون  
ديوجه : عثة ، أرضة  
ديوك : سوس ، أرضة  
ديولاخ : غابة ، دغل  
ديوي كردن (عم) : يتصرف  
كالعفاريت ، يتشيطان



# ذ



## ذره بين

ذو جنبتين : مُزدوج ، ذو جانبيين  
 ذو حياتين : برمائي  
 ذو ذنب : مُذنب  
 ذو زنقه : مُستطيل  
 ذو فقار : سيف ذو حلين  
 ذوب : صهر ، تذويب  
 ذوب كردن : أن يصهر ، يذيب  
 ذوق : ذوق ، طعم ، مُتعة  
 ذوق زده (ا. مف) : سعيد ،  
 فرح  
 ذوق كردن (عم) : سعادة ، فرح  
 بهجة  
 ذوق نمودن : إظهار البشاشة ،  
 سعادة ، بهجة ، فرح  
 ذبحساب : مُحاسب  
 ذبحسابي (م. ص) : مُحاسبة  
 ذبحق : صاحب حق ، على حق  
 ذبحيات : حي ، كائن حي  
 ذيربط : مُختص ، مُتعلق

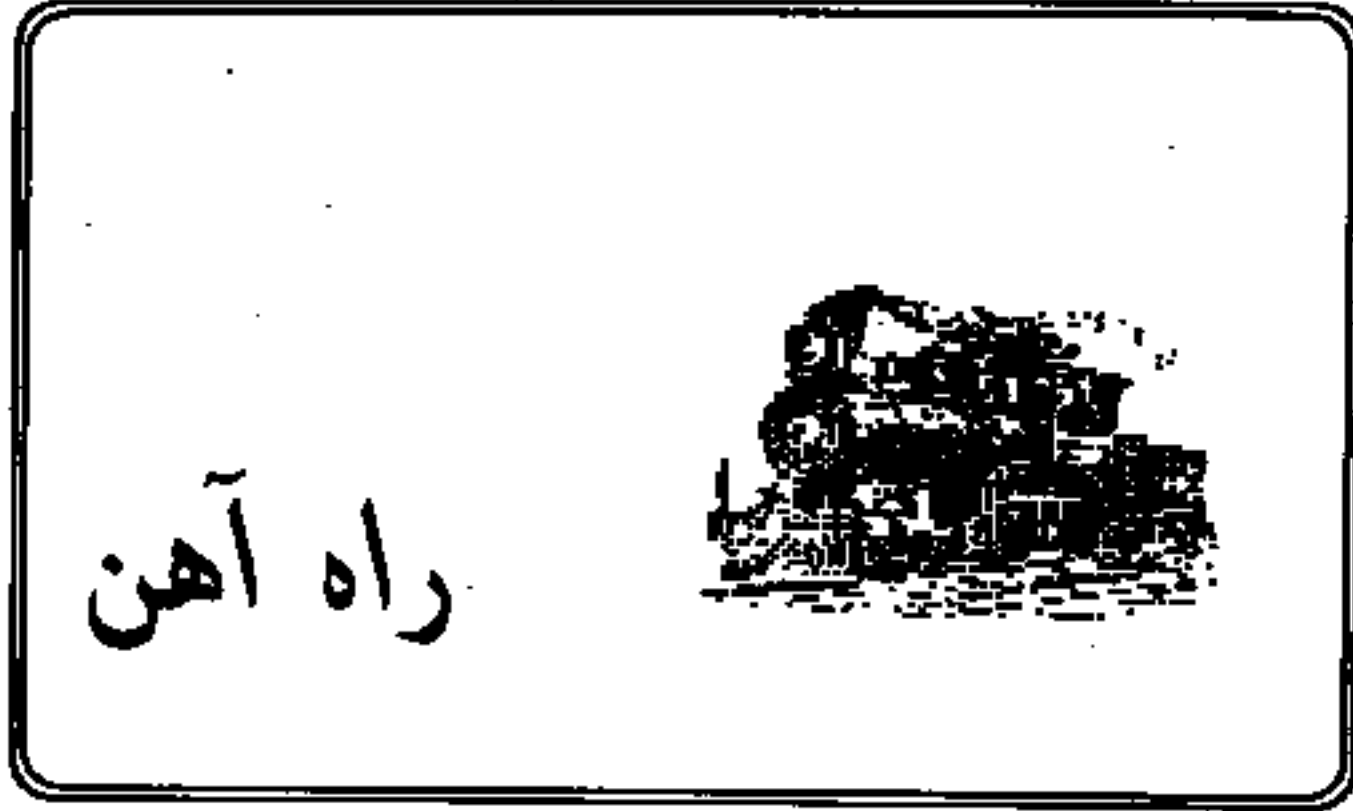
ذره : ذرة ، قيد أنملة ، قطعة ،  
 (فتوتة)  
 ذره بين (ا. فا) : مجهر ،  
 مكبر  
 ذغال : فحم  
 ذق ذق كردن (عم) : التهاب  
 ذق ذق كردن (عم) : ضجة ،  
 ضجيج الأطفال ، إلحاح  
 ذكاوت : ذكاء  
 ذله آمدن (عم) : كلال ، تعب ،  
 عجز  
 ذله آوردن (عم) : إتهاك ،  
 تعجيز ، إرهاب  
 ذليل شده (ا. مف) : سياب  
 الأم لطفلها حين يسب  
 ضرراً  
 ذو الجناح : حصان مُجنح  
 ذو الفقار : صفة تطلق على  
 سيف علي بن أبي طالب

ذ : الحرف الحادي عشر و يوازي  
 الرقم ٧٠٠ بحساب الجُمَّل  
 و ينطق كالزاي  
 ذات : ذات ، سريرة ، فطرة  
 ذات اليمين : وفاق ، مُصالحة ،  
 تألف  
 ذات الريح : التهاب رئوي  
 ذات الصدر : مرض الصدر  
 ذاق وذوق : ضجة ، ضجيج  
 الأطفال ، إلحاح  
 ذخائر : احتياطي ، مؤن ، ذخيرة  
 ذخاير نفت : الاحتياطي النفطي  
 ذخيره : احتياط ، احتياطي  
 ذخيره نهادن : ادخار  
 ذرت : ذرة  
 ذرت المثقال : ذرة ، مثقال ذرة  
 ذرع : ذراع (وحدة قياس)  
 ذرع كردن : أن يقيس

ذیصلاح : حَسَّاسٌ ، حَسِيسٌ  
 ذیصلاح : مُعْتَرَفٌ بِهِ ، مُؤَهَّلٌ ،  
 مُخْتَصٌّ ، مَنْ يُهْمُهُ الْأَمْرُ  
 ذیصلاحیت : ذُو صَلَاحِيَةٍ ،  
 مُؤَهَّلٌ ، مُخْتَصٌّ

ذیصلاح : حَسَّاسٌ ، حَسِيسٌ  
 ذیصلاح : مُعْتَرَفٌ بِهِ ، مُؤَهَّلٌ ،  
 مُخْتَصٌّ ، مَنْ يُهْمُهُ الْأَمْرُ  
 ذیصلاحیت : ذُو صَلَاحِيَةٍ ،  
 مُؤَهَّلٌ ، مُخْتَصٌّ

ذیصلاح : حَسَّاسٌ ، حَسِيسٌ  
 ذیصلاح : مُعْتَرَفٌ بِهِ ، مُؤَهَّلٌ ،  
 مُخْتَصٌّ ، مَنْ يُهْمُهُ الْأَمْرُ  
 ذیصلاحیت : ذُو صَلَاحِيَةٍ ،  
 مُؤَهَّلٌ ، مُخْتَصٌّ



رادگان (ج) : كرماء ، أحرار ،  
مُخلصون  
رادمود : كريم الأخلاق ،  
مُسْتَقِيم ، شَهْم ، أَيْبَى  
رادمودى (م . ي) : شهامة ،  
إياء ، كرم الأخلاق ،  
رُجولة  
رادمنش : كريم الخصال ، غيور ،  
شَهْم  
واده : إخلاص ، جود  
رادى (م . ي) : كرم الأخلاق ،  
حرية ، إياء ، شمم ، سخاء  
راديات (فر . radiateur) :  
خزان تبريد محرك السيارة ،  
رادياتير  
رادياتور (فر . radiateur) :  
خزان تبريد السيارة ، رادياتير  
راديال (فر . radial) : إشعاعي  
راديو : إذاعة ، مذياع ، راديو

راقبان : قلفونيا (مادة صفراء من  
شجر الصنوبر)  
راقبانه : قلفونيا (مادة صفراء من  
شجر الصنوبر)  
راجع به : يتعلق بـ ، يصدد ،  
بِشأن  
راحت : مُستريح  
راحت الحلقوم : ملين  
راحتبخش (ا . فا) : مُريح  
راحتطلب (ا . فا) : كسول ،  
من يؤثر الراحة  
راحتى (م . ي) : راحة  
راد : كريم ، أَيْبَى ، حر ، نُصِيح ،  
حكيم ، راوية ، جدار ،  
قلعة  
رادار (إنج . radar) : رادار  
راديو : عشب الصبر ، ألوة  
(نبات)  
راددست : كريم

ر : الحرف الثاني عشر و يوازي  
الرقم (٢٠٠) بحساب  
الجمل  
را : لائحة المفعول المباشر  
والتخصيص  
رناليسست (فر . réaliste) :  
واقعي ، تابع للمدرسة  
الواقعية  
رناليسم (فر . réalisme) :  
الواقعية ، النزعة الواقعية  
رايض : مروض ، مُدرب الخيل  
رايط : اتصال ، ارتباط ، وُصلة  
رابطه : علاقة ، صلة ، وشيجة ،  
اتصال  
راپورت (فر . rapport) : تقرير ،  
بيان ، خير سيري  
راپورت دادن : تقديم تقرير ،  
تقديم بيان  
راقبه : تعين ، جريئة ، راتب

راستا حصينى : تَبَسُّط ، بدون  
 تكلف ، « بساط أحمدى »  
 راستقاد : راتب ، مرتب ، أجر  
 راستكار : مُستقيم ، أمين  
 راستكارى (م. ي) : استقامة ،  
 صِدق ، أمانة  
 راستگرا (ا. فا) : يميني  
 راستگرايى (م. ي) : التوجه  
 اليمينى  
 راستگو (ا. فا) : صادق ، غير  
 كاذب  
 راستگوئى (م. ي) : صِدق  
 راسته بازار : سوق مُغطى ،  
 بَوالكِ  
 راستى ! : صحيح؟! ، على  
 فِكْرَة! ، بالمناسبة!  
 راستى (م. ي) : صِدق ،  
 استقامة ، صِحَة  
 راستين : واقعي ، حقيقي ،  
 صادق  
 راستن : الرأسن ، العرعر ، نبات  
 من الفصيلة الصنوبرية  
 راستو : ابن عرس ، عرسه  
 راش : صومعة ، مخزن غلال ،  
 غلال مُنقاة  
 راشن : ضيف غير مدعو ، منحة  
 إضافية ، إكرامية فوق الأجر  
 راغ : واد ، مرج ، روضة  
 راقم : كاتب ، مدون ، موقع  
 بامضائه

مدينة الرّي  
 رازيانه : شمر (نبات)  
 راژ : صومعة ، مخزن غلال ،  
 غلال مُنقاة  
 راژ : كوم  
 رأس الجدى : مدار الجدى  
 رأس السرطان : مدار السرطان  
 راست : يمين ، صحيح ، صادق ،  
 صِدق ، مُستقيم ، صواب ،  
 « دوغري »  
 راست ياز (ا. فا) : واضح  
 التعامل ، صريح  
 راست در آمدن : أن يَصْدُق ،  
 يصدق حدسه ، تصدق  
 تَبَوَّأته  
 راست روده شدن (عم) : أن  
 يُصاب بالإسهال  
 راست شدن (عم) : انتصاب  
 راست كردار : مُخلص في  
 عمله ، حسن المعاملة  
 راست كردن (عم) : انتصاب ،  
 إصرار  
 راست كردن : تقويم ، تقويم  
 الأعوجاج  
 راست گوشه : مُربع  
 راست وريس وا داشتن (عم) :  
 إسهاب ، « لف ودوران في  
 الكلام »  
 راستا : مُستقيم ، صحيح ، على  
 امتداد البصر

راديو اسكيبى (فر)  
 radioscopie) : فحص  
 الأجسام بالأشعة  
 راديو أكتيو (فر)  
 radioactive) : إشعاع  
 نشيط ، نشيط إشعاعيا  
 راديو اکتيويته (فر)  
 radioactivité) : نشاط  
 إشعاعي  
 راديو تراپى (فر)  
 radiothérapie) : علاج  
 بالأشعة  
 راديو گرافى (فر)  
 radiographie) : تصوير  
 بالأشعة  
 راديويى : إذاعي  
 رارا (عم) : مُقلّم ، مُخطّط  
 راز : سير ، نجوى ، رمز ، كون ،  
 قُنْد  
 راز بان : كاتب الأسرار ، محرم  
 راز دار (ا. فا) : أمين على  
 السر ، كتوم  
 راز دل : مكنون القلب  
 راز گشادن : إفشاء السر  
 راز نهادن : أن يُسر ، يوح بسر  
 راز و نیاز : مُناجاة ، مكنون  
 القلب ، ابتهاج  
 رازك : جُنجل ، حشيشة الدينار  
 (نبات معمر)  
 رازى : من أهالي الرّي ، نسبة إلى

راه بند شدن : انسداد الطريق ،  
 ظهور موانع على الطريق  
 راه پیدا کردن : أن يجد حلا ،  
 يجد طريقة  
 راه بیما (ا. فا) : وسيلة السفر ،  
 مطية ، مسافر  
 راه بيمودن : أن يسير ، يمشي  
 راه چپ رفتن : أن ينحرف ،  
 يخرج عن جادة الطريق  
 راه چپ کردن : أن ينحرف ،  
 يخرج عن جادة الطريق  
 راه دادن : أن يأذن بالدخول أو  
 الخروج ، يسمح بالمرور  
 راه داشتن (عم) : وجود علاقة  
 سرية ، وجود صلة  
 راه راست : الصراط المستقيم ،  
 السبيل الحق  
 راه راه : مقلم ، مخطط  
 راه رفتن : أن يمشي ، يسير  
 راه زدن : قطع الطريق  
 راه سازی (م. ي) : تمهيد  
 الطريق ، تعبيد ، رصف  
 راه سپردن : أن يمشي ، يسير ،  
 يغادر  
 راه سنج (ا. فا) : عداد  
 الكيلومترات أو الأميال  
 راه گردانیدن : تغيير الطريق  
 راه نمودن : أن يرشد ، يهدي ،  
 يدل

راننده (ا. مف) : مطرود ،  
 منفي ، مبعّد ، مُستبعد  
 رانگی : كفل سرج الحصان ،  
 سير من الجلد  
 رانندگی (م. ي) : قيادة السيارة  
 أو ما شابه  
 راننده (ا. فا) : سائق ، قائد  
 السيارة  
 راه : طريق ، سبيل ، قانون ،  
 قاعدة ، سلوك ، عقل ،  
 حرفة ، نعمة ، صرة ، درجة  
 راه آب : مجرى الماء  
 راه از پیش بردن : قطع  
 الطريق إلى آخره ، إتمام  
 الأمر  
 راه افتادن : أن يسير ، يدور ،  
 يتحرك ، يفتح ، يدير  
 محركاً  
 راه انداختن : أن يقيم ، يؤدي ،  
 يهيئ ، يعد أسباب السفر  
 راه انداز (ا. فا) : مشعل ،  
 مفتاح التشغيل  
 راه آهن : السكك الحديدية  
 راه آورد : هدية المسافر ، مال بلا  
 جهد ، ما يأتي مصادفة  
 راه بجائی نداشت : لاحيلة له ،  
 مضطر  
 راه بستن : سد الطريق  
 راه بند (ا. فا) : لص ، قاطع  
 طريق

راكاره : عامرة  
 راکت (إنج. racket) : مضرب  
 الكرة  
 راکت (إنج. rocket) : صاروخ  
 راکتور (إنج. reactor) : مُفاعل  
 راگ ورتگ : فرح وسرور ، بهجة ،  
 حفل بهيج  
 رالیست (فر. réaliste) :  
 واقعي ، من أنصار الواقعية  
 رالیسم (فر. réalisme) :  
 الواقعية ، النزعة الواقعية  
 رام : أنيس ، مطيع ، هادئ ،  
 سهل القياد ، سعيد ،  
 ذكي ، شوق ، كهو ، طاقة ،  
 ساع  
 رام کردن : ترويض ، استئناس ،  
 تطويع  
 رامز : رمزي  
 رامش : طرب ، سرور ، مطرب  
 رامشگاه : مجلس الطرب والآنس  
 رامشگر : مطرب ، مُغن  
 رامیاد : مطيع ، اسم اليوم الثامن  
 والعشرين من كل شهر  
 شمسي  
 رامیار : راعي الغنم  
 ران : فخذ  
 رانندگان (ج) : مُبعدون ،  
 مطرودون ، منفيون  
 رانندن (ران) : أن يقود ، يسوق ،  
 يدفع ، يطرد ، يُبعد

راهبخانه : دیر	رای شماری (م. ی) : قَرز	رج بندی (م. ی) : صَف ،
راهبر : زَعيم ، قائِد	الأصوات	رَص ، تَنْضيد ، ترتيب
راهدار (ا. فا) : حارس الطريق ،	رای گوفتن : استطلاع الرأي	رج زدن : أَنْ يَصُف ، يَكُوب
مُحَصِّل رسم المرور	رای گیری (م. ی) : استطلاع	عموديا
راهداري (م. ی) : رَسَم المرور	الرأي	رج کشیدن : أَنْ يُرْتَب ، يُنْظَم
على طريق	رايژن (ا. فا) : مُستشار	رجاله : سِفْلة ، عَجْر ، أوْغاد ،
راهدان (ا. فا) : دَليل ، هَاد	رايژنی (م. ی) : مَشورة ،	رَعاع
راهرو : مَمر ، دِهليز ، بائِكة ،	استشارة ، مُستشارية	رجع : فائِدة ، نَعَج
مُساوِر	رايگان : مَجانِي	رجل سياسي : رَجُل دولة ،
راهزن (ا. فا) : قاطع الطريق	رَب : صلَمة	سياسي
راهزنی (م. ی) : قَطع الطريق	رب النوع : إله	رجل افکندن : أَنْ يَسْتَقِر ، يَحْط
راهگذر (ا. فا) : عاير ، مار ،	رُيا : م. ا. من « ربودن » : أَنْ	الرحال
المارة	يَخطف	رحلت : رَحيل ، هِجرة ، مَوْت
راهنامه : خَريطة ، دَليل السفر	ريا خوار (ا. فا) : مُراب	رحم : رَحمة ، رَأفة (کردن)
راهنما : دَليل ، مُرشد ، مُشرف	رُبايش (م. ش) : خَطف ،	رُخ : وَجِه ، خَد ، طَرف ، نَقطة ،
(على رسالة) ، إشارة مرور	اِختطاف ، جَدب ، شَد	شجاع ، لِحام ، طائر الرُخ
راهنمائي (م. ی) : إرشاد ،	ريايندگی (م. ی) : اِختطاف ،	الخراقي ، جِلد ، تاج ،
هَداية ، تَعليم	جَدب	يوص
راهنورد : وَسيلة مواصلات ،	رياينده (ا. فا) : مُختطف ،	رخ دادن : أَنْ يَحْدِث
عَربة ، مَرَكبة	جَداب	رخ نهادن : أَنْ يَتَجِه ، يَقْصِد إلى
راهی شدن : أَنْ يَسير ، يَبدأ	ربايی (م. ی) : خَطف ،	رخت : مَلبَس ، مَتاع ، أثاث ،
راويه : دَلو السَّاقية	اِختطاف	سَرَج ، شُعاع ، حُزن ،
رای : تصويت ، إدلاء بالرأي ،	ربط : صِلة ، شَأن ، عَلاقة	مُستقيم
رأي	رُبودن (رُبا) : أَنْ يَخطف ،	رخت افکندن : أَنْ يَنْزِل ، يَهبط ،
رای اعتماد دادن : مَنح الثقة ،	يَخطف ، يَجذب	يَصِل
تصويت بالثقة	رُبون (معر) : عُرْبون ، مُقَدِّم	رخت آویز (ا. فا) : مِشجِب ،
رای دادن : تصويت ، اقتراع ،	الشراء	شُماعة
إدلاء بالصوت	رپورتاژ (فر. reportage) :	رخت بريستن : أَنْ يَرحل ،
رای دهنده (ا. فا) : ناخِب ،	تَحقيق صحفي	يُهاجر ، يَموت
مُقترع	رج : صَف ، طاوور ، رَتل ، قُتلة	رخت کشیدن : أَنْ يَرحل ، يُسافر

رخت كنى : عُرْفَة خلع الملابس	رد كسى را بر داشتن (عم) :	القيامه
رخت وپخت : كوازم ، متاع	أن يتعقب ، يمشي في أثر	رستاد : وظيفة ، مقرر شهري ،
رختخواب : فراش ، مرقد	رد و بدل كردن : تبادل	راتب
رختخواب پيچ : ملاءة السرير	رده : طبقة ، صف ، سلسلة	رستاق : قرية
رختدان : خزانة ملابس ، ثولاب	رده بقدى (م . ي) : تصنيف ،	رستگار : حر ، طليق ، مطلق
رختشو (ا . فا) : غسالة	تقسيم	السراج
رختشور (عم) : غسالة	رديف : رتل ، صف ، طاير	رستم صوت (عم) : ربة ،
رختشورخانه (عم) : مغسل ،	رد : تكعيبه العنب ، كرمه	شخص ضخيم الجثة
مكان الغسيل	رداز : بائع الارز	رستن (ره) : أن ينطلق ، يتحرر ،
رختشويخانه : مغسل ، مكان	ردرد (انج . reserve) : حجز ،	ينهض ، ينجو .
الغسيل	حفظ الحق (كردن)	رستن (روى) : أن يثبت ، ينمو ،
رختشويى (م . ي) : غسيل	رزم : حرب ، صراع ، قتال	يرز ، يظهر
رختسار : سيما ، وجه	رزم آراستن : أن يخطط للحرب ،	رسته : طائفة ، فئة ، صنف ،
رختش : حصان رستم ، برق ،	إعداد العدة للقتال	صف ، فصيلة ، ناج ،
صاعقة ، قوس قزح ،	رزم ناو : طراد ، بارجة ، سفينة	حر ، قاعدة
سريع ، مبارك ، فرح ، بداية	حرية	رستوران (فر . restaurant) :
رختشان : متائق ، زاه	رزمجو (ا . فا) : محارب ،	مطعم
رختشيدن (رختش) : أن يضيء ،	مقاتل	رستى : رزق ، قوت ، راحة ،
يشع	رزمگاه : ميدان الحرب ، ساحة	رفاهية ، حصة ، شجاعة ،
رخته : ثغرة ، فجوة ، فتحة ، شق	القتال	قدرة ، صلصالي ، ظفر
، صدع	رزما (معد) : حزمة ، حفنة	رستد : وحدة عسكرية ، حصة ،
رخته كردن : تسلل ، تغلغل ،	رزمى : ملحمي ، بطولي	سهم ، عمق ، رصد ،
إختراق ، نفاذ	رزه : رداء الحرب	جدير ، أتباه
رختيدن (رخ) : أن يلهث	رزه : عرض ، استعراض	رستديان : قائد الوحدة (بالجيش
رد : رفض ، أثر	رژيم (فر . régime) : نظام ،	أو الكشافة)
رد پا : آثار القدم	نظام حاكم ، ريجيم	رسم : عادة ، قاعدة ، خط ،
رد دادن (عم) : أن يصرف النظر	رما : لائق ، كاف	تقليد
رد شدن : أن يعبر ، يمر ،	رساندن (رسان) : أن يوصل ،	رسم خدمت : فروض الطاعة
يرسب ، يرفض	يبلغ	رسمما : رسميا ، بصورة رسمية
رد كردن : أن يرفض ، يعبر	رستاخيز : يعث ، نهضة ،	رسمانه : رسميا ، بصورة رسمية

رسمیت : رَسْمِيَّة ، شرعية ، رسميات	رسمیت : رَسْمِيَّة ، شرعية ، رسميات	رسمیت : رَسْمِيَّة ، شرعية ، رسميات
رسمیت یافتن : يتخذ صيغة قانونية ، يستوفي التصاب	رسمیت یافتن : يتخذ صيغة قانونية ، يستوفي التصاب	رسمیت یافتن : يتخذ صيغة قانونية ، يستوفي التصاب
رَسْمَن : حَبَل ، رباط ، قِيد	رَسْمَن : حَبَل ، رباط ، قِيد	رَسْمَن : حَبَل ، رباط ، قِيد
رَسْمَن ياز (ا. فا) : لاعِب الأكروبات	رَسْمَن ياز (ا. فا) : لاعِب الأكروبات	رَسْمَن ياز (ا. فا) : لاعِب الأكروبات
رَسْمَن تاپ (ا. فا) : صاحب حيلة	رَسْمَن تاپ (ا. فا) : صاحب حيلة	رَسْمَن تاپ (ا. فا) : صاحب حيلة
رُسُوا : مُفْتَضَح ، لا يَسْتَحِي ، مكشوف الوجه	رُسُوا : مُفْتَضَح ، لا يَسْتَحِي ، مكشوف الوجه	رُسُوا : مُفْتَضَح ، لا يَسْتَحِي ، مكشوف الوجه
رُسُوآئِي (م. ي) : اِقْتِضَاح ، وقاحة	رُسُوآئِي (م. ي) : اِقْتِضَاح ، وقاحة	رُسُوآئِي (م. ي) : اِقْتِضَاح ، وقاحة
رُسُوْب شناسی (م. ي) : عِلْم الرُسُوْبِيَات	رُسُوْب شناسی (م. ي) : عِلْم الرُسُوْبِيَات	رُسُوْب شناسی (م. ي) : عِلْم الرُسُوْبِيَات
رُسُوْب كردن : تَرْسُب ، تَرْسِيب	رُسُوْب كردن : تَرْسُب ، تَرْسِيب	رُسُوْب كردن : تَرْسُب ، تَرْسِيب
رُسُوْم (ج) : عَادَات ، قَوَاعِد ، تقاليد ، رُسُوْم مالية	رُسُوْم (ج) : عَادَات ، قَوَاعِد ، تقاليد ، رُسُوْم مالية	رُسُوْم (ج) : عَادَات ، قَوَاعِد ، تقاليد ، رُسُوْم مالية
رُسُوْمَات (ج) : ضَرَاتِبِ عَلِي المشروبات الروحية	رُسُوْمَات (ج) : ضَرَاتِبِ عَلِي المشروبات الروحية	رُسُوْمَات (ج) : ضَرَاتِبِ عَلِي المشروبات الروحية
رُسِيد : اِصْطِلَاح	رُسِيد : اِصْطِلَاح	رُسِيد : اِصْطِلَاح
رُسِيد تاييديه : شَهَادَةُ تَرْكِيَّة	رُسِيد تاييديه : شَهَادَةُ تَرْكِيَّة	رُسِيد تاييديه : شَهَادَةُ تَرْكِيَّة
رُسِيد دادن : أَنْ يُعْطَى اِصْطِلَاحاً	رُسِيد دادن : أَنْ يُعْطَى اِصْطِلَاحاً	رُسِيد دادن : أَنْ يُعْطَى اِصْطِلَاحاً
رُسِيد گرفتن : أَنْ يَتَسَلَّمَ اِصْطِلَاحاً	رُسِيد گرفتن : أَنْ يَتَسَلَّمَ اِصْطِلَاحاً	رُسِيد گرفتن : أَنْ يَتَسَلَّمَ اِصْطِلَاحاً
رُسِيدگي (م. ي) : وُصُول ، تحقيق ، تَقْصُّر ، بَحْث ، مُثَابَرَة ، نُضْج	رُسِيدگي (م. ي) : وُصُول ، تحقيق ، تَقْصُّر ، بَحْث ، مُثَابَرَة ، نُضْج	رُسِيدگي (م. ي) : وُصُول ، تحقيق ، تَقْصُّر ، بَحْث ، مُثَابَرَة ، نُضْج
رُسِيدگي كردن : أَنْ يُفْتَش ، يُتَقْصَّر ، يُحَقَّق	رُسِيدگي كردن : أَنْ يُفْتَش ، يُتَقْصَّر ، يُحَقَّق	رُسِيدگي كردن : أَنْ يُفْتَش ، يُتَقْصَّر ، يُحَقَّق
رُسِيدن (ر. س) : أَنْ يَصِل ، يَلْبِغ ،	رُسِيدن (ر. س) : أَنْ يَصِل ، يَلْبِغ ،	رُسِيدن (ر. س) : أَنْ يَصِل ، يَلْبِغ ،
رُسِيدن بخير! : حَمْدًا لِلَّهِ عَلَي السَّلَامَة	رُسِيدن بخير! : حَمْدًا لِلَّهِ عَلَي السَّلَامَة	رُسِيدن بخير! : حَمْدًا لِلَّهِ عَلَي السَّلَامَة
رُسِيدِه (ا. مف) : قَادِم ، وَاْرِد ، ضَيْف ، نَاضِج	رُسِيدِه (ا. مف) : قَادِم ، وَاْرِد ، ضَيْف ، نَاضِج	رُسِيدِه (ا. مف) : قَادِم ، وَاْرِد ، ضَيْف ، نَاضِج
رُشَادَات : ذَكَاة ، رُشْد ، شَجَاعَة	رُشَادَات : ذَكَاة ، رُشْد ، شَجَاعَة	رُشَادَات : ذَكَاة ، رُشْد ، شَجَاعَة
رُشْت : تُرَاب ، عُبَار	رُشْت : تُرَاب ، عُبَار	رُشْت : تُرَاب ، عُبَار
رُشْتَن : أَنْ يَقْرَأ ، يُعَدِّ ، يُهَيِّئُ	رُشْتَن : أَنْ يَقْرَأ ، يُعَدِّ ، يُهَيِّئُ	رُشْتَن : أَنْ يَقْرَأ ، يُعَدِّ ، يُهَيِّئُ
رُشْتِه : غَزَل ، خَيْط ، حَبَل ، قَتِيل ، صِلَة ، رِبَاط ، قَرَع ، قِسْم	رُشْتِه : غَزَل ، خَيْط ، حَبَل ، قَتِيل ، صِلَة ، رِبَاط ، قَرَع ، قِسْم	رُشْتِه : غَزَل ، خَيْط ، حَبَل ، قَتِيل ، صِلَة ، رِبَاط ، قَرَع ، قِسْم
رُشْتِه ياران : مَطَر مُتَوَاصِل	رُشْتِه ياران : مَطَر مُتَوَاصِل	رُشْتِه ياران : مَطَر مُتَوَاصِل
رُشْتِه برشته : كُنَافَة	رُشْتِه برشته : كُنَافَة	رُشْتِه برشته : كُنَافَة
رُشْتِه دراز : مُدَّة طَوِيلَة	رُشْتِه دراز : مُدَّة طَوِيلَة	رُشْتِه دراز : مُدَّة طَوِيلَة
رُشْتِه سفن : سِيَاق الْحَدِيث ، تَعْقِيب ، تَعْلِيق	رُشْتِه سفن : سِيَاق الْحَدِيث ، تَعْقِيب ، تَعْلِيق	رُشْتِه سفن : سِيَاق الْحَدِيث ، تَعْقِيب ، تَعْلِيق
رُشْتِه عمر : سَنَوَات الْعَمْر	رُشْتِه عمر : سَنَوَات الْعَمْر	رُشْتِه عمر : سَنَوَات الْعَمْر
رُشْتِه فرنگي : شِعْرِيَّة	رُشْتِه فرنگي : شِعْرِيَّة	رُشْتِه فرنگي : شِعْرِيَّة
رُشْتِه كار بدست آمدن : أَنْ يُتَقَنَّ ، يُسَيِّطِرْ عَلَي الْأَمْر	رُشْتِه كار بدست آمدن : أَنْ يُتَقَنَّ ، يُسَيِّطِرْ عَلَي الْأَمْر	رُشْتِه كار بدست آمدن : أَنْ يُتَقَنَّ ، يُسَيِّطِرْ عَلَي الْأَمْر
رُشْتِه گُسيختن : اِنْفِصَام الْعُرَى ، اِنْقِطَاع	رُشْتِه گُسيختن : اِنْفِصَام الْعُرَى ، اِنْقِطَاع	رُشْتِه گُسيختن : اِنْفِصَام الْعُرَى ، اِنْقِطَاع
رُشْد اِقْتِصَادِي : اِنْتِمَار	رُشْد اِقْتِصَادِي : اِنْتِمَار	رُشْد اِقْتِصَادِي : اِنْتِمَار
رُشْد كردن : تَطَوُّر ، تَنَام ، تُصَاعِد	رُشْد كردن : تَطَوُّر ، تَنَام ، تُصَاعِد	رُشْد كردن : تَطَوُّر ، تَنَام ، تُصَاعِد
رُشْد مِلِّي : الْوَعْي الْقَوْمِي	رُشْد مِلِّي : الْوَعْي الْقَوْمِي	رُشْد مِلِّي : الْوَعْي الْقَوْمِي
رُشْك : كَثِّ اللَّحِيَّة ، حَسَد ، حَقْد ، غَيْظ ، غَيْرَة	رُشْك : كَثِّ اللَّحِيَّة ، حَسَد ، حَقْد ، غَيْظ ، غَيْرَة	رُشْك : كَثِّ اللَّحِيَّة ، حَسَد ، حَقْد ، غَيْظ ، غَيْرَة
رُشْك بردن : أَنْ يَحْسَد ، يَحْقُد ،	رُشْك بردن : أَنْ يَحْسَد ، يَحْقُد ،	رُشْك بردن : أَنْ يَحْسَد ، يَحْقُد ،
رُشْكَن : يُغَيِّظ ، يُحَسِّن بِالْغَيْرَة	رُشْكَن : يُغَيِّظ ، يُحَسِّن بِالْغَيْرَة	رُشْكَن : يُغَيِّظ ، يُحَسِّن بِالْغَيْرَة
رُشْكَن : غَيُور ، حَقُود ، حَسُود	رُشْكَن : غَيُور ، حَقُود ، حَسُود	رُشْكَن : غَيُور ، حَقُود ، حَسُود
رُشْمِيْز : تَمَلُّ أَيْض	رُشْمِيْز : تَمَلُّ أَيْض	رُشْمِيْز : تَمَلُّ أَيْض
رُشْمَن : عَضَّة ، جُرْح ، دَمَع ، دَم ، مَطَر	رُشْمَن : عَضَّة ، جُرْح ، دَمَع ، دَم ، مَطَر	رُشْمَن : عَضَّة ، جُرْح ، دَمَع ، دَم ، مَطَر
رُشْمَوْتِي : مُرْتَش	رُشْمَوْتِي : مُرْتَش	رُشْمَوْتِي : مُرْتَش
رُشْوِه خَوَار (ا. فا) : مُرْتَش	رُشْوِه خَوَار (ا. فا) : مُرْتَش	رُشْوِه خَوَار (ا. فا) : مُرْتَش
رُصَافَت : صِدْق ، رُسُوخ	رُصَافَت : صِدْق ، رُسُوخ	رُصَافَت : صِدْق ، رُسُوخ
رُصَد : مَرْصَد	رُصَد : مَرْصَد	رُصَد : مَرْصَد
رُصَد بِنْد : عَالِمِ أَرْصَاد	رُصَد بِنْد : عَالِمِ أَرْصَاد	رُصَد بِنْد : عَالِمِ أَرْصَاد
رُصَدگَاه : مَرْصَد	رُصَدگَاه : مَرْصَد	رُصَدگَاه : مَرْصَد
رُضَاعِي : مُرْضِع ، بِالرُّضَاع	رُضَاعِي : مُرْضِع ، بِالرُّضَاع	رُضَاعِي : مُرْضِع ، بِالرُّضَاع
رُضَايَت بَخْش (ا. فا) : مُرْض ، كَاف	رُضَايَت بَخْش (ا. فا) : مُرْض ، كَاف	رُضَايَت بَخْش (ا. فا) : مُرْض ، كَاف
رُضَايَت بَخْشِي (م. ي) :	رُضَايَت بَخْشِي (م. ي) :	رُضَايَت بَخْشِي (م. ي) :
رُضَاء ، اِشْبَاع ، تَرْضِيَّة	رُضَاء ، اِشْبَاع ، تَرْضِيَّة	رُضَاء ، اِشْبَاع ، تَرْضِيَّة
رُطِيب : رَطْب ، رَقِيق ، نَاعِم	رُطِيب : رَطْب ، رَقِيق ، نَاعِم	رُطِيب : رَطْب ، رَقِيق ، نَاعِم
رُعَاف : تَرْزِيف الْأَنْف	رُعَاف : تَرْزِيف الْأَنْف	رُعَاف : تَرْزِيف الْأَنْف
رُعَا : اِمْرَأَة جَمِيلَة ، حَسَنَاء ، غَادَة	رُعَا : اِمْرَأَة جَمِيلَة ، حَسَنَاء ، غَادَة	رُعَا : اِمْرَأَة جَمِيلَة ، حَسَنَاء ، غَادَة
رُعِنَائِي (م. ي) : حُسْن ، جَمَال ، فِتْنَة	رُعِنَائِي (م. ي) : حُسْن ، جَمَال ، فِتْنَة	رُعِنَائِي (م. ي) : حُسْن ، جَمَال ، فِتْنَة
رُعِيَّت : الرُّعِيَّة ، الطَّبَقَة الدُّنْيَا ، فَلَاح ، أَجِير	رُعِيَّت : الرُّعِيَّة ، الطَّبَقَة الدُّنْيَا ، فَلَاح ، أَجِير	رُعِيَّت : الرُّعِيَّة ، الطَّبَقَة الدُّنْيَا ، فَلَاح ، أَجِير
رُعِيَّت دَارِي (م. ي) : حُكْم ، إِدَارَة شُؤْن الرُّعِيَّة	رُعِيَّت دَارِي (م. ي) : حُكْم ، إِدَارَة شُؤْن الرُّعِيَّة	رُعِيَّت دَارِي (م. ي) : حُكْم ، إِدَارَة شُؤْن الرُّعِيَّة
رُعِيَّتِي (م. ي) : خُضُوع ، أَرْض ، مُسْتَأْجِرَة ، اِبْجَار	رُعِيَّتِي (م. ي) : خُضُوع ، أَرْض ، مُسْتَأْجِرَة ، اِبْجَار	رُعِيَّتِي (م. ي) : خُضُوع ، أَرْض ، مُسْتَأْجِرَة ، اِبْجَار
رُف : رَف ، عَطْف ، شَفَاعَة ، مَقْعَد ، أَرْيَكَة	رُف : رَف ، عَطْف ، شَفَاعَة ، مَقْعَد ، أَرْيَكَة	رُف : رَف ، عَطْف ، شَفَاعَة ، مَقْعَد ، أَرْيَكَة



صادق ، مُستقيم  
 رگ نگاه کردن (عم) : حَمَلَقَة ،  
 تَرَكِيز النَّظَر  
 رگ وراست (هم) : بِصْرَاحَة ،  
 بِدُون مُجَامَلَة ، بِلا مُوَارَبَة  
 رگاب : دَوَاسَة ، مَشْرُوب ، كَاس  
 رگاب دادن (عم) : إِذْعَان ،  
 طَاعَة ، خُضُوع  
 رگبی گفتن (عم) : أَنْ يُعْنَف ،  
 يُوبَخ ، يُقَسُو  
 رگورد (فر. record) : رَقْم  
 قِياسی  
 رگورد دار (ا. فا) : صَاحِب  
 الرُّقْم القِیاسی ، حَامِل الرُّقْم  
 رگین : حُكْم ، ثَابِت ، راسخ  
 رگ : عِرْق ، وَرِيد  
 رگ ... بدست داشتن (عم) :  
 مَعْرِفَة طِبَاع شَخْص  
 رگ برگ شدن (عم) : أَلَم ،  
 نَقْح  
 رگ بندی (م. ی) : تَعْرِيق ،  
 اِنْتِشَار العُرُوق  
 رگ ترکی (عم) : عِرْق تُرْکِی  
 (کنایة عن العصبية)  
 رگ جان : شَرِیَان  
 رگ جنیبیدن : جَس الأوردة  
 للتطير (للتفاؤل والتشاؤم)  
 رگ خواب (عم) : نَقْعَة الضَّحْف  
 رگ داشتن : حَمِيَة ، غَبْرَة ،  
 عَصَبَة

بِنَافَس  
 رقاص : حَاقِ  
 رقاصك : رَقَاص ، عَجَلَة اِتِّزَان  
 رقاصي (م. ی) : رَقِص  
 رقاصي در آوردن (عم) : أَنْ  
 يُرَاوِغ ، « يَرْقِص »  
 رقبه : رَقَبَة ، مِلْک ، عَقَار  
 رقص پیرا : مُدْرِب الرُّقْص  
 رقصیدن (رقص) (م. ج) : أَنْ  
 يَرْقِص  
 رقعہ : قُصَاصَة ورق ، رِسالَة  
 مَوْجِزَة ، مَلْحُوظَة ، قِطْعَة  
 رقعہ دعوت : بِطَاقَة الدَّعْوَة  
 رقم : خَط ، تَدْوِين ، رَسْم ،  
 نَقْش ، عَمَل  
 رقم بندی (م. ی) : تَصْنِيف ،  
 فَرَز  
 رقم زدن : يَخْط ، يُدُون ، يَرَسْم ،  
 يَنْقِش ، يَعْمَل  
 رقيب : مُنَافِس ، خَصْم ،  
 « عَزُول »  
 رقيت : رَق ، عِبُودِيَة  
 رقيم : كِتَابَة ، كِتَاب  
 رقيمجات (ج) : مَكَاتِب ،  
 رَسَائِل ، مَلْحُوظَات ،  
 مَدُونَات  
 رقيعه : مَكْتُوب ، مَلْحُوظَة ،  
 رِسالَة ، حَرَف الألف  
 رگ : صَرِيح ، مُبَاشِر  
 رگ گو (ا. فا) : صَرِيح ،

رفان : شَفِيع ، شَافِع  
 رفاہ : رَخَاء ، رَفَاهِيَة  
 رفاہ حال : رَاحَة ، طَمَآنِينَة  
 رفت و آمد : التَّرَدُّد عَلَي مَكَان  
 رفت و روپ : كَنَس ، تَنْظِيف  
 رفتار (ا. محس) : نَهَج ، مَنهَج ،  
 أَسْلُوب ، سُلُوك ، مُعَامَلَة  
 رفتار گرائی : النَّظَرِيَة السُّلُوكِيَة  
 رفتگی (م. ی) : رَحِيل ،  
 مُتَاذِرَة ، قَد ، ضِيَاع  
 رفتن (رو) : أَنْ يَذْهَب ، المَوْت ،  
 فُقْدَان الحَوَاس ، الحُدُوث ،  
 المَرُور  
 رفتن (روپ) : أَنْ يَكْنَس ، يُنْظَف  
 رفتہ رفتہ : شَيْئًا فَشَيْئًا ، تَدْرِيجِيَا  
 رفراندم (فر. referendum) :  
 اسْتِفْتَاء عَام  
 رفرق : بَاب الخِيْمَة ، بِسَاط  
 رفری (إنج. referee) : حَكْم  
 رفع : حَل ، إِزَالَة ، رَفْع  
 رفع مصنوعي : رَفْع الحِصَانَة  
 رفو کردن : أَنْ يَرْفُو ، يُصْلِح ،  
 يَرْم  
 رفوزه (فر. refusé) : رَاسِب  
 في امتحان  
 رفوکاری (م. ی) : رَفُو ،  
 إِصْلَاح المَلَابِس  
 رفوگر : رَفَا  
 رقابت : رِقَابَة ، مُرَاقَبَة ، مُنَاقَسَة  
 رقابت نمودن : أَنْ يَرِاقِب ،

فاسق	السُّر	رنگ زدن : فصد الدَّم
رفده : مبشّرة	رَمَل : مَطَرٌ خَفِيفٌ ، رَذَاذٌ ، مِنْ	رنگ زده (ا. مف) : مَعْرُوقٌ
رفده نجاری : فارة النُّجَارِ ،	بُحُورُ الشَّعْرِ	رنگ زَن (ا. فا) : حَجَامٌ
مِسْحَجٌ	رَمَلٌ اِنْدَاخْتَنَ : تَنَبُّؤٌ ، اِسْتِطْلَاعُ	رنگبار : تَرَاثُقٌ ، وَايَلٌ ، مَطَرٌ غَزِيرٌ
رِنْدِي (م. ی) : مَكْرٌ ، ذَكَاةٌ ،	الغَيْبُ	رنگه : عِرْقٌ (معدن أو غيره)
حُكْمَةٌ ، مُجُونٌ ، اِلْحَادٌ	رَمَلٌ اِنْدَاذٌ (ا. فا) : رَمَالٌ ،	رُل (فر. rôle) : اَمْرٌ ، اِِرَادَةٌ ،
رِنْدِي كُودِن : اَنْ يُمَارَسَ ذَكَاةَهُ ،	ضَارِبُ الرَّمْلِ	اِخْتِيَارٌ ، مِقْوودٌ ، عَجَلَةٌ
يَخْطَعُ	رَمَه : قَطِيعٌ ، جَمَاعَةٌ مِنَ النَّاسِ	الْقِيَادَةُ
رِنْسَانَس (فر. renaissance) :	رَمُو : اِنْسَانٌ اَوْ حَيْوَانٌ خَوْافٌ	رُل بَاوِي كُودِن : تَيْلٌ غَرَضٌ ،
نَهَضَةٌ ، بَعَثٌ	رَمُوكٌ : اِنْسَانٌ اَوْ حَيْوَانٌ خَوْافٌ	تَحْقِيقٌ نَصْرٌ سِيَاسِيٌّ
رِنْگ : اِيقَاعٌ	رَمِيدِن (ر. م) : نَفْرَةٌ ، قَرْعٌ ،	رَم : خَوْفٌ ، فِرَارٌ ، نَفْرَةٌ
رِنْگ : لَوْنٌ ، طَرِيقَةٌ ، شَكْلٌ ،	خَوْفٌ ، فِرَارٌ ، اِحْتِرَازٌ	رُم : شَعْرُ الْعَانَةِ ، رُومَا
صِبْغَةٌ ، سِمَةٌ ، خَالٌ ،	رِنْج : اَلْمُ ، مَشَقَّةٌ ، اُجْرٌ . اَتْعَابٌ	رَم دَادِن : تَنْفِيرٌ ، تَخْوِيفٌ ،
عَيْبٌ ، عَارٌ ، مِحْنَةٌ ، قُوَّةٌ ،	رِنْج : دُودٌ ، خَيْطٌ رَفِيعٌ ، زَعْبٌ ،	تَرْهِيْبٌ ، طَرْدٌ
رُوحٌ ، مَالٌ ، نَفْعٌ ، اَسْلُوبٌ ،	قَتْلٌ	رَم كُودِن : نَفْرَةٌ ، خَوْفٌ ، فِرَارٌ
مَثِيْلٌ ، مَكْرٌ ، سُرُورٌ ،	رِنْج اَوْد (ا. فا) : مُؤَلِّمٌ ، مُؤَدِّ	رُمَاتِيْسَم (فر. rhumatisme) :
حُسْنٌ ، رُوحٌ ، قِمَارٌ ،	رِنْج بُودِن : اَنْ يَكْدَحَ ، يَكْفِاحُ	رُومَاتِيْزَم (مرض)
حَيَاءٌ	رِنْج دَادِن : اَنْ يُسَبِّبَ المَتَاعِبَ ،	رَمَارَم : كَرَّ وَفَرٌّ
رِنْگ اَمِيْز (ا. فا) : نَقَاشٌ ،	يَتَعَبُ	رَمَاس : لِبَانٌ ذَكَرٌ
رَسَامٌ	رِنْجَانْدِن (رِنْجَان) : اَنْ يُؤَلِّمَ ،	رَمَالِي (م. ی) : ضَرْبُ الرَّمْلِ
رِنْگ بَاخْتَن : اَنْ يَبْهَتَ ، يَتَغَيَّرُ	يُؤَدِّي	رُمَان (فر. roman) : رِوَايَةٌ ،
لَوْنُهُ	رِنْجَبِر : كَادِحٌ ، عَامِلٌ ، قَلَّاحٌ	قِصَّةٌ
رِنْگ بَرِنْگ شَدِن (عم) : اَنْ	رِنْجَش (م. ش) : كَدْحٌ ، تَعَبٌ ،	رُمَان نُوِيْس (ا. فا) : كَاتِبٌ
يَتَغَيَّرُ حَالُهُ ، يَخْجَلُ	اَلْمُ .	رِوَاثِيٌّ ، قِصَاصٌ
رِنْگ بَسْمَن : اَنْ يَصْبِغَ شَعْرَهُ	رِنْجِه : اَلْمُ ، اَذْيٌ ، تَعَبٌ	رَمَانِيْدِن (رُمَان) : تَنْفِيرٌ ،
رِنْگ بَدِيْرِفَتَن : اَنْ يَتَلَوْنَ ،	رِنْجُور : كَادِحٌ ، مُنْهَكٌ ، مُتَعَبٌ	تَخْوِيفٌ ، تَرْهِيْبٌ
يَنْصَاعُ ، يَخْضَعُ	رِنْجِيْدَه خَاطِر : مُكَدَّرٌ ، مَهْمُومٌ ،	رَمِيْدِن : اَنْ يَسْقُطَ ، يَنْهَارُ ،
رِنْگ بَرِيْدِن : شُحُوبٌ ، هَلَعٌ ،	مُغْتَمٌ	يَنْهَدَمُ
خَوْفٌ	رِنْد : مَآكِرٌ ، ذَكِيٌّ ، مُحْتَكٌ ، لَا	رَمَز : شَفْرَةٌ ، مَظْهَرٌ
رِنْگ رِفْتَن : شُحُوبٌ ، هَلَعٌ	يَنْخَدَعُ ، مَاجِنٌ ، فَاجِرٌ ،	رَمَزِي : رَمَزِيٌّ ، سِرِّيٌّ ، كَانِمٌ

رو آب نشستن (عم) : آن	ایرانی	رنگ ریختن (عم) : تدبیر ، ایجاد حيلة
یر کب البحر ، یستقل قارباً أو سفينة	رهانیدن (رهان) : آن یخلص ، یحرر ، یطلق السراح ، ینجی	رنگ زدن : تلون ، صبغ
رو آمدن (عم) : آن یرتقی ، یقوی ، یثری	رهاو : مقام موسیقی ایرانی رهبر : زعیم ، قائد ، مرشد ، دلیل	رنگ زودی کشیدن : شحوب
رو انداختن : آن یقصد ، یسأل ، یطلب	رهبری (م. ی) : زعامة ، قيادة ، إرشاد ، هداية	رنگ کار : صباغ ، نقاش
رو انداز (ا. فا) : غطاء النوم ، ملاءة	رهسپار شدن : آن یتجه ، یتوجه ، یقصد إلى	رنگ کردن : آن یخدع ، یلون ، یلوث
رو آوردن : آن یتجه ، یتوجه	رهگذار : المرأة	رنگ گرفتن : آن یتلون ، یصطبغ ، یتلوث
رو باز : مکشوف	رهن دادن : آن یرهن	رنگ ورو : جمال المظهر
رو براه : مستعد ، مهیا ، متحضر	رهنما (ا. فا) : دلیل ، مرشد ، قائد ، هاد	رنگارنگ : ملون ، متنوع
رو بردن (عم) : آن یرج ، یفحم	رهنمائی (م. ی) : هداية ، إرشاد	رنگرز : صباغ ، نقاش
رو برو : وجهاً لوجه ، فی مواجهة ، مواجه	رهنمون (ا. فا) : دلیل ، قائد ، عارف	رنگرزی (م. ی) : مصیبة
رو برو شدن : آن یواجه ، یجابه	رهنورد : وسیلة مواصلات ، عربة ، مركبة	رنگش را گرفتن (عم) : آن یریل بقعة
رو برو کردن : یضع فی المواجهة ، یواجه شخصاً بآخر	رهیدن (ره) : آن یتخلص ، یتحرر ، یتطلق ، یتجر	رنگش را گرفتن (عم) : آن یعرف لحناً إيقاعياً للرقص ، یرقص
رو بستن : آن یغطي وجهه ، یغطي ، تكون طبقة فوق السوائل	رو : م. ا. من رفتن : آن یذهب	رنگی نشویدا : احترس من البوابة!
رو بند (ا. فا) : حجاب ، برقع ، نقاب ، قناع ، حرکة لا إرادیة	رو : وجه ، سیمما ، قصد ، باعث ، ریاء ، مکر ، قلق ، تدقیق ، إظهار ، (عم) : جرأة ، شجاعة	رنگین : ملون
رو بند شدن : آن ینخدع ، یقبل من باب المجاملة	رو اب خندیدن (عم) : آن یتمنی الموت لآخر	ره رو : سالک ، زاهد ، درویش ، صوفی
رو بند کردن : آن ینستغل حرج الآخر ، یحرج		ره زن (ا. فا) : لص ، قاطع طریق ، عدو ، شیطان
		رها کردن : آن یترك ، یسمح ، یحرر ، یطلق السراح
		رهائی (م. ی) : خلاص ، تحرر ، نجاة
		هاب (عم) : مقام موسیقی

رو بنده : پیشه ، نقاب	حِیاء ، خَجَل ، مُجامله (مُدن ، کردن)	یصل
رو بهم کشیدن : أَنْ یكفهر ، یغضب ، یكشر	رو دست بالا آمدن (عم) : أَنْ یسیق ، یَتفوق ، ییز ، یُنافس	رو كَش : غطاء ، طربوش
رو بوسی (م. ی) : عناق ، مُعانقة	رو دست خوردن : أَنْ یَنخدع ، یَساق ، یَنطلي عليه ، یأكل الطعم	لِلأسنان ، قشرة خشب
رو پنهان کردن (عم) : أَنْ یهرب من مسئولية	رو دست زدن : أَنْ یخدع ، یستغل ، یملی إرادته	رو كَش طلا کشیدن : تمويه ، طلاء بماء الذهب
رو پوش (ا. فا) : غطاء ، حجاب	رو دل (عم) : تخمة ، إمتلاء المعدة (کردن)	رو كَش کردن : إخفاء العیوب ، طلاء ، تكسية
رو پوشی کردن : أَنْ یُخفی ، یُخیی	رو روك (عم) : مشایة (للأطفال) ، مصعد	رو گاه : دیباجة ، عُرّة ، استهلال ، بداية
رو تختی : مُلاءة سریر ، كوفرتة	رو زدن : أَنْ یسأل ، یطلب ، یقصد	رو گردانیدن : إغراض ، ضیق ، سخط
رو توش کردن : أَنْ یكشر ، یكفهر ، یغضب	رو سری : ایشارب ، طرحة	رو گرفتن : إخفاء الوجه ، احتجاب ، تحجب ، تستر
رو داشقن : أَنْ یجسر ، یجرا	رو سفید : ذو كرامة ، شریف ، مرفوع الرأس ، محظوظ	رو گیر کردن : أَنْ یستغل حرج الآخر ، یحرج
رو در ماندن (عم) : أَنْ یُحرج ، یقبل من باب المُجاملة	رو سیاه : مُفتضح ، مُهان ، بائس ، نَعس	رو مال (ا. فا) : مندیل ، منشفة ، قوطة
رو در ماندن : أَنْ یضطر ، یخجل	رو شدن (عم) : جُرأة	رو میزی : مفرش المائدة
رو دربايست : مُجامل ، مُحرج	رو شناسی : علم الفیراسة	رو نشان دادن (عم) : أَنْ یَتصدی
رو دربايستی (م. ی) : إخراج ، مُجامله	رو شونی : حوض	رو نوشت : مُسودة ، نُسخة
رو دربايستی داشقن : أَنْ یُجامل ، یُحرج	رو قوز آمدن (عم) : إلیحاح ، إصرار ، إقدام	رو نویسی کردن : نسخ ، استنساخ ، تسويد ، كِتابة مُسودة
رو دربايستی گير کردن (عم) : أَنْ یُحرج ، یقبل من باب المُجاملة	رو كار : ظاهر الأمر ، مظهر ، ما یوضَع علی السطح	روا : جائز ، لائق ، حلال
رو درهم کشیدن : تقطیب ، عبوس ، تكشير	رو كاری (م. ی) : إتمام ، وضع اللّمسات الأخيرة	روا داشقن : أَنْ یجوز ، جواز ، أَنْ یلیق ، لیاقة ، یحل ، حل
رو درواستی (عم) : إخراج ،	رو کردن : أَنْ یَتجه إلی ، یقصد ،	روا دید : تأشيرة ، قیزة
		روا نامه : رسالة یحملها السّفیر ،

روحانی : رجل الدين ، عالم ديني	نفساني	أوراق الاعتماد
روحانيون (ج) : رجال الدين ، علماء الدين ، كهنه	روان کردن : أن يُحرك ، يُسير ، يحفظ ، يتعلم	روابط (ج) : علاقات ، صلات ، روابط
روحیه : الروح المعنوية ، معنويات . الحالة النفسية	روانگی (م . ی) : انسياب ، تدفق ، إضرار	روابط عمومی : العلاقات العامة
رود : نهر ، ابن عزیز	روانہ کردن : أن يُرسل ، يُوقد	رواج : رواج ، ذیوع ، انتشار ، مرغوب
رود آب : نهر	روانی (م . ی) : رواج ، انسياب ، سريان ، جريان	رواج دادن : رواج ، ذیوع ، انتشار ، مرغوب
رود خانه : نهر ، سریز النهر ، مجرى النهر	روانیدن (روان) : تحريك ، تسير ، ترويج ، نشر	رواج داشتن : رواج ، ذیوع ، انتشار ، مرغوب
رود خیز (ا . ها) : سيل ، فيضان	روئه (عم) : سطح ، وجه الشيء ، «وش»	رواج یافتن : رواج ، ذیوع ، انتشار ، مرغوب
رود زن (ا . ها) : عازف ، مطرب	روئیدن (روی) : أن يبت ، يخضر	روال : نظم ، طريقة ، نهج ، منهج
رود ساز (ا . ها) : ملحن ، مطرب	روئین تن : قوي البنية	روان : روح ، قلب ، جار ، مناسب ، صاف ، م . ا . من «رواندن» : أن يتساب
رود گو : عازف ، مغن	روپ : م . ا . من «رفتن» ، رویدن « : أن يکنس ، يُنظف	روان بخش (ا . ها) : روح القدس ، خالق الروح
رودک : وشق (حيوان) ، قرية يسمرقند	روبان : شريط ، حاشية الرداء	روان پزیشک : طبيب نفساني
رودگان : أمعاء	روباه : نعلب	روان پزیشکی (م . ی) : الطب النفسي
روده : معی ، مَصْران	روباه بازی (م . ی) : لوم ، مکر	روان ساختن : أن يُجري ، يُسير
روده ای : معوي	روباه بازی درآوردن : أن يَمکر ، يتظاهر بالبراءة	روان شدن : أن يتحرك ، يسير ، يعرف
روده بزرگ : الأمعاء الغليظة	روبيدن (روب) : أن يکنس ، يُنظف	روان شناس (ا . ها) : عالم نفسي
روده دراز (عم) : ثرثار ، كثير الكلام ، «لتات» ، «رغاي»	روپيه : رويية (عملة متداولة بالهند وباكستان)	روان شناسی (م . ی) : علم النفس
روده درازی (م . ی . عم) : ثرثرة ، «الت» ، «رغی» (کردن)	روح افزا (ا . ها) : مُنعش ، مُبهج	روان کاو (ا . ها) : باحث
روده شور (عم) : جهاز لغسيل المعدة		

صیام	روز مه : تقویم ، تاریخ	روده كوچك : الأمعاء الدقيقة
روزه گیری (م . ی) : الصوم ، الصیام	روزانه : یومیا ، نهاراً	روز کسی را شب کردن
روزه وصال : صیام متصل ، صیام المسیحین	روزگار : زمن ، عصر ، عهد	(عم) : أن ینغص ، ینکد
روزی : رزق	روزن : ثقب ، شق ، صدع ، نافذة ، باب ، فتحة	علی شخص
روزی ده (ا . فا) : ولی النعمة	روزنامه : تقویم ، سجل یومی ، تقریر یومی	روز : یوم ، نهار
روزی رسان (ا . فا) : الرزاق ، الرزاق ، الله	روزنامه : صحیفة ، جریدة	روز افزون (ا . فا) : متزاید
روسی : عاهرة ، مومس	روزنامه عصر : صحیفة مسائیة	روز باز پرس : یوم الحساب ، یوم القيامة
روستا : قرية ، عزبة	روزنامه فروش (ا . فا) : بائع الجرائد	روز باز پسین : الشیخوخة ، آخر العمر
روستانی : قروي	روزنامه نگار (ا . فا) : كاتب	روز بازار : رواج ، ازدهار ، انتشار
روستا نشین (ا . فا) : قروي ، فلاح	صحفی ، محرر ، مراسل	روز بازی : القدر ، ما تجری به الأقدار
روش (م . ش) : نهج ، منهج ، موقف ، أسلوب ، عادة	روزنامه نگاری (م . ی) : الصحافة ، الكتابة الصحفية	روز بان : حارس ، بواب
روشن : مضيء ، منیر ، واضح ، جلی ، مصقول ، شفاف ، مشهور	روزنامه نویس (ا . فا) : كاتب صحفی ، محرر ، مراسل	روز بروز : یوماً بعد یوم ، یوماً یوم
روشن بودن : أن یتضح ، یتبین ، وضوح ، بیان	روزنامه نویسی (م . ی) : الصحافة ، الكتابة الصحفية	روز خسب : کسول ، تنبل ، عاطل
روشن بیان : فصیح ، بلیغ	روزنه : طاق ، طاقة ، کوة ، ثقب ، فتحة ، طریق	روز رستاخیز : یوم القيامة
روشن بین (ا . فا) : واضح الرؤية	روزه : صوم ، صیام	روز روشن : علناً ، فی وضوح النهار ، علی الملأ ، فی عز الظهر
روشن دل : حی الضمیر	روزه خوار (ا . فا) : مفطر رمضان	روز گذار : عیش ، قوت الیوم
روشن روان : المرحوم ، المغفور له	روزه دار (ا . فا) : صائم	روز گذراندن : تمضية الوقت ، ترجية الفراغ ، عیش
روشن شدن : أن یتعلم ، يفهم ، یلک	روزه داشتن : أن یصوم	روز مادر : عید الأم
روشن قیاس : ذو فیراسة	روزه شک دار گرفتن : أن یتردد	روز میادا : لا قدر الله
	روزه گرفتن : أن یصوم	روز مره : یومی ، یوماً یوم
	روزه گشادن : إفتار (بعد	روز مزد : یومیة ، أجر یومی

یخزل ، یرفض طلباً	تزیت	روشن کردن : آن یوضح ،
روی خود نیاوردن (عم) : آن	روغن کاری (م . ی) : تزیت	ایضاح
یَظَاهِر بِالْجَهْلِ وَالْغَفْلَةِ	روغن کورچک : زیت الخروع	روشن کردن خانه : آن یُحْتَضِر
روی دائره ریختن (عم) :	روغن کشیدن : استخراج	روشنائی (م . ی) : ضیاء ، نور ،
إِقْتِشَاء السَّرِّ ، فَضْح	الزُّبُوت ، عَصْر الزُّبُوت	جَلاء
روی دادن : آن یَحْدِث	روغن کنجد : زیت السَّمْسَم	روشنان (ج) : النُّجُوم
روی دایره ریختن (عم) : آن	روغن مالیدن : دهن ، تزیت	روشنفکر : مُسْتَبِر ، مُتَّقِف
یَفْضَح ، یُفْشِي سِرًّا ،	روغن ماهی : زیت السمك	روشنفکری (م . ی) : استتارة ،
یکشف سراً ، یُحْرَج	روغنی : زیتی ، مَدَهْن ، زَبَات ،	تَقَاة
روی درهم کشیدن : تکثیر ،	بائع الزَّيْت	روشنی (م . ی) : ضیاء ، نور ،
عُبُوس	روفتن (روب) : آن یُكْنَس	جَلاء
روی زردی (م . ی) : شُحُوب ،	رومان (فر . roman) : روایة ،	روشنی (م . ی) : وُضُوح ،
اصْفَرار الوجه	قِصَة	جَلاء
روی زمین : اَدِيم ، سَطْح الأرض	رومانی : رومانيا	روضه : سیره آل البيت ثقی فی
روی کار آمدن : آن یَتَوَلَّى ، یَدَأ	رومی : یَتَنَمَّى إِلَى الْجَنَس	تَعَاذِي الشَّيْعة فِي مَحْرَم
العمل	الأبيض ، طراز معماري ،	روضه خوان (ا . فا) : قارئ
روی کردن : آن یَلْتَفِت ، یَتَجَه ،	« اِفرنجي »	سیره آل البيت
یَتَوَجَه	روند : أسلوب ، نَهج ، طِرَاز ،	روضه خواندن : تِلَاوَة التَّعَاذِي
روی نداشت : اسْتَحَى أَنْ ...	(عم) : بِصُورَة مُتَّصِلَة ،	الشَّيْعة
روی هم ریختن : تَكْدِيس ،	على الدَّوام	روضه خوانی (م . ی) : تِلَاوَة
تَكْوِيم ، تَوْحِيد ، مَزَج	رونسانس (فر . renaissance) :	تَعَاذِي آل البيت فِي المَحْرَم
رویا : رُؤْيَا ، مَنَام ، حُلْم	نَهضة ، بَعث	روغن : سَمْن ، زَيْت ، دَهْن
رویاری : وَجْهًا لوجه	رونیاس : الفوة (نبات صبغي)	روغن خوش : سَمْن
رویاندن (رویایان) : اِثْبَات ،	روی : علی ، فوق ، وَجَه ،	روغن دادن : تزیت
زراعة ، اِثْمَاء	صُورَة ، زَنْك ، رِصَاص ،	روغن داغ کردن : صَهْر السَّمْن
رویای بیداری : أَحْلَام اليَقْظَة	صَفِيح	روغن داغ کن (ا . فا) : قَلَايَة
رویداد : حَادِث ، حَادِثَة ، واقِعَة	روی : م . ا . من « رُستن ، روئیدن	روغن ریخته نذر کردن : آن
رویش نشد که ... : تَخَجَّل	« : آن یَنْبِت	یَعِد بِمَا لَا یَمْلِك ،
آن ...	روی آوردن : تَوَجَّه ، تَوَجُّه	« یَعِشُّم »
رویکر : سَمَكْرِي ، سَبَاك	روی بزمن زدن (عم) : آن	روغن زدن : تَلْمِيع ، صَقْل ،

رئیش کوه : انهيار جبلي  
 ریزه : ذرة ، قُتات ، كِسرة ،  
 « حبة » ، « فتوتة » ، رِزّة  
 القفل  
 ریزه خوانی کردن (عم) :  
 همهمة ، زمجرة ، شكوى  
 ریزه خورده (عم) : گراکيب ،  
 أثاث رخيص  
 ریزه کاری کردن (عم) : أن  
 یضایق ، « يقف على  
 الواحدة »  
 ریزه نقش (عم) : دقیق الحجم ،  
 صغیر القَد  
 ریس : ماء الأرز ، خِیط  
 ریسک (إنج . risk) : مُجازفة ،  
 مُخاطرة ، مُغامرة (کردن)  
 ریسمان : حبل  
 ریسمان قاب (ا . فا) : نساج  
 ریسمان تابی (م . ی) : نسج ،  
 نسیج  
 ریسندگی (م . ی) : حیاکة ،  
 خِیاطة ، ماکینة الخِیاطة  
 ریسه : شریط  
 ریسه رفتن : أن یفقد السِیطرة  
 على نفسه (من الضحک أو  
 الألم)  
 ریسه کردن : أن یصف ، یرتب :  
 یُنظم في صفوف  
 ریسیدن (ریس) : أن یغزل ،  
 یفتل ، یستغیث ، یعشر

رہخت : هیئة ، مظهر ، میما ،  
 قَد ، شکل ، صب ،  
 سكب .  
 ریخت وپاش (عم) : إسراف ،  
 تبذیر ، نثریات  
 ریختن (ریز) : أن ینثر ، یعثر ،  
 ینثر ، یصب في قالب ،  
 یهجم ، یذیب  
 ریخته گر : سايك المعادن  
 ریخته گری (م . ی) : سبك  
 المعادن  
 ریدك : أمرد  
 ریدمون (عم) : عمل غیر دقیق ،  
 شغل مُبتدئين  
 ریدن : أن یتغوط ، یلوث ، یفسد  
 أمراً شیئاً  
 ریز : قُتات ، ذرة ، نغمة ، عقل  
 ریز باف (ا . فا) : دقیق العُقد ،  
 نسِج ذو عُقد دقیقه  
 ریز بافت : نسِج دقیق العُقد  
 ریز بین (ا . فا) : مجهر ،  
 میکروسکوب  
 ریز حساب : فاتورة  
 ریز ریز کردن (عم) : أن  
 یفتت ، یمزق ، یحطم  
 ریز وریز (عم) : دقیق الحجم ،  
 صغیر القَد  
 ریزش (م . ش) : نثر ، بعثرة ،  
 صب ، هطول ، رش ،  
 هجوم

دویگری (م . ی) : سَمکرة  
 رویه : رؤیة ، أسلوب ، طراز ،  
 وجهة نظر  
 دویهم ریختن (عم) : تُولیف ،  
 تجميع ، توفیق  
 دویهمرفته : عموماً ، إجمالاً  
 دی : وحدة وزن تعادل ۱۰  
 كيلوغرامات تقريباً  
 دی خیز (ا . ها) : ساقية  
 دی کردن (عم) : أن یرید ،  
 « ینفش » ، تحل به البركة  
 ریا کار : مُراءٍ ، مظهري  
 ریا کاری (م . ی) : مُراءاة ،  
 رياء ، مظهرية ، تظاهر  
 ریاست مآب : مدعی الزعامة ،  
 متظاهر بالزعامة  
 ریاضیدان (ا . فا) : عالم  
 ریاضیات  
 ریال : عملة إيرانية توازي القرش ،  
 عشر التومان  
 ریباس : راوند (عشب)  
 ریبال را در آوردن (عم) : أن  
 یعدب ، « یکفر سیئاته »  
 ریچار (عم) : کلام لاذع ،  
 تَوْبِیخ ، زهر  
 ریچار بافتن (عم) : أن ینسب ،  
 یُوْبِخ ، ینهر ، یومجر  
 ریچال : مُربی ، مُربب  
 ریخ : غائط ، مُخلفات الإنسان  
 والحيوان



ریش : لِحیة ، ذَّقْن ، جُرح	یستَهزیئ	ریق : أَحشاء
ریش بیباد دادن (عم) : أَنْ	ریشگی : رادیکالی ، علامة علی	ریق افتادن (عم) : أَنْ یصاب
یَفقد کرامته ، تَضیع هیئته	تطرف الفِکر	بالإسهال
ریش بدست کسی دادن (عم) :	ریشمال (ا. فا) : دُبُوْث ، قَواد	ریق در آوردن (عم) : فص
أَنْ یُسَلِّم قِیاده لـ	ریشه : جِذر ، أَصْل ، هُدب ،	ریقو : إسهال
ریش تراش (ا. فا) : ماکیئة	جَدیلة ، ألیاف ، جَفن	ریگ : رَمَل ، حَصی ، عُبَّار
الحِلاقة	ریشه دار (ا. فا) : قَوی ،	ریگ به کفش داشتن (عم) :
ریش در آمدن (عم) : فُقدان	مُقْتدِر	إغراض ، أَنْ یكون له غرض
الرُّونق ، اِقتضاح ، تدهور	ریشه دواندن : أَنْ یقوی ، یشتد	خاص
ریش در آوردن (عم) : أَنْ	ریشه ریشه کردن (عم) : قتل ،	ریگ شوی : تِیمَم (کردن)
یَشِیح ، یَطعن فی السِّن	تَسیر	ریگی : رَمَلی
ریش در دست داشتن (عم) :	ریشه کردن : مَد الجذور ،	ریل (إنج. rail) : قَضیب ،
أَنْ یُسَیطر علی شخص	رُسوخ الأقدام ، اِستقرار	شَرِیط
ریش دراز (عم) : أَحْمَق ، غِیی	الوضع	ریم : صَدید ، قَبیح ، دَم ، مُخاط ،
ریش ریش : اِربأ اِربأ (کردن)	ریشه کندن : أَنْ یستأصل ،	ثِفالة ، صَدأ ، قَدارة
ریش ریش شدن (عم) : تَأثر ،	یَجث ، یبید ، یفنی	ریمن : ما کَر ، قَلیر ، ساقِل
قَلت ، نَحیب	ریشه یابی (م. ی) : تَأصیل	(مختصر من «أهریمن»)
ریش سفید (عم) : کبیر القوم ،	ریشو : کَث اللحیة	ریمه : اِفرازات العین
کبیر العائلة	ریع کردن (عم) : أَنْ یزید ،	رینگ (إنج. ring) : حَلبة ،
ریش قرمز (عم) : شخص مُراءٍ ،	«ینفش» ، تَحل به البركة	ساحة
مُظاہر بالتقوی	ریغ : أَحشاء ، عداوة ، صحراء ،	ریهانیدن : أَنْ یُدمر ، یُخرَب
ریش گاو (عم) : أَحْمَق ، غِیی ،	(عم) : دَس ، غائط	ریهیدن : أَنْ یسقط ، ینهار ،
ثَرثار	ریغ رحمت را سر کشیدن	یتدحرج ، ینساب
ریش گرو دادن (عم) : أَنْ	(عم) : أَنْ یَموت (بلهجة	ریو : مکر ، حيلة ، رباء
یَتحمل عبأ ، یَتوسط	ساخرة)	ریواس : أَسمر ، اِحتیال ، نفاق
ریش گرو داشتن (عم) : أَنْ	ریغماسی (عم) : ضعیف ،	ریونجه : النمل الأبيض آكل
یحتاج إلى شخص ، یضطر	واهن	الخشب
ریشخند : سُخریة ، اِستهزاء	ریغو (عم) : ضعیف ، واهن	ریوند : الرأوند (دواء عشی)
ریشخند کردن : أَنْ یسخر ،	ریف : أرض مزروعة	رئوی : رئوی

# ز



## زنگ

زار زدن : البكاء بحرقة ،  
النحيب ، عدم اللياقة ،  
عدم الملاءمة  
زار ونزار (عم) : مسكين ،  
« غلبان » ، مغلوب على  
أمره  
زاري (م.ی) : بكاء ، نحيب ،  
حزن (کردن)  
زاریدن : أن يئكي ، يئن ،  
يتنحب  
زاغ : غراب ، حدأة ، زاج ، شبة  
(ملح معدني)  
زاغ چشم : أزرق العينين  
زاغ دل : حاقد ، لا يرحم  
زاغ زدن (عم) : تعقب ،  
تجسس ، تلصص  
زاغ سياه كسي را چوب زدن  
(عم) : تعقب ، تجسس ،  
تلصص

زاد روز : يوم الميلاد ، عيد  
الميلاد  
زادگاه : محل الميلاد ، مهد  
زاد وود (عم) : الأبناء ،  
الأطفال  
زاد وولد : تناسل ، محل الميلاد ،  
مسقط الرأس  
زادر : كوكب الزهرة  
زاده : ابن ، وليد  
زاده تاك : نبيذ ، خمر  
زاده خاطر : بنات الأفكار ،  
خواطر  
زاده خور (اها) : مسن ،  
شيخ ، عجوز  
زاده مرد : رجل أبي ، رجل حر  
زار : ذليل ، وضعيف ، ضعيف ،  
لاحقة مكانية  
زار زار گويستن : البكاء  
بحرقة ، النحيب

ز : الحرف الثالث عشر ويوازي  
الرقم (٧) بحساب الجمل  
زائو : نساء ، والدة  
زائيمان : ولادة  
زاب : تبع ، مجرى الماء ، سمة ،  
حالة ، وصف ، نوعية  
زايرا : مؤرق ، مصاب بالأرق  
زاپاس : ذخيرة ، مؤن ، احتياطي ،  
استين  
زاپاس يدكي : قطع غيار  
زاتول (عم) : خفيف ، شاطر ،  
ذكي ، حذق  
زاج : زاج ، شبة (ملح معدني)  
(عم) : امرأة نساء  
زاج سبور : احتفال يقام للمولود  
زاد : عمر ، سن ، ابن ، زاد  
زاد ير زاد : أبا عن جد  
زادبود : عائلة ، ملك ، وجود  
زادبوم : وطن ، مسقط رأس

زاییدن (زای) : آن تلد	یسجد ، یصاع	زاغ گرفتن : تجریح ، استهزاء ،
زبان : لسان ، لغه	زانو درد : ألم المفاصل	سخریه ، غمز و لمز
زبان باز (ا. فا) : طلق	زانو زدن : الجلوس علی	زاغر : حوصلة الطیر
اللسان ، فصیح ، متحدث ،	الرکبة ، الرکوع	زاغه : عش ، گوخ
« کلمنجی »	زانو لرزیدن : ارتعاد الفرائص	زاغه : مغارة ، کھف
زبان بد گذاشتن : اغتیاب ،	زانونی : گوخ الماسوره ، مفصل ،	زاغه نشینان (ج) : سکان
ذکر بالسوء	مفصلة	العیش
زبان بوییدن : السکوت ،	زانیج : وطن ، مسقط الرأس	زاغول : أزرق العینین
الصمت	زاهدی (م. ی) : زهد	زاق و ذوق (عم) : بکاء الأطفال
زبان بریده (ا. مف) :	زاو : شق ، صدع ، ثقب ، قادر ،	زاق و ذیق (عم) : بکاء الأطفال
ساکت ، صامت	قوی ، ماهر ، قدرة ،	زاک : أحمر قان ، ملح معدنی ،
زبان بستن : إسکات ، منع	کوکب الزهرة	مادة للتلوین
شخص من الكلام	زاود : خادم	زاکون : قاعدة ، قانون ، تقلید
زبان بستن (ا. مف) : أخرس ،	زاوش : کوکب المشتري	زال : عجوز ، مسن ، شیخ أشیب ،
أبکم	زاویه دید : وجهة نظر ، منظور	عباد الشمس
زبان بند آمدن : فقدان الوعي ،	زاویه کش (ا. فا) : منقلة	زال زالك : نبق
إغماء	زاویه یاب (ا. فا) : منقلة	زال سفید ابرو : السماء
زبان توازن : مؤشر المیزان	زای : امرأة نفساء	زال سفید رو : الشمس
زبان حال : لسان الحال	زایا (معر) : دایه ، مؤلد ،	زال سیه دل : الدنيا
زبان خواندن : تعلم لغة أجنبية	طیب ولادة	زال و زاتول (عم) : خسیف ،
زبان دادن : تملق ، تعهد ،	زایاندن (زایان) : تولید	شاطر ، ذکی ، حذق
إقرار ، وعد	زایجه : بخت ، طالع ، شهادة	زالو : العلق ، دودة طفيلية (عم) :
زباندار (ا. فا) : لبتی ، واضح ،	المیلاذ	شخص سمج ، عضو
ناطق ، بین	زایجه کشیدن : تَبیر العراف	الذکورة
زبانداران (ا. فا) : مُلم	بمستقبل المولود	زالی (م. ی) : شیخوخة ، هرم ،
بلغه/لغات أخرى	زایش (م. ش) : ولادة ، وضع	شیب
زبان در آوردن (عم) : فُضول ،	زایشگاه : مُستشفى ولادة .	زانو : رُکبة ، انحناء ، سجاج
ثُرثرة	مُستوصف	زانو بند : رباط الرُکبة
زبان در قفا (عم) : زهرة	زایشنامه : شهادة المیلاذ	زانو بند کردن : رُکوب الدواب
العایق	زایمان : تولید ، ولادة ، وضع	زانو در آمدن : أن یرکع ،

مَبْذُون ، مُعَذِّبُونَ  
 زجر دیده (ا. ف) : مُضْطَهَدٌ ،  
 مَبْذُودٌ ، مُعَذِّبٌ  
 زجر کشیدن : أَنْ يُعَذِّبَ  
 زجه : امْرَأَةٌ تُفْسَأُ حَتَّى الْأَرْبَعِينَ  
 زحمت : مَشَقَّةٌ ، تَعَبٌ ، تَكْلِفٌ ،  
 كُفْلَةٌ  
 زحمت اهزا (ا. ف) : مُتَعَبٌ ،  
 مُرْهِقٌ ، مُسَبِّبٌ لِلْمَشَاكِلِ  
 زحمت کشیدن : كَدَحٌ  
 زحمتکش (ا. ف) : مُكَافِحٌ ،  
 كَادِحٌ  
 زخم : جُرْحٌ ، قَطْعٌ ، شَقٌّ ،  
 ضَرْبَةٌ ، طَعْنَةٌ ، صَفْعَةٌ ،  
 تَفْرِقٌ  
 زخم بند (ا. ف) : ضِمَامَةٌ  
 زخم بندی (م. ی) : تَضْمِيدٌ  
 زخم پیرا : مُدَاوٍ ، مُمْرِضَةٌ  
 زخم خورده (ا. ف) : جَرِيحٌ ،  
 مُصَابٌ  
 زخم دار (ا. ف) : جَرِيحٌ ،  
 مُصَابٌ  
 زخم زبان : الْكَلَامُ اللَّاذِعُ  
 زخم زدن : أَنْ يَجْرَحَ ، يَخْدَشُ  
 زخم کردن : أَنْ يَجْرَحَ ، يَخْدَشُ  
 زخم معده : قَرْحَةٌ  
 زخمناک : جَرِيحٌ ، مُصَابٌ  
 زخمی : جَرِيحٌ ، مُصَابٌ  
 زخمی کردن : أَنْ يَجْرَحَ ،  
 يُصِيبَ

يَنْصَحُ بِلَا جَدْوَى  
 زبان نفهم : أَبْكُمْ ، جَاهِلٌ ،  
 أُعْجَمِي ، حَيَوَانٌ أُعْجَمِي  
 زبان نگرهفتن (هم) : بُكَاءٌ ،  
 حَسَاسِيَةٌ مُفْرَطَةٌ  
 زبان ور : نَاطِقٌ ، مُتَكَلِّمٌ  
 زبان یافتن : التَّصْرِيحُ بِالْكَلَامِ  
 زبانیه : لِسَانُ الشَّيْءِ ، لِسَانُ  
 الْمِيزَانِ ، لَهَبٌ  
 زبانیه دل : حُرْقَةُ الْقَلْبِ  
 زبانیه کشیدن : اِسْتِمَالٌ  
 زیانی : لُغْوِيٌّ ، شِفَاهِيٌّ  
 زبیر : خَشْنٌ ، غَيْرُ مَصْقُولٍ  
 زبیر : فَوْقٌ ، أَعْلَى ، حَرَكَةُ الْفَتْحَةِ  
 زبیر پوش (ا. ف) : جُبَّةٌ ، غِطَاءٌ  
 الفِرَاشُ ، لِحَافٌ  
 زبیر دست : مَاهِرٌ ، قَدِيرٌ ، ذَكِيٌّ  
 زبیر دستی (م. ی) : مَهَارَةٌ  
 زبیر و زرنگ (هم) : كُفَاءٌ ،  
 قَدِيرٌ ، مَاهِرٌ  
 زبون : مَغْلُوبٌ عَلَى أَمْرِهِ ،  
 مِسْكِينٌ ، وَضِيعٌ ، عَرَبُونَ  
 زبونی (م. ی) : مَسْكَنَةٌ ، ضِعَةٌ ،  
 حَقَارَةٌ ، تَدَنَّ  
 زبیل : صُنْدُوقُ الْقِمَامَةِ  
 زهرتی (هم) : وَاهِنٌ ، مُهْتَمٌّ ،  
 ضَعِيفٌ  
 زجر : تَرْهِيْبٌ ، أَذْيٌ ، تَعَذِّيبٌ ،  
 طَرْدٌ ، اِيْعَادٌ  
 زجر دیدگان (ج) : مُضْطَهَدُونَ ،

زبان در کشیدن (عم) :  
 سَكُوتٌ ، صَمْتٌ  
 زبان دراز : جَرِيٌّ ، سَلِيْبٌ  
 اللِّسَانُ ، وَقْحٌ ، بَدْيٌ  
 زبان درازی (م. ی) : تَطَاوُلٌ ،  
 جُرْأَةٌ ، وَقَاحَةٌ ، بَدَاءَةٌ  
 (کردن)  
 زبان ران (ا. ف) : فَضُولِيٌّ ،  
 جَرِيٌّ  
 زبان راندن : جُرْأَةٌ ، فَضُولٌ  
 زبان ریزی کردن (هم) :  
 تَمَلُّقٌ ، مُدَاهَنَةٌ  
 زبان زد : مَشْهُورٌ ، ذَائِعُ الصَّيْتِ  
 زبان زدن : أَنْ يَتَكَلَّمَ ، يَتَحَدَّثُ  
 زبان سرخ : وَقْحٌ ، بَدْيٌ  
 زبان سنگین : ثَقِيلُ اللِّسَانِ  
 زبان شناسی (م. ی) : عِلْمُ  
 اللُّغَةِ ، اللُّغَوِيَّاتِ ، اللِّسَانِيَّاتِ  
 زبان قلم : سِنُّ الْقَلَمِ  
 زبان گذاشتن : اِيْدَاءُ الرَّأْيِ  
 زبان گرهفتن : ثِقَلُ الْكَلَامِ ،  
 ضَعْفُ النَّطْقِ ، نُوَاحٌ  
 زبان گشاد : وَقْحٌ ، جَرِيٌّ ،  
 فَالَتِ اللِّسَانَ ، لَا يَحْفَظُ  
 السَّرَّ  
 زبان گیر (ا. ف) : جَاسُوسٌ  
 زبان گیری (م. ی) : جَاسُوسِيَّةٌ  
 زبان مو در آوردن (هم) : أَنْ  
 يَكِيلَ مِنْ اِيْدَاءِ النَّصِيحِ ،

سِلاحِلیک	مُمُوهُ	زد ویند : تَأْمَر ، عَقْد صَفْقَة
زِرَاعَتِی : زِرَاعِی	زَر بَفْت : رِداء مُرْصَع بِالذَّهَبِ	سِرِیة ، تَوَاطُؤُ
زِرَاق : مُحْتال ، نَصَاب ، نِفاق ، مُنَافِق	زَر پوسِت : جِلْد الغَزَال	زد و خورد : ضَرْب ، عِرَاك ، اِشْتِباك ، قِتال
زِرَت و زورَت (عم) : جَلْبَة ، ضَبْجَة	زَر خُرید : عِبْد ، أَمَة	زد و خورد کردن : أَنْ یَضْرِب ، یَتَعَارَك ، یَشْتَبِك ، یُقَاتِل
زِرْتَشْتِی : زِرْدَشْتِی	زَر خَشَك : ذَهَب خام	زَد ووازَد : تَغْلِیب ، نَقَاوَة
زِرْتَك : عَصْفَر ، قُرْطُم	زَر خیز (ا. فا) : مَنجَم ذَهَب ، خِصْب ، مُرِیح ، ذُو خَیْر وَفِیر	زِدا : مُطَهَّر ، مُنظَف
زِرْتِی (عم) : عَشَوَاتِیَا ، بِلا رَوِیَة	زَر لَوِذِی (م. ی) : تَطْرِیز	زِدائِیدِن : أَنْ یَمْحُو ، یُنظَف ، یُطَهَّر
زِرَد : أَصْفَر ، ذَهَبِی ، زَعْفَرَانِی	زَر زَر کردن (عم) : بَکاء	زِدا یَا : مُطَهَّر ، مُنظَف
زِرَد آب : الصَّفراء ، العَصارة المَعْدِیة ، قَبِیح	مُتَوَاصِل	زِدا یِش (م. ش) : تَنْظِیف ، تَطْهیر
زِرَد آلو : مِشْمَش	زَر سارا : ذَهَب خالِص	زِدا یِنْدِه (ا. فا) : مُطَهَّر ، مُنظَف
زِرَد انبوه : شاحِب ، شَدید	زَر ساز (ا. فا) : صائِغ	زِدِن (زِن) : أَنْ یَضْرِب ، یَعْرِف ، یَخْفِق ، یَأْکُل ، یُحَاوِل ، یُحَوِل ، یَسْقَط ، یَنْصَب ، یُرِیْط (عم) : یَسْرِق ، یُنْقَص ، یُصادَف
زِرَد الصَّفرة ، مَرِیض ، ضَعِیف	زَر کار : صائِغ	زِدِه (ا. مف) : مَسْحُوق ، مُفَكِّك ، مَقْطُوع ، مَثْقُوب
زِرَد چهره : شاحِب ، مُصْفَر الوِجِه	زَر کَش (معد) : مُطَرِّز ، مَوْشِی بِالذَّهَبِ	زِدِه شَدِن : أَنْ یَمَل
زِرَد چوبه : کَرکَم	زَر کوب : مُذْهَب ، مُمُوهُ	زِدو : صَمِغ
زِرَد دَخ : حَیّ ، خَجُول	زَر کوبِی (م. ی) : تَذْهِیب ، تَمویِه	زِدودِن (زِدا ی) : أَنْ یَمْحُو ، یُنظَف ، یُطَهَّر ، یُزِیل
زِرَد زخم : دُمَل ، مَرَض جِلْدِی	زَر گَر : صائِغ	الصَدَأُ
زِرَد فام : أَصْفَر اللُّون	زَر گند : بُرَادَة الذَّهَب ، ذَهَبِی	زِدودِه شَدِن : أَنْ یَتَبَدَد ، یَنْقَشِع
زِرَد نَبو (عم) : شاحِب ، شَدید	زَر گون : ذَهَبِی اللُّون	زَر : ذَهَب ، شِیخ ، أَصْفَر
زِرَد الصَّفرة ، مَرِیض ، ضَعِیف	زَر ناب : الذَّهَب الخالِص	زَر اندود : مَطْلَبِی بِماءِ الذَّهَبِ ،
زِرَد بَرقان : الصَّفرة (مرض)	زَر نِگار (ا. فا) : مَنقُوش بِالذَّهَب ، مُذْهَب ، صائِغ ، مُمُوهُ	
زِرَدِک : جَزَر	زَر وار : ذَهَبِی	
زِرَدِه : مُصْفَر ، صَفار البیض	زَر وَدَق : وَرَق مُذْهَب	
زِرَدِه تَخم : صَفار البیض	زِرَاد : سِلاح ، عِتاد	
زِرَشکِی : اَرْجَوَانِی ، یائِس ، مُحِط	زِرَاد خانِه : مُستَوْدَع السِّلاح ،	
زِرْفِین : رَزَة ، حَلَقَة الباب		

ذوق : خِدَاع ، اِحْتِيَال ، نَصَب	زُغَال : فَحْم ، حَطَب	تَحْدِيق
ذوق كَرْدَن : اَنْ يَحْتَن	زُغَال چوب : فَحْم نِيَامِي ، فَحْم الكُوك	زَل : تَزْحَلِق
ذوق وشيدا : سِحْر و دَجَل ، نَصَب و اِحْتِيَال	زغال سنگ : فَحْم حَجْرِي	زَل نِگَاه كَرْدَن (عم) : اَنْ يُحْدِق ، يُحْمَلِق
ذوق و بَرِق (عم) : بَهْرَجَة ، « دَنْدَشَة »	زغال فروش (ا. فا) : فَحَام	زَلانْد نو : نِيوز يَلِنْدَه
زونا : بُوَق	زَقْرَه : حَشَو ، بَطَانَة	زَلت : تَزْحَلِق ، اِعْوَجَاج ، مِيْزَان ، اِثْم ، جُرْم
زرنگ : ذَكِي ، مَاهِر ، « شَاطِر »	زَغَكْ (معرف) : فُواق ، « زَغَطَة »	زَلزَلَه : زَلْزَال
زرنگی (م. ی) : ذَكَاء ، مَهَارَة ، « فَهْلَوَة »	زَقَن : حِدَاءَة ، عَصْفُور اَسْوَد	زَلزَلَه سِنَج (ا. فا) : مِقْيَاس الزَّلَازِل
زره : دِرْع ، رِداء الحَرْب	زَغَبِيوت : سُم زُعَاف ، سَبَة تَقَال حِين الغَضَب	زَلزَلَه شِنَامِسي (م. ی) : عِلْم الزَّلَازِل
زره پوش : مُدْرَعَة (سَفِينَة اَوْ عَرَبَة) ، حَرْبِي ، مُقَاتِل	زَغَنگ : التَّجَشُّؤ	زَلزَلَه نِگَار (ا. فا) : جِهَاز رِصْد الزَّلَازِل ، سِيْسَمُو جِرَاف
زره پوشها (ج) : مُدْرَعَات	زَغِيدَن : ضَغَط ، مَص ، عَصْر	زَلَف : جَدِيلَة ، ضَغِيرَة ، طَرَة ، خَصْلَة
زرين : ذَهَبِي	زَفَت (معرف) : قَار	زَلَف بَرِيدَن : قَضَح ، اَنْ يَفْضَح
زرين چلبيا : هِلَال	زَفَت : غَلِيْظ ، قَط ، ضَخْم	زَلَف بَسْتَن : عَقْد الجَدَائِل ، جَدَل ، تَضْفِير
زرين فام : ذَهَبِي اللُّون ، يَلُون الذهب	زَفَت : كَبِير ، ضَخْم ، شَحِيح ، بَخِيْل ، عَبُوس	زَلَف چِيدَن : عَقْد الجَدَائِل ، جَدَل ، تَضْفِير
زريوند : الشَّقَاتِق ، ذَهَبِي	زَق : كِيس	زَلَف شَب : السَّوَاد ، الظَّلَام الدَّامِيس
زشت : قَبِيح ، سَيِّئ ، قَط	زَق زَدَن (عم) : بُكَاء مُتَوَاصِل	زَلَم زِيْمِيو (عم) : اَجْرَاس ، جُلَاجِل ، كَرَاكِيْب
زشت خو : سَيِّئ الخَلْق	زَق زَق كَرْدَن : زَقْرَقَة ، صَوْت الكَتَاكِيْت	زَلِيْبَا : زَلَايَة
زشت رو : دَمِيم ، دَمِيمَة	زَق زَق كَرْدَن : اَز ، ضَرْبَان مَوْجَع « نَقْح » بِأَعْضَاء البَدَن	زَم : الرِّيح البَارِدَة ، بَرْد ، قَتِيل ، مَشْعَل ، جُرْح ، وَجَعَة ، فَك ، خَيْمَة
زشت ياد : مُغْتَاب ، مَنْ يَذْكَر النَّاس بِسَوْء غِيْبَا	زَكِي ! : عَجَبًا ! « يَا سَلَام ! »	
زشت ياد كَرْدَن : اَنْ يَغْتَاب ، يَذْكَر النَّاس بِسَوْء غِيْبَا	زَكِيدَن : هَمْمَة ، « بَرَطْمَة »	
زشتی (م. ی) : سَوْء ، قُبْح	زَكِيْل : حُبُوب جِلْدِيَة ، بَثْر ، دُمْل ، تُوْلُول	
زهير : بَثْر الكَتَان	زَكِيْلُو : مُجَدَّر الوجْه ، وَجْهه مُمْتَلِي بِالْبَثُور	
زغاره : خُبْز الدُّرَة ، حُبُوب ، أَصْبَاغ لِلِوَجْه	زَل : تَرَكِيْز النُّظَر ، حَمْلَقَة ،	

نِكَاح	زَمِينِ كُذَّاشْتَن (عم) : تَرَكَ ،	زمامدار (ا. فا) : حَاكِم ،
زَنَانِگِي (م. ی) : اُنُوثة	اِفْلَاحِ عَنِ ، هَجْر	وَزِير ، مَسْئُول
زَنَانِه : نِسَائِي ، حَرِيمِي	زَمِينِگِير : قَعِيد ، مُقَعَّد ، مُعَوَّق ،	زمامداری (م. ی) : رِئَاسَة ،
زَنبَارِه : زِيرِ نِسَاء	كَسِيح	اِلْمَسَاك بِأَزْمَةِ الْأُمُور ،
زَنبَر : زَنْبِيل	زَمِينِ لُرُزِه : هِرَة اَرْضِيَّة ، زَلْزَال	مَسْئُولِيَّة
زَنْبِيل (معر) : سَلَة ، سَبْت	زَمِينِه : مَجَال ، سَاحَة ، اَرْضِيَّة ،	زَمَان : وَقْت ، زَمَن ، الْمَوْت
زَنْبِه (عم) : زَنْبِيل ، زَنْبِقَة	خَطَّة ، مَشْرُوع ، دَافِع ،	زَمَانِه : عَهْد ، دُنْيَا ، لِحِظَة
زَنْبُور : زَنْبُور ، « دَبُور »	بَاعَث	زَمَانِه سَاز (ا. فا) : زَاهِد ،
زَنْبُور خَانِه : عَشُّ الزَّنَابِير ، عَشُّ	زَمِينِه دَاشْتَن : اَنْ يُمَهَّد ، يَأْمَل	قَانِع
« الدَّبَابِير » ، خَلِيَّة النُّحْل	زَمِينِه سَاحْتَن : اَنْ يُمَهَّد ، يُعَد	زَمَانِي : مَوْقُت ، دُنْيَوِي ، فَاِنِ
زَنْبُور زَدَن : لَسَح النُّحْل	العُدَّة	زَمَانِيَان : اَهْل الدُّنْيَا ، النَّاس
زَنْبُور هَسَل : نَحْل	زَمِينِه سَازِي (م. ی) : تَمَهِيد ،	زَمَخْت : غَلِيظ ، ضَخْم ، حَسِين
زَنْبُورَك (معر) : زَنْبَرَك	تَهْيِئَة ، اِعْدَاد	زَمَرْدِين : اَخْضَر ، رَوْضَة
زَنْبُورِه : غَدَّارَة ، بَنْدِقِيَّة صَغِيرَة	زَمِينِه فَرَاهِم كُودَن : يُهَيِّئ ،	زَمَزَمِه : هَمِهْمَة ، دَنْدَنَة
زَنْبُورِي : شَبَكِي ، شَبِيكَة ، عَلِي	يُمَهَّد ، يُخَطِّط ، يُعَد	زَمَزَمِه كُودَن : اَنْ يُتَمَتَّم ،
شَكْل شَبَكَة	زَمِينِي : اَرْضِي	يُهَمِّم ، يُدَنْدِن
زَنْبِيل (معر) : سَبْت ، سَلَة	زَن : اِمْرَاة ، زَوْجَة	زَمِسْتَان : الشِّتَاء
زَنْبَارِه : عَاهِرَة	زَن بَاز (ا. فا. عم) : زِيرِ نِسَاء	زَمِسْتَانِي : شَتْوِي
زَنْجَار : اَزْرَق دَاكِن	زَن بَر : قَوَاد ، دَبُوث	زَمِين : اَرْض ، اَلْاَرْض ، حَقْل ،
زَنْجَرِه : صَرَّار اللَّيْلِ ، صَرَّصُور ،	زَن بَدَر : زَوْجَة الْاَب	بَلَد ، دَوْلَة ، الْكُرَة اَلْاَرْضِيَّة
الْجَدُّجِد	زَن جَارِه : عَاهِرَة	زَمِينِ بَازِي : مَلْعَب ، سَاحَة
زَنْجِه : نُوَاح ، بَكَاء ، اَنْبِي	زَن جَلَب : دَبُوث ، قَوَاد ، زَوْج	رِيَاضِيَّة
زَنْجِير : قَيْد ، عَجَل	العَاهِرَة	زَمِينِ خُورْدَن : اِنْكَفَاء ، تَعَشْر ،
زَنْجِيرِ بَان : سَجَّان	زَن دُوسْت : زِيرِ نِسَاء	قُفْدَان التَّوَازِن ، شَقَاء
زَنْجِيرِ خَانِه : سِجِن	زَن سَفُورِي (عم) : اِمْرَاة مُنْحَرَفَة	زَمِينِ خِيَز (ا. فا) : غَرِيب ،
زَنْجِيرِ عَدَل : قَانُونِ الْعَدَالَة	زَن صَبِقْت : لِحُوح ، ثَرْتَار	مُدْهَش ، عَجِيب
زَنْجِيرِه : قَيْد ، حَبْل	زَن گِرِفْتَن : اَنْ يَتَزَوَّج	زَمِينِ دَار (ا. فا) : صَاحِبِ
زَنْجِيرِي : مَجْنُون ، مُقَيَّد	زِنَا دَادَن : قُفْدَان الشَّرْف	الْاَرْض
زَنْجِهك : عَاهِرَة	زِنَا كَار : زَان ، زَانِيَة	زَمِينِ شِنَاسِي (م. ی) : عِلْمِ
زَنْجِهه : عَاهِرَة	زِنَاشُورِي (م. ی) : زَوَاج ،	الْاَرْض ، جِيُولُوجِيَا

عَهْد ، ضَمَان  
 زِنهَار خَوَاسْتَن : أَنْ يَسْتَلِم ،  
 يَطْلُب الأَمَان ، يَلُوذ  
 بِالْحِمَى  
 زِنهَار دَادَن : أَنْ يُعْطَى الأَمَان ،  
 يَتَعَهَّد ، يُسَبِّغ الحِمَايَةَ  
 زِنهَار دَار (ا. فا) : المَوْفَى  
 بِالوَعْد ، الحَافِظُ للعَهْد  
 زِنهَار دَارِي (م. ي) : الوَفَاءُ  
 بِالوَعْد ، حِيفُ العَهْد  
 زِنِيَان : يَنْسُون  
 زِنِيَت : أَنْوَتَة ، تَدْبِير  
 زِه ! : أَحْسَنَت ! ، نُطْفَة ، طَرْف ،  
 وَكْر ، تَقْطِير المَاءِ وَعَظْيَانِه ،  
 نَزِيْف ، قَاع ، خَيْوِط  
 الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ ، تَقْطِرِيز عَلِي  
 أَطْرَافِ الثُّوبِ ، مُكَافَاةُ  
 زِه زِدَن : عَجْر  
 زِه كَشِي (م. ي) : تَجْفِيْف  
 الْمُسْتَقْعَات  
 زِهَاب : نَبْع مَاء ، رَشْح المَاءِ  
 زِهَادَات : زُهْد ، مَلَل  
 زِهَار : عَوْرَة  
 زِهَازِه ! : أَحْسَنَت !  
 زُهْد فَرُوخْتَن : أَنْ يَتَظَاهَر بِالتَّقْوَى  
 زُهْد فَرُوخْتِي (م. ي) : رِيَاء ،  
 التَّظَاهُرُ بِالتَّوَدُّعِ وَالتَّقْوَى  
 زِهْدَان : رَحِم  
 زِهْر : سُم  
 زِهْر آب : بَوْل

الشمس ، ضَوْءُ القَمَرِ ،  
 شَرَابِ صَافٍ ، جَرَس ،  
 الحَبَشِ وَالزَّبْحِ ، سَرِيْع ،  
 مُحْرَق ، حَار  
 زَنَگِ أَوَّل : الحِصَّةُ الأُولَى (فِي  
 الْمَدْرَسَةِ)  
 زَنَگِ خَطَر : جَرَسُ الإِنْتِزَارِ  
 زَنَگِ خُورْدِگِي (م. ي) : صَدَأُ  
 زَنَگِ خُورْدِه (ا. مفا) : صَدِيئُ  
 زَنَگِ رَاهَت : جَرَسُ التَّسْوِحةِ  
 زَنَگِ زِدْگِي (م. ي) : صَدَأُ  
 زَنَگِ زِدَن : أَنْ يَرِنَ ، يَدُقُ  
 الجَرَسُ ، يُنْبِه ، يَصْدَأُ ،  
 يَحْرَنُ  
 زَنَگِ زِدِه (ا. مفا) : صَدِيئُ  
 زَنَگِ زِيدُون : أَنْ يَجْلُو ، يُزِيلُ  
 الصَّدَأُ ، يُزِيلُ الحَزَنَ  
 زَنَگِ كُوبِيدِن : أَنْ يَرِنَ الجَرَسُ  
 زَنَگِ نَزَن : غَيْرُ قَابِلٍ لِلصَّدَأِ ،  
 مُقَاوِمٌ لِلصَّدَأِ  
 زَنَگَار (معد) : زَنْجَرَةُ النُّحَاسِ ،  
 صَدَأُ  
 زَنَگَار بَسْمَن : أَنْ يَصْدَأُ  
 زَنَگَار : زَنْزِبَار ، زَنْجَار (بِأَفْرِيْقِيَا)  
 زَنَگُولِه : خَلْخَال ، أَجْرَاسُ  
 صَغِيرَة ، جَلَاجِل  
 زَنَگُولِه وَمَنْگُولِه : شُخْشِيخَة  
 زَنَگِي : زَنْجِي  
 زَنْدِه (ا. فا) : صَارِخ ، مُثِيرُ  
 زِنهَار ! : حَذَر ! ، إِيَاك ! ، أَمَان ،

زَنَج : دَقَن  
 زَنْدَان : دَقُ الحُسْنِ  
 زَنْد : حَجَرُ النَّارِ ، كِتَابُ زَرْدَشْتِ  
 وَيَضُمُّ أَحْكَامَ الحَيَاةِ  
 زَنْد آوَر : حَلَال ، جَائِز ، لَائِقُ  
 زَنْد اوسْتَا : تَفْسِيرُ كِتَابِ  
 زَنْد ، لَزْرَدَشْتِ  
 زَنْد خَوَان (ا. فا) : مُغْرَد ،  
 بَلْبَلُ  
 زَنْد رُود : أَنْغَام ، نَهْرُ  
 زَنْدَان : سَجَن ، حَبَسُ  
 زَنْدَان أَبَد : سَجَنُ مُؤَبَّدُ  
 زَنْدَان بَان : سَجَانُ  
 زَنْدَانِي : سَجِين ، مَحْبُوسُ  
 زَنْدَش : تَحِيَة ، تَهْنِئَة ، وَدَاعُ  
 زَنْدِگَان (ج) : أَحْيَاءُ  
 زَنْدِگَانِي (م. ي) : حَيَاة ، عُمُرُ ،  
 العَيْشُ ، مَعِيْشَة  
 زَنْدِگَانِي كُورِن : أَنْ يَعْيشَ ،  
 يَحْيَا  
 زَنْدِگِي (م. ي) : حَيَاةُ  
 زَنْدِه (ا. فا) : حَي ، كَائِنٌ حَيُّ  
 زَنْدِه بَاد ! : يَحْيَا ... !  
 زَنْدِه دَل : مَسْرُور ، مُبْتَهَج ،  
 سَعِيدُ  
 زَنْدِه شِدُون : أَنْ يَنْجُو ، نَجَاةُ ، أَنْ  
 يُبْعَثَ مِنَ المَوْتِ  
 زَنْدِه كُورِن : إِحْيَاءُ ، إِتْقَاذُ  
 زَنْگ : جَرَسُ  
 زَنْگ : صَدَأُ ، حِد ، أَشْعَة



زود باور : ساذج ، طیب القلب  
 زود پشیمان : سریع الخجل  
 زود خشم : سریع الغضب  
 زود خیز (ا. فا) : مطیع ،  
 یصحو مبکراً  
 زود رس (ا. فا) : سابق لأوانه ،  
 مبکر  
 زود رفیع : حساس ، سریع التأثر  
 زود سیر : ملول  
 زود غضب : سریع الغضب  
 زود گذر (ا. فا) : فان ، عابر  
 زود یا دیر : عاجلاً أو آجلاً  
 زودی (م. ی) : سرعة ، عجلة  
 زود زور ، کذب ، ضغط ، قوّة  
 زود آزمایی (م. ی) : مناقسة ،  
 صراع  
 زود آمدن : أن یصعب ، یكون  
 من العسیر  
 زود آوردن (عم) : إفرط ،  
 إسراف فی العمل  
 زود خانه : النادي الرياضي بإيران  
 القديمة  
 زود زدن : أن یسعی جاهداً ،  
 یکافح  
 زود زودکی (عم) : بالقوّة ،  
 « بالعافية »  
 زود گو (ا. فا) : کاذب  
 زود گوئی (م. ی) : کذب ،  
 قول الزور ، تحکم  
 زود مند : قوی ، قدیر

زهره دان : کیس الصفراء  
 زهره کردن : إفزاع ، تخویف  
 زهره کوفتن : استنزاف ، هد  
 القوی  
 زهروی : الزهري (مرض)  
 زهش (م. هـ) : استحسان ، ثناء  
 زهشت : نفس ، تنفس  
 زهک : عاصفة ، حمل  
 زهکونی : رکل ، طرد بالرکل ،  
 رکلة  
 زهگیر : مصیدة ، غماز  
 زهم : کرب ، عین  
 زهو : کذب ، زیف  
 زهوار : خیط ، قید  
 زهوار در رفتن (عم) : تعاسة ،  
 بؤس ، یأس  
 زهوار در رفتن (عم) : تعیس ،  
 بائس ، یائس ، « کفران »  
 زهی ! : أحسنت احیذا ! ما  
 أحلی ! یا سلام !  
 زهیاد : أرض جافة ومشبعة بالماء  
 زو : بحر  
 زوار (عم) : زائر للأماكن  
 المقدسة  
 زوار : حی ، کائن حی ، خادم  
 زوال : زوال ، الظهيرة ، الهجیر  
 زوبین : رُمح ، حرّبة ، سیف حاد  
 زود : بسرعة ، سریع ، سریعاً  
 زود آشنا : شخص اجتماعي ،  
 سریع التعارف

زهر آگین : سام  
 زهر آلود : سام  
 زهر باد ! : دعاء بالسوء  
 زهر چشم (عم) : غضب ،  
 عبوس ، نظرة غاضبة  
 زهر چشم داشتن (عم) : هیه ،  
 هیمنة ، سیطرة  
 زهر چشم گرفتن (عم) :  
 ترهیب ، إخضاع ، زجر  
 زهر خنده : ابتسامة ساخرة  
 زهر دادن : تسمیم  
 زهر ریختن : أن یلدغ ، یؤذي  
 زهر شناسی : علم السموم  
 زهر کردن : أن یسمم ، یفسد ،  
 یکدر  
 زهر کشنده : سم زعاف ، سم  
 نافع  
 زهر گرفتن : نزع المرار ، تحلیّة  
 زهر گیاه : عشب  
 زهر مار ! : « سم الثعبان » ،  
 عبارة تُقال للوم واللعن  
 زهرناک : سام ، قاتل  
 زهره : کوکب الزهرة ، کیس  
 الصفراء  
 زهره آب شدن : الهلع ، القزع  
 زهره ترک (ا. فا) : قزع ،  
 خوف ، الموت  
 زهره ترکیدن : أن یخاف ، یرتعد  
 خرقاً  
 زهره داشتن : جرأة ، جسارة

الطالع	زيارت نامه : كتاب ادعية	زودك (معر) : قارب ، فالوكة ، زورق
زيغ : قبل ، ماضٍ ، سابق	زيارتگاه : مزار	زودكى : « بالعافية » ، بالقوة ،
زير : تحت ، أسفل ، صوت	زيان : ضرر ، فساد ، خسارة ، مكر ، احتيال	بالزور
خفيض ، حركة الكسرة	زيان اود (ا. فا) : ضار ، باعث على الخسارة	زوديغ : زيورخ
زير آب زدن : تفرغ الماء	زيان داشتن : أن يتضرر ، يفسد ، يخسر ، يتأذى	زوزه : عواء ، نباح الكلب
زير آب كسى وا زدن (عم) :	زيان رساندن : أن يضر ، يؤذي	زوزه كشميدن : أن ينبح ، يعوي
أن يدبر مكيده لخلع شخص من مكانه	زيب : زينة	زون : حصه ، نصيب ، قسط ، معيود
زير آتش گرفتن : تركيز	زيبا : جميل	زونج : أحذب
القصف ، قصف مركز	زيبا روئى (م. ي) : وسامة	زى : م. ا. من « زستن » :
زير اخيه : إخضاع ، تسخير ، إستغلال ، إبتزاز (رفتن ، كشيدن ، بردن)	زيبا روى : وسيم ، حلو القسمات	عيش ، حياة
زير افكن (ا. فا) : الخفيض ، مقام موسيقي	زيبا سازى (م. ي) : تجميل	زياد : كثير ، وفير
زير انداز : ملاءة سرير ، فرش	زيبانى (م. ي) : الجمال ، الحسن	زيادت : كثرة ، وفرة
زير اوار : تحت الأنقاض	زيبانى شناسى (م. ي) : علم الجمال	زيادتى : إضافي ، زائد ، فائض ، غير لازم
زير بار رفتن (عم) : أن يرضخ ، يستسلم ، يُذعن	زيبندگى (م. ي) : جمال ، حسن ، وسامة ، تائق	زياده روى : إسراف ، إفراط ، تجاوز ، تعدد
زير بال گرفتن (عم) : أن يحمي ، يرعى	زيبنده (ا. فا) : لائق ، مناسب	زياده روى كردن : أن يسرف ، يُفراط
زير بنا : قاعدة ، أساس ، بنية تحتية	زيبو (عم) : بلا طعم ، بلا لون	زياده سدى (م. ي) : غرور ، تجاوز الحدود
زير پا سست (عم) : غير مستقر ، مُزعزع	زيغ (معر) : أداة تحديد حركة النجوم ، الطالع ، خفقان القلب ، سُخرية ، مشروع العمارة والنسيج	زيادى : إضافي ، زائد ، فائض ، بدون لزوم
زير پا كشى كردن (عم) : أن يستجوب ، يتقصى الأسرار ، « يجرجر في الكلام »	زيغ بسمن : تنجيم ، كشف الطالع	زيادى زدن (عم) : إسراف في الشراب
زير پا گذاشتن (عم) : أن يُذل ، يَحقر ، يتجاهل	زيغ نشستن : تنجيم ، كشف	زياوت : زيارة ، زيارة الأولياء والأماكن المقدسة ، حج
		زيارت رفتن : يزور الأولياء والأماكن المقدسة ، يحج

زیر سیگاری : منفضة السجائر	زیر خاک : سِري ، خَفِي	زیر پا نشینی (م. ی) :
زیر شکم : كَرش	زیر خاک کردن : أَنْ يَدْفِن	إلحاح ، تحريض ، زن
زیر شکمی : زیر كَرش	زیر خاکی : دَفِينَة ، تُحْفَة ، كَنز	على الودان
زیر شلواری : سروال تختانی	زیر خان : الدَّور تحت الأرضي ،	زیر پا نشینی کردن (عم) :
زیر قرمز : تحت الحمراء	قَبْر	يُلح ، يُحرض ، يزن على
زیر کردن : أَنْ يَطَأ ، يَدوس ،	زیر دریائی : غَوَاصَة	الودان
يَموت تحت ...	زیر دست : تحت إمرَة ، ضعیف ،	زیر پای ... را در آوردن
زیر گاه : الطابق الأرضي	ذَليل	(عم) : أَنْ يَسْتَجوب ،
زیر گرفتن : أَنْ يَطَأ ، يَدوس ،	زیر دست آزار (عم) :	يَتَفَصى الأسرار ، يجرجر
يَموت تحت ...	بَلطَجي ، قُوَة على الضعفاء	في الكلام
زیر گوش زدن (عم) : أَنْ	زیر دستی (م. ی) : نَقص ،	زیر پای ... فحشستن (عم) :
يَصنع	ذَلَة ، هَوَان ، (عم) :	إلحاح ، تحريض ، زن
زیر گوشی (م. ی) : هَمس	سُلطانية	على الودان
(كفتن) ، (عم) : مِسند	زیر زبان ... را کشیدن	زیر پر گرفتن (عم) : أَنْ يَرعى ،
زیر گوشی در کردن (عم) :	(عم) : أَنْ يَسْتَجوب ،	يَحْتَضن
أَنْ يَتجاهل ، يَتظاهر بعدم	يجرجره في الكلام	زیر پوش : ملابس داخلية
السَّماع	زیر زبانی (عم) : كرها ، من	زیر پیروا هنی : قَائِلَة داخلية ،
زیر لب : هَمهمة ، هَمس	تحت الضُّرس	قَميص تختانی
زیر لب خوف زدن (عم) : أَنْ	زیر زدن : أَنْ يُنكر ، يُماطل ،	زیر جامه : سروال داخلي
يُهَمهم ، يَهَمس	يُسوف	زیر جلکی (عم) : خُلُسة ،
زیر لبی (عم) : كرها ، من	زیر زمینی : مِرْداب ، قَبو ،	خُفِيَة ، من تحت لتحت
تحت الضُّرس	بَدروم	زیر جلی (عم) : خُلُسة ، خُفِيَة ،
زیر لفظی (عم) : هَلِيَة العروس	زیر سازی (م. ی) : وَضع	من تحت لتحت
في الزَّفاف	الأساس ، تَأسيس (کردن)	زیر چاق : مُستعد ، مُطيع
زیر ماشین رفتن (عم) : أَنْ	زیر سبیل در کردن (عم) : أَنْ	زیر چاق شدن (عم) : مَهارة ،
تَصدمه سيارة	يَتجاهل ، يَتظاهر بعدم	إِسْتعداد
زیر ماندن : أَنْ يَتخلف ، يَهبط ،	السَّماع	زیر چاق کردن (عم) : تَجهيز ،
يَتراجع	زیر سر داشتن (عم) : أَنْ	إِعْداد ، تَدريب
زیر مشق : تَمودج يَحْتَدِي	يَسْتعد ، يَتعقب	زیر چشمی (م. ی) : اِختلاس
زیر نظر کردن : أَنْ يُراعي ،	زیر سری (عم) : وِسادة	النَّظر ، اِسْتراق النَّظر

زیغب زیادى (عم) : شخص  
 مترهل ، غیر متسیق القوام  
 زینت کردن (دادن) : آن یزین ،  
 تزین  
 زینه : درجه  
 زینه بندی (م . ی) : تدریج ،  
 صَف ، تصنیف  
 زینهار : انظر (زهار)  
 زینهان : بذر الکرایه  
 زیو شناسی (م . ی) : علم  
 البيئه  
 زیواری : مُساواة ، ندیه  
 زیواری داشتن : تساو ، ندیه  
 زیود : حلیه ، زینة  
 زیود آلات : حلی ، أدوات الزینة  
 زیود بستن : آن تزین ، تجمل ،  
 تتحلى بالمجوهرات  
 زیود کار : ماشطة ، بلانة  
 زیود کردن : تزین ، تجمیل  
 زیود کشی (م . ی) : تزین ،  
 تجمل  
 زیود گر : ماشطة ، بلانة  
 زیود گری (م . ی) : تزین ،  
 تجمیل

بذل جهد ضائع ، بیع  
 الماء في حارة السقايين  
 زیوره کفش : نعل الحذاء  
 زیوین : سُفلي ، تحاني  
 زیست : حیاة ، بقاء ، إقامة  
 زیست شناس (ا . فا) : عالم  
 أحياء ، عالم بیولوجیا  
 زیست شناسی (م . ی) : علم  
 الأحياء ، بیولوجیا  
 زیست شیمی : الکیمیاة الحیویة  
 زیست فیزیکی : الفیزیاء الحیویة  
 زیستن (ز . ی) : أن يعيش ، یقی  
 زیك : حَصير  
 زیلو : سجاد رخیص الثمن  
 زیملو : سلة ، قفص ، سبت  
 زین : سرج  
 زین ساز (ا . فا) : سراج  
 زین کردن (عم) : أن یسرج  
 الجواد ، یعد ، یورط  
 زین ویراق کردن (عم) : أن  
 یسرج الجواد ، یعد ، یورط  
 زینب خون خوان (ا . فا) :  
 مُؤدِّي دور السیدة زینب فی  
 تعازی الشیعة .

یأخذ فی الحُسیبان  
 زیر نگین : تابع ، مطیع  
 زیر نوشت : هامش ، ملحوظة ،  
 عنوان جانبی  
 زیر نویسی : هامش ، ملحوظة ،  
 عنوان جانبی  
 زیر نویسی (م . ی) : تدوین  
 الحواشی  
 زیر و بالا شدن : أن ینقلب ،  
 یتغیر  
 زیر وبم دانستن : الإمام  
 بالخبايا  
 زیر و دو کردن (عم) : تقلیب ،  
 نقاوة ، فرز  
 زیر و زار : صوت خفیض  
 زیر و زیر : رأساً علی عقب  
 زیوا : لأن  
 زیرش زدن (عم) : الإنكار  
 زیرک : ذكي ، ليق ، حصيف ،  
 داهية ، فولاذ مضقول  
 زیرکی (م . ی) : ذكاء ، لیاقة ،  
 حصافة ، دهاء  
 زیوه : کُمون ، نعل ، ظهر  
 الشیء  
 زیوه بکرمان بردن (عم) :

# ژ



## ژنده چین

ژتون : فيش (في القمار مثلا)

ژخ : دمل ، تُولول ، بشر

ژد : صمغ ، ندى

ژدن : أن يخيظ ، يحيك

ژود : نوم ، شره ، مبطون

ژوژت : جورجيت (قماش)

ژوف (معر) : عميق ، بعيد

القاع ، شخص دقيق

و حريص

ژوف بين (ا . فا) : مُتمق ،

دقيق

ژوف بينى (م . ي) : تعمق ،

تدقيق ، دقة

ژوف ياب (ا . ها) : مُتمق ،

عميق النظرة ، حكيم

ژاغر : حوصلة الطائر

ژاكت (إنج . jacket) : جاكيت

ژاله : ندى ، ظل ، قطر الندى ،

برد ، عوامة

ژاندارم (فر . gendarme) :

عسكري ، شرطي ، حارس

ژاندارموى (فر .

gendarmerie) : حرس

الحدود

ژانويه (فر . janvier) : يناير ،

كانون الثاني

ژاو : خلاصة ، عصارة ، خالص ،

صاف

ژئوفيزيك : علم طبيعة الأرض

ژاويدن (ژاو) : أن يجتر ، اجترار

ژ : الحرف الرابع عشر و ينطق (z)

ژاپن : اليابان

ژاپنى : ياباني

ژاپونى : ياباني

ژاد : يشم ، يشب (حجر كريم)

ژاژ : هذيان ، لغو ، سخف

ژاژ خانى : ثرثرة ، هذر ، حديث

مكشوف

ژاژ خانيدن : أن يثرثر ، يلغو ،

يهدى

ژاژ خور : مهذار ، من يتحدث

حديثاً مكشوقاً

ژاژومك : نبض ، خفقان

ژاسب : يشم ، يشب (حجر

كريم)

زورفا : عُمق	زُون (إنج . gene) : جينة ، خلية وراثية	زورفا : عُمق
زورفي (م . م) : عُمق	زُونِيك (فر . génétique) : علم الوراثة	زورمن : الجرمان (عنصر بشري)
زورمن : جرمان (نسبة للعنصر الجرمانى)	زوند : قديم ، تمزق ، اهتراء	زورمن : جرمانى (نسبة للعنصر الجرمانى)
زوست (فر . geste) : تمثيل ، حركة تمثيلية	زونده : خرقه ، قطعة ، مهترى ، خردة ، روبايكيا	زوست : تمثيل ، حركة تمثيلية
زوست : گرفتن : اتخاذ وضع	زونده پوش (ا . فا) : رث الثياب ، فقير	زوست : گرفتن : اتخاذ وضع
زغاره : حُمرة ، أحمر الخدود ، مسحوق أحمر لزيينة النساء	زونده چين (ا . فا) : تاجر الخردة ، بائع الروبايكيا	زغاره : حُمرة ، أحمر الخدود ، مسحوق أحمر لزيينة النساء
زغند : شديد ، حاد ، زغير ، صوت حاد	زونرال (فر . général) : لواء	زغند : شديد ، حاد ، زغير ، صوت حاد
زهيدن : تُرطب ، تبلل	زونرال أجودان شاه : كبير ياوران الملك	زهيدن : تُرطب ، تبلل
زكاره : عتيد ، مغرور	زونريك (فر . générique) : نوعي ، جنسي	زكاره : عتيد ، مغرور
زكهر : صبر ، تحمل ، احتمال	زونو : جنيف ، عاصمة سويسرا	زكهر : صبر ، تحمل ، احتمال
زكس ! : أعوذ بالله ! (للتعجب والتفني)	زونيان : ينسون	زكس ! : أعوذ بالله ! (للتعجب والتفني)
زكفر : صبر ، تحمل ، احتمال	زونين (فر . juin) : يونيو ، يونيه ، حزيران	زكفر : صبر ، تحمل ، احتمال
زكور : بخيل ، مُمسك ، شحيح ، كسول ، لص ، قاطع طريق	زونپ (فر . jupe) : جونلة ، جيبه	زكور : بخيل ، مُمسك ، شحيح ، كسول ، لص ، قاطع طريق
زكيدن (زك) : أن يُهمهم ، يُدمدم ، يتمتم حين الغضب	زوننال (فر . journal) : صحيفة ، دورية	زكيدن (زك) : أن يُهمهم ، يُدمدم ، يتمتم حين الغضب
زغال : قحم ، قحم نباتي	زونناليس (فر .) : زورناليس (فر .) : صحافي	زغال : قحم ، قحم نباتي
زلاتين : جيلاتين ، جيلاتى ، آيس كريم	زونناليسم (فر . journalisme) : الصحافة	زلاتين : جيلاتين ، جيلاتى ، آيس كريم
زوم : قابلة ، داية		زوم : قابلة ، داية
	زورى (إنج . jury) : لجنة الامتحان ، لجنة التحكيم ، لجنة المحلفين	
	زوزه : قنقد ، خنفساء	
	زول : تجعد ، تقطيب الجبين ، تعرج	
	زوله : مجعد ، مقطب ، متعرج	
	زوليدن : أن يتجدد ، يشعث	
	زوليده : أشعث ، يلاقيد ، درويش ، رث الهيئة	
	زوليده مو : أشعث الشعر	
	زون : صنم ، وتن	
	زوييه (فر . juillet) : يوليو ، يولييه ، تموز	
	زيان : جسر ، غضوب ، مفترس ، مخيف	
	زير : حوض ، بركة ، صهريج ، خزان	
	زيره : كمون	
	زيژ : كسول ، تبلل ، جيفة ، نجس	
	زيك : قطرة المطر	
	زيگو : كارع الضأن المطبوخ	
	زيمناستيك (فر .) : جمباز	
	زينان : ينسون	
	زيوه (معر) : زئبق	

# س



رصاص للصيد	غير جديد ، مُسجَل ،	س : الحرف الخامس عشر و يوازي
ساجمه دان : جراب لرصاص	صاحب خبيرة	الرقم (٦٠) بحساب الجُمَّل
الرُش	سابود : هالة ، هالة القمر ،	سا : م. ا. من « سائیدن »
ساحت : أمام البيت ، عتبة ،	أرجوحة من الجبال على	سانل بكف : مُتسول
ساحة ، ضريح ، فسحة	الشجر	سؤال بكف كردن (عم) :
ساخارين : سكرين	سابوده : امرأة لعوب ، رجل	استجداء ، تسول
ساخت : عمل ، صنعة ، إنتاج	مُخْت	سؤالات (ج) : أسئلة
ساخت وپاخت : تأمر ، تخطيط ،	سابيدن : أن يحك ، يدعك ،	سفامت : سأم ، ملل ، ضجر
رسم مُخطط	يستزف ، يستهلك	سائیدن (سا) : أن يسحق ،
ساختار (ا. مص) : بناء ،	سابيده (ا. مف) : مُستزف ،	يطحن ، يدق ، يصقل ،
بنية ، تركيبة	مُستهلك ، مُستفد	يدهن ، يصفى
ساختگی : غير طبيعي ، زائف ،	سابيون : قرخ العصفور	سايات : ممر سقفه مغطى ، حارة
مصطنع ، مُفتعل ، مُخترق	ساترى : سُرة ، أسمال ، رداء	مغطاة
ساختمان : مبنی ، عمارة	يستر الجسد بالكاد	ساباط : انظر (سايات)
ساختمان ساز (ا. فا) :	ساتگين : كأس كبيرة ، قدح	سابق ذكر : المذكور سابقاً ،
معمار ، مهندس معماري	الشراب	المذكور أعلاه
ساختمان سازی (م. ى) :	ساتور (معر) : شاطور ، ساطور	سابقه خدمت : مدة الخدمة
عمارة ، تشيد	ساج (معر) : خشب الساج	السابقة ، أقدمية
ساختمانی : معماري	ساجمه : رش ، خرطوش ،	سابقه دار (ا. فا) : له سابقة ،

وَأَيْقَة تَصَالِح  
 سازگار : مُلَائِم ، قَانِع ،  
 مُطَابِق ، لَائِق ، مُنْسَجِم ،  
 فَاعِل ، مَاكِر  
 سازگاری (م . ی) : حَسَن  
 السَّيْر وَالسُّلُوك ، قَنَاعَة ،  
 لِيَاقَة ، تَوَافِق ، وِفَاق ، وِثَام  
 سازمان : مُؤَسَّسَة ، هَيْئَة ،  
 جَمْعِيَّة ، مُنظَّمَة  
 سازمان امنيت : مَجْلِس الْأَمْن  
 سازمان انرژی اتمی : هَيْئَة  
 الطَّاقَة الذَّرِيَّة  
 سازمان بهداشت جهانی :  
 مُنظَّمَة الصِّحَّة الْعَالَمِيَّة  
 سازمان دادن : تَنْظِيم ،  
 تَأْسِيس ، هَيْكَلَة  
 سازمان سیا : السِّي آي اِيه  
 (وكالَة المَخَابِرَات  
 الْأَمْرِيكِيَّة)  
 سازمان وحدت افريقا : مُنظَّمَة  
 الْوَحْدَة الْأَفْرِيْقِيَّة  
 سازمانی : تَنْظِيمِي  
 سازماند : مُعَدِّ ، مُهَيِّأ ، جَاهِز  
 سازنده (ا . فا) : صَانِع ، بِنَاء ،  
 عَازِف ، مُنظَّم ، مُؤَثِّر ،  
 مُقَلِّد ، مُفِيد  
 سازواره : كَاتِبِن حَي  
 سازواری : تَكْيِيف ، عَوْن  
 سازیدن (ساز) : أَنْ يَصْنَع  
 ساس : بَق

سارا : خَالِص ، نَقِي  
 ساران : بَدَايَة ، رَأْس ، أَعْلَى ،  
 عَلَوِي ، رَام ، قَاذِف  
 ساربان : حَادٍ ، جَمَّال  
 ساردين : سَمَك السَّرْدِين  
 ساروشك : بَق  
 سارنگ : طَائِر الزَّرْزُور  
 ساروج (معر) : مِيْلَاط لِتَبْعِيْن  
 الْأَحْوَاضِ وَالْأَبَار (كردن)  
 ساروغ : سَفْرَة ، سِمَاط  
 ساروق : سَفْرَة ، سِمَاط  
 ساز : لَاحِقَة بِمَعْنَى «صَانِع» ،  
 آلَة مُوسِيقِيَّة ، نَعْمَة ، عُدَّة ،  
 مُؤْن ، وَكِيْمَة ، نَفْع ، صَبْر ،  
 مَكْر ، تَنْظِير ، جَدِير ، قَهْم ،  
 م . ا . مَن «سَاخْتِن»  
 ساز زدن : أَنْ يَعْزِف  
 ساز زن (ا . فا) : عَازِف  
 ساز کردن : أَنْ يَبْدَأ ، يَلْحَن  
 ساز نواختن : عَزَف  
 ساز وپرگ : مُعَدَّات ، سَرَج  
 الجَوَاد ، مِيْلَاح ، لَوَازِم  
 سازش (م . ش) : مُصَالِحَة ،  
 تَوَفِيق ، تَوَافِق ، تَسْوِيَّة  
 (كردن)  
 سازش دادن : مُصَالِحَة ،  
 إِصْلَاح ذَات الْبَيْن  
 سازش داشتن : أَنْ يَقْنَع ،  
 يَتَوَافَق ، يَنْسَجِم  
 سازش نامه : مُعَاهَدَة صُلْح ،

ساختن (ساز) : أَنْ يَصْنَع ،  
 يَعْمل ، يُؤَدِي ، يَنْفِذ ،  
 يُشَكِّل ، يَصُور ، يَكْيِيف ،  
 يَتَكْيِيف ، يَعْزِف ، يُدْبِر ،  
 يَقْتَطِع (عم) : يَتَعَاطَى مَخْذَرًا  
 ساخته (ا . مف) : جَاهِز ،  
 مُصْنَع ، مَبْنِي ، مُزَيَّف ،  
 (عم) : مُدْمِن  
 ساخته کردن : إِعْدَاد ، تَهْيِئَة  
 ساخلو (عم) : حَامِيَّة  
 سادات : آل بَيْت النَّبِيِّ ، ذُرِّيَّة  
 النَّبِيِّ  
 سادات بنی فاطمه : ذُرِّيَّة الْإِمَام  
 عَلِيِّ وَالسَّيِّدَةِ فَاطِمَةَ  
 سادگی (م . ی) : بَسَاطَة ،  
 صَفَاء ، سُهُولَة ، نَقَاء ،  
 سَدَاجَة  
 ساده (معر) : بَسِيط ، بَدُون  
 تَكْلُف ، سَهْل ، خَالِص ،  
 سَادَج  
 ساده دل : نَقِي الْقَلْب ، آبله ،  
 جَاهِل  
 ساده رو : عَلَام ، وَلد ، غِر  
 ساده لوح : نَقِي السَّرِيرَة ،  
 سَادَج ، طَيِّب  
 ساده لوحی (م . ی) : نَقَاء  
 السَّرِيرَة ، سَدَاجَة ، طَيِّبَة  
 سدر : الطَّعَام الْبَائِت ، بَقِيَّة الطَّعَام  
 سار : لَاحِقَة تَفِيد الْمِلْكِيَّة وَالْوَفْرَة ،  
 طَائِر الزَّرْزُور ، جَمَل ، أَلَم



ساماندي (م. ي) : البلوغ ، سين البلوغ	العريس ، وصيفة العروس ساقه : ساق النبات ، فرع ، عُصن	ساسانيان (ج) : الساسانيون ، آل سامان (أسرة ملكية فارسية قديمة)
سالمه : تقويم ، التاريخ الذي يُدون أعلى الوثيقة	ساقى كرى (م. ي) : السقاية	ساعات كار : ساعات العمل ، مواعيد العمل
سالن (فر. salon) : صالون ، بهُو	ساقى نامه : خمريات (أشعار الخمير)	ساعت : ساعة ، ساعة زمن ، ساعة يد
سالن آرايش : صالون الحلاقة	ساک : جهل ، عجز ، حساء ، مَرَق ، مالح	ساعت بقلی : ساعة جيب
سالن انتظار : قاعة الانتظار	سال : سنة	ساعت بيكاري : وقت الفراغ
سالن پذيراشی : قاعة الاستقبال	سال تهيه : السنة التمهيدية	ساعت دار : مرقوت
سالن هد : بيت الأزياء	سال خورشیدی : السنة الشمسية	ساعت ديواری : ساعة حائط
سالن نمايش : صالة العرض	سال شمسی : السنة الشمسية	ساعت ساز (ا. فا) : ساعاتي
سالنامه : تقويم ، مَکْرَة ، کتاب يحوي أحداث سنة	سال قمری : السنة القمرية	ساعت شمعاته دار : متبه
سالنما (ا. فا) : تقويم ، نتيجة	سال مقدماتی : السنة التمهيدية	ساعت شمار (ا. فا) : عقرب الساعات
سالواره : دَخل سنوي	سال نو مبارك باشد : كل عام وأنتم بخير	ساعت شنی : ساعة رملية
سالوس : مناقق ، مُدلس ، مُراءِ	سالات (عم) : جندي	ساعت کار : مواعيد العمل
ساليانه : سنوي ، أجر أو راتب سنوي	سالاد : سلطة	ساعت مَهي : ساعة يد
ساماخچه : صدرية نسائية ، سوتيان	سالار : قائد عسكري ، حاكم	ساعتی : كل ساعة
سامان : هادي ، بيت ، أثاث ، لوازم المنزل	سالاری (م. ي) : قيادة ، حُکم ، إمارة	سافر : كأس
سامان دادن : تجهيز ، إعداد ، تزويد باللوازم ، ترتيب ، أسباب السفر ، علامات الحدود ، حد ، محل ، مقياس ، تحمل ، عصمة ، ثروة ، دين ، إدراك ، قدرة ، مدنية ، جدير ، يسير	سالانه : سنوي	سافر زدن (عم) : قرع الكؤوس ، احتساء الخمر
سامان داشتن : أن يعيش في	سالبر (ا. فا) : ما يُشمر مرة واحدة في السنة	سافر کش (ا. فا) : ساق
	سالخورده : مسن ، شيخ ، كهل	سافر کشيدن : دوران الكؤوس
	سالدار (عم) : جندي	سافری : جلد مدبوغ
	سالدار (عم) : مسن ، كهل	ساف (سازمان آزاديبخش فلسطين) : منظمة التحرير الفلسطينية
	سالروز : ذكرى سنوية	سافوت : صفير ، صفارة
	سالگرد : ذكرى سنوية	ساقدوش : شيبين ، صديق

الثمار ، نمو	سایرین : البقية ، الآخرون	سعة
سبزی علی (عم) : قلاح ، قروي	سایش (م . ش) : دَعَكَ ، حَكَ ، طحن	سامعه : حاسة السمع
سبزی کردن (عم) : زرع ، بذر	ساینده (ا . فا) : طحان	سامه : أمن ، أمان ، راحة ، طمأنينة
البذور في وعاء وريها لكي تنبت	سایه : ظل ، ملجأ ، فسق ، جن	سان : تفقد الجند ، میرد ، سان
سبزه : قمحي ، أسمر ، يشار	سایه بالا : كبير ، زوج	السكاكين ، لاحقة للتشبيه
المحاصيل	سایه بالا رفتن : أن يتكبر ، يفتخر	سان دیدن : تفقد الجيش ،
سبزه رو (عم) : أسمر ، أسود	سایه بان : مظلة ، تئدة	استعراض ، مرور ، تفتيش
البشرة	سایه دار (ا . فا) : ظليل ، مظلل	سان دیدن از گارد احترام :
سبزه زار : خميلة ، مرج ، نجيلة	سایه دست : عون ، مساعدة ، إمدادات ، توصية ، رسالة خطية	استعراض حرس الشرف
سبزه میدان : سوق الخضار	سایه سنگین شدن : أن يتكبر ، يفتخر	سانت : ستيمتر
سبزوآر : نضر ، يانع	سایه سشما كم مهباد :	سانترال تلفن : سترال التليفون
سبزی (م . ی) : خضار ، خضراوات	دعاء ، « أطل الله بقاءك ! »	سانتی متر : ستيمتر
سبزی پاک کردن (عم) :	سایه گاه : مستراح ، مكان ظليل	سانحه : حادث ، كارثة ، مصيبة
تملق ، مدهانة ، نفاق	سایه نشین (ا . فا) : مترف ، منعم ، من يعيش في رغد	ساندویچ (إنج . sandwich) :
سبزی فروش (ا . فا) : بائع الخضار ، خضري	سبا : غدا	شطيرة ، ساندوتش
سبزی کار (ا . فا) : مزارع ، حقل ، غيط	سبحانی : إلهي	سانسور (فر . censure) :
سبزیجات (ج) : خضراوات	سید (مهر) : سبت ، نقص ، سلة	رقابة
سبزینه : کلوروفیل	سید اشغال : سلة المهملات	ساو : خراج ، جزية ، ضريبة ، قسم ، بوتقة ، شدرات الذهب ، برادة
سبقت : سبق ، أولوية ، تخط ، تجاوز	سید دردار : مرجونة	ساواک (سازمان امنیت واطلاعات کشور) :
سبک : خفيف ، ناه ، سريع	سبزی : أخضر	المخابرات الإيرانية
سبک : طراز ، أسلوب ، طريقة ، خطة ، مشروع	سبزی بخت (عم) : حسن الحظ	ساوهز : شخص لطيف
سبک اسلحه : مسلح بسلاح خفيف	سبزی شدن : إختصار ، نضج	سای : لاحقة للتشبيه ، خراج يدفعه الحاكم الإقليمي للملك ، حاك ، صاقل
		سایبان : مظلة ، مظلة
		سایر : سایر ، بقية ، آجر

سبک بار : خفیف الوزن ، خالی البال ، مُستریح	سبوسه : نُشارة الخشب	من « سپردن » : أَنْ يُسَلِّمَ ، يُودِّعُ
سبک با : سَرِيعَ العَدُو ، رَشِيق	سبیل (عم) : مَجَانِي ، « سبیل »	سپَر اتومبیل : إِكْصَادَام السَّيَّارَة
سبک خیز (ا. فا) : يَقِظ ، نومه خفیف ، مَنْ یصحو مِبْكَرًا	سبیل : شَارِب ، شَنْب	سپَر افکندن : اِسْتِسْلَام ، تَسْلِيم ، فِرَار من سَاحَة القتال
سبک دست : خفیف الید ، ماهر	« بنفخ »	سپَر بلا : مَلَاذ ، مَلْجَأ
سبک دل : لَطِيف ، ظَرِيف	سبیل کردن (عم) : أَنْ يُحْرِر ، يُطْلِق السَّرَاح ، یَتْرَک	سپَر دن (سپَر) : تَسْلِيم ، اِیْدَاع ، أَمْر ، تَوْصِیَة
سبک رفتار : مُهَذَّب ، مُؤَدَّب	سبیل کسی را دود دادن (عم) : أَنْ يُعَاقِب	سپَر ده (ا. صف) : وَدِیْعَة ، أَمَانَة
سبک رو : عَدَاء ، سَرِيعَ العَدُو	سبیل گذاشتن : اِطْلَاق الشَّارِب	سپَر دیس : العُدَّة اللَّرْقِیَة
سبک روح : بِاسْمِ ، خفیف الرُّوح	سبیلو (عم) : كَث الشَّارِب	سپَر ز : الطَّحَال
سبک سر : تَافِه ، جَاهِل	سپار : اَثَان المَنْزَل	سپَر غم : رَیْحَان (نبات عطری)
سبک کردن (عم) : اِسْتِخْفَاف ، اِهَانَة	سپارش (م. ش) : تَوْصِیَة ، أَمْر	سپَرک : حَمُو النَّیْلِ
سبک مغز : سَطْحِي ، جَاهِل ، مَعْتَوِه	سپارنده (ا. فا) : مُودِع	سپَری : نِهَایَة ، آخِر
سبک وزن : خفیف الوزن	سپاس : عِرْفَان ، شُکْر ، اِمْتِنَان	سپَری شدن : أَنْ یَزُول ، یَنْمَحِي ، یَنْقَضِي ، یَنْصَرِم ، یَنْتَهِي ، یَمُوت
سبک و سنگین کردن (عم) : أَنْ یَزِن ، یُقَارَن ، یُوزَن الامور	سپاسگزار : شَاکِر ، عَارِف بِالْجَمِیل	سپَری کردن : أَنْ یُنْهِي ، یُتِم
سبکی (م. ی) : خِفَة ، جَهْل ، سَطْحِیَة ، تَفَاهَة	سپاسگزاری (م. ی) : شُکْر ، عِرْفَان	سپس : ثَم ، بَعْد ذَلْک
سبیل : اِحْتِقَان العین	سپاسه : حَنَان ، عَطْف ، شُکْر ، شَحَاد	سپلشک (عم) : اِحْدَاث مُتَسَارِعَة ، مُفَاجِآت مُتَلَاحِفَة
سبیل : کُوْز دُرَة	سپاه : جَیْش	سپنچ : قَلِیل ، اِسْتِرَاحَة ، ضِیف ، مُسْتَعَار ، مُؤَقَّت ، قَان ، خَصْر
سبیلت : شَارِب ، شَنْب	سپاهی : عَسْکَرِي ، جُنْدِي ، ضَابِط	سپنچی : مُؤَقَّت ، زَائِل
سبو : اِنَاء قَنَّارِي	سپایه : مِسْنَد ، حَامِل	سپند : بَخُور ، عُود ، الحَرْمَل الشَّامِي
سبو شکستن : عَادَة شَعْبِیَة تَکْسِر فِیْهَا اَنْیَة بِهَا نَقُود دَرَعًا لَشُرُور الغیب	سپتامبر (فر. septembre) :	سپه : جَیْش
سپوره : شَخْص حَقِیر ، شَرِیر ، مُخَنَّث	سپتمبر (من الشهور المیلادیة)	سپهبد : قَرِیقِ اَوَّل ، جِنْرَال
سبوس : نُخَالَة ، قَشْر	سپهر : دِرْع ، وَاقِ ، م. ا.	سپهدار : قَائِد الجَیْش

سَبْرُون : عاقِر  
 سَبْرُونِي (م. ي) : عَقْم  
 سَبْل : ذَلْو ، سَطْل ، صَفِيحَة  
 سَبْم : ظَلْم ، قَسْوَة ، حُزْن ، غَم ، تَهْدِيد  
 سَبْم پور (ا. فا) : ظَالِم ، قاس  
 سَبْم ديدِه : مَظْلوم  
 سَبْم شكن (ا. فا) : عادِل ، لا يرضى بالظلم  
 سَبْمكار : ظَالِم ، مؤذ  
 سَبْمكش (ا. فا) : مَظْلوم ، ضعيف ، مسكين  
 سَبْمگور : ظَالِم  
 سَبْمه : حَبَة ، بائِت ، خَل ، عِنَب  
 سَبْتَوَان : مُلَازِم (رتبة عسكرية)  
 سَبْتَوَاندوُمِي : مُلَازِم ثانٍ (رتبة عسكرية)  
 سَبْتَوَانسوُمِي : مُلَازِم ثالث (رتبة عسكرية)  
 سَبْتودن (سَبْتاي) : أَنْ يَمْدَح ، يُثْنِي  
 سَبْتُوَر : دَابَّة ، حَيوان لِلرُكوب  
 سَبْتون (معر) : عَمود ، دِعَامَة  
 سَبْتون بِنْدِي (م. ي) : صَف ، تَرْتِيب فِي صَفوف  
 سَبْتوندار (ا. فا) : ذُو أَعْمَدَة ، عَمودي  
 سَبْتون فقرات : العَمود الفِقْري  
 سَبْتون يادبود : نُصَب تَذْكارِي

نوع من الآلات الموسيقية ذو ثلاثة أوتار  
 ستاد فرماندهي : القِيَادَة العَسْكَرِيَة  
 ستاد كل : القِيَادَة العَامَة  
 ستادن (ست) : أَنْ يَقِف ، يَنْهَض ، يَعْيش ، يَأْخُذ  
 ستاره : نَجْم  
 ستاره شناس (ا. فا) : عَالِم فَلَكي ، مُنْجَم  
 ستاره شناسي (م. ي) : عِلْم الفَلَكَ ، تَنْجِيم  
 ستاك : عُصْن  
 ستام : سَرَج فَاخِر لِلجِيَاد ، سَنَابِك ، طَبْل  
 ستان : لَاحِقَة مَكَانِيَة وَزَمَانِيَة  
 ستاوه : خِدَاع ، مَكْر  
 ستاي : م. ا. من « ستودن »  
 ستايش (م. ش) : مَدِيح ، ثَنَاء ، تَعْبُد  
 سَتْبَر : ضَخْم ، غَلِيظ ، خَشِن  
 سَتْبوري (م. ي) : ضَخَامَة ، غِلْظَة ، خُشُونَة  
 سَتْد : أَخْذ  
 سَتردن : أَنْ يَضْغَط ، يَطْهَر ، يَحْلُق ، يَنْحَت ، يُزِيل ، يَحْك  
 سَتْرُك : كَبِير ، قَوِي  
 سَتْرُكا : عَصَارَة شَجَرَة الزَيْتُون ، نَوْع مِنَ الصَّمْغ

سِبْهَر : الفَلَكَ ، السَّمَاء ، الدَّهْر ، الشَّمْس ، الطَّالِع  
 سِبْهَر شِنَاس (ا. فا) : مُنْجَم ، عَالِم فَلَكي  
 سِبْهَر شِنَاسِي (م. ي) : تَنْجِيم ، عِلْم الفَلَكَ  
 سِبْهَسالار : قَائِد الجَيْش  
 سِبْهَوختن (سِبْوز) : أَنْ يَحْشُر ، يُدْخَل قَسْرًا ، يَثْقُب ، يَلْدَغ  
 سِبْور : كَنَاس ، عَامِل البَلَدِيَة  
 سِبْيجِه : زَيْد ، طَبَقَة تَتَكُون عَلى سَطْح السُّوَاتِل ، نَسِيجَة مِنَ الشَّاش تَوْضَع عَلى الدُّن لِتَصْفِيَة الخَمْر  
 سِبْيد : أَيْض ، فَاتِح اللُّون  
 سِبْيد آب : مُرْكَب الرُّصَاص الأَيْض  
 سِبْيداج (معر) : رُصَاص أَيْض ، سِيدَاج  
 سِبْيدار : خَشَب الحَوْر ، شَجَر الحَوْر  
 سِبْيدگار : شَخْص مُسْتَقِيم ، رَجُل صَالِح  
 سِبْيدگور : مُبِضُّ المَعَادِن  
 سِبْيدِه : بِيَاض البِيض ، الفَجْر  
 سِبْيدِه دَم : الفَجْر ، صَلَاة الفَجْر  
 سِبْيرك : صُرْصُور  
 سِبْت : م. ا. من « ستادن »  
 سِبْتا : وَقُوف ، تَوَقُّف ، دُعَاء ، ثَنَاء ، ثَلَاث طَيِّبَات أَوْ أَشْيَاء

سفن دان : أديب ، مُتحدِّث  
 سفن ران (ا. فا) : مُحاضِر ،  
 خطيب  
 سفن رانی (م. ی) : مُحاضرة ،  
 خطبة  
 سفن روز : حَدِيثُ السَّاعَةِ  
 سفن سرا (ا. فا) : شاعر ،  
 مُنشد  
 سفن سنج (ا. فا) : ناقد  
 سفن گو (ا. فا) : مُتحدِّث  
 رسمي ، ناطق ، شاعر ،  
 خطيب  
 سفنور : مُتحدِّث ، مُتكلِّم ،  
 شاعر  
 سفین : ساخن ، حار  
 سد : سد ، حاجز ، مانع ، سَلْم ،  
 درج ، مئة  
 سد بسنق : بِنَاءُ السُّدُودِ  
 سد بندی (م. ی) : بِنَاءُ السُّدُودِ  
 سد شکستن (عم) : اِنْهِيَارُ  
 التُّرْتِيَّاتِ ، تَفْرُقُ ، تَشْتُتْ  
 سدا : رَجَعُ الصَّوْتِ ، صَدَى  
 الصَّوْتِ  
 سداب : الفَيْجَنُ (عشب)  
 سدوت قد : طُولُ الْقَامَةِ  
 سدومه (عم) : عُسْرُ هَضْمِ ،  
 ثَقُلُ الطَّعَامِ فِي الْمَعْدَةِ  
 سدوره نشین (ا. فا) : مَلِكُ ،  
 مَلَاك  
 سدھی : مِثْوِي

سحرى خوردن : أَنْ يَسْحَرَ ،  
 يَأْكُلُ طَعَامَ السُّحُورِ  
 سخاوت : سَخَاءٌ ، جُودٌ ، كَرَمٌ  
 سخت : شَدِيدٌ ، صَعَبٌ ، صُلْبٌ  
 سخت جان : قَوِيٌّ ، صَبُورٌ  
 سخت دل : قَاسٍ ، لَا يَرْحَمُ  
 سخت گرفتن : أَنْ يَقْسُو ، يُدَقِّقُ ،  
 يتشدد ، يَدَقِّقُ عَلَيَّ  
 الواحدة هـ  
 سخت گیر : مُتَشَدِّدٌ ، قَاسٍ ،  
 مُدَقِّقٌ  
 سخت گیری (م. ی) : تَشَدُّدٌ ،  
 قَسْوَةٌ ، تَدَقِّقٌ  
 سختو : مِبار ، سُجُقٌ  
 سختی (م. ی) : شِدَّةٌ ، صُعُوبَةٌ ،  
 مَشَقَّةٌ ، إِحْكَامٌ  
 سختی کردن : أَنْ يَوْقِعَ فِي  
 مَأْزِقٍ ، يَضْغَطُ ، يَقْسُو  
 سُخْمَةٌ : سَيْفٌ  
 سُخْمَةٌ رَفْتَنُ (عم) : أَنْ يُهَاجِمَ ،  
 يَطْعَنُ  
 سُخْنٌ : كَلَامٌ ، حَدِيثٌ ، حِكْمَةٌ ،  
 إِرَادَةٌ ، سَعَادَةٌ ، شِعْرٌ ، نَثْرٌ  
 سخن پراگنی : بَثٌ ، إِذَاعَةٌ  
 (کردن)  
 سخن پرداز (ا. فا) : قَصِيحٌ ،  
 بَلِيغٌ  
 سخن چين (ا. فا) : نَمَامٌ ،  
 وَاِشْرٌ ، مَنْ يَوْقِعُ بَيْنَ  
 شَخْصَيْنِ

ستونی : عَمُودِي  
 ستوه : مَلُولٌ ، مَلَلٌ ، ضَيْيقٌ  
 ستيز : نِزَاعٌ ، صِيْدَامٌ ، خُصُومَةٌ ،  
 حِدَّةٌ ، تَهَوُّرٌ ، تَعْصَبٌ ،  
 نَشَازٌ  
 ستيزگی (م. ی) : تَشَاخُنٌ ،  
 شِجَارٌ ، جِدَالٌ  
 ستيزنده (ا. فا) : مُشَاغِبٌ ،  
 مُشَاخِنٌ ، عُدْوَانِي  
 ستيزه : نِزَاعٌ ، صِيْدَامٌ ،  
 خُصُومَةٌ ، حِدَّةٌ ، تَهَوُّرٌ ،  
 تَعْصَبٌ ، نَشَازٌ  
 ستيزه جو (ا. فا) : مُشَاغِبٌ ،  
 مُشَاكِسٌ  
 ستيزه جوتی (م. ی) : شَغْبٌ ،  
 مُشَاكِسَةٌ  
 ستيزيدن : أَنْ يُشَاغِبَ ،  
 يُشَاخِنَ ، يَعْصِي ، يُؤْذِي ،  
 يَتَحَاكَمُ  
 ستيع : قِمَّةُ الْجِبَلِ ، ذُرْوَةٌ ،  
 خِصَامٌ  
 سج : وَجْهٌ  
 سجاده : سَجَادَةُ الصَّلَاةِ  
 سجاف گرفتن : تَسْجِيفٌ  
 سجده : سُجُودٌ  
 سجل : بِطَاقَةُ الْهَوِيَّةِ  
 سحر خيز (ا. فا) : مَنْ يَقُومُ  
 اللَّيْلَ لِلتَّعْبُدِ  
 سحرگاه : رَقْتُ السُّحْرِ  
 سحرى : سَحُورٌ

القفص ،	سر افرازی (م . ی) : شموخ ،	سُدّه : عَقْبَة ، عَتَبَة الباب ،
سر بار : حمل ، عِبء ،	مَجْد ، فَخَار ، تَمِيزُ	مَمَشِي ، مَدخَل ، قَرْن
صُدَاع ، طَفِيل ، وِش	سر افگندگی (م . ی) : اِرْتَبَاك ،	سده : قَرْن ، مِثَّة سَنَة ، لَهِيْب
القفص ،	اِضْطْرَاب ، خَجَل	النَّار ، عِيْد قَدِيم يَسْبِق عِيْد
سرباز (ا . فا) : جُنْدِي ،	سر افگنده (ا . مف) : مُرْتَبِك ،	النُّوروز بِخَمْسِيْن يَوْمًا
عَسْكَرِي ، مَكشُوف ، غَيْر	مُضْطَرِب ، خَجَلَان ،	سده سنيّه : العَتَبَة السُّنِيَة ، الباب
مُغْطِي	مُطَاوِي الرِّاس	العالي
سرباز خانه : نُكْتَة ، مُعَسْكَر	سر آل : فِي حَرَكَة دَائِيَة ، دَائِر ،	سَدِي چنډ : نِسْبَة مِثْوِيَة
سرباز داوطلب : جُنْدِي مَتَطَوِّع	مُرتَبِك ، مُضْطَرِب	سُر : الحَجَل السُّرِّي ، سُرَّة
سرباز زدن : عِصِيَان ، تَمْرُد ،	سر اهاج : نِير ، قَيْد ، غُل	سُر : رَأْس ، رَكِيْس ، عِنْد ، عَلِي ،
رَفْض ، اِپَاء	سر آمد : نُخْبَة ، صَفْوَة ، زُبْدَة	فُوق ، اِلَى ، طَرَف ، قِمَة ،
سرباز سيلاخوری (عم) :	الشَّيْء ، كَامِل ، رَاقِي	بِسَبَب ، بِدَايَة ، مَسَاوِي ،
عَتِيد ، لِحُوح ، عَمِي	سر آمدن دل (عم) : نَفَاد	زَاوِيَة ، قَاعِدَة ، فِكْر ،
سرباز گورفتن : تَجْنِيد ، اِسْتَدْعَاء	الصَّبْر	كَامِل ، حِجَاب ، قِلَادَة ،
للخُدْمَة العَسْكَرِيَة	سر انجام : نِهَايَة ، نَتِيْجَة ،	مِيْل ، عَشَق ، فَرَح ، رِيح ،
سرباز گيری (م . ی) : تَجْنِيد ،	عَاقِبَة ، فِي النِّهَايَة	نَاحِيَة ، نَعْل تَرْكَمَانِي ،
اِسْتَدْعَاء لِلخُدْمَة العَسْكَرِيَة	سر انداز : طَرَحَة ، اِيشَارَب ،	قَائِد ، اَحْمَق
سربازان مزدور : مُرْتَزَقَة	غِطَاء رَأْس حَرِيْمِي ، مِغْرَش	سر از پا نشناختن (عم) : اُنْ
سربازی (م . ی) : جُنْدِيَة ،	سر اندازی : خَيْلَاء ، تَبْخَر ،	يَتَعَجَّل ، يَلْتَخِم ، يَتَحَيَّر
عَسْكَرِيَة	( عِيَاقَة )	سر از كار دواوردن (عم) :
سر بالا : تَل ، جَبَل ، مُرْتَفِع ،	سر اندر حيران (عم) : حَائِر ،	اُنْ يَعْلَم ، يَعْرِف
عَلَى القِمَة ، (عم) : مُحِيط	مَذْمُول	سر آغاز : مُقَدَّمَة ، عُنْوَان ،
سر بالا جواب دادن (عم) :	سر انگشت : طَرَف الإصْبَع	اِسْتِهْلَال ، تَصْدِير
اُنْ يَأْبِي ، يَرْفُض بِشَدَة ،	سر آهنگ : فِي الطَّبْلِيْعَة ، رَائِد ،	سر آغاز كردن : اُنْ يَسْتَهْل ،
يَحْتَد	قَائِد ، حَادٍ ، دَلِيل ، سِلْك	يَبْدَأ ، يَفْتَح
سر بټن اوزيدن (عم) :	سَمِيك	سر آفتاب : وَقْت الشُّرُوق ، مَطْلَع
اِسْتَحْقَاق ، جَدَارَة ، لِيَاقَة	سر آردی (م . ی) : اِحْتِشَاد ،	الصُّبْح
سر بټن سنگيني كړدن (عم) :	تَجْمَع ، حَشْد من النَّاس	سر افراز : شَامِخ ، مَجِيد ، بَارز ،
اُنْ يَلْقِي بِنَفْسِه فِي	سر بار : الجَيْد من السَّلْع يَوْضَع	مُتَمِيز ، اليَوْم الثَّالِث من
التَّهْلُكَة ، يُجَازِف	فِي الوَاجِهَة ، وِش	كُل شَهْر

أَنْ يَسْتَغْفَلَ ، يُشْتَتِ جِهود  
 الآخر ، يَصْرِفُ انْتِبَاهَ الآخر  
 سر پا : واقف ، على قدميه ، (عم) :  
 لفترة قصيرة ، لبعض الوقت  
 سر پا ایستادن (عم) : تعطل ،  
 توقّف ، انتظار  
 سر پا معطل کردن (عم) :  
 مُطاطلة ، تسويف  
 سر پا نشستن (عم) : الوقوف  
 على اليدين  
 سر پائی : خادم ، خادمة ،  
 شيشب ، مؤقت  
 سر پرست : رب أسرة ، مدير ،  
 راع ، حارس ، رئيس ،  
 مشرف ، مسئول  
 سر پرستی (م . ی) : إشراف ،  
 حراسة ، رئاسة ، رعاية  
 سر پوش (ا . ها) : غطاء ،  
 (معر) طربوش  
 سر پوش روی کار نهادن  
 (عم) : أَنْ يُخْفِي ، يَكْتُم ،  
 يُغْطِي على ، يَتَكْتَم  
 سر پوشیده (ا . مف) : مُغْطَى ،  
 ممر مُغْطَى ، ممر مسقوف  
 سر پیچ : عاصر ، مُتَمَرِّد ،  
 مارق ، خارج  
 سر پیچ : مُنْعَطَف ، مُنْحَنِي ،  
 ناصية  
 سر پیچی (م . ی) : عصيان ،  
 تَمَرُّد ، مُرُوق ، خُرُوج على

(عم) : تَعَقَّب ، مُطَارَدَة  
 سر بکلاه اوزیدن (عم) :  
 لياقة ، جَلارة ، اسْتِحْقاق  
 سر بلند : فَخُور ، فَائِز ، مُتَصَبِّر ،  
 عالی الجبین  
 سر بلندی (م . ی) : فَخَار ،  
 قُوز ، اِنْتِصَار ، شُمُوخ  
 سر بند : مُنَاسِب ، الوقت  
 المناسب ، سِدَادَة ، اِكْلِيل  
 سر بندی (م . ی) : مِسَاحَة  
 مُغْلَقَة ، حَدِيقَة ، مَكَان  
 مُسَوَّر  
 سر بندی ... داشتن (عم) :  
 أَنْ يَعْرِفَ أَسْرَارَ شَخْصٍ  
 سر بندی ... گرفتن (عم) :  
 أَنْ يَكْشِفَ أَسْرَارَ شَخْصٍ  
 سر بنیست شدن (عم) :  
 ضَيَاع ، زَوَال  
 سر بنیست کردن (عم) : مَحْو ،  
 اِبَادَة ، قَضَاء على  
 سر بنیست کردن : أَنْ يُفْنِي ،  
 يُبِيد ، يُعْلِم ، يَمْحُو  
 سر بهوا (عم) : مُشْتَتِ الذَّهْنِ ،  
 مُتَنَاقِل  
 سر بهوا جواب دادن (عم) :  
 الإجابة برد غير مفهوم  
 سر بی کلاه مانند (عم) : لَمْ  
 يَخْرُجْ بِفَائِدَة ، طَلَعَ مِنْ  
 المولد بلا حمص  
 سر بیخ طاق کوبیدن (عم) :

سر بتو (عم) : مُطِيع ، مُؤَدَّب ،  
 هَادِي  
 سر بجهنم زدن (عم) : أَنْ  
 يُصْبِحَ ذَا خَطَرٍ ، يَزِدَادُ سَوْءًا  
 سر بر آوردن : أَنْ يُطْلِعَ ، يَظْهَرُ ،  
 يَصِلُ ، يَطْلُعُ ، يَتَمَرَّدُ  
 سر بر زدن : أَنْ يَتَمَرَّدَ ، يَخْرُجَ  
 على ، يَعْصِي  
 سر پراه : مُنْظَم ، مُلتَزِم ،  
 مُسْتَقِيم الخَلْقِ ، عَفِيف  
 سر بردن : أَنْ يَعِيشَ ، يَمْضِي ،  
 يَقْضِي ، يُهْرَعُ ، يَخْتَالُ  
 سر بزانو نهادن (عم) : أَنْ  
 يَمْتَثِلَ ، يُذْعِنَ ، يَخْضَعُ ،  
 يُطَاطِئُ رَأْسَهُ  
 سر بزیور (عم) : خَجُول ،  
 مُطِيع ، مُمْتَثِل ، مُؤَدَّب  
 سر بسته (ا . مف) : مَسْتَوْر ،  
 مَخْفِي ، سِرِّي ، مُغْطَى  
 سر بسر : نِد ، مَسَاوٍ ، مُتَسَاوٍ ،  
 مُتَعَادِل  
 سر بسر گذاشتن (عم) :  
 يُجَادِلُ ، يَسْتَفِزُ ، يَعْمَلُ  
 رَأْسَهُ بِرَأْسِهِ  
 سر بطاق کوبیدن (عم) : أَنْ  
 يَسْتَغْفَلَ ، يُشْتَتِ جِهود  
 الآخر ، يَصْرِفُ انْتِبَاهَ الآخر  
 سر بطاقی (عم) : خَامِل ،  
 مُتَنَاقِل  
 سر بعقب کسی گذاشتن

سر حساب شدن (عم) : أن يَتَّبِعُهُ ، يَتَّبِعُهُ ، يَلْتَفِتُ	سر جوقه : قائد الفرقة ، رئيس المجموعة	سر بیچیدن : أن يَتَمَرَّدَ ، يَخْرُجُ عَلَى ، يَعْصِي
سر حساب! : حاسِب! ، اِوعَى!	سر چراغ : بداية المساء ، وقت الغروب	سر پیری (م . ی) : هوس الشَّيْخُوخَة
سر حلقه : رئيس ، قائد ، ذكيل	سر چشمه : منبع ، تبع ، جذر ، أساس	سر قا پا : بأكمله ، من مفروق الرأس إلى أخمص القدمين
سر خاریدن (عم) : يَأْسُ ، تَقْصِيرُ ، إِهْمَالُ ، عَجْزُ عَنِ الرَّدِّ	سر چشمه گرفتن : أن يَنْبِعَ	سر قا سر : كُلُّ ، جَمِيعُ ، مِنْ الأول للآخر
سر خاک رفتن (عم) : زيارة الموتى	سر چنگ : لكمة ، ضربة بقبضة اليد	سر قا سرى : عامٌ ، عمومي ، شامل
سر خانه (عم) : عائلي ، أسري ، خاصٌ بالأسرة	سر چنگ زدن : أن يَلِكُمْ ، يَضْرِبُ بقبضة يده	سر توى حساب شدن (عم) : أن يَتَدَخَلَ ، يَطَّلِعُ عَلَى أمر
سر خر (عم) : رذيل ، سَمَحُ	سر چین : نُخْبَة ، صَفْوَة ، نَمُودَج ، أول قطعة ، زبده الشيء	سر توى سرها آوردن (عم) : أن يَشْتَهَرَ ، يُصْبِحُ ذَا شَأْنٍ
سر خُفت رفتن (عم) : ولادة ، وَضْعُ الحَمْلِ ، الوُقُوعُ فِي الْمَتَاعِبِ	سر حال (عم) : نَشِيطُ ، مَسْرُورٌ ، مُتَعَشِّشٌ ، فِي حَالَةٍ جَيِّدَةٍ	سر تيب : عميد (رتبة عسكرية) سر تير مردن : أن يَلْقَى مَصْرَعَهُ فِي الحَالِ
سر خط : أمرٌ ، نَمُودَجُ ، تَمَرِينُ ، نَمُودَجُ لِلخَطِّ	سر حد : حَدٌ ، فَاصِلٌ	سر تيز : مُدَبِّبٌ ، حَادُّ الطَّرْفِ
سر خوان : صَفْوَة الطَّعَامِ عَلَى المائدة	سر حدات : الحُدُودُ بَيْنَ الدُّوَلِ ، مَنَاطِقُ نَائِيَةٍ ، أَطْرَافُ	سر جا : مُتَنظِّرٌ ، مُسْتَعِدٌ
سر خود (عم) : عَنِيدٌ ، مُسْتَبِدٌ	سر حرف آمدن (عم) : أن يَفْتَحَ المَوْضُوعَ ، يَدْخُلُ فِي المَوْضُوعِ	سر جستن (عم) : أن يُفْتَشَ فِي الشَّعْرِ ، يُفْلِي
سر خود كار كردن (عم) : أن يَتَصَرَّفَ مِنْ تَلْقَاءِ نَفْسِهِ (بدون مشورة)	سر حرف آوردن (عم) : أن يُجِبِّرُ شَخْصًا عَلَى الكَلَامِ	سر جنبان (ا . قا) : قائد ، مُتَمَرِّدٌ ، مُحَرِّضٌ
سر خود (ا . قا) : أرملة ، أرملة سر خوردن : أن يُعَانِي ، يَلْقَى الْمَتَاعِبِ	سر حرف ايستادن (عم) : أن يُدَقِّقُ ، يَقِفُ عَلَى الوَاحِدَةِ	سر جنبانندن : أن يَتَمَرَّدَ ، يَثُورُ ، يَشُقُّ عَصَا الطَّاعَةِ
سر خوردن : أن يَنْزَلِقُ ، يَتْرَحَلِقُ ، يَتَدَحْرَجُ	سر حساب باز كردن (عم) : أن يَطَّيِّرَ ، يَأْخُذُ القَالَ	سر جنگ : عقيد (رتبة عسكرية) سر جنگ داشتن : أن يَسْتَفِزَّ ، يَدْعُو لِلقِتَالِ
سر خوش : مَسْرُورٌ ، سَعِيدٌ ، مُبْتَهَجٌ		سر جوقه : عَرِيفٌ ، جَاوِشٌ (رتبة عسكرية)
سر دادن : أن يَدْخُرُجُ ، يُزْحَلِقُ		



سر داشته دار (ا. ها) : مدیر ،  
 من بیده الامر  
 سر رفتن : آن یتم ، پتھی ، یبلغ  
 غایت ، ینضح ، یطفح  
 سر رفتن دل (عم) : آن ینفد  
 صبره  
 سر زا رفتن : موت الأم حین  
 الوضع ، الموت لحظة الولادة  
 سر زیان افتادن (عم) :  
 ذیوع ، شیوع ، انتشار  
 الخبر ، اقتضاح  
 سر زبانی حرف زدن (عم) :  
 لُغ ، التلوق بِلکنة معينة  
 سر زدن : آن یتعقب ، یتسلل ،  
 یتوجه ، یزور ، یصفف  
 شعره ، یشدب ، (عم) آن  
 یرتکب ، یصدر عنه ،  
 یقترف ، یعوض ، یتجاوز ،  
 یبلغ حدا  
 سر زده : مباشرة ، بلا إذن ،  
 فجأة ، بدون إنداز  
 سر زمین : بلد ، وطن ، حدود  
 سر زمینهای اشغالی :  
 الأراضي المحتلة  
 سر سبزی (عم) : متعیش ،  
 نُضرة  
 سر سبک کردن (عم) : قضاء  
 الحاجة (بسخریة)  
 سر سبیل (عم) : مجانی ،  
 « سبیل »

سر دست : کم الرداء  
 سر دسته : رئیس ، قائد ، دلیل  
 سر دستی : مختصر ، بسیط ،  
 مبسط ، مؤقت  
 سر دفتر : رئیس قسم ، رئیس  
 مکتب ، رئیس قلم  
 سر دل (عم) : عسر الهضم  
 سر دماغ : مسرور ، متعیش ،  
 فاتق  
 سر دو (عم) : بسرعة  
 سر دو اندن : آن یماطل ،  
 یسوف ، یرجی ، « یربط  
 دماغه »  
 سر راست : واضح ، جلی ،  
 بین ، عدد صحیح  
 سر راست کردن حساب  
 (عم) : تقفیل الحساب  
 سر راه : ناصیة ، علی الطريق ،  
 علی جانب من الطريق  
 سر راه گرفتن : آن یمنع  
 کمینا ، یوقع ، یقطع  
 الطريق  
 سر راهی : لقیط  
 سر رسید : موعِد ، نهاية المهلة ،  
 آخر موعد  
 سر رسیدن : آن یصل فجأة ،  
 یظهر فجأة ، یفاجی  
 سر رشته : أسلوب العمل ،  
 الحل و العقد ، حسم ،  
 تصریف الأمور

سر دادن : آن یصب ، یوق ،  
 یفدی ، ینبح أضحية ،  
 یفتدی ، یضحی بذاته ،  
 یؤثر ، یدفع الفرق ، یطلق  
 سراج ، « یسرب » حیواناً  
 سر دار : قائد  
 سر دبیر : رئیس التحریر  
 سر در : إفریز الباب حیث الآیات  
 والنقوش  
 سر در آوردن (عم) : آن  
 یفهم ، یدرک ، یطل برأسه ،  
 یدخل  
 سر در پی ... گذاشتن (عم) :  
 تعقب ، مطاردة  
 سر در پیش (عم) : مطاطی  
 الرأس ، خجول  
 سر در حساب (عم) : متبیه ،  
 « واخذ باله »  
 سر در گریبان (عم) : خجول ،  
 حی ، مطیع ، مهموم  
 سر در گم (عم) : حائر ،  
 مرتبک  
 سر در گم شدن (عم) : آن  
 یحتر ، یرتبک  
 سر در گم کردن (عم) : آن  
 یحیر ، یربک  
 سر در هوا (عم) : متمرد ،  
 مارق ، خارج  
 سر درد دادن (عم) : آن  
 یزعج ، یسبب ضيقاً

سر قول خود ایستادن (عم) :  
 أَنْ يَفِي بوعده ، يَفِي عند  
 كلمته ، يَصْدُق  
 سر کار : مَسْئُول ، رَئِيس ،  
 نَاطِم ، مُفْتَش ، مَصْنَع  
 نَسِيج ، علم  
 سر کردن (عم) : أَنْ يَدْخُل ،  
 يَعْيش ، يَتَطَّلَع لتحسين  
 وضعه  
 سر کرده (ا. مف) : رَئِيس ،  
 مَسْئُول  
 سر کسی را خوردن (عم) :  
 أَنْ يَتَسَبَّب في موت شخص ،  
 الاعتقاد بأن المرأة التي يَتَوَفَّى  
 عنها زوجان مثلاً تكون هي  
 السَّبب  
 سر کسی را شیره مالیدن  
 (عم) : أَنْ يَخْدَع ، يُوهِم  
 سر ... را گرم کردن (عم) :  
 أَنْ يُغَاغِل ، يُشَاغِل  
 سر کش (ا. فا) : عَنِيد ،  
 مُتَمَرِّد ، مَارِق ، خَارِج ،  
 جَامِح  
 سر کشی (م. ی) : عِنَاد ،  
 تَمَرُّد ، مُرَوِّق ، خُرُوج ،  
 جُمُوح  
 سر کشی کردن : زياره  
 للإشراف ، مُرُور المَسْئُول  
 على مواقع العمل  
 سر کشیدن : أَنْ يَتَجَرَّع ،

شائِن ، خَائِب  
 سر شکن کردن (عم) :  
 تَقْسِيم ، تَوَزِيع ، تَفْرِيق  
 سر شما سلامت باشد : البقية  
 في حياتكم  
 سر شمار (ا. فا) : مَوْظَف  
 التعداد السُّكَّاني ، إحصائي  
 سر شماری (م. ی) : تَعْدَاد  
 سُّكَّاني ، إحصاء السُّكَّان  
 سر شناس (ا. فا. عم) :  
 مَشْهُور ، مَعْرُوف ، ذُو  
 حَيْثِيَّة ، ذَائِع الصِّيت  
 سر شیر : قِشْدَة  
 سر شیر آوردن : أَنْ يَأْتِي  
 بمعجزة ، « يجيب الديق  
 من ديله »  
 سر شيلنگ : قَم الخُرطوم ،  
 « بزبور »  
 سر عمل : رَئِيس العمال  
 سر غيرت آمدن (عم) : أَنْ  
 يَتَحَرَّك فجأة ، يَثُور فجأة  
 سر غيرت آوردن (عم) :  
 تَحْرِيص ، إِثَارَة  
 سر قدم رفتن (عم) : قَضَاء  
 الحاجة ، إِنْجَاز الأمر على  
 نحو سَيِّ  
 سر قفلی : خَلُو الرَّجُل ، وَضَع  
 اليَد  
 سر قوز افتادن (عم) : أَنْ  
 يُلِح ، يُعَانِد

سر سپردگی (م. ی) : تَبَعِيَّة ،  
 عَمَالَة  
 سر سپرده (ا. مف) : عَمِيل ،  
 تَابِع  
 سر سخت : عَنِيد ، مُتَشَبِّث برأيه  
 سر سختی کردن (عم) : أَنْ  
 يَتَشَبِّث برأيه ، يُعَانِد ، يَصْحَد  
 سر سلامتی (م. ی) : طَمَأْنِينَة ،  
 هُدُوء  
 سر سلامتی دادن : تَعْزِيَّة ،  
 سَلَوِي ، مُوَاَسَاة  
 سر سلامتی گفتن : تَعْزِيَّة ،  
 سَلَوِي ، مُوَاَسَاة  
 سر سنگين : لَا مُبَالِي ، غَيْر مَهْتَم  
 سر سيلندر : وَش السِّلِنْدَر (في  
 السيارة)  
 سر شاخ شدن (عم) : أَنْ  
 يَحْتَد ، يُمَسِّك بالخناق ،  
 يَتَنَازَع ، يُصَارِع  
 سر شمار : مَسْرُور ، مَلِيء ،  
 مُتَمَلِّئ ، تَمَلِّ  
 سر شمار شدن : أَنْ يُسَر ، يَمْتَلِئ  
 سر شمار کردن : أَنْ يَدْخُل  
 السُّرُور ، يَمَلَأ  
 سر شب : أَوَّل اللَّيْلِ ، الْمَسَاء  
 سر شکستگی (م. ی) :  
 اِتِّضَاح ، عَار ، خِيبة ،  
 خُسْرَان  
 سر شکسته (ا. مف. عم) :  
 كَسِير ، مُكَلَّل بالعار ،

(سر و تهش : یا کمله ، برمته)	سر گرمی (م . ی) : هوایه ، مشغولیه ، انشغال ، لهر ، تزیجیه الوقت	یتلصص ، یختلس النظر سر کوب شدن : إخباط ، خذلان
سر و ته چیزى بهم آوردن (عم) : أن یسرع فی إنهاء عمل ما	سر گزیه : ضربیه الرؤوس ، جزیه على الأفراد	سر کوبى (م . ی) : عقاب ، جزاء ، لوم ، لفت نظر
سر و ته يك كورباس بودن (عم) : بلا فارق ، نفس الشیء ، سیان	سر لشکر : جنرال ، قائد عسكري	سر کوبى کردن : أن یسحق ، یقمع ، یخمد عصیاناً
سر و ته يکى (عم) : شخص بدين	سر لوحه : عنوان رئيسى ، مانشيت عريض	سر کوفت دادن : أن یلوم ، یوبخ ، یذیل ، یخجل
سر و د : رئیس ، کبير العائلة ، زعيم	سر مقاله : المقالة الافتتاحية	سر کوفت زدن : أن یلوم ، یوبخ ، یذیل ، یخجل
سر و دى : رئاسة ، زعامة	سر نگون : مقلوب ، رأساً على عقب	سر کيسه شل کردن (عم) : أن یسخر ، یجود ، ینفق ، ( یقشش )
سر و سامان : استقرار ، وسائل الراحة ، لوازم الحياة ، أثاث ، نهاية	سر نگون شدن : أن ینقلب ، ینقلب رأساً على عقب	سر گذر (عم) : ناصیه شارع ، عاطل ، متسکع
سر و سامان دادن : أن یرتب ، ینسق ، ینظم	سر نگون کردن : أن یطیح ، یطرح أرضاً ، یلقی ، یقلب	سر گذشت : سیره ، حکایه ، تاریخ حیاة ، قصة حیاة ، مذکرات
سر و سر داشتن : وجود أسرار بین شخصین	سر نویشت : مصیر ، قدر ، مکتوب	سر گورد : مقدم (رتبه عسكرية) سر گردان : مرتبک ، حائر ، مضطرب ، مشوش ، نمل ، ملول ، خمار ، هراوة
سر و صدا : ضجة ، صخب ، عمران	سر فیزه : سئکي ، رأس الحربه ، بین الرمح ، قوه ، عنف	سر گورفتن : إنجاز العمل ، اتخاذ القرار ، التوافق
سر وقت کمی رفتن (عم) : مراقبه ، تعقب ، اهتمام	سر هم بندی : عمل غیر متقن ، ( کلفتة )	سر گرم : مشغول ، مشغیل ، مفکر ، مواظب
سر وقد : ممشوقة القوام ، طويل القامة	سر هوایی (عم) : مشتت الدهن ، متناقل	سر گرم شدن (عم) : أن ینشط على أثر تناول مشروب
سر و کار : صيلة ، علاقة ، تعامل ، تردد على شخص	سر هوس آمدن (عم) : میل ، الهوس بشيء ، شغف	سر گرم کردن : تسلیه ، عزاء
سر و کار داشتن : يتصل ، تكون له علاقة ، يتعامل ،	سر و ته : شيء متعلق ، مقلوب	سر گرم کفنده (ا . فا) : مسل

سرّای دار (ا. فا) : بواب	کُلّ أرجاء	یتردد علی
سرایت : سرّیان ، عدوی ،	سرا سیمه : حائر ، متردد	سر وکله زدن (عم) : تفأوض ،
انتشار ، انتقال التأثير	سرا شیب : منحدر	إقناع ، مناقشة
سرایت کردن : سرّیان ،	سرا شیب : منحدر ، مقلوب	سر وکول پریدن (به -) :
عدوی ، انتقال التأثير	سرا شیبی (م. ی) : انحدار	إظهار الشوق
سرایت کننده (ا. فا) : مُعد	سرا کاری : جرّیمة شائنة	سر وکیسه کردن (عم) : أن
سرایش (م. ش) : إنشاد ،	سرا کوب : لوم ، إحتجاج ،	یُجرد ، یفرض إتاوة
تنغیم ، غناء ، عزف	تویخ	سر وگوش آب دادن (عم) :
سرب : رصاص	سرا کوفت : لوم ، إحتجاج ،	أن یتخری ، یجس النبض ،
سرب سوخته : کحل	تویخ	یستقصی
سربی : رصاصی ، مصنوع من	سرا گوش : حجاب المرأة ، نقاب	سر وگوش جنبیدن (عم) : أن
الرصاص	سرا گون : منحدر ، مقلوب	یبلغ الحلم ، یبلغ سن الرشد
سربینه : مشجب ، عرقة تغییر	سرا نیدن (سرای) : أن ینشد ،	سر وهر وگنده : سالم ، فی
الملابس	یتلو ، ینغم	أحسن حال ، فی أتم صیحة
سرتیق (عم) : لوح ، لوج	سراغ : علامة ، أثر خطوة ،	سر وهمسر (عم) : المحيطون ،
سرخ : أحمر (لون)	بَحْث ، دَکِیل ، سُؤال ،	الأقران ، الأقارب والأصدقاء
سرخ پوستان : الهنود الحمر	إطلالة	سر ووز (عم) : وضع ، حالة
سرخ چشم : متوحش ، سفاح	سراغ برداشتن : أن ینح ،	سرا : قصر ، بیت
سرخ شدن : أن ینحمر ، ینجبل	یستقصی ، یسأل ، یتعقب	سرا پا : کُلّ ، من الرأس حتی
یُنقیق	سراغ گرفتن : أن ینح ،	القدمین
سرخ قام : أحمر ، وردی	یستقصی ، یسأل ، یتعقب	سرا پرده : الحرم ، جناح النساء
سرخ کردن : أن ینحمر ، ینحمر	سوان (ج) : سادة ، قادة ،	سرا چه : بیت صغیر
سرخ کرده (ا. مف) : مقلي	کیار ، علیة القوم	سرا دار (ا. فا) : حارس
مُحمر	سرا نداه : مدعشقر	القصر ، خفیر
سرخاب : أحمر خدود	سرا ندن : خفض	سرا زبر : منحدر ، منحنی ،
سرخاب : مسحوق وردی اللون	سرافه : فرق ، فارق ، للفرد ،	(عم) مقلوب ، مائل
للزینة ، بودة الخدود	نصیب کل فرد ، لكل رأس	سرا زبر کردن : أن ینقلب
سوخچه : جلیتری ، حمو النيل	سرای : قصر ، بیت ، م. ا .	سرا زبری (م. ی) : انحدار ،
سوخک : الحصبة ، الحمی	من (سرا نیدن) : أن ینشد ،	انحاء ، میل
القرمزية	یتلو ، ینغم	سرا سر : جمیع أنحاء ، کُلّ ،

سُرْك : زيادة على الوزن ، فوق البيعة ،	سُرْسَام آور (ا. فا) : مُذْهِل ، مُدْهِش ، غَرِيب	سُرْحَه : مُشْرَب بِحُمْرَة ، بَق ، شَحَاذ العَيْن
سُرْك كَشِيدَن (عم) : اسْتِرَاق النُّظَر ، تَلَصُّص ، تَجَسُّس	سُرْسَام گُرْفَتَن : الإصَابَة بِدُوَار سُرْسَوَا : بَهْو ، قَاعَة	سُرْحُون : رَمَادِي دَاكِن (حصان) سُرْحِي (م. ي) : إِحْمَرَار ، حُمْرَة ، حَبْر أَحْمَر ، صِبْغَة حَمْرَاء ، دَم
سُرْك : خَل سُرْك شَدَن : أَنْ يَتَحَمَّض ، يَتَخْمَر ، يَفْسَد	سُرْسُوك (عم) : مَكَان زَلَق ، مُنزَلَق	سُرْد : يَارِد
سُرْكِيَس : قَوْس فُرْج سُرْك رِفْتَن : أَنْ يَتَم ، يَنْتَهِي ، يَلْبِغ مُنْتَهَاه	سُرْسُوكِي (م. ي. عم) : إِنزِلَاق ، تَرَحَلَق	سُرْد خَانَه : ثَلَاجَة كَبِيرَة ، مُبْرَد سُرْد سِيو : مَصِيف ، مُتَجَع صِيفِي
سُرْمَا : بَرْد ، بُرُودَة شِتَاء ، نَزْلَة بَرْد	سُرْسُوه : مَكَان الانزِلَاق سُرْسُوي (م. ي. عم) : إِنزِلَاق ، تَرَحَلَق	سُرْدَاب (معر) : سِرْدَاب ، مَغَارَة ، مَكَان يَارِد سُرْدَابِه : الطَّابِق السُّفْلِي مِنَ الْبِنَاء ، مَبْنَى صِيفِي
سُرْمَا خُورْدَن : أَنْ يُصَاب بِبَرْد سُرْمَا سُرْمَاش شَدَن (عم) : أَنْ يَرْتَعَش مِنَ البَرْد	سُرْسُوي : إِعْتِبَاطِي ، غَيْر مُتَقَن ، عَشْوَاتِي ، سَطْحِي ، تَافِه ، كَلْفَتَة ، جَهْل ، عَدَم رِعَايَة الحَقُوق ، تَسِيب ، إِندِفَاع فِي القَوْل ، حَيْرَة ، أَحْمَق	سُرْدَالِي كُورْدَن (عم) : أَنْ يَخْتَبِئ وَيُظَل بِرَأْسِه ، يَخْتَفِي لِيُظْهَر مِنْ حِين لآخِر
سُرْمَاك بَازِي (عم) : تَرْدَد ، تَذَلُّب	سُرْسُوي خُورْدَن (م. ي. عم) : إِنزِلَاق ، تَرَحَلَق	سُرْدَم : مَقْهَى ، مُنْتَدَى سُرْدَمْدَار : سَاق ، نَادِل ، قَهْوَجِي ، العَامَة ، السُّوقَة
سُرْمَايَه : رَأْس المَال ، ثَرْوَة ، أَصْل ، جِذْر	سُرِشْت : طَبِيعَة ، طَبَع ، جِيلَة ، خَلِيقَة	سُرْدَنگ (عم) : صِبَاح ، عَوِيل ، ضَجَة
سُرْمَايَه دَار (ا. فا) : صَاحِب المَال ، ثَرِي	سُرِشك : دَمَع ، قَطْرَة مَطَر سُرِشك بَارِيدَن : تَسَاقُط الدُّمُوع ، تَسَاقُط المَطَر	سُرْدِي (م. ي) : بُرُودَة ، (عم) إِنخِفَاض جَرَجَة حَرَارَة الجِسْم
سُرْمَايَه دَارِي (م. ي) : رَأْسِالمَالِيَة	سُرطَاس : مِيزَاب ، مَاسُورَة ، أَنْبُوبَة	سُرُوزَنَش : لُوم ، تَوْبِيخ ، تَقْرِيع سُرُوزَنَش كُورْدَن : أَنْ يَلُوم ، يُوبِخ ، يُؤَنِب
سُرْمَايَه گُذَار (ا. فا) : مُسْتَشِير	سُرطَاس نَشِيسْتَن : أَنْ يَتَطَيَّر ، يَأْخُذ القَال ، يَرِي الطَّالِع	سُرْسَام : نُوبَة ، هَدْيَان ، هِيَاج ، صَقِيع ، إِحْتِرَاق الثَّمَار مِنَ الصَّقِيع ، وَرَم بِالرَأْس
سُرْمَايَه گُذَارِي (م. ي) : إِسْتِمَار ، تَوْظِيف الأَمْوَال	سُرْفَه : كُحَّة ، سَعَال سُرْفَه كُورْدَن : أَنْ يَكْح ، يَسْعَل	
سُرْمَصَت : تَمِيل ، سَكْرَان ،		

سرميش : نشا للصدق ، شيكوريا ،  
سريس ، بكاء ، حقير  
سريشم : غراء ، صمغ  
سريع انتقال : حاضر البديهة ،  
لماح  
سرين : كفل ، عجز ، كأس  
سزا : جزاء ، أجر ، مكافأة  
سزا دادن : أن يجازي ، يكافئ  
سزارين : ولادة قيصرية  
سزاوار : جدير ، يستحق  
سُست : ضعيف ، واهن ، واه ،  
فان ، زائل  
سُست اراده : ضعيف الإرادة  
سُست پيمان : من لا يفي بوعده  
سُست عنصر : ضعيف الإرادة ،  
عاجز  
سُستى (م. ي) : ضعف ،  
عجز ، كسل  
سُستك : فرخ العصفور أو البلب  
سُستيال (فر. sociale) :  
اجتماعي  
سُستيايست (فر. socialiste) :  
اشتراكي  
سُستيايسم (فر. socialisme) :  
الاشتراكية  
سُستاره : مسطرة  
سطح : سطح ، مستوى ، معدل ،  
صعيد  
سطح خانه : حوش ، فناء المنزل  
سطر آرا (ا. فا) : مسطرة

سرود خواندن : إنشاد ، غناء  
جماعي  
سرود ملی : نشيد وطني ،  
السلام الوطني  
سرودن (سرای) : أن يُنشد ،  
يتغنى  
سروش : وحي ، إلهام ، ملك ،  
ملاك  
سرون : حد ، حدود  
سرون : قرن الحيوان ، هوائي  
للإرسال (إيرال)  
سرونه : تاريخ ، وقت ، (عم)  
ضريبة  
سرويس (فر. service) :  
خدمة ، طقم  
سرى (فر. série) : سلسلة ،  
مُسلل ، مجموعة ، طاقم  
سرى پنج تانى : طاقم من  
خمس قطع  
سرى توى سرها أوردن  
(عم) : إثبات الوجود ،  
إثبات الذات  
سرى ميان سرها أوردن  
(عم) : إثبات الوجود ،  
إثبات الذات  
سريال (إنج. serial) :  
مُسلل ، في حلقات  
سريدن : أن يتدحرج ، يتعثر ،  
ينزلق  
سريز سلطنت : العرش الملكي

نشوان ، حيوان حرون  
سرمش : مِشمش مُجفف  
سرمشقي : نموذج ، مثال ، خط  
نمودجي يُقلده التلاميذ  
سُرمه : كحل  
سُرمه اي : كحلي  
سُرمه دان : مرود ، بكحلة  
سُرمه كشيدين : أن تتكحل  
سُرنا : بوق ، مزمار  
سُرنا از ته باد كردن : عمل  
غير مُجدد ، نفخ في قرية  
مقطوعة  
سرنج : الصنج ، آلة موسيقية  
نحاسية  
سرنج : رصاص أحمر للجام  
سرنج : غريال ذو ثقب واسعة  
سرنج كردن : أن يُغربل  
سرنج : حُقنة ، سرنجة ، سيخ ،  
غاضب  
سره : خالص ، نقي ، طاهر ،  
عميق ، العملة الرائجة ،  
ممر جبلي ، أصل ، تسل ،  
نسيج قطني  
سره كردن : أن يُحسن الفعل  
سره گفتن : أن يُحسن القول  
سرهنگ : عقيد (رتبة عسكرية)  
سروان : رائد (رتبة عسكرية)  
سرود : نشيد ، أنشودة ، شعر  
حماسي

خاص	سفتن : أن يثقب ، يصقل ، يهدب ، يثذب ، يرشح	سطل (معرب) : سطل ، دلو
سق : سقف الفم	سفته : كميالة ، سند تجاري	سطلوح (ج) : مستويات
سق سياه : دعاء بالشر	سفته بازي : تبادل السندات التجارية	سعله (عم) : بائع الطيور (شاملة الحمام والعصافير)
سقاخانه : سبيل الماء	سفر : رحلة ، سفرة ، سفريّة ، سفر	سعى كردن : أن يحاول ، يسعى ، يجتهد ، يكافح
سقط : سقط الجنين ، إجهاض ، خردة ، روبايكيا	سفر به خير : رحلة سعيدة ، مع السلامة	سغد : منخفض ، أرض واطئة ، وادي منخفض
سقط فروش (ا. فا) : بائع متجول ، بائع قطاعي ، بائع الخردة	سفر نامه : كتاب رحلات	سفارت : سفارة ، إيفاد
سقلمه : لكمة ، ضربة بقبضة اليد	سفره انداختن (عم) : نذر ، نذر النذور لقضاء الحاجة	سفارتخانه : مبنى السفارة
سقوط دولت : سقوط الحكومة ، إقالة الوزارة	سفره هر ثان باد : سفرة دائمة! جعلها الله عامرة!	سفارش : توصية ، رسالة (كردن)
سك : خشب	سفره خانه : حجرة الطعام	سفارشنامه : خطاب تزكية ، بطاقة توصية
سك : لكمة ، ضربة بقبضة اليد ، نكبة ، حزن (زدن)	سفره كردن (عم) : تمزيق ، تقطيع ، تعذيب	سفارشی : مسجل ، بالبريد المسجل
سكال : نية ، فكرة ، مطلب ، تأمل ، عزم	سفل : بقايا ، رواسب ، ثمالة	سفاكي (م. ي) : وحشية ، دموية ، سفك الدماء
سكاليدن : أن ينوي ، يفكر ، يطلب ، يعزم ، يتأمل	سفله : سافل ، وضع ، ضئيل ، منحط	سفال : خزف ، فخار ، قشر الجوز واللوز
سكان : مرسة السفن	سفيد : أبيض ، وضء ، طاهر	سفالگر : خزاف ، صانع الخزف
سكته : سكتة قلبية (شدن)	سفيد پوست : أبيض (من الجنس الأبيض)	سفالگری (م. ي) : صناعة الخزف
سكرتير (فر. secrétaire) :	سفيدگر : مبيض المعادن	سفالگه : بقايا ، رواسب ، ثمالة ، خزف
سكرتير ، سكرتيرة	سفیده : بياض البيض	سفالين : خزفي ، فخاري
سكسك : أرض وعرة ، متعثر	سفیده دم : الفجر	سفالينه : وعاء خزفي ، وعاء فخاري
سكسكه : فواق ، زغطة	سفیدی (م. ي) : بياض ، بياضات	سفت : صلب ، محكم ، كثيف
سكسي (انج. هفر) : جنسي	سفير سيار : سفير متجول	سفت زدن (عم) : قسوة ، إجفاف
سكندري خوردن : أن يتعثر ، تزل قدماء ، يتكعبل	سفير فوق العاده : مبعوث	
سكندري رفقن : أن يتعثر ، تزل قدماء ، يتكعبل		

الارتعاش	سكيزيدن : أن يقفز ، يثبط ،	سكندن : جماع ، تزأوج
سك ماهي : سمك الكافيار	يركل ، يرفس ، يهاجم	سكنه : حال ، سلوك
سك محل كردن (عم) :	سك : كلب ، (عم) سبي الخلق	سكنه : سكان
تجاهل ، عدم اهتمام	سك آبي : قنص ، سمور ،	سكني : سكن ، سكون ، إقامة
سك نازي آباد (عم) : وقع ،	كلب البحر	سكه : عملة ، نقود ، (عم)
لا يستحي ، وجهه	سك با (عم) : كبير القلم ،	مزدهير ، رائج
مكشوف ،	قدمه كبيرة	سكه باطل خوردن : سوء
سك هار : كلب مسعور	سك پاسبان : كلب حراسة	السمة
سك وگدا (عم) : شخصان في	سك پستان : غيب بري	سكه به رو (عم) : شخص
خلاف دائم ، ناكر	سك نوله : جرو ، صبي شرير	معلم ، مفلس
ونكير ،	سك جان (عم) : صبور ، رابط	سكه خوردن : الحفر على المعادن
سكال : فكرة ، عداوة ، كراهية	الجاش	سكه داشتن : رواج ، ازدهار ،
سكال : م. ا. من (سكالين)	سك چهره (عم) : نكد ،	انتعاش
سكالش (م. ش) : فكر ، اغتيال ،	معتقد ، كيب ، كايي	سكه زدن : ضرب النقود ، مك
خصومة ، خيال ، ظن ،	سك حسن ده (عم) : متسكع ،	العملة
غدر	هائم على وجهه	سكه شناس (ا. ها) : خبير
سكاله : فضلات الكلب	سك خلق (عم) : سبي الخلق	تحف
سكاليدن (سكال) : أن يتخاب ،	سك خور شدن (عم) : ضياع ،	سكه كودن : ترويج ، انتعاش
يخاصم ، يسيء الظن ،	فقدان ، هدر	سكه كوييدن (عم) : إنجاز
يُعادي	سك خيال (عم) : سبي الظن	العمل بكفاءة ، إظهار
سكگره (عم) : عبوس ، مكثب	سك دو زدن (عم) : بذل الجهد	البراعة
سكگره (عم) : عبوس ، مكثب	الشديد	سكو : مصطبة ، مقعد حجري ،
سكگزي : نسبة إلى سيستان	سك دوي كردن (عم) : بذل	أريكة
سكك : زر ، زرار	الجهد الشديد	سكوب : رصيف القطار ، رصيف
سكلاس : أنثى الكلب	سك رو سپاه (عم) : مسكين ،	المحطة
سكي : كلي ، تابع للمذهب	« غليان »	سكونت : إقامة ، نزول ، سكن ،
الكلي ، عثي ، ساخر	سك زدن (عم) : بطالة ، لا	استقرار ، سكون
سك : جسر خشبي ، سفينة ،	مبالاة	سكوي بقدر : رصيف الميناء
طحال ، رثة	سك شيكاري : كلب الصيد	سكوي پرتاب موشك : قاعدة
سلاتون (عم) : السرطان (مرض)	سك لوز زدن (عم) : شدة	إطلاق صواريخ



سلاح شيمي : سلاح كيميائي	سلف : بلغم	سلف : ثقل ، لب ، كوتناكت	سلاح خافه (معر) : سلخانة
سلاحى (م. ي) : سلخ	السيرة	سلف زدن : إدارة محرك السيارة	سلاصت : سلاسة ، مرونة ، ليونة
سلامت : سلاسة ، مرونة ، ليونة	سلف زدن : إدارة محرك السيارة	بالكوتناكت	سلام دادن : أن يحيى ، يلقي السلام
سلام رساندن : إبلاغ التحية ، توصيل السلام	سلفيدن (عم) : الدفع بالإكراه ، السعال ، العطس	سلم : مسالم ، هادئ	سلام وهليك داشتن (عم) : تعارف ، تبادل التحية
سلامتى (م. ي) : أمان ، سلامة ، صحة ، أمن	سلمبه : خشن ، غير مستو ، (عم) : بلين ، سمين	سلممانى : حلاق ، مزين ، حلاق الصحة	سلامته سلانه : بهدوء ، على مهل ، بتؤدة (وصف للسير)
سلب : رفع ، محو ، إزالة ، كبت ، خنق	سلمونى (عم) : حلاق ، مزين ، حلاق الصحة	سلفندور : هائم على وجهه ، شريد	سلب مصونيت : رفع الحصانة
سلب مصونيت : رفع الحصانة	سلفه : قشرة الجرح	سلفه رحم (عم) : صيلة الرحم	سلحدار (ا. فا) : مسلح
سلحدار (ا. فا) : مسلح	سلفه : قشرة الجرح	سلول (فر. cellule) : خلية ، زنزانة ، حبس انفرادي	سلحشور : محارب ، مقاتل
سلحشور : محارب ، مقاتل	سلوى : سلوان ، سلوى ، طائر السلوى ، الحجل	سليس : لين ، سلس	سلخ : آخر أيام الشهر ، بركة ، حوض
سلخ : آخر أيام الشهر ، بركة ، حوض	سليسه : ذوق ، فطرة	سليمانى : حكيم ، متعقل	سلس : سلس ، مرن ، سهل
سلس : سلس ، مرن ، سهل	سليم : حافر الدابة	سمن : حافر الدابة	سلسله : عائلة ، أسرة
سلسله : عائلة ، أسرة	سم باضى (م. ي) : تسميم (كردن)	سماجت : إلحاح ، سماجة ، لجاجه	سلسله جنهان : باعث ، دافع ، محرك
سلسله جنهان : باعث ، دافع ، محرك	سمناك : سام	سماروخ : عيش الغرباب ، أرض	سلطنت : مملكة ، إمبراطورية ، حكم ، جلالة
سلطنت : مملكة ، إمبراطورية ، حكم ، جلالة	سمنت (إنج. cement) : إسمنت		سلطنت شخصى : حكم شمولى ، حكم مطلق
سلطنت شخصى : حكم شمولى ، حكم مطلق	سمند : أصفر اللون ، من الرمع ،		سلطنتى : ملكي

سندیان : شجر البُلوط	سنجاق (عم) : بُروش ، دَبُوس	جواد
سندییت : تدلیل بالوثائق ، مِصداقیة	للزینة	سمیز : دُعاء بالخیر
سندیکا (فر . syndicat) :	سنجاق : عَلم ، رایة ، بیرق	سن تاتر (فر . مفر) : خَشَبة
نِقابة	سنجاق سو : ینسَة الشعر ،	المسرح
سندیکائی : نِقابی	دَبُوس ، مِشیک	سنا : مَجلیس الشُّیوخ
سندیکای خیرنگاران : نِقابة	سنجاقک : یَعسوب ، ذُبابة	سناپ : میاه طینیة ضحله تفرز بها
الصَّحْفین	ضخمة	السُّنن ، مَرَقاً ، مَرسی ،
سنگ : حَجَر ، صَخْرَة ، قِیمة ،	سنجد : عَناب	قاطع الرُّجاج
وَزَن کَرامة ، سُلطة ، قَذیفة	سنجش (م . ش) : وَزَن ، کِیل ،	مُنَب : حافر الدُّواب ، ناقب ،
مِدفع ، قَدْر ، حَصوة ،	تَقویم ، تَقْدیر ، تَثمین	نَقب ، مِثَقب
جَوهرَة	سنجه (معر) : صَنجة المیزان	سُنْباده : صَنْفرة ، مِشحد ، قاطع
سنگ آتش : حَجَر القَدْح	سنجیدن (سنج) : اَنْ یَزَن ،	للرُّجاج
سنگ آسیا : حَجَر الرُّحی	یَکِیل ، یَقوم ، یَقْدَر ،	سُنْباده ای (عم) : خَشَن
سنگ امتحان : بِحک	یَقِیس ، یَقارن	سُنْبک : قارب ، مَرکب ، حافر
سنگ اندازی (م . ی) : عَرقلَة ،	سِنغ : جِذر ، اَصْل ، نَمودج ،	صغیر
تَعویق ، إعاقة (کردن)	نوع	سُنْبَل (عم) : عَمَل بغير اِتقان ،
سنگ بدل (عم) : مُجوهرات	سِنغ : قَدارة ، ملح	(طسلاة) ، (لکلکة) ،
مُقَلدَة	سند بیما (عم) : وثیقة تأمین	(کردن)
سنگ پا : حَجَر حَک القدمین	سند خرج : فائورة	سنبه : سیخ لتطیف السَّلاح
سنگ پاران : الرُّجم (کردن)	سند خونبها : دِیة القتیل	سنبوسه : مَثَل الشَّکَل ،
سنگ پشت : سَلْحفاة	سند سازی (م . ی) : تَزویر	إِشارب ، طَرحة
سنگ ترازو : صَنجة المیزان	المستندات	سنجیدن : اَنْ یَثَقب ، یَسُن ،
سنگ تراشی (م . ی) : نَحَت	سندل (معر) : صَندل للقدمین ،	یَثَقب ، یَجَلو
سنگ تمام : بالتمام ، بالضبط ،	صَندل بحری ، خَشب	سنت : سُنَة ، تَقْلید
پلا زیادة أو نُقصان	الصَندل	سنت دیرین : تَقْلید قدیم
سنگ چین : سور ، جِدار قصیر	سندلی : مَقعد ، کُرسي	سنتی : تَقْلیدی
سنگ دلی (م . ی) : قَسوة	سِنْدِه : فَضلات	سنج (معر) : الصَّنَج ، آله
سنگ ریزه : حَصی ، حِجارة	سِنده مادرشاه (عم) : مَن	موسیقیة نُحاسیة
صغیرة	یفتقر إلى آیه کفاءة ویتعالی	سنج : اُرداف
	على غیره	سَنج : وَزَن ، کِیل ، عِیار

سهیم : شریک ، مُشارك	ثقلا	سنگ زیر بنا : حَجَر الأساس ، حَجَر الزاوية
سهیم کردن : إشتراك ، مُشاركة	سه : ثلاثة (عدد)	سنگ سمياده : جَلخ ، مِحك ، مِشحد
سَو : جهة ، اتّجاه ، طرف ، شُعلة ، ضوء	سه يرابو : ثلاثة أمثال	سنگ فرش : أسفلت
سَو دادن (عم) : شَحذ ، سَن	سه بعدي : ثلاثي الأبعاد	سنگ فندق : حَجَر القداحة
سوء استفاده : إستغلال ، سوء استخدام (کردن)	سه پهلو : مُثلث ، منشور ، هرم	سنگ قلاب : مِقلاع ، متجنيق
سوء تعبير : سوء الفهم (کردن)	سه تاشي : ثلاثي	سنگ قيمتي : حَجَر كريم
سوا سوا : كُل على حِدة ، بصورة منفصلة	سه تار : آلة موسيقية وترية	سنگ كويستال : بلور صخري
سوا سوا : كُل على حِدة ، بصورة منفصلة ، واحد	سه جانبه : ثلاثي ، يضم ثلاثة أطراف	سنگ كليہ : حصوة الكلبي
سوء قصد به جان : مُحاوله اغتيال	سه چرخه : درآجة اطفال	سنگ نُخستين : اللبنة الأولى
سوء قصد داشتن : أَنْ يُضمر الشر	سه شنبه : يوم الثلاثاء	سنگاپور : سِنغافورة
سوء هاضمه : نُخمة ، سوء الهضم	سه كله (عم) : ضخم الرأس	سِنغال : السنغال
سوا کردن : أَنْ يفصل سوئد : السويد	سه گره (عم) : مُعقد ، عبوس	سنگر : معقل ، دُشمة ، خندق
سواد : معرفة القراءة والكتابة ، علم ، نُسخة ، سُودة ، قُمامة ، نُفل الشراب	سه گوشه : مُثلث	سنگسار : مَحجر ، رَجَم ، قَذف بالحجارة
سوار : راكِب ، فارس	سه يك : ثلث	سنگسار کردن : رَجَم ، قَذف بالحجارة
سوار آب : قَقايح ، حَباب ، زَبَد	سهام : أسهم	سنگك : حصوة ، حَجَر صغير
سواره : راكِباً ، في مُقابل « بياده » : سائراً على قدميه	سهامدار (ا. فا) : مُساهم	سنگله : خيز الدرّة
سواره نظام : سلاح الفرسان	سهامداری (م. ي) : مُساهمة	سنگم : رفيق ، صديق حميم
	سهامي : مُساهمة (شركة مساهمة)	سنگي : حَجري ، صخري
	سهل انگار : جريء ، مُساهرل ، مُهمِل ، مُتلكي	سنگين : ثقيل ، ثمين ، وقور ، مُترن
	سهل انگاری (م. ي) :	سنگين اسلحه : مُسلح بأسلحة ثقيلة
	مُماطلة ، تسويف ، تَلكؤ ، تَسيب	سنگين پا : نحس ، سُوم
	سهم : سهم ، نصيب ، خَوف	سنگين گوش : ثقيل السمع
	سهمين : مُخيف ، رهيب	سنگين وزن : ثقيل الوزن
	سهمناك : مُخيف ، مُفرع ، رهيب	سنگيني کردن : أَنْ يَثقل ، يَزاد
	سهميه : حصّة ، نصيب	

سَوَا كَرْدَن : أَنْ يَتَعَامَلَ فِي الْبَيْعِ  
وَالشَّرَاءِ ، أَنْ يُتَاجَرَ  
سَوَدَاگَر : تَاجِرٌ ، سِمَسَارٌ  
سَوَدَانِي : تَاجِرٌ ، عَاشِقٌ ، مُتَمِيمٌ  
سُوْدَن (سَاي) : أَنْ يَسْحَقَ ،  
يَطْحَنَ ، يَمْسَحُ ، يَحْكُ ،  
يَدَهْنُ ، يَطْمِنُ بِالْحَرِيَةِ ،  
يُنْقَبُ  
سوده (ا. مف) : مَسْحُوقٌ ،  
مَطْحُونٌ  
سود : سُورٌ ، رَمَادِيٌّ ، حَفْلٌ ،  
ضِيَاةٌ ، طَعَامُ الضُّيُوفِ ،  
عَنْدَرٌ ، ذَرِيعةٌ  
سود چران (عم) : نَهْمٌ ، شَرَهٌ ،  
مُتَطَفِّلٌ ، « طِفْسٌ »  
سود چراندن (عم) : تَطَفُّلٌ ،  
نَهْمٌ ، شَرَاهَةٌ ، « طَفَاسَةٌ »  
سود چرانی کردن (عم) :  
تَطَفُّلٌ ، نَهْمٌ ، شَرَاهَةٌ ،  
« طَفَاسَةٌ »  
سود زدن (عم) : تَطَفُّلٌ ، نَهْمٌ ،  
شَرَاهَةٌ ، « طَفَاسَةٌ »  
سود وسات : لَوَازِمٌ ، ضَرُورِيَّاتٌ ،  
تَمْوِينٌ ، مَوْءُنٌ ، جِرَايَةٌ ،  
طَعَامٌ مَجَانِيٌّ ، فِرْدَةٌ  
سوراخ : نَقَبٌ ، شَقٌّ ، مَنفَذٌ  
سوراخ دعا گم کردن (عم) :  
أَنْ يَمْشِيَ عَلَى غَيْرِ هَدْيٍ ،  
يَجْهَلُ ، « يَلْطَشُ »  
سوراخ کردن : أَنْ يَنْقَبَ ، يَشَقَّ ،

الْآخِرِينَ  
سوخت و سوز (عم) : ضِيَاعٌ ،  
فَقْدَانٌ ، سُقُوطُ الدُّيُونِ  
سوختگیری کردن : أَنْ يَتَزَوَّدَ  
بِالْوَقُودِ ، « يَمُوءُنُ »  
سوختن (سوز) : أَنْ يَحْتَرِقَ ،  
يَشْتَعِلُ  
سوختن دماغ (عم) : أَنْ يَبَاسَ ،  
تَفْتَرِ هِمَّتَهُ ، يَفْتَرُ ، يَمَلُ  
سوخته (ا. مف) : رَمَادٌ ، بَقَايَا  
الاحتراق  
سوخته گندن (عم) : اِدْعَاءُ  
الفَقْرِ ، التَّظَاهَرُ بِالْعَوَزِ  
سود : فَائِدَةٌ ، نَتِيْجَةٌ ، مُحْصَلَةٌ ،  
نَفْعٌ ، اِحْتِفَالٌ  
سود آور (ا. فا) : نَافِعٌ ،  
مُفِيدٌ ، مُشِيرٌ  
سود بر (ا. فا) : مُتَنَفِعٌ ،  
مُسْتَفِيدٌ  
سود جو (ا. فا) : اِتْتِهَازِيٌّ ،  
وُصُولِيٌّ ، نَفْعِيٌّ  
سود دادن : أَنْ يَنْفَعُ ، يُفِيدَ  
سود دار (ا. فا) : مُجِدٌّ ،  
نَافِعٌ ، لَهُ نَتِيْجَةٌ  
سود داشتن : أَنْ يَنْفَعُ ، يُفِيدَ  
سود گرفتن : أَنْ يَنْتَفِعَ ، يَسْتَفِيدَ  
سود مند : نَافِعٌ ، مُفِيدٌ  
سودا : رِبْحٌ ، تِجَارَةٌ ، مُعَامَلَةٌ ،  
عِشْقٌ ، وَلَعٌ ، حُبٌّ شَدِيدٌ ،  
مَالِيخُولِيَّا

سَوَارِي (م. ي) : فُرُوسِيَّةٌ ،  
رُكُوبُ الْخَيْلِ ، رُكُوبٌ  
سوز : السُّوْسُ  
سوپ (إنج. soap) : صَابُونٌ  
سوت : صَفِيرٌ ، (عم) : خَالٍ ،  
مَهْجُورٌ  
سوت خطر : صَفَاةُ الْإِنذَارِ  
سوت زدن : أَنْ يُصْفَرَ  
سوت سوتك : صَفَاةٌ  
سوت کردن (عم) : أَنْ يَرْمِيَ  
بِعِيدًا ، يَقْدِفُ ، « يَطْوَحُ »  
سوت کشیدن : أَنْ يُطْلَقَ صَفَاةٌ  
سوت کور (عم) : مُوحِشٌ ،  
مُكْتَسِبٌ ، خَامِلٌ ، مُظْلِمٌ  
سوت و خالی (عم) : خَالٍ ، غَيْرٌ  
مَاهُولٌ ، مَهْجُورٌ  
سوت و کور (عم) : مُوحِشٌ ،  
مُكْتَسِبٌ ، خَامِلٌ ، مُظْلِمٌ  
سوتك : صَفَاةٌ  
سوتی (عم) : ضَرْبَةٌ خَاطِئَةٌ ،  
« قَلَشَةٌ » (فِي اللَّعْبِ)  
سوخار : جَافٌ  
سوخاری : خُبْرٌ خَفِيفٌ وَسَرِيعٌ  
الهضم  
سوخت : اِحْتِرَاقٌ ، وَقُودٌ ، مَادَّةٌ  
الاحتراق ، حَطَبٌ  
سوخت شدن (عم) : ضِيَاعٌ ،  
فَقْدَانٌ ، سُقُوطُ الدُّيُونِ  
سوخت کردن (عم) : تَبْدِيدٌ ،  
اِتْكَارُ الدُّيُونِ ، أَكْلُ مَالٍ

سوف : حِكْمَة ، فِلسَفَة  
 سوقار : طَبَق صِينِي ، خَزْفِي ،  
 ثَقَب الإِبْرَة  
 سوقال (عم) : خَزْفِي  
 سوقى : فَيْلسُوف ، حَكِيم  
 سوق الجيش : تَعْبَة ، حَشْد ،  
 تَعْبَة الجيش  
 سوق الجيشى : تَكْتِيكِي ،  
 تَعْبُوِي ، إِسْتِرَاتِيْجِي  
 سوقان دادن (عم) : تَرْوِيض ،  
 تَقْلِيم حَافِر الحِصَان ،  
 تَسْخِير ، إِسْتِفْلَال  
 سوقوله (عم) : لَكْمَة خَفِيْفَة ،  
 « زَغْد »  
 سوك : رُكْن ، طَرْف ، نَاصِيَة ،  
 حَاشِيَة  
 سوكميسيون (فر)  
 (subcommission) : لَجْنَة  
 فِرْعِيَة  
 سوك : عَزَاء ، مَأْتَم ، غَم ،  
 حُزْن ، حِدَاد  
 سوكلى : عَزِيْز ، مَحْبُوْبَة ، أَثِيْر ،  
 مَحْظِيَة  
 سوكند : قَسْم ، يَمِيْن  
 سوكند خوردن : أَنْ يُقْسَم ،  
 يَحْلِف الْيَمِيْن  
 سوكند وفادارى : يَمِيْن الوَلَاء  
 سوكند ياد كردن : حَلْف  
 الْيَمِيْن  
 سوكوار : فِي حَالَة حِدَاد ،

سوذن بان : مِيْحُوْلَجِي ، عَامِل  
 التَّحْوِيْلَة  
 سوذن ريل : مَزْلَقَان  
 سوذن كار : خِيَاط ، تَرْزِي  
 سوذن كارى (م. ي) : خِيَاطَة  
 سوذناك : مَحْرَق ، حَارِق ، مُؤَلَم  
 سوذتك : اِلْتِهَاب ، « حِرْقَان »  
 سوذتى (عم) : قِطْعَة قِمَاش  
 تَوْضِع تَحْت الأَوْعِيَة السَّاخِئَة  
 سوذه : صِيْدَار  
 سوذيان : رِيْح ، رَأْسَمَال  
 سوذيدن (سوذ) : أَنْ يُحْرَق ،  
 يُشْعَل  
 سوژه (فر . sujet) : مَوْضُوع  
 سوسك : صُرُصُور  
 سوسك سياه (عم) : تُقَال  
 لِلطُّفْلَة لِلتَّذَلِيْل  
 سوسمار : تِمْسَاح ، ضَبَّ  
 سوسه (عم) : كَذْب ، رِيَاء ،  
 سُوس  
 سوسه دار (ا. فا) : مَعْيَب ،  
 فَاْسِد ، تَالِف  
 سوسه دواندن (عم) : إِفْسَاد ،  
 إِتْلَاف ، تَخْرِيْب ، تَعْطِيْل  
 سوسو زدن : أَنْ يَوْمِض ، يُصْدِر  
 نُورًا خَافِتًا  
 سوغات : تَذْكَار ، هَدِيَة المَسَافِر  
 سوغاتى : تَذْكَار ، هَدِيَة المَسَافِر  
 سوغان كردن : تَرْوِيض ، تَقْلِيم  
 حَافِر الحِصَان

يَنْفِذ ، (عم) : يَفِض البِكَاْرَة  
 سورت : شِدَة ، قَرَط ، زِيَادَة ،  
 سُوء  
 سوردجى (عم) : حُوْذِي ، مُكَار ،  
 عَرَبِيْجِي  
 سورسات : لَوَازِم ، ضَرُورِيَات ،  
 تَمْوِيْن ، مُؤْن ، جِرَايَة ، طَعَام  
 مَجَانِي ، فِرْدَة  
 سورنجان : زَعْفَرَان بَرِي  
 سوردى (عم) : نُهْم ، شَرِه ،  
 مَتَطَقْل ، « طِفْس »  
 سوردى : طَفِيْلِي ، مُتَطَقْل  
 سوذ : م. ا. من « سوختن »  
 سوذ آمدن : اِسْتِدَاد البِرْد  
 سوذ زدن : أَنْ يَتْر ، يَطْش  
 سوذ وبرىز (عم) : آلام ،  
 أُحْزَان ، حُرْقَة ، أُنِيْن  
 سوذ وگداز (عم) : آلام ،  
 أُحْزَان ، حُرْقَة ، أُنِيْن  
 سوذاك : اِلْتِهَاب ، « حِرْقَان »  
 سوزان : م. ا. من « سوزاندن »  
 سوزاندن (سوزان) : كَيَّ ،  
 إِحْرَاق ، اِسْتِمَال النَّار ، اِيْدَاء  
 سوزش (م. ش) : اِحْتِرَاق ،  
 اِسْتِمَال  
 سوزهانى (عم) : عَاهِرَة ، اِمْرَأَة  
 مُنْحَرَفَة  
 سوزمونى (عم) : عَاهِرَة ، اِمْرَأَة  
 مُنْحَرَفَة  
 سوذن : اِبْرَة ، حَقْنَة

سياستمدار : رَجُل دولة ، سياسي	سويس : عَقلة ، لا مبالاة ، جهل	حزين ، منكوب
سياسنگ : بازلت (حجر)	سوين : طبق ، صحن	سوگوارى : حِداد ، عَزاء ، نُواح ، تعزية الشيعة في المحرم
سياسيات : السياسة	سويه شناسى : علم الأنساب	سوگور وملنگ (عم) : مسرور ، مُتشرح ، مُتبهج
سيال : سائل ، الروح	سى (عم. من بسوى) :	سولاخ (عم) : ثقب (سوراخ)
سياه : أسود	على حِدة ، مُتفصيل ، (سى خودش : في حاله)	سولدانى : زنزانه ، مكان مُظلم
سياه بخت (عم) : منحوس ، تَعَس ، بائس ، امرأة هجرها	سى : ثلاثون (عدد)	سولدونى (عم) : زنزانه ، مكان مُظلم
سياه پوشت : زنجي	سى أم : الثلاثون (نسبة عددية)	سوم : الثالث (نسبة عددية)
سياه پوش (ا. فا) : لايس	سى أمين : الثلاثون (نسبة عددية)	سومالى : الصومال
السواد ، في حالة حِداد ، حزين	سى پاره : أجزاء القرآن الثلاثون	سومى : الثالث (نسبة عددية)
سياه توه (عم) : أسود البشرة ، أَسْمَر	سيا بخت (عم) : امرأة هجرها زوجها	سومين : الثالث (نسبة عددية)
سياه چادر : خيمة	سيابند (عم) : شريك في الخداع ، متواطئ	سون : مسن ، مبرد ، سفرة ، طرف ، وجهة
سياه چال : مكان مُظلم ، سجن	سياح : سائح ، جوال	سونش : يرادة ، تراب المعادن
سياه چرده (عم) : أسود البشرة ، أَسْمَر	سياحتنامه : كتاب رحلات	سوهان : سفرة ، مسن ، سان
سياه جهره (عم) : أسود البشرة ، أَسْمَر	سيارات (ج) : كواكب	السكاكين ، مبرد
سياه دافه : الحبة السوداء ، حبة البركة	سيارك : كويكب	سوهان خور ندارد (عم) :
سياه دل (عم) : حقد ، أسود القلب	سياس : عاقل ، مرن	بدون مساومة ، بلا فصال
سياه رنگ : أسود اللون	سياست : قيادة ، سياسة	سوهانگر : يراد ، يراد المعادن
سياه روز (عم) : منحوس ، تَعَس ، بائس ، امرأة هجرها	سياست پردباريها : سياسة التقشف	سوى : طرف ، اتجاه ، ناحية ، جانب
زوجها	سياست بيطرفى مثبت : سياسة الحيد الإيجابي	سوى چراغ (عم) : للقسم (به اين سوي چراغ!)
سياه سرفه : السعال الديكي	سياست خصمانه : سياسة مُعادية	سوى سلمان (عم) : للقسم (به اين سوي چراغ!)
	سياست همزيستى مساالت أهيز : سياسة التعايش السلمي	سويچ (انج. switch) :
		كوتناكت السيارة
		سويس (فر. Suisse) : سويسرا

سياده سوخته (عم) : أسود البشرة .	متصلب	سيزدهم : الثالث عشر (نسبة عددية)
سياه سوله (عم) : سوداء البشرة	سيخ كردن (عم) : انتصاب ، إصرار ، مُجامعة	سيزدهمين : الثالث عشر (نسبة عددية)
سياه كار (عم) : شير ، مفتضح	سيخال مد (عم) : أنيق ، متأنق ، حسن الملبس	سيستم (فر . système) : نظام ، طريقة ، أسلوب
سياه مست (عم) : في حالة سكر شديدة ، ثمل تماماً	سيد : من نسل النبي ، من الأشراف	سيستم تك حزبي : نظام الحزب الواحد
سياه نامه : القائمة السوداء ، صحيفة السوابق	سير : تطور ، جولة ، تجول ، طواف ، مطالعة	سيستم چند حزبي : نظام التعددية الحزبية
سياهرگ : وريد	سير : داكن ، ثوم ، شعبان ، مُشيع ، كامل ، وحدة وزن (٨٠ جراماً)	سيسماني (عم) : ملابس الطفل الأول يُهدىها الوالدان للعروس قبل الولادة
سياهك : سناج ، هباب ،	سير دم كردن (عم) : نفع الحيوان لسلخه	سيسنير : زعتر بري
سياهه : دفتر اليومية ، قائمة ، مسودة ، بقعة .	سير رنگ : داكن ، قائم ، غامق ، مُشيع	سيسيل : صقلية (جزيرة بالبحر المتوسط)
سياهه ودستك (عم) : قائمة بجهاز العروس أو بتركة المتوفي	سيراب : نضر ، طري ، مُشيع	سيهند : ثلاثمئة (عدد)
سياهي (م . ي) : شبح ، سواد ، (عم) : خيال مقاتة	سيراب سلطان (عم) : عجوز متصاية	سيهندم : رقم ثلاثمئة (نسبة عددية)
سياهي رفتن (عم) : الإصابة بذوار ، إغماء	سيراب كردن : إرواء ، إشباع ، إرضاء	سيهندمين : رقم ثلاثمئة (نسبة عددية)
سياهي لشكر (عم) : زيادة عدد ، زحام من العاطلين	سيرابى : نضر ، طري ، مُشيع	سيقن : سيفون
سيب : تفاح	سيرماني (عم) : شيع	سيكران : الشوكران (عشب)
سيب زميني : بطاطس ، بطاطا	سيرنگ : العنقاء (طائر أسطوري)	سيكل (فر . cycle) : دورة
سيت وسماقي (عم) : ليقة ، متكلمة (غالباً للفتيات)	سيروي (م . ي) : شيع ، قنامة ، مل	سيگار كشيدين : أن يُدخن سيگاري : مُدخن
سيخ زدن (عم) : تقلاب النار ، حقن ، مُجامعة	سيزده : ثلاثة عشر (عدد)	سيل : فيضان ، سيل
سيخ شده (ا . هـ) : مُتصبب ،	سيزده بدر (عم) : عيد يخرج فيه الناس في ١٣ فروردين للصحراء لقضاء اليوم	سيل زدگان (ج) : ضحايا الفيضان ، المتضررون من الفيضان

سيلاه : قَبْضَان	يقصد به إيهام الناظرين بخيالات لا حقيقة لها)	سيلاه : عُنَاب
سيلاه : قَطِيع	سيمين : فِضِي ، أبيض	سيلاه : قَطِيع
سيلو (إنج. silo) : شَوْتَة ، مَخْزَن غِلَال	سيمين بر : يَبِضَاءُ البَشْرَة ، يَلُورِي	سيلو (إنج. silo) : شَوْتَة ، مَخْزَن غِلَال
سيلي : لَطْمَة ، صَفْعَة	سينما غويا : السِّينَمَا النَّاطِقَة	سيلي : لَطْمَة ، صَفْعَة
سيلي خورون : أَنْ يَتَلَقَى صَفْعَة ، يَتَلَقَى لَطْمَة	سينه : صَدْر ، ثَدْي ، قِمَة الجبل ، ظَهْر السَّفِينَة ، مَخْرِيَة ، (عم) : مُحْتَب ، بارز	سيلي خورون : أَنْ يَتَلَقَى صَفْعَة ، يَتَلَقَى لَطْمَة
سيلي زدن : أَنْ يَصْفَع ، يَلْطَم سيم : الثالث (نسبة عددية)	سينه بقد (ا. فا) : سَوْتِيَان	سيلي زدن : أَنْ يَصْفَع ، يَلْطَم سيم : الثالث (نسبة عددية)
سيم : فِضَة ، مِيلِك ، خَط تَلِفُونِي	سينه بهلو : الأَثَاب رَثَوِي	سيم : فِضَة ، مِيلِك ، خَط تَلِفُونِي
سيم يو (ا. فا) : قَصَاقَة ، زَرْدِيَة	سينه خيز شدون : زَحْف ، إِنْبَطَاح أَرْضاً	سيم يو (ا. فا) : قَصَاقَة ، زَرْدِيَة
سيم كشيدين : مَد الأَسْلَاك	سينه زدن : لَطْم ، ضَرْب الصُّدُور (من مراسم تعازي الشيعة في عاشوراء)	سيم كشيدين : مَد الأَسْلَاك
سيماب : زَبَق ، ماء الفِضَة	سينه زَن (ا. فا) : نَائِحَة ، مَنْ يَضْرِب صَدْرَهُ حَزْناً عَلَى آل الْبَيْت فِي عَاشُورَاء	سيماب : زَبَق ، ماء الفِضَة
سيمان : أَسْمَنْت	سينه سپر كردن (عم) : أَنْ يَفْتَح صَدْرَهُ لِلْخَطَر ، يُجَازِف	سيمان : أَسْمَنْت
سيمرغ : العَنْقَاء (طائر أسطوري)		سيمرغ : العَنْقَاء (طائر أسطوري)
سيمگر : سَمَكْرِي		سيمگر : سَمَكْرِي
سيمهای خاردار : أَسْلَاك شَائِكَة		سيمهای خاردار : أَسْلَاك شَائِكَة
سيميا : السِّيمِيَاء (علم من السحر		سيميا : السِّيمِيَاء (علم من السحر
سينه كردن (عم) : حَشْد ، جَمَهْرَة		سينه كردن (عم) : حَشْد ، جَمَهْرَة
سينه كَش : مُنْحَدِر ، سَفْح		سينه كَش : مُنْحَدِر ، سَفْح
سينه گشادن : أَنْ يُرْحَب ، يَتَقَبَل		سينه گشادن : أَنْ يُرْحَب ، يَتَقَبَل
سينه مالي (م. ي) : زَحْف (رفتن)		سينه مالي (م. ي) : زَحْف (رفتن)
سينوس (إنج. sinus) : تَجْوِيف سيني : صِينِيَة سيه : أَسْوَد		سينوس (إنج. sinus) : تَجْوِيف سيني : صِينِيَة سيه : أَسْوَد
سيه دلي (م. ي) : قَسْوَة ، غِل		سيه دلي (م. ي) : قَسْوَة ، غِل
سيه روز : نَعَس ، يَأْس ، مُعْلِم		سيه روز : نَعَس ، يَأْس ، مُعْلِم
سيه روي : دَاكِن ، «مَفْضُوح» ، مُهَان		سيه روي : دَاكِن ، «مَفْضُوح» ، مُهَان
سيه كار : شَرِير ، فَاسِق		سيه كار : شَرِير ، فَاسِق
سيورسات : لَوَازِم ، ضَرُورِيَات ، تَمَوِين ، مَوْن ، جِرَايَة ، طَعَام مِجَانِي ، فِرْدَة		سيورسات : لَوَازِم ، ضَرُورِيَات ، تَمَوِين ، مَوْن ، جِرَايَة ، طَعَام مِجَانِي ، فِرْدَة
سيوم : الثَّلَاثُون (نسبة عددية)		سيوم : الثَّلَاثُون (نسبة عددية)
سيومين : الثَّلَاثُون (نسبة عددية)		سيومين : الثَّلَاثُون (نسبة عددية)



# ش



تصديقه ، مُستغَرَّب ، غَرِيب  
 شَاخ در آوردن (عم) : أَنْ  
 يُبْهَت ، يُفَاجَأ ، يُصَدِّم  
 شَاخ در شَاخ : مُتَشَابِك ،  
 مُعَقَّد ، مُتَدَاخِل  
 شَاخ زدن : أَنْ يَنْطَح  
 شَاخَايه : جُنْدُول ، قَرَع من نهر  
 شَاخُسِينِي (عم) : أَنْظَر  
 « شَاخُسِينِي »  
 شَاخُص : مُؤَشِّر ، بَارِز ، مُمَيِّز ،  
 مُتَمَيِّز ، حَادِّ ، ظَاهِر  
 شَاخُص : عُصْن ، قَرَع  
 شَاد : سَعِيد ، مَسْرُور ، خَمَر ،  
 شَعَاع  
 شَاد بَاش : (معر.عم) :  
 مَبْرُوك ! (للتهنئة)  
 شَاد رَوَان : المَرْحُوم ، طَيِّب الله  
 تَرَاه ، المَخْفُور له  
 شَاد شَدَن : أَنْ يَسْعَد ، يَنْشِرِح

برنيطة  
 شَان وشَوْت (عم) : ضَبْجَة ،  
 جَلْبَة  
 شَاجِين (بلهجة سمنان) :  
 شَرِيطَة أَنْ ، بِشَرَط ...  
 شَا حُسِينِي (عم) : ضَرْب الرَأْس  
 الحَلِيقَة وَالصُّلْر بِالسُّيُوفِ  
 فِي تَعَاذِي الشَّيْخَة فِي  
 عَاشُورَاءِ حَيْثُ يَصْبِحُونَ  
 قَائِلِينَ « شَاهِ حُسَيْنِ »  
 شَاخ : قَرْن ، قِطْعَة ، فَرْع ،  
 عُصْن ، حَدِّ ، سِنَّ ، نَاصِيَة ،  
 سَاق ، جَبْهَة ، الذَّرَاع  
 بِأَكْمَلِهَا ، جُنْدُول ، بُوق ،  
 كَأْس ، دِعَامَة ، ضِلْع ،  
 مَعْطَرَة ، أَدَاة الحِجَامَة  
 شَاخ بِه شَاخ شَدَن (عم) :  
 اِشْتِبَاك ، تَشَابِك  
 شَاخ دَار : كَذْب ، لَا يُمَكِّن

ش : الحَرْف السَّادِس عَشْر و يُوَازِي  
 الرُّقْم (٣٠٠) بِحِسَاب  
 الجُمْل  
 ش : لِاحِقَة لِلْمَصْدَرِيَّة بِكَسْر مَا  
 قَبْلَهُ ، ضَمِير غَائِب مُتَّصِل  
 (لِلْمَلَكِيَّة وَالْمَفْعُولِيَّة) بِفَتْح  
 مَا قَبْلَهُ  
 شَفَامَت : شَوْم  
 شَابَاجِي خَلَه (عم) : لَقَب  
 لِكَبِيرَة الْقَوْم بَيْن الْعَامَة  
 وَالْجُهَلَاء « السَّت الْكَبِيرَة »  
 شَابَاجِي شَكَه (عم) : أَنْظَر  
 « شَابَاجِي خَلَه »  
 شَابَاش (عم) : نُقُوط ، نُقْطَة  
 لِلْمَغْنِي أَوْ الرَّاقِصَة  
 شَابَاش كَرْدَن (عم) : تَقْدِيم  
 النُّقُوط ، نَثْر الحَلُوي وَالنُّقُود  
 عَلَي العُرُوسِين  
 شَابُو (فر. chapeau) : قَبْعَة ،

شاگرد : تلميذ ، صبي في ورشة ،

عامل أجير

شاگردانه : إنعام ، منحة من

صاحب العمل

شاگردى (م.ى) : تلميذة ، تلميذ

شال : حزام قماش ، عمامة

شال گردن : كوفية ، تلفيحة

شال وكلاه گردن (عم) : التانق

استعداداً للخروج

شال وپراق گردن (عم) :

الاستعداد للخروج

شائنگ : نساج

شالهنگ : رهينة ، رهن ، متمرّد ،

خُدعة

شالهنگ شدن : أن يصير رهينة ،

يُرتهن ، ينخدع

شالهنگ كردن : أن يمسك

كرهينة ، يُرتهن ، يتمرد ،

يخدع

شالوده : أساس ، قاعدة ، بُنيان ،

أصل ، مبدأ

شالى : قش الأرز ، وبر

شاليزار : حقل أرز

شام : مساء ، عشاء ، عشاء ،

الشام ، دمشق

شام خوردن : العشاء ، تناول

طعام العشاء

شام غريبان : حزين ، محزن ،

ليلة مظلمة

شامات : الشام

مدينة كبيرة

شارك : بلبل ، بيغاء

شارلاتان (فر . charlatan) :

دجال ، مُشعوذ ، نصاب

شارلاتانى (م.ى . فر . مفر) :

دجل ، شعوذة ، نصب

واحتيال

شاريدن : أن يصب ، يسكب ،

يتبول ، يتزف

شاسى (فر . chassis) : شاسيه ،

هيكل السيارة

شاش : بول ، م.ا. من

(شاشيدن)

شاش بند : احتباس البول

شاشدان : مثانة

شاشو : من يبول لا إراديا في

فراشه ، (عم) : امرأة تعسة

شاشو مگ (عم) : تُقال لمن

يبول لا إراديا في فراشه

شاشيدن (شاش) : أن يبول

شاطر : خيَّاز ، قرآن ، قُوة ، مارق

، لص

شاعرانه : شعري ، شاعري ،

شاعرية

شاقول : محراث ، فادن ، ميزان

البناء ، خيط البناء

شاقول : محراث ، فادن ، ميزان

البناء

شاقولوس : غنغرينا

شاكار : سُخرة ، عمل بلا أجر

صدره

شاد كام : مَجْدود مَحْظوظ ، مَنْ

حَقَّق مَنَاه ، سَعِيد

شاد كردن : أَنْ يُسَعِد ، يَسِر

شادمان : مَسرور ، مُسْتَبْشِر ،

راضٍ ، مُبْتَهَج

شادمان كردن : أَنْ يَبْهَج ،

يُفْرَح ، يُثَلِّج الصُّلْب ،

يُدْخِل السُّرور

شادمانى (م.ى) : سُرور ، رَضاً ،

بَهْجَة

شاداب : غَض ، نَضْر ، يانِع ،

بَض ، طَرِي

شادابى (م.ى) : نَضارة ،

طَرَاوة ، لَيونة ، رُواء

شادان : مَسرور ، فَرِحان

شادروان : سِتار ، نَافِذَة ، مِظَلَة ،

بِساط

شادگونه : عِبَاءَة ، بِالطَّو .

مِصْطَبَة ، مَتَكَا ، مُعْنِيَة

شادى (م.ى) : سُرور ، بَهْجَة ،

سَعَادَة

شار : مَدِينَة ، (لاحقة تفيد

الامتلاء والاتساع)

شارجه : الشارقة (إحدى الإمارات

العربية المتحدة)

شارژ دافتر (فر chargé

d'affaires) : القائم

بالأعمال

شارسان : مُحَافِظَة ، إِقْلِيم ،

شاهكار : عمل هام ، إنجاز  
 مُتميِّز ، آية ، سُخرة  
 شاهنامه : كتاب الملوك ، سير  
 الملوك  
 شاهندين : إخلاص ، تقوى ،  
 استقامة  
 شاهنده ( ا.م.ف ) : مُخلص ،  
 تقى ، مُستقيم ، صالح  
 شاهنشاه : ملك الملوك ،  
 إمبراطور  
 شاهنشاهى : إمبراطوري  
 شاهنشين : صدر المجلس ،  
 مقعد عالٍ  
 شاهوار : ملكي ، نفيس ، ثمين  
 شاهى : ملكي ، عملة ضئيلة  
 (عشرين خُرْدَة ، ٢٠/١ من  
 الريال)  
 شاهين : صقر الشاهين ، لسان  
 الميزان  
 شايان : لائق ، جدير ، يستحق  
 شايد : لعل ، ربّما ، عسى ،  
 يُحتمل  
 شايستگى (م.ى) : لياقة ،  
 أهلية ، جدارة ، كفاءة ،  
 استحقاق  
 شايستقن (شاي) : جدارة ،  
 لياقة ، استحقاق ، كفاءة  
 شايسته ( ا.م.ف ) : جدير ،  
 كفء ، يستحق التقدير  
 شايعة : شائعة ، إشاعة

شانه زدن : تمشيط الشعر  
 شانه زن ( ا.م.ف ) : مشاطة  
 شانه سر : هُدُود  
 شانه فشك : خِرانة  
 السلاح ، مِشَط البندقية  
 شانه كردن : أن يُمشط شعره  
 شاه : ملك ، حاكم  
 شاه اسپرم : ريحان حلو (نبات  
 عطري)  
 شاه اندازى (م.ى) : تظاهر ،  
 تباه ، مظهرية  
 شاه پرستى (م.ى) : الميل إلى  
 الملكية  
 شاه سپرغم : ريحان ، نبات  
 الضيمران  
 شاه وزوزك (عهد - عم) :  
 من قديم الأزل ، « من أيام  
 سيدنا نوح »  
 شاهباز : الصقر الملكي  
 شاهبو : عنبر ، مسك  
 شاهپور : أمير ، ابن الملك  
 شاهجان : جدّة  
 شاهچين : أول قُطفة ، فاكهة  
 ممتازة  
 شاهد عين : شاهد عيان  
 شاهدانه : القنب (نبات مخدر)  
 شاهدخت : أميرة ، ابنة الملك  
 شاهراه : طريق سريع  
 شاهرك : وريد  
 شاهزاده : أمير ، ابن الملك

شامپاني (فر. champagne) :  
 شامبانيا  
 شامت : سُوم ، نحس  
 شامگاه : المساء ، ظهور المساء ،  
 العشاء ، ليلاً ، مساءً  
 شامگاهان : ليلاً ، مساءً  
 شامه : غشاء  
 شان : ضمير الملكية والمفعولية  
 المتصل لجمع الغائبين  
 شان پيدا كردن : غرور ، كبرياء  
 شان نزول : الحكمة من الأمر ،  
 فلسفة الشيء  
 شانزده : ستة عشر (عدد)  
 شانزدهم : السادس عشر (نسبة  
 عددية)  
 شانزدهمين : السادس عشر  
 (نسبة عددية)  
 شانس (فر. chance) : حظ ،  
 نصيب ، قدر  
 شانس آوردن (فر. مفر) : أن  
 ينال الفرصة  
 شانس داشتن (فر. مفر) : أن  
 تُسح له الفرصة  
 شانه : مِشَط ، كَتَف ، عاتق ،  
 كاهل ، خلية غسل ، تاج ،  
 سنبلة  
 شانه پهن : ربة ، عريض  
 المنكبين  
 شانه خالى كردن : أن يُهمل ،  
 يُقصر

شبانه روز: ليلاً و نهاراً ، دائماً ،  
بصورة متصلة  
شبانه روزى: طالب بمدرسة  
داخلية  
شباخت: شبه ، تشابه  
شباهنك: نجمة الشعرى ، طائر  
السحر ، نجمة الصباح  
شباويز: طائر الحق  
شبرنگ: فوسفور  
شبيستان: غرفة نوم ، خلوة ،  
حرم ، رواق مسقوف ،  
مقصورة  
شبخان: حظيرة ، إسطبل  
شبيكه: ثقب ، شبكة ، (عم) :  
درايزين  
شبيكوردى (م.ى) : عشى ليلي  
شبيگرد: خفير ، عس ، شرطي  
الليل  
شبيگير: وقت السحر ، التحرك  
ليلاً ، طائر الحق  
شبنم: ندى ، طل  
شبهه ناك: مشبه ، مشتبه فيه ،  
مشكوك فيه  
شبيخون: غارة ليلية ، هجوم  
ليلى  
شبيخون زدن: أن يقوم بغارة  
ليلية ، يشن هجوماً ليلياً  
شبيهه: ممثل دور الإمام الحسين  
في تعازي الشيعة بشهر  
المحرم

الليل  
شب خيمه بازى: خيال الظل  
شبيدر: يرسيم (نبات) ، ورقة  
نبات ثلاثية الوريقات  
شب ديز: أسود ، يلون الليل ،  
حالك  
شب رنگ: أسود ، يلون الليل ،  
حالك  
شب رو (ا.فا): ساهر ، شرطي  
الليل ، زاهد ، قاطع طريق  
شب زنده دارى: السهر ، قيام  
الليل ، تهجد  
شب زنده داشتن: أن يسهر ،  
يقوم الليل  
شب ظلمات: الليل الحالك  
شب كور: خفاش ، (عم) :  
مريض العشى الليلي  
شب مانده (ا.مف): باثت ،  
غير طازج (طعام أو شراب)  
شب نشينى (م.ى): سهر ،  
قيام الليل ، سهرة  
شباش (عم): نقوط ، نقطة  
للمغنى أو الراقصة  
شباش كردن (عم): تقديم  
النقوط ، نثر الحلوى والنقود  
على العروسين  
شبان: راعي الغنم ، ليلاً ، في  
الليل  
شبانگاه: ليلاً ، بالليل  
شبانه: ليلي ، مسائي ، ليلاً

شاپگان: رَحْب ، واسع ، جدير ،  
كفء  
شاپگانى (م.ى): سعة ، جدارة ،  
رحابة ، كفاءة  
شايه: ثمرة ، نتيجة ، محصلة  
شب: الليل ، الظلمة  
شب افروز (ا.فا): جميل ،  
بهي ، منير ، القمر  
شب آهنگ: حظيرة ، إسطبل ،  
السير ليلاً  
شب باره: ساهرة ، بنت الليل ،  
فتاة عابثة  
شب باز: ساهر ، من يقوم الليل  
شب بخير: تصبح على خير  
شب پاس: عس ، حارس  
ليلى ، شرطي الليل  
شب پوره: خفاش ، وطواط  
شب پوش: عباءة ، غطاء ،  
لحاف  
شب پيما (ا.فا): ساهر ،  
مؤرق ، هائم ليلاً  
شب تاب: القمر ، الحجاب  
(حشرة تضيء ليلاً)  
شب تاز (ا.فا): من يهجم  
ليلاً ، يغير ليلاً  
شب چراغ: سراج الليل ، ما  
يضيء ليلاً  
شب چره: نقل وفواكه تقدم  
للتسلية في السهر  
شب خيز (ا.فا): ساهر ، قائم

شبيهه خوانى (م.ى) : تمثيل مراثى الشيعة ، عروض التعزية الشيعية في شهر المحرم	يَعَجَل ، يُهْرَع شَتْرُ : جَمَل ، نَاقَة شَتْرُ دَل (عم) : حَقُود ، يَكِين الضَّغِينَة	الشجر شَقَه زده (ا.مف) : مُصَاب بَاقَة (نبات أو حيوان) شَتِيلَى (عم) : ما يَدْفَعُه المَقَامِرُون لصاحب المكان شَجَرَنَامَه : سِلْسَلَة النُّسَب ، شَجَرَة النُّسَب شَحْم وَاَحْمَى (عم) : بَدِين وَكَسُول ، سَمِين وَمُتَأَقِل شَحْنَه : شُرْطِي ، حَارِس ، عَسَس شَحِيم : سَمِين ، مَمْتَلِي شَخْصَا : شَخْصِيَا شَخْصِي : فَرْدِي ، خُصُوصِي ، خَاص ، مَلَائِكِي ، فَرْدِي ، خُصُوصِيَة شَخْصِيَة حَقُوقِي : شَخْصِيَة اِعْتِبَارِيَة شَخْم : حَرْت ، شَقِ الأَرْض شَخْم زِدَن : أَنْ يَحْرَث ، يَشَقِ الأَرْض شَخْم كُودَن : أَنْ يَحْرَث ، يَشَقِ الأَرْض شَخِيص : مِنْ الأَعْيَان ، مِنْ السَّادَة ، شَخْصِ ذُو حَيْثِيَة شُدْ أَمَد : تَرُدُّد ، مُرُور شُدَاد : شَدِيد شُدَات دَاشْتَن : أَنْ يَشْتَد ، يَحْتَدِم شُدَن (شُو) : أَنْ يَصِير ، يُصْبِح ، يَسِير شُدْنِي : حَمِي ، مَحْتُوم ، لَازِم
شبيهه در آوردن (عم) : تمثيل دور ، تشخيص ، تمثيل دور الإمام الحسين في تعازي الشيعة شيش : قَمَل شيش كشي (م.ى. عم) : تَفْلِيَة ، تَدْفِيق ، قَحْص دَقِيق شيشك : قَمَل شيشه : سُوس شيشه گذاشته (عم) : مُسُوس ، بِه سُوس شيشو (عم) : قَلِير ، وَضِيع شيشلاق : صَفْعَة ، لَطْمَة شيشلاقي كردن (عم) : أَنْ يَصْفَع شيتاب : سُرْعَة ، هُجُوم ، حِلَّة ، م.ا. من شِتَافْتَن شيتاب كردن : أَنْ يُسْرِع ، يَعْجَل ، يُهْرَع شيتابان : مُسْتَعَجِل ، فِي عَجَلَة شيتابزدگي : عَجَلَة ، سُرْعَة ، تَسْرُع شيتابزده (ا.مف) : مُتَعَجِّل ، عَجُول شيتابيدن (شيتاب) : أَنْ يُسْرِع ، يَعْجَل ، يُهْرَع شيتافتن (شيتاب) : أَنْ يُسْرِع ،	شَتْر دِيدِي قَدِيدِي : لِيَكُن الأَمْر سَرًا ، أَكْفَى عَلَي الخَبْر مَاجُور ، شَتْرُ شَاه (عم) : جِلْف شَتْرُ گَاو : زَرَاقَة شَتْرُ گَاو پَلَنگ (عم) : زَرَاقَة ، عَشَوَائِي ، سَمَك لَبَن تَمْر هِنْدِي ، شَتْرُ گُورِبَه (عم) : غَيْر مُتَأَسِّقِ القَوَام ، أَشْخَاصِ غَيْرِ مُتَأَسِّبِينَ شَتْرُ گَلُو (عم) : مُتَعَرِّج شَتْرُ لُوك (عم) : غَيْر مُتَأَسِّقِ القَوَام شَتْرُ مَآبِي (م.ى. عم) : رَزَانَة ، وَقَار ، الأَنْصَافِ بِصَفَاتِ الجَمَل شَتْرُ مَرُغ : نَعَامَة شَتْرُك : قَاعُود ، مَوْجَة شَتْرُفِج : الشُّطْرُجِ شَتْرُونگ : الشُّطْرُجِ شَتِك (عم) : رَدَاذ شَتَل (عم) : ما يَدْفَعُه المَقَامِرُون لصاحب المكان شَتَه : آفَة ، لَطْع الثَّمَار ، ضَعِيف ، أَرْقَة (حَشْرَة تَفْسِد وَرَق	

عَار	شوحه : شريحة ، قطعة	شديد اللحن : شديد اللهجة
شُرْمَكِين : خَجُول ، حَيِي	شُرْزَه (معر) : غاضب ،	شديده : مِحَة ، شِدَة
شُرْمَنَاك : خَجُول ، حَيِي	مُفْتَرِس ، شَرَس ،	شُر خُر (عم) : مُشَاكِس ،
شُرْمَنْدَغِي (م.ى) : خَجَل ،	مُتَوَحِّش ، مُزْمَجِر ، مُكَشَّر	مُشَاغِب
حَيَاء	شُرْط : قَيْد ، شُرْط ، عَهْد ،	شُر شُر : خَرِير ، صَوْت اَنسِيَاب
شُرْمَنْدَه : خَجُول ، حَيِي	ظَرْف	الماء
شُرْبِنْدَه (عم) : مُتَوَاضِعَة الحَال ،	شُرْط بَسْتَن : أَنْ يَشْرُط ، يَلْزَم	شُرْشُر بَارَان : المَطَر العَزِير
تَيْسَة (صفة للمرأة)	شُرْط بِنْدِي (م.ى) : اِشْتِرَاط ،	شُرْشُرَه : رَخَة ، بَعْض المَاء
شُرْتَنگ : سُم ، مَرَار ، حَظَل	تَعَاقُد ، عَقْد	شُر كَسِي رَا كَفْدَن (عم) : أَنْ
شُرَه كَرْدَن (عم) : أَنْ يَنْسَاب ،	شُرُوف : وَشَك	يَحْسِمُ أَمْر شَخْص
يَسِيل ، اِشْرَه	شُرْفِيَاب شَدَن : أَنْ يَشْرُف ،	شُر وَد (عم) : شِيرِير ، مُؤَذ
شُرِي زَدَن (عم) : أَنْ يَنْسَاب ،	يَتَشْرَف ، يَحْظِي بِشْرَف	شُر وَوِد (عم) : لَغْو ، كَلَام
يَسِيل ، اِشْرَه	شُرْفِيَابِي (م.ى) : التَّشْرُف	فَارغ
شُرِيَعْتِمَدَار : حَاكِم شرعي ،	شُرُق دَسْت (عم) : كَفَاءَة ،	شُرَايخَوَار (ا.فا) : شَارِب
مُشْرَع	حُسْن الإِدَارَة	الخمر
شُرِيك جَرَم : شُرِيك فِي الجَرِيمَة	شُرُق وَشُرُوق (عم) : صَوْت	شُرَابِه (معر) : شُرَائِط لِلزَّيْنَة
شُيْت : أَصْبَع الإِبْهَام ، سِيْتُون	الارْتِطَام	(خاصة في حجرة
(عدد)	شُرُقْشِنَاس (ا.فا) : مُشْتَرِق	الاستقبال)
شُيْت : خُطَاف ، فَخ ، شَبَكَة ،	شُرُقْشِنَاسِي (م.ى) : اِشْتِرَاق	شُرَاغْت : كَرَامَة ، شُرْف
قُوس ، الإِبْهَام ، زُنَار ، رِيْشَة	شُرُوك : شُرُوكَة ، هَيْئَة ، اِشْتِرَاك ،	شُرَاغْتِمَنْد : شُرَيْف ، نَجِيب
العزف ، وَتَر ، اَنْشُوطَة ،	مُشَارَكَة ، شِرَاكَة	شُرَاكْت : مُشَارَكَة ، اِشْتِرَاك
مُؤَخَّرَة المَرَأَة	شُرُوكْت دَادَن : اِشْرَاك	شُرَايِط (ج) : شُرُوط ، ظُرُوف
شُيْت وَشُو : غَسِيل	شُرُوكْت مِهَامِي : شُرُوكَة مُسَاهِمَة	شُرِبْت : شُرِبَات ، شُرَاب ، مَشْرُوب
شُيْت وَشُو كَرْدَن : أَنْ يَغْسَل	شُرُوكْت نَامِه : عَقْد مُشَارَكَة	شُرِبْتَدَار (ا.فا) : سَاق
شُيْتِشُو : غَسِيل ، اِغْتَسَال	شُرْم : حَيَاء ، خَجَل ، عِفَّة ،	شُرِيْتِي (عم) : اِمْرَأَة لَاتُرَاعِي
(كردن)	عَوْرَة	الذُّوق ، تَنْفِيض خَفِيْف
شُيْتِشُوِي بَدَن : اِسْتِحْمَام ،	شُرْم آوَر (ا.فا) : مُخْجَل	شُرِيْتِي شَلَخْتِه (عم) : اِمْرَأَة لَا
اِغْتَسَال	شُرْم دَاشْتَن : أَنْ يَخْجَل	تُرَاعِي الذُّوق
شُيْتِشُوِي مَغْزِي : غَسِيل مُخ	شُرْم رُو : خَجُول ، حَيِي	شُرُوح زِنْدِگَانِي : سِيرَة ذَاتِيَة ،
شُيْتَن (شُوِي) : أَنْ يَغْسَل ،	شُرْمَسَارِي (م.ى) : خَجَل ،	تَرْجِمَة ذَاتِيَة

شقاقلوس : عَنفَرِينَا  
 شقاوت : شَقَاءٌ ، تَعَاسَةٌ ، بُؤْسٌ  
 شقه كردن : أَنْ يَشُقَّ ، يَقْسَمُ  
 شقيقه : صَدُغٌ  
 شك شكى (عم) : شَكَاكَ ، سَيِّئُ  
 الظَّن  
 شك وَر دَاشْتَن (عم) : أَنْ  
 يَتَشَكَّكَ ، تُسَاوِرُهُ الظُّنُونُ ،  
 يَدْخُلُهُ الشُّكُّ  
 شكار : صَيْدُ الحَيَوَانَاتِ ، قَنْصٌ ،  
 نِعْمَةٌ بِلَا تَعَبٍ ، مَاعِزٌ  
 جَبَلِيٌّ ، مَجَانِيٌّ  
 شكار چى : صَيَادُ الحَيَوَانَاتِ ،  
 قَنَاصٌ  
 شكار شدن : أَنْ يَقَعَ فِي الفَخِّ ،  
 يَنْخَدِعُ  
 شكار كردن : أَنْ يَصِيدَ ، يُوقِعَ  
 فِي فَخٍّ ، يَنَالُ  
 شكارگاه : مَصَادٌ ، مَنطِقَةُ صَيْدٍ  
 شكاف : شَقٌّ ، شَرِّخٌ ، فَصْحَةٌ ،  
 ثَقْبٌ ، أَخْدُودٌ ، قَلَمٌ ،  
 صَدْعٌ ، فَالِقٌ  
 شكاف را پر كردن : سَدُّ  
 القَرَاغِ  
 شكافتن (شكاف) : أَنْ يَشُقَّ ،  
 يُمَزَّقَ ، يَثْقَبَ ، يَشْرَخُ  
 شكاف : مَضْرِبٌ ، رِيشَةُ العِزْفِ  
 شكايى (م.ى) : الشُّكْيَةُ ،  
 المَنْهَجُ الشُّكْيِيُّ  
 شكايون (ج) : أَتْبَاعُ المَنْهَجِ

شعله ور : مُشْتَعِلٌ ، مُلْتَهَبٌ  
 شغال : نَعْلَبٌ ، ابْنُ آوَى  
 شغال مرگى زدن (خودرا  
 به - ) (عم) : مَسْكَنَةٌ ،  
 « استموات »  
 شغال مستى كردن (عم) : أَنْ  
 يَقْتَعِلَ ضِجَّةً بِدُونِ دَاعٍ  
 شغور پغر : مُضْطَرِبٌ ، فِي حَالَةِ  
 قَوْضَى  
 شغك : سَفِيهٌ ، أَحْمَقٌ ، أَبْلَهٌ  
 شغل : وَظِيفَةٌ ، عَمَلٌ ، مِهْنَةٌ ،  
 فُرْصَةٌ عَمَلٍ  
 شغل آزاد : أَعْمَالُ حُرَّةٍ  
 شغل معلمى : مِهْنَةُ التَّدْرِيسِ  
 شفا ده (ا.فا) : الشَّافِي (مَنْ  
 أَسْمَاءُ اللّهِ)  
 شفاها : شَفِيهًا ، شَفَاهَةٌ  
 شفتالو : خَوْخٌ  
 شفتور چيدن (عم) : أَنْ تَتَوَحَّمُ  
 شفته : أَسْمَنَتٌ ، خَرَسَانَةٌ  
 شفته ريزى (م.ى) :- صَبُّ  
 الخَرَسَانَةِ  
 شق (عم) : بِهَدْوٍ ، مُتَّدِّدٌ ،  
 مُتْمَهِّلٌ  
 شق شدن (عم) : انْتِصَابٌ  
 شق كردن (عم) : انْتِصَابٌ ،  
 إِصْرَارٌ  
 شق ورق راه رفتن (عم) : أَنْ  
 يَتَبَخَّرَ ، يَمْشِي الهَوَيْتَا ،  
 يَسِيرُ عَلَى مَهَلٍ

يُنظَفُ ، يُظَهَّرُ  
 شش : الرِّئَةُ  
 شش : سِتَّةٌ (عَدَدٌ)  
 شش پر : مُسَدَّسٌ (شَكْلٌ)  
 شش دانك : كَامِلٌ ، تَامٌ ، يَلَا  
 نُقْصَانَ ، بِالتَّمَامِ وَالْكَمَالِ  
 شش و پنج زن (ا.فا) : مُقَامِرٌ  
 ششلول (عم) : مَقْرُوطَةٌ ،  
 مُسَدَّسٌ كَبِيرٌ ، بُنْدَقِيَّةٌ  
 صغيرة  
 ششم : السَّادِسُ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ)  
 ششمين : السَّادِسُ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ)  
 ششمى : رَتَبِيٌّ  
 شصت : سِتُّونٌ (عَدَدٌ)  
 شصتم : السِّتُّونُ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ)  
 شصتمين : السِّتُّونُ (نِسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ)  
 شط : نَهْرٌ  
 شعار : رِذَاءٌ مُلتَصِقٌ بِالْجَسَدِ ،  
 شِعَارٌ ، عَلَامَةٌ ، هُتَافٌ  
 شعار دادن : التَّلْوِيحُ بِرَايَةٍ أَوْ  
 لَافَتَةٍ ، هُتَافٌ  
 شعبده (معر) : دَجَلٌ ، شَعْوَذَةٌ ،  
 نَصَبٌ  
 شعبده باز (ا.فا) : مُشْعُوذٌ ،  
 دَجَّالٌ ، نَصَابٌ ، مُحَالٌ  
 شعر بند تنبانی (عم) : شِعْرٌ  
 رَكِيكٌ  
 شعشعه : نَالِقٌ ، ضِيَاءٌ ، بَرِيقٌ  
 شعف : سُورٌ ، اِبْتِهَاجٌ ، وَّلَعٌ  
 شعله : لَهَبٌ ، لَهيبٌ

شِكم تله (عم) : شره ، أكل ،  
 نهم ، مَبطون  
 شِكم چران (عم) : أكل ،  
 مَبطون  
 شِكم چرانى (م.ى. عم) :  
 نهم ، شراهة  
 شِكم چلاس (عم) : شره ،  
 أكل ، نهم ، مَبطون  
 شِكم دادن : انحاء ، نفوس ،  
 ميل  
 شِكم دله (عم) : شره ، أكل ،  
 نهم ، مَبطون  
 شِكم روش : إسْهال  
 شِكم گنده : له كرش ، بطين  
 شِكم وتغار (عم) : شره ،  
 أكل ، نهم ، مَبطون  
 شِكميند (ا.فا) : حزام ضابط ،  
 كورسيه  
 شِكمينده : شره ، نهم ، أكل  
 شِكميه : كرش ، أحشاء الحيوان ،  
 ارتواء  
 شِكمو : مَبطون ، نهم ، شره  
 شِكن : طية ، ثنية ، تجعد ،  
 تموج ، تكسر ، م.ا. من  
 (شِكستن)  
 شِكنج : تموج ، تجعد ، تلو ،  
 التواء ، اختلاط ، مكر ،  
 أصول النغمة ، لحن ،  
 تغليب ، طفع جلدى ،  
 قطعة من الطوب اللين

شِكسته بسته : مُجبر العظام ،  
 مُجبراتي  
 شِكسته بسته (عم) : مُبْعَثَر ،  
 مُضطرب ، بدون ترتيب  
 شِكسته بند (ا.فا) : مُجبر  
 العظام ، مُجبراتي  
 شِكسته بندي (م.ى) : تجبير  
 العظام  
 شِكسته خاطر : كسير خاطر ،  
 مهموم  
 شِكسته نفسى (م.ى) :  
 تواضع ، انكسار  
 شِكفت : مغارة ، كهف ، غار  
 شِكفتن (شِكاف) : أن يفتح ،  
 تنفج أساريره ، يتسم  
 شِكفته (ا.مف) : برعم ،  
 مُتفتح ، مُنفج الأسارير ،  
 مُبتسم  
 شِكل : صورة ، شكل  
 شِكل كشيدن : أن يرسم ، يُخطط  
 شِكل گرفتن : أن يتخذ شكلاً ،  
 يتبلور ، يتسق ، يتنظم  
 شِكلات (فر . chocolat) :  
 شِكلاته  
 شِكلك در آوردن (عم) : تقليد  
 حركات شخص  
 شِكم : بطن ، (ولدة) ، وجبة ،  
 كرش  
 شِكم پرست (ا.فا) : مَبطون ،  
 نهم ، شره

الشِكي  
 شِكال : غل ، صفاد ، قيد  
 شِكايات (ج) : شكاوى  
 شِكايت : شكوى  
 شِكايت بردن : أن يتظلم ،  
 يشكو ، يرفع شكوى  
 شِكايتنامه : عريضة الشكوى  
 شِكر : سُكَّر  
 شِكر اب (عم) : خصام ،  
 خلاف ، نزاع  
 شِكر بار : حلو ، سُكَّرى ،  
 مُسُكَّر  
 شِكر پنير : نوجة ، حلوى من  
 الدقيق والسُكَّر  
 شِكر ريز : نُقُوط ، نُقُود تُثر على  
 العرويين  
 شِكرى : سُكَّرى (طعم أو لون) ،  
 حلو ، مُسُكَّر  
 شِكست : إخفاق ، فشل ، هزيمة ،  
 انكسار ، مُتعرِّج  
 شِكست خوردن : أن ينهزم ،  
 يتعرض للهزيمة ، يُخفق ،  
 يفشل  
 شِكست دادن : أن يهزم ، يُنزل  
 الهزيمة ، ينتصر  
 شِكستن (شِكن) : أن يكسر ،  
 ينكسر ، يُحطم ، يتحطم  
 شِكستن پيمان : نقض العهد ،  
 نكت بالوعد ، انتهاك  
 شِكستن محاصره : فك الحصار



شَدِيد ، مُتَحَمِّل ، مُتَجَلِّد  
 شَلَاق خُورْدَن : أَنْ يُجَلِّد ،  
 يُضْرَبُ بِالسَّيَاطِ  
 شَلَاق زَدَن : أَنْ يُجَلِّد ، (عم) :  
 يُجَامِعُ  
 شَلَاق كَشْر رَفْتَن (عم) : أَنْ  
 يُسْرِع ، يُعَجِّل ، يُهْرَع  
 شَلَاقِي كُورْدَن (عم) : أَنْ يُسْرِع ،  
 يُعَجِّل ، يُنْجِز بِسُرْعَةٍ  
 شَلَان شَلَان (عم) : مُتَعَثِّرًا ،  
 بِصُورَةٍ مُتَعَثِّرَةٍ  
 شَلَب شَلَب كُورْدَن (عم) :  
 سَأَسَاءَ ، « بَلْبَطَةٌ » (في  
 المَاءِ)  
 شَلَتَاق : ظَلَم ، نِزَاع ، خِنَاقَةٌ ،  
 اسْتِجْوَاب (عَرَبِيَّةٌ صِفَةٌ :  
 شَلَقٌ) ، عُنْفٌ (كُورْدَن)  
 شَلَتَاق كُورْدَن : أَنْ يَظْلَم ،  
 يَتَعَدَّى ، يَلْجَأُ لِلْعُنْفِ ،  
 يَتَخَانِقُ ، يُقَالِطُ فِي الْحِسَابِ  
 شَلَتُوك : الْأَرَزُّ غَيْرُ الْمَقْشُورِ  
 شَلَخْتَه (عم) : غَيْرُ مُدَبَّرَةٍ ،  
 مُهْمِلَةٌ (الْمَرْأَةُ الَّتِي لَا تَعْرِفُ  
 شَيْئًا عَنِ الشُّعُونِ الْمَنْزِلِيَّةِ أَوْ  
 لَا تَطْبِقُهَا)  
 شَلَخَم : لِفَتْ  
 شَلَكْفَتِي (عم) : عَاطِلٌ ، مُتَسَكِّعٌ  
 شَلَم شُورِيَا (عم) : مُبَعَثِّرٌ ،  
 مُضْطَرِبٌ ، بَلَا نَظْمٍ  
 شَلَم شُورُوا (عم) : أَنْظَرَ « شَلَم

اِزْدَحَامٌ ، اِمْتَلَاءٌ  
 شَلَكْت : غَرَابَةٌ ، دَهْشَةٌ ، عَجَبٌ  
 شَلَكْت أَوْر (ا.ف.ا) : عَجِيبٌ ،  
 مُدْهِشٌ ، مُحَيِّرٌ ، غَرِيبٌ  
 شَلَكْتَا ! : عَجَبًا !  
 شَلَكْتَن (شَلَاغ) : أَنْ يَتَفَتَّحَ ،  
 تَنْفَرِجُ أَسَارِيرَهُ ، يَتَسَمُّ  
 شَلَكُون : تَفَاوُلٌ (دَاشْتَن)  
 شَل : رَفِيقٌ ، نَحِيلٌ ، قَنَبِلٌ  
 شَل : طَرِيٌّ ، رَخْوٌ ، وَاهِنٌ ،  
 سَائِبٌ  
 شَل : مَشْلُولٌ  
 شَل كُورْدَن (عم) : أَنْ يُقْصِرَ ،  
 يُهْمَلُ  
 شَل شَدَن : أَنْ يَتَفَكَّكَ ، يَنْحَلَّ ،  
 يَنْطَلِقُ مِنْ عِقَالِهِ ،  
 « يَسِيبُ »  
 شَل شَلِي (عم) : تَنْبَلٌ ، كَسُولٌ  
 شَل شَلِي (عم) : مُتَعَثِّرًا ، بِصُورَةٍ  
 مُتَعَثِّرَةٍ  
 شَل كُورْدَن (عم) : أَنْ يَفْكَ ،  
 يَحُلَّ ، يُطَلِّقُ ، « يَسِيبُ »  
 شَل مَشَلِي (عم) : تَنْبَلٌ ،  
 كَسُولٌ  
 شَل وَهَل (عم) : الضَّرْبُ الْمَبْرُوحُ  
 (كُورْدَن)  
 شَلَاغَه (عم) : سَلِيطَةُ اللِّسَانِ ،  
 وَقَحٌ ، « شَلَقٌ »  
 شَلَاق : سَوَطٌ ، كِرْيَاجٌ  
 شَلَاق خُور (ا.ف.ا) : صَلَبٌ ،

شِكْنَجِه : تَعْدِيبٌ ، عَذَابٌ ، أَذَى ،  
 مَكْرٌ ، خِدَاعٌ  
 شِكْنَجِه دَادَن : أَنْ يُعَذَّبَ ،  
 يُؤْذَى ، يَمَكَّرُ ، يَخْدَعُ  
 شِكْنَجِه كُورْدَن : أَنْ يُعَذَّبَ ،  
 يُؤْذَى ، يَمَكَّرُ ، يَخْدَعُ  
 شِكْنَه : دَلَالٌ ، عُنْجٌ  
 شِكْوَانِيَه : شِكْوَى  
 شِكْوَا : مُزْدَهَرٌ ، يَانِعٌ  
 شِكْوَا شَدَن : اِزْدَهَارٌ  
 شِكْوَفَايِي (م.ي) : اِنْفِتَاحٌ ،  
 اِزْدَهَارٌ ، اِنْتِعَاشٌ  
 شِكْوَفَه : بُرْعَمٌ ، ثَمْرَةٌ  
 شِكْوَفَه كُورْدَن (عم) : تَقْيِيرٌ ،  
 اِسْتِفْرَاحٌ  
 شِكْوَه : جَلَالٌ ، وَقَارٌ ، شُوكَةٌ ،  
 اِبْهَةٌ  
 شِكْوَهْمَنْد : وَقُورٌ ، مَهِيْبٌ ،  
 جَلِيلٌ  
 شِكِيْب : صَبْرٌ ، اِنَاةٌ  
 شِكِيِيَا : صَبُورٌ  
 شِكِيَل : وَسِيمٌ ، بَهِيَّةُ الطَّلْعَةِ ،  
 جَمِيلٌ ، حُلُوُّ الصُّورَةِ  
 شِكَا : جَعْبَةٌ ، كِنَانَةُ السَّهَامِ  
 شِكُورَد : مَهَارَةٌ ، فَنٌ ، اِسْلُوبٌ فِي  
 الْعَمَلِ  
 شِكُورَف : جَمِيلٌ ، غَرِيبٌ ،  
 مُزْدَحِمٌ ، مُمْتَلِئٌ ، قَوِيٌّ ،  
 مُلِينٌ ، فَصَادٌ  
 شِكُورَفِي (م.ي) : جَمَالٌ ، غَرَابَةٌ ،

شمشه : مُسْطَرِين البناء	صوت الانفجار (كردن)	شوربا
شمشير : سيف	شليل : خوخ أبيض	شلم شوقته (هم) : مُبْعَثَر ،
شمشير بازي : لعبة الشيش ،	شما : أتم ، أنت (للاحترام) ،	مُضْطَرَب ، بلا نظم
رياضة السيف	ضمير جمع المخاطب	شلمه (لفظ خاص بيهود
شمشير كشيدين : استلال	شماته : جرس المنبه	ايران) : نُقود ، أجر
السيف ، إظهار السيف	شمار : عدد ، إحصاء	شلتنگ : خُطوة واسعة ، هرولة
شمشير گر : سياف ، صانع	شمارش (م.ش) : عد ، إحصاء ،	شلتنگ برداشتن (انداختن) :
السيف	فرز	أن يُهرول
شمع آجين : تعذيب ، تنكيل	شماره : حساب ، عدد ، عدد	شلتنگ زدن : أن يقفز فرحاً
شمع آجين كردن : إلقاء	من مجلة	شله : حساء
الشخص في شمع مذاق	شماره گذاري (م.ي) : ترقيم	شله : قصاص ، ثأر
(عقوبة قديمة)	شماطه : جرس المنبه	شله قلم كار : قوضي
شمع زدن : تدعيم البناء ،	شماله : شمع ، دهن	شله كردن : أن يقتصر ، يثأر
تنكيس	شمایل : شمائل ، أيقونة ، صورة	شلوار (معر) : سروال ، بنطلون
شمع ماشين : (بوجيه) ، شمعة	شمایل پرستی (م.ي) : عبادة	شلوار زرد كردن (هم) : شدة
الاشتعال بالسيارة	الأصنام	الخوف ، هلع
شمك : عمامة ، كوفية	شمعد : ناموسية	شلوار كندن (هم) : أن يفضح
شمه : رائحة ، عادة ، طريقة ،	شمور : م.ا. من « شمردن »	شلوار کوتاه : سروال قصير ،
نُبذة ، جزء	شمردل : شجاع ، جسور	بنطلون قصير ، « شورت »
شين : رمل ، حصي	شمردن (شمرد) : أن يعد ،	شلوغ : زحام ، ازدحام ، قوضي ،
شيزار : صحراء ، أرض رملية	يحصي	لزجاج
شينا : سياحة (كردن)	شمرده (ا.مف) : معدود ،	شلوغ بلوغ (هم) : مكان تعمه
شيناختن (شناس) : أن يعرف ،	قليلاً ، يهدوء ، مُميز	القوضي
معرفة	شمرده سخن گفتن : أن يتحدث	شلوغ كردن : أن يزاحم ، يزعج ،
شناسائي (م.ي) : اعتراف	بحساب ، يتأني في حديثه	يسبب القوضي
(بدولة مثلاً)	شمسه : تطريز ، كلفة	شلوغی (م.ي) : زحام ، ازدحام ،
شناساندين : تقديم ، تعريف	شمش : سبيكة من الذهب أو	قوضي ، اضطراب
شناسنامه : بطاقة شخصية ،	الفضة	شكيت : قميص حريمي داخلي ،
شهادة ميلاد	شمشاد : شجر البقس ،	سروال حريمي
شناگر : سباح	الصفصاف ، رقيقة القد	شليك : إطلاق النار ، انفجار ،

شهریه : مُرتَب شهرى ، ماهیة ،  
 أُجْر ، رُسوم  
 شهریه سالیانه : رُسوم سنویة  
 شهر یور : الشهر السادس من  
 السنة الشمسية الإيرانية (٣٠  
 يوماً من ٢٣ أغسطس إلى  
 ٢٢ سبتمبر)  
 شهك وشهید (عم) : جَرِيح ،  
 مُنْهَك  
 شهوتران (ا.فا) : شَهوانى ،  
 عَرَاتزى  
 شهید شدن : اِسْتِشْهَاد ، شَهَادَة  
 شو (عم) : اللیل  
 شوت زدن : سَحَب نَفْس عمیق  
 شوته (عب. هم) : مَجْنون  
 شوخ : مِهْذَار ، مُمَازِح ، مَرَح  
 شوخ چشم : وَقَاحَة ، جُرْأَة  
 شوخگن : هَزَلِى  
 شوخی (م.ی) : مُزَاح ، هَذَر  
 شوخی کردن : أَنْ يَمْرَح ، يَهْزِر  
 شوخیدن : أَنْ يَتَلَوَّث ، يَتَلَوَّث  
 بالبَقع  
 شُود : مَالِح ، فِتْنَة ، ثَوْرَة ، مُبَالِغَة ،  
 مَشَوْرَة ، تَدَاوُل  
 شود چشم : حَسود ، حَقُود  
 شود را در آوردن (عم) : أَنْ  
 يَخْرُج عَن طَوْرِهِ ، يُبَالِغ ،  
 يَفْرُط  
 شور رفتن (عم) : اِنْكَمَاش  
 القماش

شِنَه : مِذْرَاة الفِلال ، صَهِيل ،  
 صَرِير ، خَرِير ، زَكِير  
 شنیدن (شَنو) : أَنْ يَسْمَع ،  
 يَسْمَع  
 شهادت : اِسْتِشْهَاد ، شَهَادَة  
 شهر : مَدِينَة  
 شهریان : مُحَافِظ  
 شهریانى (م.ی) : مُحَافِظَة ،  
 بَلَدِيَة  
 شهردار (ا.فا) : رَئِيس مَجْلِس  
 المَدِينَة  
 شهرداری (م.ی) : مَجْلِس  
 المَدِينَة ، بَلَدِيَة  
 شهرسازی (م.ی) : تَخْطِيط  
 عمرانى ، تَخْطِيط المَدِين  
 شهرستان : مَدِيرِيَة ، اِقْلِيم  
 شهر فرنگ : صُنْدُوق الدُّنْيَا  
 شهر نشین (ا.فا) : حَضْرِي ،  
 مَن سَكَان المَدِين  
 شهر نشینی (م.ی) : حَضْر ،  
 سَكْنَى المَدِين  
 شهر هرت (عم) : مَكَان تَعْمُه  
 القَوَضَى  
 شهرها : عَمَلَة غَيْر مَتَدَاوِلَة ،  
 اِبرانى  
 شهروند : مُوَاطِن ، مَدْنِي  
 شهریار : مَلِك  
 شهرک : بَلَدَة  
 شهرى : حَضْرِي ، مَن سَكَان  
 المَدِينَة

شِنَاكِرَى (م.ی) : سِيَاحَة  
 شِنَاوَر : عَائِم ، طَاف ، سَابِح ،  
 عَوَامَة  
 شِنَاوَر جَنگى : زَوْرُق حَرَبِي  
 شِنَاوَرى (م.ی) : طَفُو ، عَوَم ،  
 سِيَاحَة  
 شَنِبه : يَوْم السَّبْت  
 شِنْدَر پِنْدَر (عم) : وَضِيع ، قَدِر ،  
 شِنْدَر غَاز : عَمَلَة ضَمِيلَة القِيمَة ،  
 مَبْلَغ تَافِه ، مَلَالِيم  
 شِنْدَر قَاز : عَمَلَة ضَمِيلَة القِيمَة ،  
 مَبْلَغ تَافِه ، مَلَالِيم  
 شِنْدَره (عم) : وَضِيع ، قَدِر  
 شِنَعَت : جُرْم ، اِثْم ، قَضِيحَة  
 شِنِگ : حِمَص ، نَوْع مَن الخِيَار ،  
 شَجَر السَّرْو ، الأَبْنُوس  
 شِنِگ : مَرَح ، خَفِيف الرُّوح ،  
 دَمُه خَفِيف (شوخ)  
 مَزَاح  
 شِنْگَل : لِص ، قَاطِع طَرِيق  
 شِنْگُول : مَرَح ، جَدَاب ، خَفِيف  
 الرُّوح  
 شِنْگُول وَمَنگُول (عم) : يَقُولهَا  
 الوَالِدَان لِأَطْفَالِهِمَا لِلتَدْلِيل  
 شِنْگُولى (م.ی) : مَرَح ، تَسْرِيَة ،  
 سُرُور  
 شِنْگِيدَن (عم) : طَلَب المَرَح ،  
 الرُّغْبَة فِي الحَرَكَة  
 شِنِيل : شَال ، صِدَار ، صِدَارِي  
 شِنْفَل مَقْفِيد : بُرْتَس ، رِداء الحَمَام

شور زدن (عم) : قلق ، اضطراب  
 شور کردن : آن یفرط ، یسرف ، یبالغ  
 شور مزه : مالح ، مُملح ، حادق  
 شور و اشور (عم) : رداء احتیاطی ، رداء اضافی  
 شوراندن (شوران) : آن یثیر الفتنة ، یحرض علی الثورة  
 شورای اداری : مجلس الإدارة  
 شورای امنیت : مجلس الأمن  
 شورای انقلاب : مجلس الثورة  
 شورای تادیبی : مجلس تأدیب  
 شورای داودی (حکمیت) : لجنة التحکیم  
 شورای ملی : المجلس النيابی ، مجلس الشوری ، البرلمان  
 شورای عالی : المجلس الأعلى  
 شوریا : حساء  
 شورت نویسی (م. ی) : اختزال  
 شورش (م. ش) : ثورة ، عصیان ، تمرد ، فتنه ، طعام مالح  
 شورش طلب (ا. فا) : نایر ، مُتمرّد  
 شورش طلبی (م. ی) : تمرد ، عصیان  
 شورشی : نایر ، متمرّد

شوروات : شیفرولیه (سیارة آمریکية)  
 شورده (عم) : غسل ، غَسیل ، ملح معدنی ، أرض بُور ، سوق الجیاد ، برص  
 شورده زار : مِلاحه ، أرض مِلاحية  
 شوریدن (شور) : آن یثور ، یتمرد ، یفتتن ، یغضب  
 شوریز : أرض صالحه للزراعة  
 شوسه : مرصوف ، مُمهّد ، مُعبّد (کردن)  
 شوشکه : مُدیه ، سِکین کبیر  
 شوشه : سبکة من الذهب أو الفضة تل رمل أو قمامة  
 شوقاژ : مدفأة ، دَفایة  
 شوفر (فر. chauffeur) : سائق  
 شوک : سُوق  
 شولا : أسمال ، رداء الدراویش  
 شولات : قنّاة مُغطّاة  
 شونیز : الحبة السوداء ، أرض محروثة ، زارع  
 شوهر : زوج  
 شوهر دار (ا. فا) : ربة منزل ، زوجة  
 شوهر داری (م. ی) : التّدیر المنزلی ، زوجية  
 شوورد (عم) : زوج  
 شوی : م. ا. من شستن  
 شوید : شبت (خضرة)

شوینده (ا. فا) : عَسالة  
 شیین الله (عم) : تُقال للتکذّی (حاجة لله)  
 شیین اللهی (م. ی. عم) : تکذّ ، تَسوّل  
 شیهاد : نَصَاب ، مُحْتال ، نَشال ، لیس ، بگاش  
 شیار : أخذود ، تلم  
 شیاع : شیوع ، دُیوع ، اشتهار  
 شیان : جزاء  
 شیب : تحت ، أسفل ، انحدار ، أرض موحلة  
 شیب دار (ا. فا) : منحدر  
 شیبیا : اُقمی ، حبة  
 شیپور : تَفیر ، بُروجی  
 شیپور چی : البروجی ، نافخ الصور  
 شیپور رحم : عُنق الرحم  
 شیپور کشیدن : آن یعلن ، ینشر الخبر  
 شیپورک : قِمع  
 شیت : سائب ، مُتشابک ، خیط مُختلط  
 شیخ شُدِه (ا. مف. عم) : کاسد ، بائر ، بضاعة کاسد  
 شیخ نشینی : إمارة ، مَشیخة  
 شیخی را دمش دادن (عم) : أن یختفی فجأة ، یتسلل  
 شیخی را دیدن (عم) : أن

شور زدن (عم) : قلق ، اضطراب  
 شور کردن : آن یفرط ، یسرف ، یبالغ  
 شور مزه : مالح ، مُملح ، حادق  
 شور و اشور (عم) : رداء احتیاطی ، رداء اضافی  
 شوراندن (شوران) : آن یثیر الفتنة ، یحرض علی الثورة  
 شورای اداری : مجلس الإدارة  
 شورای امنیت : مجلس الأمن  
 شورای انقلاب : مجلس الثورة  
 شورای تادیبی : مجلس تأدیب  
 شورای داودی (حکمیت) : لجنة التحکیم  
 شورای ملی : المجلس النيابی ، مجلس الشوری ، البرلمان  
 شورای عالی : المجلس الأعلى  
 شوریا : حساء  
 شورت نویسی (م. ی) : اختزال  
 شورش (م. ش) : ثورة ، عصیان ، تمرد ، فتنه ، طعام مالح  
 شورش طلب (ا. فا) : نایر ، مُتمرّد  
 شورش طلبی (م. ی) : تمرد ، عصیان  
 شورشی : نایر ، متمرّد

شوروات : شیفرولیه (سیارة آمریکية)  
 شورده (عم) : غسل ، غَسیل ، ملح معدنی ، أرض بُور ، سوق الجیاد ، برص  
 شورده زار : مِلاحه ، أرض مِلاحية  
 شوریدن (شور) : آن یثور ، یتمرد ، یفتتن ، یغضب  
 شوریز : أرض صالحه للزراعة  
 شوسه : مرصوف ، مُمهّد ، مُعبّد (کردن)  
 شوشکه : مُدیه ، سِکین کبیر  
 شوشه : سبکة من الذهب أو الفضة تل رمل أو قمامة  
 شوقاژ : مدفأة ، دَفایة  
 شوفر (فر. chauffeur) : سائق  
 شوک : سُوق  
 شولا : أسمال ، رداء الدراویش  
 شولات : قنّاة مُغطّاة  
 شونیز : الحبة السوداء ، أرض محروثة ، زارع  
 شوهر : زوج  
 شوهر دار (ا. فا) : ربة منزل ، زوجة  
 شوهر داری (م. ی) : التّدیر المنزلی ، زوجية  
 شوورد (عم) : زوج  
 شوی : م. ا. من شستن  
 شوید : شبت (خضرة)

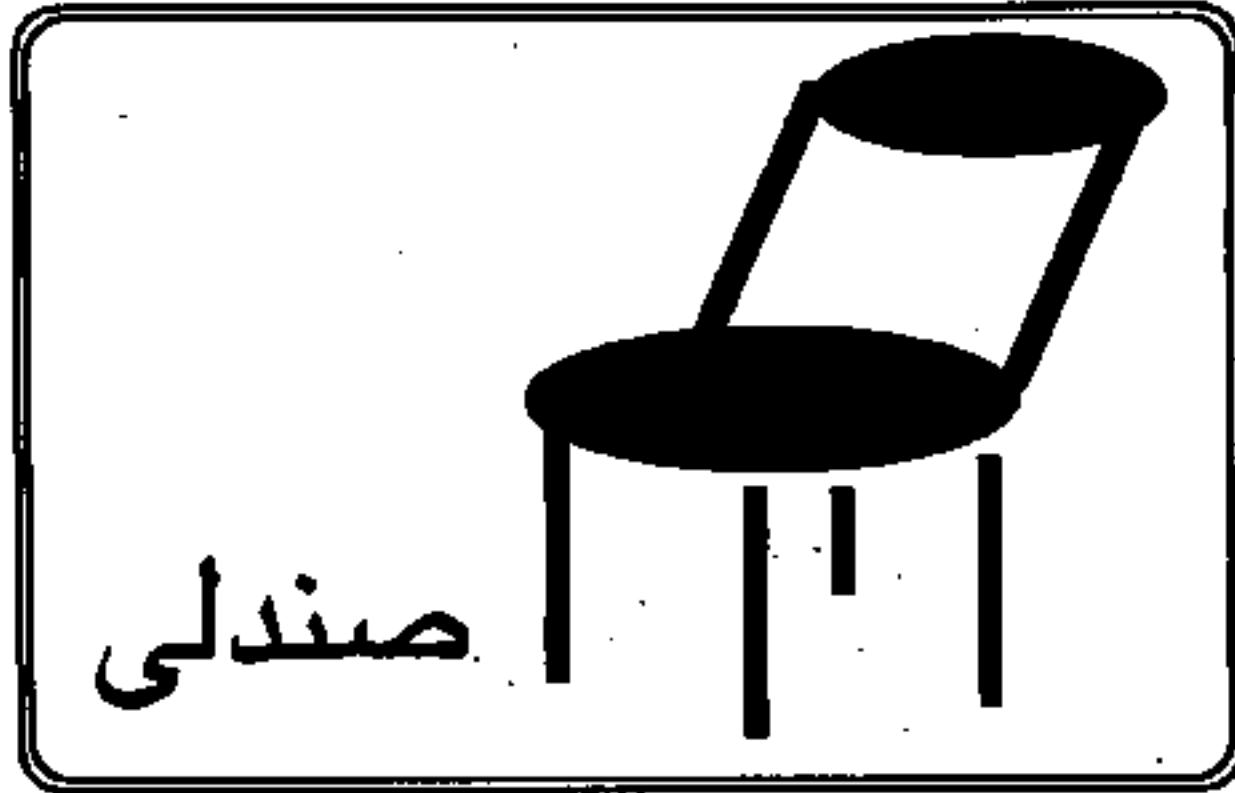
تَحْرِیض ، إِثَارَة	شیر ده (ا.فا) : مُرْضِعَة	بِخْتَفِي فَجَاءَ ، يَتَسَلَّل
شیرکچی (عم) : بَائِع الخُمُور	شیر دوش (عم) : شَقَاطَة لَشْفَط	شید : خِدَاع ، مَكْر ، اِحْتِيَال
شیرکخانه (عم) : حَانَة ،	اللَّبَن من تَدِي النَّفْسَاء	شید : ضِيَاء ، نُور
خَمَارَة ، مَحَل لِبِيع الخُمُور	شیر شدن (عم) : جُرْأَة ،	شید الله (عم) : تُقَال لِلتَّكْدِي
شیرکی : مُدْمِن أَفِيون	شَجَاعَة	(حَاجَة لِه)
شیره : عَضِير ، مَعْصُور ، زَيْت	شیر فروش (ا.فا) : لَبَان	شید اللهی (م.ی. عم) : تَكْدُ ،
سِيرَج ، عُدَّة	شیر کردن (عم) : تَشْجِيع ،	تَسُوْل
شیره ای : مُدْمِن أَفِيون	تَحْرِیض ، إِثَارَة	شیدا : مُتِّيم ، وَلَهَان ، مَجْنُون
شیره خانه : مَكَان تَعَاطِي	شیر وخط (عم) : لَعْبَة الرِّقَّة	شیداشی (م.ی) : عِشْق ، تَيْم ،
المُخْدِرَات ، « غِرْزَة »	(مَلِك وکتابَة)	وَلِه ، هِيَام
شیره کشی (ا.فا) : مُدْمِن أَفِيون	شیر وخورشید : الأَسَد	شیر : حَنْفِيَة ، أَسَد ، لَبَن
شیره عالی (م.ی) : تَمَلُّق ،	و الشَّمْس ، رَمَز العَلَم	شیر آب : حَنْفِيَة ، صُنْبُور
مُدَاهَنَة	الإيراني	شیر آوژن : شَجَاع ، صِنْدِيد ،
شیری : رَضِيع ، طِفْل وِلِيد	شیر وخورشید سرخ : الهلال	جَسُور
شیرین : حَلُو ، لَذِيذ ، (عم) :	الأحمر الإيراني	شیر با : أَرز بِاللَّبَن
بِالتَّمَام وِالکَمَال	شیر یا خط (عم) : لَعْبَة الرِّقَّة	شیر بچه : شِبِل
شیرین کاشتن (عم) : اِبْدَاع ،	(مَلِك وکتابَة)	شیر برقی (عم) : مَن يَدْعِي
إِتْقَان ، اِبْتِجَاز أَمْر بِنِجَاح	شیراز : مَدِينَة بِجَنُوب غَرْب اِيران	القوة ، « جَعجَاع »
يَدْعُو لِلإِعْجَاب	عَلَى بُعْد ۹۰۰ ك م من	شیر برنج : أَرز بِاللَّبَن
شیرین کردن : تَحْلِيَة	تِهْران	شیر بها : جِهَاز العُرُوس
شیرینی : حَلَوِي ، حَلَوِيَّات ،	شیراز از هم گسیختن (عم) :	شیر تا خط (عم) : لَعْبَة الرِّقَّة
حَلَاوَة	اِنْفِرَاط العِقْد ، شُيُوع	(مَلِك وکتابَة)
شیرینی پز (ا.فا) : حَلَوَانِي ،	الفوضی	شیر خُشْتِي مَزَاج (عم) :
صَانِع الحَلَوِي	شیرجه : قَفْز ، نَط ، غَطَس	لُوطِي
شیرینی پزی (م.ی) : مَصْنَع	شیرجه زن (ا.فا) : غَوَاص ،	شیر خُشْک : لَبَن مَجْضَف (بُودَرَة)
حَلَوِيَّات	غَطَاس	شیر خُشْک شدن (عم) : اُنْ
شیرینی سازی (م.ی) : صِنَاعَة	شیرک : شِبِل ، جَسُور ، شَجَاع	يَهْدَأ ، « تَبْرَد نَارِه »
الحَلَوِي	شیرک شدن (عم) : جُرْأَة ،	شیر خوار (ا.فا) : رَضِيع ،
شیرینی فروش (ا.فا) :	شَجَاعَة	طِفْل وِلِيد
حَلَوَانِي	شیرک کردن (عم) : تَشْجِيع ،	شیر خوارگاه : دَار حَضَانَة

شيوه : ليق ، فصيح ، بليغ ،  
مُتحدّث  
شيوه : أنتشار  
شيوه : أنين ، نواح ، بكاء  
شيوه كرون : أن يقن ، ينوح ،  
يكي بحرقه  
شيوه : دلال ، أسلوب ، طريقة ،  
قن ، نظرة شهوانية ، تملق ،  
هز الأرداف ، حُسن  
شيوه اي (عم) : ذو عادة سيئة ،  
« صاحب مزاج » (سيكير ،  
شهواني ، إلخ)  
شيوه دار (ا.فا) : فنان ،  
خبير ، صانع ماهر ، صاحب  
أسلوب خاص  
شيوه زن (ا.فا.عم) : ذو عادة  
سيئة ، « صاحب مزاج »  
(سيكير ، شهواني ، إلخ)

الهندام  
شيل (عم) : صيد السمك  
شيلان كشيدين : الاحتفال  
بيدخ ، الإسراف في الضيافة  
شيلنگ : خرطوم  
شيله : مُحْتال ، باكر  
شيله بيله (عم) : إحتيال ،  
مكر ، تزوير ، « الثلاث  
ورقات »  
شيلينگ (إنج. shilling) : شلن  
(عملة إنجليزية تساوي  
٢٠/١ من الجنيه الإسترليني  
ومتداولة بالنمسا أيضاً)  
شيمي : كيمياء  
شيميائي : كيميائي ، كيمائي  
شيميدان (ا.فا) : كيميائي  
شيهه : صهيل  
شيهه كشيدين : صهيل الجياد

شيشك : حَمَل ، صغير الغنم  
شيشكي بستن (عم) : إصدار  
صوت من الفم شبيه  
بالضُرط تعبيراً عن التحقير  
شيشه : زجاج ، زجاجة  
شيشه شير بجه : بيرونة  
شيشه گر خانه : مصنع زجاج  
شيطانى شدن (عم) : إحتلام  
شيطنت : خداع ، مكر ، شر  
شيفت (إنج. shift) : نوبة ،  
نوبتجية  
شيفتگی (م.ى) : حيرة ، عشق ،  
حُب  
شيفته (ا.مف) : حائر ، وكهان ،  
عاشق ، مُفرم  
شيك (فر. chic) : أنيق ، مُهنتم  
شيك كرون : أن يتأنق ، تأنق ،  
« يتشيك » ، « شياكة »  
شيكى (م.ى) : أناقة ، حُسن

# ص



مصقول ، نقي ، طبيعي ،  
مُستقيم  
صاف كردن : تنعيم ، صقل ،  
تنقية ، تصفية ، حلاقة  
صاف كن (ا. فا) : مصفاة ،  
غربال  
صاف وهوست كنده (عم) :  
بصراحة ، بلا مؤاربة ،  
« على بلاطة »  
صاف وساده (عم) : نقي  
السريرة ، صافي القلب  
صاف وصادق (عم) : نقي  
السريرة ، صافي القلب  
صاف و صوف كردن (عم) :  
تنعيم ، صقل ، ستر  
العيوب ، تجميل من  
الخارج  
صافكار : سكري سيارات

صاحب صداقت (عم) : نقي  
السريرة ، صافي النية  
صاحب قدرتان : رجال دولة ،  
أولو أمر  
صاحب كار : صاحب العمل  
صاحب مُرده (عم) : بلا  
صاحب ، بلا أهل ، ضائع  
صاحب منصبان (ج) : كبار  
المستولين ، رجال دولة  
صاحب نظر : مُفكر ، مُثقف  
صاحبان مقام : مسئولون ،  
رجال الدولة  
صاحبدل : نقي ، حكيم  
صادر كردن : تصدير ، إصدار  
صادر كنده (ا. فا) : مُصدر  
صادراتي : صادر ، تصديري  
صاغري : جلد غير مدبوغ  
صاف : صافي ، طاهر ، ناعم ،

ص : الحرف السابع عشر و يوازي  
(٩٠) بحساب الجُمَل  
و ينطق كالسين  
صابون دستشوئي : صابون  
حمام  
صابون ريش تراشي : صابون  
حلاقة  
صاحب (عم) : « خواجه » ،  
لقب كان الهنود ينادون به  
الإنجليز وانتقل إلى إيران  
بمعنى « خواجه » عموماً  
صاحب : انظر « صاحب »  
صاحب اختيار : مُخول ، من  
في يده السلطة ، صاحب  
القرار  
صاحبخانه : صاحب البيت  
صاحب شدن : أن يَتملك ،  
يصير من ذوي الأملاك

صدور : تصدير ، استخراج  
 صدور يافتن : أن يصدر ، صدور  
 صراحت داشتن : أن ينص على ،  
 ينص صراحة  
 صراحت لهجه : صراحة ،  
 وضوح  
 صراحتا : بصراحة  
 صرافخانه : مصرف ، محل  
 الصرافة وتبادل النقد  
 صرافى (م . ي) : صرافة ،  
 تحويل النقد  
 صرف : تغيير النقود ، صرافة ،  
 فائدة المال  
 صرف : صرف ، محض ، بحث ،  
 بصورة بحتة  
 صرف پول : رسوم التحويلات  
 صرف داشتن : استفادة ، ارتفاع  
 صرفه غذا : تناول الطعام  
 صرف کردن : أن يستهلك ،  
 يتناول ، يأكل  
 صرف نیرو : بذل الجهد  
 صرف وقت : قضاء الوقت ،  
 السعي والجهد  
 صرف وقت کردن : أن يقضي  
 الوقت ، يسعى بجهد  
 صرفه نظر کردن : أن يصرف  
 النظر ، يتجاهل ، يترك  
 صرفه : نفع ، فائدة ، نتيجة  
 صرفه بردن : أن يستفيد ، ينتفع  
 صرفه جو (ا . فا) : مُتَشَفِّفٌ ،

صحه گذاشتن : تصديق ،  
 موافقة  
 صحون (عم . من «سوهان» ) :  
 سفرة  
 صخره اى : صخري  
 صد : مئة (عدد)  
 صد در صد : مئة في المئة ،  
 تماماً  
 صد درجه اى : مقوي  
 صدا : صوت  
 صدا پيچ : طنين ، رنين ، رجع  
 الصوت  
 صدا خفه کن (ا . فا) : كاتم  
 للصوت  
 صدا دادن : إصدار الصوت  
 صدا زدن : أن يصيح ، يُنادي  
 صدا شناسى (م . ي) : علم  
 الأصوات ، علم الصوتيات  
 صدائى : صوتي  
 صداارت : رئاسة ، زعامة ، صدارة  
 صداقت : صدق ، نقاء السريرة ،  
 صفاء النية (داشتن)  
 صدر : صدارة  
 صدر اعظم : رئيس الوزراء  
 صدف : صدف ، قشرة ، عملة  
 صغيرة ، حاشية ، طرف  
 صدمه دیدن : أن يُصدم ،  
 يتجرع ، يُصاب  
 صدمه زدن : أن يُصيب  
 بالخسارة ، يُصيب بالضرر

صافى : مِصفاة ، صافٍ ، خالص  
 صبح به خير : صباح الخير  
 صبح زود : الصباح الباكر  
 صبحانه : إفتار  
 صبحدم : الفجر ، تنفس الصبح  
 صبحگاه : صباحاً  
 صبحگاهی : صباحي  
 صبر آمد (عم) : العطسة الأولى  
 (تقال حين ينوي شخص  
 على أمر فيعطس أحد  
 الحاضرين ، فيصرف  
 الشخص النظر عما نوي)  
 صبوری (م . ي) : صبر ، جلد  
 صحاف : مُجلد الكتب  
 صحافى (م . ي) : تجليد الكتب  
 صحبت : حديث ، كلام ، مقال  
 صحبت کردن : أن يتكلم ،  
 يتحدث  
 صحبت خواب : نوم العافية ا ،  
 دعاء للمستيقظ  
 صحن : فناء ، حوش ، رحبة ،  
 كأس صغيرة  
 صحنه : معرض ، مسرح ، مشهد ،  
 صالون ، بهو ، ساحة ،  
 ميدان  
 صحنه آرا (ا . فا) : سيناريسـت  
 صحنه آرائى (م . ي) : كتابة  
 السيناريو  
 صحنه سازى (م . ي) : افعال  
 موقوف ، «شوشرة» (کردن)



أهلية	صفاریان : أسرة حاكمة أسسها	مقتصد
صلاحیتدار (ا. فا) : مؤهل ،	يعقوب بن ليث الصفاري	صرفه جونی (م. ی) : نقشف ،
ذو صلاحية ، كفاء	(ق ۳هـ)	وفر ، اقتصاد ، ادخار ،
صلايه : سَخَق ، طَحَن ، دَق	صفت : حالة ، وصف ، صفة	توفير ، توفير
صلايه كردن : أن يسحق ،	صفت داشتن : الوفاء ، العرفان	صرفه جونی كردن : أن
يَطْحَن ، يَدُق	بالجميل	يَتَقَشَف ، يَدْخَر ، يُوفِر ،
صلبي : أبوي ، نسبة الى الأب	صفحه بند (ا. فا) : جامع	يَقْتَصِد
صلح : سلام ، مُصالحة	الحروف ، جمع	صرفه دار (ا. فا) : نافع ،
صلح جو (ا. فا) : مُسالم	صفحه تلویزیون : شاشة	مُربِح
صلح جونی (م. ی) : مُسالمة	التلویزيون	صرفه داشتن : أن ينفع ، يُفيد
صلح دادن : مُصالحة ، إصلاح	صفحه گرامافون : أسطوانة	صريحاً : بصراحة
ذات البين	البيك أب	صعبو : صابون
صلح دوست : مُسالم ، مُحب	صفدر (ا. فا) : وُغْد ، مُفْرَق	صغرى وكبرى جیدن : ثرثرة ،
للسلام	الصفوف	« لت »
صلح طلب (ا. فا) : مُسالم ،	صفر : نحاس ، صفيح	صغير : علي الأصغر (من أحفاد
ساع إلى السلام	صفر كف : خالي الوفاض ، صفر	الإمام علي)
صلح كردن : تصالح	اليدین	صف آرائی : استعراض ، عرض
صلح نامه : مُعاهدة سلام ،	صفرا با ليمونی شکستن :	صف آرائی كردن : أن
اتفاقية مُصالحة	نقاد الصبر	يُستعرض ، يَتَفَقَد
صله : هبة ، منحة ، صيلة ، إنعام	صفوی : ينتمي إلى العصر	صف بستن : الانتظام في طابور ،
صله دادن : أن يُنعم ، يهب	الصفوي	اصطفاف
صلوات فرستادن : أن يُصلي	صلا : نداء ، صيحة ، دُعاء	صف بندی (م. ی) : اصطفاف ،
على النبي وآل بيته	صلا زدن : أن يُنادي ، يصيح ،	ترتيب في صفوف
صلیب سرخ : الصليب الأحمر	يَجَار بالدُعاء	صف زدن : صف ، عمل
صلیب شکسته : الصليب	صلوات ظهر : صلاة الظهر ،	صفوف ، تنظيم الطابور
المعروف	(عم) : وقت الظهيرة ،	صفا بخش (ا. فا) : مُبهج ،
صمیمانه : بكل إخلاص ، بكل	منتصف النهار	سار
صدق	صلاحديد : حيلة ، مشورة ،	صفاتی : مكتسب ، مُصطنع ،
صمیمی : خالص ، مُخلص ،	حذر ، تعقل	عارض ، غير أصيل
حقيقي ، لا وراء فيه	صلاحیت : صلاحية ، كفاءة ،	صفار : مُبيض النحاس ، سُمكري

صناعات : إخسان ، معروف ، بر  
صناعات : الصناعات  
صناعات : صلاحية ، إجازة ،  
تصديق  
صناعات : وجه ، شكل ، خِلقَة ،  
سحنة ، قائمة ، محضّر ،  
فانورة  
صناعات بر گردانیدن : الإشاحة  
بالوجه ، إغراض  
صناعات برداری (م . ی) : جرد ،  
كتابة قائمة بمحتويات  
صناعات برداشتن : جرد ، كتابة  
قائمة (بتركة أو بجهاز  
عروس) ، نسخ ، طبع  
الفيلم  
صناعات پذيرفتن : أن يتحقق  
صناعات جزء : كسور ، أرقام  
صغيرة  
صناعات حساب : فانورة الحساب  
صناعات دادن : إتمام ، إنهاء ،  
إنجاز (سراقي الغالب)  
صناعات ساز (ا . فا) : نحات ،  
مُصوّر  
صناعات سازی (م . ی) : نحت ،  
تصوير  
صناعات کشيدن : تصوير ، رسم  
صناعات گرفتن : أن يحدث ، يقع

صناعات : نقاء ، إخلاص ،  
حقيقة  
صناعات داشتهن : أن يخلص  
صناعات : نكلة ، عملة تافهة ،  
بلا قيمة  
صناعات (ج . صنعت) :  
صناعات ، حرف ، مهنة ،  
فنون  
صناعات دستی : صناعات يدوية  
صناعات : صندل ، شيشب  
صناعات : كرسي ، مقعد  
صناعات بين المللي هول :  
صندوق النقد الدولي  
صناعات : علية ، صندوق صغير  
صناعات : دولاب ، خزانة  
ملابس  
صناعات (ا . فا) : صراف ،  
موظف بنك ، أمين  
الصندوق  
صناعات : صناعة ، فن  
صناعات : صانع ، عامل  
صناعات : صانع ماهر ،  
صناعاتي  
صناعات : صناعي ، مُصنّع  
صناعات كردن : التصنيع  
صناعات : طائفة ، جماعة ، فئة ،  
فرع ، شعبة ، قسم

صناعات : سطحيا ، ظاهريا  
صناعات (ا . فا) : مختور ،  
رسم  
صناعات (ج) : لوائح ،  
محاضرات  
صناعات : لائحة ، محضّر  
جلسة  
صناعات (عم) : الكواليس ،  
غرفة تغيير الملابس للمغنيين  
صناعات : رسم ، فنان تشكيلي  
صناعات : يمي ، وردي (لون) ،  
أنيق ، وسيم  
صناعات : سبك المعادن ، صب  
المعادن  
صناعات : مصاد ، منطقة صيد  
صناعات : زوجة مؤقتة ، زوجة متعة  
لدى الشيعة الجعفرية  
صناعات خواندن : إبرام العقد ،  
اتخاذ الصفة الرسمية  
صناعات : تصريف الأفعال  
صناعات كردن : زواج المتعة لدى  
الشيعة الجعفرية  
صناعات (ج) : خضراوات  
صناعات : مصقول ، وضء ، لامع  
صناعات (م . ی) : شفافية ، لمعان

# ض



## ضمانتنامه

ضد سم : تریاق  
 ضد عفونی : تعقیم (کردن)  
 ضد گلوله : مئرع ، واقی من  
 الرصاص  
 ضد هوائی : مضاد للطائرات ،  
 أرض - جو  
 ضد ونقیض : غیر صحیح ، غیر  
 مناسب ، کلام غیر منطقی  
 ضد بیخ : مقاوم للتجمد ، ضد  
 التجمد  
 ضدیت : تحد ، عداوة ، خصومة  
 ضرابخانه : دار سک العملات  
 ضرابی : قدوم ، مطرقة  
 ضرب : دف  
 ضرب الاجل : تحديد زمني ، فترة  
 محددة  
 ضرب در : ضرب حسابی  
 ضرب دست (هم) : مهارة ،

المرض  
 ضایعه : مُصيبة ، كارثة ،  
 مُضاعفات  
 ضبط : حفظ ، ثبت ، تدوين  
 ضبط صوت : مُسجل ، جهاز  
 تسجيل  
 ضبطی (م.ی) : مُصادرة ،  
 إعتقال ، سيطرة  
 ضجه مورده (عم) : إظهار  
 القلق ، التعمير عن التماسه  
 ضخامت : سُمك ، ثخانة  
 ضخيم : ضخم ، مُمتلي ،  
 سميك  
 ضد : عكس ، مُقابل ، نقيض ،  
 ضد  
 ضد اطلاعات : المخابرات  
 ضد تانك : مُضاد للدبابات  
 ضد حمله : هجوم مُضاد

ض : الحرف الثامن عشر و يوازي  
 (٨٠٠) بحساب الجُمَل  
 و ينطق كالزاي  
 ضابطه : قاعدة ، أساس ، نظام ،  
 معيار ، إجراء قانوني  
 ضامن : ضامن ، كفيل ، كفالة ،  
 ضَمان  
 ضامني (م.ی) : ضَمان ، كفالة  
 ضايع : قاسد ، خرب ، تالف  
 ضايع ساختن : تَبديد ، إتلاف ،  
 خراب  
 ضايع شدن : أن يُضيع ، يُخرب ،  
 يُتلف  
 ضايع کردن : تَبديد ، إتلاف ،  
 خراب  
 ضايعات : تلفيات ، خسائر ،  
 مُضاعفات  
 ضايعات بيماری : مُضاعفات

وئيقه ضمان	ضرس قاطع : بلا شك ، يقيني ، قاطع	لياقة ، كفاءة
ضمائتي : مضمون ، عليه ضمان	ضريب : درجة ، معامل	ضرب دست نشان دادن (عم) : استعراض المهارة ، إظهار الكفاءة
ضمير خودآگاه : الوعي	ضعف رفتن دل (عم) : ضعف ، تأثر ، إرهاق	ضرب را گرفتن (عم) : تلقى الضربة ، امتصاص الصدمة
ضمير ناخودآگاه : اللاوعي ، العقل الباطن	ضعف ريال (عم) : إفلاس ، ضائقة مالية	ضرب زدن : أن ينقر اللغ ، يندق الطبول
ضميم : مرفق ، متصل ، مصاحب	ضعف وجه (عم) : إفلاس ، ضائقة مالية	ضرب شست : عمل متقن ، تصرف صائب
ضميمه : تذييل ، ملحق ، مرفق	ضعفه (دل -) (عم) : ضعف ، تأثر ، إرهاق	ضرب گرفتن : دق الطبول ، نقر الدفوف
ضميمه شدن : أن يلتحق ، ينضم ، التحاق ، انضمام	ضعيفه (عم) : -حرمة ، (كان يطلق على المرأة قديماً ويستعمل حالياً على سبيل المزاح)	ضربگير (عم) : طبال
ضميمه كردن : أن يرفق ، يضم ضيافت : مأدبة ، وكيلة	ضليل : ضال	ضرب مثل : مقولة مأثورة ، اصطلاح متداول ، مضرب الأمثال
ضيافتخانه : مضيفة ، حجرة الضيوف	ضمائم (ج) : ملحقات	ضربان : خفكان ، نبض
ضيافت شامی : مأدبة عشاء ، حفل عشاء	ضمان كردن : أن يدهن	ضربه خفه کن (ا.فا) : ممتص الصدمات ، مساعد السيارة
ضيافت ناهار : مأدبة غداء	ضمانت : ضمان ، كفالة مالية	ضربى زدن (عم) : تكسية الأسقف
ضميران : الريحان البري	ضمانت اجراء : إقرار ، تصديق	
	ضمانتنامه : شهادة ضمان ،	

# ط



## طبابت

آبهة ، مظهرية  
 طاق وجفت : جوز وفرد (لعبة  
 يلعبها الأطفال)  
 طاق وطرُم (عم) : طمطمة ،  
 آبهة ، مظهرية  
 طاق يا جفت : جوز وفرد (لعبة  
 يلعبها الأطفال)  
 طاقت : قُدرة ، تحمّل ، طاقة  
 طاقت داشتن : أن يقدر ،  
 يتحمل ، يطيق  
 طاقت فرسا (ا.قا) : مهلك ،  
 مُستنفِد للطاقة ، منهك  
 طاقچه : كُوّة ، طاق ، قُتحة  
 صغيرة في الجدار ، محراب  
 طاقدیس : قوس ، محطّب ،  
 مقوس ، ما يشبه العقد  
 طاقه : قطعة ، مجموعة  
 طالار : بهو ، صالة

طاق : طاق ، قوس ، عقد ،  
 سَقف ، وحدة ، قُردة ،  
 مُنفرد ، جسر مفتوح ،  
 مفتوح ، واسع ، مسند  
 الملك ، شجر الطاق ،  
 طيلسان  
 طاق باز خواييدن : الاستلقاء  
 على الظهر  
 طاق جناقی : عقد قوطي  
 طاق دار : مقبي ، معقود  
 طاق شيبستان : رواق  
 طاق كردن : أن يتفوق ، ييز ،  
 يفوق  
 طاق نصرت : قوس النصر  
 طاق نما : طاق ، قوس ، عقد  
 طاق واز خواييدن (عم) :  
 الاستلقاء على الظهر  
 طاق وثرُنب (عم) : طمطمة ،

ط : الحرف التاسع عشر و يوازي  
 (٩) بحساب الجُمْل وينطق  
 كالتاء  
 طابق النعل بالنعل : طيق  
 الأصل ، مُساو تماماً  
 طارم : بيت خشبي ، إيوان ،  
 سَقف ، قُبة ، السماء  
 طارمی : درابزين ، بير السلم  
 طاری : عارض ، طارئ ، فرعي ،  
 جديد  
 طاس : طاس ، زعاء للشرب ،  
 أصلع  
 طاس جلوی سر : صلح  
 طاس حمام : طشت  
 طاس نرد : زهر ، نرد  
 طاسی : صلح  
 طاهونی : وبائي  
 طاغی : مُتمرّد

طالبی : بطبخ  
 طالع بین (ا. فا) : عرّافة ،  
 رّمال ، كاشف الطالع  
 طامات : لغو ، هراء  
 طایر (إنج. tire) : إطار السيارة  
 طایفه : فِئَة ، طبقة ، شريحة ،  
 طائفة  
 طبابت : تطبيب ، معالجة ،  
 الطب  
 طبابت كردن : أن يُعالج ، يُداوي  
 طباحی (م. ی) : طهي  
 طباطبائی : من يتسبب لآل بيت  
 النبي عن كلا الأبوين  
 طبعی : طبيعي ، فيزيائي  
 طبق : حَسَب ، وَفَقًا ، طبقًا  
 طبق زدن : سُحاق ، شُدود  
 نسائي  
 طبق زن (ا. فا) : مُساحقة ،  
 امرأة أو فتاة شاذة جنسيا  
 طبق زنی (م. ی) : سِحاق ،  
 مُساحقة ، شُدود نسائي  
 طبق معمول : كالعادة ، كالمعتاد  
 طبقات (ج) : درجات ، طوابق ،  
 أدوار ، طبقات  
 طبقاتی : طبقي  
 طبقچه (عم) : صينية صغيرة  
 طبقه : درجة ، طبق ، دور ،  
 طبقة  
 طبق بندی (م. ی) : تصنيف ،  
 تحديد الدرجات ، توزيع

طبقه زحمتکش : الطبقة الكادحة  
 طبل بیعاری (عم) : اللامبالاة  
 طبله كردن (عم) : سُقوط  
 الملاط ، تقشر الملاط من  
 الجدران  
 طبيعت گرائی (م. ی) :  
 المذهب الطبيعي  
 طبيعیات : الفيزياء  
 طپانچه : قَبْضة ، لكمة ، صَفعة ،  
 مُسدس  
 طپاندن : أن يحشر ، يدفس ،  
 طراح : مُصمّم ، واضع الخطة ،  
 واضع التصميم ، مُعلق  
 طراح مد : مُصمّم أزياء  
 طراحی (م. ی) : تصميم ،  
 تخطيط ، عمارة  
 طرار (عم) : تَشال ، خفيف اليد  
 طراز : ميزان الماء لتحديد درجة  
 استواء الأسطح  
 طربناك : باعث على البهجة  
 والطرب  
 طرح : تصميم ، خُطة ، مُبادرة ،  
 مشروع ، جنود احتياط  
 طرح تحقيق : خُطة البحث  
 طرح دار (ا. فا) : جميل ،  
 حسن المنظر ، أنيق  
 طرح داری (م. ی) : جمال ،  
 حسن ، أناقة  
 طرح ويختن : أن يُخطط ، يضع  
 تصميمًا ، يُدير أمرًا

طرح رهزی (م. ی) : تخطيط ،  
 تصميم ، برّمجة  
 طرح قانون اساسی : مُسوّدة  
 الدستور  
 طرح كردن : تباحث ، تشار ،  
 تداول  
 طرح کش (ا. فا) : مُصمّم ،  
 واضع تصميم ، مُخطط  
 طرز : طراز ، أسلوب ، طريقة ،  
 موضة ، زي  
 طرز عمل : مفعول ، تأثير ،  
 مسار ، أسلوب  
 طرف : طرف ، نهاية ، جهة ،  
 مناقس ، خصم  
 طرف بستن : ارتفاع ، استفادة  
 طرف شدن : أن يواجه ، يحد ،  
 يُواقع ، يُجامع  
 طرفدار (ا. فا) : نصير ، مؤيد ،  
 منحاز ، مُحجّز  
 طرفداری (م. ی) : إنحياز ،  
 تحيّز  
 طرفداری كردن : أن ينحاز ،  
 يتحيز  
 طرفيت : خصومة ، معارضة ،  
 عداوة  
 طرفيت پيدا كردن : أن  
 يُخاصم ، يُعادي ، يُعارض  
 طرفيت داشتن : أن يُخاصم ،  
 يُعادي ، يُعارض  
 طعمه : فريسة ، طعم

الأعمال السحرية  
 طلوع : شروق ، بزوغ ، بروز ،  
 ظهور ، طلوع  
 طمطراق : أبهة ، عظمة ، هيبة  
 طمع خام : جشع ، طماع  
 طمعكار : جشع ، طماع  
 طناب : حبل ، وحدة قياس طولية  
 (٧ - ٨ أمتار)  
 طناب باز (ا. فا) : لاعب على  
 الجبال  
 طناب بيع کردن : ربط بالجبال ،  
 تكتيف  
 طنّاز : مُمازح ، مهذار ، ساخر  
 طنّازی (م. ی) : مُزاح ، سُخرية ،  
 استهزاء  
 طنّز : مُزاح ، هذر ، سُخرية  
 طنّز آمیز : ساخر  
 طنّز نویس (ا. فا) : كاتب  
 ساخر  
 طنّزی : ساخر  
 طنّین انداختن : أن يُدوي  
 طور : حالة ، طريقة ، أسلوب ،  
 كيفية  
 طوطی : بیغاء  
 طوطی وار (عم) : من يحفظ  
 بدون فهم ، « مثل البيغاء »  
 طوطی وار یاد گرفتن (عم) :  
 حفظ بدون فهم  
 طوفان : سيل ، فيضان ، عاصفة ،  
 إعصار

طلانی : ذهبي  
 طلاق کشی (م. ی) : تطليق  
 طلاى سفید : بلاتين ، ذهب  
 أبيض  
 طلايه : طلايع ، طليعة ، رائد ،  
 قائد  
 طلب کردن (عم) : تسول ،  
 تكذ ، استجداء  
 طلبان کردن (عم) : إلحاح ،  
 استدعاء لأمر تافه (كنداء  
 الطفل على أمه)  
 طلبكار : دائن ، مُطالب ، مدع ،  
 غريم ، خصم  
 طلبه : طالب ، طلبة  
 طلبيون کردن (عم) : إلحاح ،  
 استدعاء لأمر تافه (كنداء  
 الطفل على أمه)  
 طلبیدن (طلب) : أن يطلب ،  
 يستدعي  
 طلسم : حجاب لدفع الأذى ،  
 عمل سحري  
 طلسم افتادن : تعقّد الأمور  
 طلسم شکستن : فك العقدة ،  
 حل المشكلة  
 طلسم کردن : نثت العقدة ،  
 يعمل عمل ...  
 طلسم کرده (ا. مف) : من  
 يخضع لعمل سحري ،  
 « معمول له عمل »  
 طلسم گر : مشعوذ ، من يعمل

طعن : إعتياب ، لوم ، دم  
 طعن کردن : أن يعتاب ، يذم  
 طعنه : سُخرية ، نقد ، انتقاد ،  
 استهزاء ، غمز ، لَمز  
 طعنه آمیز : ساخر ، تهكمي  
 طُفرا : التوقيع الملكي ، الخاتم  
 الملكي  
 طغیان : ثورة ، هياج  
 طغیان جوانی : طيش الشباب  
 طغره : قفز ، انتقاء ، اختيار  
 طغره رفتن : أن يقفز ، ينتقي ،  
 يختار ، (عم) : يُماطل ،  
 يُسوف  
 طغره زدن : أن يختنق ، يُهمل ،  
 يتجاهل ، (عم) : يُماطل ،  
 يُسوف  
 طغره محال : خارق للمألوف ،  
 غير عادي ، طغرة  
 طفلاته : طفولي  
 طفلك : وكيد ، رضيع  
 طفیلی وغفیلی (عم) : متطفل  
 طلا : ذهب  
 طلا آلات : حلي ذهبية  
 طلا ساز (ا. فا) : صانع  
 طلا شویی : طلاء بالذهب  
 طلا کار : صانع  
 طلا کاری (م. ی) : تذهيب ،  
 تمويه  
 طلا کویی (م. ی) : تذهيب ،  
 تمويه

طویله : حَظیرة ، زریة  
 طویله دار (ا. قا) : حُوزی ،  
 سائس  
 طی : خلال ، فی اثناء  
 طی کردن : أَنْ یَسیر ، یَطوی ،  
 یَقطع ، یَمْضی  
 طی کردن قیمت (عم) : أَنْ  
 یَسأل عن السعْر قبل الشراء

مُسهب ، مُمیل  
 طولانی : طویل (زمنیا)  
 طولی نکشید که ... : کَمْ  
 یَلبِث حتی ، سَرعان ما ...  
 طومار : رسالة ملفوفة ، کِتَاب  
 ملفوف  
 طویل المدت : طویل الأجل

طوق انداختن زخم (عم) :  
 تَجْمع الدَّم ، التَّهاب الجرح  
 طوقه : فوهة ، فم الشئیء  
 طول دادن : تَطویل ، مَد ، مَط ،  
 تَأَنُّ  
 طول کشیدن : أَنْ یَسْتغرق ، یَمْتد  
 طول و دراز (عم) : مُطوَّل ،



# ظ



## ظَرْف

ليست له القدرة  
ظروف (ج) : أطباق ، صُحون  
ظروف جيني (ج) : غَضائر ،  
صُحون خزفية  
ظريف مريف (عم) : فتاة رقيقة  
و صغيرة الحجم  
ظفرمند : ظافر ، مُتصبر  
ظل (أفتاب -) (عم) : حارقة ،  
حامية ، شديدة الحرارة  
ظل أفتاب (عم) : حرارة الشمس  
ظلم ديدة : مظلوم ، مَقهور  
ظلماني : قائم ، داكين ، غامض  
ظلمت : ظلام ، غُموض  
ظن متاخم به علم : شك أقرب  
إلى اليقين  
ظنين : مُرتاب ، مُتشكك ، سيء  
الظن ، قلق ، مُوسوس  
ظهر نويسي جيك : تظهير الشيك  
ظواهر (ج) : مَظَاهِر

الأفلام  
ظاهر وباطن (عم) : فقط ، لا  
غير ، على وفاق ، صديق  
حميم  
ظاهرا : على ما يبدو ، كما يبدو  
ظرافت : رشاقة ، لطف  
ظرافت بكار بردن : تائق  
ظرف : طبق ، صحن  
ظرفشودي (م. ي. عم) :  
غسيل الصُحون  
ظرفشويي (م. ي) : غسل  
الصُحون  
ظرفيت : سعة ، حمولة ، قابلية ،  
طاقة  
ظرفيت تكميل است : كامل  
العدد  
ظرفيت خالص : الوزن الخالص ،  
صافي الحمولة  
ظرفيت فداود : لا طاقة له ،

ظ : الحرف العشرون و يوازي  
(٩٠٠) بحساب الجُمَل ،  
وينطق كالزاي  
ظالم (عم) : شاطر ، (تقولها  
الأم عن طفلها)  
ظالم : ظالم ، ذكي ، حذق ،  
ظالماته : ظلمًا وعدوانًا  
ظاهر بين (ا. فا) : من يأخذ  
بالظاهر ، ساذج  
ظاهر ساختن : تَحْمِيض  
(الأفلام) ، إظهار ، عرض ،  
كشف  
ظاهر سازي (م. ي) : تَظَاهُر ،  
تغيير المظهر ، ادعاء  
ظاهر سازي كردن : أن يَظَاهُر ،  
يُغَيِّر المَظْهَر ، يَدَّعِي  
ظاهر فريب (ا. فا) : مَظْهَره  
خادع  
ظاهر كردن فلم : تَحْمِيض



## عَرَّادَه

للأبناء ، اعتبار الابن عاقا  
 عاقبت : مصير ، نهاية الأمر ،  
 نتيجة ، آخر ، عاقبة ،  
 مُحصلة  
 عاقبت بين ( ا . فا ) : بعيد النظر  
 عالمگیر ( ا . فا ) : فاحح ، غاز  
 عالمه ( يك . . . از ) ( عم ) :  
 كم كبير ، كثير ، مقدار  
 زائد  
 عالمیان : أهل الدنيا ، الناس  
 عالیرتبه : عالی ، رفیع المستوى  
 عام المنفعة : عمومی ، بخیري ،  
 مرافق عامة  
 عامل : أداة ، دافع ، باعث ،  
 مسبب ، عنصر ، عمیل  
 عامل برادری : أواصیر الأخوة  
 عاملیت : عمالة ، إدارة ، مهارة  
 عامیانه : عامي ، شعبي

للمسؤولين  
 عارضه : عارض ، حدث طارئ ،  
 صدقة  
 عارضی : عرضي ، طارئ  
 عاريت خواستن : أن يستعير ،  
 يقترض  
 عاريت دادن : إعارة ، إقراض  
 عاريتاً : على سبيل القرض  
 عاريتی : زائف ، مُصطنع ، عاير ،  
 عارض  
 عاریه : قرض ، استعارة ، مُستعار ،  
 مُصطنع ، زائف  
 عاریه گرفتن : أن يستعير ،  
 يقترض  
 عاشقانه : غرامي ، عاطفي  
 عاقبت باشد : بالهناء والشفاء ! ،  
 نعيماً !  
 عاق کردن ( عم ) : زجر الأب

ع : الحرف الحادي والعشرون  
 ويوازي ( ٧٠ ) بحساب  
 الجمل ، وينطق كالألف  
 هابر پیاده : المشاة  
 عاجزی ( م . ی ) : عجز  
 عادت داشتن ( کردن ) : أن  
 يعتاد ، يألف ، يعود  
 عادلہ : متداول ، سار ، جار ،  
 عادل ، مقبول ، معقول  
 عادی کردن : تطبيع  
 عار آمدن ( از چیزی - ) : أن  
 يخجل ، يحس بالعار  
 عار و تنگی ( عم ) : تطلق على  
 الأبناء الذين يجلبون العار  
 على ذويهم  
 عارض شدن : أن يطرأ ، يعرض  
 لـ ، يحدث مُصادفة ،  
 ( عم ) : يرفع شكوى

الأعذار لغيره  
 عذر خواصتن : أن يُعفى ، يرد ،  
 يطرده  
 عذر خواهي (م.ى) : إعتذار ،  
 استئذان  
 عر زدن (عم) : قِيء ، استفراغ  
 عر زدن (عم) : نواح ، نحيب  
 عرعر : شجر العرعر ، (عم) :  
 نهيق الحمام  
 عرعرو (هم) : صبي سيء الخلق  
 عر وقيز (عم) : ضجة ، جلبة  
 هرابه : عربة (تجرها الدواب) ،  
 عربة كارو .  
 هواده : حطور  
 هواده لنگ آمدن (عم) :  
 إفلاس ، تعطل  
 عربده جو (ا.ها) : عريده  
 عربستان : الجزيرة العربية  
 عربستان سعودي : المملكة  
 السعودية  
 عربيات : علوم العربية  
 عرشه : ظهر ، متن ، سطح  
 عرشه كشتي : ظهر السفينة ،  
 متن السفينة  
 هرشي : سماوي  
 عرشيان (ج) : ملائكة ، كائنات  
 سماوية  
 عرصه : ساحة ، ميدان ، رحبة  
 عرصه بين المللى : الساحة  
 الدولية

يُعجل ، تعجيل  
 عجيب الخلقه : غريب الأطوار ،  
 وحش  
 عدالتخانه : وزارة العدل ، العدلية  
 عدد جفت : رقم زوجي  
 عدد فرد : رقم فردي  
 عدد نويسي (م.ى) : ترقيم ،  
 تدوين  
 عددي : قطاعي ، يُباع بالقطعة ،  
 رقمي  
 عدس پلو : كُشري  
 عدسي : عدسة  
 عدسي كاو : عدسة مقعرة  
 عدسي كوژ : عدسة محدبة  
 عدسي همگرا : عدسة لامة  
 عدسي وانگرا : عدسة مفرقة  
 عدل : عدل ، (عم) : رزمة ،  
 بالة ، مباشرة ، عدل ،  
 عدل بندي : ربط في شكل رزم ،  
 تجميع على هيئة بالات  
 (كردن)  
 عدليه : القضاء ، الجهاز القضائي  
 عدم اطمینان : نزع الثقة ،  
 تشكيك  
 عدم توانایی : عجز ، علم قدرة  
 عدم رعایت : تجاهل ، إهمال  
 عدد : عدد ، مجموعة ، جمع ،  
 ثلة ، كفيف ، حشد ، شلة  
 عذار : عارض ، وجحة ، خد  
 هذر آوردن : أن يعذر ، يلمس

عائدات (ج) : عوائد ، دخول ،  
 إيرادات  
 هايدى : عائذ ، دخل ، ريع  
 هايق : عازل ، واق  
 هايقكاري (م.ى) : عزل ، وقاية  
 عبادتگاه : مكان التعبد  
 عبادتي : ديني ، تعبدي  
 عباوت سازى : صياغة  
 عباسعلى (هم) : شخص مؤذ ،  
 عنيد ، شريبر  
 عباسعلى گمر كچى (عم) :  
 شخص مؤذ ، عنيد ، شريبر  
 عباسى : درهم (عملة تساوي  
 عشرين ديناراً)  
 عبات : البلاط الملكي ، الأماكن  
 المقدسة  
 عتوت : نسب ، أصل  
 عتيقه جات (ج) : تحف ، آثار ،  
 عايدات  
 عتيقه فروشى : محل بيع  
 التحف ، بازار العايدات  
 عثمانلو : عثماني  
 عجالتاً : الآن ، مؤقثاً  
 عجايب (عم) : شخص دميم  
 الهيئة  
 عجايبي (عم) : شخص دميم  
 الهيئة  
 عجز آمدن (عم) : التماس  
 الأعذار ، تعطل ، تملص  
 عجله كردن : أن يسرع ، إسراع ،

عرض کردن : أَنْ يَقُولَ (للاحترام) ، يُوضَع ، يُبَيِّن عرض و تقاضا : العَرَض و الطَّلِب عُرْضه : لِيَاقَة ، قُدْرَة ، كَفَاءَة ، أَهْلِيَّة عَرَضه دَاشْتَن : إِظْهَار ، عَرَض عرضه دَاشْتَن : أَنْ تَتَوَفَّر لَهُ الْيَاقَة ، قَابِلِيَّة ، أَهْلِيَّة عَرِق چَكِيدَن : أَنْ يَتَصَبَّب عَرَقًا عَرِق چِين (ا. فا) : طَاقِيَّة ، عَرَاقَة عَرِق دَاشْتَن : أَنْ يَعْرِق عَرِقسوز (ا. فا) : طَفْح حَرَارِي عَرِقه (عم) : مَاكِر عروسك : دُمِيَّة عروسی (م. ی) : عُرْس ، حَفَل زَوَاج عروسی کردن : أَنْ يَتَزَوَّج ، تَزَوَّج عربانی (م. ی) : عُرِي عريضه : عَرِيضَة ، اِلْتِمَاس عريضه نگاری : كِتَابَة العَرَائِض عَز و جَز (عم) : تَعَلُّل ، اِغْتِنَاد ، اِلْتِمَاس اَلْاَعْدَاة عَز و لَابِه (عم) : تَعَلُّل ، اِغْتِنَاد ، اِلْتِمَاس اَلْاَعْدَاة عَزَا : حِدَاد ، عَزَاء عَزَاخانه : مَبَاتَم ، مَعَزَى عَزَادار (ا. فا) : فِي حَالَة حِدَاد ، حَزِين ، مُصَاب	عزاداری (م. ی) : اِقَامَة العَزَاء ، اِقَامَة المَبَاتَم (كردن) عزا گرفتن : أَنْ يَأْخُذ العَزَاء عَزَب : اُعْزَب عزوبت : عَزْوِيَّة عزیز دُودَانِه (عم) : شَخْص عَزِيز جَا عزیزی (م. ی) : عِزَة ، اِحْتِرَام ، تَكْرِيم عسکرگاه : مُعَسْكَر عسلی : اَلْمَنْ عشوت : مَرَح ، مَرُور عشق : حُب ، عَرَام عشق افلاطونی : الحُب العُدْرِي عشقبازی (م. ی) : عَزَل ، مُغَازَلَة عشقی (عم) : ظَرِيف ، لَطِيف ، مَحْبُوب عشوه : خِدَاع ، (عم) : عُنْج ، دَلَال عشوه زن : اِمْرَاة ذَات دَلَال ، مِغْنَاج عشوه گری (م. ی) : عُنْج ، دَلَال المَرَاة (كردن) عصارخانه : مَعْصَرَة عصب شناسی : عِلْم اَلْاَعْصَاب عصبانی : عَصْبِي عصبانیت : عَصْبِيَّة ، عَضْب عصنراته : وَجِيَّة خَفِيْفَة تُقَدَّم فِي العَصْر ، زِيَارَة بَعْد الظُّهْر	عصیانی : مُتَمَرِّد عطاری (م. ی) : عِطَارَة ، مَحَل العَطَار عطویات (ج) : عَطُور عطسه زدن : أَنْ يَعْطَس عطف : تَوَجِيه ، اِيْلَاء عطف به ما سبق : بِاِثْر رَجْعِي عطوفت : عَطْف ، رِقَة عقوبت : اَلْتِهَاب عق زدن (عم) : نَفُور ، قِيء ، اِسْتِفْرَاغ عقب افتادگی (م. ی) : تَخَلُّف ، تَأَخُّر عقب افتاده (ا. مف) : مُتَخَلِّف ، مُتَأَخِّر عقب اندازی (م. ی) : تَأْخِير عقب زدن (عم) : وَقْف التَّعَامُل ، قَسَخ ، تَرَاجِع عقب کردن : أَنْ يَتَعَقَّب ، يَتَقَصَّى عقب گذاشتن (عم) : أَنْ يَسْبِق ، يَتَقَدَّم عقب گردد ! : لِلخَلْف دُرَا (في الاصطلاح العسكري) عقب ماندگی (م. ی) : تَخَلُّف ، تَأَخُّر عقب مانده (ا. مف) : مُتَخَلِّف ، بَاقِي ، مُتَأَخِّر عقب نشینى (م. ی) : اِنْسِحَاب تَرَاجِع ، اِنْحِصَار ، تَخَلُّف ،
---	---	--

علم صلوة (عم) : ضجیح ،  
صباح ، جلبة (بریا کردن ،  
راه انداختن)  
علم فروش (ا . فا . عم) :  
مدعی العلم ، دعی  
علم قلم : متقلب ، مخادع  
علم کردن : أن یقیم ، یفقد  
على الاتصال : بلا انقطاع ،  
بصورة مستمرة ، بصورة  
متصلة  
على البدل : بدیل ، احتیاطی  
على الرسم : عادة ، كما هو  
متعارف علیه  
على السویه : على السواء  
على الله (عم) : توکلت على  
الله  
على اللهی (عم) : توکلت على  
الله  
على بهانه گیر (عم) : صبی  
مدلل ، دائم التعلل والتیماس  
الأعذار  
على بونه گیر (عم) : صبی  
مدلل ، دائم التعلل والتیماس  
الأعذار  
على چار خشتی (عم) :  
عزرائیل ، ملک الموت  
على چینی بند زن (عم) :  
فاجر ، فاسق  
على گلابی (عم) : مفلس ،  
خالی الوفاض

علاقه : اهتمام ، تعلق ، میل ،  
رغبة  
علاقه بند : خردوانی ، بائع  
الکلف والخیوط  
علاقه مند : مرتبط ، متصل ،  
متعلق  
علاقه مند : هار ، مهتم  
علاقه مندی (م . ی) : اهتمام ،  
هوایه ، رغبة ، میل  
علامت : علامة ، بادیرة ، مؤشر ،  
دلیل  
علامت ثبت شده : ماركة  
مسجلة  
علامت گذاردن : أن یضع علامة  
علت : سبب ، علة ، دافع  
علش دگش (عم) : تبادل ،  
مقایضة  
علف خود رو : کلاً ، غش ،  
نجيلة  
علف هرزه : کلاً ، غش ،  
نجيلة  
علف یونجه : پرسم  
علم المیات : علم الأحياء ،  
بیولوجیا  
علم شنگه (عم) : ضجیح ،  
صباح ، جلبة (بریا کردن ،  
راه انداختن)  
علم صراط (عم) : ضجیح ،  
صباح ، جلبة (بریا کردن ،  
راه انداختن)

تأخر  
عقبه : ذریة ، نسل  
عقبی : خلفی  
عقده حقارت : مُرکب النقص  
عقده خود خواهی : جنون  
العظمة  
عقوبک : عقرب ، مؤشر ، (عم) :  
داحس ، داحوس الإصبع  
عقربه : داحس ، داحوس الإصبع ،  
(مدوحس ) ، عقرب  
الساعة  
عقیده : رأی ، وجهة نظر ، عقیده  
عقیم ساختن : أن یحبط ، یبطل  
عکاس : مُصور  
عکاسخانه : استودیو ، محل  
التصوير  
عکاسی (م . ی) : تصویر  
عکس : صورة (فوتوغرافية)  
عکس العفل : رد فعل ، اثر ،  
انعکاس ، نتیجه  
عکس برداری (م . ی) : تصویر  
عکس برداشتن : أن یصور ،  
یلتقط صورة  
عکس گرفتن : أن یلتقط صورة  
علائم (ج) : أعراض  
علائم (ج) : بشائر ، بواجر ،  
إرهاصات  
علاقمند : هار ، مهتم  
علاقمندی (م . ی) : اهتمام ،  
هوایه ، رغبة ، میل

عنيته (عم) : بائس ، تَعْيَس  
عهد شِكْسَتَن : نقض العهد  
عهد شِكْنِي (م. ي) : نقض  
العهد  
عهد نامة : مُعَاهَدَة ، مِيثاق  
عهد : مَسْئُولِيَة ، عِبء  
عهد دار (ا. فا) : مَسْئُول  
عهد كُوفْتَن (يه -) : تَعَهْد ،  
تَكْفُل ، تَوَلُّ ، تَصَدُّق  
عوارض (ج) : رُسُوم ، طَوَارِيءُ ،  
حالات طارئة  
عوام : العَامَّة ، طَبِيقَة العَوَام  
عوام قَرِيب (ا. فا) : غَوَاثِي ،  
دِيمَا جُوجِي  
عوام قَرِيبِي (م. ي) : الغَوَاثِيَّة ،  
الدِيمَا جُوجِيَّة  
عوامل (ج) : عَنَاصِر ، عُمَلَاء  
عود (عم) : عَار ، مُجْرَد من  
ملايسه ، عُجج ، دلال  
عود رِيضَتَن (عم) : عُجج ، دلال ،  
تَأوَد  
عودِي (م. ي. عم) : عَرِي ،  
تَجْرَد من الملابس  
عوض : بَدَل ، غَرَامَة ، تَعْوِيض  
عوض ايفنكه : بَدَلًا مِنْ أَنْ  
عوض كُردن : تَبْدِيل ، تَغْيِير  
عوض وِبْدَل كُردن : تَبَادُل ،  
مُقَابِضَة  
عوض وِدكش (عم) : تَبَادُل ،  
مُقَابِضَة

عمه كُردن (عم) : تُقَال لَصُغْرِي  
العَمَات تَدْلِيلًا  
عمو : عَم  
عمواقلي : اِبْن العم  
عموزاده : اِبْن العم  
عمومي : عَام  
هن تركيب (عم) : دَمِيم ، غير  
مُتَسَائِق الهَيْئَة  
عن دماغ : مَخَاط  
عن مرغی (عم) : ضَيْق الخَلْق ،  
غَاضِب  
عنقر : قِرْد  
عنقوی : قُرْدَانِي  
عنجهس كُردن (عم) : التَدْلِيل  
المُفْرَط (وخاصة لطفل  
سَمج)  
عنش در آمد (عم) : اِنكسر ،  
قَفَد رَوْتَقَه ، قَفَدت عَاقِبَتَهَا  
أو جمالها  
عنق منكسره : مُنكسر ،  
ضَعِيف ، عَاجِز ، عَجُوس  
عنقا : طَائِر أسْطُورِي ويُعْرَف أَيْضًا  
بَسِيمرغ ومكانه جِبَل قَاف .  
وهو يرمز في الفارسية إلى  
الانزواء والعزلة والاستغناء  
عنقريب : في القَرِيب العَاجِل  
هنگ انداختن (عم) : أَنْ يُلْحَ  
(في طلب شيء تافه)  
عنوان : لَقَب ، اِعْتِبَار ، صِفَة ،  
مَكَانَة ، مَنزَلَة ، مَنصِب

على موجود (عم) : دَرُوش  
على وَدجه (عم) : جُنْدَب ،  
صَرَّار اللَّيْلِ (صَرَّصُور)  
عليا حضرت : صَاحِبَة الجَلَالَة  
عليحده : مُتَفَصِّل ، بِصُورَة  
مُسْتَقِلَة ، بِصُورَة مُتَفَصِّلَة  
عليرغم : رَغْم أَنف ، زَعْمًا عَنْ  
عليه : ضِدَّ  
عليهذا : لِنَا ، مِنْ ثَمَّ ، لِذَلِكَ  
عماری : نَعش  
عمال (ج) : عُمَلَاء ، زَبَانِيَة  
عمده : أَسَاس ، رَكِيزَة ، رُكُوسِي ،  
أَسَاسِي  
عمده فروشي (م. ي) : بِيَع  
بِالْجَمَلَة  
عمر كُردن : أَنْ يُعْمَر ، يَعْيش  
طَوِيلًا  
عموی : سَنِي ، مِنْ أَهْلِ السَّنَة  
عمق فرو رفتگی كشتی :  
غَاطِس السُّفِينَة  
عمقزی (ع. تر) : اِبْنَة العم  
عمقلى : اِبْن العم  
عمل آوردن (ا. فا) : صَانِع  
عمل جراحی : عَمَلِيَة جِرَاحِيَة  
عملا : عَمَلِيَا ، فَعَلِيَا ، بِالفِعْل  
عملجات (عم) : عُمَال ، أَجْرَاء  
عملکرد : عَمَل ، تَشغِيل ، دَخَل ،  
عَائِد  
عملگی (م. ي) : عِمَالَة ، عُمَال  
عمله : عَامِل ، أَجِير ، عُمَال

آمدن :  
 عيز وچيز (عم) : تَعَلَّل ، اِعْتَذَار ،  
 اِلْتِمَاسِ اَلْاَعْذَارِ  
 عيش : سُور ، لَهو  
 عين خيالش نيودن (عم) :  
 بُرود ، لا مبالاة  
 عين همين : نَفْسِ الشَّيْءِ  
 عينا : حَرْفياً ، بِالْحَرْفِ الْوَاحِدِ  
 عينك : نَظَّارَةٌ  
 عينك آفتابي : نَظَّارَةٌ شَمْسِ  
 عينك دودي : نَظَّارَةٌ سَوْدَاءِ  
 عينك ذره بيني : نَظَّارَةٌ طَبِيبِيَّةِ  
 عينك ساز (ا. فا) : نَظَّارَاتِي  
 عينكي : اَبُو نَظَّارَةٌ  
 عينيت : تَطَابُقِ

عيال مند : صَاحِبِ عِيَالِ ، رَبِّ  
 أسرة  
 عيالوار : صَاحِبِ عِيَالِ ، رَبِّ  
 أسرة  
 عياني (م. ي) : وُضُوح ، بَدَاءِ  
 عيب پوشي (م. ي) : سَتْر ،  
 اِخْتِفاءِ النُّقَاصِ  
 عيبناك : مَعِيبِ  
 عيبي نداود : لا بأسَ بِهِ  
 عيد پاك : عِيدِ الْفِصْحِ  
 عيد قربان : عِيدِ الْاَضْحَى  
 عيد نوروز : عِيدِ رَأْسِ السَّنَةِ  
 الإيرانية (يوافق ٢١ مارس  
 من السنة الميلادية)  
 عيز آمدن (عم) : اَنْظَر ، عَجَز

عوض وعلش (عم) : تَبَادُل ،  
 مُقَابِلَةٌ عَوْضِي : سَهْواً ،  
 مُصْطَنَع ، تَعْرِيفِي  
 عوضی گرفتن : اِشْتَبَاه ، يَشْبَهُ  
 عليه  
 عوهو كردن : اَذْ يَنْبِج ، تَبَاحِ  
 عيار : مُسْتَوًى ، مُعْتَلِ  
 عيار : لِصِ  
 عياری (م. ي) : اَلْصَوَصِيَّةِ ، مَكْرِ  
 عياش : اَهْلِ سُورِ وَطَرَبِ ،  
 مُحِبِّ الْحَيَاةِ  
 عياشي (م. ي) : حُبِّ الْحَيَاةِ  
 واللَّهْوِ  
 عياشي كردن : اَنْ يُدَدَ مَالَهُ ،  
 يَعْيشُ فِي لَهْوِ

# غ



## غَوَا

غافغا (عم) : حلوى الأطفال  
 غافغا لي لي (عم) : حلوى الأطفال  
 غافغاله خشكه (عم) : ناشف ، صعب المضغ  
 غافلغير : مُخادع ، مُباغت  
 غافلغير شدون : أن يُفاجأ  
 غافلغير كردن : أن يُفاجئ ، يُباغت  
 غافلغيري (م . ي) : مُباغتة ، مُفاجأة  
 غافللي (م . ي) : عَفلة ، إهمال  
 غالبيه : عطر ، مسك  
 غانقاريا : عَنفريتا  
 غايب باشك : لعبة الاستغماية  
 غايب شدتك : لعبة الاستغماية  
 غايب كردن (عم) : أن يَخْتبئ ، يَخْتفي

الاضطراب ، تسود القوضى  
 غارت : نهب ، سلب ، إغارة ، هُجوم (كردن)  
 غارتگر : مُغير ، مهاجم  
 غارتگري (م . ي) : نهب ، سلب ، اغتنام  
 غاز : إيّزة ، قطعة قماش ، عملة فضيلة القيمة ، شق ، حاجة ، قحط  
 غاز چوان (ا . فا . عم) : عاطل ، « عواطلي » ، مُتسكح  
 غازه : أحمر خُدود ، نداء  
 غازه : أحمر خُدود  
 غاشيه : غطاء السرج  
 قاصيبانه : بالقصب ، بالقوة  
 غاط و غوط (عم) : تباہ ، تفاخر ، عَنجُبية فارغة

غ : الحرف الثاني والعشرون و يوازي الرقم ١٠٠٠ بحساب الجمل  
 غائله : اضطراب ، فتنة ، نزاع  
 غاپ زدن (عم) : خطف ، « تنش »  
 غات فات : فرقة الدجاج (كردن)  
 غار غار : نقيق ، فرقة (كردن)  
 غار غار كردن : أن يضطرب ، تسود القوضى  
 غار نشين (ا . فا) : ساكن الكهوف ، زاهد  
 غار نشيني (م . ي) : حياة بدائية  
 غار وغور (عم) : جلبة ، ضجيج ، نقيق ، قوضى ، اضطراب  
 غار وغور كردن (عم) : أن يعم



غرض الود : مغرض  
 غرض امیز : حاقد ، ناقد ،  
 حسود  
 غرض رانی (م. ی) : اغراض ،  
 تحیز ، حقد (کردن)  
 غرض ودزی (م. ی) : اغراض ،  
 تحیز ، حقد (کردن)  
 غوغر کردن (عم) : تویخ ،  
 زجر  
 غرفه : گشک ، کابینه ، حُجرة  
 فوق سطح  
 غرق شده (ا. مف) : غریق  
 غرقاب : میاه عمیق ، میاه غریقه  
 غرقه : غریق ، مغمور ، شدید  
 الانشغال  
 غرقه به خون : مضرّج فی دمه  
 غرم : وعل  
 غرنبیدن : غضب ، ثوره ، انهیار  
 مبنی  
 غوه زدن (عم) : أن یهمهم ،  
 یتمتم ، بیرطم  
 غرور جوانی : طیش الشباب ،  
 حب الشباب ، بثور الوجه  
 فی المراهقة  
 غروشن : قرش  
 غریب خانه : مأوی المشرّدين  
 غریب نوازی (م. ی) : اگرام  
 الضیف ، الحفاوة بالغرباء  
 غریبگیر آوردن : استغفال  
 غریبه : غریب ، شخص غریب

تمتمة ، برطمة  
 غر انداختن (عم) : أن  
 یستهلك ، ینفق  
 غر زدن : أن یهمهم ، یتمتم ،  
 بیرطم  
 غر زدن (عم) : أن  
 یهمهم ، یتمتم ، بیرطم  
 غر کردن (عم) : أن یستهلك ،  
 ینفق  
 غر ولفد : زمجرة ، همهمة  
 الغضب  
 غواره کردن : غرغرة  
 غواشیدن (غواش) : أن  
 یغضب ، یخلدش  
 غواصت : تعویض ، غرامة  
 (پرداختن)  
 غروب زدگی : تغریب ، میل إلى  
 الغرب (Westoxication)  
 غروب گرایی : تغریب ، میل إلى  
 الغرب (Westoxication)  
 غربت : غربة ، اغتراب  
 غربت زدگی (م. ی) : إحساس  
 بالقرية ، حنین إلى الوطن  
 غربتی : غریب ، غجری ، أجنبي ،  
 شارد  
 غربیله (عم) : غنج ، دلال  
 غربیله کردن (عم) : أن یغریبل ،  
 یغرز  
 غرُش : زمجرة ، زئیر ، هذیر ،  
 أزیز

غایب موشک : لعبة الاستغماية  
 غایبانه : غایبیا  
 غایبی (م. ی) : غیاب  
 غایم موشک : لعبة الاستغماية  
 غایم موشک بازی کردن (عم) :  
 أن یحاور ویناور  
 غایم کردن (عم) : أن یختبئ ،  
 یختفی  
 غبار آلود : مغبر ، مكثر  
 غباره : عصا غلیظة ، قدیفة ،  
 مهماز  
 غباری : مغبر ، مكثر  
 غبراق (عم) : ذکی ، مستعد  
 للعمل  
 غچک : آلة موسیقیة وقرية كالعود  
 غداوی (م. ی) : غدر ، خيانة  
 غدغد : قرقرة الدجاج ، نقیق  
 (کردن)  
 غدغن : حظر ، منع ، ممنوع  
 غدغن کردن : أن یحظر ، یمنع  
 غدنگ : غیر متناسب الشكل ،  
 جلف ، سخیف ، غبی  
 غده بزاق : الغدة اللعابية  
 غذا مورد علاقه : الطعام المفضل  
 غذاهای رقیق : سوائل ، طعام  
 خفیف  
 غذای مطبوع : طعام شهی  
 غر : عاهرة ، كسول ، جبان  
 غر : قتی ، مفتوق ، ورم ، نفخ ،  
 لغم ، نقیق ، همهمة ،

« زغزغة »  
 غلقتى (عم) : زائف ، فاسد ،  
 « مضروب » عربيت في  
 العامية كلفتة  
 غلقتى زدن (عم) : تلفيق ،  
 تدليس ، « تلزيق »  
 غلّفه : القلفة (غشاء تتم إزالته  
 بالختان)  
 غلّق (عم) : خلق ، طبع ، خصلة  
 غله فروش (ا. فا) : تاجر  
 الجوب ، غلاف  
 غله فروشى (م. ي) : تجارة  
 الجوب ، علاقة  
 غلوى (م. ي) : تماد ، إقراط ،  
 مغالاة  
 غليظ : كثيف ، سميك  
 غليواج : جدأة  
 غم قور (ا. فا) : باعث على  
 الحزن ، أليم  
 غم زده (ا. مف) : متعم ،  
 حزين  
 غمأزى (م. ي) : غمز ، لمز  
 غمپز (عم) : تفاخر كاذب ،  
 ادعاء  
 غمپز در كردن (عم) : التفاخر  
 كذباً ، كثرة الادعاء  
 غمپزو (عم) : من يتفاخر كذباً ،  
 كثير الادعاء  
 غمخوار : حزين ، مغموم  
 غمخوارى (م. ي) : حزن ، هم

غفلت : دُهل ، غفلة (كردن)  
 غل زدن : غليان الماء  
 غلاف : عمد ، جراب ، غلاف  
 غلافدار (ا. فا) : مغلف  
 غلامفروشى : نخاسة ، تجارة  
 الرقيق  
 غلامى (م. ي) : رق ، عبودية  
 غلبه (عم) : كلبية ، إحدى  
 الكليتين  
 غلبه : تغلب ، انتصار ، تدليل  
 (ياقن)  
 غلت زدن : أن يتمطي ، يتمطع  
 غلتانندن (غلتان) : أن يُدحرج ،  
 يُحرك  
 غلتيدن (غلت) : أن يتدحرج  
 غلچاق (عم) : قوي الجسم ،  
 ضخم الجثة  
 غلط انداز (عم) : ما يبدو  
 متناسقاً في ظاهره وخلاف  
 ذلك في الجوهر  
 غلط گرفتن : تصحيح ، تصويب  
 غلطگيرى (م. ي) : تصويب  
 الأخطاء الإملائية  
 غلطانمه : صفحة تصويب  
 الأخطاء  
 غلطيدين : غلتيدن  
 غلغل كردن : غليان ، فوران ،  
 زفير ، زمجرة ، إحداث جلبة  
 غلغلک : وعاء للشرب  
 غلغلک دادن : أن يُدغدغ ،

غريبى (م. ي) : غربة ، اغتراب  
 غويدن : أن يزأر ، يزمر ، يتشعب  
 غويو : صياح ، ضجة  
 غويوان : شاك ، شكاء ، بكاء ،  
 نداب  
 غزل غورت (عم) : رعشة برد  
 غزل غورت كردن (عم) : أن  
 يرتعش من البرد  
 غزلسرا (ا. فا) : متغزل ، شاعر  
 غزلي  
 غزلسرايى (م. ي) : تغزل ،  
 نظم الغزليات  
 غزنوى : يسمي إلى العصر  
 الغزنوي ، يتسبب إلى غزنة  
 بأفغانستان  
 غصال : مغسل (غاسل الموتى)  
 غش : إغماء ، غموض  
 غش رفتن دل (عم) : أن يُحس  
 بالضعف ، تخور قواه  
 غش غش خنديدن (عم) : أن  
 ينفجر في الضحك  
 غش كردن : سبات ، غيبوبة  
 قصيرة ، إغماء ، فقدان  
 الوعي ، شدة الشوق  
 غش وريسه رفتن (عم) : البكاء  
 الشديد (للأطفال)  
 غشى : مريض الصرع  
 غمه : حزن ، غم  
 غمه دار (ا. فا) : حزين  
 غميناك : غاضب ، نائر

غول مَزَنگ (عم) : شخص ضخم  
 الجثة و عاقل  
 غولك بنما : گرفتار ، مهرجان  
 غوله : شونه ، صومعه تخرین  
 الحبوب  
 غیبت کردن : آن یفتاب ،  
 اغتیاب ، ینم ، نیمه  
 غیبتش زدن (عم) : آن یختفی  
 فجاة ، ینسل  
 غیبتگونی : تکهن ، تنبو بالغب  
 (کردن)  
 غیر ذیروح : جماد  
 غیر متعهد : غیر منجاز ، محاید  
 غیر نظامی : مدنی  
 غیرتمند : غیر  
 غیرتمندی : غیره  
 غیرتی : غیر ، غیره  
 غیوه (عم) : غریب ، دخیل

غوزک پا : کاجل  
 غوزه (عم) : قطن  
 غوزه پنبه : لوزة القطن  
 غوطه باز (ا.ها) : غواص  
 غوطه بازی (م.ی) : غوص  
 غوطه دادن : تغطیس ، اغراق  
 غوطه ور : غریق ، منشغل ،  
 منغمس  
 غوطه ور شدن : آن ینهمک ،  
 ینشغل ، ینغمس  
 غوغا : جلیه ، اضطراب ، فوضى ،  
 هیصه )  
 غوغو (عم) : وحید ، علی انفراد  
 غول آسا : ضخم ، عملاق ،  
 مار  
 غول پیکر : ضخم ، عملاق ،  
 ضخم الجثة  
 غول علی (عم) : الشخص ضخم  
 الجثة و غیر متناسب القوام

غَمَكِين : حَزین ، مَهْموم  
 غَمناك : حَزین ، مُعْتَم  
 غَمنامه : تراجیدیا ، مآساء  
 غُنج زدن : آن یرق ، یلین ،  
 یمیل  
 غُنج زدن دل : آن یشتاق ،  
 یتلهف  
 غُتجه : برعم ، زهرة  
 غُند ماش : لویا ، فول  
 غواصی (م.ی) : غوص  
 (کردن)  
 غوته ور : انظر غوطه ور  
 غور رسی : تدقیق ، تقص ، سیر  
 الغور (کردن)  
 غورت دادن : آن یلع ، یزدرد  
 غوردگی (م.ی) : فجاجة  
 غوره : حصرم ، فاکهه فجة  
 غوره چلانندن (عم) : نواح  
 (بسخریه) ، اواء

# ف



فرشته

فاصله : فاصِل ، مُهَلَة ، فُسْحَة ،  
فَصْلَة ، مَد ، مَسَافَة ، بُعْد  
فاضل باقى : فائِض ، زَائِد  
فاضلاب : الصَّرْف الصَّحِي ،  
المجاري  
فاعل مختار : بِكامل إرادته ،  
عن طواعية  
فاق : شَق  
فاقد... : عَدِيم... ، يفتقر إلى...  
فاكتور (فر. facture) : فاتورة ،  
كشَف حساب ، قائِمة  
فاكولته (فر. faculté) : معهد  
عالِي  
فال : جُزء ، شَق  
فال بينى (م. م. ي) : كَشَف  
الطَّالِع ، ضَرْب الودَع  
فال فال كودن (عم) : تَقسيم  
إلى أجزاء ، تَجْزِيء ،

فاحشه خانه : ماخُور  
فاخته : قُمري ، حَمَام مُطَوَّق  
فاد زهر : تَرِياق ، دَوَاء السَّم  
فار : قَنار  
فارسي زبان : مُتحدِّث بالفارسية  
فارغ التحصيل : خَرِيَج ،  
مُتَخَرِّج  
فارغ التحصيلى (م. م. ي) :  
تَخْرُج  
فاروس : قَنار ، مَنارة  
فاز (فر. phase) : مَرَحَلَة ،  
دَوْر ، طَوْر  
فاژيدن : أَنْ يَشَاب  
فاستونى : عَزَل صوفي ، صُوف  
فاش ساختن : إِفشاء ، إِعْلان ،  
فَضح ، كَشَف  
فاش گفتن : أَنْ يَتحدِّث بِجُرْأَة ،  
يقول صراحة

ف : الحرف الثالث و العشرون  
و يوازي الرقم (٨٠)  
بحساب الجَعْل  
فائق : مُتميز ، مُتفوق ، مُمتاز  
فائق آمدن : أَنْ يَفوز ، يَنْتصر ،  
يَتغلب  
فابريك (فر. fabrique) :  
مَصنع ، وَرشة ، مَعْمَل  
فاتحه برای كسى نخواندن  
(عم) : أَنْ يَتجاهل  
فاتحه كسى خواندن (عم) :  
إِتِّمام ، إِنْهاء ، تَخْلِيص  
فاجعه : كَارثة ، مُصيبة ، مُصاب  
فاحشگى (م. م. ي) : عَهْر ،  
فُحش ، دَعارة  
فاحشه : عَاهِرَة ، فُحشاء  
فاحشه باز (ا. فا) : قَواد ،  
دُبُوث

صَوْت ، ريش ، جناح ،  
سَيْل ، عَدْل ، عَقُوبَة ، مَجْد  
فَرا آورده داخلي : اِنتاج مَحَلِي  
فَرا آورده ها : مَنتجات  
فَرا آيند : عَمَلِيَة  
فَرا دادن (عم) : نَنِي ، لِي ،  
تَجعِيد  
فَرا زدن مو (عم) : تَجعِيد ،  
تَمويج الشَّعر  
فَرا گفت : أَمْر ، حُكْم ، مَرسوم  
فَرا : نَاحِيَة ، طَرف ، جَانِب ،  
وَسَط ، أَمَام  
فَرا آوردن : أَنْ يَحصل عَلي ،  
يَنَال  
فَرا آورده (ا. مف) : مَحصول ،  
نَاجِج  
فَرا بنفش : فَوْق البَنفَسَجِي  
فَرا چنگ آوردن : أَنْ يَمسك ،  
يَتشبَّث ، يَتعلق بـ . . .  
فَرا خواندن : اِسْتدعاء  
فَرا داشتن : أَنْ يَرَفَع ، يَعلق  
فَرا رسيدن : أَنْ يَقترب ، يَبلُغ  
فَرا رفتن : أَنْ يَواصل ، يَستمر  
فَرا روى : مِين وِراء الظَّهر ، في  
غِياب الشَّخص  
فَرا سوخ : فَوْق الحَمراء  
فَرا گورد : عَمَلِيَة  
فَرا گرفتن : أَنْ يَتَعَلَّم ، يَستوعب ،  
يَشمل  
فَرا كشت : تَطوُّر

فَتق بَند : حِزام الفَتق  
فَتقنه انگيز (ا. ها) : مَثير  
لِلْفَتِن ، مَشاعِب  
فَتوحى : جَاكِت بِلا اَكمام  
فَتوكبى (إنج. photocopy) :  
صُورَة صَوْتِيَة ، نُسخَة  
مُصوَّرة  
فَجيع : بَشع ، مُفجع  
فُج فُج : هَمس  
فَحاش : وَقح ، سَلِيط اللِّسان  
فَحاشى (م. ي) : تَبجُح ،  
وَقاحة ، فُحش  
فَحاشى كردن : أَنْ يَفحش  
القول ، يَتبجَّح  
فَحشا : بَغاء ، دَعارة  
فَخريه : فُخار ، مُباهاة  
فَخريه كردن : أَنْ يَفاخِر ، يُباهي  
فَدَاكار : فِدائي  
فَدَاكارى (م. ي) : اِفْتداء ،  
فِدائِيَة ، تَضحية  
فَدراسيون (فر. fédération) :  
اِتِّحاد ، وَحدة  
فَدوى : اَنَا (للتواضع)  
فَدويت : فِدائِيَة ، اِيثار  
فِر (فر. fer) : مِكَوَاة الشَّعر  
(زدن)  
فِر : تَمويجَة ، مَوْجَة ، قُرَن ،  
مِكَوَاة  
فِر : عَظْمَة ، جَلال ، جَاه ،  
حُسن ، جَمال ، زِينَة ،

تَقطيع  
فَال قهوه : قِراءة الفِنجان  
فَال گرفتن : تَطِير ، تَفاؤُل و تَشاوُّم  
فَالج : شَلل  
فَالج زده (ا. مف) : مُعوق ،  
قَعيد ، مَشلول  
فَالگير (ا. ها) : عَرافة  
فَاليز : حَقْل بِطِيخ  
فَام : لَاحِقَة تَدل عَلى اللُّون  
فَاميل (فر. famille) : عَائِلَة ،  
أُسرة ، قَرِيب ، مِين الأَقارب  
فَاميلى (فر. مقول) : عَائِلِي ،  
أُسْرِي  
فَانسقه : حِزام الرُّصاص  
فَانوس : مِصباح  
فَانوس دريائى : قَنار ، مَنار  
فَنودال (فر. feudal) : اِقطاعي  
فَنوداليسم (فر. feudalisme) :  
الإقطاع ، النِّظام الإقطاعي  
فَايده : فَائِدَة ، مُحصَلَة ، نَفع  
فَايده داشتن : أَنْ يَفيد ، يَنفع ،  
يُجدي  
فَايده كردن : أَنْ يَفيد ، يُجدي ،  
يُثمر  
فَايق : مُتميز ، مَتفوق ، مُمتاز  
فَت و قراوان (عم) : وَفِير ، في  
مُتناوَل اليَد  
فَتراك : خُرُج ، أَهداب السَّرج  
فَتوت : اِنقِطاع ، قُتور ، رُكود ،  
كَساد

فراگوش دادن : أَنْ يُصْغِي ، يُنصِت	فرازمان : أَمْر ، قَرْمَان	فرازمین (ج) : قَرْمَانَات ، أَوَامِر
فواهم : مُستَعِد ، جَاهِز ، مُهَيَّأ	فراش : سَاع ، خَادِم	فراضمه : فَرْنَسَا
فواهم شدن : أَنْ يَسْتَعِد ، يَتَهَيَّأ ، يَجْهَز	فراش باشی : رَئِيسِ الخَلْم ، رَئِيسِ السَّعَاة ، كَبِير الحُجَاب	فراوان : وَفِير ، كَثِير
فواهم کردن : أَنْ يُعِدَّ ، يُهَيِّئَ ، يُجْهَز	فراش پست : سَاعِي البريد	فراوانی (م. ی) : كَثْرَة ، وَفْرَة ، عَزَاة
فراخ : وَاسِع ، رَحْب	فراشیدن (فراش) : أَنْ يَرْتَعِشَ ، يَقْشَعِرْ ، يَقِفْ شَعْرَه خَوْفًا	فربه : بَدِين ، مُمتَلِئ ، سَمِين
فراخ آستین : كَرِيم ، سَخِي	فراغت : قَرَاغ	فربهی (م. ی) : سِمْنَة ، بَدَانَة
فراخنا : رَحَابَة ، سَعَة	فراغت خاطر : خَلْو البَال ، رَاخَة البال	فربود : مُستَقِيم ، صَادِق ، مُتَدِين
فراخناك : رَحْب ، وَاسِع	فراك (فر. frac) : بِذَلَة رَسْمِيَة سوداء ، سَموَكَن	فربودی (م. ی) : صِدْق ، اِسْتِقَامَة
فراخور : جَدِير ، كُفء	فراکسیون (فر. fraction) : طَائِفَة ، فِئَة ، حِزْب	فروت فوت (عم) : بِسْهُولَة
فراخی (م. ی) : سَعَة ، بُجُوحة ، رَغْد ، رَحَابَة ، اِتْسَاع	فراکند : تَرَعَة ، قَنَاءَة	فروتوت : عَجَز ، مَسْن ، كَهْل
فرازگاه : مَفْر ، مَهْرَب	فرازگاه : طَوْر اِنْفِصَال الخَلِيَة	فروتور : عَكْس ، قَلْب
فزاری : هَارِب (من الجندية مثلا أو السَّجَن)	فراماسون (فر. franc- maçon) : مَاسُونِي	فرتی (عم) : بِسْهُولَة
فراز : عَال ، عَرِيض ، قَرِيب ، مُفْتوح ، عَاصِر	فراماسونری (فر. franc- maçonnerie) : المَاسُونِيَة	فروج البحر : قَنْدِيل البَحر
فراز آوردن : أَنْ يَجْلِبَ ، يُحْضِرَ ، يَجْمَع	فرااموش : نِسْيَان ، مَنْسِي	فروجاد : قَاضِل ، عَالِم
فراز کردن : أَنْ يَفْتَحَ	فرااموش شدن : أَنْ يَنْسِيَ	فروجام : نِهَائِيَة ، خِتَام ، عَاقِبَة ، آخِر
فراز و نشیب : اِرْتِفَاع وَاِنْتِخَافِض ، فَوْق وَتَحْت ، أَعْلَى وَاسْفَل	فرااموش کردن : أَنْ يَنْسِيَ	فروجام خواستن : اِسْتِنَاف
فراز و نشیب زندگی : اِقْبَال الحياة وَاِدْبَارها	فرااموش نشدنی : جَدِير بِالذِّكْرِ	فروجامی : نِهَائِي ، خِتَامِي
فراز یاب (ا. فا) : عَدَاد	فرااموشخانه : مُلتَقَى الجَمَاعَة السِّيَاسِيَة أَو العَقَائِدِيَة السَّرِيَة	فروجود : مُعْجِزَة
فرازا : اِرْتِفَاع ، مِقْيَاسِ الارتفاع فرازا : اِرْتِفَاع ، عُلُو	فرااموشكار : كَثِير النِّسْيَان	فروچه (معر) : قُرْشَاءَة
	فرااموشی (م. ی) : نِسْيَان ، فُتْدَان الذَّاكِرَة	فروح بخش (ا. فا) : بَهِيَج ، سَار
		فروحناك : مَسْرور ، سَار ، سَعِيد ، بَهِيَج
		فروخ : سَعِيد ، مُبَارَك ، جَمِيل
		فروخشور : نَبِي
		فروخمیدن : نَدَف القَطَن ، حَلَج
		فروخندگی (م. ی) : سَعَادَة

فرصت طلبی (م. ی) : انتهایی  
 فرصت غنیمت شمردن : اغتنام  
 الفرصة  
 فرض : قریضه ، واجب ، حَمِيَّة ،  
 قَرَض ، نظریه  
 فرض کردن : اَنْ يَفْتَرِضَ  
 فرضاً : فرضاً ، جدلاً ، علی  
 سبیل الافتراض  
 فرضی : افتراضی ، وهمی  
 فرضیات (ج) : افتراضات  
 فرع بول : ریح ، فائدة  
 فرع خوردن : تَلَقَّى الرِّيحَ ،  
 الحصول علی فائدة المال  
 فرعونیت : عُرُور ، استبداد ،  
 « فرعة »  
 فرغند : لِبْلَاب  
 فرغول : كَسُول ، غافل ، ضعیف  
 الإرادة  
 فرغولی (م. ی) : كَسَل ،  
 غفلة ، ضعف الإرادة  
 فرغره : نَحْلَة خشبية یلعب بها  
 الأطفال  
 فرغری : مُجْعَد ، مُتَمَوِّج (صفة  
 للشعر)  
 فرقی : فارق ، میزة ، مفرق الشعر  
 فرقی دادن : تَمییز ، إضفاء میزة  
 فرقی گذاشتن : تَفْرِقَة ، فصل  
 فرقت : فصل ، بَعْد ، فراق  
 فرقه : جَمَاعَة ، فِیَة ، طائفة ،  
 أتباع مذهب

یعت  
 فرستاده (ا. مف) : رَسُول ،  
 موقد ، مَبْعُوث  
 فرسنگ : قَرَسَخ ، مِقْیاس طولی  
 (حوالی ۵ کیلومترات)  
 فرسودگی (م. ی) : اِنْهَآك ،  
 تَعَب ، اِرْهَاق  
 فرسودن (فرسا) : اِیْلَام ،  
 اِنْهَآك ، اِرْهَاق ، سَحَق  
 فرسوده (ا. مف) : مُنْهَك ،  
 مُتَعَب ، مُرْهَق ، مُسْتَهْلِك  
 فرش : بِسَاط ، سَجَادَة ، حَصِیرَة ،  
 كِلِیم  
 فرش سنگ : بِلَاط ، اَسْفَلت  
 فرش فروش (ا. فا) : تَاجِر  
 السُّجَاد  
 فرش کردن : اَنْ یَفْرَشَ ، یَمْد ،  
 یَسِط  
 فرشاد : حَسَن الطَّبَاع  
 فرشتگان (ج) : مَلَآئِكَة  
 فرشتگانی : مَلَآئِكَة  
 فرشته : مَلَآك  
 فرصت : وَقْت فراغ ، قُرْصَة  
 فرصت پیدا کردن : اَنْ یَجِدَ  
 الفرصة ، تَسْنِیح له الفرصة  
 فرصت دادن : اَنْ یُتِیح قُرْصَة ،  
 یُعْطِی قُرْصَة  
 فرصت داشتن : اَنْ یَجِدَ الفرصة ،  
 تَسْنِیح له الفرصة  
 فرصت طلب (ا. فا) : اِنْتِهَآزِی

فرخنده : سَعِيد ، مُبَارَك ، جَمِیل  
 فردا : غَدَا ، بَاكِر  
 فردافر : وَاحِد وَاحِد ، فَرْدَا فَرْدَا  
 فردوس بومین : مُخَلَّد فی النَّعِیم ،  
 مَرْحُوم  
 فرزند (عم) : ذَكِي ، حَصِيف ،  
 غَلْبَة ، كَثْرَة  
 فرزاد : عَالِم ، حَكِیم  
 فرزام : لَآئِق ، جَدِیر ، یَسْتَحِق  
 فرزادان : عَالِم ، حَكِیم ، تَعَلَّم  
 فرزانه : حَكِیم  
 فرزند : حِكْمَة  
 فرزند : نَضِیر ، دَائِم الخُضْرَة  
 فرزندن : اَنْ یَسْتَعْمَلَ مِکْوَاة الشَّعْر  
 فرزند : اِبْن ، بِنْت ، خَلْف ،  
 نَسْل  
 فرزند خواندگی (م. ی) :  
 التَّبْنِی  
 فرزند خوانده : اِبْن بالتَّبْنِی  
 فرزندی آوردن : اِنْجَاب  
 فرزین : الرَّزِیر (فی الشَّطْرِج)  
 فرسا : م. ا. من « فرسودن »  
 فرساد : حَكِیم ، فِیلسُوف ، شَجَر  
 الثُّوت  
 فرسایش (م. ش) : تَاكُل ،  
 تَهْتِک ، اسْتِزَاف  
 فرست : م. ا. من « فرستادن »  
 فرستادگان (ج) : رُسُل ،  
 مَوْقِدُون ، مَبْعُوثُون  
 فرستادن (فرست) : اَنْ یُرْسَلَ ،

فرقه باز (ا. فا) : مُخادِع ، مُحتال ، ماهر في العليد من الفنون	تابع ، خاضِع فرمانبردارى (م. ی) : طاعة ، تبعية ، خُضوع	معهد علمي ، مَحِفل ثقافي فرهنگسرای : مرکز ثقافي فرهنگی : ثقافي ، مُثقف فرهپختن : أن يُربى ، يُؤدب ، يَسْتَل السيف
فرقه زدن : أن يَحْتال ، يَخْدع فرکانس (فر. fréquence) : دَبْدبة ، تَرْدُد	فرماندار : مأمور ، حَكِمدار فرمانده (ا. فا) : قائِد فرماندهی (م. ی) : قِیادة فرمانروا : حاکِم ، ولى الامر فرمانفرما : قائِد ، حاکِم عام ، امير	فرو بردن : أن يَتَلع ، اِبْتِلاع فرو پوشیدن : أن يَخِيب ، يَخْتفي فرو تن : مُتواضع فرو تنى (م. ی) : تَواضع ، ذَلَّة فرو دادن : أن يَتَلع ، اِبْتِلاع فرو دست : مُتَماسِق ، مُنَسَجِم ، مُتوافق
فرگاه : حَضرة ، حُضور فرگن : مُسْتَقَع فرم (فر. forme) : شَكل ، نَمط ، قالب فرم چاپی : اِسْتِمارة فرماليته (فر. formalité) : تَشريفه ، شَكليات ، رَسميات	فرمانفرمائی : قِیادة ، حُکم فرمایشات (ج. عم) : أوامِر ، أحكام فرمدار : مُدیر ، اِداري فرمداری : اِدارة فرموز : فرموزة (الصين) فرمند : وِضاء ، بَهي ، نوراني فرمودن (فرما) : أن يَأمر ، يقول (للاحترام)	فرو رفتگی (م. ی) : حُفرة ، هُبوط ، ثَقب ، مُنخفض فرو رفتن : أن يَنْزل ، يَدْخل ، يَنْفذ ، يَغوص ، يَنْهَمك ، يَنْخمس فرو ريختن : اِنْهيار ، سَقوط ، تَداع
فرمان (معر) : قَرمان ، أمر ، حُکم ، أمر ملكي فرمان اتومبيل : عجلة القيادة ، دركسيون فرمان برداری (م. ی) : طاعة الأوامر ، اِسْتِجابة ، اِذعان ، خُضوع	فرمول (فر. formule) : مُعادلة ، قاعدة ، صيغة فرنگستان : أوربا ، الغرب فرنگی : أوربي ، غربي ، «افرنجی» فرنگی ماپ : مُتفرنج ، مُقلد لأهل الغرب فرنی : مَهَلبية فرهنگ : ثقافة ، مُعجم ، قاموس ، تُراث ، حَضارة ، عَقْل ، أدب ، عِلْم ، جلال ، شِئلة ، سِرْداب ، قِناة مغطاة فرهنگستان : مَجْمَع لغوي ،	فرو شدن : هُبوط ، نُزول ، غُروب فرو کردن (عم) : أن يَحْشر ، «يدفس» فرو کش (ا. فا) : مُقيم ، مُستوطن فرو کش شدن : أن يُقيم ، يَسْتوطن فرو کش کردن : اِنْزال ، خَفْض ، (عم) : سُكون الألم ، هُبوط الورم
فرمان بردن : طاعة ، تنفيذ الأمر فرمان دادن : اِصدار قَرمان أو أمر أو حُکم فرمان صادر شدن : صُدور قَرمان أو أمر أو حُکم أو أمر ملكی فرمانبر (ا. فا) : مُطيع ، مُستجيب للأوامر فرمانبردار (ا. فا) : مُطيع ،		



مُحْتال ، مُخَاتِل  
 فَرِيفْتَن (فَرِيب) : أَنْ يَخْدَع ،  
 يَسْلُب اللَّب  
 فَرِيفَات (عَم) : رَثَ الْحَال ، بَائِس  
 فَرِيفَاك (عَم) : رَثَ الْحَال ، بَائِس  
 فَرِيفُون (فَرِيفُون) : أَنْ يَزِيد ،  
 يُضِيف  
 فَرِيفُون : زَائِد ، إِضَافِي ، زِيَادَة ، م.  
 ا. من «فَرِيفُون» : أَنْ يُضِيف  
 فَرِيفُون كَار (عَم) : بَطِيء فِي  
 عَمَلِه  
 فَرِيفُونِيَال (فَرِيفُونِيَال festival) :  
 مَهْرَجَان  
 فَرِيفُون مَعَامَلَه : مُقَاطَعَة ، وَقْف  
 التَّعَامَل (كِرْدَن)  
 فَرِيفُون : افسردن  
 فَرِيفُون (فَرِيفُون phosphore) :  
 فُوسْفُور  
 فَرِيفُونِي (عَم) : صَغِير ، ضَعِيف  
 فَرِيفُون زِدَن : قَرَاغِ الْهَوَاءِ مِنْ بِالُون  
 أَوْ إِطَار  
 فَرِيفُون : ضَغَط ، م. ا. من  
 «فَرِيفُون» : أَنْ يَضْغَط  
 فَرِيفُون خُون : ضَغَطِ الدَّم  
 فَرِيفُون دَادَن : أَنْ يَضْغَط ، يَضِيق  
 الْخِنَاق ، يَخْنُق  
 فَرِيفُون سَنَج (ا. فَا) : مِقْيَاس  
 الضَّغَط  
 فَرِيفُون قَوِي : ضَغَطِ عَالِي  
 فَرِيفُون (فَرِيفُون) : أَنْ يَضْغَط ،

فَرِيفُونَدِگِي (م. ي) : إِشْعَاع ،  
 تَأَلَّق  
 فَرِيفُونَدِه : مُنِير ، مُضِيء ، مُشْع ،  
 مُتَأَلَّق  
 فَرِيفُون : بَيْع ، مَبِيعَات ، م. ا. من  
 «فَرِيفُون» : أَنْ يَبِيع  
 فَرِيفُون گَاه : مَتَجَر ، مَحَلِّ تِجَارِي  
 فَرِيفُونَدِه (ا. فَا) : بَاتِع  
 فَرِيفُونِي : لِلْبَيْع ، مَعْرُوضِ لِلْبَيْع  
 فَرِيفُون : نُور ، إِشْعَاع ، بَرِيق ، حَقْ  
 فَرِيفُون دَادَن : أَنْ يُنِير ، يُشْع ،  
 يُصَدِر بَرِيقًا  
 فَرِيفُون دَاشْتَن : أَنْ يُنِير ، يُشْع ،  
 يُصَدِر بَرِيقًا  
 فَرِيفُونَد : خَشْبَة يُقْفَل بِهَا الْبَاب ،  
 أُسْطُول ، مِقْوَدِ السَّفِينَة ،  
 قِطْعَة  
 فَرِيفُونَد : صَبِيح ، صَرَاح ، نِدَاء  
 فَرِيفُون رَسِي (ا. فَا) : مُغِيث ،  
 مُعِين ، مُنْجِد  
 فَرِيفُون زِدَن : أَنْ يَصْبِح ، يَصْرُخ ،  
 يُنَادِي  
 فَرِيفُون زَن (ا. فَا) : مُسْتَجِير ،  
 مُتَظَلِّم ، مِسْكِين  
 فَرِيفُون : خُدْعَة ، لُغْز ، حِيلَة ، م.  
 ا. من «فَرِيفُون» : أَنْ  
 يَخْدَع ، يَسْلُب اللَّب  
 فَرِيفُون خُورْدَن : أَنْ يَخْدَع  
 فَرِيفُون دَادَن : أَنْ يَخْدَع ، يَحْتَال  
 فَرِيفُونَدِه (ا. فَا) : مُخَادَع ،

فَرِيفُون گِذَار كِرْدَن : أَنْ يُهْمَل ،  
 يُقْصَر ، يَتَوَانِي ، يَتْرَك ،  
 يَهْجُر  
 فَرِيفُون گِذَاشْتَن : أَنْ يَتْرَك ، يُهْمَل ،  
 يَهْجُر ، يُطَلَّق  
 فَرِيفُون مَافِدَن : أَنْ يَنْتَظِر ، يَبْقَى ،  
 يَقْلَق ، يَعْجَز  
 فَرِيفُون مَافِدِه (ا. مَف) : عَاجِز ،  
 قَمِيد ، ضَعِيف  
 فَرِيفُون مَافِه : مُنْحَط ، دَنِيء ، يَلَا  
 أَصْل ، خَسِيس  
 فَرِيفُون نِشَافِدَن : أَنْ يُطْفِئ ، يُهْدِي ،  
 يُخَمِد ، يُخَفِّف ، يُخَفِّض  
 فَرِيفُون نِشَافْتَن : أَنْ يَهْط ، يَنَام ،  
 يَهْدَأ ، يَنْخَفِض  
 فَرِيفُون هِشْتَن : أَنْ يَتَمَلَّق ، يَتْرَك ،  
 يَهْدَأ  
 فَرِيفُون خْتَن (فَرِيفُون) : أَنْ يَبِيع  
 فَرِيفُون آمِدَن : أَنْ يَهْط ، يَصِل  
 إِلَى الْأَرْضِ  
 فَرِيفُونِه : لُؤْم ، خِيَسَة ، دَنَاءَة  
 فَرِيفُونِيَن : سَفَلِي ، تَحْتِي ، عَتَبَة  
 الْبَاب  
 فَرِيفُونِيَن : أَوَّلِ شَهْرِ السَّنَةِ  
 الشَّمْسِيَةِ الْإِيرَانِيَةِ وَبَدَايَةِ  
 الرَّبِيعِ (۳۱ يَوْمًا مِنْ ۲۱  
 مَارِس إِلَى ۲۰ أَيْرِيل)  
 فَرِيفُون : ضَوْء ، شُعَاع ، نُور  
 فَرِيفُونَان : مُنِير ، مُضِيء ، مُشْع ،  
 مُتَأَلَّق

فلانل (فر. flanelle) : فائلة ،  
 قماش فائلة  
 فلج : شلل ، فعود  
 فلج شدن : توقف العمل ، شلل ،  
 تعطل  
 فلخو كردن (عم) : فرز ، تنقية  
 فلز : معدن  
 فلز آلات : عدة ، معدات  
 فلزات (ج) : معادن  
 فلز كارى (م. ي) : تعدين  
 فلزى : معدني  
 فلس ماهى : قشر السمك  
 فلفل زرد چوبه (عم) : إضافات  
 للمبالغة في سرد الأحداث ،  
 تهويل  
 فلفل سماق (عم) : إضافات  
 للمبالغة في سرد الأحداث ،  
 تهويل  
 فلفل فرنگى : فلفل أخضر  
 فلفل نمكى : رمادي داكن ،  
 رصاصي (لون)  
 فلفلى (عم) : صغير وماكر  
 فلك زدگى (م. ي) : تعاسة ،  
 بؤس ، نحس  
 فلك. زده (ا. مف) : تعيس ،  
 بائس ، منحوس  
 فلكه : الفلكة (أداة تأديب) ،  
 ميدان ، ساحة  
 فلكه آب : ميجس الماء  
 فلم (إنج. film) : فيلم

فغان : أنين ، صراخ  
 فقاع : بوظة ، ماء الشعير  
 فقره (عم) : عضو الذكورة  
 فقيد سعيد : الفقيد المرحوم  
 فك معاملة : وقف التعامل ،  
 مقاطعة  
 فكسنى : رث ، ممزق ، خردة  
 فكل : ياقة (منفصلة)  
 فكلى : متفرنج ، متائق ، منشي  
 فگار : جريح ، عاجز ، ضعيف ،  
 كسير ، أعرج ، حزين  
 فگانه : سقط ، جنين ساقط  
 فلات قاره : الرصيف القاري  
 فلاح : خلاص  
 فلاحت : فلاحه ، زراعة  
 فلاحتى : زراعي  
 فلاخن : مقلع ، منجنيق  
 فلاسك : زمرية  
 فلاكت : تعاسة ، بؤس ، فقر ،  
 نكبة  
 فلاكت بار : تعيس ، بائس  
 فلان (معر) : شخص ما ، فلان  
 فلان وبهمان (عم) : هنا وذاك ،  
 « فلان وعلان »  
 فلان وبهمدان (عم) : هنا  
 وذاك ، « فلان وعلان »  
 فلان وبيسار (عم) : هذا وذاك ،  
 « فلان وعلان »  
 فلان وبيسار (عم) : هنا وذاك ،  
 « فلان وعلان »

يعصر ، يخفق ، يفتحم ،  
 يبشر  
 فشان : م. ا. من « فشاندن »  
 فشاندن (فشان) : أن يثر ،  
 يرش ، يخج  
 فشانى (م. ي) : ثر ، ذر ، رش  
 فشردن : فشاردن  
 فشنگ : طلقة ، قذيفة ، طلق  
 ناري ، عيار ناري ، رصاصه  
 فشنگ جنگى : ذخيرة حية  
 فصل : موسم ، فصل ، أوان  
 فضا : قضاء ، مجال  
 فضا نورد (ا. فا) : سفينة  
 قضاء  
 فضا نوردى (م. ي) : إرتياد  
 القضاء  
 فضله : فضلات  
 فضول : فضولي ، ثرثار ، وقح  
 فضولى (م. ي) : فضول ، ثرثرة ،  
 وقاحة  
 فضولى كردن : أن يتطفل ،  
 يُمارس الفضول ، يثرثر  
 فضيحتى : قاضح ، مُفتضح  
 فعالانه : بفعالية ، بصورة فعالة  
 فعالى : نشط ، فعال ، مؤثر  
 فعاليت : فعالية ، نشاط  
 فعاليت خرابكارانه : نشاط  
 هدام  
 فعلى (م. ي) : عمالة ، عمال  
 فعله : عامل ، أجير ، « فواعلي »

فودر كشيدين (عم) : تعاطي  
 الأفيون  
 فودان تدفق ، جيشان (زدن)  
 فوريه (ف. février) : فبراير  
 فوز : خلاص ، نجاة  
 فوق : السابق ، المذكور أعلاه  
 فوق الذكر : سابق الذكر  
 فوق العاده : غير عادي ، خارق ،  
 فذ ، غير مألوف ، علاوة ،  
 ملحق  
 فوق العاده روزنامه : ملحق  
 الصحيفة  
 فوق العاده سفر : علاوة  
 السفر ، بدل السفر  
 فوق برنامه : زيادة عن النصاب ،  
 زائد على المقرر ، إضافي  
 فوقاني : علوي  
 فولاد (معر) : صلب ، فولاذ  
 فولاديين : صلب ، حديدي ،  
 مُحكم ، شديد  
 في الجملة : مختصر ، موجز  
 في زدن : تحطيد الثمن  
 فيروز : ظافر ، متصير  
 فيروزه : الفيروز (حجر كريم)  
 فيروزه اي : تركواز ، فيروزي  
 فيروزي (م. ي) : انتصار ، فوز ،  
 غلبة  
 فيزيك (فر. physique) : علم  
 الطبيعة ، فيزياء  
 فيزيكدان (ا. فا) : عالم طبيعة ،

فهماندين (فهمان) : تفهيم  
 فهميدن (فهم) : أن يفهم  
 فواره : نافورة  
 فوت : مُضي ، انقضاء ، موت ،  
 وفاة  
 فوت : نفخ  
 فوت بودن (عم) : استعداد ،  
 إتقان  
 فوت فوتك : صفارة  
 فوت كاسه گري (عم) : أسرار  
 العمل ، سر الصنعة ، العلم  
 بيواطن الأمور  
 فوت كردن : أن ينقضي ،  
 يمضي ، يموت  
 فوت كردن : أن ينفخ  
 فوت و فن (عم) : أسرار العمل ،  
 سر الصنعة ، العلم بيواطن  
 الأمور  
 فوتبال (إنج. football) : كرة  
 القلم  
 فوتبال باز (ا. فا) : لاعب كرة  
 قدم  
 فوتباليست (ا. فا) : لاعب  
 كرة قدم  
 فوتي : ملح ، عاجل ، معرض  
 للزوال  
 فوتينا (عم) : إسم صوت  
 للاستهزاء والاستهانة  
 فود (عم) : أفيون  
 فود زدن (عم) : تعاطي الأفيون

فلنگ را بستن (عم) : أن  
 يتسلل ، ينسل خارجاً ،  
 يخفي فجأة  
 فلنگيدن : أن يتسلل ، ينسل  
 خارجاً ، يخفي فجأة  
 فلونورسان (فر)  
 fluorescent) : فلورسنت  
 فلوت زدن : العزف على الناي  
 فنا بدير (ا. فا) : فان  
 قند : حيلة ، فن  
 فندق (معر) : فندق  
 فندق : فندق ، لوكائنة  
 فندق شكن (ا. فا) : كسارة  
 البندق  
 فندقى : بُدقي الشكل أو اللون  
 فندق : قداحة ، رلاعة  
 فنديدن (فند) : أن يحال ،  
 يمكر ، يخدع  
 فنر : زُنبرك ، رقاس ، زمبلك ،  
 فنر دار (ا. فا) : زُنبركي ،  
 زمبلك  
 فنرى : زُنبركي  
 فنك : سلاح (مختصر تفنگ) ،  
 لائحة بمعنى سلاح  
 فنك ميناس (عم) : لطيف ،  
 مُحبب  
 فنلاند : فنلند (بشمال أوروبا)  
 فه زدن : تسوية الأرض  
 فهرست (معر) : فهرس  
 فهرست نامه : كتالوج ، فهرس

فيزيائي	فيف كردن (عم) : نَفَث ، صَوْت القطة في حالة الدَّفَاع عن النَّفس	فيزيائي
سینمایی	فیل کس (عم) : لَقَب يطلق على المرأة الرَّقِعة ، « شلق »	فيزيكي : فيزيائي
فیلمنامه : سیناریو	فیل هوا كردن (عم) : الإتيان بالأعاجيب ، عَمَل المُستحيل	فيزيولوژی : فيسولوجيا (علم وظائف الأعضاء)
فيله (عم) : فيليه (أسماك و لحوم)	فیل و قنجان : شخصان غير مُتوافقين ، شَيْثان غير مُتناسبين	فيس : تباہ ، عُرور ، مَظْهَرِيَّة
فين : مُخاط	فيلم (إنج . film) : فيلم	فيس داشتن : أَنْ يَتَكَبَّر ، يَغْتَر ، يَتَبَاهى
فين فينى (عم) : مَنْ يتحدث بُعُرور (من أنفه)	فيلم خبرى : فيلم تسجيلي	فيس كردن : أَنْ يَتَكَبَّر ، يَغْتَر ، يَتَبَاهى ، يَتَظَاهَر
فين كردن : أَنْ يَتَمَخَّط	فيلم عكاسى : فيلم تصوير	فيس واقاده (عم) : تَبَاهٍ ، عُرور ، مَظْهَرِيَّة
فینال (قر . finale) : نِهائى ، مُباراة نهائية	فيلم مستند : فيلم وثائقي	فيسا : طاووس
فینه : طربوش	فيلم بردارى (م . ی) : تصوير	فيسو : شَخْص مَعْرور
فینى (عم) : مَنْ يتحدث بعُرور (من أنفه)	فيلمسازى (م . ی) : إنتاج	فيسي : شَخْص مَعْرور
فینال خالدون (عم) : آخر ، نِهايَة		فیش : حوالة ، مُصاَصَة ورق
فيوز (إنج . fuse) : مِصْهَر ، صَهيرة		فیش بانكى : حوالة مَصْرِفِيَّة
		فيسله : نِهايَة ، خاتِمة ، فَصل

# ق



## قايق

قابل اجرا : ساري المفعول  
 قابل اصلاح : يمكن إصلاحه ،  
 قابل للترميم  
 قابل تحسين : جدير بالثناء  
 قابل تخفيف : يمكن تخفيفه  
 قابل ملاحظة : متميز ، مميز  
 قابلي (م . ي) : توليد  
 قابلي كردن : توليد  
 قابلمه : طنجرة ، إناء ، قران  
 قابله : قابله ، داية ، مؤلدة  
 قابليت : استعداد ، قابلية ،  
 جدارة ، استحقاق  
 قاب زدن (عم) : خطف ، نش  
 قاب قمارخانه (عم) : محنك ،

قاب : يرواز ، إطار ، فاصيل ،  
 كعب ، غمد ، غلاف ،  
 جراب ، صينية كبيرة ،  
 عظمة الكوع  
 قاب باز (ا . قا) : مقامر ،  
 لاعب بالترد  
 قاب بازي (م . ي) : لعب  
 بالزهر  
 قاب دستمال : فوطة مطبخ  
 قاب زدن : مقامرة ، احتيال ،  
 سرقة ، خداع  
 قاب هينك : جراب النظارة  
 قابل : قابل ، صالح لـ ، جدير ،  
 يستحق

ق : الحرف الرابع والعشرون ،  
 ويوازي الرقم ١٠٠ بحساب  
 الجمل  
 قائل شدن : أن يعترف ، يُقر ،  
 يمتد ، يؤمن ، يظن  
 قائم بذات : مستقل ، قائم بذاته  
 قائممقام : نائب ، وكيل ،  
 أمين ، ولي عهد ، ممثل ،  
 خليفة ، مُتَدَب  
 قائممقام الفاعل : نائب الفاعل  
 قائممقامي (م . ي) : نيابة ،  
 خلافة ، تمثيل ، تفويض ،  
 انتداب ، ولاية العهد  
 قان : لقب ملكي مغولي

قاصدى : هدية أو حلوان يُمنح  
لحاميل الرسالة  
قاضى (عم) : شطيرة ، ساندوتش  
قاط شدن (عم) : النجاة من  
الخطر  
قاط وقوط (عم) : تباہ ، طنطنة ،  
آبہہ فارغة  
قاطر : بعل  
قاطعيت : حسم ، صرامة  
قاطى (عم) : مُخْلِط حابله  
بنايله ، في حالة فوضى  
قاطى باطى (عم) : مُخْلِط  
حابله بنايله ، في حالة  
فوضى  
قاطى كردن (عم) : أن يتدخل ،  
يُثير القوضى  
قاطى كردن : أن يخلط ، يمزج  
قاعدگى : العُمُث ، الدورة  
الشهرية  
قاعده : أصل ، مبدأ ، قاعدة  
قاقا لى لى (عم) : نُقل ،  
حلوى الأطفال  
قاقاله (عم) : ناشيف ، يصعب  
مُضغه  
قاقاله خشك (عم) : ناشيف ،  
يصعب مُضغه  
قاقم : حيوان القاقم ، ابن عرس ،  
عريمة  
قال چاق : تهريب  
(شدن / كردن)

مُقدِّمة السرج  
قاج خوردن : أن يَشق ، يَنفلق ،  
يَنفتح ، يَنقسم  
قاجاق : تهريب (شدن / كردن)  
قاجاقچى : مُهْرَب  
قاجاقى : مُهْرَب  
قار وقور (عم) : تباہ ، طنطنة ،  
آبہہ فارغة  
قار وقور كردن شكم (عم) :  
قرقرة المعدة (شدة الجوع)  
قاراشميش (عم) : مُبَعَثَر ، في  
حالة فوضى ، غير منظم  
قارت وقورت (عم) : تباہ ،  
طنطنة ، آبہہ فارغة  
قارچ : عيش الغراب (نبات)  
قارچى : فطري  
قاز : إوزة ، أصغر عملة ،  
(سخت)  
قاز چوان : عاطل ، عواطلي ،  
مُتسكع  
قاز چرانى (م . ي . عم) :  
تسكع ، فراغ ، تفاهة  
قاز مغازى (م . ي . عم) :  
بخیل ، دنىء  
قازى (عم) : شطيرة ، ساندوتش  
قاش (عم) : حَز ، شق ، أخذود  
قاش كردن : أن يَشق ، يَنفتح ،  
يَنقسم ، يصنع حزا  
قاشق (تر) : ملعقة خشبية  
قاصدك : ملاك ، ملك

مُجَرَّب ، مُتَمَرِّس ، « دایر »  
قاب كسى را بزديدن (عم) :  
جذب النظر ، استمالة  
قابلمه : طنجرة ، إناء  
قابو (تر) : بوابة  
قابوچى : حارس ، بواب  
قابوق : آلة تعذيب  
قابيدن (عم) : أن يَخطف ، ينتش  
قابيدن : أن يسرق ، يَخطف  
قات شدن (عم) : النجاة من  
الخطر  
قات قات : قرقرة الدجاج ، نقيق  
قات وقوت (عم) : تباہ ، طنطنة ،  
آبہہ فارغة  
قاتق : إدام ، عُموس  
قاتق كردن (عم) : أن يغمس ،  
يأكل الإدام بالخيز  
قاتمه : حبل غليظ من شعر الخيل  
قاتى (عم) : مُخْلِط حابله  
بنايله ، في حالة فوضى  
قاتى باتى (عم) : مُخْلِط حابله  
بنايله ، في حالة فوضى  
قاتى كردن : أن يمزج ، يخلط  
قاتى وباتى (عم) : مُخْلِط ،  
مُبَعَثَر ، غير منظم  
قاجار : اسم قبيلة تركية  
قاجاريه : الأسرة الملكية القاجارية  
في إيران (من القرن  
١٨ إلى ٢٠)  
قاج : قطعة ، شقفة ، شق ،

قبال : حِیال ، اِزاء  
 قباله : قَسِیمة ، مَسَد ، وَثِیقة ،  
 عَقْد ، شَهادة ، اِشهاد  
 قَبِر كُن (ا. فا) : حَقَّار القَبور ،  
 تَرَبی  
 قَبِراغ (عم) : ذَكی ، حَصِیف  
 قَبْرِی : قَبْرِص (جزیره بالمتوسط)  
 قَبْرِستان : مَقابر ، مَدافِن ، جَبانة  
 قَبْرِگاه : مَدْفِن ، مَقبرة  
 قَبْرَه : تَقَّار الخشب (طائر)  
 قَبْض : صَك ، اِصال  
 قَبْض بَدَه : صَك الدِّین  
 قَبْض دَادِن : اَنْ یَكْتَب صِكا اَوْ  
 اِصالا  
 قَبْض رَسِید : كَمبِیالة ، صَك ،  
 اِصال  
 قَبْض گُورْفَن : اَنْ یَسْتَكْتَب صِكا ،  
 یَحْصَل عَلی اِصال  
 قَبْضَه : حَفْنة ، قَبْضة ، مِقْبَض  
 قَبْضَه كُردن : اِسْتِیلاء ، تَمَلْك ،  
 سَیْطَرة  
 قَبِلا : سَابِقا ، مُسَبِّقا ، مِنْ قَبْلِ  
 قَبْلَه نِما (ا. فا) : بُوْصلة  
 قَبْلِی : سَابِق ، مُسَبِّق  
 قَبْه دَار (ا. فا) : مُحَدَّب ،  
 جِسم مُحَدَّب ، عَدسة  
 مُحَدَّبة ، قَبایِی  
 قَبِوض (ج. قَبِوض) : صُكوك ،  
 اِصالات  
 قَبُول : مَقْبُول ، نَاجِح

قانون : قانون ، شریعة  
 قانون اسامی : دُستور  
 قانون عرض و تقاضا : قانون  
 العَرْض والَطَلب  
 قانونگذار (ا. فا) : مُشَرِّع ،  
 مُقَنَّ ، واضع القوانین  
 قانونگذاری (م. ی) : تَشْرِیع ،  
 تَقْنِین ، سَن القوانین  
 قانونی : قانونی ، شرعی  
 قاورمه : لَحْم مَقْرُوم  
 قایق : قارب ، مَرَكَب ، زورق  
 قایق اژدر افکن : طُورِید  
 قایقرانی : تَجْدِیف  
 قایم : خَفِی ، مُخْتَبِی ، (عم) :  
 مُحَكَّم ، نَاطِب  
 قایم باشك (عم) : لَعْبَة  
 الاستِغْمایة  
 قایم بوشك (عم) : لَعْبَة  
 الاستِغْمایة  
 قایم شدن : اِخْتِفاء ، قَبات ،  
 رُسُوح  
 قایم شدتك بازی (عم) : لَعْبَة  
 الاستِغْمایة  
 قایم كردن : اَنْ یُخْفِی ، یُخْتَبِی ،  
 یُحَكِّم ، یُثَبِّت  
 قایم موشك بازی (عم) :  
 الاستِغْمایة  
 قبا : عِباءة  
 قباسه چاكی : سُوْقِی ، عَامِی ،  
 « دقة قديمة » ، « بلدی »

قال چیزی را كندن (عم) :  
 اِنْهاء ، اِنْتام  
 قال راه انداختن (عم) :  
 صِیاح ، شِجار ، جَدَل  
 قال قاله (عم) : صِیاح ، جَدَل  
 قال قاله راه انداختن (عم) :  
 صِیاح ، صُراخ ، عَوِیل  
 قال گذاشتن (عم) : اَنْ یُخْلِیف  
 مَوْعدًا  
 قال ومقال (عم) : صِیاح ،  
 جَدَل  
 قالب : قالب ، لوح ، مَقاس ،  
 نَمُودَج  
 قالب تهی كردن (عم) : اَنْ  
 یَمُوت ، یُسَلِّم الرُّوح  
 قالب ریختن : صَب القالب ،  
 صَبط المَقاس  
 قالب زدن (عم) : غِشْر ،  
 تَدْلِیس ، اِسْتِغْفال ، طَبْع  
 الرُّسُوم عَلی النِّسِیج  
 قالتاق (عم) : شَخْص مَاکِر ،  
 مُحْتال  
 قالی : سَجادة ، بِساط  
 قالیباف (ا. فا) : ناسِج السَّجَاد  
 قالیبافی (م. ی) : نَسِج السَّجَاد  
 قالیچه : سَجادة صَغِیرة  
 قامت رسا : رَشِیق القَد ، مَمشُوق  
 القَوام  
 قانع شدن : اَنْ یَقْتَنِع ، یَقْنَع  
 قانع كردن : اَنْ یُقْنَع

قبول باشد! : تقبل الله! حرماً!	قَد قَدَى (عم) : اللوزتان	يَتَزَّهُ
قبول شدن : أَنْ يَنْجَح ، يُوقِف	قَد كَشِيدَه : رَشِيْق ، مَمْشُوق القَد	قَدَم نِهَادِن : أَنْ يَخْطُو ، يَسِير
قبولی (م. ی) : نَجَاح	قَد كَوْتَاه : قَصِير القَامَة	قَدِمْت : قَدَم ، تَقَادَم
قبولی (م. ی) : نَجَاح ، قَبُول	قَد لَفْدُوك (عم) : طَوِيل القَامَة	قَدَه (عم) : عُدَّة
قَب شَدَن (عم) : أَنْ يَنْتَفِخ ،	وَنَحِيْف	قَدِيْقَه : قَطِيْفَة ، مُخْمَل ، بَشْكَير
« يَب » ، يَنْفِش	قَد وَنِيْم قَد (عم) : أَطْفَال مِن	قِر (عم) : التَّأَوْد فِي الرُّقْص
قَبَان (مهر) : القَبَان ، مِيْزَانُ	مُخْتَلِف الأَعْمَار	قِر أَمْدَن (عم) : أَنْ تَتَأَوْد ،
القَبَانِي	قَد وَنِيْم قَد : أَطْفَال مُتَقَارِبُون فِي	تَتَمَائِل فِي الرُّقْص
قَبِي (عم) : إِدْعَاء عَلَي غَيْر أُسَاس	السَّن	قِر دَادَن (عم) : أَنْ تَتَأَوْد ،
، تَبَاهِ كَاذِب	قَدَارَه : خِنْجَر ، سِيْكِيْن ، عَدَارَة	تَتَمَائِل فِي الرُّقْص
قَبِي أَمْدَن (عم) : أَنْ يُكْثِر	قَدَح : سُلْطَانِيَة ، قَدَح	قِر دَر كَمَر خَشْك شَدَن (عم) :
الأدْعَاء ، يَتَبَاهَى كَذِبًا	قَدَر دَان (ا. فا) : أَصِيْل ،	التَّمَائِل طَرِبًا ، الرُّغْبَة فِي
قَبْج : كَبِيْش	عَارِف بِالْجَمِيْل	الرُّقْص
قَبْجِي (م. ی) : عَهْر ، دَعَارَة	قَدَر دَانِي (م. ی) : عِرْقَان ،	قِر دَر كَمَر كَبِيْر كَرْدَن (عم) :
قَبْجَه : عَاهِرَة ، مُومِس	أَصْل	التَّمَائِل طَرِبًا ، الرُّغْبَة فِي
قَبْجَه خَانَه : مَخْوَر	قَدَر دَانِي كَرْدَن : إِشَادَة ، تَقْدِيْر ،	الرُّقْص
قَبْطَسَال : مُجْدِب ، قَطْط	إِجْلَال ، تَبْجِيْل	قِر زَدَن (عم) : أَنْ يُتَمْتَم
قَبْطِي : مَجَاعَة	قَدْرَت : سُلْطَة ، قُوَة	بِالشُّكْرِي ، « يِرْطَم »
قُد (عم) : لِحُوح ، عَنِيْد ، مُسْتَبِد	قَدْرَت حَلُوَا : المَنْ (الذِي أَرْسَلَه	قِر زَدَن كَسِي رَا (عم) : أَنْ
بِرَأْيَه	الله إِلَى بَنِي إِسْرَائِيْل)	يَخْدَع ، يَسْتَمِيْل بِالْخِدَاع
قُد : قَامَة ، عُوْد	قَدْرَت مَنْد : مُقْتَدِر	قِر قُر كَرْدَن (عم) : أَنْ يُتَمْتَم
قُد بِلَنْد كَرْدَن (عم) : أَنْ	قَدْرَتِي : طَبِيْعِي ، رَبَّانِي ، فِطْرِي ،	بِالشُّكْوَى ، « يِرْطَم »
يَسْتَعِد ، يَتَهَيَّا	إِلَهِي	قِر وَغَرِبِيْلَه (عم) : تَقْلِيْد
قُد خَمِيْدَه : عَجُوز ، ضَعِيْف	قُدْسِي : مَلَكَ ، مِن أَهْلِ الْجَنَّة ،	الْحَرَكَات ، اسْتِخْفَاف
قُد دَوَاز : طَوِيل القَامَة ، رَشِيْق	إِلَهِي ، جِبْرِيْل الأَمِيْن	قِر وَلَنْد (عم) : تَمْتَمَة ، تَمْتَمَة
قُد حَلْم كَرْدَن (عم) : أَنْ يَسْتَعِد	قُدْقَن : أَنْظَر « غَدَغَن »	بِالشُّكْوَى ، « بَرْطَمَة »
لِلْعَمَل ، يَتَطَوَّع ، تَذْكَير ،	قُدْك : خَشِيْن ، ثَوْب مُلَوْن خَشِيْن	قِرَا سَوْرَان : حَارِس القَرْيَة ،
تَنْبِيَه	قُدْم : خَطْوَة ، إِجْرَاء	حَارِس الطَّرِيْق
قُد قُد : قَرَقَرَة الدَّجَاج	قُدْم زَدَن : أَنْ يَخْطُو ، يَسِير عَلَي	قِرَانْت آوَا : قِرَز الأصْوَات
قُد قُد شَدَن (عم) : أَنْ تَخْوَر قُوَاه	مَهْل ، (عم) : يَتَمَشَّى ،	قِرَابْت سَبِيْبِي : قِرَابَة بِالْمَصَاهِرَة ،



قرق کردن (عم) : إخلاء ، منع من الدُّخول ، حَظَر الدُّخول ، « یستفرد بشخص »	فریسه قربانی کردن : ذبح الأضحیة ، فدو	صیلة نسب قراچی : عَجْرِي قرار : عَهد ، مکان ، رأی قرار است که ... : من المَقْرَر أن ...
قرقاول : طائر الحَجَل قِرْقَرِه : بكرة قِرْقَرِي (عم) : عَش ، ناسور ، باسور	قربون (عم) : قُربان ، فداء ، أضحیة ، نَعْم ! سَمَعاً و طاعة قُوت : جُرعة ، شربة ، زبادی قُوت : سَخافة ، جلافة ، (عَنْظَرَة) قُوت انداختن (عم) : أَنْ يُكْثِر الادِّعاء ، يَتبَاهى كذباً	قرار داد : اِتِّفَاقِيَّة ، عَهد ، ضَمَان قرار دادن : أَنْ يَبْدَأ ، يَعزم ، يَجعل قرار گاه : مَرَكز ، مَقَرَّ قرار گذاشتن : تَحديد موعَد ، اِتِّفَاق على موعَد قرار گرفتن : أَنْ يَهْدَأ ، يَسْتَقَرَّ ، يَدْرَج
قِرْقَرِي (عم) : مُجَعَّد ، « مفلفل » قِرْقَرِي : حِدَاءة قرم قرم (عم) : رَعَد قرم قرم خواندن (عم) : تَمهيد ، دِيابَجَة ، يُمهَد للكلام	قرتشن (عم) : جِلْف ، قَطَّ ، (مُتَعَطِّل) قِرْقَرِي : غَرِيب الأطوار قِرْقَرِي بازي (عم) : سَخافة ، مُيوعة	قرار گاه : مَرَكز ، مَقَرَّ قرار گذاشتن : تَحديد موعَد ، اِتِّفَاق على موعَد قرار گرفتن : أَنْ يَهْدَأ ، يَسْتَقَرَّ ، يَدْرَج
قرمبه (عم) : رَعَد قرمبيدن (عم) : زَمَجَرَة ، زَبِير قرمز : أَحْمَر فَاتِح ، صَبِغ أَحْمَر فَاتِح	قرچ قرچ (عم) : صَوْت الجَز على الأسنان قِرْشَمال (عم) : عَجْرِيَّة ، عَاهِرَة قُرْص : قُرْص ، حَبَة ، رَغِيف ، (عم) : ثَابِت ، مُحْكَم قُرْص نان : رَغِيف الخبز قُرْصهای خواب آور : أَقْرَاص مُنوْمَة	قرار نامه : عَقْد ، اِتِّفَاق ، اِتِّفَاقِيَّة قرار ومدار (عم) : مُؤامِرَة ، مُخَطَّط قراضه : بُرَادَة قراول : حارس ، جُنْدِي ، حَرَس قراولخانه (قر. مقر) : كَشَك الخَفِير أو الحِرَاسَة قراولی (م. ی) : مُشَادَة ، مُناوِشَة ، (عم) نُقطة حُدُودِيَّة
قرمصاق (قر) : دَبُوْت ، قَوَاد ، عَاهِرَة قرمه کردن : قَرَم اللّحم قرننتين : (فر. quarantaine) : الحَجْر الصّحِي	قرطاسبازی : رَسْمِيَّات ، تَشْرِيفَة قرعه بازي (م. ی) : اِجْرَاء الْقُرْعَة ، اليانصيب قرعه کشی (م. ی) : سَحَب ، سَحَب القُرْعَة قُرْقِي : مَكَان مُغْلَق ، مَمْنوع دخوله ، مَنطَقَة مَحظُورَة	قرار نامه : عَقْد ، اِتِّفَاق ، اِتِّفَاقِيَّة قرار ومدار (عم) : مُؤامِرَة ، مُخَطَّط قراضه : بُرَادَة قراول : حارس ، جُنْدِي ، حَرَس قراولخانه (قر. مقر) : كَشَك الخَفِير أو الحِرَاسَة قراولی (م. ی) : مُشَادَة ، مُناوِشَة ، (عم) نُقطة حُدُودِيَّة
قرننتينه : اُنظَر « قرننتين » قرنطينه : اُنظَر « قرننتين » قره (قر) : أَسْوَد قره نوکر : خَادِم مُطْبِع ، تَابِع أَمِين قره نی : آرغون ، قَلُوت (آلة موسيقية)	قرضه ملی : اللّين القومي قرطاسبازی : رَسْمِيَّات ، تَشْرِيفَة قرعه بازي (م. ی) : اِجْرَاء الْقُرْعَة ، اليانصيب قرعه کشی (م. ی) : سَحَب ، سَحَب القُرْعَة قُرْقِي : مَكَان مُغْلَق ، مَمْنوع دخوله ، مَنطَقَة مَحظُورَة	قرار نامه : عَقْد ، اِتِّفَاق ، اِتِّفَاقِيَّة قرار ومدار (عم) : مُؤامِرَة ، مُخَطَّط قراضه : بُرَادَة قراول : حارس ، جُنْدِي ، حَرَس قراولخانه (قر. مقر) : كَشَك الخَفِير أو الحِرَاسَة قراولی (م. ی) : مُشَادَة ، مُناوِشَة ، (عم) نُقطة حُدُودِيَّة
قرننتينه : اُنظَر « قرننتين » قرنطينه : اُنظَر « قرننتين » قره (قر) : أَسْوَد قره نوکر : خَادِم مُطْبِع ، تَابِع أَمِين قره نی : آرغون ، قَلُوت (آلة موسيقية)	قرضه ملی : اللّين القومي قرطاسبازی : رَسْمِيَّات ، تَشْرِيفَة قرعه بازي (م. ی) : اِجْرَاء الْقُرْعَة ، اليانصيب قرعه کشی (م. ی) : سَحَب ، سَحَب القُرْعَة قُرْقِي : مَكَان مُغْلَق ، مَمْنوع دخوله ، مَنطَقَة مَحظُورَة	قرار نامه : عَقْد ، اِتِّفَاق ، اِتِّفَاقِيَّة قرار ومدار (عم) : مُؤامِرَة ، مُخَطَّط قراضه : بُرَادَة قراول : حارس ، جُنْدِي ، حَرَس قراولخانه (قر. مقر) : كَشَك الخَفِير أو الحِرَاسَة قراولی (م. ی) : مُشَادَة ، مُناوِشَة ، (عم) نُقطة حُدُودِيَّة

قصيده سرا (ا. فا) : شاعر  
 قضا : قضاء ، قدر ، قسمة ، حكم  
 قضا كردن : حكم ، تعويض ، إصدار حكم  
 قضائى (عم) : قدرى ، قضاء و قدر  
 قضاوت : الفصل فى الدعاوى القضائية ، إصدار الحكم ، تحكيم  
 قضيب : عصاً ، عُصن شجرة ، العضو الذكري  
 قطار سريع السير : القطار السريع (الإكسبريس)  
 قطار فشنگ : حزام الرصاص  
 قطار كردن : أن يرص ، يصف  
 قطار كُند رو : القطار البطيء (القشاش)  
 قطب نما (ا. فا) : بوصلة  
 قطره چکان (ا. فا) : قطارة  
 قطع : يقين ، حتمية  
 قطع روابط : قطع العلاقات  
 قطع نظر : صرف النظر  
 قطعات (ج) : قطع ، قصاصات ، أجزاء ، بقايا ، قصائد  
 قطعات يدكى : قطع غيار  
 قطعنامه : قرار ، توصيات ، نتائج اجتماعات  
 قطعى : حتمى ، يقينى  
 قطعیت : يقين ، حتمية

قشقره : مُشاجرة ، شجار ، خنافة ، صياح  
 قشلاق (تر) : مَشْتى  
 قشمشم (عم) : مدلل ، رقيق  
 قشنگ : جميل  
 قشنگى (م. ي) : الجمال ، الحسن  
 قشَو : فرشاة لِحَك جلد الحيوان  
 قشون : جيش  
 قشونى : عسكري ، حربي  
 قصاب : جزّار  
 قصابخانه : مجزر ، مذبح ، سَلْخانة  
 قصابى : محل جزارة  
 قصابى كردن : سفك الدّم ، ذبح ، إعمال القتل  
 قصاب : صباغ ، عامل الصباغة  
 قصب : مقياس طولى (حوالى ثلاثة أمتار)  
 قصبك : حلزون ، قوقع  
 قصبه : بلدة ، مركز يضم عدة قرى  
 قصبه ريه : القصبه الهوائية  
 قصدنامه : خطاب نيات  
 قصدا : عمداً ، عن عمد  
 قصير : عقيم ، حيوان عقيم  
 قصر در رفتن (عم) : أن ينجو ، يفلت  
 قصه خوان (ا. فا) : قصاص ، راو

قريب الوقوع : وشيك ، موشك  
 قريب (عم) : القريم ، منطقة القريم  
 قزاق : جندي ، عسكري ، فرقة من الجنود الروس عملت في إيران وتسكن شمال القوقاز  
 قزاقخانه : ثكنة ، مسكن الجنود  
 قزاقى (عم) : طوب نصف أجر  
 قزلباش (تر) : ذوو القلائس الحمراء ، فرقة عسكرية فى العصر الصفوي  
 قزميت (عم) : وضع ، حقير  
 قزقز (عم) : أزيز ، صفير  
 قصر در رفتن (عم) : أن ينجو ، يفلت  
 قسط بندى (م. ي) : تقسيط  
 قسطى : بالتقسيط ، مُقسط ، تدرىجى  
 قسم وايه (عم) : يمين ، قسم (للتأكيد)  
 قسم وايه خوردن (عم) : أن يُقسم بالأيمان المغلظة  
 قسم ياد كردن : قسم ، حلف اليمين  
 قسمت : جزء ، قسم  
 قشر : طبقة ، قشرة ، قِثّة  
 قشر انداختن : تقشير  
 قشورى : متزمت ، مُتشدّد ، متحجر ، مقفل  
 قشقرق : مُشاجرة ، شجار ، خنافة ، صياح

**قلبه** : كُلبه ، مِحراث ، نَورج  
**قَلْب (عم)** : جُرعة ، شربة  
**قَلْب قَلْب (عم)** : على جُرعات  
**قَلْب قَلْب خورَدن (عم)** : أنْ  
 يتجرع ، يحتمي ، يشرب  
 على مهل  
**قَلْبِي (عم)** : ناتبي ، جاحظ ،  
 مُحذب  
**قلتپان** : مُحث ، ديوت  
**قلتشن (عم)** : جلف ، قَطْ  
**قلجماق** : ضخم الجثة ، قوي  
 البنية  
**قَلْدَر** : مزور ، شاهد الزور ، منكر  
 حقوق الآخرين ، دِكتاتور ،  
 بلطجي  
**قَلْدَرِي (م. ي)** : قول الزور ،  
 تزوير ، إنكار الحقوق ،  
 دِكتاتورية ، جور ، فظاظة ،  
 بلطجة  
**قَلْدَرِي كَرْدن** : أنْ يقول الزور ،  
 يزور ، ينكر الحقوق ،  
 يجور ، يغلظ  
**قلع** : قصدير  
**قلعه** : حُرقتن (عم) : الدُخول  
 بالعروس ، الدُخلة  
**قلفتى (عم)** : دُخيل ، مُتطفل ،  
 عمل بلا نظام ، (كلفتة)  
**قلفتى سوار شدن (آمدن)**  
 (عم) : أنْ يتدخل ، يتطفل  
**قلفتى كردن (آمدن. عم)** :

**قلاپ** : خُطاف ، سِنارة ، كُلابه ،  
 قوس ، زَر كشة ، مُزيف ،  
 زائف  
**قلاپ گورفتن (عم)** : أنْ يُساعد  
 على تسلق جدار  
**قلاپدوزی (م. ي)** : زَر كشة ،  
 تطرير  
**قلاپه** : خُطاف ، سِنارة ، كُلابه  
**قلاپها (ج)** : أقواس  
**قلاپي** : مزور ، زائف ، غير  
 أصلي ، براني  
**قلاج (عم)** : نفَس عميق  
**قلاج زدن (عم)** : أنْ يأخذ نفَساً  
 عميقاً  
**قلاش** : مهرج ، بهلوان ، مُفليس ،  
 مغمور  
**قلب** : تبديل ، قلب ، زائف  
**قلب الاسد** : ذروة الصيف ، عز  
 الصيف ،  
**قلب سازی (م. ي)** : تعريف  
 التُقود  
**قلب شناسی** : علم دراسة القلب  
**قلب ماهیت** : تغيير كُلي  
**قلب ماهیت دادن** : أنْ يُجري  
 تغييراً كُلياً  
**قلب ماهیت كردن** : أنْ يحدث  
 تغييراً كُلياً  
**قلبا** : صراحة ، من الناحية  
 الوجدانية  
**قلبگناه** : وسط ، في قلب

**قطمير** : شيء ضئيل ، لا قيمة له  
**قطور** : متتابع ، متالي  
**قطيف (عم)** : وشاح ، كوفية ،  
 ملفحة  
**قطيفه** : قوطة ، منشفة  
**قعر** : قاع  
**قفا خوردن** : أنْ يتألم  
**قفس** : قفص  
**قفسه** : دُولاب ، خزانة ، مشربية  
**قفقاز** : القوقاز  
**قفقازيه** : القوقاز  
**قفل** : قفل ، كالون  
**قفل ساز (ا. فا)** : كالونجي  
**قفل كردن** : أنْ يُوصد ، يُقفل  
 يُقفل  
**قفلی** : قالب (للثلج أو الحلوى)  
**قفيز** : وحدة قياس (حوالي ١٠٠  
 متر مربع)  
**قفنس** : الرُخ (طائر خرافي)  
**قل احمدی (عم)** : ضربة ،  
 لكمة  
**قل خوردن (عم)** : أنْ يتدحرج ،  
 يدور حول نفسه  
**قل خوردن (عم)** : غليان ،  
 ازدياد ، تكاثر  
**قل دادن (عم)** : أنْ يُدحرج  
**قل زدن (عم)** : غليان ، ازدياد ،  
 تكاثر  
**قلا كردن (عم)** : أنْ يترصد ،  
 يكمن ، يترصد ، يترقب

قلمرو پاپ : البابویه	يَعْتَدُّ ، يَعْتَبِرُ	تَنْجِيد
قلمستان : مشتل	قلم دست : ذراع اليد	قَلْفَه : القلفة (جزء تسم إزالته بالمخنان)
قلمکار : منقوش ، مقلّم ، مشجر	قلم زدن : شطب ، إلغاء ، إبطال ، تقليم ، تشذيب ، رسم ، نقش ، كتابة	قَلِق (عم) : طريقة العمل ، خواص ، طبع ، أخلاق
قلمکاری : نقش ، تلوين ، زرکشة ، الطبع على القماش	قلم زده (ا. مف) : منقوش ، مقلّم ، مشجر	قَلِق : رشوة ، إتاوة ، فِردة
قلمه : شتله	قلم شدن (عم) : أن يقطع ، يُصاب ، يئثر	قَلِق دادن : أن يرشو ، يدفع إتاوة
قلمی : نحيف ، رفيع (للإنسان وغير الإنسان)	قلم کردن (عم) : أن يقطع ، يجرح ، يُصيب ، يُشتت	قَلِق گرفتن : أن يرتشي
قلمبِه : بارز ، نائی ، خشن ، غير مستو	قلم کردن (عم) : أن يقطع ، يجرح ، يُصيب ، يُشتت	قَلِقَل (غفل) : جيشان ، غليان
قلمندر : درويش	قلم کشیدن : شطب ، إلغاء ، إبطال	قَلِقَلَك (معرو) : جرة ، إناء فخاري ، قلة
قلمه : قمة ، أكمة ، ذروة	قلم مداد : قلم رصاص	قَلِقَلَك دادن : أن يدغدغ ، (يزغزغ)
قلموه : كلية ، إحدى الكليتين	قلم مو : فرشاة الرسم أو الدهان	قَلِقَلِي (عم) : مستدير ، كروي
قلموه سنگ : حصوة الكلتي	قلم نی : بؤصة الكتابة	قَلِقَلَك (عم) : حصالة
قلميا : يوتاس ، زاج أسود	قلمنا : كتابة ، تحريرا	قَلِقَلَك حال کردن (عم) : دفن الحصالة ، ادخار تحت البلاطة
قلمياب : زئبق	قلمبه (عم) : نائی و مستدير ، (مكيب) ، شخص بدين و قصير	قلم : قلم ، إزميل ، شريحة ، نوع ، قسم ، إدارة
قلميان (معرو) : نارچيلة ، شيشة	قلمتراش (ا. فا) : مبراة ، برآية	قلم انداز : بسرعة ، بإهمال ، بلا تريت
قلميان کشيدن : أن يدخن النارچيلة	قلمدان : بقلمة ، (عم) : شخص طويل ونحيف	قلم ها : ساق
قلميج : سيف	قلمدوش کردن (عم) : حمل الطفل على الكتفين	قلم خودکار : قلم جاف
قلميل المدت : قصير المدى	قلمرو : مجال ، حيز ، نطاق ، ناحية ، منطقة	قلم خودنويس : قلم جاف
قلميه : طعام ، قطعه لحم	قلمرو آبي : المياه الإقليمية	قلم خوردگی (م. ي) : شطب ، شخبطة
قلميه انتظار گذاشتن (در -) (عم) : أن يخلف موعداً ، يترك الآخر في الانتظار		قلم خورده (ا. مف) : لاغ ، باطل ، مشطوب
قلميه وقورمه کردن (عم) : أن يقطع ويقرم		قلم داد کردن : أن يحسب ،
قمار باز (ا. فا) : مقامير		
قمار بازی (م. ي) : قمار ،		

قُنداقه (عم) : كعب البندقية ،  
 قماط ، لفة الطفل  
 قنداقي : طفل وليد  
 قندان (عم) : سُكرية  
 قندك : سُكرين ، مصباح خافت  
 الضوء  
 قنصول : قنصل  
 قنصولغري (م . ي) : قنصلية  
 قهر : غضب ، انتصار ، غلبة ،  
 فراق  
 قهر كردن : خصام  
 قهر وُد چسوندن (عم) :  
 خصام بدون سبب ،  
 « قمر »  
 قهرمان : متصر ، بطل ، فائز  
 قهرناك : غاضب  
 قهرو (قهر رو) : غاضب ،  
 مكفهر  
 قهرى : تعسفي ، حتمي ،  
 إلزامي ، إجباري ، لا إرادي  
 قهقرا رفتن : التقهقر ، التراجع  
 قهوه : بُن ، قهوة  
 قهوه اي : بُني (لون)  
 قهوه يو بده (عم) : مُتملق ،  
 مُناقق  
 قهوه جوش (ا . فا) : كُنكة ،  
 غلاية القهوة  
 قهوه چي : قهوجي ، ساقى  
 المقهى  
 قهوه خانه : مقهى

للسُخرية)  
 قميش آمدن (عم) : أن يتدل  
 (تقال للسُخرية)  
 قنات كندن : حفر القنوت ، شق  
 الشرع  
 قنَاد : صانع السُكر ، حلواني  
 قنَادى (م . ي) : محل  
 الحلواني ، صنع السُكر  
 قناره : خُطاف ، صِنارة ،  
 كَلابة ، تعلية  
 قنارى : عصفور الكناريا  
 قناس : مُعوج ، غير مُستقيم ،  
 ناقص ، مُتعدّد الزوايا  
 قناص : مُعوج ، غير مُستقيم ،  
 ناقص ، مُتعدّد الزوايا  
 قناعت كار : قانع  
 قنبرك در آوردن (عم) : أن  
 يقبع ، يجلس حزينا  
 قنبلو (عم) : مُدور  
 قنْد : سُكر أقماع ، قوالب سُكر ،  
 قمع سُكر ، قالب سُكر  
 قنْد تو دل آب شدن (عم) : أن  
 يطير فرحا  
 قنْد دان : سُكرية  
 قنْد سازى (م . ي) : صناعة  
 السُكر  
 قنْداب : ماء بسُكر  
 قنْداغ : ماء بسُكر  
 قنْداق : كعب البندقية ، قماط ،  
 لفة الطفل

مُقامرة ، ميسر  
 قماش (عم) : أصل ، نوع ،  
 خامة ، طينة ، طبيعة  
 قمبوك (عم) : قايح ، جالس في  
 حالة حزن  
 قمبوك در آوردن (عم) : أن  
 يقبع ، يجلس حزينا  
 قُمبُك (عم) : عَجَز ، كَفَل ،  
 مؤخّرة  
 قُمبُك فنگ (عم) : منحني على  
 الأرض  
 قمپز (عم) : عُرور ، تباہ  
 قمپز دانی كردن (عم) : تقعر ،  
 ادعاء العلم  
 قمپز در كردن (عم) : أن يكثر  
 الادعاء ، يتباهى كذبا  
 قمپز كردن : تباہ ، تفاخر  
 قمپزو (عم) : مُغرور ، مُتباہ  
 قمچى : سوط ، كيرياج  
 قمر مصنوعى : قمر صناعي  
 قمش (عم) : دلال ، دلع (تقال  
 للسُخرية)  
 قمش آمدن (عم) : أن يتدل  
 (تقال للسُخرية) ،  
 (يتقمص)  
 قمصور وفزرت (عم) : تعيس ،  
 بائس ، « كفران »  
 قمقمه : سِجّرة ، زمزية  
 قمه : خنجر ، سيف  
 قميش (عم) : دلال ، دلع (تقال

قیافته : وجه ، سیمما ، قوام ، قد  
 قیافته شناسی : فراسة  
 قیام : انتفاضة ، حركة  
 قیام کردن : تمرد ، عصیان ،  
 ثورة  
 قیامت شدن (عم) : وقوع  
 الواقعة ، اندلاع الشرارة  
 قیتان : قطان  
 قیج (عم) : أحول  
 قیچی : مقص  
 قید کردن : أن یصرح ، یدکر ،  
 یقید  
 قیر : قار ، زفت  
 قیر اندود : ملطخ بالقار ،  
 مزفت  
 قیرگون : حالک السواد ، مظلم  
 قیسی : مِشمش مجفف  
 قیش گرفتن (عم) : أن یشمتز ،  
 ینفر  
 قیف : قمع  
 قیقاژ : مقوس ، منحدر ، سهم  
 مقلوب  
 قیل (عم) : قار ، زفت  
 قیلی ویلی رفتن دل (عم) :  
 لهفة ، شوق ، فرح  
 قیم : وصی ، قیم  
 قیم نامه : وصایة  
 قیماق : قشدة  
 قیمت : قیمة ، ثمن ، سعر

قوسی : هلالی الشكل ، مقوس ،  
 معقود ، نصف دائری  
 قوش : صقر الصید  
 قوطی : علية  
 قول دادن : وعد  
 قول داشتن : الوفاء بالوعد  
 قولنامه : اتفاقية ، معاهدة ، تعهد  
 قولنج : مغص ، ألم بالمعدة أو  
 الكبد أو الكلیة  
 قولنگ : مغص ، ألم بالمعدة أو  
 الكبد أو الكلیة  
 قولی : شفاهی ، شفوي  
 قومیت : الأهل ، العشيرة  
 قومیت داشتن : أن يكون للمرء  
 عشيرة ، (عزوة)  
 قوه : طاقة ، قوة ، سلطة  
 قوه برق : الطاقة الكهربائية  
 قوه جاذبه : قوة الجذب أو الشد  
 قوه دافعه : قوة الدفع  
 قوه قضایی : السلطة القضائية  
 قوه مجریه : السلطة التنفيذية  
 قوه مقننه : السلطة التشريعية  
 قی : تقيؤ ، ترجيع  
 قی اور (ا.ها) : مقزز  
 قی چشم : إفرزات العين ،  
 (عماص)  
 قی کردن : أن يتقیأ  
 قیاس مع الفارق : قیاس غیر  
 منطقی ، قیاس زائف

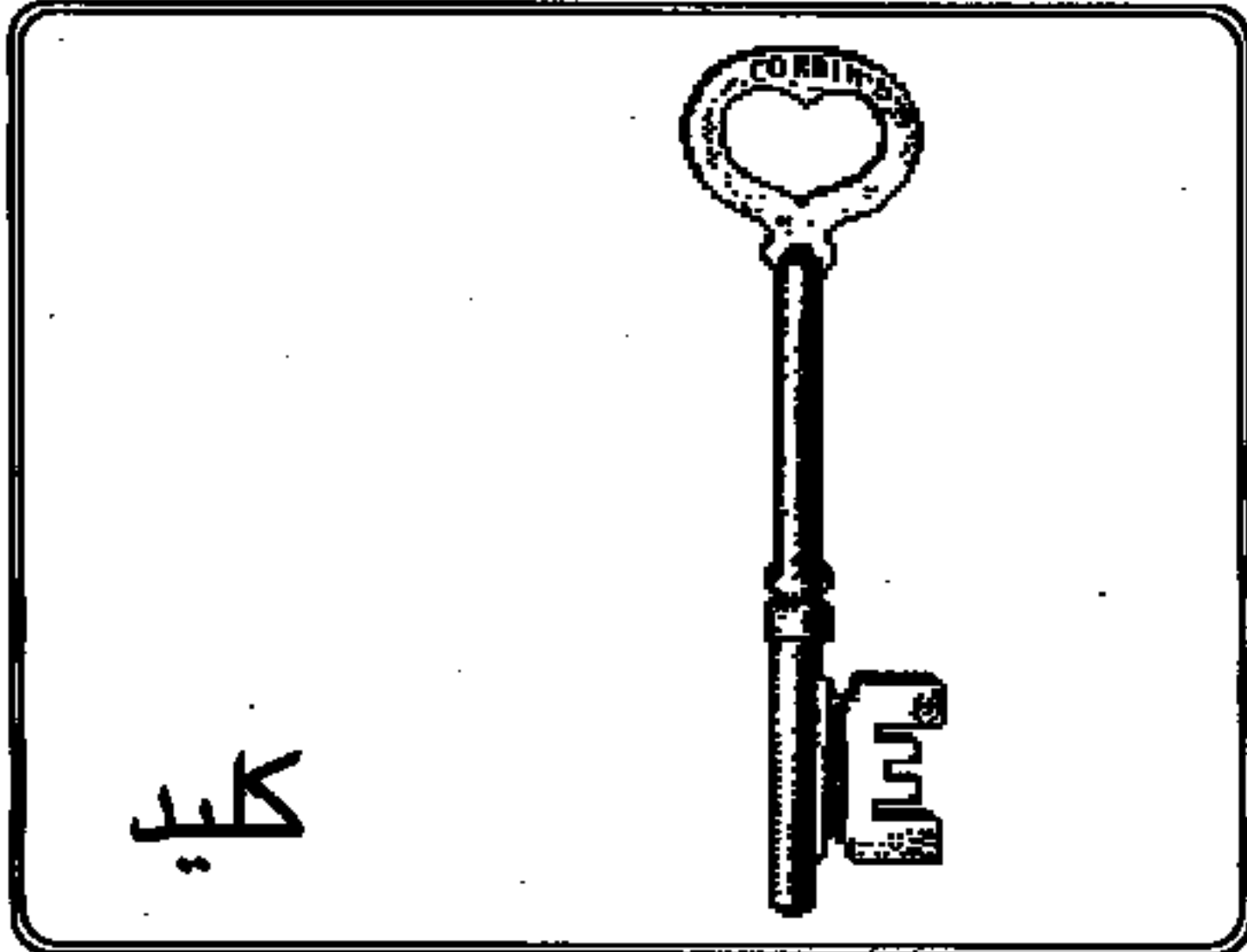
قهوه خوری : فنجان  
 قهوه رنگی : بنی (لون)  
 قو : بجمه  
 قواره : قوام ، قد ، شکل ، قوام  
 قوتی : علية  
 قوج : كبش  
 قود : سلاح ، عتاد ، هدف  
 للسهام ، قطن ، ورم  
 قودخانه : مخزن السلاح ،  
 السلاحلیك ، ترسانة  
 قود دادن (عم) : أن یصیح ،  
 یصرخ  
 قود قود (عم) : صیاح ، صراخ  
 قورباغه : ضفدعة  
 قورت انداختن : أن یتباهی  
 كذباً ، یكثر الادعاء  
 قورت دادن : أن ییلع ، ییلع ريقه  
 قورتشمن (عم) : جلف ، قظ  
 قورمه : لحم مقعد  
 قودی : براد ، إبریق  
 قوز : انحاء ، احديداب ، حدب ،  
 ستم  
 قوز بالا قوز شد (عم) : ( زاد  
 العین یلة )  
 قوز دار (ا.ها) : أحذب  
 قوزك : بروز ، نتوء  
 قوزك پا : كاحل  
 قوزی : محلب  
 قوز پشت : أحذب  
 قوسه : قوس قزح

قيومت : وصاية ، ائداب  
 قيموميت : وجود ، خلود ، ابدية  
 قين : الشرح ، (غم) مؤخره  
 قيودات (ج. عم) : قيود

قيمه ريزه : لحم مفروم  
 قيمه كردن : أن يفرم  
 قيمه وقورمه كردن (عم) : أن  
 يقطع ويفرم

قيمت كردن : ثمين ، تقدير  
 الثمن ، تحديد السعر  
 قيمتى : قيم ، نفيس  
 قيمه : لحم مفروم

# ك



كاتالوج (فر. catalogue) :  
قائمة ، فهرس ، كتالوج  
كاتاليز (فر. catalyse) :  
تحفيز ، استثارة ، استفزاز  
كاتوزي : عابد ، متصوف  
كاتوليكي : كاثوليكي  
كاج : شجر الصنوبر ، أحول ،  
صفعة ، خنزف طلي  
الأواني ، مفرق الرأس  
كاجيان : الصنوبريات  
كاج : أحول  
كاجار : أثار البيت ، موبيليا  
كاجه : دقن ، سعادة  
كاجونو : كوتشوك  
كاجول : هز الردين في الرقص ،

كابيل كشي (م. ي) : مد  
الأسلاك  
كابوك : عش الطير  
كابيشه : عصفر  
كابين (إنج. cabin) : كابينة ،  
غرفة ، مقصورة ، قمرة  
كابين : مهر العروس  
كابينه (فر. cabinet) :  
الحكومة ، مجلس الوزراء  
كاب (إنج. cup) : كأس  
كاهوت : غطاء محرك السيارة ،  
(عم) عازل طبي (كبوت)  
كابيتان (فر. capitaine) :  
رئان ، قبطان ، ملاح  
كات : زاج

ك : الحرف الخامس والعشرون  
ويوازي ٢٠ بحساب  
الجمل  
ك : لائحة تفيد التصغير ، التذليل ،  
التحقير  
كا . كد . ب : الكي جي بي  
(المخابرات السوفيتية)  
كانوجو : مطاط ، كوتشوك  
كاباره : مكان مظلم ، غار  
كاباره (فر. cabaret) : ملهى ،  
كباريه  
كابك : طاولة الخباز  
كابيل (فر. cable) : كبل  
(سلك)  
كابيل : عاصمة أفغانستان



کار کذا	تطبیق	تبدل
کار راه اندازی (عم) : أداء خدمة بدون أجر ، قرض حسن	کار پخته (عم) : مُتمرس في العمل ، مُحكك	کاجی به از هیچی (عم) : شيء أفضل من لا شيء ، « نصف العمى ولا العمى كله »
کار زار : عمل غير مُجدد ، هباء کار سازی (م. ی) : تدبير ، إدارة ، صرف ، دفع الحساب ، سداد	کار پردازى (م. ی) : إدارة ، تنفيذ الأعمال الإدارية کار بیع : لفة ، بفقجة ، صرة کار پیدا کردن : البحث عن عمل	کاخ : قصر ، صرح کادر (فر. cadre) : کادر ، هيئة ، أعضاء
کار سکه : سوق رائجة ، سير الأمور سيراً حسناً کار شکستی : إحباط ، منع ، تخریب (کردن)	کار چاق کردن (عم) : أداء خدمة نظير أجر ، تخلص کار چاق کن (ا. فا) :	کار : عمل ، فن ، شغل ، صنعة ، أمر ، زراعة ، نفع کار از کار گذشتن (عم) :
کار شناس (ا. فا) : خبير کار شناس ارزیابی : خبير مشن	سیمسار ، دلال ، وسيط کارخانجات (ج) : مصانع ، ورش	قوات الأوان ، ضياع الفرصة کار آزمائی (م. ی) : تجريب ، إختبار
کار شناسی (م. ی) : خيرة ، حكمة	کارخانه : مصنع ، ورشة کارخانه چی : صاحب مصنع ، صاحب ورشة	کار آگاه : مخبر ، بوليس سيري ، شرطي المباحث ، يقظ ، واع
کار شیعه (عم) : شغل شیعة ، (تقال للمُخرجة كما نقول « شغل يهود »)	کار خیر : عرس ، زفاف کاردار (ا. فا) : قائم بالأعمال کار داشتن : انبغال ، عمل کاردان (ا. فا) : خبير	کار آگاهی (م. ی) : المباحث کار آمد : جاد ، كفاء ، نشط کار آموز (ا. فا) : عامل تحت التدريب ، صبي
کار فرما (ا. فا) : المدير ، صاحب العمل کار فرمان : المدير ، صاحب العمل	کار دانی (م. ی) : خيرة ، تمرس کار را دیدن (عم) : أن يجد في العمل ، « يشوف شغله »	کار آموزی : تدريب ، تأهيل ، تدريب مهني ، تأهيل مهني کار انداختن : تشغيل کار آوری : استخدام ، فعالية ، تطبيق
کار قوزی (عم) : المشار إليه ، « اللي بالي بالك » (للإشارة خفية لأشخاص)	کار را ساختن (عم) : تخلص ، تصفية کار راه افتادن : اكتفاء ، سير الأمور ، علم الاحتياج	کار بر (ا. فا) : نشط ، كفاء ، جاد کار بود : استخدام ، استعمال کار بستن : تنفيذ ، إجراء ،

کار کرد : إنتاج ، محصول ، صنعة ، صناعة ، فن	کار کرد : سيمسار ، وسيط ، (عم) : خلال العقد	کار کرد (انج . cartel) : اتحاد
کار کردن : أن يعمل ، يشتغل	کار گشایی (م . ی) : معاونة ، تدبير ، مساعدة ، (عم) :	کارتن (فر . carton) : کرتون ، کرتونه
کار کشیدن (عم) : تسخير ، سخرة	کار مایه : طاقة	کارتن : عنكبوت ،
کار کنند (ا . فا) : عامل	کار مؤذ : أجر ، عمولة	کارتن : ورق مقوی ، کرتونه
کار گاه : ورشة ، معمل	کارمند : موظف	کارتنک : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت
کار گذاشتن : تنصيب ، إقامة ، تثبيت ، غرس ، زرع	کارنامه : سجل ، شهادة إتمام الخدمة	کارتنه : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت
کار گر : عامل ، موظف	کارنامه تحصيلی : شهادة دراسية	کار توگرافی (فر . cartographie) : علم الخرائط
کار گردان (ا . فا) : مخرج (سينمائي أو مسرحي)	کار وبار (عم) : شئون الحياة ، أعمال ، شئون	کارتونک (عم) : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت
کار گردانی (م . ی) : إخراج (سينمائي أو مسرحي)	کار و دذ (ا . فا) : متدرب ، طبيب امتياز ، تحت التمرين	کارد : سيكين
کار گورفتن : تنصيب ، إقامة ، تثبيت ، غرس ، زرع	کار و دزی (م . ی) : تدريب ، تمرين	کارد به استخوان رسيدن : أن يضعف ، يعجز ، يفقد كل شيء
کار گزار (ا . فا) : وكيل ، قائم بالأعمال ، ممثل البنك ، نائب المدير	کار وکاسی (عم) : تجارة	کاردونک (عم) : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت
کار گزاری (م . ی) : وكالة ، تمثيل ، إدارة	کار یاب (ا . فا) : سيمسار	کارذار : معركة ، ساحة الحرب
کار گزین (ا . فا) : مدير شئون العاملين	کار یابی (م . ی) : سمسة	کارستان : محل العمل ، (عم) : بجدية (صفة للعمل)
کار گزینی (م . ی) : إدارة شئون العاملين	کاربن (فر . carbon) : کربون	کارستون (عم) : بجدية (صفة للعمل)
کار گشا (ا . فا) : وكيل ، کارت شناسائی : بطاقة شخصية ، هوية	کاربنات (فر . carbonate) : کاربنات	کارش گرفته (عم) : سوقه رائجة ، أحواله متعشة
	کاربوراتور (فر . carburateur) : کاربراتور	کارفه : حرث الأرض
	محرک السیارة	
	کارت شناسائی : بطاقة شخصية ، هوية	
	کارت معرفی : بطاقة ، کارنيه	

کاسه کوزه (عم) : مُدیر صالَة  
قِمَار  
کاسه گردان (ا. فا) : شَحَاذ ،  
مُتَشَرِّد  
کاسه لیس (ا. فا) : مُتَمَلِّق ،  
مُنَافِق ، شَحَاذ ، مُتَطَفَّل  
کاسه لیس کردن (عم) :  
تَمَلَّق ، نِفَاق ، تَكَدُّ ، تَطَفَّل  
کاسه وکوزه سر ... شکستن  
(عم) : إلقاء اللوم علی  
الغیر  
کاش! : یا لیت!  
کاشانه : عَش ، کُوخ ، دِهلیز ،  
رُواق ، ایوان ، مَنزل شَتوی  
کاشت : زَرع ، نَبات ، یَاس  
کاشتن (کار) : أَنْ یزرع ، یفَلح  
کاشکل : شال ، کُوفیه  
کاشکه! : یا لیت!  
کاشکی! : یا لیت!  
کاشی : قاشانی ، قِشانی  
کاشی کاری : أَعْمَال الخَرْف  
والقاشانی  
کاشی گرخانه : مَصنَع القاشانی  
کاشی معرق : مُسَيِّفَاء  
کاغذ : وَرَق ، وَرَقَة ، رَسَالَة  
کاغذ الوان : وَرَق مَلوَّن  
کاغذ پاره : کَلَام فارغ ، هَرَاء  
کاغذ پرانی کردن (عم) :  
إيقاع القرقة ، فِتنة ، کَید ،  
شکوی کَیدیه

کاس : طَبَلَة کبیرة ، خِنزیر ،  
أُزْرَق ، (عم) : مُقَعَّر ،  
مُقوس  
کاس شدن (عم) : أَنْ یقوس ،  
یَنحني  
کاس کردن (عم) : أَنْ یُقوس ،  
یَنثي ، یُنهک  
کاس وسینه (عم) : قَضیب  
مُنحن  
کاسب : تاجر ، بائع  
کاسبی (م. ی) : نِجَارَة ، العَمَل  
بالتجارة  
کاسیت (انج. cassette) :  
شَرِيط کاسیت  
کاسیت : نَقص ، نُقصان ، قِلَة ،  
نُدرة  
کاستن (کاه) : أَنْ یقل ، یَنقص ،  
یَنخفض ، یَخف وزنه  
کاسک : قَلنِسوة ، خُوذة  
کاسه : وِعاء ، إناء ، طَبق ،  
قَدَح ، کَأَس کبیرة  
کاسه پشت : سَلْحَفَة  
کاسه چاشنی (عم) : ماجور ،  
وِعاء التَّخْمیر  
کاسه زید نیم کاسه (عم) :  
إِختلاف الظَّاهِر عن الباطن  
کاسه سر (عم) : جُمُجَمَة ،  
یَأْفوخ  
کاسه کجا بر (عم) : ساع ،  
قَرَّاش ، خادِم

کارناوال (فر. carnaval) :  
کَرْنِفال  
کارنده (ا. فا) : مزارع  
کارنک : مَرَح  
کاره : کُومَة القش ، حِمَل  
کاروان : قافِلَة  
کاروانسرا کون (عم) :  
کَسول ، تَبیل  
کاروانسرای : رباط ، خان ،  
مَنزل القوافل ، مَحطَة علی  
الطَّرِيق  
کاروانک : طائر الکُرکي ، الغرنوق  
کاری (ا. فا) : نَشِيط ، کُفء ،  
جَاد  
کاری به روز کسی آوردن  
(عم) : تَنکید ، یَطلع  
البلاء علیه  
کاریز : قَنَاة مَغطَاة ، مَجری مائی  
تحت الأرض  
کاریز کنی (م. ی) : حَر  
القنوات المَغطَاة  
کاریکاتور (فر. caricature) :  
کاریکاتور ، صُورَة هَزَلیة  
کاریکاتور ساز : رَسَام  
کاریکاتور  
کاز : مَغارة ، کَهف ، دَیر  
الرَّهبان ، صُومعة ، مِقَص ،  
خَص ، مِرَداب ، مَغارة  
کازه : کَمین ، مَصیلة ، مَغارة ،  
صُومعة

كالوشه : قنر ، حلة كبيرة  
 كالبير (فر . calibre) : عيار ،  
 قطر ، قالب ، سعة  
 كاليدن : اضطراب ، تشوش ،  
 إذابة  
 كاليدنه (ا . صفا) : مضطرب ،  
 في حالة قوضي ، مغبر  
 كاليوه : أبله ، حائر ، مجنون  
 كام : سقف الفم ، أمل ، ميل ،  
 قصد ، هدف ، هوى ،  
 مستساغ ، مزلاج  
 كام بخش (ا . فا) : وفق الهوى ،  
 وفق المراد  
 كام دل گورفتن : بلوغ الهدف ،  
 تحقيق المراد  
 كام ناروا : مُحِبَط ، مُنكسر ،  
 يائس  
 كام ناكام : في كل الأحوال ،  
 دون شك ، حتماً ، لا بُدَّ  
 كامران : من حقق مثاه ، من بلغ  
 هدفه  
 كامروا : منتصير ، فائز ، مَحظوظ  
 كامگار : سعيد ، من حقق هدفه  
 كامل العيار : أصلي ، خالص  
 كامل عيار : كامل ، تام ، غير  
 منقوص ، خالص  
 كامل و داد : صاحب حظوة  
 كامليت : كمال  
 كامه : هوى ، مراد ، أمل ،  
 مرجان

كالا : بضاعة ، سلعة ، متاع  
 كالاهاى لوکس : سلع كمالية  
 بضائع فاخرة  
 كالباس : سُجُق ، بسطيرمة  
 كالبد : جسم ، جسد ، قالب ،  
 هيكل  
 كالبد شكافى (م . ي) : تشریح  
 الجثة  
 كالبد شناسى (م . ي) : علم  
 التشریح  
 كالبد گشائى (م . ي) : تشریح  
 الجثة  
 كالذى (عم) : لتأكيد كلمة  
 « مفت » (مفت كالذى :  
 بلا أي مقابل)  
 كالذین (عم) : لتأكيد كلمة  
 « مفت » (مفت كالذین :  
 بلا أي مقابل)  
 كالرى (فر . calorie) : سُمر  
 حراري ، وحدة قياس حرارية  
 كاليسكه : عربة  
 كاليسكه چى : عربجي ، سائق  
 حنطور  
 كالم : امرأة مطلقة ، أرملة  
 كالمه : كيسة ، إضافة يوم لكل  
 أربع سنوات لجبر كسور  
 التقويم  
 كالنجار رفتن (عم) : أن  
 يشتبك ، يدخل في جدال  
 كاله : سلّة ، سبت ، قفة

كاغذ خريد : قانورة  
 كاغذ ديوارى : ورق الحائط  
 كاغذ سازى : صناعه الورق  
 كاغذى : ورقي  
 كافر ماجرا : ناكر للجميل ،  
 جاحد ، ظالم  
 كافه (فر . café) : مقهى ،  
 كافيتريا  
 كاك : كيك ، شديد الهزال ،  
 بدر ، بشر ، معلم ، طرف  
 اللسان  
 كاكا (بلهجة شيراز) : أخ ،  
 ربيب ، غلام ، خادم عجوز  
 كاكاه سياه (عم) : زنجي ، أسمر  
 البشرة  
 كاكاه گفتن (عم) : أن يشكر ،  
 يحمّد  
 كاكل : قروة الرأس ، شعر الرأس ،  
 عُرف الحصان ، بوص  
 مُجَوَّف  
 كاكلک : زهر الرمان  
 كاكلى : مُدْمَد ، صعوة  
 كاكو : خال  
 كاكول (عم) : قروة الرأس ، شعر  
 الرأس  
 كاكولى (عم) : مُدْمَد  
 كال : غير ناضج ، فحج ، خندق ،  
 حفرة ، مقوس ، قرع ،  
 كسيرة ، هزيمة ، أرض  
 محروثة

صكف ، تكبير ، استعراض  
 كبره (عم) : لبخة ، ضمادة  
 كبره بستن (عم) : وضع لبخة  
 على الجرح ، تضמיד  
 كبريت زدن : إشعال الثقب  
 كبست : حنظل  
 كبك : طائر الحجل  
 كيكش خروس خواندن (عم) :  
 أن يسطح نجمه ، يحقق  
 نجاحاً سريعاً  
 كبلای (عم) : مخفف  
 ( كبرلائي ) : حاج (إلى  
 كبرلاء)  
 كبلایی (عم) : مخفف  
 ( كبرلائي ) : حاج إلى  
 كبرلاء)  
 كيوتر : حمام  
 كيوتر باز (ا. فا. عم) :  
 لاه ، نافه ، عواطلي  
 كيوتر پدان (ا. فا. عم) :  
 لاه ، نافه ، عواطلي  
 كيوتر پيك : حمام زاجل  
 (مراسلة)  
 كيوتر خان : غيبة الحمام ، برج  
 الحمام  
 كيوه : داكين ، كحلي ، بنفسي  
 كپ : جمذانة ، زجاجة ضخمة  
 ولها فتحة ضيقة ، قم ، ما  
 بداخل الفم  
 كپ واپ (عم) : وعر ، متعرج ،

كاه ربا (ا. فا) : مغناطيس  
 كاهش (م. ش) : نقص ،  
 نقصان ، انخفاض ،  
 تخفيض ، هبوط  
 كاهگل : طين  
 كاهگلي : بيت من طين  
 كاهل : ضعيف ، كسول  
 كاهلي كردن : أن يقصر ،  
 يهمل ، يتقاعس ، يتوانى  
 كاهو : خس  
 كاهيدن (كاه) : أن يقل ،  
 ينخفض ، ينقص  
 كاهيده شدن : أن ينقص وزنه ،  
 يميل إلى النحافة  
 كاو كاو : لعبة الاستغماية  
 كاواك : أجوف ، مفرغ ، عبث ،  
 غرور  
 كاوش (م. ش) : بحث ، تحرر ،  
 نقص ، تعقب  
 كاوش كار : باحث ، منقب ،  
 مستقص  
 كاويدن (كاو) : أن يبحث ،  
 ينقب ، يفتش  
 كياب كودن : أن يشوي ، يحرق  
 كياهه : سبت ، قفة ، سلة  
 كياهه كشيدين (عم) : يتطلع  
 لشغل منصب  
 كيدا : سمين ، لحيم ، عامل  
 لحام ، صائغ ، مادة لحام  
 كير فروشي (م. ي) : عتجبية ،

كاموا : شلة خيط  
 كامياب : موفق ، فائز ، من بلغ  
 مراده  
 كاميابی (م. ي) : فوز ، نيل  
 المراد  
 كاميون : شاحنة ، عربة نقل  
 كان : معدن ، مواد في باطن  
 الأرض  
 كاناپه : كنية ، صفة  
 كانادا : كندا (دولة بأمريكا  
 الشمالية)  
 كانادائي : كندي  
 كانديدا (فر. candidat) :  
 مرشح (في انتخابات مثلاً)  
 كانديدا كردن : ترشيح  
 كانگورو : الكنغر (حيوان)  
 كانوا (فر. canvas) : شغل  
 الإبرة ، كاتفاه  
 كانون (معرو) : قرن ، كانون ،  
 موقد ، كادر ، منتدى ،  
 نقابة ، مؤسسة قانون ،  
 مجلس  
 كانون روزنامه نگاران : نقابة  
 الصحفيين  
 كانونهای هزبي : الكوادر  
 الحزبية  
 كاه : قش ، تين  
 كاه را كوه كردن : المبالغة ،  
 التهويل ، (يعمل من الحبة  
 قبة ،

بدون قصد ، باطل ، كاذب  
 كتری (إنج . kettle) : برآد  
 الشاي ، إبريق نحاسي  
 كتك : ضرب ، « علقه »  
 كتك خوردن : أن يتعرض  
 للضرب ، « ياكل علقه »  
 كتك زدن : أن يضرب ، « یرن  
 علقه »  
 كتك كاری (م . ی) : ضرب ،  
 عراك ، شجار  
 كتك كاری كردن : أن يضرب ،  
 يتعارك ، يتشاجر  
 كتگر : نجار  
 كته : مخزن ، حجرة الخزين  
 كتيبه : نقش ، مخطوط ، لوحة  
 أثرية على واجهة الأثر ،  
 حجر منقوش  
 كتيرا : صمغ الكثيراء  
 كتيره : صمغ الكثيراء  
 كثافت : قذارة  
 كثرت : وفرة ، زيادة ، إزدیاد  
 كثير الانتشار : واسع الانتشار  
 كثير القاليف : غزير الإنتاج  
 (الأدبي)  
 كتيف : قدير  
 كج : متوج ، منحرف ، غير  
 مستقيم  
 كج افتادن : أن يُعادي ، يُادر  
 بالعداء  
 كج بخت (عم) : تعيس ، بائس ،

كبييه : برقية  
 كبييه فرستادن : إرسال برقية  
 كبييه كردن : نسخ ، امتساح  
 كت (إنج . coat) : سترة ،  
 جاكيت ، ثقب  
 كت : سرير ، كتيف ، قناة ، قناة  
 مغطاة  
 كت بسته : أسير ، سجين  
 كت كن (ا . فا) : حفار  
 كت وشلوار : بدلة  
 كت وكول (عم) : الكتيان  
 كتابخانه : مكتبة  
 كتابدار (ا . فا) : أمين مكتبة  
 كتابداری (م . ی) : علم  
 المكتبات  
 كتابفروش (ا . فا) : وراق ،  
 بائع الكتب  
 كتابفروشی (م . ی) : مكتبة  
 لبيع الكتب  
 كتبا : كتابة ، كتابيا ، في صورة  
 مكتوبة  
 كتبي : كتابة (في مقابل شفاهة)  
 كتران (معر) : قطران  
 كتوم (عم) : رُقود ، سُكون ،  
 خمود  
 كتوره : عشوائي ، هراء ، فارغ ،  
 بلا أساس  
 كتوره ای : عشوائيا ، بدون قصد ،  
 باطل ، كاذب  
 كتوره پتوره (عم) : عشوائيا ،

غير مستور  
 كپان : القبان ، ميزان القبان  
 كچر : عش ، كوخ  
 كچر نشينان (ج) : سُكان  
 العيش ، سُكان الأكوخ  
 كپسول (فر . capsule) :  
 كبسولة ، أنبوبة  
 كپسول گاز : أنبوبة غاز أو  
 بوتاجاز  
 كپك : الطبقة التي تتكون على  
 سطح السوائل ، « وش »  
 كپك زده (ا . مف) : حامض ،  
 فاسد  
 كپل (عم) : بدین وقصير  
 كپل (معر) : كفل ، عجز ، ورك  
 كپنهاك : كورنهاجن  
 كپه (عم) : زحام ، كرم  
 كپه : صنجة ، كفة ، قصعة  
 كپه دوز (ا . فا . عم) : لوطي  
 كپه كردن (عم) : تكليس ،  
 تكويم  
 كپه گذاشتن (عم) : أن « يتكوم »  
 (يرقد) ، « يتخمد »  
 كپه مرگ گذاشتن (عم) : أن  
 « يتكوم » (يرقد) ،  
 « يتخمد »  
 كپی (فر . copie) : صورة ،  
 نسخة ، فرد  
 كپیدن (عم) : أن « يتكوم »  
 (يرقد) ، « يتخمد »

کرموش : قار المسك ، خفّاش  
کُر نشستن (عم) : إنكار  
الحقوق ، أكل حقوق  
الآخرين  
کِر وکِر کردن (عم) : أن يُدير  
سبل العيش ، يُدير أموره في  
هدوء  
کِرا کردن (عم) : أن يستحق ،  
يساوي  
کرات آسمانی : أجرام سماوية  
کِراچی : کراتشي (عاصمة  
پاکستان)  
کِراچيدن : قرقره  
کِراز : حمى النفس  
کِراشيدن : أن يفسد ، يضطرب  
أمره  
کِراک : العقق ، الصعرة (طائر)  
کِرام الکاتبين : ملاکان لکتابه  
الأعمال الطيبة والسّيئة  
کِران : ساحل ، طرف  
کِرانه : ساحل ، طرف  
کِرانه پاختري : الضفة الغربية  
کِراوات (فر cravate) : رباط  
العنق  
کِرايه (معر. عم) : تأجير ،  
إيجار  
کِرايه اش کردن (عم) : أن  
يستحق ، يساوي  
کِرايه دادن : أن يُؤجر

أن يتعقب بالإيداء ، يكفر  
سيئاته  
کِچلی (م. ی) : قراع ، صلح  
کِچه : دبله ، کمين ، مصيدة ،  
دقن  
کِچه در آوردن (عم) : استهزاء ،  
تقليد طريقة الكلام بسخرية  
کِچول : مز الأرداف ، (عم) :  
أقرع ، أصلع  
کِچالی (م. ی) : طب العيون  
کِخ کخ خنديدن (عم) : أن  
يضحك بصوت عالٍ  
کِدام ؟ : أيهم ؟ ، أيها ؟ ، أيهما ؟  
کِدامين ؟ : أيهم ؟ ، أيها ؟ ،  
أيهما ؟  
کِديانو : ربة بيت ، سيدة المنزل  
کِدخدا : عمدة  
کِدخدا منشى : حكمة ، نجاد ،  
تدبير (کردن)  
کِده : لائحة مكانية  
کِدو : كأس ، قرع ، أداة الحجامة  
کِدو تنبل : قرع عسلي (نبات)  
کِدو زرد : قرع عسلي (نبات)  
کِدو سبز : كوسة  
کِدورت : كدر ، ضيق  
کِديور : مزارع ، بستانى ، كادح  
کِذاشى : القلاني ، كنا  
کِر (عم) : خاديم (مخفف  
(نوکر))  
کِر : عيار للسوائل (مقداره ۳۵۰

منحوس  
کِج بيل : خطاف  
کِج بين (ا. فا) : أخول  
کِج دست : لصر  
کِج دم : عقرب  
کِج رفتار : منحرف السلوك  
کِج سليقتي (م. ی) : فساد  
الذوق  
کِج کلاه : عايق ، معجب  
بنفسه ، متعجب  
کِج مچ (عم) : معوج ، منحرف ،  
غير مستقيم  
کِج نهاد : سئى الطوية  
کِج وکوله (عم) : معوج ،  
منحرف ، غير مستقيم  
کِجا ؟ : أين ؟  
کِجراه : منحرف ، ضال  
کِجراهى (م. ی) : انحراف ،  
ضلال  
کِجک : خطاف ، منخس ، عصا  
مقوسة ، دن ، آنية  
کِجکى (عم) : معوج ، غير  
مستقيم  
کِجوک : عرق النسا  
کِجى (عم) : خريزة زرقاء  
کِجى (م. ی) : عوج ،  
اعوجاج ، انحراف ، انحناء  
کِجَل : أقرع ، أصلع ، معوج  
القدم  
کِجک بازى در آوردن (عم) :

کُوك : صُوف ، وَبَر ، زَعَب	کوخ شدن (عم) : تَنمیل	کرایه دار (ا. فا) : مُستأجر
کُوك : طائر السُّلوی	کوخفت : مُنمَل ، مُخدر	کرایه کردن : أَنْ يُوجِر
کُوك انداختن صحبت (عم) :	کوخفت شدن (عم) : تَنمیل	کرایه گرفتن : أَنْ یَسْتأجر
حُمُو الجَدل ، سُخونة	کود : الأکُراد	کرایه گیر (ا. فا) : مُوجِر ،
المناقشة	کود گار : فَعَال	صاحب الملك
کُرکُر (عم) : قُمَاش الکَریتون	کود و خورد : قُوت ، الکُفاف	کرایه نامه : عَقْد الإيجار
کُرکُر کردن (عم) : أَنْ یُقَهِّقه ،	کودار (ا. مص) : سُلوك ،	کرایه نشین (ا. فا) : مُستأجر ،
یَضحک بِصوت عالٍ	عَمَل ، تَصَرُّف	ساکن
کُرکُره : باب صاج ، باب دُکَان	کودن (کُن) : أَنْ یَعْمَل ، یَفْعَل	کوباس : قُمَاش دَمور ، حِرْباء
کُرکس : نَسر	کودنگ : آبله ، شائِه الخِلقة ،	کوباس محله (عم) : الجبَّانة ،
کُرکم (معر. عم) : الزَّعْفَران	دَمیم	المقابر
کُرگدن : وَحید القَرَن ، کُرگَدَن	کوده کار : مَجْرُب ، خَبیر ،	کوبز : قِثاء
کُرِم (فر. crème) : کُریم ،	مُحَنک	کوبزه : کُزْبرة
دِهان	کودو : عُصن ، أرض مَزروعة	کوبلائی : لقب دینی شیعی لمن
کُرِم : دُودة ، (عم) : هَوَس ،	کوز : حَرَبَة	زار أضرحة الشهداء بکربلاء
وَلَع	کوزه : بُستان صغیر	کُرِبُن (فر. carbone) :
کُرِم از خود درخت است	کُوس : کورمیکا (جزیره	کُربون ، غاز الفحم
(عم) : دود المش منه فيه	بِالمتوسط)	کُرپ (فر. crêpe) : قُمَاش
کُرِم پیشه : کُریم ، سَخِي	کُوسِت (فر. corset) : مِشَد ،	کریشه
کُرِم خوردن : تَسُوس	کُورسِیه	کُوپه (عم) : نَضْر ، یانَع
کُرِم خورده (ا. مف) : مُتاکِل ،	کُورستون : مِيزان القَبانِي ، قَبان	کُوت (عم) : قِطعة أرض
مُسُوس	کُورسنج : ضَعیف الإرادة ،	کُوت : کُرة ، مَرَة
کُرِم داشتن (عم) : اِیذاء بدون	خامِل ، عاجز	کُوت : کریت (جزیره بالمتوسط)
سبب	کُوسی : سَریر تَحته منقذ للتدفئة ،	کُوج : شَق ، قَص ، قِطعة
کُرِم ریختن (عم) : اِیذاء	مَقعد ، عَرش ، اِیوان ، عَش	کُرجی : مَرکَب ، قارب
کُرِم ریزی کردن (عم) : اِیذاء	العُقاب	کُرجی بان : مَراکِبی
کُرِم کار : مُتعرَس ، واعٍ ، عالِم	کُوشمه : عَمزة ، دَکال ، عُنج ،	کُوج : یاقة القميص ، عُروة
بِخَبایا الأمور ، نَشیط فی	تَنُّ	کُوجک : خِرُوع
عمله	کُرف : قیر ، شَبَة	کُوجه : عَش ، کُوخ ريفی
کُرِم کُشی (عم) : اِشباع الرَغبة	کُرفه : ثواب ، حُسن الجِزاء	کُوخ : مُنمَل ، مُخدر



کژه : خُطَاف ، مَنخَس ، عَصَا  
مُعوِجَّةٌ بِنهائِتها  
کَسَى : شَخَص ، صَدِيق ، قَرِيب  
کَس وکَار (عم) : الأهل  
والأقارب  
کَس ونا کَس (عم) : الكل ،  
« کل من هب ودب » ،  
« العاطل مع الباطل »  
کَسَاد : کاسِد ، راکِد  
کَسَادِي (م . ی) : کَسَاد ،  
رُکود  
کَسالت : تَعَب ، إِرْهَاق  
کَسالت آور (ا . فا) : مُتَعَب ،  
مُرْهَق ، مُسَبِّبٌ لِلإِجْهَاد  
کَسب : مِهْنَة ، حِرْفَة ، صَنْعَة  
کَسب کردن : اِکْتِسَاب ، تَعَلُّم ،  
تَحْصِيل ، نَيْل  
کَسبِه : تِجَار  
کَسر اعشاری : کُسور عَشْرِيَّة  
کَسر آوردن : فَك التَّقْوَد ، أَنْ  
يَفْكَ تَقْوَدًا  
کَسر داشتن : عَجَز في الحِساب  
کَسر صندوق : عَجَز في  
الحِسابات  
کَسر کردن : خَصَم ، إِجْرَاء  
خَفْض  
کَسری : کُسور ، باقی ، عَدَد  
کَسری  
کَسری : لَقَب ملوک آل سامان  
کَسَل : مُتَعَب ، مُرْهَق ، مُتَوَعِّك

مَعْر : قَرَش قَرَشَة ،  
قَرْمَشَة  
کروچیدن : مَضغ  
کرورد : نِصْف مِليون (عدد)  
کروک : عِطَاء سَقْف السَّيَّارَة ،  
سَقْف السَّيَّارَة المَكشُوفَة  
کروکی : رَسْم تَقْرِيبِي  
کروی (م . ی) : صَمَم  
کروی به خنده زدن (عم) : أَنْ  
يَضْحَك سَرًا  
کروی زدن : التَّظَاهُرُ بِالصَّمَمِ  
کریاس : بَهِر ، مَمَر ، مَمْشِي ،  
بِلاط ، باحَة ، حُجْرَة  
الاستقبال ، صالون  
کرویج : زَنْزَانَة ، كُوخ  
کرویدور (فر . corridor) :  
طَرَفَة ، مَمْشِي ، دِهْلِيز ،  
مَمَر  
کرویدورها (ج) : کوالیس  
کرویوه : هَضْبَة ، مُرْتَفَع ، تَل  
کز : اِخْتِصَار « که از »  
کز کردن : يَنْكَمِش ، يَكْش ،  
يَنْكُوم ، يَقْبِع حَزِينًا  
کُزَان : نَيْتَانُوس (مرض)  
کُز : حَرِير ، قَز  
کُز مَز (عم) : مُعَوِّج ، مُنْحَرَف ،  
غیر مُسْتَقِيم  
کُز و مَز (عم) : مُعَوِّج ،  
مُنْحَرَف ، غَيْر مُسْتَقِيم  
کُزَم : عَقْرَب

کرم گذاشتن (عم) : فساد  
الأغذية ، تَقْيِیح الجروح  
کرمک : دُودَة طَفِيلِيَّة مِعْوِيَّة  
کرمکی (عم) : مَهْرُوس ، مُولِع  
بِشِيء  
کرمو : مُدُود ، مُتَاكِل  
کرمینه : يَرْقِي  
کرمنا : بُوق ، نَفِير ، نَوْع من  
القَطْر ، عِنَب إِفْرَجِي  
کرنج : حَبَّة البَرَكَة ، الحَبَّة  
السُّودَاء ، مُجَعَّد  
کرنند : جَوَاد أَشْهَب  
کرنش : اِنْخِئَاء لِلتَّحِيَّة ، تَكْرِيم  
تَمَلُّق  
کرنش کار : مُتَمَلِّق ، مُتَمَلِّق ،  
مُدَاهِن  
کرنش کردن : أَنْ يَنْحِنِي تَعْظِيمًا ،  
يَتَمَلَّق  
کره : زَبَد  
کره : کوریا  
کره : مُهَر ، جَحْش ، سَوَط  
کره نی : کُورِي ، يَنْتَمِي إِلى  
کوریا  
کره زمین : الكُرَّة الأَرْضِيَّة  
کره قالبی : قَالِب الزَّبَد  
کره کردن (عم) : اِزْدِيَاد ،  
تَضَخُّم ، تَكَاثُر  
کره گیری (م . ی) : فَرز  
کروبی : مَلَاك  
کروچ کردن (عم)

کشتی مسافری : سفینه رُکاب  
 کشتی مین جمع کن : کاسِحه  
 الگام  
 کشتیار شدن (عم) : مُحاوله  
 الإقناع ، مناقشة  
 کشدار : مطاط ، مطول ،  
 مُیهب  
 کشش (م. ش) : شد ، جذب ،  
 سحب  
 کشفیات (ج) : کشف ،  
 اکتشافات  
 کشفیه : اکتشاف  
 کشک ساییدن (عم) : اُنْ یكون  
 فی حاله ، یهتم بشئونه  
 الخاصه  
 کشکه : احتیال ، «أونطة»  
 کشکول (معر) : موسوعه ، خُرج  
 کشکی (عم) : واه ، بلا أساس  
 کشم (عم) : عاده ، رسم ، تقلید  
 کشمش : زیب  
 کشمکش : صراع ، جدال ،  
 اِحداد ، حرب سجال  
 کشو : تُرج ، کالون ، تریاس ،  
 قفل  
 کشور : بلد ، دولة  
 کشور در حال رشد : دولة  
 نامیه  
 کشوری : مننی  
 کشیدن (کش) : سحب ، جذب ،  
 جر ، خلع ، قلع ، شد ،

کشاکش : صراع ، شد و جذب  
 کشاله : أعلى القخذ  
 کشاله رفتن (عم) : اُنْ یزحف  
 کشان : م. ا. من «کشاندن»  
 کشاندن (کشان) : سحب ،  
 مط ، تطویل  
 کشاورز : مزارع ، قلاح  
 کشاورزی (م. ی) : زراعه ،  
 فلاحة  
 کشتار (ا. مص) : مذبحه ،  
 مَجزرة  
 کشتارگاه : مذبح ، مَجزر ،  
 سلخانة  
 کشتزار : حقل ، غیط ، مزرعه  
 کشتکار : مزارع ، قلاح اجیر  
 کشتکاری (م. ی) : زراعه ،  
 فلاحة بالأجرة  
 کشتن (کش) : اُنْ یقتل  
 کشته (ا. مف) : قتل  
 کشتی (م. ی) : مُصارعة  
 کشتی : سفینه ، مرکب  
 کشتی باری : سفینه تجاریه  
 کشتی جنگی : سفینه حربیه  
 کشتیرانی (م. ی) : ملاحه  
 کشتی سازی (م. ی) : صِناعة  
 السفن  
 کشتی گرفتن : اُنْ یصارع ،  
 یلعب المصارعة  
 کشتی گیر (ا. فا) : مُصارع  
 کشتی لای رویی : کَرَاکة

کسوف نامرئی : کُسوف جزئی  
 کش : م. ا. من «کشتن»  
 کش : م. ا. من «کشیدن» ،  
 ایط ، صَبر ، منحنی  
 القخذ ، فارغ ، مطاط ،  
 استیک ، جاذب ، نقلة  
 کش آمدن : مط ، استطالة  
 کش پیدا کردن (عم) : مط ،  
 طول الأمد  
 کش دادن : مط ، تطویل  
 کش دار (ا. فا) : مُیهم ،  
 غامض  
 کش رفتن : اِختلاس ، السرقة  
 خلسة  
 کش و فش (عم) : دلال ، عُنج ،  
 تاؤد  
 کش وقوس رفتن (عم) : اُنْ  
 یتمطی ، یتشاءب ، یتقلب  
 فی فراشه  
 کش وکوال رفتن (عم) : اُنْ  
 یتمطی ، یتشاءب ، یتقلب  
 فی فراشه  
 کش و منی (عم) : ما یباع  
 و یشتري بالوزن و لیس  
 بالعدد  
 کش وواکش (عم) : شجار ،  
 جدال ، صراع  
 کش وواکش رفتن (عم) : اُنْ  
 یتمطی ، یتشاءب ، یتقلب  
 فی فراشه

كفاشي (م. ي) : محل  
الإسكاف ، صناعة الأحذية  
كفالت : رعاية ، تكفل  
كفايت : كفاءة ، أهلية  
كفتار : ضبع  
كفتو : حمامة  
كفتو باز (ا. فا) : تافه ،  
سطحي ، لا يبالي  
كفتو پوران (ا. فا) : تافه ،  
سطحي ، لا يبالي  
كفتليز : كبشة ، مغرفة  
كفتو (معر) : كبشة ، مغرفة  
كفتو : كبشة ، مغرفة  
كفو بالا آمدن (عم) : بلوغ  
قيمة الغضب ، الخروج عن  
الطور  
كفو كسي وا بالا آوردن  
(عم) : أن يرهق ، يكفر  
سيئاته  
كفوران نعمت : جحود ، الكفر  
بالنعمه  
كفوي : كافر  
كفوي شدن (عم) : بلوغ قمة  
الغضب ، الخروج عن  
الطور  
كفش : حذاء  
كفش بندي : حذاء برباط  
كفش باك كن (ا. فا) : فرشاة  
تلميع الحذاء  
كفش پيش پای جفت شدن

(عم) : علو المقام الديني ،  
أن تكون له كرامات  
كفش جفت كن (عم) : متملق ،  
من يذل نفسه لتحقيق هدفه  
كفش چوبي : قبّاب  
كفش دار (ا. فا. عم) :  
حارس الأحذية بالأماكن  
الدينية  
كفش دوز (ا. فا) : إسكاف ،  
سوسة  
كفش را زدن (عم) : أن يتزع  
قشدة الشيء ، يهدأ ، يكف  
عن الغضب  
كفش راحتي : شيشب  
كفش كسي را جفت كردن  
(عم) : تسريح ، طرد من  
العمل ، إنهاء الخدمة  
كفش كن (عم) : مشاية الباب ،  
مكان خلع النعال  
كفك : الطبقة التي تتكون على  
سطح السوائل ، « وش »  
كفك : عفن ، عطن  
كفگير (ا. فا) : كبشة ، مغرفة  
كفلمه (عم) : سفوف  
كفلمه كردن (عم) : أن يسف ،  
سف  
كفه : مستو ، منبسط ، سهل  
كفو : ند ، نظير  
كفي : أرضية ، فرش  
كفيل وزارت : وكيل وزارة

تفريغ ، مد ، تدخين ،  
رسم ، غرف ، وزن ، تحمل  
كشيده : صفة ، لطمة ، خط  
كشيده  
كشيده زدن : أن يصفع ، يلطم  
كشيش : قس (رجل الدين  
المسيحي)  
كشيك : حراسة ، مراقبة  
كشيكخانه : نقطة حراسة  
كشيك دادن : أن يتولى نوبة  
حراسة  
كشيك شبانه : نوبة حراسة ليلية ،  
دورية الليل  
كشيك كشيدهن : مراقبة ، حراسة  
كشيكچی : حارس  
كف : « وش » ، زيد ، حجاب ،  
رعاو ، سطح ، قاع ، قمر  
كف دست را بو كردن : الرجم  
بالغيب ، « يشم على شهر  
أيده »  
كف دستي : عصا التأديب  
كف زدن : تصفيق ، تهليل  
كف كردن : غلبان ، تكوّن القشدة  
على سطح اللبن ، ترغية  
الصايون  
كف گرگي (عم) : ضربة دفاعية  
كف نفس : إحجام ، كبح جماح  
النفس  
كفاش : إسكاف ، بائع الأحذية ،  
صانع الأحذية

كفاشي (م. ي) : محل  
الإسكاف ، صناعة الأحذية  
كفالت : رعاية ، تكفل  
كفايت : كفاءة ، أهلية  
كفتار : ضبع  
كفتو : حمامة  
كفتو باز (ا. فا) : تافه ،  
سطحي ، لا يبالي  
كفتو پوران (ا. فا) : تافه ،  
سطحي ، لا يبالي  
كفتليز : كبشة ، مغرفة  
كفتو (معر) : كبشة ، مغرفة  
كفتو : كبشة ، مغرفة  
كفو بالا آمدن (عم) : بلوغ  
قيمة الغضب ، الخروج عن  
الطور  
كفو كسي وا بالا آوردن  
(عم) : أن يرهق ، يكفر  
سيئاته  
كفوران نعمت : جحود ، الكفر  
بالنعمه  
كفوي : كافر  
كفوي شدن (عم) : بلوغ قمة  
الغضب ، الخروج عن  
الطور  
كفش : حذاء  
كفش بندي : حذاء برباط  
كفش باك كن (ا. فا) : فرشاة  
تلميع الحذاء  
كفش پيش پای جفت شدن

كك : پُرغوث	كلاف : شلّة خيوط ، بكرة	كلاه را قاضی كردن : أن
كك توی تنبان افتادن (عم) :	كلافه : بكرة ، شلّة	يُحكّم عقله
قلق ، الفأر يلعب في	كلافه شدن (عم) : أن يضطرب ،	كلاه سر کسی رفتن (عم) : أن
عبه	يختلط عليه الأمر ، يتعقد	يخدع ، يفقد ماله
كك مك : كلف ، طفح جلدي	كلافه سر در گم (عم) :	كلاه سر کسی گذاشتن (عم) :
كك ومك (عم) : نمش ، بُثور	حائِر	أن يخدع ، يخال ، يلبسه
ككش نگزیدن (عم) : ألا يئالي ،	كلاك : أرض بُور	العِمة
لا يتأثر	كلام : كلمة	كلاه فرنگی : قُبعة ، كُشك
ككك (عم) : نمش ، بُثور	كلان : شامخ ، كبير ، عظيم	الحديقة
ككك : غائط ، فضلات	كلانتر : مأمور قسم الشرطة ،	كلاه فينه : طربوش
كك : أقرع ، أصلع ، (عم) :	عمدة ، رئيس	كلاه كاغذی : قَلنسوة ورقية
مخفف « كريلایی » : حاج	كلانتری : الشرطة ، مخفر ، قسم	كانت توضع على رأس
(إلى مقدسات الشيعة)	الشرطة	المذنب ويطاف به ، طرطور
كك : قصير ، بطيء	كلاه : قَلنسوة ، طاقيّة ، قشر	كلاه گذاری (عم) : خِداغ ،
كل وكل كردن (عم) : أن	الفاكهة	إحتيال
يُعارض ، يُناهض ، يُناوئ	كلاه آهنی : خُوذة	كلاه گشاد (عم) : نصاب ،
كلات : قلعة ، حصن	كلاه بردار (ا. فا. عم) :	مُحال ، أفاق
كلاته : حقل ، مزرعة ، قرية	نصاب ، مُحال ، أفاق	كلاه گيسی : شعر مُستعار ،
صغيرة	كلاه برداری (م. ي. عم) :	باروكة
كلاج : أعور	نصب ، إحتيال	كلاه لگنی (عم) : إفرنجي ،
كلاج (إنج. clutch) : دبرياج	كلاه پس معركة بودن : أن	أجنبي ، « خواجه »
السيارة	ينهمز	كلاه مال (ا. فا) : صانع
كلاس (فر. classe) : فصل ،	كلاه پشم دارد : صاحب نفوذ	القلائس
فصل دراسي ، كورس ،	كلاه تو هم رفتن (عم) :	كلاه نمدی (عم) : قروي ، من
مُدريج	إشتباك ، مُشاجرة	العامة ، « اين بلد »
كلاسه : رقم الملف ، مُسلسل	كلاه خود را قاضی كردن	كلاهخود : خُوذة
كلاش : عنكبوت ، مُتسكع	(عم) : أن يُحكّم عقله ،	كلاهش پس معركة (عم) :
كلاشی (م. ي) : تسكع ، تطفّل	يُفكر	مخلوع
(كردن)	كلاه دوز (ا. فا) : صانع	كلبتين : ملقاط ، كُلابية
كلاغ : غراب	القلائس	ككبه : قارص ، لادغ

كله بز خانه (ا. فا) : مَسْمَط  
 كَلَه بوك (عم) : تافه ، مُتَبَلَد  
 كَلَه خر (عم) : غَيبي ، اَبَلَه  
 كَلَه خشك (عم) : تافه ، مُتَبَلَد  
 كَلَه دار (ا. فا) : مُدَبِّر ،  
 حَكِيم ، عاقِل ، واع  
 كَلَه سحر : مَطْلَع الشَّمس  
 كَلَه سر : مَفْرَق الشَّعر  
 كَلَه شق : عاصِر ، عَنيد  
 كَلَه قند : قِمَع سَكَّر  
 كَلَه كدو (عم) : أصْلَع ، أَقْرَع  
 كَلَه كردن (عم) : إِمالة  
 كَلَه كوه : قِمة الجَبَل  
 كَلَه گنده (عم) : ثَري ، مُقْتَدِر  
 كَلَه ملاق (عم) : مَقْلوب ، رأسه  
 لأسفل وقدماء لأعلى  
 كلو : عُمدة ، رَئِيس ، زَعِيم قبيلة  
 كلوب : قَالِب ، شَكْل ، مَلهى  
 كلوب شبانه : مَلهى ليلي  
 كلوينده : كَبير الناحية ، رَئِيس  
 طائفة  
 كلوجه : حَلوى ، كَبِيك  
 كلوخ : كُتلة طين ، عَرِين  
 كلوخ اندازان (عم) : العَرَبدة  
 في الأيام التي تَسبق شهر  
 رَمضان  
 كلوخ كوب (ا. فا) : قَاس ،  
 جاروف  
 كلوخه : كُتلة طين  
 كلوخه معدن : بُرادة المعادن

كلك وپلك (عم) : خِداع ،  
 « بکش »  
 كلكسيون (فر. collection) :  
 مجموعة ، تشكيلة  
 كلكى (عم) : كاذِب ، واه ، بلا  
 أساس  
 كلم : كَرْنِب ، قَرْنِيب  
 كلنچار : سَرطان البحر ، كَبورِيا ،  
 دودة معوية  
 كلنچار رفتن (عم) : أن يَشْتَبِك ،  
 يَدْخُل في جِدال  
 كلند : مِعول ، لَزْميل  
 كلندور : كالون الباب ، مِزلاج  
 خشبي  
 كلندن : تَنْفِيس ، تَقْض التراب  
 كلنگ : طائر الفُرْنوق ، مِناقِر ،  
 مِعول ، حَجَر الأساس  
 كلنل (إنج. colonel) : عَقيد  
 كلنى (فر. colonie) : جالِية ،  
 مهاجرون ، مُستعمرة ،  
 مُستوطنة  
 كَلَه : رأس ، دِماغ ، مَطْلَع ،  
 بِداية ، قِمة ، مَزْيَف ،  
 مَعْوَج ، إِمعة  
 كَلَه به كَلَه زدن (عم) : عِراك ،  
 جِدال ، نِقاش حادّ ،  
 مَعارَضة ، نِقار  
 كَلَه پا (عم) : مُضطرب ، مُشوّش  
 كَلَه پاچه : سَقَط اللبِيحة  
 (كوارع و رأس وغيره)

كلب : كُوخ ، عَش ، دُكان ،  
 زاوية  
 كلپتره (عم) : هَذِر ، هُراء ،  
 كَلام فارغ  
 كلپتره حرف زدن (عم) : أن  
 يَهْذِي ، يَهْرَف ، يَتَحَدَث  
 جُرأفاً  
 كلپك : سِخْلية ، عَظاءة  
 كلس : جِير  
 كلفت : تَعَب ، صُعوبة ، (عم) :  
 خادِمة ، عِيال ، مِعول  
 كلفت : غَلِيط ، بَدِين ، سَمِيك ،  
 ضَخَم  
 كلك : مَلِيق صيني ، قُرْن طيني ،  
 مَعْدِيّة ، خِداع ،  
 « بلطجي »  
 كلك : قَلَم ، بُوَصة ، ريشة ، بَراع  
 كلك جور كردن (عم) : أن  
 يُمارِس « البكش » ، يُناوِر  
 كلك دو آوردن (عم) : أن يُناوِر ،  
 يُمارِس « البكش » ، يَفْضَح  
 كلك زدن (عم) : أن يَحْتال ،  
 يُمارِس « البكش »  
 كلك كار را كندن (عم) : أن  
 يَنْهِي ، يَنْجِر  
 كلك كسى را كندن (عم) : أن  
 يَقْضِي على ، يَبِيد ، يَفْني  
 كلك كنده شدن (عم) : أن  
 يُصاب بمرض عَضال ،  
 يَفْني ، يُحْتَضِر

كلوزه : لوزة القطن	قير	كماجه : عرق خشب مفتاح خشبي
كلوك : طوب كسر	كم بها : رخيص	كماشه : عشيقه ، محظية ، كزيك ، مديه
كلوكز : جلو كوز	كم حوصلگی (م . ي . عم) :	كمان : قوس ، وتر ، نصف دائرة
كلون (معر) : كالون ، مزلاج	تعجل ، قلة الصبر	كماندار (ا . فا) : وتري
كلونه : عجيزة ، كفل	كم حوصله (عم) : متعجل ، قليل الصبر	كمانچه (معر) : كمان ، فيولين
كلى (فر . colis) : طرد ، رزمة ، ربطة ، حزمة	كم خونى (م . ي) : فقر الدم ، أنيميا	كمانه : مقوس ، نصف دائري
كلى فروش (ا . فا) : تاجر جملة	كم دخل : محدود الدخل	كمانه كردن : أن يطيش ، لا يصيب الهدف ، يرتد ، يغير مساره
كلى فروشى (م . ي) : بيع بالجملة ، تجارة الجملة	كم دل (عم) : جبان ، رقيق القلب	كمانى : مقوس ، مقود ، نصف دائري
كليا : بوتاس	كم ديد : ضعف البصر	كمبود : ناقص ، نادر ، نقصان ، ندره
كليات : مجموعة أعمال أدبية	كم رو (عم) : عجول ، حي	كمپانى (فر . compagnie) : شركة
كليتا : عموماً ، بصورة عامة	كم سو : ضعف البصر	كمپرسى (عم) : شاحنة قلاب
كليچه : مفتاح	كم ظرف (عم) : عجول ، متعجل	كمچه : مستطرين
كليد : مفتاح ، زر ، فهرس	كم كردن : خفض ، تقليل	كمخته (عم) : لبخة توضع فوق الجرح
كليد رمز : مفتاح الشفرة	كم كم : شيئاً فشيئاً ، رويداً رويداً	كمخته بستن (عم) : وضع لبخة فوق الجرح
كليدى : رئيسي ، أساسي	كم كمك : بهدوء ، رويداً رويداً	كمعد (فر . commode) :
كليسا : كنيسة	كم مايه : فقير ، بلا أساس ، واه	دولاب ، كومودينو
كليسيا (عم) : كنيسة	كم محلى (عم) : تجاهل ، عدم الاعتناء بشخص	كمعد ظروف : مطبعية
كليشه (فر . cliché) :	كم مو : أمرد ، أجرد ، (أجرودي)	كمعد لباس : دولاب ، خزانة الملابس
أكلشيه ، قالب ثابت	كم ياب : نادر ، ناقص ، غير متوفر ، شحيح ، صعب المنال	كمدى (فر . comédie) :
كليسى : يهودي ، من أتباع موسى	كما فى السابق : كما سبق	ملهاه ، هزلية ، كوميديا
كليم الله	كما هو حقه : بما يستحق	
كليه : جميع ، كل	كما جدان : إبريق نحاسي ، طست نحاسي	
كليوى : كلوي		
كم (عم) : بطن		
كم : قليل		
كم آوردن : نقصان ، ندره		
كم بضاعت : ضعيف ، عاجز ،		

كُنْ فَيَكُونُ كَرْدَن (عم) : أَنْ  
 يَقْلِبُ رَأْسًا عَلَى عَقْبٍ ،  
 يُدْمِرُ  
 كَنَار : جَانِب ، طَرْف ، سَاحِل ،  
 حَافَّة ، حَاشِيَّة ، حَد  
 كَنَار أَب رَفْتَن (عم) : قَضَاءُ  
 العَاجِة (بَلِغَةُ أَهْلِ الرِّيفِ)  
 كَنَار أَمْدَن (عم) : تَوَافُق ،  
 تَسْوِيَّة ، التَّوَصُّلُ إِلَى حِلِّ  
 وَسَط  
 كَنَار رَفْتَن : أَنْ يَنْزَوِي ، يَنْعَزِل ،  
 يَنَاقِي بِنَفْسِهِ  
 كَنَار زَدَن : إِقْصَاء ، إِعْجَاد ، تَنْحِيَّة  
 كَنَار كَذَّاشْتَن : تَنْحِيَّة ، عَزَل ،  
 إِعْجَاد  
 كَنَارَه : حَاشِيَّة ، زَاوِيَّة ، رُكْن ،  
 حَمَالَةٌ ، تَعْلِيْقَةٌ ، سَاحِل  
 بَحْرِ الخَزَرِ  
 كَنَارَه جَوْنِي : عَزَلَةٌ ، انْطِوَاءُ  
 كَنَارَه رَفْتَن : انْزَوَاء ، عَزَلَةٌ ،  
 إِقْصَاء ، إِعْجَاءُ  
 كَنَارَه كَرْدَن : عَزَل ، إِقْصَاء ،  
 إِعْجَاء ، إِعْجَاد  
 كَنَارَه كَرْدَن (عم) : مَنْ يَحْرَصُ  
 عَلَى مَصْلَحَتِهِ فَقَط  
 كَنَارَه كَرْدَن : انْعِزَال ، انْزَوَاء ،  
 انْتِعَاد  
 كَنَارَه كَبِر (ا. فا) : مُعْتَزِل ،  
 مُنْزَوٍ ، مُنْعَزِل ، وَحِيد  
 كَنَارَه كَبِرِي (م. ي) : تَخَلُّ ،

عَوْتُ ، نَجْدَةٌ ، تَوَصِيْلُ  
 الإِمْدَادَاتِ  
 كَمَك فَتَر : مُسَاعِدَةُ السَّيَّارَةِ  
 كَمَكْهَای اولیه : إِسْعَافَاتُ أَوْلِيَّة  
 كَمَكْهَای زَمِسْتَانِي : مَعُونَةُ  
 الشِّتَاءِ  
 كُمَكِي : مُسَاعِدٌ ، مُعَاوِنٌ  
 كَمَنْد : حَبْلٌ ، فَخٌ ، شَرَكٌ ،  
 أَنْشُوطَةٌ ، طَبِيَّةٌ ، جَدِيْلَةٌ  
 كَمَنْد اِنْدَاخْتَن : أَنْ يُوَقَّعَ فِي  
 شَرَكٍ ، يَصْطَادُ  
 كُمُونِيْسْت (فر. communiste) :  
 شِيعِي  
 كُمُونِيْسْم (فر)  
 (communisme) : الشِّيعِيَّة  
 كَمِي : مَبْطُونٌ ، شَرِيهٌ  
 كَمِي كَمِي (عم) : رَقِصَةٌ شِيرَازِيَّة  
 كُمِيْتَه (فر. comité) : لَجْنَةٌ  
 كُمِيْسِر (فر. commissaire)  
 نَائِبٌ ، مَأْمُورٌ ، وَكِيْلٌ  
 كَمِيْسِر هَالِي : مَنْدُوبٌ سَامٍ  
 كَمِيْن : كَمِيْنٌ ، فَخٌ ، شَرَكٌ  
 كَمِيْن كَرْدَن : أَنْ يَرْقُبَ ،  
 يَتَرَبَّصُ ، يَتَعَقَّبُ سِرًّا  
 كَمِيْن نَهْمَنْتَن : أَنْ يَكْمُنَ ،  
 يَتَرَبَّصُ ، يَتَصَيِّدُ  
 كَمِيْنْگَاه : مَكْمُنٌ ، كَمِيْنٌ ،  
 فَخٌ ، شَرَكٌ  
 كَمِيْنَه : بَسِيْطٌ ، مُتَوَاضِعُ القِيْمَةِ  
 كُنْ : م. ا. من « كَنْدَن »

كَمَر (مَعْر) : خَصْرٌ ، وَسَطٌ ،  
 حِزَامٌ ، طَاقٌ ، رَفٌّ ، جَنَاحٌ  
 الجَيْشِ ، قُبَّةٌ ، حَظِيْرَةٌ  
 كَمَر بَمِسْتَن : أَنْ يَسْتَعِدَّ  
 كَمَر بِنْد (ا. فا) : حِزَامٌ ،  
 نِطَاقٌ ، مِِنْطَقَةٌ  
 كَمَر بِنْد نِجَات : طَوْقُ النُّجَاةِ  
 كَمَر دَرْد : لَمْبَاجٌ  
 كَمَر رَاسْت كَرْدَن : أَنْ يُشْفَى ،  
 يَسْتَرِدُّ قُوَّتَهُ  
 كَمَر زَدَن (عم) : أَنْ يَرْكَبَ ،  
 يَنْحَنِي ، يُصَلِّي  
 كَمَر شِكَمِسْتَن : قَصَمَ الظَّهْرَ  
 كَمَر شِكَن (ا. فا) : شَدِيْدٌ  
 التَّأْتِيْرُ ، لَا يُمَكِّنُ حَمْلَهُ ،  
 يَقْطَعُ الوَسْطَ  
 كَمَر كَش : بِالقُرْبِ مِنْ ، بِجَانِبِ ،  
 فِي وَسْطٍ ، أُسْكُفَةٌ  
 كَمَرِي (عم) : مُرْهَقٌ ، خَائِرُ القُوَى  
 كَمَسْت : حَقِيْرٌ ، لَا أَصْلَ لَهُ  
 كُمِْسِيُون (ف. commission) :  
 لَجْنَةٌ ، عُمُوْلَةٌ ، سَمْسَرَةٌ  
 كُمَك : عَوْنٌ ، مُسَاعِدَةٌ  
 كَمَك خَرِج : دَعْمٌ ، إِعَاْنَةٌ ،  
 مَصْرُوفٌ  
 كَمَك خَوَاسْتَن : اسْتِغَاثَةٌ ،  
 اسْتِنْجَادٌ ، طَلْبُ النُّجْدَةِ ،  
 مُنَاشِدَةٌ  
 كَمَك رَافَنْدَه : مُسَاعِدُ السَّائِقِ  
 كَمَك رَسَانِي (م. ي) : إِعَاْنَةٌ ،

جوقه ، فرقة موسيقية ،  
حفل موسيقي  
کنسرو (فر . conserve) :  
معلب ، محفوظ ، معلبات ،  
مأكولات محفوظة  
کنسول : قنصل  
کنش (م . ش) : فعل ، عمل  
کنشنت : کنيسة  
کنغال : جمعية سرية لقاء سرري  
کنف (معر) : شوفان ، قنب  
کنف شده (عم) : دليل ،  
مفتضح ، کسير  
کنفت : قدير ، (عم) : دليل ،  
منجبل  
کنفته کاری (عم) : دناة ،  
صغار ، الاهتمام بالصغار  
کنفرانس (فر . conférence) :  
مؤتمر  
کنکور : امتحان للقبول ،  
اجتماع ، مناقشة  
کنگاش : مجلس ، مؤتمر ،  
مناظرة ، تواطؤ  
کنگاش کردن : تأمر ، تواطؤ  
کنگاشمستان : مجلس الشورى ،  
مندی فكري  
کنگر فرنگی : خروشوف  
کنگره (فر . congrès) :  
مؤتمر ، مجلس نواب ،  
کونجرس ، مهرجان  
کنگره : شرفة ، بروز

کنجه : قطعة لحم مشوية  
کنجیده : ثقل ، حثالة ، نخالة ،  
بقايا  
کند : بطيء ، قيد ثقيد به اقدام  
المساجين  
کند رو (ا . فا) : وسيلة نقل  
بطيء  
کند زبان : ثقيل اللسان ، صامت  
کند وکاو : تفتيش ، بحث ،  
تنقيب ، حفر  
کند وکو (عم) : تفتيش ، بحث ،  
تنقيب ، حفر  
کندله (عم) : آنية فخارية  
کندن (کن) : أن يحفر ، ينقب ،  
يخلع ، يقلب  
کنده (معر) : خندق  
کنده : جذر ، نير ، قرمة القصاب ،  
أحمق ، ضخم  
کنده کاری (م . ی) : زخرفة ،  
نقش ، حفر  
کنده کشیدن (عم) : أن يأتي  
على الشيء ، ينهي ،  
يقضي على  
کنده گری (م . ی) : نحت ،  
حفر  
کنده هیزم : جذع الشجرة  
کندو : عش الدبابير ، خلية نحل  
کندی (م . ی) : بطء ، تباطؤ  
کنس (عم) : بخيل ، شحيح  
کنسرت (فر . concert) :

اعتزال ، عزلة ، انزواء ،  
وحدة  
کناره گیری : تقاعد ، عزلة ،  
اعتزال  
کنام : عرين الأسد ، مسكن ،  
حظيرة ، غابة ، مرعى  
کنايه زدن : تلميح  
کنتر (فر . compteur) : عداد  
کنترات (فر . contrat) : عقد ،  
وثيقة تعاقد  
کنتوات بستن (فر . مفر) :  
تعاقد ، كتابة العقد  
کنترل (فر . contrôle) : رقابة ،  
تفتيش  
کنج : زاوية ، ركن ، أجذب ،  
سرداب  
کنجاره (عم) : ثقل ، نخالة ،  
حثالة ، بقايا  
کنجاله : ثقل ، نخالة ، حثالة ،  
بقايا  
کنجد : خال ، حسنة  
کنجد : سميم  
کنجک : طرفة ، شيء طريف  
کنجکاو (ا . فا) : باحث ،  
منقب  
کنجکاو (م . ی) : أن يبحث ،  
يفحص ، يفتش ، ينقب  
کنجکاو کردن : بحث ،  
تفحص ، تفتيش ، تنقيب  
کنجک (عم) : متکرم



کوبیسسم (فر cubisme) :  
التكعيبيية ، المذرمة التكعيبيية  
في الفن  
كوپ : كُوم ، تَل  
كوپ كردن : تكديس ، تكويم  
كوپال : عمود  
كوپله : فُتحة ، قُفل ، بُرعمة ،  
حَبَاب الماء  
كوپن (فر coupon) : كُوبون  
كوپن جيره بندي : بطاقة  
التُموين  
كوپه (فر coupé) : مقصورة ،  
قَمرة  
كوت : كُفَل ، عَجْر ، كُومة  
كوت كردن : تكديس ، تكويم  
كوتار : مَمَر ، دِهليز ، نَفق  
كوتاه : قُصير ، مُنخِفِض  
كوتاه آمدن (عم) : أن يَسكت ،  
يُحجم عن الرُد ، يَقتصر  
في الكلام  
كوتاهي (م . ي) : قُصر ،  
انخفاض  
كوتاهي كردن : تقصير ،  
إهمال ، تَوَان ، تقاعُس ،  
كُسل  
كوتاه بيني : قُصر النظر  
كوتوال : حارس  
كوتوله (عم) : قُزم ، قُرعة  
كوچ : مُستوطنة ، مُستعمرة ، م . ا .  
من « كوچيدن »

كهنه رند (عم) : مُتمرس ،  
مُجرب ، غير سادج  
كهنه سرباز (عم) : خَيس  
كهنه شور (ا . فا . عم) :  
عَسالة (امرأة)  
كهنه فروش (ا . فا) : بائع  
العتيق ، بائع الروباييكيا  
كهنه فعلگي (عم) : تَعَلل ،  
التماس الأعذار للإفلات من  
العمل  
كهنه فعله (عم) : مَن يتلمس  
الأعذار للإفلات من العمل  
كهنه قالتاق (عم) : وقح ،  
ماكر  
كهنه كار : مُجرب ، مُحكك ،  
خَبير ، مُتمرس  
كهپر : مِشملة ، الجُدري  
كهين : حَقير ، ضئيل  
كو ؟ : أين ؟  
كواره : سحابة صيف ، كُسر  
الخَزَف ، سَلة كبيرة لنقل  
الفاكهة ، خلية نحل  
كوپ : صِدعة ، م . ا . من  
« كوپيدن »  
كوبائي : كُوبي ، نسبة إلى كوبا  
كوبه : يَد الهاون ، مطرقة الباب  
كوپيدن (كوب) : أن يَدق ،  
يَطحن ، يَطرق ، يَصلم  
كوبيست (فر cubiste) :  
تَكعيبي ، فنان تَكعيبي

کنگره ای : مُستن ، بارز  
کنگو : الكونغو  
کنونی : حالي ، راهن  
کنيز : جاربه ، أمة  
کنيزك : فتاة  
کنيس : معبد يهودي  
کنيف (عم) : قُصرية  
که (هاء منطوقة) : صغير ،  
حَقير  
که : أداة وصل (الذي ، التي) ،  
أداة استفهام (من ؟) ، أداة  
تحقير (مردکه)  
کهريا : مغناطيس ، کهرمان  
کهريا رنگ : کهرمانی (لون)  
کهکشان : دَرَب التَبانة ، مَجرة  
کهن : قَدِيم ، عتيق  
کهن سال : مُسن ، عَجوز ،  
كهل  
كهنه : قَدِيم ، عتيق ، مهترئ ،  
« روباييكيا »  
كهنه اسقاط : قَدِيم ،  
« روباييكيا » ، نص  
عمر ، « سکند هاند »  
كهنه پرست (ا . فا) : تقليدي ،  
سَلفي ، مُحافظ  
كهنه چي : بائع العتيق ، بائع  
روباييكيا  
كهنه چين (ا . فا) : بائع العتيق ،  
بائع روباييكيا  
كهنه حويف : رَقيب ، مُنافس

کود مالی کردن : أَنْ يَتَلَمَّس  
الطَّرِيقَ ، يَتَحَسَّسُ فِي الظَّلَامِ  
کود مکود (عم) : كَلِيلُ البَصْرِ ،  
نَظْرُهُ ضَعِيفٌ  
کود منجه : كَلِيلُ البَصْرِ ،  
ضَعِيفُ النِّظَرِ  
کود مودکی : تَلَمَّسَ الطَّرِيقَ ،  
تَحَسَّسَ فِي الظَّلَامِ  
کود مودی : تَلَمَّسَ الطَّرِيقَ ،  
تَحَسَّسَ فِي الظَّلَامِ  
کوداب : سَرَابٌ ، شَدِيدُ الظَّمَا  
کودان (فر . courant) : تِيَارٌ  
کودقان کردن : اِجْهَاضٌ  
کودس (فر . course) :  
مُسَابَقَةٌ ، سِبَاقُ الخَيْلِ ،  
دَوْرَةٌ دَرَاْسِيَّةٌ  
کودس گذاشتن : تَسَابُقٌ  
کودک : حَبَّةٌ ، كَلْفٌ ، دُمْلٌ  
کودره (عم) : لَبِيخَةٌ ، ضِمَادَةٌ  
کوره : تَنُورٌ ، فُرنٌ ، بُوتْقَةٌ ، قَرْيَةٌ ،  
نَجْعٌ ، تَحْمُلٌ ، مَقَاوِمَةٌ ،  
جِمَارٌ وَحِشِيٌّ  
کودره بصقن (عم) : وَضَعَ لَبِيخَةً  
عَلَى الجِرْحِ ، تَضَمِيدٌ  
کوره راه : طَرِيقٌ ضَيِّقٌ  
کوره سواد : قَلِيلُ التَّعْلِيمِ  
کودوچ کودوچ (عم) : قَرَقَشَةٌ ،  
قَرْمَشَةٌ  
کوزه (معر . عم) : كُوزٌ  
کوزه آب : قَلَّةٌ

کود شیمیائی : سِمَادٌ  
کیماوی  
کود فرنگی : سِمَادٌ صِنَاعِيٌّ  
کود مصنوعی : سِمَادٌ صِنَاعِيٌّ  
کودتا (فر . coup d'État) :  
اِنْقِلَابٌ عَسْكَرِيٌّ  
کودتاچی : اِنْقِلَابِيٌّ ، ثَوْرِيٌّ  
کودک : طِفْلٌ ، اِبْنٌ  
کودک ابدال : مُرِيدٌ (لَدِي  
الصُّوفِيَّةِ)  
کودکانه : طُفُولِيٌّ ، لِلْاِطْفَالِ  
کودکستان : رَوْضَةُ الْاِطْفَالِ ،  
مَدْرَسَةُ حِضَانَةٍ  
کودکی (م . ی) : طُفُولَةٌ  
کودن : غَمِيٌّ ، بَطِيٌّ ، الفَهْمُ  
کود (فر . cour) : هَيْئَةٌ ،  
مَجْلِسٌ ، دَائِرَةٌ  
کود : اَعْمَى ، كَفِيفٌ ، ضَرِيرٌ  
کود باطن : ضَالٌّ ، اَعْمَى  
البَصِيرَةُ  
کود بخت (عم) : تَعَسٌ ، مَتَحَوَسٌ  
کود خواندن : عَدَمُ التَّنْذِيقِ ،  
خَلَطٌ  
کود سو زدن : اَنْ يَوْمِضَ ، يُشَعُّ  
ضَوْعًا خَافِتًا  
کود سوم (عم) : وَمِضٌ ، نُورٌ  
خَافِتٌ  
کود سوم انداختن (عم) :  
خَفَضَ ضَوْعَ المِصْبَاحِ  
کود کورانه : عِمْيَانِيٌّ ، بِلا رُويَةٍ

کوچ کردن : اَنْ يَنْتَقِلَ ، يُهَاجِرَ ،  
يَرْحَلُ  
کوچ نشستن : اَنْ يَسْتَوِطِنَ ،  
يَسْتَعْمِرُ  
کوچ نشین (ا . فا) : مُسْتَوِطِنٌ  
کوچ نشینی (م . ی) : اِسْتِطْيَانٌ  
کوچ وبنا (عم) : مَتَاعٌ ، لَوَازِمُ  
السُّفْرِ  
کوچاندن : تَرْحِيلٌ ، تَهْجِيرٌ ،  
نَقْلٌ ، طَرْدٌ  
کوچک : صَغِيرٌ  
کوچک ابدال : مُرِيدٌ (لَدِي  
الصُّوفِيَّةِ)  
کوچه : حَارَةٌ ، زُقَاقٌ  
کوچه بن بست : حَارَةٌ سَدٌ ،  
زُقَاقٌ  
کوچه دادن (عم) : اِفْسَاحُ  
الطَّرِيقِ  
کوچه رفتن (عم) : الخُرُوجُ  
(لِقَضَاءِ حَاجَةٍ اَوْ لِلتَّرْتَبِ)  
کوچه غلطی : تَجَاوُلٌ  
کوچولو : صَغِيرٌ ، ضَعِيفٌ الحِجْمِ  
کوچیدن (کوچ) : اَنْ يَنْتَقِلَ ،  
يَرْحَلُ ، يُهَاجِرُ  
کوچیک (عم) : حَارَةٌ ، صَغِيرٌ ،  
مَحْسُوبٌ وَتَابِعٌ  
کوخ نشینان (ج) : سُكَّانُ  
العِشِّشِ  
کود : سِمَادٌ  
کود پاشی (م . ی) : تَسْمِيدٌ

كوزه دسته دار : جرّة	دَق ، طَرَق ، إِرْهَاق ، إِنْهَاق	كوزه گمر : فخراني
كوزه گردان (ا. فا) : دَجَال ، نَصَاب ، مُحْتَال	كوفتن (كوب) : أَنْ يَسْحَق ، يَهْرَس ، يَدُق ، يَطْرُق ، يُنْهَك	كوزه گوی (م. ی) : صِنَاعَة الْفَخَّار
كوزه گوی (م. ی) : صِنَاعَة الْفَخَّار	كوفته (ا. مف. معر) : كُفْتَة	كوژ پشت : أَحْدَب
كوژ پشت : أَحْدَب	كوفته قلقلی (عم) : بَدِين و قَصِير	كوس : طَبْلَة ، هَجْمَة ، الضَّرْبَة الأولى ، صَف ، قَافِلَة ، إِشَارَة ، دَائِرَة ، غَمَس
كوس : طَبْلَة ، هَجْمَة ، الضَّرْبَة الأولى ، صَف ، قَافِلَة ، إِشَارَة ، دَائِرَة ، غَمَس	كوفتی : مَرِيضُ الزُّهْرِي ، قَلِيل الشَّان	كوس بستن (عم) : الخُرُوجُ مِنْ المَكْمَنِ لِلْهَجْرَم
كوس بستن (عم) : الخُرُوجُ مِنْ المَكْمَنِ لِلْهَجْرَم	كوك (عم) : عَصِي ، غَاضِب ، قَلِق	كوس كوفتن : رَحِيل ، هِجْرَة
كوس كوفتن : رَحِيل ، هِجْرَة	كوك دو رفتن : كَسْرُ الزُّمْبُرِك (فِي السَّاعَة مَثَلًا) ، (عم)	كوسستن : طَبِل ، نَقْر
كوسستن : طَبِل ، نَقْر	يَتَكَلَّمُ دُونَ تَوَقُّفٍ وَفِي حَالَة غَضَب	كومه : أَجْرَد ، أَمْرَد
كومه : أَجْرَد ، أَمْرَد	كوك زدن : أَنْ يُصْلِح ، يَضْبَط	كوشا : مُكَافِح
كوشا : مُكَافِح	كوك شدن : غَضَب ، غَيْظ ، إِمْتِلَاءُ الزُّمْبُرِك ، دَوْرَان	كوشش (م. ش) : سَعْي ، كِفَاح
كوشش (م. ش) : سَعْي ، كِفَاح	كوك كردن : إِغْضَاب ، إِثَارَة الغَيْظ ، مَلءُ الزُّمْبُرِك ، تَشْغِيل	كوشك : كُوخ ، بَيْتٌ صَغِيرٌ مِنْ طِين ، قَلْعَة
كوشك : كُوخ ، بَيْتٌ صَغِيرٌ مِنْ طِين ، قَلْعَة	كوككائين : كُوكَايِين	كوشيدن (كوش) : أَنْ يَسْعَى ، يُحَاوِل ، يُكَافِح ، يُنَاضِل
كوشيدن (كوش) : أَنْ يَسْعَى ، يُحَاوِل ، يُكَافِح ، يُنَاضِل	كوكفار : زَهْرَة الخَشْخَاش ، أَبُو النُّوم	كوف : بُومَة ، شَوْكَة النَّسَاج
كوف : بُومَة ، شَوْكَة النَّسَاج	كوكفوت : مَرَضُ الزُّهْرِي ، حَنْق ، غَيْظ ، دُعَاءٌ بِالشَّرِّ ، دَق ، ضَرْبٌ حَزَنٌ	كوفت رفتن (عم) : أَنْ تَخُور قَوَاه ، يُصَابُ بِالإِرْهَاق
كوفت رفتن (عم) : أَنْ تَخُور قَوَاه ، يُصَابُ بِالإِرْهَاق	كوكی : يَعْمَلُ بِزُمْبُرِك ، «بِزْمَلِك» (سَاعَة)	كوفت وروفت (عم) : إِرْهَاق ، إِنْهَاق
كوفت وروفت (عم) : إِرْهَاق ، إِنْهَاق	كوكي : سَاعَة بِزْمِيرِك	كوفتگی (م. ی) : سَحَق ، هَرَس ،
كوفتگی (م. ی) : سَحَق ، هَرَس ،		
كول : كَيْف ، كَاهِل ، عَاتِق ، حَوْض ، بِرْكَة ، بُومَة ، أَكْمَة ، تَل		
كولاب : بُحَيْرَة ، حَوْضُ مَاءٍ		
كولاك : إِغْصَار ، عَاصِفَة ثَلْجِيَّة		
كولبارہ : صِرَّة ، بُقْجَة		
كولخ (معر) : مِتْقَل ، مِتْقَد (كَلْحَة النَّار)		
كولر (إنج. cooler) : مُبْرَد ، جِهَازُ تَكْيِيفِ هَوَاءٍ		
كولم : قُلْفُلٌ أَسْوَد		
كولنج : مَنَص ، تَقْلُصَاتٌ مِعْوِيَّة		
كوله : حَمَل ، حُمُولَة		
كوله پشتی : خُرْج ، جَعْبَة		
كولى : عَجْرِي ، العَجْر ، (عم)		
عَجْرِيَّة ، سَلِيطَة اللِّسَان		
كولى غريبيل بند (عم) :		
عَجْرِيَّة ، سَلِيطَة اللِّسَان ، «شَلِق»		
كوليجرى (م. ی) : تَبْجَح ، وَقَاحَة ، بَدَاءَة		
كوليجيرى : تَبْجَح ، بَدَاءَة ، وَقَاحَة ، «تَفْجِير»		
كوم (عم) : ثَقْبٌ لِتَعْشِيقِ الخَشْبِ (كَنْدَن)		
كومانديو (إنج. commando) :		
فِدَائِي		
كومك (عم) : عَوْن ، مُسَاعَدَة		
كومه نشستن : أَنْ يَكْمَن ، يَتَرَقَّب ، يَتَصَيَّد		

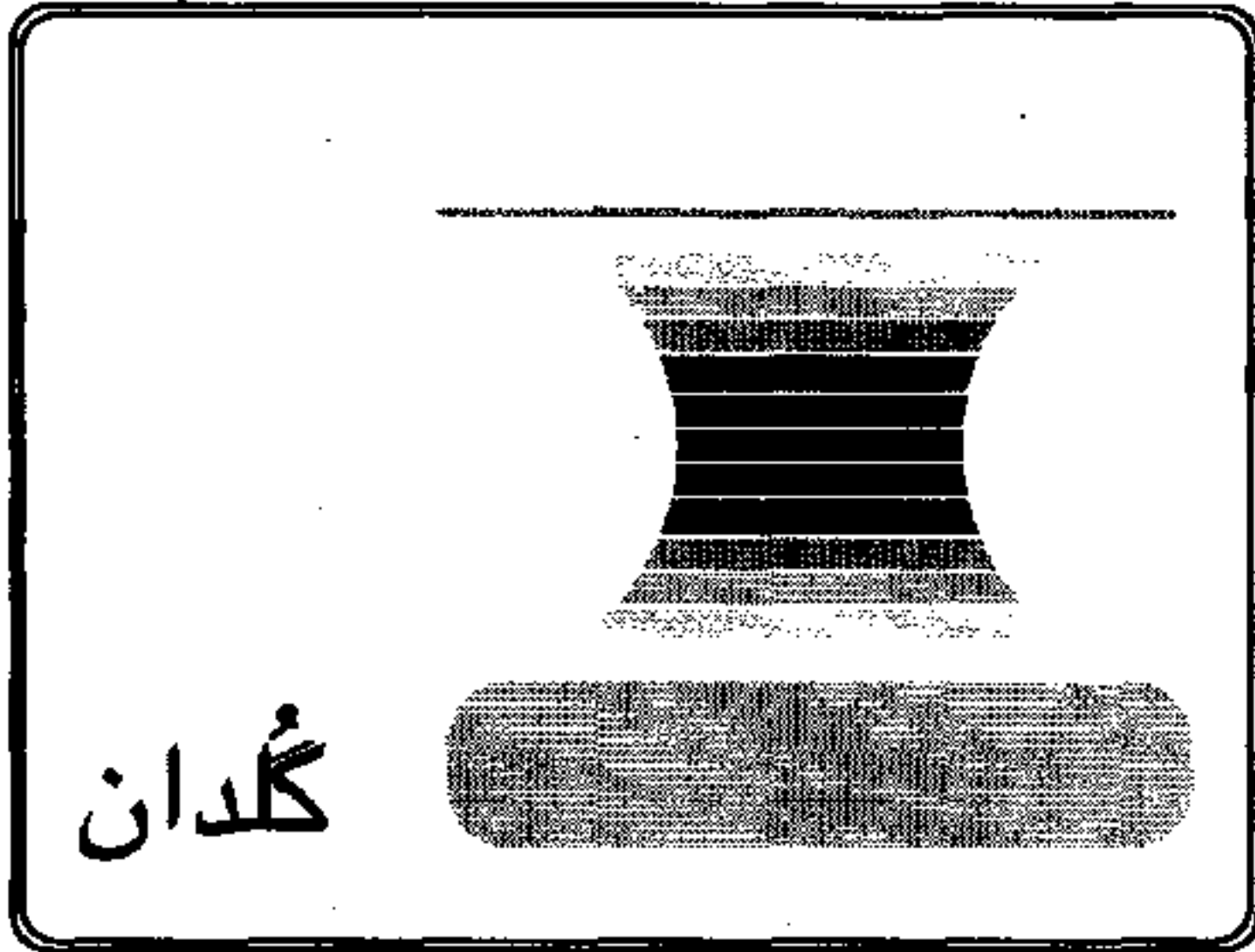
كيسه كشيدين (عم) : تدليك ،  
دَعَك  
كيسه مال (ا. ها) : دلاك ،  
مُزِين  
كيش : مذهب ، دين ، عقيدة ،  
طريقة ، نهج ، جعبة ،  
البَقْس  
كيش كودن (عم) : تحريض  
(شخص أو كلب لمهاجمة  
آخر)  
كيش گفتن : تهديد الملك في  
الشَطْرَج  
كيش ومات : موت الملك (في  
الشَطْرَج)  
كيف : حقيبة ، شنطة  
كيف بردن : تلذذ ، استمتاع  
كيف يلقى : حافظه ، محفظة ،  
حقيبة يد  
كيف تحرير : ملف ، دوسيه ،  
حافظه أوراق  
كيف دستى : شنطة يد  
كيف سفوى : شنطة سفر  
كيف كردن : أن يتلذذ ، يتمتع  
كيف كوك (عم) : مبسوط ،  
معتدل المزاج  
كيفر : جزاء  
كيفر خواست : قرار الاتهام  
كيفر دادن : أن يعاقب ، يُجازي  
كيفر رسيدن : أن يلقى جزاءه  
كيفرى : عقوبي ، تأديبي ، جزائي

(كيخسرو ، كيقباد)  
كى؟ : متى؟  
كي؟ : من؟  
كيا : بطل ، حارس على الحدود  
كياييا (عم) : رئيس القوم ،  
زعيم  
كيار : كسول ، كسل  
كيانا : طبيعة ، عنصر ، أصل ،  
أرومة ، مالك الأرض  
كيب : مملوء ، مفعم ، مكذس ،  
مسدود  
كيب گرفتن (عم) : أن يتسد  
كير : العضو الذكري  
كيس : كيس ، طية ، رجم ،  
مُعَوَج ، مُتَعَرَج ، غير  
مُستو ، مكرمش  
كيس افتادن (عم) : أن  
يكرمش  
كيس شدن (عم) : أن  
يكش ، يتكمش  
كيست؟ : من؟  
كيسه : جيب ، حافظه ، جراب  
كيسه بر (ا. ها) : تشال  
كيسه حمام : لوف الحمام  
كيسه دوختن (عم) : طمع ،  
جشع  
كيسه صفرا : المرارة ، الحوصلة  
المرارية  
كيسه كش (ا. ها) : دلاك ،  
مُزِين

كون : مقعدة ، مؤخرة ، كفل ،  
مُخَنَّت ، مأبون  
كون كمونچه (عم) : ثقيلة  
الرَدْفِين  
كون وبيزى (عم) : استعداد  
للعمل ، لياقة  
كونسلگري : قنصلية  
كونه كردن پياز (عم) : تثبيت  
الأقدام ، تجريب  
كونه گذاشتن (عم) : خصم ،  
إيقاء مبلغ من المال ، تأخير  
جزء من الأجر  
كوه : جبل  
كوهان شتر : سنام الجمل  
كوهپايه : سفح الجبل  
كوهستان : منطقة جبلية  
كوهك : تل ، مُرتفع  
كوهنوردى (م. ي) : تسلق  
الجبال  
كوهه : بروز ، ثوء ، سنام ،  
سرج ، ارتفاع ، تل ،  
خوف ، هجوم  
كوهى : جبلي  
كوى : حى ، منطقة ، ممر ، طريق  
واسع ، قنصبة ، قرية ، ريف  
كوى دانشگاه : المدينة الجامعية  
كوير : صحراء ، أرض جرداء ،  
سراب  
كويژ (معر) : قفيز (وحدة وزن)  
كى : لقب الملوك فارس القديمة

كَيْفُور (عم) : مُتَشَرِّب ، مَبْسُوط ، كَيْفِي : صَاحِبُ كَيْفٍ	كَيْمِسِين (تر. عم) : الشَّخْصُ الْبَارِزُ فِي مَجَالِهِ مَا	كَيْفُور (عم) : مُتَشَرِّب ، مَبْسُوط ، كَيْفِي : صَاحِبُ كَيْفٍ
كَيْك (إنج. cake) : كَعْكَةٌ ، تُورْتَةٌ ، كَيْكَةٌ	كَيْمِسِين كَدْخْدَا (تر. عم) : الشَّخْصُ الْبَارِزُ فِي مَجَالِهِ مَا	كَيْك (إنج. cake) : كَعْكَةٌ ، تُورْتَةٌ ، كَيْكَةٌ
كَيْك : بُرْغُوثٌ	كَيْمِيَا : الْكَيْمِيَاءُ ، حُبٌّ ، عَسِيرٌ	كَيْك : بُرْغُوثٌ
كَيْك : مِشْمَلَةٌ	الْمَنَالُ ، عَزِيزٌ ، نَادِرٌ ، مَكْرٌ	كَيْك : مِشْمَلَةٌ
كَيْل (عم) : مِقْدَارٌ مُنْتَظِمٌ ، عَادَةٌ ، الْمَعْلُومُ	كَيْمِيَاغَرِي : الْخِيمِيَاءُ (عِلْمٌ وَهَمِي يَسْمَى لِتَحْوِيلِ الْمَعَادِنِ إِلَى ذَهَبٍ)	كَيْل (عم) : مِقْدَارٌ مُنْتَظِمٌ ، عَادَةٌ ، الْمَعْلُومُ
كَيْلُوغَرَمٌ : كَيْلُوغَرَامٌ	كَيْن : حِقْدٌ ، نَارٌ ، عَدَاوَةٌ ، بَغْضَاءٌ	كَيْلُوغَرَمٌ : كَيْلُوغَرَامٌ
كَيْلُومِترٌ شُمَارٌ (أ. فَا) : عَدَادُ الْمَسَافَاتِ بِالسَّيَّارَةِ	كَيْن خَوَاهِي (م. ي) : مُنْتَظِمٌ ، نَائِرٌ	كَيْلُومِترٌ شُمَارٌ (أ. فَا) : عَدَادُ الْمَسَافَاتِ بِالسَّيَّارَةِ
كَيْمَآك : قِشْدَةٌ	كَيْفُور : حِقْدٌ ، بَغْضَاءٌ ، عَدَاوَةٌ	كَيْمَآك : قِشْدَةٌ
كَيْمُفَت : جِلْدٌ غَيْرٌ مَدْبُوعٌ		كَيْمُفَت : جِلْدٌ غَيْرٌ مَدْبُوعٌ
كَيْفُور (أ. فَا) : يَسْمَى لِأَخِذِ النَّارِ ، مُنْتَظِمٌ		
كَيْفُور دَار (أ. فَا) : حَاقِدٌ ، كَارُهُ		
كَيْفُور وَدَزِيدُون : أَنْ يَحْقُدَ		
كَيْهَان : نَجْمٌ ، كَوْكَبٌ ، الدُّنْيَا ، الْفَلَكُ ، الْعَالَمُ ، الدَّهْرُ		
كَيْهَان نُورِد (أ. فَا) : رَائِدٌ		
كَيْهَان : عَالِمٌ فَلَكِي		
كَيْوَان : زُحَلٌ ، الْفَلَكُ		
كَيْوسِك (إنج. kiosk) :		
كُشْكٌ ، مَقْصُورَةٌ		

# گ



كُهف  
 گاز اتوموبیل : دوامة البنزين في  
 السيارة  
 گاز اشك آود : غاز مسيل  
 للدموع  
 گاز انبَر : زرادية ، كَمَاشَة ،  
 قَصَاقَة  
 گاز خفه كنده : غازات خانقة  
 گاز خنده آود : غاز أعصاب  
 گاز دادن : أن يفور ، يُرغي ،  
 يُزِيد  
 گاز دار (ا. فا) : قَوار ، غازي  
 گاز زدن : يعض ، يقضم  
 گاز زغال : أول أكسيد الكربون  
 گاز سمی : غازات سامة

گارد احترام : حرس الشرف  
 گارد ملی : الحرس الوطني  
 گاردان : كردان ، عمود الكردان  
 (بمحرك السيارة)  
 گاردون : كردان  
 گارمك : نبات طفيلي  
 گارمه : منضدة حروف الطباعة  
 گاری : عربة نقل تجرها الدواب ،  
 عربة كارو  
 گاری دستی : عربة يد  
 گاریچی : حُودي ، عَرَبجي  
 گاز (إنج. gas) : غاز ، جاز ،  
 قوران ، زبد  
 گاز : عضة ، قَصَاقَة ، منقاش ،  
 سین ، كَمَاشَة ، إسفين ،

گد : الحرف السادس والعشرون  
 و يُوازي الرقم ٢٠ بحساب  
 الجمل وينطق كالجيم  
 المصرية  
 گانیدن : تَقَرَّب ، مُباشرة ،  
 جِمَاع ، خِدَاع ، إِزْعاج  
 گاباردين : جَبَردين (قماش)  
 گاپاره : غار ، مغارة ، كهف  
 گار (فر. gare) : محطة قطار ،  
 لاحقة تَفيد الوفرة  
 (امرزاگار)  
 گاراژ (فر. garage) : جراج ،  
 مَوقِف سيارات  
 گارد (فر. garde) : حرس ،  
 حارس

گاز سنج (ا. فا) : عَدَادُ الوَقُودِ	گاز طبیعی : الغاز الطبيعي	گاز گرفتن : أَنْ يَعْضُ ، يَقْضِمُ	گاز مانند : غَازِيٌّ ، فِي حَالَةِ غَازِيَّةٍ	گازر : غَسَّالٌ ، غَسَّالَةٌ	گازرگاه : مِفْسَلَةُ المَلايِسِ	گازری : غَسَلٌ	گازہ : آرْجُوْحَةٌ ، خُصٌّ ، حَوْضٌ ، كُوْحٌ ، مَكْمَنُ الصِّيَادِ	گازوئیل : جَازُولِيْنٌ	گازولین (إنج. gasoline) :	بنزین	غازی : غَازِيٌّ	گاز : مَكَانٌ ، مَحَلٌ	گاس : صُنْدُوقُ الحُرُوفِ (فِي الطَّبَاعَةِ) ، رُبَّمَا ، لَعَلُّ	گاکول (عم) : كَسُولٌ ، بَلِيدٌ ، أَحْمَقٌ	گال : هَرَشٌ ، جَرَبٌ ، حَصِيٌّ ، الأَرزُ ، لَوزَةُ القَطَنِ ، نَعَلَبٌ ، اسْتِغْفَانَةٌ	گالری (فر. galerie) : مَعْرُضٌ	گالون (إنج. gallon) : جَالُونٌ (وَحْدَةُ قِيَاسٍ لِلسُّوَالِلِ)	گاله : جُوالٌ	گاله دولابی (عم) : جُوالٌ كَبِيرٌ	گام : خَطْوَةٌ ، السُّلْمُ المَوْسِيقِي	گام بر داشتن : أَنْ يَخْطُوَ	گام نهادن : أَنْ يَخْطُوَ ، يَضَعُ
گاو بندی (م. ی) : تَوَاطُؤٌ ، عَقْدُ صَفْقَةٍ سَرِيَّةٍ	گاو بندی کردن : أَنْ يَتَوَاطَأَ ، يَعْقُدُ صَفْقَةً سَرِيَّةً	گاو پیشانی سفید : مَشْهُورٌ ، أَشْهُرٌ مِنْ نَارِ عُلَى عِلْمٍ	گاو چران (ا. فا) : رَاعِي البَقَرِ	گاو چشم : عَيْنٌ جَاحِظَةٌ	گاو دنبال : مَخْرُوطٌ ، شَكْلٌ مَخْرُوطِيٌّ ، قِمَعٌ سَكَّرٌ	گاو دوشه : وِعَاءُ الحَلَبِ	گاو سر زدن : تَأْدِيبٌ ، عِقَابٌ	گاو سرا : حَظِيْرَةُ الأَبْقَارِ	گاو صندوق : صُنْدُوقٌ كَبِيرٌ ، سَحَّارَةٌ	گاو عصارى : ثُورُ السَّاقِيَّةِ ، (ثُورٌ فِي سَاقِيَّةٍ) ، بَلَا هَدَفٌ ، مَحْلُكٌ سَرٌ	گاو کار : ثُورُ الحَرثِ	گاو کوهی : ثُورٌ جَبَلِيٌّ	گاو گاو (عم) : زَوَاجٌ	گاو گل : مَرَعِيٌّ	گاو ماده : بَقْرَةٌ	گاو ماهی : ثُورُ البَحْرِ	گاو میض (معر) : جَامُوسَةٌ	گاو نو : ثُورٌ	گاو ودزه : ثُورُ الحَرثِ	گاوه : اِسْقِيْنٌ	گبیر : مَجْرُوسِيٌّ	
گاما : جَامَا (أشعة)	گامیش : جَامُوسٌ	گانا : غَانَا	گانه : لِاحِقَةٌ نَسْبَةٌ عَدَدِيَّةٌ (نَوَكانَه)	گاه : مَكَانٌ ، مَقْعَدٌ ، لِاحِقَةٌ مَكَانِيَّةٌ وَ زَمَانِيَّةٌ ، الفَجْرُ	گاه آمدن : طُلُوعُ الفَجْرِ	گاه بگاه : مِنْ حِيْنٍ إِلَى آخِرِ	گاه شمار (ا. فا) : مِيقَاتِيٌّ ، أَدَاةٌ لِقِيَاسِ الزَّمَنِ	گاه گاه : أحياناً	گاه گاهی : مِنْ حِيْنٍ لآخِرِ ، عَارِضٌ	گاه گذاری (عم) : مِنْ حِيْنٍ لآخِرِ	گاه هست : رُبَّمَا	گاه وپی گاه : أحياناً ، نادرًا	گاهنامه : تَقْوِيمٌ ، نَتِيْجَةُ التَّوَارِيخِ	گاهنما (ا. فا) : مِيقَاتٌ ، سَاعَةٌ	گاهواره : مَهْدٌ	گاهی : أحياناً	گاو : ثُورٌ	گاو آب : طَحْطَالٌ	گاو آهن : مِحْرَاثٌ	گاو باز (ا. فا) : مُصَارَعٌ الثُّيْرَانِ	گاو بازی (م. ی) : مُصَارَعَةُ الثُّيْرَانِ	گاو بند (ا. فا) : نَبِيرٌ ، قَيْدٌ

سَمَاح	گدائی (م. ی) : تَسَوَّل ،	گبه : زُجَاجَةُ الْحِجَامَةِ
گذشت کردن : أَنْ يَعْفُو ، يَغْفِر ،	اِسْتِجْدَاء	گپ : كَلَام ، حَدِيث ، ضَخْم ،
يَتَجَاوَز ، يَسْمَح	گداختن (گداز) : أَنْ يُذِيب ،	بَدِين
گذشتگان (ج) : الْأَسْلَاف ،	يَصْهَر ، يَحُل	گپ زدن : حَدِيث ، مُوَأَسَّة ،
الأجداد ، الرَّاحِلُونَ	گداختنی : قَابِل لِلذُّوْبَان	تَفَاوُض
گذشتن (گذر) : أَنْ يَعْبُر ، يَقْبِل ،	گدار : مِيَاهِ ضَحْلَةٍ ، مَوْضِعِ قَدَم ،	گپ زنی : ثَرْتَرَةٌ ، مُسَامِرَةٌ ،
يَصْرِفُ النَّظَرَ ، يَعْفُو	مَوْطِئِ قَدَم	« دردشة » ، « رغي »
گذشته از ... : يَصْرِفُ النَّظَرَ	گداره : سَقْف ، سَطْح	گت : كَبِير ، ضَخْم ، سَمِيك
عن ... علاوة على ...	گداز : م. ا. من گداختن	گتیره ای : يَلَا دَاعٍ ، يَلَا سَبَب ،
گَر : أَجْرَب ، عُقْدَةٌ ، فَاسِد ،	گدازاندن : صَهْر ، إِذَابَةٌ ، حَل	بِالشَّرْوَةِ ، بِالْكُوم
مُتَعَفِّن ، أَقْرَع ، إِذَا	گدازش : صَهْر ، إِذَابَةٌ ، حَل	گج کاری : النَّقْشُ عَلَى الْجِصِّ ،
(اختصار ل ر )	گدازه : حُمَمٌ بِرَكَانِيَةٍ	تَرْيِيزِ الْأَسْفَفِ وَالْجُدْرَانِ
گَر : شُعْلَةٌ ، لَهِيْب	گدای سامره : شَحَاذٌ لِحَوْح	الْجِصِّيَّة
گَر دَار (ا. فا) : أَجْرَب	گزار : م. ا. من «گذاشتن»	گج (معرو) : جِص ، كَلَس
گَر زدن : أَنْ يُشْعَلَ ، يُوقَد	و «گزاردن»	گج بری (م. ی) : النَّقْشُ عَلَى
گَر گرفتن : أَنْ يَشْتَعَلَ ، يَحْرَق ،	گزاردن (گزار) : أَنْ يَضِع ،	الْجِصِّ ، تَرْيِيزِ الْأَسْفَفِ
يَلْتَهَب	يُقِيم ، يَتْرَك ، يَعْبُر ، يَمْر ،	وَالْجُدْرَانِ الْجِصِّيَّة
گَر گرفتن : أَنْ يُصَابَ بِالْجَرَب	يُقِيم ، يَعْفُو ، يَهْضُم ،	گج پاك كُن (ا. فا) : بِشَاوِرَةٌ ،
گَر وگَر (عم) : عَلَى التَّوَالِي ،	يُنْهِي	مِحَاةٌ طَبَاشِير
بِصُورَةٍ مُسْتَمِرَّة	گزاره : مَر ، عِبَارَةٌ ، مُعَدِّيَّة	گج تخته سیاہ : طَبَاشِير
گرائیدن (گرای) : مَبِيل ،	گذاشتن (گزار) : أَنْ يَضِع ،	گج سفید : جِيس ، كِلَس
رَغْبَةٌ ، إِيمَان ، هُجُوم	يُقِيم ، يَتْرَك	گج مالی (م. ی) : طِلَاء
گرات (عم) : مُعَقَّد ، مُشْكِل	گذر : حَي ، مَفْرُق ، مَيْدَانٌ صَغِير	الْجُدْرَانِ ، تَبْيِيزٌ
گراز : خَنْزِير ، شُجَاع ، زَحَافَةٌ ،	گذر گاه : مِعْبَر ، مَر	گدا : شَحَاذٌ ، مُتَسَوَّل
مِنْخَس ، حُمَى النَّفَاس ،	گذر نامه : جَوَازِ سَفَر	گدا بازی در آوردن (عم) :
فِجْرَةٌ	گذران : مَعِيْشَةٌ ، عَيْش ، مَعَاش	تَسَكُّع ، تَطْفُل ، تَسَوَّل ،
گواز دریایی : دَرْفِيل	گذرانیدن (گذران) : تَمَضِيَّة	اِسْتِجْدَاء
گراز ماهی : دَرْفِيل	الوقت ، تَمْرِير ، مُوَاظَقَةٌ	گدا زاده (عم) : وَضِيع ، مِنْ
گراز وحشی : خَنْزِير بَرِّي	گذرانه : دَخْلٌ سَنَوِي	أَصْلٌ وَضِيع
گرازیدن : أَنْ يَتَبَخَّرَ ، يَسْتَعْرِض	گذشت : عَفْو ، غُفْرَان ، يَتَجَاوَز ،	گدا منقش : دَنِيءٌ ، ذَلِيلٌ ، وَضِيع



گرج : الكُرج (أهالي جورجيا من جمهوريات وسط آسيا)  
 گرجستان : جورجيا (بوسط آسيا وعاصمتها تفليس)  
 گرجی : گرجی (من أهالي جورجيا)  
 گرجه : وان ، ولو آن ، ولو كان ، مهما (اختصار لرجه)  
 گود : بطل ، قوي البنية  
 گود : غبار ، م. ا. من (گردیدن) : أن يصير  
 گود : مُستدير ، قُرب ، أمام  
 گود آلود (ه) : مُغبر ، مُترب  
 گود آوردن : أن يجمع ، ادخار ، تخزين  
 گود آودي (م. ي) : اِقتناء ، جمع ، تجميع ، توليف  
 گود باد : دوامة هواء ، زويعة ، إعصار  
 گود باف : حاشية الرداء ، کنار  
 گود بَر : مِثقاب ، مِخْرَز  
 گود پاش : بَخاخة ، «اسبراي»  
 گود رسيدن : أن يتوصل إلى ، يحصل على  
 گود شکن شدن (عم) : أن يجز ، يتر  
 گود کردن : أن يجمع ، ادخار ، تخزين  
 گود گره : دوار ، دائر  
 گود گير (ا. فا) : منفضة

گوانی (م. ي) : غلاء ، جاذبية ، تَضخُّم ، ارتفاع التكاليف  
 گوانیگاه : مرکز الجاذبية  
 گراور : اُكلشييه (زنگوگراف)  
 گرای : م. ا. من (گرايدن) : ميل ، رغبة ، ايمان ، هجوم  
 گرایش (م. ش) : ميل ، رغبة ، نزعة ، هجوم  
 گربال : غريبال  
 گربزه : كفاءة ، قدرة  
 گربه : قطة  
 گربه رقصانی (عم) : تَعَلُّل ، تعويق ، تعقيد الأمور لآخر ، «تدويخ»  
 گربه زين کردن (عم) : توريط ، «تديس»  
 گربه صفت (عم) : جاحِد ، ناكِر للجَميل (مثل القَطَط)  
 گربه عايد (عم) : مُتظاهر بالتدين ، مرء  
 گربه كوره (عم) : جاحِد ، ناكِر الجَميل  
 گربه مرتضی علی (عم) : ناصح ، واع ، لا يَنخدع ، مُتمرس  
 گربه وحشی : قط بري  
 گربه يراق کردن (عم) : توريط ، «تديس»  
 گرهی (عم) : دُب ، ديب

گراس : لُقمة ، فُتات  
 گرافيت (إنج. graphite) : جرافيت  
 گرامی : عزيز ، مُحترم  
 گرامی داشتن : إعزاز ، تَبجيل ، حَرارة اللقَاء  
 گران : غالٍ ، ثَمين ، ثَقيل  
 گران بار : حَامِل ، ثَقيل العبء ، مُحمَّل  
 گران باری : حِمْل ، زيادة أعباء  
 گران بها : غالٍ ، نادر ، عالي القيمة  
 گران پایه : عالي المكانة  
 گران جان : بائس ، بَخيل  
 گران خواب (ا. فا) : ثَقيل النوم  
 گران خوار : أَكول ، شره  
 گران خيز (ا. فا) : مُتأقِل ، كَسول ، بطيء  
 گران سر : مَغرور ، عَنيد  
 گران شدن : ارتفاع السَّعر  
 گران فروش (ا. فا) : مُتربِّح ، من يبيع بسَعر أعلى للتربيح  
 گران فروشی (م. ي) : غَلاء  
 گران قدر : عالي القيمة ، عَظيم الشأن  
 گران قيمت : غالٍ ، مُكلف  
 گران كيسه : بَخيل ، شحيح  
 گران مايه : رَشيد ، حَكيم ، مُتَعَقِل

عائِقَه ، يَتَحَمَّلُ مَسْئُولِيَّةً	واهن ، مَرِيضٌ	گرد گیری (م. ی) : تَنْفِيضٌ ، إِزَالَةُ الْأَثَرِيَّةِ (کردن)
گردن گلابی (هم) : ضَعِيفٌ ، وَادِعٌ ، وَدِيعٌ	گردن بند (ا. ها) : عِقْدٌ ، يَأْقَدُ ، قِلَادَةٌ ، طَلُوقٌ	گرد هم آبی (م. ی) : تَجْمَعُ ، إِجْتِمَاعٌ
گردن گیو شدن : اضْطِرَارٌ ، تَوَرُّطٌ	گردن خورد شده (عم) : مَلْعُونٌ ، (مقصوف الرقبة)	گردا : حُجَّةٌ ، دَلِيلٌ ، سَنَدٌ گرداب : دَوَّامَةٌ
گردن نهادن (عم) : رُضُوخٌ ، إِنْصِيَاعٌ ، اسْتِسْلَامٌ ، انْقِيَادٌ ، عَجْزٌ	گردن زدن : ضَرْبُ الْعُنُقِ گردن زن (ا. ها) : مِقْصَلَةٌ گردن زنی (م. ی) : إِعْدَامٌ	گرداگرد : حَوْلٌ ، مِتَالٌ ، مُتَعَاقِبٌ
گردنده (ا. فا) : دَوَّارٌ	گردن شقی (م. ی) : عِنَادٌ ، تَشْيِثٌ بِالرَّأْيِ	گردالی (عم) : مُدَوَّرٌ ، ثَقَبٌ ، مُدَوَّرٌ ، دَائِرِيٌّ
گردنه : رَقَبَةُ الشَّيْءِ ، طَرِيقٌ وَعَرٌّ ، شِعْبٌ بَيْنَ جَبَلَيْنِ	گردن شکسته (عم) : مَلْعُونٌ ، (مقصوف الرقبة)	گردان : كَثِيْبَةٌ گردان : مُسْتَدِيرٌ ، دَوَّارٌ ، م. ا. من گردانیدن
گردنه گیر (ا. فا. هم) : قَاطِعٌ طَرِيقٌ ، تَاجِرٌ جَشَعٌ	گردن فراز : مَغْرُورٌ	گردانیدن (گردان) : أَنْ يُدِيرَ ، يَلْفٌ ، يُغَيِّرُ ، يُحَوِّلُ
گردنی (م. ی) : اسْتِدَارَةٌ	گردن کج (عم) : ذَلِيلٌ ، بَائِسٌ گردن کج کردن (عم) : اسْتِعْطَافٌ ، مَذَلَّةٌ	گردر : وَادٍ ، قَصْبَةٌ گردش (م. ش) : تَزَهَةٌ گردش کردن : تَزَهٌ
گرده : بُوْدْرَةٌ ، أَثْرٌ ، مَسْحُوقٌ النَّقَّاشِيْنَ ، خَلَايَا الذُّكُوْرِ فِي النَّبَاتِ ، صُوْرَةٌ ، وَرَقٌ مَخْتومٌ	گردن کسی گذاشتن (عم) : تَسْخِيْرٌ ، إِجْبَارٌ ، قَرْضٌ گردن کش (ا. فا) : عَنِيْدٌ ، يَصْعَبُ السَّيْطَرَةَ عَلَيْهِ	گردشگاه : مُتَزَهٌ ، حَدِيْقَةٌ گردك : خِيْمَةٌ گردك : كَلْبِيَّةٌ
گرده : قُرْصٌ ، رَغِيْفٌ ، مُسْتَدِيرٌ گرده : مُؤَخَّرَةٌ ، كَفَلٌ ، رَدْفٌ ، كَلْبِيَّةٌ ، جَنْبٌ ، تَوَّءٌ ، بُرُوزٌ	گردن کشی (م. ی) : عِنَادٌ ، عِصْيَانٌ ، تَمْرُدٌ ، مَقَاوِمَةٌ	گردکان : جَوَزُ الْهِنْدِ گردلی (عم) : مُدَوَّرٌ ، ثَقَبٌ ، مُدَوَّرٌ ، دَائِرِيٌّ
گرده فشانى : تَلْفِيْحٌ گرده ماهی (عم) : مُحْدَبٌ ، مَقْوَسٌ	گردن کشیدن : عِصْيَانٌ ، تَمْرُدٌ ، مَقَاوِمَةٌ	گردن : رَقَبَةٌ ، زَعِيْمٌ ، يَطْلُ گردن بار شدن (عم) : أَنْ يُضْطَرَّ
گرده نان : رَغِيْفٌ خَبِزٌ گردو : جَوَزٌ	گردن کلفت (عم) : عَنِيٌّ ، قَطٌّ ، قُوَّةٌ ، مُشَاغِبٌ	گردن باوی (م. ی) : اضْطِرَارٌ ، إِجْبَارٌ
گردو بازی (عم) : عَمَلٌ عَقِيْمٌ ، تَفَاهَةٌ ، لَعِبٌ عِيَالٌ	گردن کلفتی کردن (عم) : صُمُودٌ ، مُوَاجَهَةٌ ، عَدَمٌ الْأَنْصِيَاعِ ، (تناحة)	گردن باریک (عم) : ضَعِيفٌ ،
گردو کاغذی (عم) : جَوَزُ الْهِنْدِ الجيد ذو القشرة الرقيقة	گردن گرفتن : أَنْ يَأْخُذَ عَلَى	

گردون : دائر ، عربة ، عجلة ، الفلك ، الزمن ، السماء	بأسر ، يتجمد ، يتكيف ، يتطلع يتحدث ، يتعهد ، يخطط ، يتناول ، يكسف ويخسف ، يحزن	گردون : دوايمة الخيل (بالملاهي) گردونه اقتضى : دراجة نارية گردونه رولت : حلقة الروليت
گردی (م . ی) : استدارة ، دوران گردی (م . ی) : شجاعة ، بساله ، بطولة ، شهامة گردی : مطحون ، على شكل بودرة	گرفته (ا . هف) : مسلود ، مكفهر ، كتيب ، ( مقبوض ، ، مزنوق ) گرك : ذئب گرك آشتی (عم) : تصالح ظاهري ، مصالحة صورية	گردی (م . ی) : استدارة ، دوران گردی (م . ی) : شجاعة ، بساله ، بطولة ، شهامة گردی : مطحون ، على شكل بودرة
گردیدن (گرد) : أن يدور ، يُصير ، يُصبح گرز : هراوة ، رمح ، دبوس الحرب ، يد الهاون	گرك آشنائی (م . ی) : معرفة سطحية ، صداقة عابرة گرك پالان ديدنه (عم) : مُجرب ، مُحثك ، من عرك الدنيا	گردیدن (گرد) : أن يدور ، يُصير ، يُصبح گرز : هراوة ، رمح ، دبوس الحرب ، يد الهاون
گروزن : تاج ، زهرة السنمة گروزه : صولجان ، هراوة گروزیدن : علاج ، تقويم ، مُساعدة	گرك وميش (عم) : ضباب ، شيرة گركم به هوا (عم) : ( استغماية ) ، عسكر و حرامية )	گروزن : تاج ، زهرة السنمة گروزه : صولجان ، هراوة گروزیدن : علاج ، تقويم ، مُساعدة
گروسنگی (م . ی) : الجوع گروسنه : جائع ، جوعان گريفتار (ا . مص) : أسير ، منشغل	گركی (م . ی) : خبث ، مكر ، لصووية ، ارتشاء ، أكل الحرام گروگين : أجرب گروگينه : جبة	گروسنگی (م . ی) : الجوع گروسنه : جائع ، جوعان گريفتار (ا . مص) : أسير ، منشغل
گريفتاری (م . ی) : انشغال ، مشغلة گريفتگی (م . ی) : ضيق ، شدة ، انشغال ، خسوف ، كسوف ، انسداد	گرم (إنج . gram) : جرام گرم : دافئ ، ساخن ، حار ، رقيق گرم : قفا ، حزن ، انقباض گرم هييزی بودن (عم) : منشغل ، مستغرق ،	گريفتاری (م . ی) : انشغال ، مشغلة گريفتگی (م . ی) : ضيق ، شدة ، انشغال ، خسوف ، كسوف ، انسداد
گريفتن (گير) : أن يأخذ ، يُنال ، يحمل ، يُفلق ، يختار ،	گرم : دافئ ، ساخن ، حار ، رقيق گرم : قفا ، حزن ، انقباض گرم هييزی بودن (عم) : منشغل ، مستغرق ،	گريفتن (گير) : أن يأخذ ، يُنال ، يحمل ، يُفلق ، يختار ،

منهيك

گرم خانه : صوبة

گرم دل (عم) : مطمئن ، هادي

گرم صحبت شدن (عم) :

الأنهماك في الحديث ،

إصغاء

گرم كار : منهيك في العمل ،

منشغل

گرم كردن : إصغاء رونق ،

تنشيط ، تسخين ، تشويق

گرم گرفتن : صداقة ، إخلاص ،

وفاء ، إظهار الود

گرم نمودن : تدفئة

گرم وسرد جهان ديدنه (عم) :

مُجرب ، من عرك الحياة

گرمای : السخونة ، الحرارة ،

الدفء

گرمای چا شدن (عم) : أن يعرق

ويصاب بالبرد

گرمای خيز (ا . ها) : فصل

الصيف

گرمای سنج (ا . فا) : ميزان

الحرارة ، ترمومتر

گرمابه : حمام

گرمایگرم : معمان ، على الفور ،

بسرعة ، ( في حمونها )

گرمسيور : منطقة دافئة ، مشتی

گرمی (م . ی) : سخونة ، حرارة

گروه : عقدة ، نوء ، بروز ، ثنية ،

قفل ، مشكلة ، قلب

گره بستن : عَقَدَ ، رَبَطَ ، عَمَلَ عَقْدَةٌ	الرّهائِن گروه : مَجْمُوعَةٌ ، جَمَاعَةٌ ، كُتْلَةٌ ، طُنْمَةٌ ، زُمْرَةٌ گروهان : مَرِيَّةٌ ، فَصِيلَةٌ گروهبان : عَرِيفٌ ، قَائِدٌ مَجْمُوعَةٍ عَسْكَرِيَّةٌ	گره پيشانی (م. ی) : تَقْطِيبُ الجبین ، عُبُوسٌ ، تَكْشِيرُ گره خوردن : تَعَقَّدُ ، تَشَابُكٌ ، تَعْقِيدٌ
گره دار (ا. فا) : مُعَقَّدٌ ، صَعْبٌ	گروی : رَهْنِي ، عَلَى سَبِيلِ الرّهْنِ گرویدن (گرو) : مِيلٌ ، اِعْتِنَاقٌ ، اِيْمَانٌ ، اِعْتِقَادٌ ، اِتِّبَاعٌ گری : اَجْرَبٌ	گره دار (عم) : شَيْئًا فَشَيْئًا ، بِالْقَطَارَةِ
گره گشودن : حَلَّ العَقْدِ ، عَوَّنَ ، مُسَاعَدَةٌ ، تَسْهِيلٌ ، تَيْسِيرٌ	گریان : بَاكٌ ، م. ا. من (گریاندن)	گره گوله (عم) : مُعَقَّدٌ ، بَدِينٌ ، مُعَوِّجٌ ، اَعْوَجٌ
گره گیر (ا. فا) : مُجَعَّدٌ ، مُعَقَّدٌ	گریانندن (گریان) : اِنْبَكَاءٌ ، دَفْعٌ شَخْصٌ لِلْبِكَاءِ گریبان : يَاقَةٌ ، خُنَاقٌ گریبان گرفتن : اَنْ يُمْسَكَ بخناق ، يُطَالَبُ	گره گیر (فر. greve) : اِضْرَابٌ ، اِغْتِصَامٌ
گره بدل : رَهْنٌ ، رَهْنَةٌ	گریبانگیر شدن : اَنْ يُتَلَى بِـ ، يَقَعُ فِي	گره دادن : رَهْنٌ ، اِرْتِهَانٌ
گره کردن : اَنْ يُضْرَبَ ، يَعْتَصَمُ	گریپ (انج. gripe) : نَزْلَةٌ ، زُكَامٌ ، اِنْفِلُونزَا	گره کشی (م. ی) : اَخَذَ الرّهْنَ ، اِرْتِهَانٌ
گره کشی (م. ی) : اَخَذَ الرّهْنَ ، اِرْتِهَانٌ	گریختن (گریز) : اَنْ يَهْرَبَ ، يَفِرَ	گره کشیدن : اَخَذَ العِوَضَ بالقوة ، اَخَذَ رَهْنٌ ، خَطَفَ
گره کشی (م. ی) : اَخَذَ رَهْنٌ ، اَخَذَ رَهْنَةً	گریخته (ا. مف) : هَارِبٌ گریز : م. ا. من «گریختن» ، هَرَبٌ ، مَهْرَبٌ ، فِرَارٌ ، مَفَرٌ گریز پا : هَارِبٌ ، دَائِمُ الفِرَارِ گریز زدن : الخُرُوجُ عَنِ المَوْضِعِ ، تَلْمِيحٌ ، (ترویح)	گره گان (ج) : رَهْنٌ ، بَدَلٌ ، رَهَائِنٌ
گره نکرده پاره کردن (عم) : اَنْ يَتَهَوَّرَ ، يَنْدَفِعُ دُونَ تَحْسِبِ العِوَاقِبِ		گره گان گیری (م. ی) : اَخَذَ

گریزان : هَارِبٌ ، فَارٌ ، م. ا. من  
«گریزاندن» : تَهْرِبٌ  
گریزانندن (گریزان) : اَنْ  
يَهْرَبَ ، يَدْفَعُ اَحَدًا لِلهَرَبِ  
گریزگاه : مَفَرٌ ، مَهْرَبٌ ، مَخْبَأٌ  
گریس (انج. grease) : شَحْمٌ  
گریستن (گری) : اَنْ يَبْكِيَ  
گریسکاری (م. ی) : تَشْحِيمٌ  
گریه : بُكَاءٌ (کردن)  
گریه اش گرفتن (عم) : تَأَثَّرٌ ،  
بُكَاءٌ ، مَلَلٌ ، عَجْزٌ  
گریه افتادن (عم) : تَأَثَّرٌ ،  
بُكَاءٌ ، مَلَلٌ ، عَجْزٌ  
گریه در آستین داشتن (عم) :  
اَنْ يَنْظَاهِرَ بِالْبِكَاءِ ، دُمُوعِ  
التَّماسِيحِ  
گریه در گلو گرفتن (عم) :  
البُكَاءُ بِحُرْقَةٍ  
گریواز : عِقْدٌ ، قِلَادَةٌ  
گریوازه : عِقْدٌ ، قِلَادَةٌ  
گریوه : نَلٌ ، هَضْبَةٌ ، مُرْتَفَعٌ  
گز (عم) : لُوطِيٌّ  
گز : ذِرَاعٌ (وحدة قياس طولية) ،  
متر تقريباً ، حَلْوَى ، نَقْلٌ ،  
م. ا. من «گزیدن»  
گز کردن : اَنْ يَسِيرَ ، يَمْشِي ،  
يَقْطَعُ المَكَانَ جِيئةً وَذَهَابًا  
گز نکرده پاره کردن (عم) :  
اَنْ يَتَهَوَّرَ ، يَنْدَفِعُ دُونَ  
تَحْسِبِ العِوَاقِبِ

انْتخاب	الأَعذار	گزاردن (گزار) : أن يُؤدي ، يُفي ، يُبهي ، يُتم ، يُفسر ، يشرح ، يُوصل ، يُبين ، يُخطط ، يُترجم ، گزارش (م. ش) : تقرير ، شرح ، تفسير ، بيان ، گزارش دادن : أن يرفع تقريراً ، يُقدم بياناً بحالة شيء ، گزارشات (ج) : تقارير ، گزارشگر : مُراسل ، صحفي ، گزارف (معرف) : لغو ، مُكلف ، مُبالغة ، مُبالغ فيه ، أبهة ، گزارف گوئی (م. ی) : لغو ، مُبالغة ، تفاخر كاذب ، « فشر » (کردن) گزارف : لغو ، مُكلف ، مُبالغة ، مُبالغ فيه ، أبهة ، گزارفی (م. ی) : إفراط ، مُبالغة ، گزان : قارص ، لادغ ، گزانگیهین : المن ، سائل شجرة الطرفاء ، گزر (معرف) : يد الهاون ، مدقة ، هراوة ، جزر ، گزش : غرض ، لدغ ، گزك : حجة ، ذريعة ، گزك بدست افتادن (عم) : أن يتدرع ، يتعلل ، يخلق الأعذار ، گزك دست کسی دادن (عم) : أن يُعطي التريعة ، يلتبس
گزيفه : خزينة ، مخزن ، گس : «مِرزا» ، فح ، حامض الطعم ، گسار : م. ا. من «گساردين» ، گساردين (گسار) : يترك ، يهجر ، يشرب الخمر ، يُعاني ، يَمحو ، يَضُم ، يَضَع ، يَطوي ، گست : قبيح ، سيء ، دميم ، گستاخ : وقح ، جريء ، لا يستحي ، گستاخي (م. ی) : وقاحة ، جرأة ، سوء الخلق ، گستور : م. ا. من «گستردن» ، گستوان : م. ا. من «گسترانيدن» ، گستوانيدن (گستوان) : أن يَمد ، يَنشر ، يَسط ، گستردن (گستر) : أن يَمتد ، يَنشر ، يَنبسط ، يَشيع ، گسترده (ا. مف) : مُمتد ، گستروش (م. ش) : امتداد ، انتشار ، مد ، نشر ، تطوّر ، نُمو ، گستنگی (م. ی) : تمزيق ، قطع ، فصل ، كسر ، گستنتن (گسل) : أن يَنقطع ، يَنفصل ، يَنكسر ، گسل : م. ا. من المصدر «گسيختن ، گسستن» ،	گزلك (معرف. هم) : كزلك ، سيكين قصيرة ، گزليك (معرف) : كزلك ، سيكين قصيرة ، گزمه (قر) : عَسس ، خفير ، حارس ليلي ، گزند : ضرر ، خُسران ، خسارة ، جرح ، أذية ، گزند رساندن : إضرار ، إتلاف ، جرح ، أذى ، گزند رسيدن : تضرر ، خُسران ، خسارة ، جرح ، تأذ ، گزندگی (م. ی) : لدغ ، گزندة (ا. فا) : حشرة لادغة أو سامة ، گزيت (معرف) : جزية ، گزیدگی (م. ی) : لدغة ، عضة ، گزیدن (گز) : أن يعض ، يعضر ، يلدغ ، يؤذي ، يستولي ، يُعاقب ، يَنتز ، گزیدن (گزين) : أن يَختار ، يَخير ، يَنتقي ، گزیده (ا. مف) : مُختار ، مُنتخب ، مُصطفى ، مُنتقى ، گزير : مفر ، علاج ، حيلة ، سبيل ، گزين : م. ا. من «گزیدن» ، گزين کردن : أن يَختار ، يَنتخب ، گزينش (م. ی) : إختيار ،	

گل (عم) : حَوْل	گشاده (ا. مف) : مَفْتُوح ،	گسلان : م. ا. من «گسلاندن»
گل : زهرة ، وَرْدَة ، قَبَس ،	رَحْب ، وَاسِع ، عَرِيض	گسلاندن (گسلان) : أَنْ يَفْصَلَ ،
أَحْمَر ، فَائِدَة ، حُسْنِ حَظ	گشاده دست : سَخِي ، كَرِيم ،	يَقْطَع ، يَتَر ، يَكْسِر
گل : طِين ، طَمِي ، فِطْرَة ، طَبَع	مِعْطَاء	گسيختگی (م. ی) : تَمْزِيْق ،
گل انداختن : اِحْمَرَار ، تَوْرُد ،	گشاده رو : بِشَوْش ، بِاسْمِ الْوَجْه	قَطْع ، قَصَل ، كَسْر
تَفْتَح	گشاده زبان : رَحْب الصُّلْب ،	گسيختن (گسل) : أَنْ يَنْقَطِع ،
گل اویز (ا. فا) : مَلُون ،	صَبُور	يَنْفَصَل ، يَنْكَسِر
مُزْرَكَش ، مُشْجَر	گشایش (م. ش) : سَعَة ،	گسيل کردن : أَنْ يُوَفِد ، يُسِر ،
گل باقالی (عم) : مَنقُوش	رَحَابَة ، اِنْفِتَاح ، اِنْفِتَاح ،	يُجْرَد
بالأبيض والأسود ، أبيض في	اِنْفِرَاج (ياقنن)	گشا : م. ا. من المصدر
أَسود	گشایشی : اِنْفِتَاحِي	«گشاین»
گل باقلا (عم) : مَنقُوش بالأبيض	گشت (عم) : الْجَمِيع ، جَمَاعَة	گشاقاپو : جِستابو ، جِهَاز
والأسود ، أبيض في أسود	گشتن (گرد) : أَنْ يَصِير ، يُصْبِح ،	المخابرات النازي
گل بام : أذَان ، مُنَاجَاة	يَمْشِي ، يَسِير	گشاد : رَحْب ، مُتَّع ، وَاسِع ،
گل بانگ : أذَان صَلَاة الْجَمَاعَة	گشته (ا. مف) : مُعَوَّج ، مَائِل ،	عَرِيض ، مَسْرُور
گل بهی (عم) : بِيح (لون)	مُنْحَرَف ، مَلْفُوف ، مُسْتَدِير	گشاد باز (عم) : مُسْرَف ،
گل پشت ورو ندارد (عم) :	گشتی : حَارِس ، جُنْدِي دَوْرِيَة	مُبْدَر
عِبَارَة مُجَامَلَة تَقَال لِمَنْ	گشنه (عم) : جَائِع ، جَوَاعَان	گشاد بازی کردن (عم) :
يَجْلِس وَظَهْرُه لِآخِر	گشنی (م. ی) : تَزَاوُج ، تَلْقِيح	تَبْدِيد الْمَال ، إِسْرَاف ، تَبْدِير
گل پیرا (ا. فا) : بُسْتَانِي ،	گشنیز : كُزْبِرَة	گشاد در (عم) : مِضْيَاف ، بَيْت
جَنَائِنِي	گشودن (گشا) : أَنْ يَفْتَح	مَفْتُوح ، كَرِيم
گل ته نشین : غَرِين ، طَمِي	گفت وشنود : حَدِيث ، حِوَار ،	گشاد نامه : مَنشُور ، بَيَانِ عَام ،
گل حرامزاده زدن (عم) : أَنْ	تَشَاوُر	رِسَالَة مَفْتُوحَة
يُحْرَم عَلِي نَفْسِه شَيْئاً	گفت وگو : حِوَار	گشادگی (م. ی) : قَتَح ،
گل خیر (عم) : خَطَأ ، غَلَطَة	گفتار (ا. مص) : مَقَال ،	اِنْفِتَاح ، اِمْتِدَاد ، اِتْسَاع
گل ریزان : الخَرِيف ، نثر الورد	مَقُولَة	گشادن (گشا) : أَنْ يَفْتَح ،
علی العروسین	گفتگو : كَلَام ، جَدَل ، القِيل	يَفْتَح ، يُزِيل الِهْم ،
گل سفید : حَجَر الكِلْس	والقال	يَتَخَلَّص ، يَجْرِي ، يَفْرَح ،
گل شمع : قَبِيل الشَّمْعَة	گل (إنج. goal) : جُول ،	يَفْكَ ، يُزِيل ، يُوَثِّق ،
گل عذار : جَمِيل	هَدَف كُرُوي	يُفْشِي ، يَقْطَع ، يَنْجَلِي

**گلدان** (ا. فا) : مزرگش ،  
 ملون ، مشجر  
**گلدان** : زهرية ، فازه  
**گلدسته** : مثدنة ، منارة  
**گلدوزى** (م. ي) : تطريز  
**گلر** : حارس المرمى  
**گلزار** : روضة ، بستان  
**گلستان** : روضة ، بستان  
**گلشن** : بستان ، روضة  
**گلف** : الجولف (لعبة)  
**گلکار** : جنائى ، بستانى  
**گلکارى** (م. ي) : تليس  
 بالطين ، لعب في الطين  
**گلکارى** (م. ي) : رعاية  
 البساتين  
**گلگشت** : روضة ، بستان  
**گلگلم** : قرنيط  
**گلگون** : وردى ، متورد  
**گلنگلى** (عم) : مشجر ، منقوش ،  
 ملون  
**گلن گدن** : خزنة البندقية  
**گلنار** : زهر الرمان  
**گلنده** : عاهرة ، فاجرة  
**گلنگين** : شربات الورد  
**گلنم** : رذاذ المطر ، مطر خفيف ،  
 بخ  
**گلّه** : ركن ، زاوية ، (عم) :  
 مكان معين  
**گلّه** : شكوى  
**گلّه** : قطع

**گل و نمک** (عم) : حُسن ،  
 جاذبية ، جمال  
**گلاب** (معر) : ماء الورد  
**گلاب نبات** : سكر نبات  
**گلابتون** : ورود بارزة تطرز على  
 الثياب  
**گلابى** : كمثرى  
**گللاه** : شعر موج ، مجعد ،  
 متموج  
**گلابوز شدن** : اشتباك ، قتال ،  
 شجار  
**گلایه** : شكوى ، شكاية  
**گلایه كردن** : أن يشكو  
**گلبن** : شجرة الورد  
**گلبول** : كرية ، كرة دم  
**گلبولهای سفید** : كرات الدم  
 البيضاء  
**گلبولهای قرمز** : كرات الدم  
 الحمراء  
**گلپر** : ورق الورد  
**گلچهره** : جميل  
**گلچين** : بستانى ، بهدوء ،  
 الهويننا ، مختارات ،  
 مقتطفات  
**گلچين كردن** : أن يختار ، ينتقى  
**گلچين گلچين** (عم) : الهويننا ،  
 على مهل  
**گلچينى** : خرف ، طين الخرف  
**گلخانه** : مشتل  
**گلخن** : قرن ، سخان

**گل كاغذى** : ورد صناعى  
**گل كردن** : أن يتزين ، يتجمل ،  
 يجذب الانتباه  
**گل كشتى** : شعر يتلى قبل بدء  
 مباراة المصارعة  
**گل كوزه گرى** : طين الفخار ،  
 صلصال  
**گل گفتن** (عم) : مؤانسة  
**گل گل** (عم) : يقال للوليد  
 لتوجيه نظره إلى النور  
**گل گل ماتى تيش** (عم) : يقال  
 للوليد لتوجيه نظره إلى النور  
**گل گيرا داشتن** (عم) : حُسن ،  
 جمال  
**گل مولا** (عم) : درويش  
**گل ميخ** : مسمار عريض الرأس  
**گل نشستن** (به) : جنوح ،  
 ميل ، غرر  
**گل هم** (عم) : متوافق الأجزاء ،  
 مركب من أجزاء  
**گل هم كردن** (عم) : توفيق  
 الأجزاء ، تركيب  
**گل وشل** (عم) : وحل  
**گل وكشتى** : شعر يتلى قبل بدء  
 مباراة المصارعة  
**گل وگشاد** (عم) : رَحَب ،  
 واسع ، شيء غريب  
**گل وگشاد** (عم) : مُنفتح ،  
 عريض ، رَحَب ، واضح  
**گل ولاى** (عم) : وحل

گله بان : راع	يَتَلَهَّفُ	گم وگور شدن (عم) : أن
گله به گله (عم) : زمرأ ، في جماعات ، زحام	گلو گير (ا. فا) : غير مُسْتَسَاغ ، ما يَصْعَبُ بِلَعَهُ ، خَائِقٌ	يَضِيْع ، يَخْتَفِي
گله به گله (عم) : هنا وهناك	گلو گير پيش شدن (عم) :	گمار : م. ا. من «گماشتن ، گماردن» :
گله دار (ا. فا) : راع	يَعْشُق ، يَهْوِي ، يَتَلَهَّفُ	إِقْرَار ، تَعْيِين ، تَفْوِيض
گله داری (م. ی) : رعي	گلوته : قُبْعَةٌ بِرِبَاطٍ حَوْلَ الْوَجْهِ	گماردن (گمار) : إقْرَار ،
گله كردن : أن يَشْكُو ، يَتَّبِعُ	گلوله : رَصَاصَةٌ ، طَلْقَةٌ ، رَشٌّ	تَعْيِين ، تَفْوِيض ، تَوَكِيل ،
گله كردن : أن يَقْتَادَ جَمَاعَةً كَالْقَطِيعِ	گلوله انداختن : إِطْلَاقُ الرُّصَاصِ	گماشتگی (م. ی) : تَنْصِيب ، تَعْيِين ، تَفْوِيض
گله گزار (ا. فا) : شَاكٍ	گلوله باران : رَمِيًّا بِالرُّصَاصِ	گماشتن (گمار) : إقْرَار ،
گله گزاردن : أن يَشْكُو	گلوله زدن : خَطْفٌ ، نَتَشٌ	تَنْصِيب ، تَعْيِين ، تَفْوِيض ،
گله گزاری (م. ی) : شِكَايَةٌ ، تَقْدِيمُ شَكْوَى	گلی : وَرْدِي ، أَحْمَرٌ فَاتِحٌ ، قِرْمِزِي	تَوَكِيل
گله گزاری كردن : شِكَايَةٌ ، تَقْدِيمُ الشُّكْوَى	گلیز : لَعَابٌ	گماشته (ا. مف) : مَأْمُورٌ ،
گله گشاد (عم) : رَجَبٌ ، وَاسِعٌ ، شَيْءٌ غَرِيبٌ	گليم (معر) : كَلِيمٌ ، سَجَادَةٌ	خَادِمٌ ، مُعَيَّنٌ ، مُوظَّفٌ
گله مند : شَاكٍ ، شِكَاةٌ	گلين : عَرُوسٌ	گمان : ظَنٌّ ، خَيَالٌ ، تَصَوُّرٌ ،
گلو : حَلْقٌ ، زُورٌ	گم : خَافٍ ، ضَائِعٌ ، مَفْقُودٌ ، غَيْرُ ظَاهِرٍ ، مُشَوِّشٌ	حَدْسٌ ، فِكْرٌ
گلو بند (ا. فا) : قِلَادَةٌ ، زِينَةُ الصُّدْرِ وَالْعُنُقِ	گم راه : ضَالٌّ ، شَرِيدٌ ، تَائِهٌ ،	گمان بد داشتن : أن يُسِيءَ الظَّنَّ
گلو بنده : نَهْمٌ ، شَرٌّ	من حاد عن جادة الطريق	گمانه : افْتِرَاضٌ ، حَدْسٌ ، شَكٌّ ،
گلو تازه كردن (عم) : تَقْدِيمُ العَصَائِرِ لِلضَّيْفِ	گم شدن : ضَيَاعٌ ، فُقْدَانٌ ،	ظَنٌّ
گلو تو کن (عم) : مُرَطَّبَاتٌ	إِنْخِفَاءٌ	گمانه زدن : تَجْرِيْبٌ ، إِنْخِبَارٌ
گلو گاه : حَلْقٌ ، زُورٌ ، حُلُقُومٌ ، رَقَبَةٌ ، شِعْبٌ بَيْنَ جَبَلَيْنِ	گم شو ! : أَعْرَبْ عَنِّي ، «غورا»	گمراه كردن : تَضْلِيلٌ ، إغْوَاءٌ
گلو گرفتن : أن يَزُورَ ، يَنْسُدُ حَلْقَهُ ، يَخْتَنِقُ ، يَتَأَلَمُ (عم) : يَعْشُقُ ، يَهْوِي ،	گم كردن : تَضْيِيعٌ ، فُقْدَانٌ ، إِبَادَةٌ ،	گمرك (يو ، معر) : جَمْرِكٌ ،
	إِنْخِفَاءٌ	مَكُوسٌ
	گم لاستيك : مَطَاطٌ ، كَاوَتَشُوكٌ	گمركچی : مَأْمُورٌ جَمَارِكٌ
	گم نامی (م. ی) : اِنْزِوَاءٌ ،	گمركخانه : الْجَمَارِكُ
	خُمُولٌ	گمرك دار (ا. فا) : مَا تُدْفَعُ عَنْهُ الْجَمَارِكُ
	گم وگور (عم) : خَافٍ ، ضَائِعٌ ، مَفْقُودٌ ، غَيْرُ ظَاهِرٌ	گمرك كردن : جَمْرَكَةٌ ، قَرْضٌ



گنده : ضخم ، بدین ، سمین	گنجشک : عصفور	الجمارك
گنده دماغ (عم) : متکبر ، متفطرس	گنجه : کونشینه	گننام : منمور ، حامل الذکر ، مجهول الهوية
گنده کاری (عم) : شدوذ ، خروج عن المألوف	گنجله (عم) : متکوم	گمیج : حلة صغيرة
گنده گوز (عم) : متکبر ، مظهري ، كثير الادعاء	گنجه : قفص ، خزانه ، دُولاب ، صندوق ، مدينة	گمیز : بول
گنده گوزی کردن (عم) : أن يتعلق بطبقة أخرى ، يخرج من جلده	گنجیدن (کنج) : أن يتسع ، يسع	گمیزدان : مثانة
گنده منده (عم) : ضخم ، بدین ، سمین	گنجینه : خزانه	گناه (معمر) : إثم ، معصية ، جرم ، عصيان
گندوله (عم) : ضخم	گند : عفین ، فاسد	گناه کردن : أن يرتكب إثماً ، يرتكب معصية
گندیگی (م. ی) : عفین ، فساد ، عطب	گند زدا : مادة تعقيم	گناهکار : مذنب ، مجرم ، اثم ، جان ، عاص
گندییدن (گند) : أن يتعفن ، يفسد	گند وکثافت : قذارة ، قمامة ، کراکيب	گنبد : قبة ، باقة ورد ، السماء ، العالم ، خيمة ، برج ، برعنة
گندیده : عفین ، فاسد ، تین	گند و مند (عم) : قذارة ، قمامة ، کراکيب	گنبد دار : قبایي ، مقبی
گنگ : آبکم ، آخرس ، ماسوره صرف صحی	گندش را بالا آوردن (عم) : أن يكشف المستور ، يفضح ، يعلن على الملأ	گنبد سازی : تشييد القباب
گنگ : ماسوره من الفخار	گندگی (م. ی) : شمک ، قطر ، نخانة	گنبد سنگ : قبة الصخرة
گنگل : استهزاء ، سُخرية	گندگی (م. ی) : ضخامة ، بدانة ، سمنة	گنبدی : قبایي ، ذو قبة
گنگل زدن : أن يستهزئ ، يسخر	گندله (عم) : ضخم	گنج (معمر) : كنز ، ثروة ، محبوب ، مخزن
گنگی (م. ی) : بکم ، خرس	گندلی (عم) : ضخم	گنج باد آورد : رزق بلا تعب
گه : اختصار گاه	گندم : قمح ، حنطة ، غلة	گنج بان : خازن ، حارس الكنوز
گه : فضلات	گندمگون : قمحي اللون ، أسمر	گنج خانه : خزانه ، خزينة
گه خوردنها (عم) : بلايا ، رزايا ، بلاوي	گندمی : قمحي اللون ، أسمر	گنجانی (م. ی) : اتساع ، وسع
گه خوری (عم) : فضول ، ثرثرة ، لغو		گنجاندن (گنجان) : إفساح ، توسيع
		گنجایش (م. ش) : سعة ، حجم ، قدرة ، استعداد ، حمولة

مُخَطَط	العسكرية	گهر : جَوهَر (مختصر) گوهر ( )
گورستان : جَبَانَة ، مَدافِن	گواهی دادن : أَنْ يَشْهَد	حجر کریم ، عُصْر ،
گور کن (ا. فا) : تُرْبِي ، حَفَّار	گواهی شنیدن : سَمَاع الشُّهُود	أصیل ، لَمَعَان
القبور	گواهینامه : شَهَادَة دراسية	گهربار : مُحَلَّى بالجواهر ،
گوراب : مَدْفِن ، حَجْرَة الدَّفْن	گوئی : كَان	جَمیل ، نَفِيس
گورب (معر) : جَوْرَب	گونیا : كَان ، رَبْمَا	گُھَش گُھَرْتَن (عم) : أَنْ يَحْتَاج
گورت را گم کن! : اِذْهَبْ إِلَى	گوپال : هِرَاوَة ، عَصَا غَلِيظَة ،	لِلنَّعَاب إِلَى دَوْرَة المِيَاه
جَهَنَّم! ، (غور في داهية!)	رَبْعَة غَلِيظَة	گهگیر (ا. فا) : لِحَوْح ، لِحَوْج
گوز : جَوَز ، جَوَز الهِنْد ، ضَرْط	گوجه درختی : بَرْقُوق	گهواره : مَهْد
گوز کلاف کردن (عم) :	گوجه فرنگی : طَمَاطِم	گو : كُرَة ، أَجْوَف ، م. ا. من
مَدْلَة ، هَوَان ، بُوَس ، جُوع	گود : حُفْرَة ، مُنْحَفَض ، عَمِيق	المصدر « كَفْتَن »
گوز مال شدن (عم) : تَنَازُل ،	گود برداری : حَفْر	گو دست : كُرَة اليَد
هَوَان	گوداب : بِرْكَة ، بَقْعَة	گواتری : مَرَض الغُدَّة الدَّرْقِيَة
گوز وگلگی (عم) : دَوَام	گوداب انداختن : أَنْ يَتْرَك بَقْعَة ،	گواتری : مُصَاب بِمَرَض الغُدَّة
الشُّكْرِي (تقال للسُّخْرِيَة)	« يَفْع »	الدَّرْقِيَة
گوزن : وَعَل ، أَيْل	گودال : حُفْرَة ، مُنْحَفَض	گوارا : سَائِع ، مُسْتَسَاع ، كَنِيذ ،
گوساله : عِجَل ، يَتَلُو	گوده : حُفْرَة	هَنِيئًا! ، بِالْهِنَاءِ وَالشِّفَاء!
گوسفند : خَرُوف ، غَنَم	گودی (م. ی) : عُمُق ،	گواران : حَلَوِي مَا بَعْد الطَّعَام
گوسفند چران (ا. فا) : رَاعِي	انخفاض ، حُفْرَة ، نَقَب	گواراندن : هَضَم
الغنم	گور : قَبْر ، حِمَار الوحش ،	گوارش : هَضَم ، الْجِهَاز الهَضْمِي
گوش : أذُن ، زَاوِيَة ، مُسْتَمِع ،	صَحْرَاء	گوارشی : هَضْمِي
جسوس ، تَرْقُب ، حِرَاسَة	گور اسب : حِمَار الوحش	گوارنده (ا. فا) : هَاضِم
گوش بده کار نبودن : أَنْ	گور بگور شدن (عم) : أَنْ	گواه : شَاهِد
يَتَجَاهَل	يَمُوت ، يَنْدَحِر	گواهی (م. ی) : شَهَادَة
گوش بر (ا. فا) : مُحْتَال	گور بگور شده (ا. مف. عم) :	گواهی پایان خدمت وظيفه :
گوش بری کردن (ا. فا) :	« مَجْحُوم » ، مَدْحُور	شَهَادَة إِنْهَاء الخِدْمَة
إِحْتِيَال ، اقْتِرَاض	گور پدر! : إِلَى الْجَحِيم! ، « فِي	العسكرية
گوش بریدن (عم) : إِحْتِيَال ،	دَاهِيَة! » ، « يَغُور! »	گواهی پایان معافي دائم
نَصَب	گورخانه : مَدافِن ، جَبَانَة	خدمت وظيفه : شَهَادَة
گوش به زنگ (عم) : مُتَنظِر ،	گور خر : حِمَار وحشي ، حِمَار	إِعْفَاء دَائِم من الخِدْمَة

صغيرة	ضار	مُترَقَّب ، قَلِق .
گوشی : سَمَاعَة ، سَادَج ،	گوشتدار (ا. فا) : سَمِين ،	گوش پر شدن (عم) : أَنْ يَأْلَف ،
« وَدْنِي »	بَدِين ، مُمْتَلِي	يَتَعَوَّد ، لَا يَهْتَم
گوگار : خَنْفَسَاء	گوشتفروش (ا. فا) : جَزَار	گوش پیچ دادن : أَنْ يُعَاقِب
گوگرد : كِبْرِيْت	گوشت کوب (ا. فا) : مِفْرَمَة ،	برفق ، يَنْصَح ، « يَمْلَص
گوگل (عم) : حَظِيْرَة ، مَرَعِي	مِطْحَة	الودان ،
گول : سَادَج ، أَيْلَه ، خُدْعَة ،	گوشت لخم : لَحْم مُشْفِي	گوش تیز : حَادَّ السَّمْع
حِيلَة ، أَحْوَل ، حَاتِر ،	گوشتالو : بَدِين ، سَمِين	گوش تیز کردن : إِصْغَاء ،
حَوْض ، بُحِيْرَة	گوشتی : بَدِين ، لَحِيم ، سَمِين	إِنْصَات
گول خور (ا. فا) : سَادَج ،	گوشك : صِيَوَان الْأَذْن	گوش خواباندن (عم) : مُرَاقَبَة ،
أَيْلَه	گوشمال دادن : تَنْبِيه ، تَأْدِيْب ،	إِنْصَات
گول خوردن : أَنْ يَنْخَدِع	تَوْبِيْخ ، تَقْرِيع	گوش دادن : إِصْغَاء ، إِنْصَات
گول زدن : أَنْ يَخْدَع	گوشعالی (م. ی) : تَنْبِيه ،	گوش زد : شَائِعَة
گوله زدن : خَطْف ، نَش	تَأْدِيْب ، تَوْبِيْخ ، تَقْرِيع	گوش سنگین : أَصَم ، ثَقِيْل
گون : خَد ، عَارِض ، وَجْنَة ،	گوشه : رُكْن ، زَاوِيَة	السَّمْع
لون ، شَكْل ، سَحْنَة ،	گوشه دار (ا. فا) : كَلَام لَه	گوش شدن : أَنْ يَسْكُت ،
أَسْلُوْب لِاحِقَة لِلتَّشْبِيه	مَعَانٍ خَافِيَة	يَصْمُت
گونگون : مُتَنَوِّع ، مُلَوَّن	گوشه زدن (عم) : تَلْمِيْح ،	گوش کردن : أَنْ يُطِيْع ، يُنْصِت
گونه : وَجْنَة ، خَد ، عَارِض ،	التَّحَدُّث بِالْكِنَايَة	گوش کسی را تیغ زدن
نوع ، جِنْس	گوشه کنایه زدن (عم) :	(ا. فا) : إِحْتِيَال ،
گونگی : خِيْش ، جُوَال	تَلْمِيْح ، التَّحَدُّث بِالْكِنَايَة	إِقْتِرَاض
گونیا : مِيْزَان الْمَاء لِقِيَاسِ اسْتَوَاء	گوشه گیر (ا. فا) : مُنْعَزِل ،	گوش گرفتن : تَنْصُت ، اسْتِرَاق
الْأَسْطُح	مُنْزَو	السَّمْع
گونیا کردن : قِيَاس ، تَوْحِيْد	گوشه گیری (م. ی) : إِعْتِرَال ،	گوش ماهی : صَدْف ، مَحَارَة
الزَّوَايَا	عَزَلَة ، اِنْزَوَاء	گوشانه : كَمِيْن ، زَاوِيَة ، خُفِيَة
گونیا گرفتن : قِيَاس ، تَوْحِيْد	گوشه نشین (ا. فا) : مُنْزَو ،	گوشت : لَحْم
الزَّوَايَا	مُنْعَزِل	گوشت خورد کن (ا. فا) :
گوهر (معد) : جَوْهَر ، عُنْصُر ،	گوشه نشینی (م. ی) : اِنْزَوَاء ،	مِفْرَمَة
مَادَة	عَزَلَة	گوشت خوار (ا. فا) :
گوهر نشان : مُرْصِع بِاللَّالِي	گوشوار : قُرْط ، حَلَق ، شُرْفَة	مُفْتَرَس ، جَارِح ، كَاسِر ،
گوهری : جَوَاهِرِجِي		

نقل السرعة بالسيارة	گیتی نورد : رَحَالَة	گویا : مُتَحَدِّث ، لِق ، كَان ، رَبَّمَا ، يَحْتَمَل
گیر خورده (عم) : مُعْتَقِل ، مُحْتَجِر	گیج : حَائِر ، دَائِع ، مُخْتَل	گویچه : خَلِيَة دَمَوِيَة ، كَرِيَة مِنْ كُرَات الدَّم
گیر دادن : أَنْ يَشْغَلَ ، يُلْهِي ، يُقَيِد ، يَعْتَقِل ، يَحْتَجِر	گیج خوردن : حَيْرَة ، إِحْسَاس بِدَوَار	گویچه های سفید : كُرَات الدَّم الْبِيضَاء
گیر دار (ا.ها) : مُشْغَل ، مَشْغُول ، مُرْتَبِط	گیج رفتن سر : حَيْرَة ، نُوَار	گویچه های قرمز : كُرَات الدَّم الْحَمْرَاء
گیر کردن : أَنْ يَشْغَلَ ، يَقَع فِي مَشْكَلَة ، يَتَوَرَّط ، يَتَوَقَّف حَالَة	گیج شدن : أَنْ يَحْتَجِر ، يُصَاب بِدَوَار	گویش : لَهْجَة
گیر گیر ... : قُرْب ، عِنْد ، فِي وَقْت ...	گیج گویچه (عم) : حَائِر ، تَائِه	گویش شناسی : عِلْم اللُّهْجَات
گیر گیرای غروب : قُرْب ، عِنْد الغُرُوب	گیج گویی (عم) : حَائِر ، تَائِه	گوینده (ا.ها) : مُتَحَدِّث ، مُتَكَلِّم ، شَاعِر
گیر و دار : نِزَاع ، صِرَاع	گیج و کول (هم) : دَائِع ، حَائِر	گوینده رادیو : مُذَبِّع
گیرا : أَخَذَ ، جَذَبَ ، مُؤَثِّر ، شَدِيد التَّأثير	گیجگاه : صُدُغ ، شَقِيقَة ، « صرصور الأذن »	گویه : حَدِيث ، كَلَام
گیرانی (م.ی) : تَأثير ، جاذبية	گیجی (م.ی) : حَيْرَة ، دَوَار	گیا : نَبَات ، عَشْب
گیراندن : أَنْ يَشْغَلَ ، يوقد	گیر : سَد ، مَانِع ، عَقْبَة ، أَخَذَ ، قُوَة ، قُدْرَة ، عُقْدَة ، إشْكَال حَرَقَان فِي لَب النَّقْل ، م.ا. من المصدر « كرفتن »	گیاه : نَبَات ، عَشْب
گیرانك : وَقُود ، حَطَب	گیر افتادن : أَنْ يَضْطَر ، يَنْشَغَل	گیاه خوار : نَبَاتِي ، أَكِلَات للْعشْب
گیرانه : وَقُود ، حَطَب	گیر آمدن : أَنْ يَجِد ، يَنَال ، يَحْصَل عَلَي	گیاه خود رو : كَلَاء ، عَشْب شَيْطَانِي
گیرك : مَقْبَس ، « كَبَس » ، « بَرِيزَة » ، تَجْوِيف	گیر امدن : أَنْ يَجِد ، يَنَال ، يَحْصَل عَلَي	گیاه شناس (ا.ها) : عَالِم نَبَات
گیرم که ... : أَفْرَض أَنْ ...	گیر انداختن (عم) : أَنْ يُلْقِي القَبْض ، يَعْتَقِل ، يَحْتَجِر	گیاه شناسی (م.ی) : عِلْم النَّبَات
گیرندگی (م.ی) : جاذبية	گیر آوردن : أَنْ يَجِد ، يَنَال ، يَحْصَل عَلَي	گیاه کش (ا.ها) : مُبِيد الأعْشَاب الطَّفِيلِيَة
گیرنده (ا.ها) : أَخَذَ ، جَذَبَ	گیر بوکس (انج. gear box) : صُنْدُوق التَّيْتِس ، صُنْدُوق	گیاهان دارویی : عَقَاقِير ، أعْشَاب طَبِيَة
گیره : مِلْقَاط ، مِنجَل ، مِشِك ، سَلَة ، قَدَاحَة ، كَمَاشَة ، إسْفِين ، مُفْصَلَة البَاب		گیاهی : نَبَاتِي ، عَشْبِي
گیره رخت : مِشِك غَسِيل		گیتی : الدُّنْيَا

**گينه** : غينيا (دولة بأفريقيا)  
**گيهان** : الدنيا ، الكون  
**گيوتين** : مقصلة  
**گيوه** : حذاء من القماش ، رباط  
 الحذاء  
**گيوه پا** (عم) : شخص فقير ،  
 من الطبقات الدنيا  
**گيوه تو آب زدن** (عم) : أن  
 يُشمر عن ساعده ، يستعد  
**گيوه وِر كشيدين** (عم) : أن  
 يُشمر عن ساعده ، يستعد

خصلة  
**گيشه** : شبّاك (في بنك أو ما  
 شابه) ، سياج  
**گیلاس** : كریز ، كُوب ، كأس  
**گیلس** : كریز ، كُوب ، كأس  
**گیلكى** : نسبة إلى كيلان  
**گیله** : طرحة العروس  
**گيم** (إنج. game) : نقطة (في  
 التّس)  
**گين** : لاحقة للصّفة (ممكن)

**كيره سيمى** : كليس ، مشبك  
 (للورق مثلاً)  
**گيس** : جديلة ، دؤابة ، ضفيرة ،  
 خصلة  
**گيس بند** : مشبك لربط الشعر  
**گيس سفيد** (عم) : امرأة  
 عجوز ، مُريّة ، دادة  
**گيس گرو گذاشتن** (عم) :  
 توسيط النساء في موضوع  
**گيسو** : جديلة ، دؤابة ، ضفيرة ،

# ل



## لیوان

السَّماع  
 لا سبیل گذاشتن (عم) : انظر  
 « لا سبیل در کردن »  
 لا سبیلی در کردن (عم) : انظر  
 « لا سبیل در کردن »  
 لا سبیلی گذاشتن (عم) : انظر  
 « لا سبیل در کردن »  
 لا شیء محض : فقیر مُعَدِم  
 لا طائل : کلام فارغ ، لغو  
 لا علاج : مُضطر ، یائس  
 لا علاجی (م. ی) : اضطرار ،  
 یأس ، لا جدوی  
 لا قید : طلیق ، لا مُبال ، عابث  
 لا قیدی (م. ی) : انطلاق ، لا  
 مُبالاة ، عبث  
 لا کتاب : غیر مؤمن  
 لا کردار : جاحد ، حقیر ، تافه ،  
 متواضع ، لا یساوی شیئاً

غیر مکتلمة ، جماع  
 سطحی  
 لا پایی (عم) : فتاة عذراء  
 مُتحرقة  
 لا پایی در کردن (عم) :  
 مُجامعة غیر مکتلمة ،  
 مُمانعة ، رفض  
 لا پوشانی کردن (عم) :  
 إخفاء ، کتمان ، تحریف  
 الکلام  
 لا جرعه نوشیدن : تجرع ، أن  
 یُشرب مرة واحدة  
 لا جرم : لا بد  
 لا حول گفتن : أن یُحوقل  
 لا رویی کردن قناتها (عم) :  
 تطهير الترع والقنوات  
 لا سبیل در کردن (عم) : أن  
 یتجاهل ، یتظاهر بعدم

ل : الحرف السابع و العشرون  
 و یوازي الرقم (۳۰)  
 بحساب الجُمَّل  
 لا : ثنية ، طية ، داخل ، بین ،  
 وسط ، بین ثنایا  
 لا ابالی : شخص مُهمِل ، لا  
 یبالی ، طلیق ، بلا قیود  
 لا ابالیگری (م. ی) : لا مُبالاة ،  
 جُرأة  
 لا اقل : علی الأقل  
 لا اُمّتی : غیر مُسلم ، غیر مؤمن  
 لا بلای : بین ثنایا ، فی طیّات ،  
 فی داخل  
 لا به لا : مُتداخل ، بین ثنایا ،  
 فی طیّات  
 لا به لای چیزی گشتن : أن  
 یتفحص ، یبحث بدقة  
 لا پا گذاشتن (عم) : مُجامعة

لا تى پاتى (عم) : فقير ، مُعَدِم ، مُفليس  
 لا تى لوتى (عم) : مُتشرّد ، شريد ، فقير ، مُعَدِم  
 لا ج : رشوة ، عريان ، كلبة  
 لاجورد (معر) : لآزورد (حجر كريم)  
 لاجوردى (معر) : لآزوردى ، أزرق  
 لاجون (عم) : نحيف ، ضعيف ، هزيل  
 لاج : حيلة ، خدعة ، سُخرية  
 لاجگر : مُحْتال ، ماكر  
 لاجيدون : أن يَخْدَع ، يَحْتال  
 لاجين : عبد ، خادم ، صقّر صيد  
 لاج : لاحقة مكانية سنك لاج  
 لاد : بناء ، عمارة ، سُرقَة ، حائط طيني ، أساس  
 لاد بر اين : بناء على ذلك ، في هذه الحالة  
 لادگر : بناء ، معماري  
 لاده : أبله ، أحمق ، مَخْدوع  
 لاروب (ا. فا) : كَرَآكة ، حَفّار  
 لاروبى (م. ي) : تعميق  
 لارى : نوع شرس من الدبكة يربى خصيصاً لمصارعة الدبكة  
 لازم الاجراء : حتمي ، ضروري  
 لازمگير (ا. فا) : مُلّازم ، مُرافق ، لا يفارق  
 لازمه : نتيجة

عمود  
 لاپه كردن : تقطيع الأخشاب  
 لاپوست : غشاء  
 لاپى (عم) : ناقض العهد ، من اعتاد التُكوص عن الوعد  
 لاپى آمدن (عم) : أن يَنْكص ، يَنْقض عهده ، يرجع في كلامه  
 لات : فقير ، مُعَدِم ، عاجز ، عار  
 لات آسمان جل (عم) : فقير ، مُعَدِم ، مُفليس  
 لات بازي در آوردن (عم) : صياح ، عريضة ، فُجور ، فسق  
 لات روبي كردن قناتها (عم) : تطهير الشرع والقنوات  
 لات ويات (عم) : فقير ، مُعَدِم ، مُفليس  
 لات ولوت (عم) : مُتشرّد ، شريد ، فقير ، مُعَدِم  
 لاتار (عم. فر. loterie) : ورق اليانصيب ، «لوتارية»  
 لاتار كشيدين : أن يُجرب حظّه ، يَدْخُل القُرعة  
 لاتارى (عم. فر. loterie) : ورق اليانصيب ، «لوتارية»  
 لاتارى (فر. loterie) : حظ ، قُرعة ، اليانصيب  
 لاتى (م. ي) : عوّز ، قمر مُدقع ، بلطجة ، قُتونة

لا محاله : لا بُد ، حتماً  
 لا مذهب : حقير ، بلا أخلاق (سبة)  
 لا مروّت (عم) : عديم المروءة  
 لا مصب (عم) : أنظر « لا مذهب »  
 لا مصب (عم) : أنظر « لا مذهب »  
 لا وصول : تافه ، لا اعتبار له ، بدون رصيد  
 لا يتناهى : لا مُتناه ، أبدي ، سَرْمدي  
 لئالى : لآلى  
 لغامت : لؤم ، خسة  
 لاب (عم) : مخفف « لعاب »  
 لاپدى : ضروري ، حتمي  
 لابراتوار (فر. laboratoire) : معمل ، مُختبر  
 لابه : بُكاء ، تَضْرُع ، أنين  
 لابه كردن : أن يَلْتَمس ، يَرْجو ، يَتَضْرُع  
 لاپ (عم) : نقض العهد ، نُكوص  
 لاپ آمدن (عم) : أن يَنْكص ، يَنْقض عهده ، يرجع في كلامه  
 لاپوت (عم) : التُطق العامي للفظ « رأپوت » : تقرير  
 لاپوت دادن (عم) : تقديم تقرير ، نَميمة ، فُضول ، تشهير  
 لاپه : شق ، عارضة خشبية ، صار ،

الطفل ، النوم بلغة الأطفال  
 لالايى : هتهده ، تنويم الطفل ،  
 أغنية لتنويم الطفل ،  
 (خواندن)  
 لالك : حذاء  
 لاله : شقائق النعمان ، زهرة  
 الخزامى ، شمعدان ، قرن  
 الغزال  
 لاله زار : بستان الشقائق  
 لاله عذار : وردية الوجه ،  
 جميلة ، حسناء  
 لاله گوش : شحمة الأذن  
 لاله گون : أحمر  
 لالى (م . ي) : خرّس ، بكم ،  
 (عم) : الدغ  
 لام تا كام (عم) : أبداً ، مطلقاً  
 لام تا كام حرف نوزد (عم) :  
 لم يتبس بينت شقة ، لم  
 يتطق بكلمة  
 لامپ (فر . lampe) : مصباح  
 كهربى  
 لامپ عكاسى : فلاش  
 لامپا : لمبة جاز  
 لامت : ضعة ، تدن  
 لامچه : حجاب ، تعويذة ضد  
 الحسد ، زينة ، تكبر  
 لامك : عمامة ، شال العمامة  
 لان : غاير ، زائف ، حفرة ،  
 حظيرة  
 لانجين : وعاء نحاسى كبير

مكر  
 لاغو : نحيف ، هزيل ، ضعيف  
 البنية  
 لاغوى (م . ي) : نحاقة ، ضعف  
 لاف : لغو ، كذب  
 لاف در غريت زدن (عم) : أن  
 يتفاخر ، « يفشر »  
 لاف زدن : أن يتبجح ، يلغو ،  
 يكذب ، « يفشر »  
 لاف زن (ا . ها) : كاذب ،  
 دعي ، « فشار »  
 لاک : قوقعة السلحفاة ، شمع  
 أحمر ، كوب خشبي ،  
 صمغ ، (عم) : منطو ،  
 متفوق  
 لاكپشت : سلحفاة  
 لاک ومهر شده : مخوم بالشمع  
 الأحمر  
 لاكى : أحمر قان (لون)  
 لال : أبكم ، أخرس ، ياقوت  
 لالبارى : تمثيل صامت  
 (پانتوميم)  
 لال پتى (عم) : أخرس ، الثلج ،  
 « الدغ »  
 لال شدن : أن يلوذ بالصمت ،  
 يسكت  
 لالا : أغنية ينم عليها الطفل ،  
 النوم بلغة الأطلاق : « ننة »  
 لالا سرا : غلام ، عبد ، خصي  
 لالا كردن : هتهده ، تنويم

لاى : أثنى الحيوان (والكلب  
 خاصة) ، « معاكسة » ،  
 أنوثة ، دلال ، غنج  
 لاس زدن (عم) : مغازلة ،  
 تدليل ، ملاحظة  
 لاس خشك (عم) : « معاكسة » ،  
 غزل ، تودد للنساء  
 لاس زدن (عم) : أن يتغزل ،  
 يغازل ، تتدل  
 لاس ومانس (عم) : « معاكسة » ،  
 غزل ، تودد للنساء  
 لاستيك (فر . elastique) :  
 مطاط ، كاوتشوك ، لادين  
 لاستيك چرخ : إطار السيارة  
 لاسى (عم) : متغزل ، متودد  
 للنساء ، « بصباص »  
 لاش : جثة الحيوان المذبوح ،  
 (عم) : تافه ، لا اعتبار له  
 لاش شدن : تمزق  
 لاش گذاشتن (عم) : مبالغة ،  
 تهويل ، إغراق  
 لاش مرده (عم) : جيفة  
 لاشخور (ا . فا) : الحيوان آكل  
 الجيف  
 لاشه : جيفة ، جثة ، حطام ،  
 ركام إغارة ، قطف  
 لاشى (عم) : معيوب ، معطوب ،  
 رديء  
 لاطى : كوطى ، شاذ  
 لاغ : مريح ، مهباز ، هزل ، لغو ،



لباسی (عم) : زائف ، مُصطنع ،  
مُزيف ، مزعوم  
لباف (عم) : خيمي ، خيام ،  
تساج الخيم والجمال  
لبالب : مُمتلي ، مُفعم ، مُترع  
لبونگ : أحمر شفایف  
لبريز : مُمتلي ، مُفعم ، مُترع  
لبريز شدن : أن يمتلي حتى  
آخره ، (عم) : ينفد صبره  
لبك : فم الشيء ، قوه  
لبكى : حافة ، هذب ، حاشية ،  
طرف  
لبلوس : تملق ، مُداهنة  
لبنيات : ألبان ، مُتجات ألبان  
لبنياسي : لبان ، بائع الألبان  
لبه : حافة ، فم الشيء ، قوه ،  
توء ، سن ، طرف ، حاشية  
لبه دار (ا. ق) : ذو توء ، به  
بروز  
لبه دوزي (م. ي) : سرقة ،  
خياطة الحاشية  
لبو : بنجر ، لفت ، شمندر  
لبوتی : بائع اللفت  
لبی : شفهي ، قمي ، خاص  
بالفم  
لبيد : تباہ ، هزل ، لغو  
لب : خد ، وجنة ، لقمة ، حفنة ،  
قم ، (عم) : ضب  
لپ لپ خوردن (عم) : أن  
يلتهم ، يأكل بينهم

لب تخت : طبق مُسطح  
لب تو گذاشتن (عم) : أن  
يتكتم ، يخفي ، يسكت ،  
يَحفظ السر  
لب چرا : نقل ، ياميش  
لب خند : ابتسامة  
لب خند زدن : أن يتسم  
لب دوز (عم) : كثير السكر ،  
شديد الحلاوة  
لب شترى (عم) : شفاہ غليظة  
لب شكري : مشقوق الشفاہ  
لب شور : مالح ، مُملح  
لب طلائی : ذو حاشية مُذهبة ،  
ذو إطار مُذهب  
لب قلوه ای (عم) : شفاہ غليظة  
لب قيطونی (عم) : شفاہ رقيقة  
لب کلفت (عم) : ذو شفاہ غليظة  
لب کلفت شدن (عم) : إحباط ،  
لوي البوز  
لب لبو : نوى المشمش  
لب ولباب (عم) : الخلاصة ،  
جوهر الموضوع  
لب وُلنج (عم) : حواف ،  
أطراف ، شفة الشيء  
لب ولوجه (عم) : « بوز » ،  
منطقة الفم  
لباب : خالص ، صاف  
لباده (عم) : لبادة ، قُطان  
لباس : رداء  
لباس متحد الشكل : زي موحد

لانه : عُش ، جحر ، وكر ، كوخ ،  
واهن ، نداء ، مُمزق ،  
مُهمل  
لانه سازى : تعشيش  
لانيدن : تباح ، هزر ، لغو ، تدمر ،  
شكاية ، تحريك ، هز  
لاه : لاهاي (يهولنده)  
لاهوره : يطبخ  
لاوك (عم) : ماجور  
لاوه : تملق ، مُداهنة ، التماس ،  
تضرع  
لاى : ثنية ، طية ، طي ، قاع ،  
ترسب ، بين ثنايا ، بين  
طيات  
لايحه : لائحة  
لايروبي (م. ي) : تعميق  
لايه : طبقة ، ثقل ، ترسب  
لايى : حشو ، طمي ، حشوة  
لب : شفة ، طرف ، حافة ،  
حاشية ، على حافة الشيء  
لب از لب بر نداشتن (عم) :  
لزم الصمت ، لم ينس  
بحرف  
لب برجيدن : بكاء  
لب به لب : مُمتلي ، مُفعم ،  
مُترع  
لب به ليز (عم) : ممتلي ،  
مُفعم ، مُترع  
لب پُر زدن (عم) : أن يملأ ،  
يصب

لج افتادن : تجعد البشرة ، تورم

الجرح

لج گرفتن : استيلاء الغضب على

شخص

لجَر : قدير ، لا مبال ، دنيء ،

مُناقٍ

لجَر بار كسي كردن (عم) :

هذر ، لغو

لجَر بازي (عم) : قدارة ، لا

مبالاة ، دناة ، نفاق

لجَر گويي (عم) : هذر ، لغو

لجَك : مثلث ، إشارب ، طرحة ،

التقوش المثلثة بأطراف

السجادة

لجَك به سر (عم) : امرأة مهیضة

الجناح ، ضعيفة ، « ولية »

لجَك وتُرْفِج : تقوش السجادة

(أربعة مثلثات في الحواف ،

و شكل بيضوي بالوسط)

لجَكِي : مثلث الشكل

لحاف : رؤية ، نظر ، ناحية ، جهة

لحاف دوز (ا. فا) : منجد ،

حلج

لحاف دوزی (م. ی) : تنجید ،

حلج

لحاف كرسی (عم) : ناشف ،

مُقَدَّد (صفة للخيز)

لحاف كشي (ا. فا) : قواد ،

تیوث

لحاف كشي (م. ی) : قوادة

لقتبار : أكل ، شره ، نوم

لَقَّة : خرقه ، محصول صيفي ،

(عم) قديم ، عتيق

لتي : مصراع ، ضلفة ، ورقة ،

قطعة ، شق

لج : عناد ، (عم) : مُستاء

لج انداختن (عم) : استفزاز ،

تحريرض

لج كردن (عم) : عناد

لجاجت : إلحاح ، إصرار ، عناد ،

حقد .

لجاره (عم) : سليطة ، امرأة وقحة

(عامية من « رجاله »)

لجاره بازي (عم) : وقاحة ،

سلاطة اللسان ، تفجير ،

« تشليق »

لجبارز : عنيد

لجبارزی (م. ی) : عناد (كردن)

لجش گرفتن (عم) : استفزاز

لجن : طين ، وحل ، طمي ،

خسيس ، عديم الأصل

لجن از آب در آمدن (عم) :

ظهور المرء على حقيقته

لجن آلود : ملوث ، مُبَقَّع ، قدير

لجن مال كردن (عم) : تشهير ،

سب ، « بهدلة »

لجه : قاع البحر ، قاع المحيط

لجو (عم) : عنيد

لجوج : عنيد ، مُستبد برأيه

لج : خد ، وجنة ، وجه ، تجاعيد

له : حمص مقشور ، فص ،

يصف ، شق ، كسرة ،

شقة

لپو (عم) : بارز الفم ، « بضب »

لت : قطعة ، شق ، كسرة ، شقة ،

مِرْقَة ، نصف ورقة من

كتاب ، مصراع الباب ،

بطن ، عمود ، مطرقة

لت خوردن : أن يتأذى ، يُصاب

بضرر ، (عم) يُفاجأ ،

« يتخض »

لت زدن : أن يؤذي ، يُعثر ،

(عم) : يصدم ، يُفاجئ ،

« يخض »

لت لت : إربا إربا

لت وپار (عم) : مُبَعَثَر ، في حالة

قوضي ، مصدوم ،

« مخضوض »

لت وپار شدن : أن يصاب بأذى ،

يتبعثر ، (عم) : يُصاب

بصدمة ، يُفاجأ ، « يتخض »

لت وپار كردن : أن يؤذي ،

يُعثر ، (عم) : يصدم ،

يُفاجئ ، « يخض »

لترمه : ضخم ، رديء ، جاف ،

ناشيف ، مُقَدَّد

لتره : سليط اللسان ، لغة

اصطلاحية (سيم) ،

مُستضعف

لتكا : قارب ، مركب

لوت (عم) : رؤاسب  
 لود : تفل ، رؤاسب  
 لود : رجة ، ساحة ، ميدان ،  
 حلبة  
 لوز : رعشة ، رجفة ، م. ا. من  
 « لرزيدن » : أن يرتعش  
 لوزان : م. ا. من « لرزاندن » :  
 إرتعاش . هز ، رَج  
 لوزاندن (لوزان) : إرتعاش ،  
 هز ، رَج  
 لوزانك : حلوى تشبه المهلبية  
 لوزش (م. ش) : رعشة ،  
 إرتعاش ، رجفة ، اهتزاز  
 شديد  
 لوزه : هزة ، رعشة ، رجفة  
 لوزه اي : اهتزازي  
 لوزيدن (لوز) : أن يرتعد ،  
 يرتجف ، يرتعش  
 لوستان : موطن قبائل اللر بوسط  
 وغرب إيران  
 لزوجت : كزوجة  
 لزوماً : بالضرورة  
 لزير : ذكي ، حكيم ، عاقل ،  
 عالم ، تقى  
 لژ (فر. loge) : مقصورة  
 خاصة  
 لس (عم) : ما فقد طراوته ،  
 مُقَدَّد  
 لس : ضعيف ، مُعَلَّق ، ساقط ،  
 هَش

شير لخته شده : لبن  
 قاطع)  
 لخته لخته : إرباً إرباً  
 لختى (عم) : برهة ، للحظة ،  
 لبعض الوقت ، قليلاً  
 لختى (م. ي) : ضعف ،  
 رخاوة ، كساد ، شريحة ،  
 كتلة  
 لختى (م. ي) : عري ، تجرد ،  
 (عم) : عار ، مكشوف  
 (للأشياء)  
 لخشك زدن (عم) : أن يتحرك ،  
 يتململ  
 لخشيدن : أن يتحرك ، يتململ ،  
 ينزلق  
 لخم : مُشْفَى (صفة للحم)  
 لدنى : فطري ، غريزي ، طبيعي  
 لدى الاقتضاء : عند الضرورة ،  
 عند الحاجة ، في الوقت  
 المناسب  
 لذت بخش (ا. فا) : لذيد ،  
 بهيج ، مُمتع  
 لذت بردن : أن يتمتع ، يستمتع ،  
 يتلذذ  
 لذت داشتن : أن يتمتع ،  
 يستمتع ، يتلذذ  
 لُر : إبط ، نحيف ، ضعيف  
 لُر : اللر (قبائل إيرانية تسكن وسط  
 إيران وغربها) ، (عم)  
 سادج ، عبي

لحافك : وسادة ، حاشية ، ضمادة  
 لحم (عم) : قعيد ، مشلول  
 لحيم : بدين ، سمين ، ملتصق  
 لحيم كردن : وصل ، لحام ،  
 لصق ، رتق  
 لحيم گر : لحام  
 لحيم گری (م. ي) : لحام  
 لحيه كردن : تباہ ، استعراض ،  
 تدخُل  
 لِح : بوضة ، ريشة كتابة  
 لُخت : عار ، بسيط ، خالٍ من  
 الزخرف  
 لُخت : قطعة ، جزء ، طري ،  
 كسول ، تنبل ، مُنعقد  
 لُخت شدن : أن يتعري ، يخلع  
 ملبسه  
 لُخت كردن : سرقة ، تجريد ،  
 تعرية  
 لُخت لُخت : إرباً إرباً  
 لُخت مادر زاد (عم) : كما  
 ولدته أمه ، عار تماماً  
 لُخت ويئي (عم) : عار تماماً ،  
 بلا شيء يستره  
 لُخت وعود (عم) : عار تماماً ،  
 بلا شيء يستره  
 لُخته : جلطة ، تجلُّط  
 لُخته خونى : جلطة دموية ،  
 تجلُّط دموي  
 لُخته شدن : تجلُّط  
 لُخته شده (ا. مف) : مُتجلُّط ،

لغ کردن (عم) : أن يُزعزع ،  
 يُخلخل ، « يخلخ »  
 لغ ملغى (عم) : مُزعزع ،  
 مُخلخل ، « ملخلخ »  
 لغات (ج) : كلمات ، ألفاظ  
 لغاز : بروز ، تئو  
 لغایت : حتى ، إلى  
 لغت : كلمة ، لفظ  
 لغت سازی (م. ی) : نحت  
 لفظی ، اشتقاق لفظی ،  
 وضع كلمات  
 لغت شناس (ا. فا) : عالم  
 لغویات  
 لغت شناسی (م. ی) : فقه  
 اللّغة (فیلولوجیا)  
 لغت نامه : معجم ، قاموس  
 لغت نویسی (م. ی) : وضع  
 المعاجم  
 لغز : سقطه ، زلة ، عثرة ، كبوة ،  
 م. ا. من « لغزیدن »  
 لغز خواندن : اغتیاب ، ذم ،  
 کید  
 لغزان : م. ا. من « لغزاندن » :  
 ایقاع ، إسقاط  
 لغزاندن (لغزان) : ایقاع ،  
 إسقاط  
 لغزش (م. ش) : تَزحَلُّق ، تَعَثُّر ،  
 جَهْل ، خَطَا  
 لغزش زبان : فلتة لسان  
 لغزش قلم : هفوة ، سهو

صفعة ، يتضرر  
 لطمه زدن : أن يصدم ، يصفع ،  
 يضر ، لطيفة : طرفة ، نكتة  
 لعاب : ريق ، لعاب ، البريق  
 المعدني  
 لعابدار (ا. فا) : لزج ، دبق ،  
 مصقول بالبريق المعدني  
 لعابی : خزفي ، مصقول بالبريق  
 المعدني  
 لعبت : لعبة ، دمية ، امرأة فاتنة  
 لعبت بازی (م. ی) : استعراض  
 العرائس ، تحريك الدُمى  
 لعل : يا قوت أحمر  
 لعل هام : يا قوتي ، أحمر  
 لعل گون : متوردة الوجه ، حسناء  
 لعن چهار ضرب : دعاء  
 مصحوب بالعلبول  
 لعن فرستادن : أن يلعن ،  
 يصب لعناته ، يسب  
 لعن کردن : أن يلعن ، يصب  
 لعناته ، يسب  
 لعنت : لعين ، ملعون ، سياب ،  
 لعنة  
 لعنت کردن : أن يلعن ، يصب  
 لعناته  
 لغ : ضعيف ، مفتوح ، متفصل ،  
 مُزعزع ، مُخلخل ،  
 « ملخلخ »  
 لغ شدن (عم) : أن يتزعزع ،  
 يتخلخل ، « يتخلخ »

لش شدن (عم) : يفقد نصارته  
 (للإنسان) ، يفقد طراوته  
 (للنبات والجماد)  
 لش : كسول ، تنبل ، جثة الحيوان  
 الذبيح  
 لش بازی (عم) : عبث ، فُجور  
 لش بازی در آوردن (عم) :  
 عبث ، فُجور  
 لش گیری (عم) : عبث ، فُجور  
 لش مرده : جيفة  
 لش ولوش (عم) : كسول ، تنبل  
 لشاب (عم) : ماء أسن  
 لشك : برد ، حبات الندى المتجمد  
 لشكر : جيش  
 لشكر كشي (م. ی) : تعبئة  
 الجيش ، تنظيم صفوف  
 الجيش (کردن)  
 لشكر كشيدين : تعبئة الجيش ،  
 تجريد الجيوش  
 لشكر گاه : مُعسكر  
 لشكری : عسكري ، حربي ،  
 جندي ، (عم) : الخدمة  
 العسكرية  
 لشگر : جيش  
 لشن : ناعم ، بسيط ، منزلق ،  
 مُسطح  
 لشوش (عم) : حيوانات مذبوحة  
 لطفًا : من فضلك !  
 لطمه : صدمة ، صفعة ، ضرر  
 لطمه خوردن : أن يصدم ، يتلقى

(صفة للمرأة)  
**لگامه** : مُنْبَار  
**لگلك** (معر) : طائر اللقلق ،  
 مالك الحزين  
**لگنت** : تهته ، لدغ ، (عم) :  
 ألثغ ، ألدغ  
**لگنت دار** (ا. فا) : ألثغ ، ألدغ  
**لگنت زبان داشتن** : تلعثم ،  
 لجلجة  
**لگنته** (عم) : عتيق ، كهنة ،  
 « مشنشن »  
**لگنتو** (عم) : عتيق ، كهنة ،  
 « مشنشن »  
**لگنتي** : خرب ، فاسد ، معطل  
**لگنده** (عم) : أنظر « لگنتو »  
**لگندو** (عم) : أنظر « لگنتو »  
**لگه** : وصمة ، بقعة ، عار  
**لگه دار** (ا. فا) : سبي السمعة ،  
 مشبهه  
**لگه گيري كردن** : تنظيف ،  
 تطهير ، رفع الشبهات ،  
 ترميم  
**لگوموتيو** (فر. locomotive) :  
 قاطرة ، جرّار  
**لگي** (ا. مف) : مُبَقَّع ،  
 « مخوخ »  
**لگيدن** : تلگؤ ، تباطؤ ، خيب  
 السير  
**لگاريتم** : لوغاريتم  
**لگام** (معر) : لجام ، زمام ،

**لگانطه** : مقهى ، مطعم  
**لگلقه** : تقعر ، « فزلكة »  
**لگمه چوب** : لقمة سائفة ،  
 « لقطة »  
**لگ** : بارز ، خشين ، غير مستو  
**لگ** : خال ، شامة ، نقطة سوداء ،  
 بقعة  
**لگ دار** (ا. فا) : مُبَقَّع  
**لگ داشتن** : أن يفسد  
**لگ ديدن** (عم) : ظهور الطمث  
**لگ زدن** (عم) : أن يفضح ،  
 يسبب فضيحة  
**لگ زدن دل** (هم) : أن يتلهف ،  
 يشتاق  
**لگ زده** (ا. مف) : مُبَقَّع ،  
 « مخوخ »  
**لگ كردن** : أن يفسد ، يلوث ،  
 يندس  
**لگ لك كردن** (عم) : أن يؤدي  
 عمله بتأن وثؤدة ، يدبر  
 أموره  
**لگ لك گومسيري** : أبو قردان  
**لگ لكونه** (هم) : رشوة  
**لگ وپك** (عم) : غير مستو ،  
 متعرج ، وعر  
**لگا** : نعل ، صندل ، جلد غير  
 مدبوغ ، لآكيه ، أحمر  
**لگات** : ناه ، حقير ، فاسد ،  
 فاجرة  
**لگات** (هم) : نمامة ، ثرثرة

**لغزیدن** (لغز) : أن يتحرك ،  
 يتدحرج  
**لغغ** (عم) : أبو قردان  
**لغغ خوردن** (عم) : أن يتزعزع ،  
 يتخلخل ، « يتلخلخ »  
**لغو شدن** : أن يلغى ، يتم إلغاؤه  
**لغو كردن** : إلغاء ، إبطال  
**لغوه** : هزة ، رعشة ، رجفة  
**لغظي** (م. ي) : إطناب ،  
 إسهاب  
**لغت** : سخافة ، سماجة ، (عم)  
 تأن ، بطء  
**لغت دادن** : تطويل ، ثرثرة  
**لغت ولعاب** (هم) : التأن في  
 العمل  
**لغت وليس** : تطفل ، سخافة ،  
 سماجة ، (عم) : سرقة  
**لغتره** : دنى ، حقير ، خميس  
**لغچه** : شفاء غليظة ، لحم مشفى  
**لغظ قلم صحبت كردن** : أن  
 يتفصح ، يتكلف في  
 كلامه  
**لغظا** : لفظيا ، حرفيا  
**لق** : ضعيف ، مفتوح ، منفصل ،  
 مزعزع ، « ملخلخ »  
**لق** : وقح ، جريء  
**لق لق كردن** : أن يخلخل ،  
 يفسك ، « يلخلخ »  
**لگانته** (تر معد) : مقهى ،  
 مطعم ، لوكاندة

لنچ موتوری : زورق ، مَرَكَب ذو

محرك لنش بمحرك

لنچیدن (لنچ) : أَنْ يَتَهَادَى ،

يَتَبَخَّر ، يَسْحَب خَارِجًا

لنغد : وَلَد ، صَبِي ، (عم) : عَضْو

الذَّكُورَة

لنغد لنغد : زَمَجْرَة ، سَخَط ،

هَمَهْمَة ، « بَرَطْمَة »

لنغد ولنغده : زَمَجْرَة ، سَخَط ،

هَمَهْمَة ، « بَرَطْمَة » (زدن)

لنغده : هَمَهْمَة ، « بَرَطْمَة »

لنغده زدن : أَنْ يُهْمَمُ ،

« بَرَطْم »

لنغدهور : شَخَص ضَخْم الجِثَة

وَكَسُول

لنغدوك (عم) : فَرَح ، صَغِير الطَّيْر

لنغديدن : أَنْ يُهْمَمُ ، « بَرَطْم »

لنغز (لنچ . lens) : عَدَسَة ،

بَلُورَة

لننگ : أَعْرَج ، مُعْطَل ، عَجَز ،

تَوَقُّف ، تَأْخِير ، م . ا . من

« لننگیدن »

لننگ : فَخَذ ، سَاق ، كَعَب

لننگ : مَرِيْلَة ، قُوْطَة

لننگ انداختن : اسْتِسْلَام ، تَسْلِيم

السَّلَاح

لننگ پيدا كردن : أَنْ يَتَعَطَّل ،

يَتَوَقَّف ، يُصَاب بِالسَّلَل

لننگ در هوا (عم) : غَامِض ،

مُعَلَّق ، مَشْكُوك فِيه ، غَيْر

بهتز

لنمبر داشتن : أَنْ يَنْجِي ، يَنْشِي ،

يُجْرَج

لنمبر زدن (عم) : أَنْ يَرْج ، يَهْز

لنمحه : لِحْظَة ، بُرْهَة

لنمس : رَبْت ، مَسْح ، هَش ،

ضَعِيف ، (عم) : مَشْلُول ،

سَاكِن

لنمسن كردن : أَنْ يَتَحَسَّر

لنمی : اسْتِدْلَالِي

لنمیدن (لم) : أَنْ يَتَكَي ،

يَضْجَع ، يُمَدِّد قَدَمِيه

لنن ترانی : الْحَدِيثُ عَمَّا لَا يَنْبَغِي

الْخَوْض فِيه

لنن ترانی گفتن (عم) : أَنْ

يَلْغُو ، يَتَحَدَّثُ عَن أَشْيَاء لَا

يَصَح الْخَوْض فِيهَا

لننیان : بَدِين ، سَمِين ، مَمْتَلِئ

لننیاندن (عم) : يَأْكُل بِنَهْم

لننبر : فَخَذ

لننبر : كَقَل ، رَدَف

لننیه : فَخَذَة لَحْم ، قِطْعَة لَحْم

كَبِيرَة ، سَمِين ، ثَقِيل

الرَّدْفِين

لننت ترمز : تَبِيل الْقَرَامِل

لننتر (فر . lanterne) : فَاوَس

لننچ : دَلَال ، سَحَب

لننچ : شَفَة ، شِفَاه

لننچ اویختن : أَنْ يَبْأَس ، يَفْقَد

الْأَمَل

کمامه

لنگد : رَاكِل ، رَفَس

لنگد انداختن : أَنْ يَرْكَل ، يَرْفَس

لنگد خوردن : أَنْ يَتَلَقِي رَاكِلَة

لنگد زدن : أَنْ يَرْكَل ، يَرْفَس

لنگد كردن : أَنْ يَبْأَس ، « يَدَهَس » ،

« يَدُوس »

لنگد کوبیدن : أَنْ يَرْكَل ، يَرْفَس

لنگن : طَشْت ، مَاجُور

لنگنچه : طَاسَة ، حَوْض صَغِير

لنله : مَرَبٌ ، جَلِيسِ أَطْفَال

لنله آقا : مَرَبٌ ، جَلِيسِ أَطْفَال

(الأولاد تحديداً)

لنله خانم : مَرَبٌ ، جَلِيسِ أَطْفَال

(للبنات تحديداً)

لنم (عم) : مَخْفَف « لَحْم » :

مَشْلُول

لنم : عِلَة ، سَبَب ، دَلِيل ، (عم) :

أَسْلُوب ، طَرِيقَة

لنم بو : اِنْشَاء ، اِنْجَاء ، هِزَة

لنم دادن : اِتْكَاء ، اِضْجَاع ،

تَمْدِيد الْقَدَمِين

لنم يزدن : أَرْض بُوْر ، يَبَاب

لنم يزل : أَرْزَلِي ، سَرْمَدِي ، خَالِد

(من صفات الله)

لنمالم : مَمْلُوء عَن آخِرِه ، مُتَرَع

لنمباندن (عم) : يَأْكُل بِنَهْم

وَبِسْرَعَة

لنمبر : فَخَذ ، اِلِيَة ، حَرَكَة رَعِشَة

لنمبر خوردن (عم) : أَنْ يَرْج ،

لواشه : لجام  
لواف : خيام ، نساج الخيم  
والجبال  
لوت : عار ، فاشل ، أمرد ، طعام  
دسم لذيد ، شطيرة  
لوٹ شدن : أن يمتزج ، يضيع  
أثره  
لوٹ کردن : أن يخفي ، يخفى  
لوچ : أحول  
لوجه (عم) : شفاه صغيرة  
لوجه پيچك کردن (عم) : أن  
يشكو (تقال للسخرية)  
لوجی (م. ی) : حوّل  
لوح : لوح ، قرخ ، رقعة ،  
منشور ، أمر ديني  
لوح خاطر : جدار القلب ،  
صميم الوجدان  
لوح قبر : شاهد القبر  
لوح محفوظ : الغيب ، الخفاء ،  
جاهل بالغيب  
لوحش الله : لا أوحش الله !  
(دعاء بالخير)  
لوحه : لوح ، رقعة  
لودگی کردن : أن يمزح ،  
يُمازح  
لوده : مِثْنَةٌ ، سبت كبير ،  
مهرج ، مِهْزَار  
لود (هم) : شريش (ماء الجبن)  
لورك : جبن بدون ملح ، قوس  
الحلاج ، سهم مُسنن

ينقص ، يقل  
له : منخفض أرضي ، نهر جاف  
له شدن : تهرؤ ، اهتراء ، (عم) :  
أن يتلقى بضربة ، يصاب  
بأذى  
له کردن : أن يسحق ، يطأ ،  
يَضْرِب ، يَصْدَم  
له له زدن : أن يلهث  
له ولورده شدن : تكسر الجسم ،  
ألم عظام الجسم  
لهجه در آوردن : تقليد طريقة  
الكلام ، استهزاء  
لهستان : بولنده  
لهی : إذن ، رخصة ، إجازة  
لهیدن : أن يفسد ، يصبه  
العطب ، ينسحق  
لو دادن (عم) : إفشاء الأسرار ،  
كشف المستور  
لو رفتن (عم) : إنكشاف السر ،  
إفصاح  
لوازم آرایش : مستحضرات  
التجميل  
لوازم التحرير : أدوات كتابية ،  
أدوات مكتبية  
لوازمات (عم. ج) : أدوات ،  
لوازم ، ضروريات  
لواش : رقيق وهش (صفة للخبز) ،  
قطير  
لواشك : مِشْمَشٌ مُجْفَفٌ ، قمر  
الدين

مُحَدَّد  
لنگ ظهر (عم) : الظهر ،  
منتصف النهار (للتعبير عن  
تأخر الوقت)  
لنگ کردن : أن يعطل ، يوقف  
لنگ ماندن : أن يتردد ، يتعطل ،  
يتوقف ، يصاب بالشلل ،  
يفلس  
لنگ وپاچه (عم) : الساقان  
لنگ ولگد انداختن (عم) : أن  
يتمرد ، يثور ، يرفض ،  
لنگ ولوك (عم) : مُستسليم ،  
مُذعن ، مُقر بالعجز  
لنگان : أعرج ، م. أ. من  
«لنگانن»  
لنگانندن (لنگان) : أن يعرقل ،  
يشل ، يعطل  
لنگر : وند ، مرساة ، هلب ،  
تكية ، مزار  
لنگر انداختن : رُسُو ، إتكاء ،  
إرتكاز  
لنگر گاه : ميناء ، مرساة ، مرفأ  
لنگه : فردة ، نصف ، مصراع ،  
ضلفة ، حمولة ، حمل  
بَعير  
لنگه به لنگه (عم) : شيان غير  
متوافقين ، «فردة و فردة»  
لنگه در قزاقخانه (عم) : سقط  
المتاع ، كراكيب  
لنگيدن (لنگ) : أن يعرج ،

لوره کشی (م. ی) : مَد  
 الأنايب ، مَد شبكات  
 مواسير  
 لوله مكنده : شفاطة  
 لولو : عفريت ، عول ، لؤلؤ  
 لولو خرناس (عم) : « بيع »  
 لولو خور خوره (عم) :  
 « بيع »  
 لولو سر خرمن (عم) : « بيع »  
 خيال المقاتنة  
 لولو سياه (عم) : « بيع »  
 لولى : امرأة عابثة ، عَجْرية ،  
 (عم) : « عالة »  
 لوليدن (عم) : اِزْدحام شديد ،  
 أن يَموج بالحركة  
 لوليدن : أن يَتلوى ، تَتأود ،  
 تتمايل  
 لولين ساز (ا. فا) : فَخَّاري  
 لوند : عاطل ، عابث ، مُدلل ،  
 فاجر ، لعوب ، خادم ،  
 طَفيلي  
 لوندى (م. ی) : عَيْث ، فُجور  
 لوندى كردن (عم) : عُجج ،  
 فُجور  
 لوير : بروز ، نُتوء ، وُعورة  
 لويشه (عم) : لِحام  
 لى لى كردن : أن يَحجل ، يَقفز  
 على قدم واحدة  
 لياقت : لياقة ، كفاءة ، أهلية

نصاب ، مُحْتال  
 لوطيگيرى : شَهامة ، غَيِّرة ،  
 « جدعنة »  
 لوك : ماجور العَجين  
 لوکزامبورگ : لوکسمبورج  
 لوکس : كَمالي ، تُرفي ، فاجر  
 لوکه رفتن (عم) : تَلَكُّؤ ، تَباطؤ  
 لول : تَميل ، « مسطول »  
 لول خوردن (عم) : اِزْدحام  
 شديد ، يَموج بالحركة  
 لول خوردن : أن يَهتر ، يَتحرك  
 بشدة  
 لول زدن (عم) : اِزْدحام شديد ،  
 أن يَموج بالحركة  
 لول شدن : اِنتشاء ، « انبساط »  
 لول كردن (عم) : أن يُسكِر ،  
 « يسطل »  
 لولا : لولب ، مَفصِل ، مَفصِلة ،  
 سَلَّة  
 لولا كوبي (م. ی) : تَرَكيب  
 المَفصِلات  
 لولانى : مَفصِلي ، لولي  
 لوله : ماسورة ، أنبوبة  
 لوله ادوار : مِبولة  
 لوله انگرز : شَكمان  
 لوله پاريك شيشه اى : شفاطة  
 لوله ساز (ا. فا) : سَباك  
 لوله سازى (م. ی) : سِبَاكة  
 لوله كش (ا. فا) : سَمكري ،  
 سَباك

لوره (عم) : مُقَلد ، مُحاك  
 لوز المعده : بِنكرياس  
 لوزتين : اللوز ، لوزتا الحلقى  
 لوزه : اللهاة ، لسان المزمار ،  
 سِدادة القصبة الهوائية  
 لوزينه : حلوى لوزية  
 لوز : مزلاج  
 لوس : مُدلل ، سَمج ، سَخيف  
 لوسبازى (م. ی) : دلال  
 سَخيف ، سَماجة ، سَخافة  
 (دلح مرء)  
 لوس گوى (م. ی) : دلال  
 سَخيف ، سَماجة ، سَخافة  
 (دلح مرء)  
 لوستر : نَجفة ، تُرَيَّا  
 لومى (م. ی) : دلال سَخيف ،  
 سَماجة ، سَخافة (دلح مرء)  
 لوميدن (لوس) : أن يَتَملق ،  
 يَداهن  
 لوطى : شَهْم ، قُوَّة « جدع » ،  
 شاذ جنسياً  
 لوطى بازى (م. ی) : عَرَبدة ،  
 تَهريج ، فُجور ، فسق  
 لوطى بازى در آوردن : أن  
 يَهْرَج ، يَحْتال  
 لوطى خور شدن : أن يَضيع ،  
 يَتَبَدد ، « يَتسَف »  
 لوطى خود كردن : أن يُدِّد ،  
 يَضيع ، « يَسف » ، يَسْتَحِل  
 لوطى غلامحسين (عم) :



ليبي : ليبيا	ليزي ، زلق ، لزوج	ليك (اختصار « ليكن ») :
ليتر : لتر	ليس : م.ا. من « ليسيدن »	لكن
ليتك : مقلِس ، فاشِل ، بدين ،	ليس زدن : لعق ، لحس	ليكن : لكن ، أمّا -
طفل جميل ، فتاة حسنة	ليسانس (فر. licence) : درجة	ليكه (عم) : عُضروف ، زوائد
ليتوانى : لتوانيا (إحدى	الليسانس	لحمية
جمهوريةات البلطيق)	ليسانسيه (فر. licencié) :	ليلو : حوض ، بركة
ليج افتادن زخم (عم) : تقيح	خريج ، حاصل على	ليلوهر : زهرة التيلوفر
الجرح	الليسانس	ليم (عم) : ظريف ، مُحجَّب ،
ليجار : كلام لاذع ، تويخ ،	ليست (فر. liste) : قائمة ،	مهذار ، « دمه خفيف » ،
نهر ، المطبوخ بالزبادي	بيان ، جدول ، كشف	ليمون حلو
ليجار كفتن : أن يتنقد ، يُوبخ ،	ليسك : حلزون ، حيوان رخوي	ليمبازى (عم) : ظرف ، خفة
يتم ، يفتاب ، يلقو ، يُثرثر	ليسه رفتن (عم) : أن يشهق في	الدم
ليدر (إنج. leader) : زعيم	البكاء ، « يشنهف »	ليمو : ليمون
لير : ليرة (عملة)	ليسه زدن : صقل . تلميع	ليمويى : أصفر ، ليموني
ليره : جنيه (عملة)	ليسه كردن : صقل . تلميع	ليميا : علم الجفر ، شعوذة ،
ليره انگليسى : جنيه إسترليني	ليصيدن (ليس) : أن يلعق ،	دجل
ليز : أمّلس ، مُنزلق ، مخلوط	يلحس	ليفت : ليونة ، رخاوة
ليز خوردن : إتزلاق ، ترحلق ،	ليف : فير ، ألياف ، لوف	ليفت مزاج : إسهال ، مشي
تعر ، زلل ، « كعبلة »	ليف زدن (عم) : أن يدعك	البطن
ليز دادن : أن يدحرج ،	بالليف ، يستعجم بالليف	ليوان : كُوب ، حُجرة داخلية ،
« يكعبل »	ليفه : لوكة ، عروة	حُجرة انتظار ، إيوان ، خيمة
ليزاندن : أن يدحرج ،	ليفه : قطعة حرير توضع بالدواة	ملكية
« يكعبل »	لتشرب الجبر	



<p>ما وراء اردن : عبر نهر الأردن          ما وراء بحار : عبر البحار ، ما وراء البحار          ما وراء بنفخ : فوق البنفسجي          ما وراء قفقاز : ما وراء النهر          ما وقع : حدث ، حادث ، واقعة          ما يملك : أملاك ، ممتلكات          ماء الحيات : إكسير الحياة          مثال : مآل ، نتيجة ، عاقبة          مثال انديشى (م. ي) : احتياط ، حزم ، بعد نظر ، تقدير الأمور          مزالفت : تألف ، توافق          مات : مذهب ، معتم ، تائه ، ورطة الملك في الشطرنج          مات زدن : أن يُصاب بالذهول ، ينفجِم ، ورطة الملك في الشطرنج          مات كورن : أن يُذهل ، يُورط</p>	<p>ما حصل كلام : خلاصة القول ، باختصار ، موجز القول          ما حضر : ما تيسر ، الطعام الموجود ، غذاء بسيط          ما دام الحيات : مدى الحياة ، ما بقي حيا ، طول العمر          ما دام عمر : مدى الحياة ، ما بقي حيا ، طول العمر          ما دون : وما دون ذلك ، فالأقل          ما زاد : إضافي ، زائد ، فائض          ما سبق : السابق          ما سوا : متفصل ، على حدة          ما فوق : السابق ، أعلاه          ما فوق صوت : أسرع من الصوت ، مخترق لحاجز الصوت          ما فوق طبيعت : ما وراء الطبيعة          ما نحن فيه : موضوع البحث ، موضوع الحديث</p>	<p>م : الحرف الثامن والعشرون ويوازي الرقم (٤٠) بحساب الجمل          م : ضمير متصل للمتكلم للرابطة والملكية ، لاجحة نسبة عديدة ، سابقة للنهي          ما : نحن ، ضمير منفصل للمتكلمين          ما بقي : البقية ، سائر          ما به الاحتياج : ضروريات ، احتياجات          ما تحت (عم) : مؤخرة          ما ترك : ترك ، إرث ، ميراث          ما جراً : حدث ، حادثة ، واقعة ، قضية          ما جراً جو (ا. فا) : مشاغِب ، مشاكِس ، مغامِر          ما جراً جوي (م. ي) : مشاعِبة ، مشاكِسة ، مغامرة ، مجازفة</p>
--	---	---

مادر شوهر : حَمَاة (والدة الزوج)  
 مادر فولاد زره (عم) : عَجُوز شَمَطَاء  
 مادر مُرده (عم) : مِسْكِين ، غَلْبَان  
 مادر هفت تا (عم) : بِنْت ذَكِيَّة وَثَرْتَارَة ، زَنُودَة  
 مادرانه : فِي مَقَامِ الْأُمِّ  
 مادري (م. ي) : أُمُومَة  
 مادري كردن : رِعَايَة ، حَتْوْ ، حَنَان  
 مادريد : مَدْرِيْد (عاصمة إسبانيا)  
 مادگي : عُرُوة ، أَنْوثة  
 ماده : أَنْثَى ، لَاحِقَة وَ سَابِقَة لِلتَّأْنِيثِ  
 ماده بزر : عَنزَة  
 ماده بندي كردن : قَصَل ، تَقْسِيم إِلَى بِنُود ، تَصْنِيف ، تَفْرِيع  
 ماده سگ : أَنْثَى الْكَلْبِ  
 ماده شير : لَبْوَة (أنثى الأسد)  
 ماده كردن : اسْتِصْصَال  
 ماده كردن جراحات : تَقْيِيح الْجُرْحِ  
 ماده گاو : بَقْرَة  
 ماده گرانى (م. ي) : المَادِّيَة ، التَّرْعَة المَادِّيَة  
 ماده مستعد : مُسْتَعِد تَمَامًا ، مُهَيَّأ  
 مادى : جَدُول ، نَهْر

ماچ كردن : تَقْبِيل ، عِنَاق  
 ماچ مالى كردن : عِنَاق ، مُعَانَقَة  
 ماچ وبوسه : عِنَاق ، مُعَانَقَة  
 ماچه : أَنْان (أنثى الحمار)  
 ماچه : أَنْثَى الْحَيْوَان ، أَنْان  
 ماچين : الْهِنْد الصِّينِيَّة  
 ماخذ (ج) : مَصَادِر ، مَرَاجِع ، مَلْحُوظَات  
 ماخوليا : وَهْم ، اِضْطِرَاب عَقْلِي  
 ماد : المِيدْيُون (شعب إيرانى قديم سكن غربي إيران)  
 ماداگاسكار : مَدْعَشْقَر (جزيرة إفريقية)  
 مادام (فر. madame) : سَيِّدَة ، عَقِيلَة ، زَوْجَة ، قَرِينَة  
 مادر : أُم ، وَالِدَة  
 مادر اندر : زَوْجَة الْأَبِ  
 مادر بخطا : لَقِيْط  
 مادر بزرگ : جَدَّة  
 مادر خرج (عم) : الْمَسْئُول عَنْ الْإِنْفَاق فِي الْمَجْمُوعَة  
 مادر خوانده : فِي مَقَامِ الْأُمِّ  
 مادر دخت : مُرْضِع ، مُرْضِعَة  
 مادر رضاعى : أُمُّ بِالرِّضَاعِ  
 مادر زا : عَار ، كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ  
 مادر زن : حَمَاة (والدة الزوجة)  
 مادر سالارى : النِّظَام الْأُمُومِي (نظام اجتماعي حيث النِّسَب وَ الْوَرَاثَة لِلْأُمِّ)

الملك (في الشطرنج) ، يُفْهَم  
 مات ومه (عم) : مَذْهُول ، مَبْهُوت  
 ماترياليست (فر.)  
 ماترياليست (matérialiste) : مَادِّي ، مِنْ أَنْصَارِ المَادِّيَة  
 ماترياليسم (فر.)  
 ماترياليسم (matérialisme) : المَادِّيَة ، التَّرْعَة المَادِّيَة  
 ماتش بردن : أَنْ يَقِفَ مَشْدُوهاً ، يُهَيَّت ، يُصَاب بِالذَّهُولِ  
 ماتم : مَاتَم ، عَزَاء ، حِدَاد  
 ماتم بر پا كردن : أَنْ يُقِيمَ مَاتَمًا ، يُقِيمَ عَزَاءً  
 ماتم دار (ا. فا) : فِي حَالَة حِدَاد ، حَزِين لِفَقْدِ عَزِيْزٍ  
 ماتم دارى (م. ي) : حِدَاد ، حَزْن لِفَقْدِ عَزِيْزٍ  
 ماتم داشتن : أَنْ يَكُونَ لَدَيْهِ مَاتَمٌ ، يَكُونَ فِي حَالَة حِدَاد  
 ماتم زده (ا. مف) : مَنكُوب ، مُصَاب  
 ماتم كده : مَعزَى ، دَار التَّعْزِيَة ، تَكِيَّة  
 ماتن : كَاتِب ، مُؤَلِّف ، صَاحِبِ النِّصِّ  
 ماتيك : أَدْوَات التَّجْمِيلِ  
 ماتيك لب : أَحْمَر شَقَايِفِ  
 ماچ : قُبْلَة

ماديان : فرس	ماراب : حَظ وافِر ، نِعْمَة على غير انتظار	ماسست تو دهن ... بودن (عم) : السكوت حين يكون الكلام ضروريا ، تبديد الفرصة
مادينه : أنثوي ، للإناث	مارجوبه : نبات الهليون	ماسست خورى (عم) : سُلْطانية زيادي
ماديون (عم) : فرس ، أتان ، أنثى الحصان و الحمار	ماود : تأثير	ماسست مالى (عم) : تسوية ، حل ، « لم الموضوع » (كردن)
مار : ثعبان ، أفعى ، حية ، زهرة الثعبان	مارستان (مختصر « بيمارستان » : مُستشفى ، مَصْحَة	ماسستها را كيسه كردن (عم) : أن يخاف ، يرتدع ، يستسلم
مار اژدر : أفعى ضخمة ، أصلة	مارشال : مُشير (رتبة عسكرية)	ماسستى (عم) : لغو ، هراء
مار افسون : حار	مارك (فر. marque) : علامة ، إشارة ، سِمة	ماسستى به كسى گفتم (عم) : لغو ، هراء
مار پيچ : حلزوني ، لولبي ، ملتو ، مُعوج ، مُلتف	مارك دار (ا. فا) : له علامة ، مُتميز	ماسستيك : لَبَان ، لادين
مار پيچى : نصف دائري ، مقوس	ماره : حساب ، دفتر الحسابات ، خِرزة	ماسك (فر. masque) : قناع ، وجه مُستعار
مار جلاجل : الحية ذات الأجراس	مازار : عطار	ماسك زدن : تنكّر ، تخفُّ
مار خوردن و افعى شدن (عم) : أن يري حلو الحياة و مرها ، يتمرس	مازلاق : دوامة	ماسك ضد گاز : قناع واقٍ من الغازات
مار خوش خط و خال : ماكر ، ظاهره الخير و باطنه الشر	مازن : العمود الفقري	ماسه : رَمَل ، رَمَل ناعم
مار دو زبان : منافق	مازه : العمود الفقري	ماسوره : مكوك ، ماسوره
مار زنگى : الحية ذات الأجراس	مازه درد : آلام الظهر	ماسيدن (ماس) : تجمد ، تخمر
مار عينكى : كوبرا (أفعى)	مازو (مازوت) : مازوت	الزبادي ، انتهاء ، حدوث
مار گزيده (ا. مف. هم) : حامل	مازو : صمغ شجر البلوط ، موزة اللحم	ماش (معر) : جمص ، حبة ، (عم) : مقدار قليل
مار گزيده از ريسان مى فرسد : « اللي تلسعه الشورية ينفخ في الزبادي »	ماس : ألماس ، زيادي ، ورم ، انتفاخ	ماشك : التهاب الجفون
مار گير (ا. فا) : صائد الأفاعي	ماساز (فر massage) : تدليك (دادن)	ماشه (معر) : مَلْقَاط ، كلابتان ، كَمَاشَة ، زناد
مار ماهى : سمك الثعبان	ماسنت : زيادي ، علك رومي	
مار موالك : سحلية ، حرباء ، الشخص اللئيم ، « سُهَن »	ماسست بند : لبان ، بائع الزبادي	
	ماسست بندي : صنع الزبادي ، تجارة الألبان	

مال غیر منقول : أملاك ثابتة  
 مال منقول : أملاك منقولة ،  
 منقولات  
 مالامال : مملوء ، مترع ، حافل  
 مالاندن (عم) : الأكل بينهم ،  
 يهزم بسهولة  
 مالت : مالطة (جزيرة بالبحر  
 المتوسط)  
 مالزی : ماليزيا  
 مالش (م. ش) : قرك ، تدليك ،  
 مسح ، دهان  
 مالش رفقن دل (عم) : خوران  
 القوي ، رهقان  
 مالکیت : ملكية  
 مالندن : أن يظأ بقلمه ، يفسد ،  
 يُخرّب  
 ماله : خشبة لتسوية الملاط  
 مالیات : ضريبة  
 مالیات بده : دافع الضرائب  
 مالیات بر اراضی : ضريبة  
 الأراضي  
 مالیات بر درآمد : ضريبة  
 الدخل  
 مالیات برارن : ضريبة الشركات  
 (الأيلولة)  
 مالیات برداختن : دفع الضرائب  
 مالیات جنسی : ضريبة نوعية  
 مالیات غیر مستقیم : ضرائب  
 غير مباشرة  
 مالیات فروشها : ضريبة

ماشین لباسشویی : غسالة  
 كهربية  
 ماشین مشدی ممدلی (عم) :  
 عربة متهالكة  
 ماشین نویسی (م. ی) :  
 الكتابة علي الآلة الكاتبة  
 ماشینى : آلي ، ميكانيكي  
 ماكارونی : مكرونة  
 ماكزيم (إنج. maximum) :  
 الحد الأقصى  
 ماكو : مكوك  
 ماکیان : دجاجة  
 مال : مال ، نتيجه ، عاقبة  
 مال : ملك ، مال ، م. ا. من  
 المصبر « مالیدن »  
 مال اجاره : إيجار ، أجره  
 مال الاجاره : إيجار ، أجره  
 مال التجارة : بضائع ، سلع  
 مال اندیش (ا. فا) : حازم ،  
 بعيد النظر  
 مال اندیشی (م. ی) : إحياط ،  
 حزم ، بعد نظر ، تقدير  
 الأمور  
 مالبند : صار ، جذع ، عمود ،  
 معقل ، مربط ، عقال ، قيد  
 مال تجارت : بضائع ، سلع  
 مال صاحب مرده (عم) : مال  
 بلا صاحب ، أموال  
 مستباحة  
 مال ضمانتی : تأمين ، رهن

ماشو : غريال ، رداء يدوي بسيط  
 ماشوره (معر) : ساق ، ماسورة  
 ماشی : أصفر مائل للاخضرار ،  
 أخضر فاتح  
 ماشین (فر. machine) : آلة ،  
 سيارة  
 ماشین آلات : ميكنة ، آليّة  
 ماشین باری : عربة نقل ،  
 شاحنة  
 ماشین پا : سائس سيارات  
 ماشین تحریر : آلة كاتبة  
 ماشینچی : ميكانيكي سيارات  
 ماشین حساب : آلة حاسبة  
 ماشین دوخت : دباسة ، ماكينة  
 خياطة  
 ماشین رو : طريق مُعبّد للسيارات  
 ماشین ریش تراش : ماكينة  
 حلاقة  
 ماشین سازی (م. ی) : صناعة  
 السيارات  
 ماشین سواری : سيارة ركوب  
 ماشین سواری کرایه : سيارة  
 أجره  
 ماشین ظرفشویی : غسالة  
 صُحون كهربية  
 ماشین کار : ميكانيكي  
 ماشین کرایه : سيارة أجره  
 ماشین کردن : أن يكتب بالآلة  
 الكاتبة ، يطبع  
 ماشین کره گیری : قرآزة

حیلہ ، خُدعة  
 مانوس : آنیس ، جلیس  
 مانوؤر (فر. manoeuvre) :  
 مُناوَرَة ، تجرِبَة حرِیة ،  
 حیلہ ، خُدعة  
 مانی : قَرید ، بلا نظیر  
 مانی داشتن : اُنْ یَتَکَر ، یَتَمَلک  
 موهبة ، یَخترع  
 ماہ : قَمَر ، شَہَر ، جَمیل ،  
 مَحْجُوب  
 ماہ ہار : لَطِیف ، جَمیل  
 ماہ دیدن : اِسْتِطْلَاعِ الْهَلال  
 ماہ رُخ : جَمیلَة ، حَسَنًا  
 ماہ رُخ رفتن (عم) : اُنْ یَرَقِب ،  
 یَتَرَبَّص ، یُحْمَلِق ، یُرَکِز  
 عینہ  
 ماہ رو : جَمیلَة ، حَسَنًا  
 ماہ سیما : جَمیلَة ، حَسَنًا  
 ماہ گرفت : حُسُوفِ الْقَمَر  
 ماہ نو : هِلال  
 ماہ وستارہ ہریدن (عم) :  
 الْاِحْساسِ یَلْوارِ عَلی اَثَرِ  
 ضَرِبَة  
 ماہانہ : شَہْرِیَا ، شَہْرِی ، راتِب  
 شَہْرِی ، مُرْتَب  
 ماہتاب : شُعاعِ الْقَمَر  
 ماہتابی : شَرْقَة ، دَکَّة ، دَرَوَة ،  
 مَقْعَدِ وِسطِ فِئاءِ مَکْشُوفِ  
 ماہچہ : هِلال  
 ماہہ : مِلدَة شَہَر ، شَہْرِی

ماموران انتظامی : رِجال  
 الأمن ، رِجالِ الشَّرطَة  
 ماموریت : مَہْمَة ، وَاجِب ،  
 مَأْمُورِیَة  
 مامورین دولت : مَوْظُفون  
 حُکُومِیون ، مُسْتِخْدَمون  
 مان : ضَمیرِ مِلْکیةِ وَمَفْعُولِیَة  
 مُتَّصِلِ لِلْمَتَکَلِّمِینِ  
 مان : م. ا. من (ماندن)  
 و (مانستن)  
 ماندگار : مُقِیم ، باقی ، خالِد  
 ماندگی (م. ی) : قُعُود ،  
 کَسَل ، تَوان ، اِرْهاق  
 ماندن (مان) : اُنْ یَقِی ، یَظَل ،  
 یَقِیم ، یَسْکُن ، یَعْجِز ،  
 یَتَأَخَّر ، یُعَمَّرُ مِنا  
 ماندنی : دائِم ، باقی ، نائِب ،  
 مُسْتَقِر ، مُقِیم  
 ماندہ (ا. م) : باقی ، بَقِیَة  
 مانستن (مان) : اُنْ یَشِبْہ ،  
 یُمائِل  
 مانع تراشیدن : اُنْ یَمْنَع ،  
 یَحُولِ دُون ، یُعْرِقِل  
 مانکن (فر. mannequin) :  
 عارِضَة اَزیاء  
 مانند : مِثَل  
 مانندگی (م. ی) : مُمائِلَة ،  
 تَشابُه  
 مانور (فر. manoeuvre) :  
 مُناوَرَة ، تجرِبَة حرِیة ،

المیعات  
 مالیات کا بارہ ما : ضَرِبَة  
 الملامی  
 مالیات مستغلات : ضَرِبَة  
 عقارات  
 مالیات مستقیم : ضَرائب  
 مباشرة  
 مالیات ملکی : ضَرِبَة اَمْلَک  
 مالیاتی : ضَرِبِی ، ضَرائِبِی  
 مالیات ہندی : تَقْدیرِ الضَّرائبِ  
 مالیخولیائی : مَجنون ، سَقِیم  
 الخیال  
 مالیدن (مال) : فَرک ، حَک ،  
 تَدلیک ، مَسح ، دِهان  
 مالیدن : دِهان ، مَرہم  
 مالیدہ (ا. م) : باطل ،  
 مَحْکُوک ، مَضْغُوط ،  
 مَدھون ، مُہْتَرِئ  
 مام : اُم ، مُرْضِع  
 ماما : دایة ، قَائِلَة  
 ماما خمیرہ (عم) : تَبَل ،  
 لَحْمَة  
 مامائی : قِبالَة ، تُولید  
 ماماچہ : قَائِلَة ، دایة  
 مامان : اُم  
 مامانی (عم) : طَیب ، مُحِب  
 مامک : اِمْرَاة عَجُوز ، جَدَّة  
 مامور : مُکَلَّف ، رَسول ، مُمَثِّل ،  
 نائِب  
 مامور اطفائیہ : جُنْدِی الْمَطافِی

البيع بدون ربح	البحر	ماهور : حَسَاء ، جَمِيلَة
مايه كويى (م . ي) : تَطْعِيم ،	ماهيان : بُرْج الحُوت	( كَالْقَمَر )
لِقَاح ، مَصَل	ماهيانه : أَجْر شَهْرِي ، رَاتِب	ماهوره : قَمَر صِنَاعِي
مايه كوبيدن : تَطْعِيم	ماهيجه : عَضَلَة ، المُوَزَة (في	ماهوره ارتباطى : قَمَر
مايه گذاشتن (عم) : عُرْم ،	اللحم)	اتصالات
إِنْفَاق قَهْرِي	ماونگ (عم) : النُّطْق العَامِي	ماهورى : رَاتِب شَهْرِي ، مُرْتَب ،
مايه گرفتن : أَنْ يَدَس ، يَشْكُو ،	لكلمة « معاون » : وَكِيْل ،	دَخَل شَهْرِي
يَشِي ، يُحْرَض	نَائِب ، مُعَاوِن	ماهوت : جَوْخ
مايه نعا : النُّوتَة الموسيقية	مايع : سَائِل	ماهوت پاك كُن : فُرْشَة المَلَابِس
مايو : لِبَاس البَحْرِ ، « مايوه »	مايعات : سَوَائِل	ماهور : أَرْض وَعْرَة
مايوس : يَأْس	مايعيت : سَيُولَة	ماهوش : جَمِيلَة ، تُشْبِه القَمَر
مايوس ساختن : أَنْ يَدْفَع إِلَي	مايل : مَيَّال ، رَاغِب ، مَائِل	ماهى : سَمَكَة ، شَهْرِي ، قَمَرِي
اليأس	مايه : أَصْل ، سَبَب ، بَاعِث ،	ماهى آزاد : سَمَك السَّالْمُون
مايوس شدن : أَنْ يَأْس	مَادَة ، أَدَاة ، جِهَاز ،	ماهى تابه : مِقْلَاة ، طَاسَة
مايوس كردن : أَنْ يَدْفَع إِلَي	خَمِيرَة ، لَحْن ، عِلَة ،	ماهى خانه : بُحِيرَة صِنَاعِيَة
اليأس	دَافِع ، مَال ، مُمْتَلِكَات	للأَسْمَاك ، حَوْض للأَسْمَاك
مايوسى (م . ي) : يَأْس ، إِحْيَاظ	مايه به مايه (عم) : رَأْسَمَال ،	ماهى دودى : سَمَك مُدَخَّن ،
مبادا : خَشْيَة أَنْ ، رُبْمَا ، لَعَل	البيع بدون ربح	رَنْجَة
مبادله : مُقَابِضَة ، تَبَادَل	مايه تيله (عم) : رَأْسَمَال	ماهى ربيان : جَمِيرِي ، جَرَاد
مبارات : اِنْفِصَال الزَّوْجِيْن عَن	(للتحقير)	البحر
كُرِه	مايه دار (ا . فا) : مَالِك ،	ماهى سپهر : بُرْج الحُوت
مبارز : مُنَافِس ، خَصْم ، مُقَاتِل	قَرِي ، (عم) : دَاكِن ،	ماهى فروش (ا . فا) : سَمَاك
مبارزت : حَمَلَة ، حَرْب ، قِتَال ،	كَثِيْف ، شَخْص وَفَح	ماهى قزل آلا : سَمَك الطَّارُوت
تَنَافُس	مايه را آمدن (عم) : شَكْوَى ،	ماهى كوسه : سَمَك القَرَش .
مبارزه : مُكَافَحَة ، حَمَلَة ،	تَحْرِيف ، دَس	ماهى گرفتن : صَيْد الأَسْمَاك
نضال ، كِفَاح	مايه رفتن (عم) : عُرْم ، إِنْفَاق	ماهى گير (ا . فا) : صَيَّاد
مبارك گفتن : أَنْ يَهْنِئ	قَهْرِي	السَمَك
مباشرى (م . ي) : أَدَاء العَمَل ،	مايه زدن : تَخْمِير ، صِنَاعَة	ماهى گيرى (م . ي) : صَيْد
إِنْجَاز ، مُبَاشَرَة العَمَل	الجُبْن	الأَسْمَاك
مباني : أَسْ ، قَوَاعِد ، أَصُول	مايه كارى (عم) : رَأْسَمَال ،	ماهى ميگو : جَمِيرِي ، جَرَاد

مبصر : هاد ، دليل ، ألفة الفصل ، حارس مبيل (فر. meuble) : أثاث البيت ، منقولات ، مقعد مبيل سارز : تجار الأثاث مبلغ : داعية ، مبلغ مبلغين (ج) : دعاة ، مبشرون مبيله : مفروش مقابعت : تبعية ، اتباع متاركة جنگ : هدنة ، وقف القتال متأسفاته : للأسف ، مع الأسف متالورژی (فر. métallurgie) : تعددين ، تشغيل المعادن متجدد : تجديدي ، تقدمي متحد الشكل : موحد الشكل متحد الفكر : يؤمن بنفس الفكر متحد مضمون : له نفس المضمون متحددين (ج) : دول المحور (في الحرب العالمية) ، الحلفاء متحصن شدن : اعتصام متخاصم : معاد ، في حالة عدا متخصص احصائي : إحصائي متخلف : مخالف متخيئه : خيال ، خاطر مئد (فر. méthode) : منهج ، أسلوب ، نهج ، طريقة مقداهي : مدع ، طرف في قضية مقرس : خيال المقانة	مترسك : خيال المقانة متروي زيرو زمينى : مترو الأنفاق متشارك : شريك متشخص : شخص ذو حيوية ، مميز ، متميز ، ذو هوية متفردة متشروع : نقي ، ورع متشكك : مكوّن من متصدى : مسئول ، موظف متصرفات (ج) : ممتلكات ، أموال متعاقبا : بصورة متتالية ، بإستمرار متعهد : مسئول متفق الراى : موافق متفقته : حليف ، حلفاء متفقين (ج) : الحلفاء (في الحرب العالمية الثانية) متقاضى : متقدم (بطلب) متقاضيان (ج) : متقدمون (بطلبات) متقلب : عشاش ، مزيف متكا : وسادة ، مبخدة متكى به : مرتكز على ، معتمد على مثل : حدوة ، حكاية خيالية متلاشى شدن : تهشم ، تحطم متلك : نكتة ، مزاح ، هذر ، لغو متعمدى : طويل (مدت متعمدي :	مبصر : هاد ، دليل ، ألفة الفصل ، حارس مبيل (فر. meuble) : أثاث البيت ، منقولات ، مقعد مبيل سارز : تجار الأثاث مبلغ : داعية ، مبلغ مبلغين (ج) : دعاة ، مبشرون مبيله : مفروش مقابعت : تبعية ، اتباع متاركة جنگ : هدنة ، وقف القتال متأسفاته : للأسف ، مع الأسف متالورژی (فر. métallurgie) : تعددين ، تشغيل المعادن متجدد : تجديدي ، تقدمي متحد الشكل : موحد الشكل متحد الفكر : يؤمن بنفس الفكر متحد مضمون : له نفس المضمون متحددين (ج) : دول المحور (في الحرب العالمية) ، الحلفاء متحصن شدن : اعتصام متخاصم : معاد ، في حالة عدا متخصص احصائي : إحصائي متخلف : مخالف متخيئه : خيال ، خاطر مئد (فر. méthode) : منهج ، أسلوب ، نهج ، طريقة مقداهي : مدع ، طرف في قضية مقرس : خيال المقانة
مبصر : هاد ، دليل ، ألفة الفصل ، حارس مبيل (فر. meuble) : أثاث البيت ، منقولات ، مقعد مبيل سارز : تجار الأثاث مبلغ : داعية ، مبلغ مبلغين (ج) : دعاة ، مبشرون مبيله : مفروش مقابعت : تبعية ، اتباع متاركة جنگ : هدنة ، وقف القتال متأسفاته : للأسف ، مع الأسف متالورژی (فر. métallurgie) : تعددين ، تشغيل المعادن متجدد : تجديدي ، تقدمي متحد الشكل : موحد الشكل متحد الفكر : يؤمن بنفس الفكر متحد مضمون : له نفس المضمون متحددين (ج) : دول المحور (في الحرب العالمية) ، الحلفاء متحصن شدن : اعتصام متخاصم : معاد ، في حالة عدا متخصص احصائي : إحصائي متخلف : مخالف متخيئه : خيال ، خاطر مئد (فر. méthode) : منهج ، أسلوب ، نهج ، طريقة مقداهي : مدع ، طرف في قضية مقرس : خيال المقانة	مبصر : هاد ، دليل ، ألفة الفصل ، حارس مبيل (فر. meuble) : أثاث البيت ، منقولات ، مقعد مبيل سارز : تجار الأثاث مبلغ : داعية ، مبلغ مبلغين (ج) : دعاة ، مبشرون مبيله : مفروش مقابعت : تبعية ، اتباع متاركة جنگ : هدنة ، وقف القتال متأسفاته : للأسف ، مع الأسف متالورژی (فر. métallurgie) : تعددين ، تشغيل المعادن متجدد : تجديدي ، تقدمي متحد الشكل : موحد الشكل متحد الفكر : يؤمن بنفس الفكر متحد مضمون : له نفس المضمون متحددين (ج) : دول المحور (في الحرب العالمية) ، الحلفاء متحصن شدن : اعتصام متخاصم : معاد ، في حالة عدا متخصص احصائي : إحصائي متخلف : مخالف متخيئه : خيال ، خاطر مئد (فر. méthode) : منهج ، أسلوب ، نهج ، طريقة مقداهي : مدع ، طرف في قضية مقرس : خيال المقانة	مبصر : هاد ، دليل ، ألفة الفصل ، حارس مبيل (فر. meuble) : أثاث البيت ، منقولات ، مقعد مبيل سارز : تجار الأثاث مبلغ : داعية ، مبلغ مبلغين (ج) : دعاة ، مبشرون مبيله : مفروش مقابعت : تبعية ، اتباع متاركة جنگ : هدنة ، وقف القتال متأسفاته : للأسف ، مع الأسف متالورژی (فر. métallurgie) : تعددين ، تشغيل المعادن متجدد : تجديدي ، تقدمي متحد الشكل : موحد الشكل متحد الفكر : يؤمن بنفس الفكر متحد مضمون : له نفس المضمون متحددين (ج) : دول المحور (في الحرب العالمية) ، الحلفاء متحصن شدن : اعتصام متخاصم : معاد ، في حالة عدا متخصص احصائي : إحصائي متخلف : مخالف متخيئه : خيال ، خاطر مئد (فر. méthode) : منهج ، أسلوب ، نهج ، طريقة مقداهي : مدع ، طرف في قضية مقرس : خيال المقانة



مثل أهك وا رفتن : شدۀ الإرهاق والثعب	عقاب مجبورا : قسراً ، بالإكراه ، إجبارياً	ترحمًا على ميت مجلس سنا : مجلس الشيوخ مجلس شورای ملی : مجلس الشورى ، مجلس الشعب مجلس عوام : مجلس العموم مجلس معارفه : حفل تعارف مجلس يادبود : حفل تأبين مجلل : فخيم مجمع : جمعية مجمع جزاير : أرخبيل ، مجموعة جزر مجمعه : صينية كبيرة مجموعه : صينية كبيرة مجموعى : جماعى مجموعى قيمت : القيمة الكلية ، إجمالي القيمة مجهول (عم) : أبله ، سفيه مجوز : مبرر ، له ما يبرره مجيز گفتن (عم) : تملق ، استرضاء ، مدهانة مُج : معصم ، رُسخ ، عُقوب القدم مع پا كُلفت (عم) : تنبل ، كسول مع پيچ : خيط مع كسى را گرفتن (عم) : أن يَضبط شخصاً في حالة تلبس مع گرفتن (عم) : أن ينكشف أمره ، يَضبط
مثل باد رفتن : العَدُو السَّريع ، أن يُسرع	مجتهد : مجتمع مجتهد : رتبة دينية شيعية ، مفت مجددا : من جديد ، مرة أخرى مجرا شدن : أن يُنفذ ، تنفيذ ، تطبيق مجبوب : مبارك ، « فيه البركة » مجرد : أعزب مجردى (م . ي) : عزوية مجروح : مُصاب ، جريح مجروحين (ج) : جرحى ، مصابون مجرى : علبة ، صندوق صغير ، منطقة بمارندران تشتهر بالبرنقال مجسم کردن : تجسيد ، إظهار مجسمه : تمثال ، هيكل مجسمه ساز (ا . ها) : مثال ، نحات مجسمه سازى (م . ي) : نحت ، صنع التماثيل مجعول : زائف ، مزيف مجلس : جمعية ، مُتندى . مجلس الشورى ، البرلمان مجلس ترحيم : مجلس ختم القرآن ترحمًا على ميت مجلس ختم : مجلس ختم القرآن	
مثل توب صدا كردن : أن يُدوي ، يلفت الانتباه	مثل خر در گل ماندن : أن يقع في ورطة	مثل ريك بيايان (عم) : وفير ، كثير ، زائد ، « زي الرز » مثل زدن : ضرب المثل مثل گرگ تير خورده (عم) : شديد الغضب ، في حالة هياج مغه کردن : أن يُمثل بالجنة ، التمثيل بالميت مثنوى : من القوالب الخاصة بالشعر الفارسي ويعرف أيضاً باسم « مزدوجه » . وهو قالب مصراعاً البيت فيه لهما قافية واحدة مستقلة . ومن أشهر المثنويات الفارسية مثنوي مولوي وشاهنامه الفردوسي وخمسة نظامي . مجاب کردن : إضحام مجادله : نزاع مجارستان : المجر مجارستانی : مجري ، نسبة إلى المجر مجازات : مُعاقبة ، جزاء ، عقوبة ،

میچ میچ کردن (عم) : آن یصدر صوتاً حین الأكل مجاله (عم) : مطبق ، مهروس ، مدهوس ، موطوء ، مضغوط ، مكور مجاله کردن (عم) : هرس ، فحص مجل (عم) : آن یتخذ هزواً ، یستهزئ مجل (عم) : شخص یتخذ هزواً ، من یركون موضع سخریة الآخرین مچول (عم) : آبله ، سفیه محاسن (ج) : مزایا ، مميزات ، ایجابیات محاصره : تطويق ، حصار (کردن) محاصل (ج) : ناتج ، عوائد ، أرباح ، مكاسب محافظة : حارس محافظة : دفاع ، رقابة ، رعاية محافظة كار : محافظ في توجهاته ، متحفظ محافل (ج) : أوساط ، دوائر ، محافل ، جهات ، تنظیمات محافل مطلع : أوساط عليمه محبس : سجن محبوبیت : شعبية محتشمی (م . ی) : وقار ، حشمة ، رزانه	محتوا : محتوی ، مضمون ، فحوی محجر : درابزین ، سور ، سیاج محدود کردن : الحد من ، وضع حد محدودیت : قيد ، حد محرم : سیر محرماته : سراً ، خفیة ، في الخفاء محرومیت : حرمان محشر (عم) : زحام ، ضجة محشر راه انداختن (عم) : آن یعمل ضجة (یصبح موضع اهتمام الناس) محصل : طالب ، تلمیذ ، مُحصِّل محصولات (ج) : منتجات محض : لأجل ، من أجل محض اینکه : بمجرد أن ، ما إن محض خاطر : من أجل ، لأجل خاطر محظور : حرج محلل : تنظیم ، جمعیه ، محلل ، وسط ، دائرة ، جهة محققاً : بالتاكيد محك زدن : آن یختبر ، یمتحن ، یجرب ، یمحص محکم کاری (م . ی) : دقة ، احتیاط محکمه : محکمة ، عیادة	محکمه انتظامی : مجلس تأديب ، قضاء إداري محکوم کردن : إدانة ، اتهام ، شجب ، تنديد محکومیت : إدانة ، اتهام ، شجب ، تنديد محل سگ به . . . نگذاشتن (عم) : آن یتجاهل ، لا یعبیر التفاتاً محل نگذاشتن (عم) : آن یتجاهل محلات (ج) : أحياء ، مناطق محلّه : حي ، منطقة محمل پیدا کردن (عم) : آن یثیر علی حل محمولات (ج) : شحنات ، منقولات ، بضائع محموله : شحنة ، حمولة محوطه : فناء ، حوش مُحاط بسور محیط : جدار ، بیته ، وسط مخابرات (ج) : اتصالات مخارج (ج) : مصروفات ، نفقات مخالف : معارض ، خصم مخالفت : معارضة ، عداء ، خصومة (کردن) مخبر : صحفي ، مراسل ، متحدث رسمي مختار : حر ، مخیر ، له الاختيار مختاری (م . ی) : استقلال ،
---	---	--

مدهوش : مدهوش ، ذاهل  
 مديقرانه (ف) : البحر المتوسط  
 مديحه سرا (ا. فا) : مناح ،  
 شاعر مديح  
 مدير عامل : مدير تنفيذي  
 مدير عامل بانك : محافظ البنك  
 مدير كل : مدير عام  
 مديريت : إدارة ، رئاسة  
 مذاكرات (ج) : مفاوضات ،  
 مباحثات  
 مذاكره : تفاوض ، بحث ،  
 مناقشة  
 مذبحانه : يائس  
 مذكر سماعي : رجل ضعيف  
 الإرادة ، خاضع لزوجته  
 مذهب : دين ، عقيدة ، مذهب ،  
 رؤية ، توجه  
 مذهب گرائى (م. ي) :  
 الطائفية  
 مذهبي : ديني ، متدين ، مؤمن  
 مر : حساب ، عدد ، من أجل  
 مر قانون : نص القانون ، متن  
 القانون  
 مرمو كردن : ثغاء الغنم ،  
 « مأمأة »  
 مرا : ضمير المتكلم في حالة  
 المقولية  
 مراجعت نمودن : أن يعود  
 مراد : مراد ، مرشد ديني ، شيخ  
 طريقة (في مقابل مرید)

مداد كپى : قلم كوييا  
 مدار : مركز ، محور ، مرجع  
 مدارا كردن : أن يساير ،  
 يجاري ، يهادن ، يعامل بلين  
 مدارك (ج) : شهادات دراسية ،  
 مؤهلات ، أسانيد ، أدلة ،  
 وثائق  
 مدال (فر. médaille) : وسام ،  
 نيشان ، نوط ، ميدالية  
 مدال افتخار : وسام الشرف  
 مداوم : دائم ، دائماً ، علي الدوام ،  
 بصورة متصلة  
 مداى : دائم ، مستمر ، أبدي  
 مداوا كردن : أن يداوي ، يعالج  
 مداوم : مستمر ، متواصل ، دائم ،  
 متصل  
 مدد خواستن : استمداد ، طلب  
 العون  
 مدرسى (م. ي) : تدریس ،  
 أستاذية  
 مدرک : شهادة دراسية ، سند ،  
 دليل ، وثيقة  
 مدرن (فر. moderne) :  
 حديث ، جديد  
 مدعى العموم : المدعى العام  
 مدل (فر. modèle) : مُوديل ،  
 نموذج ، قالب ، طراز  
 مدمغ (عم) : جلف  
 مدمق (عم) : جلف  
 مدنيت : تحضر ، تمدن

استقلالية ، سلطة  
 مختصان : الخاصة ، الخواص ،  
 المقرَّبون  
 مختلط : مشترك  
 مخچه : مَخِيخ  
 مخدرات (ج) : نساء مُحجَّبات ،  
 نساء  
 مخدره : امرأة محجبة  
 مخزن : تنك (للبنزين مثلاً)  
 مخصوص : خاص  
 مخصوصاً : خاصة ، بوجه  
 خاص  
 مخفى : سري  
 مخفيانه : سرا ، خفية ، في  
 الخفاء  
 مخلوط کن (ا. فا) : خلط  
 مخمل : قطفة  
 مخشى (م. ي) : تخش ، لواط  
 مد (فر. mode) : زي ، موضة ،  
 طراز في الأزياء  
 مداحى (م. ي) : مديح  
 مداخل (ج) : أوجه الدخول ،  
 موارد  
 مداخله : تدخل  
 مداخله كردن : أن يتدخل  
 مداد : قلم رصاص ، جرافيت  
 مداد پاک کن (ا. فا) : ممحاة ،  
 أستیکه  
 مداد تراش (ا. فا) : برآية ،  
 مبراة

بالرجولة ، يتسم بالشهامة  
 مردانه : رجالي ، خاص بالرجال  
 مردد : متردد  
 مرددی (م . ی) : تردد  
 مردوند : ماکر ، نفی ، أنانی  
 مردندی (م . ی) : نفعی ،  
 أنانیة ، الحرص علی  
 المصلحة الشخصية  
 مردکه : شخص حقیر (سبة)  
 مردگان (ج) : الموتی  
 مردم : الناس ، البشر ، شعب ،  
 إنسان العین  
 مردم دار (ا . فا) : اجتماعی ،  
 لبق  
 مردم داری (م . ی) : إنسانیة ،  
 مجاملة ، لباقة ، حسن  
 المعاشرة  
 مردم شناسی (م . ی) : علم  
 الإنسان ، أنثروپولوجیا  
 مردم کشی (م . ی) : مذبحه ،  
 قتل عام  
 مردمان : شعوب  
 مردمک : إنسان العین ، نئی  
 مردمی : إنسانیة ، آدمیة ، شعبی  
 مردن (میو) : أن يموت  
 مردنگی : غطاء زجاجی یوضع  
 علی المصباح لمنع الريح من  
 إطفائه  
 مردنی : محضر ، مشرف علی  
 الموت ، هزبل ، ضعيف

يعطف ، يتعاطف  
 مرحمتی : هبة ، عطية ، منحة  
 مرخصی کردن : أن يأذن ،  
 يسمح ، يعطي الإذن  
 مرخصی (م . ی) : إجازة ،  
 فرصة  
 مرخصی دادن : أن یمنح إجازة ،  
 يأذن  
 مرخصی گرفتن : أن يحصل علی  
 إجازة ، يستأذن  
 مرخم : مختصر  
 مرد : رجل ، شخص ، زوج ،  
 شجاع ، قتي  
 مرد خدا : زاهد ، عابد  
 مرد سال : رجل الساعة  
 مرد کار : جاد ، مكافح  
 مرد کردن : أن يستغل ، يخدع ،  
 يتلاعب بشخص  
 مرداب : مستنقع  
 مرداد : الشهر الخامس في السنة  
 الشمسية الإيرانية (٣٠ يوماً)  
 من ٢٣ يولييه إلى ٢٢  
 أغسطس) ، اسم ملاك  
 مردار (ا . صو) : جثة ،  
 جثمان  
 مردان قورباغه ای : ضفادع  
 بشرية  
 مردانگی (م . ی) : رجولة ،  
 شهامة  
 مردانگی داشتن : أن يتصف

مراقبه : مشجرة ، عراك ، شجار  
 مراقب باش ! : احذرا ! ، (خلي  
 بالك!)  
 مراقبت کردن : أن يواظب ،  
 يثابر  
 مراقش گرفت (هم) : أصابه  
 القلق ، ركبته عقرت ،  
 موال : آيل ، وعل ، عزال  
 موام : تهج ، مبدأ ، عقيدة  
 مراوخت : تناوب ، مناوبة  
 مراوده : تردد ، جئة و ذهاباً  
 مربع مستطيل : مستطيل  
 مربوط به : متصل ، مرتبط  
 مربوطه : مختص ، معنية ،  
 مسئول  
 مربی : مدرب  
 مرتبا : بانتظام ، بصورة دائمة  
 مرتجع : رجعي ، تقليدي  
 موشيه خوان (ا . فا) : قارئ  
 مرثي آل البيت عند الشيعة ،  
 نائح  
 مرجع : سلطة  
 مرجع تقليد : عالم ديني شيعي  
 مرجعك : عدس  
 مرحله (عم) : مسألة ، موضوع  
 مرحمت : رحمة ، عطف ،  
 تعاطف  
 مرحمت پناه : مرحوم ، متوفى ،  
 ميت  
 مرحمت کردن : أن يرحم ،

مَرگ : مَوْت ، مَنِيَّة ، وَفَاة  
 مَرگ آوَر (ا. فا) : مُمِيت ،  
 رَهيب ، قَطِيع ، قَاتِل  
 مَرگ زود : تَسْمَم ، المَوْت بِالسَّم  
 مَرگ سَرخ : قَتْل  
 مَرگ سفيد : مَوْت طَبِيعِي  
 مَرگ سِيَاه : خَنْق ، اِخْتِنَاق  
 مَرگ مَن : وِجَاتِك ! (قَسَم) ،  
 بِاللْمَصِيَّة ! (لِلدَّهْشَةِ)  
 مَرگ مَوْش : سَم الفَأْر ، مُيِد  
 لِلْفَتْرَان  
 مَرگ نَاگَهَانِي : سَكَنَةُ قَلْبِيَّة  
 مَرگ وَمِير (عم) : وَفِيَات  
 مَرگِيَار : مُمِيت ، رَهيب ، قَاتِل  
 مَرْمُت : اِصْلَاح ، تَرْمِيم ، تَعْيِيد  
 مَرْمَر : رُخَام ، مَرْمَر  
 مَرْمَر اِفْتَادَن (بِه -) (عم) :  
 أَنْ يَهِيَج  
 مَرْمَر كَرْدَن (عم) : أَنْ يَهِيَج ،  
 يُشِير الشُّهُوَّة  
 مَرْمَرِيَن : رُخَامِي ، مَرْمَرِي  
 مَرْمُوز : رَمَزِي ، خَفِي ، مُسْتَر ،  
 غَامِض ، مُرِيب  
 مَرنُو (عم) : مَوَاء القِطْعَةِ خَاصَّة  
 فِي مَوْسَم التَّرَاوِج (كَشِيدَن)  
 مَرَوَا : تَفَاوُل ، قَال حَسَن  
 مَرَوَا زَدَن : أَنْ يَتَفَاعَلَ  
 مَرَوَارِيد : لَوْلُو ، قُر  
 مَرَوَّت : مَرُوَّة ، شَهَامَةٌ  
 مَرود کردن : مُرَاجَعَةٌ ، مُطَالَعَةٌ

مَرشِد : شَيْخ طَرِيقَةٌ ، مُرْشِد  
 صَوْفِي ، (عم) : لَقَب  
 لِلدَّجَالِيَن وَالْمَدَاحِيَن وَ مَا  
 شَابَه  
 مَرصِد : مَكْمَن ، كَمِيَن ، نُقْطَةٌ  
 مُرَاقِبَةٌ  
 مَرطُوب : رَطْب ، مُبَلَّل  
 مَرطُوبِي : مَكَان رَطْب ، يَارِد  
 الطَّبِيع  
 مَرُغ : طَائِر ، دَجَاجَةٌ  
 مَرُغ خَانَكِي : دَجَاج ، دَوَاجِن  
 مَرُغ وَمَسَا (عم) : أَطَايِب  
 الطَّعَام ، المَحْمَر وَالْمَشْمَر  
 مَرغَابِي : بَط  
 مَرغَدَارِي (م. ي) : تَرِيَّة  
 الدَّوَاجِن  
 مَرغَدَان : حَظِيرَةُ الدَّوَاجِن  
 مَرغَدُونِي (عم) : حَظِيرَةُ  
 الدَّوَاجِن  
 مَرغَزَار : رَوْضَةٌ ، بَسْتَان ، مَرَج  
 مَرغُوا زَدَن : تَشَاوَم ، تَطْيِير  
 مَرغُوبِيَّت : جُودَةٌ  
 مَرغِي (عم) : بَاتِع الطَّيُور  
 مَرغِيَن : مَرغِيَن (مَادَةٌ مَخْدَرَةٌ)  
 مَرُوق : مَرزَابِكُو ، قَسِيْفَسَاء ،  
 رَسْم ، نَقْش  
 مَرقوم : مَكْتُوب ، رِسَالَةٌ  
 مَركَب : حَبِير  
 مَركَبَات (ج) : مَوَالِح  
 مَركَز تَحْقِيقَاتِي : مَركَز اَبْحَاث

الْبُنْيَان  
 مُرْدَه (ا. مف) : مَيِّت  
 مُرْدَه يَادَا : يَسْقُط ... !  
 مُرْدَه بَارِي دَر اَوْرْدَن (عم) :  
 أَنْ يَجْزِع ، يَفْزِع ، يُصَلِّم  
 مُرْدَه خَانَه : مَشْرَجَةٌ  
 مُرْدَه رِيگ : اِيْرَت ، تِرْكَةٌ ، مِيْرَاث  
 مُرْدَه شَوِي (ا. فا) : مُغْسَل  
 المَرْتَبِي  
 مُرْدَه غَرِيْبِي : مَسْكَنَةٌ ، خِدَاع  
 مُرْدَه كَشِي (ا. فا) : خَطُوطِي ،  
 تَرِيِي  
 مُرْدَه كَشِي (م. ي) : دَفَن المَرْتَبِي  
 مُرْدُود : رَاسِب فِي اِمْتِحَان ،  
 مَرْفُوض  
 مُرْدِي (م. ي) : رُجُولَةٌ ، شَهَامَةٌ ،  
 فَحُولَةٌ  
 مُرْز : حَد ، حُدُود ، اَفَق ، بُرُوز ،  
 ثَبْو ، مُرْتَفَع ، نَاجِيَّة ،  
 اَرْض ، مَوْطِن ، اَرْض  
 مُرْزُوعَةٌ ، قَمَر  
 مُرْزَبَان : جُنْدِي بِحَرَسِ الحُدُود  
 مُرْزِدَار (ا. فا) : حَارِسِ عَلِي  
 الحُدُود  
 مُرْزَغَان : مَرْقَد ، مَرْقَد ، جَجِيم ،  
 جَهَنَّم  
 مُرْزُوبُوم : حُدُود ، بِلَد ، وَطَن  
 مُوس : مَقُود ، رَسَن ، لَازِع  
 الطَّعْم ، « مِرْز »  
 مَرسُوم : مُعْتَاد ، تَقْلِيدِي

مصرفت کردن : أن یسافر  
 مسافرخانه : فندق ، لوكاندة ،  
 نزل ، منزل مؤقت  
 مصتلت : طلب  
 مصتلت داشتن : أن یطلب  
 مصتلت کردن : أن یطلب  
 مسالمت آمیز (ا. فا) :  
 مسالم ، سلمی  
 مساله (عم) : عضو الذکورة  
 مسئله : موضوع ، قضية ، أمر ،  
 شأن ، سؤال  
 مسامحه کار : لا یبالي ، کسول  
 مسایل (ج) : قضايا ، مسائل  
 مصتت : نمل ، سکران ، مدهوش ،  
 غاضب ، مشتت  
 مصتت بازار (عم) : ترنج ،  
 سکاری  
 مصتت بازی در آوردن (عم) :  
 ترنج ، سکر  
 مصتت کردن (عم) : الإفراط فی  
 الشراب لاکتساب الجرأة  
 مصتت وملنگ (عم) : سکران ،  
 مسطول  
 مصتتانه : فی حالة سکر  
 مصتتکم : مُحکم ، ثابت ، وطلید  
 مصتتفلات (ج) : مُمتلكات ،  
 عقارات  
 مصتتقیم : مباشر ، مستقر ، ثابت  
 مصتتقیما : مباشرة  
 مصتتمری : راتب ، مرتب

مزه کردن : تذوق ، استطعام  
 مزیت : تَمیز ، افضلیة ، امتیاز  
 مزیت داشتن : أن یتمیز ، تكون  
 له افضلیة ، یمتاز  
 مؤدگانى : هبة ، حلوان ، انعام  
 مؤده : بشرى ، بشارة ، خبر سار  
 مؤده آوردن : أن یحمل البشرى  
 أو البشارة  
 مؤده رسان (ا. فا) : مبشر ،  
 حامل البشارة  
 مؤگان (ج) : أهذاب ، رموش  
 مؤه : هذب ، رمش  
 میس : نحاس  
 مس کردن (عم) : العمل  
 بتأن ، تباطؤ ، البطء فی  
 العمل  
 مس وقتی (عم) : لوازم المطبخ ،  
 « النحاس »  
 مسابقه : مباراة ، سباق ، مسابقة  
 مسابقه تسلیحاتی : سباق  
 التسلح  
 مساحی (م. ی) : مساحة ،  
 مسح الأراضي ، قیاس  
 المساحات  
 مساعی جمیله : مساع حنیدة  
 مسافت صنع (ا. فا) : عداد  
 المسافات  
 مسافر : مسافر ، راكِب  
 (مسافرین)  
 مسافرت دسته جمعی : رحلة

سریعة  
 مروزی : نسبة إلى مرو  
 مری : المریء  
 مریضخانه : مُستشفى ، مصحة  
 مزاج گوئی کردن : تملق ،  
 مدهانة  
 مزاحم : مُرهق ، مُتعب  
 مزاحمت : ایزاء ، اِرهاب ، اِنهاك  
 مزاحمت کردن : ایزاء ، اِرهاب ،  
 اِنهاك  
 مزار : قبر ، ضریح ، مئوی  
 مزبور : مذکور ، وارد ، مکتوب ،  
 مدون  
 مزخرفات : تغاهات ، ابطالیل ،  
 مظاهر فارغة  
 مزد : أجر ، اُتعاب  
 مزدور : أجیر ، عامل ، عمیل ،  
 مأجور ، مُرتزق  
 مزدوهی : زراعی ، أرض زراعیة  
 مُزقان (عم) : موسیقی  
 مُزقانچی (عم) : عازف موسیقی  
 مزل مردم (عم) : تقال للشيء  
 المجهول الاسم : «البتاع» ،  
 « اللي اسمه ایه ده »  
 مزمه کردن (عم) : أن یذوق  
 مزن مردم (عم) : أنظر « مزل  
 مردم »  
 مزنا : میزان  
 مزه (مهر) : طعم ، ما یؤکل مع  
 الشراب

مشتري : عميل ، مُشتر ،  
 « زبون »  
 مشتق كيرى : اشتقاق  
 مُشْتَقُّ : بشارة ، حُلوان ، إنعام ،  
 « الحلاوة »  
 مُشْتَقُّ دَادن : أَنْ يَمْنَحَ الحُلوان ،  
 يَهَبُ إنعاماً  
 مُشْتَقُّ كَرَفْتَن : أَنْ يَحْصَلَ على  
 حِلوان ، يَنالُ إنعاماً  
 مُشْتَه (عم) : يَدُ (للهاون أو  
 التَّجيد) ، مِقْبَضُ (سكين ،  
 خنجر)  
 مُشْتَوَارِه : حَفْنَة  
 مُشْتَوَك : مِبْسَم ، فِلْتَرُ السُّجَّارَة  
 مُشْتَقِي (اختصار «مشهدى») :  
 لَقَبُ مَنْ حَجَّ إلى مَشْهَد  
 (للاحترام) ، « معلم » ،  
 شَهْم  
 مُشْتَخِص : عَلامَة مميّزة  
 مُشْتَخِص : مُتَميِّز  
 مُشْتَخِصَات (ج) : إيضاحات ،  
 عَلامَات مميّزة ، أمارات  
 مُشْتَدِي (مشهدى) : لَقَبُ مَنْ  
 حَجَّ إلى مَشْهَد (للاحترام) ،  
 « معلم » ، شَهْم  
 مُشْرِفُ بِهِ : مُطِيلُ على  
 مَشْرُوحُ أَخْبَار : تَفْصِيلُ الأَنْبَاءِ  
 مَشْرُوطِه : الحُكْمُ النِّبَائِي ، النِّظَامُ  
 الدُّسْتُورِي  
 مَشْرُوطِه خَوَاه (ا. فا) :  
 دُسْتُورِي ، تَحْرِيرِي

مَسِي : نُحَاسِي  
 مَسِيخَادَم : طَيِّبُ مَاهِرِ  
 (كالمسيح)  
 مَسِيحِيَّت : المَسِيحِيَّة ، الدِّينُ  
 المَسِيحِي  
 مَسِير : مُتَنَزِّه ، نَهْر ، جَدول  
 مَسِين : نُحَاسِي  
 مَسِينَه : نُحَاسِي  
 مَش (اختصار مشهدى) :  
 لَقَبُ للاحترام  
 مَشَاهِرِه : نِقَاش ، جَدل ،  
 مُنَاقِشَة  
 مَشَاغِل (ج. مشغله) :  
 وِظَائِف ، أَعْمَالُ  
 مَشَاوِر : مُسْتَشَار  
 مَشَاوِرِ اِمْنِيَّتِي : مُسْتَشَارِ الأَمْنِ  
 القَوْمِي  
 مَشَايِعَت كَرْدَن : تَوَدِيع ، وَدَاع  
 مَشْت : قَبْضَة اليَد ، حَفْنَة ،  
 جَمَاعَة ، نَبَات السُّعْد  
 مَشْت : وَافِر ، كَثِير ، مَمْلُوء ،  
 مُكْدَس  
 مَشْت ياز كَرْدَن : أَنْ يَكْشِفَ  
 السَّر ، يَفْضَح  
 مَشْت زَدَن : أَنْ يَضْرِبَ بِقَبْضَة  
 يَدِه  
 مَشْت زَن (ا. فا) : مُلَاكِم  
 مَشْت زَنِي (م. ي) : مُلَاكِمَة  
 مَشْت وَمَال دَادَن : دَعَكَ ،  
 فَرَك ، تَدْلِيك

شَهْرِي ، إِعَانَة مُنْتَظِمَة  
 مَسْتَمَلَكَات (ج) : مُمْتَلِكَات ،  
 أَمْلاك  
 مَسْتَمَنَد : فَتِير ، ضَعِيف ،  
 بَائِس ، شَاك  
 مَسْتَوْرِه : عَيْنَة ، نَمُودَج  
 مَسْفَرَكِي (م. ي) : إِسْتَهْزَاءُ ،  
 مَزَاح  
 مَسْفَرَكِي دَر أوردَن : أَنْ  
 يَسْتَهْزِئُ ، يَمْزَح  
 مَسْفَرِه : فَضِيحَة ، إِسْتَهْزَاءُ ،  
 سَخْرِيَة  
 مَسْفَرِه كَرْدَن : أَنْ يَسْخَرَ ،  
 يَسْتَهْزِئُ  
 مَسْرِي : مُعَد  
 مَسْطُور : مُدَوَّن ، مَكْتُوب ،  
 مُسْجَل  
 مَسْطُورِه : عَيْنَة  
 مَسْكَو : مَوْسْكَو (عاصمة روسيا)  
 مَسْكَونِي : سَكْنِي  
 مَسْكَو : نُحَاسُ ، صَانِعُ الأَدْوَاتِ  
 النُّحَاسِيَّة  
 مَسْلَسَل : مُتَوَالِي ، مُقَيَّد ، مُكْبَل ،  
 رَشَاش ، مِدْفَعُ رَشَاش  
 مَسْلَسَلِ سَبِك : رَشَاشُ خَفِيف  
 مَسْلَط : مُسَيِّر ، مُهَيِّم  
 مَسْلَمَا : مِنْ المُسْلِمِ بِهِ ، بَدَاهَة  
 مَسْلَمَان : مُسْلِم  
 مَسْمَن : مَقْلِي ، مُحْمَر  
 مَسْوَاك : مِسْوَاك ، فُرْشَاةُ أَسْنَان

مصرفات	المشكلة	مشروطيات : الدستورية ، الحياة التبائية
مصاف : ساحة الحرب ، معركة ، ميدان القتال	مشكو : خلوة ، حرم ، معبد وثني	مشعشع : مشع ، متائق
مصاف دادن : أن يقاتل ، يُقدم عرضاً عسكرياً ، يستعرض قوته	مشكوك : مُريب ، مشبوه	مشعوف : شعوف ، مُولع بشيء
مصالح (ج) : مواد البناء ، مون	مشكويات (تحريف «مشغوليات») : حلوى ، تسال	مشغله : وظيفة ، واجب ، عمل ، مشغولية ، انشغال
مصرف کردن : استهلاك ، إنفاق	مشكوى : خلوة ، حرم ، معبد وثني	مشغوليات (عم) : حلوى ، تسال
مصرف کنندگان (ج) :	مشكى : أسود اللون	مشق : تمرين ، تدريب عسكري ، تعليم ، نموذج
مستهلكون	مشكين : مسكي ، أسود اللون	مشق پا : تدريب على الخطوة العسكرية
مصرف کنندۀ (ا. فا) :	مُشماً (عم) : مُشع	مشق خط : نموذج خطي ، تدريب على الخط
مستهلك	مشماي چسپ : لصقة طبية	مشق دادن : تمرين ، تدريب عسكري ، تعليم
مصطكى : لبان ، لبان ذكر	مشمش : قماش رقيق للطراح (جمع : مطرحة)	مشق کردن : تمرين ، تدريب عسكري ، تعليم
مصطكى خائدين : مضع اللبان	مشمشه : زكام	مشق گرفتن : أن يتمرن ، يتدرب عسكرياً ، يتعلم
مصنوع : صناعي ، مصنوع	مشمول شدن : أن ينطبق ، يدرج في عداد	مشك : قرية ، وعاء من الجلد
مصنوعى : صناعي ، غير طبيعي	مشهدى : لقب من حج إلى أضرحه مشهد	مشك : مسك
مصوب : قرار ، توصية	مشوق : مُشجع	مشك هام : مسكي اللون ، أسود
محبونيت : حصانة ، مناعة	مشى : سير ، طريق ، أسلوب	مشكات : مشكاة ، مصباح
مضايقه کردن : أن ييخل ، يُضن	مشيت : مشيئة ، إرادة	مشكل : مشكلة ، صعب ، مُعقد
مضحك قلمى (عم) : رسوم متحركة فكاهية ، فيلم كارتون	مصاحبت : رفقة ، صحبة	مشكل پسند (ا. فا) :
مطالب : موضوعات ، مسائل ، أمور	مصاحبه : مقابلة شخصية ، حديث ، حوار	مشاغِب ، مُشاكِس
مطالعه کردن : أن يقرأ ، يُطالع	مصاحبه روزنامه اى : حديث صحفي	مشكلقرامى (عم) : تعقيد ، مُشاكسة
مطب : عيادة	مصادر امور : المسئولون ، أولو الأمر ، حكام البلاد	مشكل گشائى (م. ي) : حل
مطپوع : لذيد ، حلو الطعم	مصارف (ج) : نفقات ،	
مطبوهاتى : صحفى		
مطرح : موضع بحث ، مطروح		



معطلی (م. ی) : مهلة ، تأخير ، تأجيل  
 معطلی داشتن : أن يتأخر ، يحتاج وقتاً  
 معطوف داشتن : أن يولي اهتماماً  
 معلول : معوق ، مشوه (ج. معلولين)  
 معلوليت : عجز ، إعاقة ، تشوه  
 معما : لغز ، رمز ، أحجية ، سر  
 معمارى (م. ی) : فن العمارة  
 معمول : مألوف ، معتاد ، عادي  
 معمولاً : عادة  
 معنى شناسى : علم الدلالة  
 معهدا : إلا أن ، لكن  
 معومعو (عم) : مؤاء  
 معين فعل : فعل مساعد (كردن ، شدن ، ساختن ، داشتن ، زدن ...)  
 مع : كاهن زردشني  
 مغازه : محل ، دكان ، متجر  
 مغاك : غار ، عميق ، جب  
 مغرب زمين : العالم الغربي (أوروبا وأمريكا)  
 مغز : لب ، جواهر ، أنف ، سمين ، مٹماسك ، متكبر  
 مغز الكترونيكى : عقل الكتروني  
 مغز حرام : نخاع  
 مغز خرد خوردن : غباء ، بطء

معتمد محل : شيخ الحارة  
 معجزه آسا : عجيب ، مدهش  
 معدنهى : عامل مناجم  
 معذالك : إلا أن ، لكن  
 معذرت خواهى : اعتذار ، التماس العذر ، استغفار  
 معذوريت : إعفاء ، عفو ، إعطاء العذر  
 معرفى كردن : تقديم شخص لآخر ، تعارف ، تعريف  
 معرفى نامه : خطاب تقديم ، سيرة ذاتية  
 معرکه برپا كردن (عم) : أن يثير جلبة ، يقيم ضجة  
 معرکه داشتن : الوقوع في مشكلة ، تورط  
 معرکه راه انداختن (عم) : أن يثير جلبة ، يقيم ضجة  
 معرکه كردن (عم) : أن يثير الاهتمام ، يوجد ، يستعرض ، يلعلع  
 معرکه گرفتن : أن يثير الدهشة ، يحير  
 معرکه گير (ا. فا) : حار ، بهلوان  
 معزول : مفصل ، مغزول  
 معشوقه : حبيبة ، عشيقة  
 معصوم : طاهر ، بريء ، معصوم  
 معصوميت : طهر ، براءة ، عصمة

للبحث ، اقتراح  
 مطرح شدن : أن يطرح للبحث  
 مطرح قرار دادن : أن يطرح للبحث ، يقترح  
 مطرح كردن : أن يطرح للبحث ، يقترح  
 مطل : حنوتة ، حكاية خيالية  
 مطلب : موضوع ، مسألة ، أمر ، لب الموضوع ، مقصود  
 مطهره : كوز ماء  
 مطيع كردن : تسخير ، استيلاء ، سيطرة  
 مظنه (عم) : السعر ، القيمة التقرية  
 مظنه كردن (عم) : استطلاع الأسعار ، جس السوق  
 مظنون : مشتبه فيه  
 مظنونيت : اتهام ، شبهة  
 معارضه : محاكاة  
 معاريف (ج) : مشاهير  
 معافيت : معافاة ، إعفاء  
 معاملات سهام : تبادل الأسهم  
 معاملاتى : تجارى  
 معامله : صفقة  
 معامله كردن : أن يعقد صفقة  
 معاوضه : مقايضة ، تبادل  
 معاون : وكيل ، نائب  
 معاون وزارت : وكيل الوزارة  
 معاينه : فحص ، كشف  
 معتاد : ملين

الجهات المختصة ، مناصب	بخس ، الحصول على شيء بلا تعب ، « بلوشي »	الفهم مغز دار ( ا . فا ) : ذو جوهر ، رصين
مقامات صلاحیتدار : الجهات المعنية	مفت چنگ (عم) : الحصول على الشيء بدون تعب ، مصلحة ، نفع	مغز کردن : أن يقشر مغزینه : دماغ ، عقل
مقایسه : مقارنة ، قياس مقایسه کردن : أن يقارن ، يوازن	مفت خود دانستن (عم) : أن يستغل الفرصة ، يستغل	مغشوش : مضطرب ، غير آمن ، خرب
مقیز (عم) : مفرور ، متجبر ، ( متفرعن )	مفت كالذی (عم) : الشراء بسعر بخس ، الحصول على شيء بلا تعب ، « بلوشي »	مغضوب : مختصّب مغضوب : مضطهد ، مغضوب عليه
مقدار مصروف : جرعة ، كمية محددة	مفت ومسلم (عم) : الشراء بسعر بخس ، الحصول على شيء بلا تعب ، « بلوشي »	مفکده : معبد النار عند الزردشتين مغلوبیت : هزيمة
مقدماتی : تمهیدی ، ابتدائی ، استهلالي	مفتخو : فخور ، فاخر ، ممتاز ، تميز	مغیلان : شوک ، أم غیلان مف : مخاط
مقدونیہ : مقدونيا	مفتخور : نصاب ، متطفل	مفاسا : تسوية الحساب ، قض ، إنهاء
مقر آمدن : إقرار ، اعتراف مقر آوردن : إجبار على الاعتراف	مفتخودی (م . ی) : تطفل	مفاسا دادن : أن يسوي الحساب ، يقض ، يفك ، ينهي
مقررات (ج) : قوانين ، لوائح مقرری : راتب ، مرتب	مفتکی (عم) : مجاناً	مفاسا گرفتن : أن يتفض ، تتم تسويته
مقصر : مذنب ، مجرم مقضى المرام : ناجح ، موفق	مفتن : مشاعب	مفت : مجاني
مقلدی (م . ی) : تقليد ساخر ، استهزاء	مفسر : معلق ، ناقد	مفت از دست دادن (عم) : أذى ، إيذاء
مقلدی کردن : أن يقلد للسخرية ، يستهزئ	مفصل : كامل ، تام	مفت باختن (عم) : أن يخدع
مقوا : كرتون ، ورق مقوى مقوائی : كرتوني ، من الورق المقوى	مفلوج : مشلول	مفت باز ( ا . فا ) : سهل الخداع ، آبله
مقیاس : قياس ، معدل ، مدى ، درجة	مفلوک : بائس ، تيس ، منحوس	مفت بز ( ا . فا ) : مُحال ، مُخادع ، غشاش
	مفنگی (عم) : هزيل ، ضعيف البنيان	مفت پانصد (عم) : الشراء بسعر
	مفینه (عم) : طفل قدر	
	مقاصد (ج) : أهداف ، أغراض ، مقاصد	
	مقاطعه کار : مقاول	
	مقامات (ج) : المسئولون ،	

ملاك : معيار  
 ملايم : معتدل ، لطيف  
 ملايمت : هدوء ، سلامة الطباع  
 ملئت : أمة ، شعب  
 ملئت غمرا ( ا. فا ) : قومي  
 ملئت غمرا ( م. ي ) : القومية ،  
 النزعة القومية  
 ملحق شدن : أن يلحق ، ينضم  
 ملخ : جراد ، مروحة الطائرة  
 ملخ خوارزمي : قحط ، جوع ،  
 غلاء  
 ملس ( عم ) : فاكهة غير ناضجة ،  
 لاذع الطعم ، « ميز »  
 ملعبه : العوبة ، ملعب  
 ملغغ ( عم ) : بليغ ، مُطنطن  
 ( صفة للكلام )  
 ملفه : لحاف ، غطاء  
 ملكاك ( عم ) : نشوة ، إتشاء ،  
 « مطل »  
 ملكزاده : أمير  
 ملكولي ( فر. مفر ) : جزشي  
 ملل : أم ، شعوب  
 ملعل : قماش رقيق للطراحات  
 ملنگ : ثمل ، مبسوط  
 ملهم : مستوحى من  
 ملوان : ملاح ، بخار  
 ملوانى ( م. ي ) : ملاح  
 ملودى ( فر. mélodie ) : نغمة ،  
 لحن  
 ملوس : ظريف ، جذاب ، حلو

مكيدن ( مك ) : أن يشفط ، يمص  
 مكينه : مضخة ، طلمبة  
 مگر : إلا ، فيما عدا ، ما  
 مگس : ذبابة ، سن الذبابة في  
 البندقية  
 مگس پرادن : بطل ، تبطل ،  
 كساد ، « نش »  
 مگسك : ذبابة البندقية  
 مگوز بر ما ( عم ) : مغرور ،  
 متكبر  
 مگوز بريش ما ( عم ) : مغرور ،  
 متكبر  
 مگوز به ما ( عم ) : مغرور ،  
 متكبر  
 ملا : الملاء  
 ملا : فقيه ، متفقه ، شيخ ،  
 ( عم ) : طفاشة ، أجنة  
 ملا پيناس ( عم ) : شخص رث  
 الهيئة  
 ملا خور ( عم ) : رخيص ، رديء  
 ملا نقطه اى ( عم ) : جاهل ،  
 من يدقق في التفاهات  
 ملا نقطى ( عم ) : جاهل ، من  
 يدقق في التفاهات  
 ملا يزقل ( عم ) : شخص رث  
 الهيئة  
 ملات : ملاط ، مؤنة  
 ملافه : ملية ، بياضة  
 ملاقات : لقاء ، مقابلة  
 ملاقه : مفرقة

مقياس طول : قياس الأبعاد  
 مقيد كردن : أن يقيد ، يحدد ،  
 تقييد ، تحديد  
 مك : م. ا. من « مكيدن »  
 مك زدن : أن يمص ، يمتص ،  
 يشفط  
 مكار : ماكر  
 مكارى : مؤجر الثواب ، حوذي ،  
 مكار  
 مكالمات ( ج ) : أحاديث ،  
 حوارات ، محاورات ،  
 مكالمات  
 مكالمه : حوار ، حديث ، مكالمه  
 مكنيزه ( فر. mécanisé ) :  
 آلي ، ميكانيكي  
 مكنيكدان ( ا. فا ) : ميكانيكي  
 مكتب : كتاب ، مدرسة أدبية ،  
 اتجاه فكري ، نهج علمي  
 مكتب دار ( ا. فا ) : شيخ  
 الكتاب  
 مكتبخانه : كتاب  
 مكث : مهلة ، تأخير ، تأجيل ،  
 إمهال  
 مكث كردن : أن يقيم ، يبقى ،  
 يتأخر ، يتمهل  
 مكزيك : المكسيك ( دولة أمريكية )  
 مكش مورگ ما ( عم ) : « عايق » ،  
 « متعجب »  
 مكفى : مجز ، جزيل  
 مكنت : قدرة ، غنى ، ثراء

منجر به ... : يُؤدى إلى ،  
 ينتهي بـ ، يُفضي إلى ...  
 منجلاب : مُستقَم  
 منجلى (عم) : مسحوبة (صفة  
 للعين ، كميون المغول)  
 منجمد : مُتجمد  
 مند : لاجحة للوصف (دانشمند)  
 مندرج : وارد ، مذکور ، مُتضمن  
 مندرجات (ج) : محتويات  
 مندك (خست و -) (عم)  
 منهك ، خائر القوى  
 مندیل (عم) : عمامة  
 مندورات : نُدور  
 منزهى (م. ی) : نزاهة ، طهارة ،  
 طهر  
 منبش : طبع ، طباع ، طبيعة  
 منشعب : مُتشعب ، مُتفرع  
 منشور : ميثاق  
 منشى : كاتب ، سكرتير  
 منشيگري (م. ی) : سكرتارية  
 منصوب : مُعين ، مُوظف ،  
 مكلف  
 منطقه ای : إقليمی  
 منظره : منظر ، مشهد  
 منظور : هدف ، مقصود  
 منقجره : مُتفجر  
 منقى : سالب  
 منقى باف (ا. فا) : من يركز  
 على الجانب السلبى ،  
 مُنتقد

من در آوردى (عم) : مُخلَق ،  
 مَلْفَق ، اختلاق ، تلفيق  
 من غير مستقيم : بصورة غير  
 مباشرة  
 من من كردن : يُغمغم ، يتذمر  
 منابع (ج) : مصادر  
 منات : عملة كانت متداولة في  
 روسيا القيصرية  
 منازعات (ج) : نزاع ، صراع  
 مناسبات (ج) : روابط ،  
 علاقات ، مواعيد  
 منافع (ج) : مصالح  
 مناقشه : نزاع ، صراع  
 منبت كارى : تطعيم ، ترصيع ،  
 زخرفة  
 منبت : إحسان ، منة  
 منبت كشيدين : توسل ، تضرع ،  
 مدلة  
 منبت گذاشتن : أن يَمُن ، يُحسن  
 منتر (انتر و -) (عم) : حائر ،  
 مدهول  
 منتر كردن : تحيير ، تعطيل  
 منتشا : هراوة ، عصا الدراويش  
 منتقد : ناقد  
 منتها : يفارق ، ولكن ، (عم) :  
 الأرقى ، الأفضل  
 منتهای مراتب (عم) : يفارق ،  
 ولكن  
 منفع (عم) : ما فقد طراوته ،  
 مُقدد

ملوكانه : ملكي  
 ملی : قومي ، وطني  
 ملی كردن : تأميم ، مُصادرة  
 ملیت : جنسية ، قومية  
 ملیله : نَصَب التَطْرِيز  
 مليون : شعب ، مواطنون ، أفراد  
 الأمة  
 مُماشات : مُداهنة ، مُجاراة  
 مُماكسه : مُساومة ، كجاجة  
 ممالك (ج) : دُول ، بلاد  
 معد : إختصار ، مُحمد  
 مفسى (عم) : عُضو الأوتة  
 مملكت : دولة ، بلد  
 مملو : مُكثف ، مُمتلي  
 ممنوعيت : منع ، حظر  
 ممنونيت : امتنان ، شكر ، عرفان  
 معه (تر) : نُذِي ، حلمة الثدي  
 معه را اول بوردن (عم) : تغير  
 الأوضاع ، تبدل من حال  
 إلى حال  
 مموش خان (عم) : مُتائق ،  
 عايق  
 مموشى (عم) : مُتائق ، عايق  
 ممولى (عم) : قرد ، ميمون  
 من : ضمير المتكلم (أنا)  
 من : وحدة وزن تُعادل ٣  
 كيلوغرامات ، وزن شرعي  
 يُعادل ١٨٠ مثقالاً  
 من در آرى (عم) : مُخلَق ،  
 مَلْفَق ، اختلاق ، تلفيق

إلى ٢٢ أكتوبر) ، حجر ، أحمر ، شعار  
 مهر بر لب انداختن : الصمت المطبق  
 مهر بستن : أن يختم ، يُمهر ، يُقدم المهر  
 مهر شدن : أن يسكت ، ينغلق ، يتوقف  
 مهر ورزیدن : أن يعطف ، يدل  
 مهر وموم كردن : تشميع ، إغلاق ، تعطيل  
 مهربان : حنون ، عطوف  
 مهربانى (م. ي) : حنان ، عطف ، شفقة  
 مهردار (ا. فا) : حامل الأختام  
 مهرگان (معرب) : عيد ، حفل ، احتفال ، عيد المهرجان  
 مهرماه : الشهر السابع من السنة الشمسية الإيرانية (من ٢٢ سبتمبر إلى ٢٢ أكتوبر)  
 مهره : خرزة ، حبة ، قشاط ، صامولة ، الصدف المستخدم فى صقل الورق ، (معرب محارة) .  
 مهره زدن : صقل ، تلميع ، تمحير  
 مهويه : مهر ، صداق  
 مهويه دادن : أن يدفع الصداق  
 مهلت دادن : إهمال ، إعطاء مهلة

حسناء  
 مه روى : وسيم ، جميلة ، حسناء  
 مهاجرت : هجرة  
 مهار : زمام ، كمامة ، الجزء الذي يصل الجناحين بالطائرة ، أشداق  
 مهار كردن : أن يكتم ، يقيد ، يقيم سداً  
 مهار گسسته (ا. مف) : منطلق ، جامع ، غير مقيد  
 مهان : الكبار ، العظماء  
 مهتاب : شمع القمر  
 مهتاب شدن : طلوع القمر  
 مهتابى : شرفة ، دكة ، دروة ، مقعد فى فناء مكشوف  
 مهتابيه : مصيف ، متجعج  
 مهتران (ج) : كبار القوم  
 مهترها (ج) : خيالة ، مربو الخيول  
 مهجورى (م. ي) : هجر ، هجران ، فراق  
 مهر (معرب) : مهر ، صداق  
 مهر : خاتم ، ختم ، قص ، ميسم ، غشاء البكارة ، (عم) : صحيح ، كامل مباشرة ، عدل  
 مهر : صداقة ، ود ، محبة ، الشهر السابع من السنة الشمسية الإيرانية (من ٢٢ سبتمبر

منفى باقى (م. ي) : سلبية  
 منقلی (عم) : مُدِينُ مُخَدَّرَات  
 منگ : قمار ، بذر البنج ، تائه ، مدهول ، مسلول  
 منگ : نحلة  
 منگ باختن : مقامرة  
 منگ كردن : أن يذهل ، يدهش  
 منگ كشيدين : تناوب  
 منگ منگ كردن (عم) : أن يُغمغم ، يتمتم  
 منگل : سيفون ، لص ، دمل ، تؤولول  
 منگله : عقدة ، شرابة ، زر ، قيطان  
 منگنه : خرامة أوراق أو قماش ، ميكس ، عصارة  
 منگنه كردن : أن يثقب ، يضغط  
 منگوله : شرابة ، زر (للطربوش أو السبحة)  
 منگياگر : مقامير  
 منم زدن : كثرة الدعاء ، تباه  
 منور الفكر : مستنير ، مثقف  
 منيت : من ، ادعاء ، تباه ، تفاخر  
 مه : القمر ، علامة نفى الدعاء ، قلم ، تل رملي  
 مه : طيب ، حسن ، عظيم الشأن ، ضباب ، شهر مايو  
 مه الود : مظلم ، يعتره الضباب  
 مه يامدادى : شيرة ، ضباب  
 مه جبين : وسيم ، جميلة ،

مُراقِبَةٌ مُستَمِرَّةٌ  
 مواعید (ج) : وُعود  
 مواعید هرقویبی : وُعود زائفة ،  
 « کلام اللیل » ، وُعود  
 عابرة  
 موافقت کردن : أَنْ یُلائِمَ ،  
 یتمشی مع ، یُتَّفَقُ مع  
 موافقت نامه : اِتِّفَاقٌ ، اِتِّفَاقِیَّةٌ  
 موانع نظامی : مَنَازِعُ  
 مواهب (ج) : نِعَمٌ ، أَطْلَابُ  
 موبد : کاهِنُ زردشتی  
 موتور سیکلت : دَرَّاجَةٌ بُخَّارِیَّةٌ  
 موتور لنج : لَنْجٌ ، زورق  
 موتوری شده (ا. مف) :  
 مُمِیِّکِنٌ ، مُتَحَوِّلٌ مِنْ یَدَوِیِّ  
 إلى آلی  
 موج دار (ا. فا) : مُتَمَوِّجٌ  
 موج زدن : اِزْدِحَامٌ ، تَکَلُّسٌ ،  
 تَخْبُطٌ  
 موج شکن (ا. فا) : حَاجِزٌ  
 أمواج  
 موجب : بَاعِثٌ ، سَبَبٌ ، عِلَّةٌ  
 موجودات (ج) : کائِنَاتٌ ،  
 خَلَائِقٌ ، مَخْلُوقَاتٌ  
 موجودیت : وُجُودٌ  
 موج : قُبْلَةٌ  
 مودی شدن (عم) : تَدَخُّلٌ ،  
 تَطْفُّلٌ  
 موزی (عم) : لَئِیمٌ ، خَبِیثٌ ،  
 خَسِیسٌ

جَزَعٌ (الکاحل مثلاً)  
 موبه مو : بِدَقَّةٌ مُتَنَاهِیَّةٌ  
 موبین (ا. فا) : مِیْنَقَاشٌ ،  
 مِلْقَاطٌ  
 موبینه : مِلْقَاطٌ  
 مورا از ماست کشیدن  
 (عم) : أَنْ یُدَقَّقَ ، یَعْمَلُ  
 حساب التفصیل  
 مورگ : شَعِیرَةٌ دَمَوِیَّةٌ  
 موزدن (عم) : أَنْ یَخْتَلِفَ  
 اختلافاً طَیْفِیاً ، یَفْرُقُ  
 شِعرَةٌ  
 موشکاف : دَقِیقُ الحِجْمِ ،  
 ضَعِیلٌ  
 موشکافی کردن : أَنْ یَتَفَحَّصَ ،  
 یُعَمِّنُ النُّظَرَ ، یُدَقِّقُ ، یَنْتَقِدُ  
 موشکافی ها : دَقَائِقُ الأُمُورِ  
 مولای درز چیزی نرفتن :  
 شِدَّةُ الإِحْکَامِ  
 مواجب (ج) : رَوَائِبُ شَهْرِیَّةٌ ،  
 مُرْتَبَاتٌ  
 مواجب خورد (ا. فا) : مُوْظَفٌ ،  
 لَهُ رَاتِبٌ مُنْتَظِمٌ  
 مواد (ج) : أَعْرَاضٌ ، مَوْضُوعَاتٌ ،  
 مَوَادٌ  
 مواد منفجره : مُتَفَجِّرَاتٌ  
 موازنه : تَوَازُنٌ  
 موازین (ج) : مَعَاوِیرٌ  
 مواظب : حَارِسٌ ، مُرَاقِبٌ  
 مواظبت : حِرَاسَةٌ ، سَعِیٌّ دَائِبٌ ،

مهمان : ضَیْفٌ ، صِبْهَرٌ  
 مهمان نواز (ا. فا) : کَرِیمٌ ،  
 مِضِیَافٌ ، جَوَادٌ  
 مهمانخانه : قُنْدُقٌ  
 مهماندار (ا. فا) : مُضِیْفٌ ،  
 مُوْظَفُ الاستِقبالِ  
 مهماندوست : مِضِیَافٌ ، کَرِیمٌ ،  
 جَوَادٌ  
 مهمانسرای : قَصْرُ الضِیَافَةِ  
 مهمانی (م. ی) : ضِیَافَةٌ ،  
 اِسْتِضَافَةٌ  
 مهمانی شام : مَادِیَّةُ عِشَاءٍ  
 مهمل بافی (م. ی) : کَلامٌ  
 فارغ ، هَرَاءٌ  
 مهمی (م. ی) : اَهْمِیَّةٌ  
 مهمیز : مِهمَازٌ ، مِیْنَخَاسٌ  
 مهندس برق : مُهَنْدِسُ کَهْرِبَاءٍ  
 مهندس شیمی : مُهَنْدِسٌ  
 کِیْمِیَّائِی  
 مهندسی (م. ی) : هَنْدَسَةٌ  
 مهندسی برق : هَنْدَسَةُ الکَهْرِبِیَاءِ  
 مهندسی شیمی : هَنْدَسَةٌ  
 کِیْمِیَّائِیَّةٌ  
 مهوش : کَالْقَمَرِ  
 مهوشان : الحِسانُ ، الغِیدُ  
 مهین : کَبِیرٌ ، عَظِیمٌ  
 مو : شَعْرٌ  
 مو بر تن راست شدن (عم) :  
 أَنْ یَفْرَعَ ، یُصَابَ بِالهِلْمِ  
 مو برداشتن (عم) : التَّوَاءُ ،

مستقر ، مبتدأ ، فاعل ، أساس ، هدف	« یلف و یدور » موسسه عام المنفعة : جمعية خيرية	موزیکری (م . ی) : اذی ، ایداء مور : نَمَلَة
موضوع کردن : أَنْ یخصم ، یفصل	موسوم : مُسَمًی ، به علامه ممیزة ، موسوم	مور مور (عم) : تَنمیل ، قُشَعْریرَة
موظف : مُکَلَّف	موش : قَار	مور مودش شدن (عم) : الإحساس بالتَّتمیل والقُشَعْریرَة
موفقیت : تَجَاح ، توفیق	موش تو آش انداختن (عم) : إدعاء المشاركة ، أَنْ یُدعی أَنْ لَهُ دوراً	مور وملخ مانند : کثیر العدد ، « زی النحل »
موفقیت پیدا کردن : أَنْ یَنجح ، یُوفِق	موش خرما : اِبْن عِرس ، عِرسَة	مورچال : جُحر النحل
موفقیت داشتن : أَنْ یَنجح ، یُوفِق	موش کُشتن (عم) : أَنْ یَتلاعِب ، یُفسد ، یُعرقَل	مورچه : نَمَلَة
موفقیت یافتن : أَنْ یَنجح ، یُوفِق	موش کور : خُفَّاش ، وَطَواط	مورچه سوار : نَمَل فارسی
موقتی : مُوقَّت	موشگر : نَدایَة ، نائِحة	مورد : شجرة الآس
موقع : مَوقِع ، أوان ، وَقْت ، حین	موشگیر (ا . فا) : مِصیْدَة قِتران	مورد : مَوضِع ، مجال
موقع شناس (ا . فا) : عاقل ، ذکی	موش مرده (عم) : لَئیم ، « سُهَن »	موردوشی : اِزْثی ، بالتَّوارث
موقعیت : مَوقِف ، مَوقِع ، مکانة ، مَنزِلَة ، فُرصة ، وَضِع	موش مرده بازی در آوردن (عم) : أَنْ یَتظاهر بالبراءة ، « یثلاثم »	موردی : ماسورة من الفخار ، مَجری تحت الأرض
موقوف کردن : تَعطیل ، ایقاف ، إیْطال ، إغلاق	موشک : صَاروخ ، طُورید ، وشایة ، « زمبة »	موردیانه : سُوس ، أرضة ، صدأ الحديد ، بارومة
موقوفات (ج) : أوقاف	موشک دوانیدن (عم) : أَنْ یَتلاعِب ، یُفسد ، یُعرقَل	موزه (فر . musée) : مُتَحَف
موقوفه : وَقْف ، وَقْفیَة	موشک قاره پیما : صَاروخ عاير للقارات	موزه : بُوت ، حِذاء ذورقبة
موکول : مُوجَّل	موضع : مَوقِف	موزیسین (فر . musicien) : موسیقار
موکول کردن : تَأجیل	موضوع : مَوضِع ، مُفصِّل ،	موزیک (فر . musique) : موسیقی
مول : حَسناء ، اِمْرأة جميلة ، خِذَن ، لَمِيط ، تَوَقَّف		موزیکانچی : موسیقی ، مُلحَن ، عازف
مول کردن (عم) : سِفَاح ، أَنْ تَحْمیل سِفَاحاً		موس موس : یِطء ، یهدوء
مولا (عم) : ذکی ، واع ، حکیم		موس موس کردن (عم) : یُناور ، یَتمَلق ، « یَتحنجل » ،

مولای درز چیزی نرفتن

(عم) : أَنْ يَكُونَ صَحِيحًا

تماماً ، « ما یخرش الیه »

مولوی : نسبة إلى الإمام علي ،

عمامة تُلف حول الرأس

والأذنين

مولیدن : تأخیر ، تعثر ، دلال

موم : شمع

موم شدن : أَنْ يَخْضَع ، يَنْصَاع ،

يَتَقَاد ، يَفْقَد إِرَادَتَهُ

مومی الیه : المشار إليه

مومیائی کردن : تحنيط

موهومات (ج) : خرافات ، اوهام

موی دماغ شدن : احْتِكَاك ،

مُضَايِقَة ، إِرْعَاج

مویز : زبيب

مویز شدن : كِبَر ، هَرَم ،

شَيْخُوخَة

مویزه : طفيل نباتي ، عشب

طفيلي

مویه : نواح ، بُكاء ، نَحِيب

موییدن : نواح ، بُكاء ، نَدَب

می : خمر ، نبيذ ، ماء الورد ،

كأس الشراب

می آشام (ا. فا) : شارب

الخمر

می آلود : سِکِر

می پرست (ا. فا) : سِکِر

می زده (ا. صف) : ثَمِيل ،

سکران

می گده : حائِة ، خَمَارَة

می گسار (ا. فا) : شارب

الخمر

می گساری (م. ی) : شرب

الخمر

می گون : نَبِيْتِي (لون)

میامن : مَحَاسِن الصَّنْف

میان : بَيْن ، وَسَط ، خَصَر ،

جِرَاب

میان بالا : مُتَوَسِّط القَد

میان پر : طَرِيقٌ مُخْتَصِر ،

« تخريمة »

میان بستن : أَنْ يَسْتَعِدَّ لِلْعَمَل

میان بند (ا. فا) : حِزَام ،

نِطَاق ، مِنتَقَة

میان تهی : تَافِه ، سَطْحِي ، غَيِي

میان دادن : إِتَاحَة الفُرْصَة

میانجی : وَسِيط ، واسِطَة خیر

میانجیگری (م. ی) : وَسَاطَة

میاندار (ا. فا) : مَنْ يَجْلِس

في صدر المجلس

میانگیری (م. ی) : وَسَاطَة

میانه : رِبَاط ، كَمَر ، حَد أَوْسَط

میانه به هم خوردن (عم) :

تَوَثَّر العِلاَقَات

میانه به هم زدن (عم) :

تَكْلِيف العِلاَقَات

میانه خراب بودن (عم) : تَوَثَّر

العِلاَقَات

میانه داشتن : حُسْن العِلاَقَات ،

علاقة مودَّة ، صِلَة طَيِّبَة

میانه را گرفتن (عم) : وَسَاطَة ،

تَوَسُّط

میانه رو : مُعْتَدِل ، وَسَط ،

مُنَاسِب

میانه شکر آب شدن (عم) :

تَوَثَّر العِلاَقَات

میانه گیر : مُعْتَدِل ، وَسَط

میانی : وَسَط ، مُتَوَسِّط

میخ : مِسمار ، وَتَد ، خُطَاف ،

دِعَامَة الخِیمَة ، طَرَبُوش

الأسنان

میخ پیچ : مِسمار قِلاووظ

میخ خود را کوبیدن (عم) :

أَنْظِر « میخ کوبیدن »

میخ طویل : وَتَد تُرْبَط إِلَیْهِ

الدُّوَاب

میخ کوب (ا. فا) : ثَابِت ،

مُحْكَم ، رَاسِخ

میخ کوبیدن (عم) : أَنْ تَثَبَّت

أَقْدَامُهُ ، يَسْتَقِر ، « یترستا »

میخ کوبیدن : أَنْ يَبْقَى ، يَثَبَّت ،

يَسْتَقِر ، تَرَسَّخ أَقْدَامُهُ

میخانه : حَائَة ، بار

میخچه پا : كَاللُّو

میخک : زَهْر القَرْنَفَل

میخکوب کردن (عم) : أَنْ

يُحَيَّر ، يُذَهَل ، يُفَاجِئ

مِخْوَار : سِکِر

میخوش : « مِزْز »



مييل أكيد : رغبة جامحة  
 مييل بافندگى : إيتره التسيج  
 مييل خودت! : كما تشاء! ،  
 « أنت حر! »  
 مييل سرمه : مرود الكحل  
 مييل كشيدين : فقأ العين ، سمل  
 مييل ميلى : مخطط ، مقلّم  
 ميلان : ميلانو (مدينة إيطالية)  
 ميلاه : صار ، سور ، قضيب  
 ميلاه مركزى : محور  
 ميلى : تطوعي ، اختياري  
 ميلياره : مليار ، ألف مليون  
 ميليجرم : مليلجرام  
 ميليون : مليون  
 ميمون : قرد ، سعيد الطالع .  
 ميمون  
 ميمون باز (ا. فا) : قراد ،  
 « قرداتي »  
 ميمون صفت : لحوح ، سريع  
 الغضب ، غريب الأطوار  
 مين : لغم  
 مين جمع كن (ا. فا) : كاسحة  
 الألغام  
 مين گذارى (م. ي) : تلغيم ،  
 بث الألغام (كردن)  
 ميناه : بلور ، أزرق ، سماوي  
 ميناه كاري (م. ي) : نقش  
 بالميناء  
 مينائى : لازوردى ، نيلى

ميز بان : مُضيف ، رب البيت  
 ميز تهريب : مكتب  
 ميز عسلى : طاولة ، نرد  
 ميز غذا : مائدة الطعام  
 ميز گرد : مائدة مُستديرة ،  
 تفاوض ، حوار  
 ميزاب : مزراب  
 ميزان كردن : ضبط ، تنظيم  
 ميسيون مذهبي (فر. مفر) :  
 بعثة تبشيرية  
 ميش : شاة ، نعجة ، حمل ،  
 خروف  
 ميشانه : حواء  
 ميشن : جلد الماعز  
 ميشوم (عم) : مشوم  
 ميشى (عم) : عسلى (لون  
 العينين)  
 ميعان : سؤولة ، جريان  
 ميغ : سحاب ، غيم ، ضباب  
 كثيف  
 ميغ آلود : مُغيم  
 ميقات : موعِد محدد ، ميقات  
 ميك زدن (عم) : أن يمص ،  
 يمتص ، يشفط  
 ميكانيزم (إنج. mechanism) :  
 آليه ، تقنية  
 ميگو : جمبري  
 ميل : سيخ ، بار معدني أو خشبي ،  
 مرود الكحل ، هراوة ،  
 مبضع ، قضيب

ميخى : مسماري  
 ميدان دادن : إفساح المجال ،  
 إعطاء الفرصة  
 ميداندار (ا. فا) : وسيط  
 ميدانگاه : ساحة ، رحبة ، ميدان  
 مير : أمير ، قائد ، م. ا. من  
 المصدر « مردن »  
 مير اخود : سائس ، حارس  
 الجياد ، كبير الخوذية  
 مير غضب : جلاد ، سياف ،  
 « عشاوي »  
 ميراث : ثراث  
 ميران : م. ا. من « ميراندن »  
 ميراندن (ميران) : أن يميت ،  
 يأمر بإعدام شخص  
 ميرزا : ابن الأمير ، لقب بمعنى  
 « أفندي » قبل الاسم  
 وبمعنى « أمير » بعده  
 ميرزا قشمشم (عم) : من  
 يدعي لنفسه قدراً أكبر من  
 الواقع  
 ميرزا قلمدان (عم) : شخص  
 نحيف ، من يتكبر على  
 القراءة والكتابة ولا يهتم  
 بشيء آخر  
 ميره : قائد ، سيد ، أمير ، رئيس ،  
 محبوبه ، أميرة  
 ميز : منضدة ، مائدة ، ضيف ،  
 أسباب الضيافة  
 ميز بازي : مائدة اللعب

میهن فروش (ا. فا) : خائین لوطنه	مینیاتور سباز (ا. فا) : قنان المنمنمات ، رسام میناتور	میتافام : سماوی ، أزرق مینای دندان : میناء الأسنان
میهن فروشی (م. ی) : خیانة الوطن	مینیاتور سازی (م. ی) : فن المنمنمات ، الرسم المصغر	مینو : روضة ، بستان ، جنة ، الفرردوس الأعلى ، السماء
میهنی : وطنی	مینیمم (إنج. minimum) : الحد الأدنى	مینو چهر : جمیل الحیا ، سماوی ، ملائکی
میو میو : مواء القط	میهمانی (م. ی) : ضیافة ، عزومة	مینوت (فر. minute) : مسودة ، ملحوظة
میوجات (ج) : قواکه	میهن : وطن ، عشيرة	مینوی : مآله الجنة ، من أهل الجنة
میوه : فاکیهة	میهن پرست (ا. فا) : وطنی ، محب للوطن	مینیاتور (فر. miniature) : منمنمة ، منمنم ، صورة مصغرة
میوه دار (ا. فا) : مشیر	میهن پرستی (م. ی) : وطنیة ، حب للوطن	
میوه فروش (ا. فا) : فکھانی		
میوه فروشی (م. ی) : محل الفکھانی		

# ن



نا بوادر : أخ غير شقيق  
 نا بسامان : مُضطرب ، غير  
 مُستقر ، مُزعزع ، في حالة  
 فوضى  
 نا بسامانی (م. ی) : قلاقل ،  
 اضطرابات ، زعزعة ،  
 فوضى  
 نا بكار : شرير ، وغد ، عاطل  
 نا بكارى (م. ی) : شر ، خسة  
 نا بلد : غريب ، حديث العهد  
 نا بهنگام : في غير اوانه ، في  
 توقيت غير مناسب  
 نابود شدن : أن يزول ، يتمحي  
 نابود کردن : ايادة ، محو ،  
 ازالة ، سحق  
 نابودى (م. ی) : عدم ، قناء

نا أهيد کردن : أن يُصيب  
 باليأس ، يُصيب بالإحباط  
 نا أميدى (م. ی) : يأس ، فتور  
 نا آميزگار : غير اجتماعي ،  
 انعزالي ، «نفري»  
 نا اهل : غير ذي أهلية ، طائش ،  
 سىء الخلق  
 نا ايمن : غير أمين ، خطير  
 نا باب : غير مناسب ، غير  
 ملائم ، بعيد الصلة  
 نا بجا : غير مناسب ، غير  
 ملائم ، في غير محله  
 نا بخرد : أبله ، أحمق ، غبي  
 نا بخردى (م. ی) : بُلَه ، حُمق ،  
 غباء  
 نا بدتر (عم) : مقعدة ، مؤخره

ن : الحرف التاسع و العشرون  
 و يوازي الرقم (٥٠) بحساب  
 الجُمْل  
 ن : سابقة النفي  
 نا : رطوبة ، ماء ، طاقة ، قوة ،  
 قدرة ، لاحقة اسم مصدر  
 (فراخنا ، درازنا) ، سابقة  
 نفي  
 نا آزموده : غير ، ساذج ،  
 مُستجد ، مُبتدئ  
 نا استوار : هش ، ضعيف ، غير  
 مُحكم  
 نا آشنا : غريب  
 نا أميد : يائس  
 نا أميد شدن : أن ييأس ، يُصاب  
 بالإحباط ، يفقد الأمل

ناخذاه سه : جاويش في البحرية	نا تندرُست : ضعيف ، عليل ، مريض	نا بينا : كفيف ، ضريب ، يفتقد البصيرة
نا خلف : فاسد الخلق ، ذرية غير صالحة	نا تنى : غير شقيق ، قريب من بعيد	نا بينانى (م . ي) : عمى ، كف البصر
نا خواسته : غير مرغوب فيه	نا تو : خائن ، كاذب ، هوائي ، متقلب	نا پاك : قدير ، سعي ، فاجر
نا خوانده : متطفل	نا توان : عاجز ، غير قادر ، ضعيف	نا پاكى (م . ي) : قذارة ، سوء ، فسق
نا خواه : راغب عن ، غير مبال	نا توانى (م . ي) : عجز ، ضعف	نا پايدار : مؤقت ، زائل ، غير دائم ، غير مستقر ، مزعزع
نا خودآگاه : عفواً ، بدون قصد ، من حيث لا يشعر	نا توى (م . ي) : خسة ، كذب ، هوائية ، تقلب	نا پخته : خام ، ساذج ، تنقصه الدربة
نا خوش : مريض ، عليل	نا جنس : خسيس ، جاحد ، غاير	نا پدى : زوج الأم
نا خوش حال : مهموم ، مغتم	نا جود : غير مناسب ، غير متناسب	نا پديد : خفي ، غير ظاهر ، مفقود ، ضائع
نا خوشى (م . ي) : مرض ، اعتلال ، وباء ، بلاء	نا چاير : غير مناسب ، غير متناسب	نا پرهيزگار : جامع ، منطلق ، لا يبالى ، بلا قيود
نا خوشى آمدن : أن يصاب بعلة ، بمرض ، يتعرض لوباء ، يتلى	نا چايرك : غير ، ساذج	نا پرهيزى (م . ي) : جموح ، انطلاق ، لا مبالاة ، جرأة
نا دار : فقير	نا چار : مسكين ، عاجز ، مضطر	نا پيروا : لا يهدأ ، مشغول ، غير هيب
نا دارى (م . ي) : فقر	نا چارى (م . ي) : اضطراب	نا پسنرى : ابن الزوج أو الزوجة
نا دان : جاهل ، أحمق	نا چيز : تافه ، زهيد ، لا قيمة له ، ضئيل القيمة	نا پسنند : سعي ، غير مقبول ، غير مرض
نا دخترى : سلفه ، أخت الزوجة أو الزوج	نا چيزى (م . ي) : تفاعه ، ضالة	نا پسنديده : غير مناسب ، مرفوض
نا درُست : زائف ، مغشوش ، غير أمين	نا حق : غير شرعي ، باطل ، زائف	نا پيدا : مفقود ، مختف ، غير ظاهر
نا ديدده : خفي ، غير ظاهر ، غير مرئي ، الروح	نا خدا : ملحد ، من لا يخشى الله ، مالك السفينة ، قبطان	نا تمام : ناقص ، غير مكتمل ، جار
نا ديدده گرفتار : أن يتجاهل ، يصرف النظر ، يعفو	نا خدا نو : مساعد القبطان	
نا راحت : متقلب ، غير مستقر ، منزعج ، قلق		
نا راحت كودن : أن يزجج ،		

نا قابل : تافہ ، زہید ، قلیل القیمہ	نا سپاس : جاجد	یقلق ، یؤذی
نا کار کردن (عم) : إصابة بالعجز ، تعجز ، قہر ، إنهاك	نا سرہ : منخفص القيمة ، ردیء ، تافہ	نا راحت کنندہ (ا. فا) :
نا کام : یائس ، مُحبط ، فاشیل	نا سزا : غیر لائق ، لا یستحق	مزعج ، متعب
نا کامی (م. ی) : فشل	نا سزا گفتن : أن یسب ، یلعن	نا راست : منحرف ، معوج ، غیر مستقیم
نا کس : خسیس ، دنیء ، « واطی »	نا سلامتی (عم) : للتعبیر عن السخط والحسرة	نا راضی : رافض ، غیر راض
نا کسی (م. ی) : خسة ، ذنابة	نا شایست : غیر لائق ، قبیح ، سئ	نا رَس : فج ، نیء ، غیر ناضج
نا گاہ : فجأة ، علی حین غرة ، علی غیر المتوقع	نا شکر : جاجد	نا رَسا : ناقص ، غیر لائق ، معیوب ، غیر مکتمیل
نا گرفت : فجأة ، علی حین غرة ، علی غیر توقع	نا شکری (م. ی) : جحود	نا رسانی (م. ی) : نقص ، غیب ، عدم کفاءة
نا گزیر : لا بد ، مضطر	نا شکیب : غیر صبور ، متعجل ، ناقذ الصبر	نا رضایتی (م. ی) : سخط ، تذمر
نا گزیری (م. ی) : اضطرار ، إجبار	نا شکیبا : التعلُّل ، نفاذ الصبر	نا رو : عذر ، خیانة
نا گفنتی : لا یمكن قوله ، لا یوصف	نا شناس : مجهول ، مقمور ، هیکل	نا رو زدن : أن یخلف وعده ، یغدر ، یخالف الحق
نا گفنتہ نماند : جدير بالذكر	نا شنوا : عنید ، أصم	نا روا : حرام ، غیر جائز ، مرفوض
نا گہ : فجأة ، علی حین غرة ، علی غیر المتوقع	نا صاف : غیر مستو ، قلیر ، مبمع ، آثم	نا روان : کاسید ، راکد
نا گہان : فجأة ، علی حین غرة ، علی غیر المتوقع	نا صواب : خطأ	نا روانی (م. ی) : کساد ، رکود
نا گہانی : فجائی ، مفاجی ، غیر متوقع	نا غافل : فجأة ، بغتة ، علی حین غرة ، (عم) : غافل	نا زا : عاقر ، عقیم
نا گوار : غیر مستساغ ، کربہ ، لا طعم له	نا فرمان : عاص ، متمرد ، عنید	نا زیبا : دمیم ، قبیح
نا لایق : غیر کفء ، غیر لائق	نا فرمانی (م. ی) : عصیان ، تمرد ، عناد	نا ساز : مخالف ، مغایر ، غیر موافق
	نا فہم : غبی ، جاہل ، غر	نا سازگار : غیر متوافق ، صعب المراس ، غیر اجتماعی
	نا فہمی (م. ی) : غباء ، سداجة ، جہالة	نا سازگاری (م. ی) : عدم توافق ، خلاف ، انطواء

بُرتقالي اللون  
 ناز : دلال ، غمزة ، غنج ، نعمة ،  
 تزوير ، جمال ، صنوبر ،  
 ناز : م . ا . من « نازیدن » :  
 أَنْ يَتَدَلَّلَ  
 ناز پروردن : أَنْ يَدُلُّ ، يُرِي  
 على الدلال  
 ناز پرورده : مُدَلِّل ، دلوعة «  
 ناز شست : حلوان ، إنعام  
 ناز شست دادن : أَنْ يَمْنَحَ  
 حلواناً ، يُنعم  
 ناز کردن : دلال ، غنج ، تاود ،  
 غمز ، تَبخَّرَ  
 ناز کش (ا . فا) : صبور  
 ناز کشیدن : تَحْمَلُ الدَّلَالَ ،  
 التصرف وفق هوى شخص  
 ناز نازی : مُدَلِّل ، مُنعم ، مترف  
 ناز وگوز (عم) : دلال سخيف ،  
 « دلخ مرق »  
 ناز وگوزی (عم) : مُدَلِّل  
 وسخيف ، « دلعه مرق »  
 ناز ولی ببه (عم) : مُدَلِّل ، غير  
 مُجرب  
 نازك : رقيق ، لطيف ، ناعم ،  
 شفاف ، هش  
 نازك اندام : رشيق ، نحيف  
 نازك خور (ا . فا) : مَنْ يَدُقُّ  
 في طعامه ، « إنف »  
 نازك كاری (م . ی) : الزخرفة

ناحیه : قرية ، جهة ، ناحية  
 ناخذدا (ناوخذدا) : ملاح ، ربان ،  
 قبطان  
 ناخذائی (م . ی) : قيادة السفن  
 ناخن : ظفر  
 ناخن بلب گزیدن (عم) : ندم ،  
 تحسر ، خجل  
 ناخن پیرا (ا . فا) : عاملة  
 الباديكبير  
 ناخن خشك (عم) : بخيل ،  
 شحيح  
 ناخن خشکی (م . ی . عم) :  
 بخل ، شح  
 ناخفك : الجلد الزائد حول الأظافر  
 ناخنك خوردن (عم) : الأكل  
 المتقطع ، « نأناة »  
 ناخنگیر (ا . فا) : قصافة ،  
 قلامة الأظافر  
 نادره : قلته ، نايغة ، نمين  
 نار : رمان  
 نارین : شجرة الرمان  
 نارदान : حب الرمان  
 نارگل : زهرة الرمان  
 نارگیل : جوز الهند  
 نارنج : لارنج (من الموالح)  
 نارنجك دستی : قنبلة يدوية  
 نارنجی : بُرتقالي اللون  
 نارنگ : لارنج (من الموالح)  
 نارنگی : يومئقي (فاكهة) ،

نا مادری : زوجه الأب  
 نا محرم : غريب ، أجنبي  
 بالنسبة للمرأة  
 نا مراد : يائس ، مُحبط  
 نا مرادی (م . ی) : يأس ،  
 إحباط ، خيبة ، هزيمة ،  
 انتكاس  
 نا مربوط : غير ذي موضوع ،  
 هراء  
 نا هرد : خسيس ، جبان ، فاقد  
 النخوة  
 نا مردی (م . ی) : خسة ، جبن  
 نا مطبوع : غير مستساغ  
 نا معتمد : لا يعتمد عليه  
 نا همتا : فريد ، وحيد ، لا مثيل  
 له  
 نا هموار : غير مستو ، وعثر  
 نا هنجار : لغو ، هراء ، كلام  
 فارغ ، غير مستو  
 نا هنگام : في غير أوانه ، في غير  
 الوقت المناسب  
 نا ياب : غير متوفر ، نادر ، قليل  
 نا يافت (عم) : غير متوفر ، نادر ،  
 قليل  
 نا يفت (عم) : غير متوفر ، نادر ،  
 قليل  
 ناب : صاف ، خالص ، مشابه  
 نايغه : عبقري ، قذ ، موهوب  
 ناهل : نابولي (إيطاليا)

مجوف ، مزمار ، براءة  
القلم ، قصب السكر ،  
أجوف ، بكاء ، م. ا. من  
« نالیدن »  
فالان : باك ، شك ، في حالة  
أنين وبكاء  
نالش (م. ش) : أنين ، بكاء ،  
شكوى ، تضرع  
نال : شكوى ، أنين ، توجع ،  
تضرع  
نال كودن : أن يشكو ، يتوجع ،  
يقن ، يتضرع  
نالیدن (نال) : أن يبكي ، يقن ،  
يتوسل ، يتوجع  
نام : اسم ، سمعة حسنة ، صورة ،  
وصف ، عزة  
نام آود (ا. فا) : معروف ،  
مشهور ، شهير ، ذائع  
الصيت  
نام آودي (م. ي) : شهرة ،  
ذيع الصيت  
نام يو (ا. ها) : رسول ، حامل  
رسالة  
نام بريدن : أن يذكر ، يسمي  
نام دادن : تسمية  
نام زدن : ترشيح  
نام گذاردن : تسمية  
نام ننگ : عار ، إفضاح ، سوء  
السمعة

ناشيگري (م. ي) : عدم لياقة ،  
عشم ، جهالة  
ناطوري : خيال المقاتلة  
ناظر : مراقب ، حارس ، مشرف  
ناظر استصوابي : وصي  
ناظر خوج : مدير الحسابات  
ناظرين (ج) : مراقبون  
ناظم : ناظر ، نائب ، وكيل ،  
مشرف ، شاعر  
ناغول : شرفة ، بلكونة ، بروز ،  
نوء ، سلم  
ناف : صرة البطن ، (عم) : بطن ،  
في حق فلان ، بشأن ...  
ناف خاک : باطن الأرض ، قبر  
نافه : نافجة  
نافه ميشك : غزال المسك  
نافه ميشك يافتن : أن يشتهر ،  
يعلو نجمه  
ناق : منتهى ، آخر ، حد أقصى  
ناقد : صراف ، ناقد  
ناقلا : خييت ، ماكر ، داهية  
ناقود : بوق ، نكير  
ناك : مغشوش ، مسك مغشوش ،  
مفلس ، فقير ، فارغ ،  
لاحقة للصفة  
(دردناك/غمناك)  
ناك شدن (عم) : أن يفتقر ،  
يفلس  
نال : بيغاء ، أنبوبة ، فارغ ، بوس

نازك فارنجي : حساس ، سريع  
التأثر ، مدلل ، « دلوعة »  
نازكي (م. ي) : رقة ، نعومة ،  
شفافية  
نازنين : لطيف ، رقيق ، عذب  
نازو : مدلل ، منعم  
نازي : مدلل ، منعم  
نازیدن (ناز) : أن يتدلل ،  
يتفاخر ، يتباهى  
نازيست (فر. naziste) : نازي  
نازيسم (فر. nazisme) : النازية  
نازو : شجرة الصنوبر  
ناسوت : العالم المادي ، الدنيا  
ناسوتي : مادي ، دنيوي  
ناسود : (مع) جرح به صديد ،  
مزمن ، لا شفاء له  
ناشيتا : من لم يتناول إفطاره في  
الصباح ، « على الريق »  
ناشيتا شكستن : إفطار ، « تغيير  
الريق »  
ناشيتاي : إفطار  
ناشيتاي خوددن : أن يفطر ،  
يتناول الإفطار  
ناشي : غشيم ، غير ، مبتدئ ،  
تلميذ بليد  
ناشي از : ناتج عن ، ناجم عن ،  
بسبب  
ناشي شدن : أن ينشأ ، يتجم ،  
يصدر ، يتأ ، يبرز

تبادل النفع ، مشاركة	نامه سفارشی : خطاب مسجل	نام نهادن : تسمية
نان بیات : خبز بائت	نامه نگار (ا. فا) : كاتب	نام نویسی (م. ی) : اکتساب ،
نان پختن : خبیز ، تخمیر ،	نامه نویس (ا. فا) : كاتب	تسجيل الأسماء
(عم) : دس ، تأمر	رسائل ، سیکرتیر ، كاتب	نام نیک : حسن السمعة
نان هز (ا. فا) : خباز ، قرآن	نامه نویسی (م. ی) : مُراسلة ،	نام و نشان : هوية ، شخصية
نان توی دامن کسی گذاشتن	مکاتبه	نامبرده (ا. مف) : مذکور ،
(عم) : إلقاء المسئولية على	نامه نویسی کردن : أن يُراسل	مُشار إليه ، مُسمی
عائق الآخر	نامور : مشهور ، معروف	نامجوی (م. ی) : السعي إلى
نان خالی : خبز بلا إدام ، عیش	ناموس : عرض ، شرف ، قانون	الشهرة ، طلب الشهرة
حاف ،	إلهي ، سير ، عفة ، أصالة ،	نامدار (ا. فا) : مشهور ،
نان خانگی : خبز بیته	طهر ، سياسة ، ضجة ،	شهير ، معروف
نان خود (عم) : عیال ، معالون	شهرة ، غرور ، شريعة	نامزد : خطیبه ، خطیب
(الزوجة والأطفال)	نامی : مشهور	نامزد کردن : أن يتقدم (لوظيفة
نان خودیش : إدام ، غموس	نامیدن (نام) : أن يُسمي ،	أو خطوبة)
نان دانسی (م. ی) : عیش ،	ینادي ، يعتبر	نامزد گرفتن : أن يخطب فتاة
مصدر الرزق	نان : خبز ، رزق ، مال ، أجر ،	نامزدگی (م. ی) : ترشیح
نان در روغن بودن (عم) :	إجراء	نامزده (ا. مف) : مرشح
رَواج الأحوال ، يسر الحال	نان اجر کردن (عم) : قطع	نامزدی (م. ی) : ترشیح ،
نان دکان : خبز سوقی	العیش ، سد سبل العیش	خطوبة
نان ده (ا. فا) : وكي النعمة ،	نان آود (ا. فا) : رب البيت ،	نامنویسی (م. ی) : تسجيل
مضيف ، سخي ، جواد	منفق	الأسماء
نان دو آتشه : خبز محمص	نان بر (عم) : من یسمى لقطع	نامه : رسالة ، كتاب ، مكتوب
نان رسان (ا. فا. عم) : من	العیش	نامه بر (ا. فا) : رسول ، حامل
یسعی لخير الآخرين	نان پرشته : خبز مقمر	رسالة
نان سفید : عیش فینو	نان پریدن : قطع العیش	نامه دو قبضه : خطاب
نان سوخاری : بقسماط	نان پفرخ روز خوردن (عم) :	مستعجل
نان شب مانده : خبز بائت	العیش يوماً بيوم ، الأتحاد	نامه رسان (ا. فا) : ساعي
نان کردن (عم) : أن يريح ،	مع الريح	البريد
یکسب	نان بهم قرض دادن (عم) :	نامه سر کشاده : رسالة مفتوحة



نبردگاه : میدان القتال ، ساحة الحرب  
 نبش : ناصية ، ركن ، زاوية  
 نبش خیابان : ناصية الشارع  
 نبشته : كتابة ، تدوين (نوشتن)  
 نبشته : مكتوب ، رسالة  
 نبض کسی در دست داشتن (عم) : تسخير ، تطويع ، ترويض  
 نبیر : حفيد ، (الجيل الرابع)  
 نبیره : حفيد ، (الجيل الرابع)  
 نبیسه : حفيد  
 نپاییده زدن (عم) : أن يُقدِم  
 على أمر دون تمحيص ، « يطيش »  
 نت (إنج. net) : شبكة  
 نقر بوق (ملاً -) (عم) : رث الهيئة  
 نقراشیده نخراشیده (عم) : جلف ، قظ  
 نقرس : شجاع ، متهور ، غير هيب  
 نتیجه : حفيد (الجيل الثالث) ، ثمرة ، مُحصلة ، فائدة  
 نتیجه بدست آوردن : أن يستفيد ، يحصل على نتيجة  
 نتیجه دادن : أن يفيد ، يثمر  
 نتیجه گرفتن : أن يستفيد ، يحصل على نتيجة

ناوك انداز (ا. فا) : رامي السهام  
 ناوگان : أسطول  
 ننون : نيون  
 ننون : نيون  
 ناوه : قصعة  
 ناوی : جندي بحرية  
 نای : قصبة ، زور ، ماسورة ، أنبوبة ، حلقوم ، قصبة الرئة ، فخر  
 نایب : نائب ، وكيل  
 نایب السلطنه : ولي العهد  
 نایب رئیس : معاون ، وكيل  
 نایب سفارت : سكرتير سفارة  
 نایب سلطنت : ولي العهد  
 نایبه : بلاء ، مصيبة  
 نایجه : شعبة هوائية ، قصبة صغيرة ، أنبوب صغير  
 نایره : شعله  
 نایزه : شعبة هوائية ، قصبة صغيرة ، أنبوب صغير ، صنوبر  
 نایلن : نايلون  
 نایلنگ (عم) : التعلق العامي لكلمة « نایلن »  
 نبات : سكر نبات  
 نبرد : حرب ، قتال ، صراع ، مباراة  
 نبرد ناو : سفينة حربية

نان كنجد : سميط  
 نان لواش : رفاق ، عيش مرّحرح  
 نان مانده : خبز بايت  
 نان ونمك خوردن (عم) : أن يتعهد بالوفاء ، « يأكل عيش و ملح »  
 نانایس (عم) : « طبل و زمر » (بلغة الأطفال)  
 نانوا : خباز ، قران  
 نانوائی : مخبز  
 ناهار : عشاء  
 ناهید : كوكب الزهرة ، بستان يانع  
 ناو : سفينة ، سفينة حربية  
 ناو اژدر افکن : سفينة إطلاق طوربيد  
 ناو بان : ربان ، قبطان  
 ناو بر (ا. فا) : ربان ، قبطان  
 ناو بری هوایی : ملاحه جوية  
 ناو جنگی : سفينة حربية  
 ناو دان : مزراب  
 ناو شکن (ا. فا) : طراد ، مدبّرة ، زورق حربي  
 ناو گشتی : فرقاطة  
 ناو هواپیما بر : حاملة طائرات  
 ناوچه : مركب ، زورق  
 ناوك : سهم ، أنبوبة صغيرة ، ماسورة الطاحون ، مجوف سين الرمح والسهم

نِدا در دادن : أَنْ يُنَادِي ،  
يَصْرخ  
نِدا زدن : أَنْ يُنَادِي ، يَصْرخ  
نِدا کردن : أَنْ يُنَادِي ، يَصْرخ  
نِدار : فقير ، مُعِدِم  
نِداري (م. ی) : فقر ، فاقه ،  
إملاق  
نِدام کار : سادج ، آبله ، جاهل  
نِدام کاری فروختن (عم) :  
إدعاء الجهل ، استعباط  
نِديد و بديده (عم) : مُحدث نعمة  
نِديده بديده (عم) : مُحدث  
نعمة  
نِديده گرفتن (عم) : أَنْ  
يَتجاهل ، يَصْفح ، يَفْض  
الطَّرْف  
نِديم : وصيف ، شماسرجي  
نِديمه : وصيفة ، شماسرجي  
نِذر بستن : نَذَر  
نِذري : نذر ، خيري ، مَجَانِي ،  
لوجه الله  
نِز : مُذَكَّر ، عُضو الذكورة ،  
رَجُل ، مُلقح ، غليظ ،  
لاحقة و سابقه التذكير  
(كاوند ، نرسك)  
نِز هادگي : عاشق و معشوق ،  
كألون الباب ، تعشيق  
نِزا : سُور قصير ، مِياج  
نِرخ : مِعر ، تَسعيرة ، أَجره ،

جَبَلِي  
نَخجیر زن (ا. فا) : صياد  
نَخجیر کردن : أَنْ يَصِيد ،  
يَصطاد  
نَخجیرگاه : منطقة صيد  
نَخجیر : صيد  
نَخست : أول  
نَخست زاده : الابن البكر  
نَخست وزير : رئيس الوزراء  
نَخستين : أول  
نَخشه : دليل ، حُجَّة ، بُرهان  
نَخوت : غرور ، كِبَر ، تَكْبِير  
نَخوت به خرج دادن : أَنْ يَغْتَر ،  
يَتَكَبِر  
نَخود : حِمَص  
نَخود سبز : يَسَلَة  
نَخود هر آش (عم) : مُتداخِل ،  
(حلنجي)  
نَخودي (عم) : مُدَلِّل و سَخيف  
نَخودي خنديدن (عم) :  
الضُّحك بدلال  
نَخورد (عم) : بَخيل ، شحيح  
نَخورد داشتن (عم) : أَنْ  
يَخيب ، يَطيش ، يَشك  
نَخودي (م. ی. عم) : شُح ،  
بُخل  
نَخِي : خِيطِي ، قُطْني ، مَصنوع  
من قطن  
نِدا : نِداء ، صَرَخة

نثار : رَش ، نَثَر ، تَفريق ، رَش  
الحلوى على العروسين  
نثار کردن : أَنْ يَرش ، يَنثر ،  
يُفرِّق  
نثار کردن جان : إقتداء ،  
تَضحية بالروح  
نجات : إنقاذ  
نجات پيدا کردن : أَنْ يَنجو ،  
يَتحرَّر  
نجات دادن : إنقاذ ، تَحْرِير  
نجات يافتن : أَنْ يَنجو ، يَتحرَّر  
نجاری (م. ی) : نِجارة  
نجسي (عم) : الخمر  
نَجق زدن (عم) : نَخَس ،  
تَذْكير ، حَث  
نجيب زاده : أصيل ، كريم  
المُحتد ، نَجيب  
نجير (معر) : نِشا (للمتق) ،  
شجرة الطَّرفاء ، بَخيل  
نُج : لا  
نَجَسب (عم) : سَيِّع المَعاشرة ،  
غير اجتماعي  
نحوه : مَنهج ، أَسلوب ، طَريقة  
نخ : خِيط ، طُنْقَسَة  
نخ ريسی (م. ی) : عَزَل  
نخ کردن : لَضْم  
نخاله : حُثالة ، نُقل ، بَقايا ،  
(عم) : خَميس ، ماكِر  
نخجیر : صيد ، قَريسة ، حَيوان

الشاهنامه	تهدئة، ترويض، تطويح ، إخضاع	رَواج
نرينه : ذكر ، ذكوري	نرم کردن : طابع ، مطيع ، خاضع ، مُستكين	نرخ آزاد : أسعار السوق
نزا و نازوله (عم) : مُدال ، غير مُجرب	نرم نرم : بهدوء ، بِتؤدة ، على مهل ، شيئاً فشيئاً	نرخ بالا بودن : رَفَع الأسعار
نزا : عاقر ، عقيم ، مُعقم	نرم نرمك : بهدوء ، بِتؤدة ، على مهل ، شيئاً فشيئاً	نرخ بستن : تَسعير ، تحديد السعر
نزار : نحيف ، ذابل ، عاجز	نرم نرمم : بهدوء ، بِتؤدة ، على مهل ، شيئاً فشيئاً	نرخ بِندي (م . ي) : تَسعير ، تحديد الأسعار
نزار کردن : أن يُجادل ، يتنازع	نرميش (م . ش) : كيون ، رَخاوة ، طراوة ، مرونة	نرخ بهره : سِعر الفائدة
نزاكت : رقة ، تأدب	نرمك : بهدوء ، بِتؤدة ، على مهل ، شيئاً فشيئاً	نرخ تعيين کردن : تحديد الأسعار .
نزد : لدى ، عند ، قرب ، في حضور	نرمه : لحم مفروم	نرخ گذارى (م . ي) : تَسعير ، تحديد السعر
نزديك : قريب ، بالقرب من ، لدى ، عند ، أحد الأقارب	نرمى (م . ي) : نعومة ، رقة	نردبان : سلم خشبي
نزديك بين (ا . فا) : قصر النظر	نره : فحل ، ذكر قوي البنيان ، جلف	نردبان دومر : سلم خشبي مزدوج
نزديك بينى (م . ي) : قصر النظر ، علم التمييز	نره رفتن : تسوير ، تسبيح ، إحاطة بسياج	نردك : لغز ، أحجية
نزديكى (م . ي) : تقرب ، تقارب ، قرابة ، مُضاجعة ، جماع ، مُباشرة	نره گاو : ثور الحرت	نرده : سياج ، سور ، درابزين
نزديكى کردن : أن يُضاجع ، يُجامع ، يُباشر	نرو (عم) : نفعي ، خسيس	نرده کشيدن : تسوير ، تسبيح ، إحاطة بسياج
نزله (عم) : زكام ، برد	نروژ : الترويج	نرمسك : عدس
نزله بِندي (عم) : علاج البرد بالأدوية	نروك (عم) : عاقر ، امرأة مُسترجلة ، خشين ، ذكر	نروك (عم) : غير مُشمر ، ذكر
نزه : سقف ، مُنحدر الماء والهواء	نردى (م . ي) : فحولة ، رجولة ، ذُكورة	نروگدا : شحاذ لحوح
نزول : ربا	نريمان : جواد ، حصان ، ذكر	نرگس (معر) : زهرة النرجس
نزول خوار (ا . فا) : مراب ، آكل الربا	نريمان : الجَد الأكبر لرستم في	نرم : ناعم ، صاف ، هادئ ، بطيء ، مُنخفض
نژ : سن المفتاح		نرم بيز (ا . فا) : غريبال دقيق
نژاد : أصل ، نسب ، أرومة ،		نرم تنان : الرُخويات (في المملكة الحيوانية)
		نرم شدن : أن يلين
		نرم کردن : سَحَق ، طحن ،

نَسُوذ : غير قابل للاشتعال ، ضد النار  
 نَسِيْب : اصيل ، كريم المحدث ، ذو حسب  
 نَسِيَه : بيع او شراء بالاجل ، شكك  
 نَسِيَه بَرْدَن : شراء بالاجل ، شراء « شكك »  
 نَسِيَه بَرِي (م. ي) : شراء بالاجل ، شراء « شكك »  
 نَسِيَه خَرِيْدَن : شراء بالاجل ، شراء « شكك »  
 نَسِيَه فَرُوخْتَن : بيع بالاجل ، بيع « شكك »  
 نَسِيَه كَارِي (م. ي) : بيع بالاجل ، شراء بالاجل  
 نَسِيَه كَرْدَن : بيع بالاجل ، شراء بالاجل ، « شكك »  
 نَشَا : شتلة  
 نَشَا كَارِي (م. ي) : نثر البذور ، شتل  
 نَشَا كَرْدَن : اَنْ يَنْثُر ، يَنْثُر البذور ، يَغْرَس  
 نَشَاخْتَن : غرس ، شتل ، تثبيت ، زرع ، تعيين ، تنصيب  
 نَشَاخْتَن : غرس ، شتل ، تثبيت ، زرع  
 نَشَاخْتَه : نشا ، مغروس ، منصوب

نَسْتَرِن : زهرة النرجس  
 نَسْتَعْلِيْق : خط فارسي مزيج من النسخ والتعليق  
 نَسْتُوْرِي : نستوري ، مذهب مسيحي  
 نَسْتُوِه : مقاوم ، عتيد ، لا يكل ، لديه طاقة كبيرة  
 نَسْجِهَا (ج) : انسجة  
 نَسْخَه : نسخة ، رُوْشْتَه  
 نَسْخَه بَرْدَاخْتَن (از-م) : اَنْ يَنْسَخ  
 نَسْخَه پِيْجِيْدَن : صرف الروشته  
 نَسْخَه خَطِي : مخطوط  
 نَسْخَه دَاْدَن : اَنْ يَكْتَب رُوْشْتَه  
 نَسْخَ دَاْدَن : ترتيب ، تنسيق ، تنظيم  
 نَسْخَ كَرْدَن : معاينة ، تأديب ، تغريم ، مجازاة  
 نَسْقَبِنْد (ا. فا) : مُنْسَق ، واضح الأساس  
 نَسْقَهِي : مُنْقَد الأحكام ، جلاد ، مُكَلَّف بالتعذيب ، حارس ملكي  
 نَسَل : جيل ، ذرية ، النشاء  
 نَسَل مَتْرَقِي : الجيل الصاعد ، النشاء  
 نَسُوْد : ناعم ، بسيط ، هادي ، رقيق ، أملس ، زلق  
 نَسُوْدِي : مزارع

عِرْق ، عُنْصَر  
 نِزَاد پَرَسْت (ا. فا) : عُنْصَرِي  
 نِزَاد پَرَسْتِي (م. ي) : العُنْصَرِيَّة  
 نِزَاد شِنَاسِي (م. ي) : عِلْم الأجناس (الثنولوجيا)  
 نِزَاد گِرَانِي (م. ي) : عُنْصَرِيَّة  
 نِزَاد گِرَاي (ا. فا) : عُنْصَرِي  
 نِزَادِي : عُنْصَرِي ، عِرْقِي  
 نِزْم : ضباب كثيف ، ظلمة ، صرّاخ ، تصفيق ، ضيق  
 نِزْد : ذابل ، حزين ، مهيب ، وقور  
 نِزْنِگ : قفص ، فخ  
 نِس (عم) : عَضُو التأنيث  
 نِسا : ظل ، خصر ، فخذ ، مكان لا يرى الشمس ، يأتجاه الشمال  
 نِسَاجِي (م. ي) : نَسْج ، مَصْنَع نَسِيج  
 نَسَب شِنَاسِي (م. ي) : عِلْم الأنساب  
 نَسَب نَامَه : شَجَرَة النَسَب  
 نَسَبْت : قرابة ، صلة قُربِي  
 نَسَبْت دَاْدَن : رَبط ، اتّهام  
 نَسَبْتَا : نَسَبِيَا  
 نَسَهَاس : جاحد ، نَاكِر للجَمِيل  
 نَسْتَر : زهرة النرجس ، زهر العليق ، النسرين

نشاسته ای : نشوی	نشانه گیری (م. ی) : تصویب (کردن)	نشکنج زدن : آن یقرص
نشاسته دادن : تنشیه	نشانی : عنوان ، علامه	نشکنک گرفتن : آن یقرص
نشاط : مَرَح ، لَهو ، سرور ، بهجة	نشئه : ناشی ، مُستحدَث ، نشوة ، انبساط	نشگون (عم) : قرص
نشاط انگیز (ا. فا) : مُبهج ، سار ، بهج	نشئه جات (ج. عم) : مُخلدرات	نشمه نبات السُفوان ، (عم) : عاهرة
نشاط آور (ا. فا) : مُبهج ، سار ، بهج	نشئه دادن : آن ینعش ، إنعاش	نشمنیده گرفتن : آن یتناسی ، یحفظ السر
نشاط بخش (ا. فا) : مُبهج ، سار ، بهج	نشئه شدن : آن یتنشئ	نشو : نمو ، تطور ، بلوغ
نشاط خیز (ا. فا) : مُبهج ، سار ، بهج	نشپیل : سِنارة ، خُطاف ، نِص	نشو و نما : نشأة ، تریبة
نشان : وسام ، نیشان ، علامه ، شارة ، م. ا. من «نشاندن»	نشقی : تَسْرُب ، رَشح ، نَشع ، ضَعف	نشوه جات (ج. عم) : مُخلدرات
نشان دادن : آن یدل ، یُشیر ، یهدی	نشخوار : مُجتر (حیوان مجتر)	نشیب : مُنخِض ، واطی
نشان کردن : تَرَک أثر ، وَضع علامة ، تَمییز ، (عم) : خِطبة ، شِکة	نشخوار کردن : اجترار	نشیمَن : عَش ، مَسکن ، مأوی
نشانجی : حامل الأختام الملكية	نشدی : تَسْرُب ، رَشح	نشیمَنگاه : مَقعد ، مَجلس ، مکان للجلوس ، منزل ، عَش ، وکر
نشاندان (ا. فا) : مُمیز ، موسوم ، له علامة	نشریات (ج) : منشورات ، مطبوعات ، إصدارات	نشین : م. ا. من المصدر «نشستن»
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشویه : منشور ، نشرة ، إصدار ، طبعة	نصفانصف : مُناصِفة
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشست (عم) : مقعدة	نصفت : إِنْصاف
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشست کردن : هبوط (الأرض أو الجدار)	نصفه کار : غیر مُکتمِل ، نصف کابِل
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشستن (نشین) : آن یجلس ، یستقر ، یقیم	نصفه کردن : آن یملا ، یعیئ
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشکان : لَدغ ، سین ، إبرة	نطاق : خَطیب مَفوّه ، بلیغ
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشکوده : موسی ، سِکین	نطق : خِطبة ، خِطاب ، کَلمة
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	الإسکاف	نظارت : إشراف ، رقابة
نشاندن (نشان) : إجلاس ، عَرس ، إخماد ، قَمع ، إطفاء	نشکن گرفتن : آن یقرص	نظارت کردن : إشراف ، رقابة
نشانه : هَدَف ، مَقصد ، مَوضع نظر	نشکنج : قَرص ، قَرصة	نظافتچی : عامل نظافة
		نظام وظیفه : الخِدمة العسكرية ،

التجنيد	(لمنع الحسد)	العَمَل في الخَفَاء
نظامات (ج) : مَقَرَّات ، نُظْم ، تَنْظِيمَات ، أوامِر	نظر كرده (عم) : مَنْ يَلْقَى المَدَد (من الأولياء الصالحين)	نعلبكي : طَبَق الفِنْجَان
نظامت : تَنْظِيم ، تَسْيِيق	نظرگاه : وَجْهَة نَظَر ، مَشْهَد ، مَنْظَر	نعلبندي (م . ي) : تَرْكِيب حَدَوَة الحِصَان
نظامنامه : وَرَقَة عَمَل ، لَائِحَة	نظريه : عَقِيدَة ، رَأْي ، نَظَرِيَة ، مَلْحُوظَة	نعلكي : كَعَب الحِذَاء
نظامي : عَسْكَرِي	نظم : تَنْظِيم ، تَسْيِيق ، نَظْم ، قَرَض الشَّعْر	نعلنگ (عم) : اِلْتِطَاق العَامِي لكلمة « نعلين »
نظامي گرايي (م . ي) : الرُّوح العسكريه	نظما : شِعْرًا	نعلين : شَيْشَب ، صَنْدَل
نظاميان (ج) : جُنُود ، عَسْكَر	نظمي : نِظَامِي ، اِنْتِظَامِي	نعلنا : نَعْنَاع
نظر : رَأْي ، وَجْهَة نَظَر	نظميه : اِدَارَة الأَمْن ، الشَّرْطَة	نعلوظ : اِنْتِصَاب ، اِسْتِثَارَة
نظر انداختن : اَنْ يَلْقَى نَظْرَة ، يُعَايِن	نظيره : نَمُودَج ، عَيْتَة ، زَعِيم	نغز : بَدِيْع ، جَمِيل ، خَالِص ، صَافٍ
نظر بازي : وَكَلَه ، تَدْلَه ، تِيم ، هَيَام	نظيره گونى : مُقَابَلَة ، مُحَاكَاة أَدْبِيَة	نغزك : مَانْجُو
نظر بلند : وَاسِع الأفق	نعت گونى اوليا : تَوَاضِيع ، أَذْكَار	نغزى (م . ي) : اُنَاقَة ، رَقَة ، شَرِيْط ، رِبَاط
نظر تنگ : ضَيِّق الأفق ، مُتَشَدِّد ، مُتْرَمَّت	نعت گويى (م . ي) : مَدِيح ، تَوَاضِيع	نغمه سرائى (م . ي) : تَغْرِيد ، صَدِيح (كردن)
نظر تنگى (م . ي) : ضَيِّق الأفق ، تَشَدُّد ، تَرَمَّت	نعره : صَرَخَة ، صَبِيحَة	نغول : قُتْحَة
نظر خواهى : اِسْتِطْلَاع الآرَاء ، اِسْتِفْتَاء	نعره زدن : اَنْ يَصِيح ، يَصْرُخ	نقاسنت : قِيَمَة ، نِفَاس
نظر خواهى كردن : اَنْ يُجْرِي اِسْتِطْلَاعًا للرَّأْي ، يَسْتَفْتِي	نعره كشميدن : اَنْ يَصْرُخ ، يَصِيح	نفاق : اِنْهِيَار ، تَلَاع ، تَصَدُّع
نظر خوردن (عم) : اَنْ يَتَعَرَّض للحَسَد	نعشه (عم) : نَشْوَة ، اِنْبِساط	نفت : نِفْط ، پِتْرُول ، كِيروسين
نظر دادن : اَنْ يَعْرض وَجْهَة نظره ، يُدَلِّي بِرَأْيِه	نعشه دادن : اِنْعَاش ، تَكْيِيف	نفت چراغ : زَيْت البارافين
نظر زدن (عم) : اَنْ يَحْسَد	نعل اسب : حَدَوَة الحِصَان	نفت خيز (ا . ها) : مُتَّج لِلنَّفْط
نظر قربانى (عم) : خَرَزَة زَرْقَاء	نعل لاستيكى : حِذَاء كَاوتشوك ، « كَاوتش »	نفت سوز : كِيروسين
	نعل وارنه زدن : اِسْتِغْفَال ، قَرْد	نفتكشى (ا . ها) : نَاقِلَة پِتْرُول
		نفتى : بَائِع الكِيروسين
		نقر (معر) : شَخْص ، اِنْسَان ، قَرْد

نَقَالی (م. ی) : حکمی ، قصص ،  
سرد الحکایات  
نَقَالی کردن : حکمی ، سرد  
القصص ، قص ، قصص  
نقاوت : نقاء  
نقایص (ج) : عُیوب ، سَلَبات ،  
نقائص  
نقب : جحر ، نَق ، نَقب ، حفر ،  
نقب (زدن)  
نقب زدن : حفر ، نَقب  
نقد جان : النفس ، الوجود  
المعنوي  
نقدینه : نقداً  
نقرسی : مریض الثقرس  
نقره : فضة  
نقره آلات : فضیات ، أدوات  
فضیة  
نقره ای : فِضی  
نقره داغ : غرامة ، عقوبة مالية  
نقره داغ کردن : تغريم  
نقره سازی : صیَاغة الفضة  
نقره هام : فِضی  
نقش : دور ، رسم ، صُورة ،  
شکل ، لوحه ، شاطر ،  
نقش آوردن (عم) : أن يُخالفه  
الحظ  
نقش بر آب (عم) : مُؤْت ،  
زائل ، عقیم ، بلاجدوی  
نقش بر آب زدن (عم) : أن

نقوس زدن (عم) : تَطْلیر ، تَشَاوِم  
نقی بلد : نَقی . طرد ، إبعاد  
نقی بلد کردن : أن یَنقی ،  
یَطرد ، یُبعد ، یُقصری  
نق زدن : غَمَمة ، هَمَمة ،  
تَعَلل ، تَذمُر  
نق نق کردن (عم) : غَمَمة ،  
هَمَمة ، تَعَلل ، تَذمُر  
نق نقو (عم) : مُتذمُر ، ساخِط  
نقابت : زَعامة ، قِیادة  
نقابت کردن : أن یَتزعم ، یَقود  
نقابدار (ا. ها) : مُنقَبة ،  
مُحجَبة ، تَرندی التُّقَاب  
نقابی : مُنقَبة ، مُحجَبة ، تَرندی  
التُّقَاب  
نقادی (م. ی) : نَقْد ، تَدقیق  
نقادی کردن : أن یَتقَد ، یُدقِّق  
نقاره : طبله  
نقاره چی : طَبال ، قارِع الطُّبول  
نقاره زدن : طبل ، تَطبیل ، قَرع  
الطُّبول  
نقاره کوبیدن : طبل ، تَطبیل ،  
دَق الطُّبول  
نقاش : رَسام  
نقاشی (م. ی) : رَسَم ، تَصویر  
نقاشی کردن : رَسَم ، تَصویر  
نقاشت : تَناقُض ، تَضارُب  
نقال : راو ، قِصاص شَعبی ، شِیال

نقر بر (ا. ها) : جاملة جنود  
نقرات (ج) : أنقار ، أفراد ،  
مُجنَّدون  
نقرت انگیز (ا. ها) : کَرِهه ،  
مُنقر  
نقرت آور (ا. ها) : کَرِهه ،  
مُنقر  
نفرین : لعنة ، سیاب  
نفرین کردن : أن یلعن ، یسب  
نفس آخر کشیدن : أن یلفظ  
أنفاسه  
نفس بریدن : انقطاع الأنفاس ،  
إرهاق  
نفس تازه کردن : أن یسترد  
أنفاسه  
نفس تنگ : ضیق التَّنفس  
نفس کش (ا. ها) : مُتنفَس ،  
نَقب ، کُوة ، (عم) : مُبارز  
نفس کشیدن : أن یتنفس  
نفس گرفتن : أن یلوذ بالصَّمت ،  
یخرس  
نفس نفس زدن : أن یلهث  
نقله شدن : أن یضیع ، یبَدُد  
نقله کاری (عم) : خَسارة ،  
تلف ، تَبدید  
نقله کردن : تَبدید المال ، إسراف ،  
إتلاف  
نفوذ : تَسرُب  
نفوذ کردن : تَسرُب

سُرعة البديهة	نُقل هروسی : حَلوی العُرس ، نُقوط	یقوم بعمل غیر مُجدد
نکرا : ذکاء	نقل مکان کردن : اِنْتقال ، (عزال)	نقش بستن : اَنْ یَرسَم ، یُصمَم ، (عم) : یسقط علی الأرض
نکره (عم) : جِلْف ، قَطْ ، مُستهجَن ، غیر مصقول	نقل ونبات پروردن (عم) : اَنْ یُدلِّل ، یُربی طفلاً علی الترف	نقش زدن : اَنْ یُصمَم ، یُخطط
نکس شدن : اِنْتکاس ، اِنْتقال ، اِرْتداد	نقلعلی (عم) : فَلَاح سادَج ، غِر نقلی (عم) : مُهنَدَم ، مُنظَم ، نَظیف	نقش زمین شدن (عم) : اَنْ یَسقط علی الأرض
نکول : نُکوص ، نُقض العهد ، رَفَض ، رَد ، اِعادة	نقلیه : وَسائل الانتقال ، وَسائل النقل	نقش ونگار : تَزویق ، تَزین
نکول کردن : نُکوص ، نُقض العهد ، رَفَض ، رَد ، اِعادة	نقلیه بطی سیر : نقل بطیء	نقشبند (ا. ف) : رَسام
نکوشش (م. ش) : لُوم ، تَقْرِیع ، تَوْبِیخ ، نُقص ، شَجَب ، اِدانة (کردن)	نقلیه بطن (عم) : حَقَر ، ثَقَب ، نِقَه زدن (عم) : عَمَمَة ، هَمَمَة ، تَعَلُّل ، تَذَمُّر	نقشش گرفتن (عم) : اَنْ یُحالِفَه الحظ
نکوهیدن : لُوم ، تَقْرِیع ، تَوْبِیخ ، نقص	نک وناال کردن (عم) : اَنْ یَشکو ، یَصیح ، یَصْرخ ، طَلق الولادة	نقشه : خَریطة ، تَصمِیم ، خُطَة ، مُخطَط ، تَخطِیط ، صُورَة
نکیر : صَعَب ، عَسِیر	نک ونو (عم) : شَکوی ، سُخَط ، صُراخ ، طَلق الولادة	نقشه برداری : رَسَم الخرائط
نگار : نُقش ، زینة ، کِتابة ، حَبِیبة ، حَسناء ، م. ا. من المصلر «فی نگاشتن»	نکات (ج) : نِقاط ، شامات نکبت زده : مَنکوب	نقشه کش (ا. فا) : واضع الخرائط ، مُخطَط ، مُصمَّم
نگار خانه : اُتیلیه ، مَعرض فنون	نکبتی : مَنکوب ، مُصاب بِنکبة نکته (معرف) : نُقطة ، شامَة ، مَسألة	نقشه کشیدن : رَسَم الخرائط ، تَخطِیط ، وَضَع تصور
نگارستان : مَرسَم ، اُتیلیه ، مَعرض رسومات	نکته سنج (ا. فا) : ذَکی ، سَریع البديهة	نقص دائمی : عاهة مُستدیمَة
نگارشی (م. ش) : کِتابة	نکته منجی (م. ی) : ذَکاء ،	نقطه اِتکا : رَکِیزَة ، نُقطة اِرْتکاز ، مُرْتکز ، مَحور
نگارنده (ا. فا) : رَسام ، کاتب ، مُؤلف		نقطه جهش : نُقطة انطلاق
نگاره : صُورَة ، رَسَم ، لُوحَة		نقطه حرکت : مُنطلق ، نُقطة انطلاق
نگاری : المَعِدَة الثانیة لَدی الحیوان المَجْتَر ، شَبِکَة		نقطه نظر : وَجْهَة نظر
		نُقلی : کَثِیر الدَّم ، مُتَمَرِّمَة
		نُقل : قِصص ، سَرَد
		نُقل (لب و سودانی ویندق ... إلخ)
		نُقل شیرینی : مُلبَس ، بونبونی



نَمَنَّاك : رَطَب ، نَدِي  
 نَمَنَّاكِي (م. ی) : رَطوبه  
 نَم نَم (عم) : شَيْئاً فَشِيئاً ، رُويداً  
 رُويداً  
 نَم نَم بَارَان : رَذَاذ  
 نَم نَمَك (عم) : شَيْئاً فَشِيئاً ،  
 رُويداً رُويداً  
 نَم نَمُو (عم) : أَعْمَش  
 نَم نَمِي (عم) : أَعْمَش  
 نَم وَر : رَطَب ، نَدِي  
 نِمَا : واجِهَةٌ المَبْنِي ، م. ا. من  
 «نمودن»  
 نِمَا سَازِي (م. ی) : بِنَاء  
 الوَاجِهَةُ  
 نِمَاد : رَمَز ، مَظْهَر ، ظَاهِر  
 نِمَاد سَازِي (م. ی) : تَرْمِيز ،  
 وَضْع رَمُوز  
 نِمَار : إِشَارَةٌ ، إِيمَاءَةٌ ، عَمْرَةٌ  
 نِمَار زَدَن : أَنْ يُشِير ، يَوْمِي ،  
 يَخْمَز  
 نِمَار كَرْدَن : أَنْ يُشِير ، يَوْمِي ،  
 يَغْمَز  
 نِمَاز : صَلَاةٌ ، سُجُود  
 نِمَاز آيَات : دُعَاءٌ ، صَلَاةُ  
 الخَوْف  
 نِمَاز بَامَدَاد : صَلَاةُ الفَجْرِ  
 نِمَاز پَسِين : صَلَاةُ الظُّهْرِ  
 نِمَاز خَوَانَدَن : أَنْ يُصَلِّي ، يُقِيم  
 الصَّلَاةَ

نِگَهَبَان : حَارِس  
 نِگَهَبَانِي (م. ی) : حِرَاسَةٌ ،  
 حَضَانَةٌ ، حِفْظٌ ، اِحْتِفَاز  
 نِگَهْدَار (ا. فا) : حَارِس  
 نِگَهْدَارِي (م. ی) : حِرَاسَةٌ ،  
 حِمَايَةٌ ، حِفْظٌ  
 نِگَهْدَاشْت : حِمَايَةٌ ، حِفْظٌ ،  
 رِعَايَةٌ ، صَوْنٌ  
 نِگُون : مُنْقَلِبٌ ، مَقْلُوبٌ  
 نِگُون بَخْت : سَيِّءُ الحِظِّ ، نَعْسٌ  
 نِگُون بَخْتِي (م. ی) : تَعَاَسَةٌ ،  
 سُوءُ طَالِعٍ  
 نِگُونَسَار : مَقْلُوبٌ  
 نِگِير (عم) : نَذْرٌ ، مَجَانِي ،  
 خَيْرِي  
 نِگِين : قَصٌّ ، جَوْهَرَةٌ ، حَجَرٌ  
 كَرِيمٌ ، قَصٌّ خَاتَمٌ  
 نِلبَكِي (عم) : طَبَقُ الفِئْجَانِ  
 نَم : رَطوبه ، نَدِي ، قَطْرَةٌ  
 نَم پَس دَادَن : تَرطِيبٌ ، رَشٌ ،  
 بَلَلٌ  
 نَم پَس نَدَادَن : ضَنْ ، بُخْلٌ ،  
 تَقْتِيرٌ  
 نَم دَار (ا. فا) : رَطَبٌ ، مُبَلَّلٌ  
 نَم زَدَن : تَرطِيبٌ ، بَلَلٌ ، رَشٌ  
 نَم كَرْدَن (عم) : تَمَلُّقٌ ،  
 «دحلبه»  
 نَم كَرْدَه (عم) : رَفِيقَةٌ ، عَشِيقَةٌ  
 نَم كَشِيدَن : تَنْدِيَةٌ ، تَرطِيبٌ

نِگارِين : مُلَوْنٌ ، مُرْخَرَفٌ ،  
 مُزِينٌ ، جَمِيلٌ  
 نِگَاشْتَن (نِگار) : رَسْمٌ ، نَقْشٌ ،  
 كِتَابَةٌ ، تَصْوِيرٌ ، سَكُّ  
 العَمَلَةُ  
 نِگَاه : نَظْرَةٌ ، لَفْتَةٌ ، رِعَايَةٌ ،  
 حِرَاسَةٌ  
 نِگَاه دَاشْتَن : حِفْظٌ ، صَوْنٌ ،  
 رِعَايَةٌ ، اِنتِظَارٌ  
 نِگَاه كَرْدَن : أَنْ يَنْظُرَ ، يُلْقِي  
 نَظْرَةً  
 نِگَاهَبَان : حَارِس  
 نِگَاهْدَار (ا. فا) : حَارِس  
 نِگَاهْدَارِي (م. ی) : حِرَاسَةٌ ،  
 حِفْظٌ ، حِمَايَةٌ (كَرْدَن)  
 نِگَد (عم) : جِلْفٌ ، غَيْرٌ  
 اِجْتِمَاعِي  
 نِگَر : م. ا. من المَصْدَرِ «نِي»  
 نِگَرِيسْتَن  
 نِگَرَان : قَلْبٌ ، مُتَنظِّرٌ ، نَاطِرٌ ،  
 مُتَأَمِّلٌ  
 نِگَرَان دَاشْتَن : أَنْ يَقْلُقَ ، يَنْتَظِرَ ،  
 يَتَأَمِّلُ  
 نِگَرَانِي (م. ی) : قَلْبٌ ، اِنتِظَارٌ  
 نِگَرَش (م. ش) : نَظَرٌ ، نَظْرَةٌ ،  
 مَلْحُوظَةٌ ، مَفْهُومٌ  
 نِگَرِيدَن : أَنْ يَنْظُرَ  
 نِگَرِيسْتَن (نِگَر) : نَظَرٌ ، اِئْمَانٌ  
 النُّظْرُ ، تَدْقِيقٌ ، تَمَحُّصٌ

الامتحان ، تقدير الدرجات  
نمسه : النمس  
نمک : ملح ، (عم) ملاحه ، خفة  
الروح  
نمک بحرام (عم) : جاحد ،  
خائن ، غادر  
نمک بر زخم پاشیدن (عم) :  
أن  
نمک پاش (ا. فا) : ملاحه  
نمک پرورده (ا. مف) : وقي ،  
عارف بالجميل  
نمک تبرزد : ملح معدني  
نمک خوردن (عم) : التعهد  
بالوفاء ، « أكل العيش  
و الملح »  
نمک خوردن و نمکدان شکستن  
(عم) : جُحود ، نُكران ،  
إنكار الجميل  
نمک داشتن : ملاحه ، جاذبية ،  
ظرف  
نمک زدن : إضافة الملح ، تمليح  
نمک زده (ا. مف) : مُملح  
نمک سود : مُملح ، مُخلل  
نمک سود کردن : تمليح ،  
تخليل  
نمک فرنگی : ملح إنجليزي  
نمک ... خوردن (عم) :  
« ياكل معاه عيش و ملح »

و كالف ، مكب ، توكيل  
نماينده (ا. فا) : وكيل ،  
مُمثل ، نایب  
نماينده پارلمان : نایب برلماني  
نمد : لباد  
نمد زين : سرج من اللباد  
نمد مالي (م. ی) : صناعة  
اللباد ، صناعة القلین  
نمدی : لبادي ، مصنوع من اللباد  
نمدین : لبادي ، مصنوع من  
اللباد  
نمرات (عم) : أعداد ، أرقام  
نمره : عدد ، رقم ، (عم) :  
ذكي ، « شاطر » ،  
« أروية » ، « نمره »  
نمره دادن : تقدير درجات ،  
تصحیح امتحان  
نمره دار (ا. فا) : مُرقم ،  
مُرقوم  
نمره داری (م. ی) : ترقيم  
نمره ردی : درجة الرسوب  
نمره زدن : ترقيم  
نمره زنی (م. ی) : ترقيم  
نمره قبولی : درجة النجاح  
نمره کردن : ترقيم ، تركيب  
لوحة أرقام السيارة  
نمره گذاری : ترقيم ، تصحيح  
الامتحان ، تقدير الدرجات  
نمره گذاشتن : ترقيم ، تصحيح

نماز دیگر : صلاة العصر  
نماز شام : صلاة المغرب  
نماز شب : صلاة العشاء  
نماز عيد : صلاة العيد  
نماز گزار (ا. فا) : مُصلِّ ،  
مُؤدي الصلاة  
نمازگاه : مُصلی  
نمایان : ظاهر ، واضح  
نمایاندن : إظهار ، كشف  
نمایانگر : مظهر ، دليل  
نمایش (م. ش) : عرض ،  
توضیح ، إظهار  
نمایش وزن انگیز : عرض  
مأساوي (تراجيديا)  
نمایش خنده دار : عرض  
فكاهي (كوميديا)  
نمایش موزيکال : عرض  
موسيقي  
نمایشگاه : معرض ، مسرح  
نمایشگاه صنعتی : معرض  
للصناعات ، معرض صناعي  
نمایشگاه فلاحتی : معرض  
زراعي  
نمایشنامه : مسرحية  
نمایشنامه نویس (ا. فا) :  
كاتب مسرحي  
نمایشنامه نویسی : الكتابة  
المسرحية  
نمایندگی (م. ی) : تمثيل ،

الطحين	نُقْر : مُدَلِّل و سَخِيف ، « دلوعة »	نَمَكْ كِير (ا. فا. عم) : وَفِي ،
نَه تو (عم) : مَهْد يعلُق بين	نُقْس (عم) : عَضُو التَّائِيث	مَنْ يَرعى حَقَّ العَيْشِ
شجرتين ، مَرَقْد معلق	(للتدليل)	و المَلْح ،
نَه نِس (عم) : مَهْد يعلُق بين	نُقْسِي (عم) : عَضُو التَّائِيث	نَمَكْ مَيَوَه : قَوَار ، مِلْح قَوَار
شجرتين ، مَرَقْد معلق	(للتدليل)	نَمَكْ نَشْتَناس (عم) : جاجِد ،
نَه ونو كَرْدن (عم) : اتِّخَاذ	نَنَك : عَار ، عَيْب ، شَهْرَة ،	نَاكِر الجَمِيل
جانِب المَعَارِضَة ، مُخَالَفَة	نَجَل ، اِقْتِضَاح	نَمَكْدان : مَلَاحَة ، وِعَاء المِلْح ،
نَهَاد : أَصْل ، أَساس ، طَبِيعَة ،	نَنَك اور (ا. فا) : مُشِين ،	(عم) : خَفِيف الرُّوح ،
خَلِقَة ، مُبْتَدَأ ، مُؤَسَّسَة ،	فَاضِح ، جَالِب للعار	مَلِيح
تَنْظِيم	نَنَك يار اورْدن : أَنْ يَحْمِل العار	نَمَكْزار : مَلَاحات ، بُحِيرَة المِلْح
نَهَاد و كَزارَه : مُبْتَدَأ و خَيْر	نَنَكِين : مُشِين ، فَاضِح ، جَالِب	نَمَكِي (عم) : ظَرِيف ، مَلِيح ،
نَهَادن (نه) : أَنْ يَضَع ، يُجَيِّن ،	للعار	خَفِيف الرُّوح
يَتْرِك ، يَتَوَاضَع عَلَي ،	نَنَه : أَم ، دَادَة	نَمَكِين : مُمَلِّح
يَحْسَب ، يُقَدِّر يَطْرَح فِي	نَنَه جان : أَم ، « ماما » ، جَدَة	نَمُود : أَثَر ، عَلامَة ، تَأثير
الحساب	نَنَه خانِي شَكه بَز (عم) :	نَمُود دَاشْتَن : إِظْهَار ، اسْتِعْراض ،
نَهَادَه : ذَخِيرَة ، خَزِين	شَخْص خَائِب	لَفْت الِاتِّبَاه ، جَذِب النُّظَر
نَهَار (عم) : عَدَاء	نَنَه صَمَد (عم) : شَخْص خَائِب	نَمُودار : دَكِيل ، مُؤَشِّر ، مَظْهَر ،
نَهال : عَصْن ، شَجْرَة حَدِيثَة	نَنَه قَمَر (عم) : شَخْص خَائِب	خَط بِيانِي ، ظاهِر
الغَرَس ، كَمِين الصِّياد ، حَشِيَة	نَنَه مَرْدَه (عم) : يَتِيم ، « غَلبان »	نَمُودن (نمائي) : عَرَض ، بِيان ،
نَهالخانَه : مَشْتَل	نَنَه من غَرِيب در اورْدن	إِظْهَار ، إِيضاح
نَهالِي : حَشِيَة ، مَرْتَبَة لِلنَّوْم	(عم) : مَسْكَنَة ، اسْتِدْرار	نَمُونَه (معر) : نَمُودَج ، عَيْنَة
نَهان : مُسْتَر ، مُخْتَفٍ ، خافٍ	العَطْف	نَمُونَه بَرْداري : أَخَذ عَيْنَة
نَهانخانَه : قَبْر ، مَخْزَن	نَنو : مَهْد ، أَرْجوحَة	نَمُونَه دَادن : أَنْ يُقَدِّم نَمُودَجًا ،
نَهانگاه : مَخْبَأ	نَه : نِسَة	يَعْرِض عَيْنَة
نَهاتِي : خَفِيَة ، فِي الخِفاء ، مِرًا	نَه : لا (للفي)	نَمُونَه سَاخْتَن : أَنْ يَصْنَع
نَهشْتَه : قَرَض ، قَرَضِيَة	نَه : مَدِينَة ، بَلَدَة	نَمُودَجًا ، يَصْنَع عَيْنَة
نَهْضَم : تَسْمِئَة	نَه خَيْرًا : لا (للفي بتأدب)	نَمُونَه فَرَسْتادَن : أَنْ يُرْسَل عَيْنَة
نَهْضَم : رَقْم تَسْمِئَة (نسبَة	نَه سر بِيان نَه تَه بِيان (عم) :	نَمُونَه كَرْمَن : أَخَذ عَيْنَة
عَدديَة)	« لا له في التَّور ولا في	نَمُور : خالِد ، باقِي ، لا يَمُوت

ناشيء	مُبْتَكِر ، مَجْدِد ، حَدَائِي	نُهَضُّمِينَ : رَقْم تِسْعَمِئَةِ (نِسْبَةً عَدَدِيَّة)
نو خط : فَنِي ، صَبِي	نو آورده : اِبْتِكَار ، اِخْتِرَاع	نَهَضت : حَرَكَة ، ثَوْرَة ، نَهْضَة
نو خيز : طَارَج ، طَرِي ، لَطِيف	نو آردی (م . ی) : تَجْدِيد ، حَدَائَة ، تَحْدِيث	نَهَضت طلب (ا . فا) : مُجَدِّد ، دَاعِيَة لِلتَّجْدِيد
نو داماد : عَرِيْس جَدِيد	نو آينده : حَدِيث العَهْد ، مُسْتَحْدَث ، مُسْتَجِد	نَهَضت ملی : الحَرَكَة الوَطْنِيَّة
نو دندان : تَسْنِين ، طُلُوع الأسنان	نو باره : اَوَّل قَطْعَة	نَهْفَتَن : اَنْ يُخْفِي
نو دولت : مُحْدِث نِعْمَة	نو باوگان (ج) : اَحْدَاث ، صِغَار السِّن	نَهْفَتَه (ا . مف) : مُخْتَفٍ ، خَافٍ ، مُسْتَبِر
نو رس (ا . فا) : حَدِيث العَهْد ، جَدِيد ، غَض	نو باوه : حَدَث ، صَغِير السِّن ، غِر	نَهْم : التَّاسِع
نو رُسقه : يَانِع ، غَض	نو يو : يَا كَوْرَة فَاكِهَة ، طَارَج	نَهْمَت : نَهْم ، شَرَاهَة
نو رَسيده : ضَيِّف ، وَاْرَد حَدِيثًا ، وَاَصِل لِتَوَه	نو بر كردن : اَنْ يَقْطِف	نَهْمِينَ : التَّاسِع
نوروز : عِيد رَأْس السَّنَة اَلْإِيرَانِيَّة (٢١ مارس) ، النُّيُورُز ، عِيد الرِّبِيع	نو بُود : مُجَدِّد	نَهْنَك : تِمَاح
نوروزيه : عِيدِيَّة ، هَدِيَّة النُّورُوز	نو پنو : اَوَّلًا بِأَوَّل	نَهِيْب : خَوْف ، رَهْبَة ، هَلَع ، صَرَخَة ، حُزْن ، اِضْطِرَاب ، سُرْعَة
نو زاد : وَلِيد ، رَضِيْع	نو بُنياد : حَدِيث اَلْإِنشَاء ، مُنْشَأ حَدِيثًا	نَهِيْب دَادَن : اَنْ يَخِيف ، يَرْعَب
نو زاده : وَلِيد	نو بهار : الرِّبِيع	نَهِيْب زَدَن : اَنْ يُصِيب بِالرُّعْب
نو ساخت : حَدِيث الصَّنْع	نو پُرداز : مُبْدِع ، حَدَائِي ، تَجْدِيدِي ، مُجَدِّد	نَهِيْب كَرْدَن : اَنْ يُخِيف ، يَرُوع
نو ساز : حَدِيث البِنَاء	نو پُردازی : اِبْدَاع ، حَدَائَة ، تَجْدِيد	نَهِيْدَن : اَنْ يُفَكِّر ، يَحْزَن
نو سازي (م . ی) : تَجْدِيد ، اِعَادَة البِنَاء ، اِصْلَاح ، تَرْمِيم (كردن)	نو قاش : رَاغِب ، ثَابِت ، دَائِم	نُو : جَدِيد
نو شگفته : يَانِع ، مُتَفَتِّح ، غَض ، بُرْعَم	نو جوان : حَدَث ، فَنِي ، فِتَاة ، مُرَاهِق ، مُرَاهِقَة ، فِي سِن المِرَاهِقَة	نُو اَمِين : بَدْعَة ، اِبْتِكَار ، تَقْلِيد جَدِيد
نو ظهور : حَدِيث العَهْد ، جَدِيد ، مُسْتَحْدِث	نو جوانی (م . ی) : مُرَاهِقَة ، صَبَا ، حَدَائَة السِّن	نُو اَمِين مَن دِين اِلَى اٰخَر
نو عروس : عَرُوس حَدِيثَة العَهْد	نو خاسته : فَنِي ، شَابٍ ، (عَم)	نُو اَمُوز : تَلْمِيذ ، مُبْتَدِئ
نو کار : مُسْتَجِد ، مُبْتَدِئ ، يَحْت		نُو اَوْر (ا . فا) : مُجَدِّد ، مُبْتَكِر ، حَدَائِي
		نُو اَوْرَد : تَجْدِيدِي ، مُبْتَكِر ،

المِهني	نَواده : حَفِيد ، حَفِيدَة ، ثَمْرَة ، نَتِيجَة	الْتَمِرِين
نوبت زن (ا. فا) : قارع الطبول	نَوَار : شَرِيط ، سِجَاف ، بَرِيء	نو كورن : أَنْ يُعِيد ، يَجِدِد ، يَكْرُر
نوبت كار : عامل وِردِيَة	نَوَار جَسَب : شَرِيط لاصِق ،	نو كيسه : مُحَدِث نَعْمَة
نوبت كارى : وِردِيَة	عَلَامَة السَّمَر	نو گرا (ا. فا) : تَجْدِيدِي ،
نوبتسى : على التوالى ، بالدور ،	نَوَار ضَبَط صَوْت : شَرِيط	مِيَال لِلْحَدَاثَة
دَوْرِي	تَسْجِيل	نو گرايى (م. ي) : التَّرْعَة
نوبه : حَمَى ، رَعِشَة ، مَلَارِيَا	نَوَار گِيسُو : شَرِيطَة الشَّمَر	التَّجْدِيدِيَة ، حَدَاثَة
نوبه خيز (ا. فا) : مَكَان مَوْبِوء	نَوَار مَرزِي : الشَّرِيط الحُدُودِي	نو گل : بُرْعَم ، زَهْرَة حَدِيثَة التَّفْتِاح
	نَوَارَه : شَرِيط ، سِجَاف ، شَرِيط	نو نِهال : نَاشِي ، شِيل
	كاسِيَت	نو نَوَار شَدَن (عم) : أَنْ يَتَبَدَّل
نوبه دزده (عم) : حَمَى غَيْر	نَوَاز : م. ا. من المصدر «نواختن»	حَالِه إِلَى الْأَفْضَل ، «يَتَنَطَّأ»
ظَاهِرَة	نَوَازِش (م. ش) : اِحْتِفَاء ،	نو نِيَاز : مُبْتَدِي ، مُسْتَجِد
نوج : لَرَج ، مُسْكَر ، شَجِرَة	مَلَاظِفَة ، تَدْلِيل ، تَلْحِين ،	نوا : لَحْن ، نَعْمَة ، عَيْش ، قُوْت ،
الصَّنُوبِر	تَنْفِيم ، عَرَف	تَمُومِن ، وَسَائِل العَيْش ،
نوجى (م. ي) : حَدَاثَة العَهْد ،	نَوَازِندگِي (م. ي) : عَرَف ،	نَوَاة ، رَقْص وِمْرَح وِغْنَاء ،
نَشَاء	تَلْحِين ، غِنَاء	مَال ، رَوَاح ، رَشُوءَة ،
نوجه : طِفْل ، جَرُو ، عُصْن ،	نَوَازِندگِي يَكْتَفَرِي : عَرَف	عَسْكَر ، رَهْن ، قَرَض ،
شَجِرَة ، مُبْتَدِي ، رَيْب ،	مُتَفَرِد	قَيْد ، نِظَام ، خَط ، اِبْن
صَبِي	نَوَازِندَه (ا. فا) : عَارِف ،	نوا خانَه : سِجِن
نوجه پهلوان (عم) : صَبِي	مُعْن ، مُلْحَن	نوا خَوَانِي : غِنَاء ، تَقْلِيد أَصْوَات
ذَكِي (في ورشة مثلاً)	نَوَاسِه : حَفِيد	الْآخَرِين
نوحه : حَدَاد ، حُزَن	نَوَالِه : طَعَام ، طَبَق	نوا سَاز (ا. فا) : مُلْحَن ،
نوحه خواندن : نَوَاح ، حِدَاد ،	نَوَامِير (فر. novembre) :	عَارِف
حُزَن	نوفمبر	نواخت : لَحْن ، نَعْمَة ، عَرَف
نود : تِسْعُون ، مَقْعَدَة	نَوَان : عَاجِز ، ضَعِيف ، مُرْتَعِد ،	نواختن (نواز) : أَنْ يَعْزِف ،
نودم : التَّسْعُون ، رَقْم تِسْعُون	مُغْرَد ، مُتَحَرِّك ، مُنْحَر ،	يُكْرَم ، يُلَاطَف ، يَعْطَف ،
(نسبة عددية)	رَعِي	يُدَلَّل
نودهمين : التَّسْعُون ، رَقْم تِسْعُون	نَوَانِخَانِه : دَار السَّجِرَة ، التَّاهِيل	نَوَادِر أَوْرَدَن (عم) : اِسْتِهْزَاء ،
(نسبة عددية)		تَقْلِيد سَاخِر ، تَنْدُر
نوده : هَوَاء ، جَو		

نوشیدنی : مشروب  
نوشین : حلو ، هنيء ، لذيذ  
نوع : نوع ، جنس ، نموذج  
نوعدوستی : حب البشر  
نوعی : نوعی ، نموذجی  
نوغان : شرنقة ، دودة القز  
نوك : رأس ، سن ، حد ، منقار ، طرف  
نوك پا : أخمص القدم  
نوك پا راه رفتن : أن يسير على أطراف أصابعه  
نوك تيز : حاد الطرف ، مدبب  
نوك سر : قمة الرأس ، مفرق الرأس  
نوكدار : مدبب ، حاد الطرف  
نوكر : خادم ، غلام ، عميل  
نوكر باب : الخدم ، طبقة الخدم ، متواضع المستوى  
نوكر در خانه : الحشم ، الموظفون الحكوميون  
نوكری (م. ی) : عمالة ، خدمة  
نومید : يائس  
نون (هم) : خبز  
نوند : جواد سريع ، ساع ، رسول ، بخور ، متفحص ، ماكر ، داهية  
نوه : حفيد  
نوی (م. ی) : جيلة ، حنائة  
نویان : أمير ، قائد الجيش

باق ، ماء الحياة ، رحيق ، إتمام ، شارب ، حلو ، في صحتك ، م. ا. من المصدر « نوشیدن »  
نوش باد : بالهناء والشفاء !  
نوش جان : بالهناء والشفاء ! ، في صحتك !  
نوش خند : إبتسام ، ضحك  
نوش دارو : الدواء الناجع  
نوش ونيش باهم است : « مفيش حلاوة من غير نار »  
نوشابه : مشروب ، ماء الحياة  
نوشانوش : هنيئا !  
نوشانیدن (نوشان) : أن يسقي  
نوشت افزار : أدوات كتابية  
نوشت افزار فروشى : مكتبة (ليبيع الأدوات المكتبية)  
نوشتن (نويس) : أن يكتب ، يدون  
نوشتنى : كتابي (في مقابل شفاهي)  
نوشته (ا. مف) : مكتوب ، رسالة  
نوشتن : الطي ، اللي ، قطع المسافة ، السهو ، الفقد  
نوشدارو : ترياق ، دواء مضاد للسم  
نوشه : ملك شاب  
نوشیدن (نوش) : أن يشرب

نور افشان (ا. فا) : مشع ، منير ، مضيء  
نور افكن (ا. فا) : كشاف  
نور جلو : النور الأمامي (في السيارة)  
نور چشم (عم) : عزيز ، حبيب ، قرّة العين  
نور چشمی (عم) : محسوبة  
نور زا (ا. فا) : نير ، وضاء  
نور عقب : النور الخلفي (في السيارة)  
نور و صدا : الصوت والضوء  
نورد : ثنية ، طية ، قلاب  
نورد رفتن : أن يسارم ، يجادل  
نورده : رسالة ملفوفة ، سجل ملفوف  
نوردیدن (نورد) : أن يطوي ، يجوب ، يسهو عن ، يفقد  
نوردد کردن : أن يترجم  
نوره : سامط (مزيل للشعر)  
نوره کشیدن : إزالة الشعر  
نورون : خلية عصبية  
نورده : تسعة عشر  
نوردهم : التاسع عشر  
نوسان : تذبذب ، تردد ، تأرجح  
تقلب ، تغير (کردن)  
نوسانگر : مدبذب ، متردد ، متأرجح ، متغير  
نوش : شهد ، عسل ، لذيذ ،

نیایش (م. ش) : ثناء ، حمد ،  
دعاء بالخیر  
نیایش کردن : آن يدعو بالخیر ،  
یثی ، یحمد  
نیچه : أنبوب صغیر  
نیرونک : سحر ، طلسم ، تعویذ ،  
خداع ، أصل ، هیولا ،  
إعجاز  
نیرونک باز : ساحر ، عراف ،  
صانع التعاویذ ، مُحال  
نیرونک زدن : أن یمارس السحر ،  
یصنع الطلاسم  
نیرونک سازی : خداع ، رقة ،  
خفة  
نیرونگی (م. ی) : ساحر ، حار  
نیرو : قوّة ، قُدرة ، قوّة عسكرية ،  
إمكان ، احتمال  
نیرو بر (ا. فا) : حامله قوات  
نیرو دادن : أن یمد ، یُدعم ،  
یُعزز  
نیروزا (ا. فا) : مُنشط  
نیروزانی (م. ی) : تنشيط  
نیروگاه : مُفاعل ، مُولد  
نیرومند : قوی ، قادر  
نیروهای امنیتی : قوات الأمن  
نیروی جیمناز : الهجانة  
نیروی دریائی : القوات البحرية  
نیروی و نجر : قوات الصاعقة  
نیروی زدهی : المدرعات

نی لبك : نای ، مزمار  
نی فی : دُمیة ، طفل رضیع ،  
(نونو) (بلغة الأطفال)  
نی نی چشم (هم) : إنسان  
العین ، بؤبؤ  
نی نی کوجولو (هم) : طفل  
صغیر ، «سخطة»  
نی نیک (هم) : طفلة صغیرة  
نیا : جدّ ، سلف  
نیابت : وكالة ، نیابة ، إيفاد ،  
توكیل  
نیابت داشتن : أن یستخلف ،  
یوقد ، یصیر وکیلاً  
نیابت کردن : إنبابة ، توكیل ،  
استخلاف  
نیاج : نواح ، تدب  
نیارستن : عجز ، عدم قدرة  
نیاز : حاجة ، احتیاج ، تضرع ،  
م. ا. من «نیازیدن»  
نیاز داشتن : احتیاج ، حاجة  
نیاز کردن : احتیاج ، حاجة  
نیازمند : مُحْتَاج ، فقیر  
نیازی : حبيب ، صديق ، عشيقة  
نیازیدن : التماس ، تومل ،  
تضرع  
نیاگان (ج) : أسلاف ، أجداد  
نیام : جراب ، غمد (للسيف وما  
شابه) ، كیم الزهرة ، رَحْم ،  
جیرة

نوید : بُشرى ، أمل ، وعد  
نوید دادن : أن یُشر ، یأتي  
بالبشرى ، یحمل خیراً ساراً  
نویس : م. ا. من «نوشتن»  
نویسان : م. ا. من «نویساندن» :  
أن یستكتب ، یجعله یكتب  
نویساندن (نویسان) : أن  
یستكتب ، یجعله یكتب  
نویسندگی (م. ی) : تدوین ،  
کتابة ، تألیف  
نویسنده (ا. فا) : کاتب ،  
مؤلف  
نویسه گردانی : کتابة لفة  
بِحروف لفة أخرى  
نویسه نما : دلیل (علامات فی  
المعاجم عند بدء کل  
الحروف)  
نویم : محض ، خالص ، بحت ،  
دُفعة واحدة  
نوین : جدید  
نوین گرا : حدائی ، ایداعی ،  
مُجدد  
نوین گرافی : حدائنة ، ایداع ،  
تجدید  
نی (معمر) : مزمار ، بوس ،  
قصبه ، حلق ، قلم ، قصب  
السكر  
نی انبان : مزمار القربة  
نی چه : القصبه الهوائية ، غاب

نَجیب ، أصیل  
 نیک نهاد : حمید الطوبیة ، حسن  
 السَّریرة  
 نیکو : طیب ، حسن  
 نیکو سگال : طیب السَّریرة  
 نیکو کار : آمین ، صادق ،  
 مُستقیم  
 نیکونی (م. ی) : جودة ،  
 کبیاسة ، طيبة ، حُسن  
 نیکوزیا : نیقوسیا (عاصمة  
 قبرص)  
 نیکی (م. ی) : جودة ، کبیاسة ،  
 طيبة ، حُسن  
 نیگا (عم) : نظر ، نظرة  
 نیل : نیلة  
 نیل زدن : الصبَاغة باللون الأزرق  
 نهل فام : نیلی (لون)  
 نیلگون : نیلی  
 نیم : نصف  
 نیم باز : مُوازب ، نصف مفتوح  
 نیم پخته : نصف ناضج ،  
 « نصف سوا »  
 نیم پز : نصف مسلوق  
 نیم تاق : نصف قبة  
 نیم تخت : صفة ، أریكة  
 نیم تن : قمیص حَریمی  
 نیم تنه : جاکت  
 نیم جان : مُحضَر ، مُشرف علی  
 الموت ، مُرهق

نیش غولی (عم) : خیالی ،  
 وهمی ، هراء ، غیر معقول  
 نیشتر : مبضع ، مشرط  
 نیشتر زدن : قَصْد الدَّم ، قَتَح  
 الجرح ، استخدام المِبضع  
 نیشکر : قَصَب السُّکَّر  
 نیشگون (عم) : قرص  
 نیشو : آستانه بارزة ، له ضَب  
 نیفه : دَکَّة السُّروال ، بَقجة  
 نیک : طیب ، حُسن  
 نیک اختری : حُسن الحظ ،  
 توفیق  
 نیک اندیش (ا. فا) : عاقل ،  
 حکیم ، بعید النظر  
 نیک بخت : حُسن الحظ ،  
 مَحظوظ  
 نیک پی : قدم الخیر  
 نیک خصلت : حُسن الخِصال  
 نیک خو : مُهدَّب ، مُؤدَّب ، علی  
 خُلُق  
 نیک خواه (ا. فا) : حُسن  
 السَّریرة ، حُسن النِّیة ، طیب  
 القلب  
 نیک رفتار : حُسن السُّیر والسلوک  
 نیک سهرت : حمید السَّیرة  
 نیک فرجام : حُسن العاقبة  
 نیک مرود : شهم  
 نیک نام : حمید السَّیرة  
 نیک نژاد : من أصل طیب ،

نیروی هسته ای : قُرة نوویة  
 نیروی هوایی : القُوات الجویة  
 نیز : أيضاً ، كذلك  
 نهار : حَقْل قصب ، مُستنقع  
 نیزه : رُمح ، صاري العَلَم  
 نیزه باز : منافس ، مُنازل  
 نیزه بازی : مُناقسة ، مُنازلة ،  
 مُقارعة ، مُصارعة (کردن)  
 نیزه بند کردن (عم) : أَنْ  
 یستولی ، « ینتش »  
 نیزه پرانی : رَمی الرُمح (کردن)  
 نیزه زدن : أَنْ یستولی ، « ینتش »  
 نیست شدن : أَنْ یزول ، ینمحي ،  
 یَموت  
 نیست کردن : أَنْ یُعَدِم ، یُبد ،  
 یُفنی ، یُبدد  
 نیستگان : حَقْل قصب  
 نیستی (م. ی) : العَلَم  
 نیش : سِن ، اِبرة ، قَواطع ، وَخز ،  
 العَضو السَّام فی الحشرة ،  
 (عم) : قَم ، مِبضع ، عَلم  
 وراية ، سُم  
 نیش باز شدن (عم) : اِبْتسام ،  
 تَبَسُّم ، بَشاشة  
 نیش دار (ا. فا) : لادغ ،  
 جارح  
 نیش زدن : أَنْ یقرص ، یلدغ ،  
 یعرض بشخص ، یلمح ،  
 « ینبط »



السيلويت	برشت	نيم چكمه : نصف بوت (حذاء)
نيمسوز (عم) : إهانة	نيم روز : منتصف النهار ،	نيم خنده : مُبتسم
نيمكت : دكة ، مقعد	الظهيرة	نيم خواب : نصف نائم
نيمه : نصف ، شبه ، برقع	نيم سنگين : وزن خفيف الثقيل	نيم خورده : بايت (طعام)
نيمه پر : مُمثلة إلى النصف	نيم شب : منتصف الليل	نيم خيز : من يهيم بالتهوض
نيمه رسانا : شبه موصل	نيم قد : قصير	(احتراماً)
نيمه رسمي : شبه رسمي	نيم كار : عامل مؤقت	نيم دار : مُستعمل ، نصف عمر
نيمه شب : منتصف الليل	نيم كاره : ناقص ، غير تام ، له	نيم دايره : نصف دائرة
نيمه نهائي : قبل النهائي ، شبه	بقية	نيم دست : ثلاثة ، ربع دستة
النهائي	نيم كره : نصف كرة	نيم دور : نصف دائري
نيمه وقت : غير مُتفرغ	نيم گرد : نصف دائرة ، نصف	نيم راه : مُتصّف الطريق ، غير
نيو : شجاع ، باسيل ، مجرى الماء	آجري	وفي
نيوا : هواء ، جو	نيم گرم : فاتر ، دافئ	نيم رخ : صورة جانبية ، جانب
نيوشيدن : أن يُصغي ، يُنصت	نيم ماله (عم) : برّوة صابون	الوجه ، بروفييل ، سيلويت
نيوند : فهم ، حِس ، إدراك ،	نيم همگاني : شبه عام	نيم رس : نصف ناضج ، نصف
حرمل (نبات)	نيمتاج : إكليل	سوا
نيوه : آهة ، أنين ، عويل	نيمچه : صغير الحجم ، جاكيت	نيم رسمي : شبه رسمي
نئين : مصنوع من الغاب أو البوص	قصير	نيم رو : بروفييل ، صورة جانبية ،
	نيمچهره : جانب الوجه ، قن	(عم) : أوملت ، بيض

# هـ



هَمْ شِكْم

(الكلب)  
 هاشور : دَمَع ، تَغْلِيل ، رَسْم  
 جَانِبِي  
 هاشور زدن : أَنْ يَدْمَع ، يُظَلَّل  
 هاضمه : مَضْمِي (استگاه  
 هاضمه : الجهاز الهضمي)  
 هاف هافو (عم) : دَرْدَاء (مَنْ  
 سقطت أسنانها) ،  
 « كركوبية » (صفة للنساء  
 العجائز)  
 هاكك : فُواق ، « زغطة »  
 هال : سَكُون ، تَحْمُل ، قَاعَة ،  
 صالَة ، يَهُو ، فَسْحَة  
 هالتر : ثِقَل ، صَنْجَة ، رَفَع أَثْقَال  
 هالكي : حَدَاد ، مُبْيَض (النحاس  
 مثلاً)  
 هاله : هَالَة ، [كَلِيل ، تاج ،  
 شَذَى ، مُقْسِد ، وَضِيع ،

(كثيبه ، جلسه)  
 هاء وقف : هاء الوقف وتختل  
 محل التاء العربية الأخيرة  
 (مرتبّه ، دفعه)  
 هائله : مُخِيف ، مُفْزِع ، مَأْسَاوِي  
 هاج وواج : مَذْهُوش ، حَاتِر ،  
 مَذْهُول ، مَبْهُوت  
 هادي : دَلِيل ، مُرْشِد ، مُوصِل  
 (للحرارة مثلاً)  
 هار : مَسْعُور ، مُصَاب بِمَرَضِ  
 السُّعَارِ  
 هار شدن : أَنْ يُصَاب بِالسُّعَارِ ،  
 (عم) : « يفتري »  
 هارت وپورت : عُنْجُوبِيَة ،  
 « جمعجة »  
 هارت وهورت : عُنْجُوبِيَة ،  
 « جمعجة »  
 هاري (م. م. ي) : السُّعَارِ (مرض

هـ : الحرف الحادي و الثلاثون  
 ويوازي الرقم (٥) بحساب  
 الجُمْلِ  
 ها : أداة جمع لغير ذي الروح  
 ها كردن (عم) : تَدْفِئَة اليدين  
 بالنفْسِ  
 هاء زينت : الهاء الصامتة وهي لا  
 تُنطق (به ، كه)  
 هاء نشانه تشبيه : هاء التشبيه  
 (ليه ، دسته)  
 هاء نشانه دارائي : هاء الملكية  
 (به ساله ، يك جانبه)  
 هاء نشانه صفت فاعلي : هاء  
 الفاعلية (شده ، رفته)  
 هاء نشانه صفت مفعولي :  
 هاء صيغة المفعول (آمده ،  
 كرده)  
 هاء نشانه وحدت : هاء الوحدة

هاد ، مُرشد ، مُوصَل  
 هَدَر : تَبْدِيد ، إِهْدَار ، هَبَاء ، بِلَا  
 جَدْوَى  
 هَدَر دَادَن : تَبْدِيد ، إِهْدَار  
 هَدَر رَفْتَن : أَنْ يَضِيع هَبَاءُ  
 هَدَف گیری (م.ی) : تَصْوِيب ،  
 اِسْتِهْدَاف (کردن)  
 هدمان : اِثَار  
 هَدِيه : هَدِيه  
 هَدِيه آوردن : أَنْ يُقَدِّم هَدِيه ،  
 اِهْدَاء  
 هَدِيه دادن : أَنْ يُقَدِّم هَدِيه ،  
 اِهْدَاء  
 هَدِيه کردن : أَنْ يُقَدِّم هَدِيه ،  
 اِهْدَاء  
 هِر (مخفف «هروئين») (عم) :  
 هيروين  
 هِر : كَل (كل يوم مثلاً)  
 هِر آهِنه : بِالتَّأَكِيد ، لَا بَد ،  
 حَتْمًا  
 هِر جا : اَيْنَمَا ، حَيْثَمَا  
 هِر جا گُرد : مُتَشَرِّد ، شَرِيد ،  
 هَائِم على وجهه  
 هِر جاشى : شَائِل ، عَام ، شَرِيد ،  
 هَائِم على وجهه ، غَانِيه  
 هِر چَقْدَر (عم) : مَهْمَا  
 هِر چَقْدَر : مَهْمَا ، يَقْدِر مَا  
 هِر چِنْد : مَهْمَا ، مَعَ أَنْ ، بِالرُّغْمِ  
 مَن أَنْ ، وَلَوْ أَنْ  
 هِر چه : مَا ، كَل مَا

هَتَاك : سَلِيط اللِّسَان ، وَقَح  
 هَتَاكِي (م.ی) : فُحْش ، وَقَاحَة  
 هَتَاكِي کردن : اِضْحَاش ، سَب ،  
 تَلطِيف السُّمْعَة ، تَشْهِير  
 هَتَك (عم) : مَقْعَدَة ، مُؤَخَّرَة  
 هَتَك : هَتَك ، اِهَانَة ، اِنْتِهَاك ،  
 اِغْتِصَاب  
 هَتَك حرمت : اِنْتِهَاك  
 هَتَك کردن : أَنْ يُمَزَّق ، يُشْرَثِر  
 هَتَك ناموس : اِغْتِصَاب ، اِنْتِهَاك  
 هَتَل (انج. hotel) : فُنْدُق  
 هَتَلَن (عم) : سَيَّارَة ، « كِرَش »  
 هَتَل داری (م.ی) : فُنْدَقَة ،  
 اِدَارَة فُنْدَقِيه  
 هَتَل سازی (م.ی) : الفُنْدَقَة ،  
 الخِدْمَات الفُنْدَقِيه  
 هَتَلِي (عم) : لَه « كِرَش »  
 هِجْدَه : ثَمَانِي عَشْرَة  
 هِجْدَهْم : الثَّامِن عَشْر  
 هِجْدَهْمِين : الثَّامِن عَشْر  
 هِجُونَامه : هِجَايِيه ، قَصِيدَة هِجَاء  
 هِجِي کردن : تَهْجُ  
 هِهَل : خَطَر ، اَشْقَر ، (عم) : قَلَن ،  
 مَشْغُولِيه ، « وَجَع دِمَاغ »  
 هِخَامَنْشِي : اَكْمِينِي ، نِسْبَة اِلَى  
 اَسْرَة مَلِكِيه فَارْسِيه قَدِيمَة  
 هِدَايَت شُدِه (ا.مف) : مُوجِّه  
 (موشك هدايت شُدِه :  
 صَارُوخ مَوْجِه)  
 هِدَايَت كُنْفِدِه (ا.فا) : مُوجِّه ،

سَكُون ، سَاكِن  
 هاله بستن : أَنْ يَشْكَلْ هَالَة  
 هَالو : سَادَج ، عَيْيَط  
 هَالو پَسَنَد (عم) : سَادَج ،  
 عَيْيَط  
 هَامَال : شَرِيك ، نِد  
 هَامون : سَهَل ، اَرْض مُتَبَسِّطَة ،  
 صَحْرَاء  
 هَان! : اِنْتَبِه! صَوْت لِلتَّنْبِيه (ها؟)  
 هَاون : هَاون ، مِدْفَع هَاون  
 هَاي هَاي : بُكَاء بِصَوْت عَالِي ،  
 نَدَب ، هَتَاف  
 هَاي هَاي گُريه کردن : أَنْ  
 يَبْكِي بِصَوْت عَالِي ، يَنْدَب ،  
 يَهْتَف  
 هَاي وهوي (عم) : جَلْبَة ،  
 ضَوْضَاء ، قَوْضِي  
 هَايل : مَهُول ، مُخِيف  
 هِهه کردن : أَنْ يَهَب ، يَنْعَم ،  
 يَمْنَح  
 هِهرو وهيو (عم) : عَشْوَائِي ،  
 قَوْضُوِي ، غَيْر مَرْتَب  
 هِهرو (عم. معر) : خَطَف ،  
 هِر  
 هِهرو شَدَن (عم) : تَبْدِيد ،  
 ضِيَاع المَال  
 هِهرو کردن (عم) : تَبْدِيد ،  
 اِخْتِلَاس  
 هِهلي هيو (عم) : عَشْوَائِي ،  
 قَوْضُوِي ، غَيْر مَرْتَب

بَحْسِي ، بِرْتَشَف  
 هِرْت وِپِرْت (عم) : اِضْطِرَاب ،  
 قَوْضِي  
 هِرْتِي پِرْتِي (عم) : اِضْطِرَاب ،  
 قَوْضِي  
 هِرْج وِهِرْج : اِضْطِرَاب ، قَوْضِي  
 هِرْج وِهِرْج گِرَانِي : قَوْضِي  
 هِرْدَم کَلَنگ (عم) : فِي حَالَة  
 قَوْضِي ، مُضْطَرَب  
 هِرْدُود کَشِيْدِن (عم) : هُجُوم ،  
 دُخُول بَدُون نِظَام ،  
 « کَرِيْسَة »  
 هِرْز : هِبَاء ، مُهْمِل ، عَاطِل ،  
 ضَائِع ، مُسْتَهْلِك  
 هِرْز دَادِن : أَنْ يُدِد ، يُضَيِّع هِبَاء  
 هِرْز رَفْتِن : أَنْ يَتَيَدَّد دُون جَدْوِي ،  
 يَضَيِّع سُدِّي ، يَتَلَف  
 هِرْزِگِي (م . ی) : نَهْتِك ،  
 خَلَاعَة ، عَجَب ، طِيْش ،  
 اِغْوَاء ، (عم) : عَضُو  
 الدُّكُورَة  
 هِرْزِه : فَاسِد ، عَابِث ، ضَالِّ ،  
 طَائِش ، هَدْيَان ، هِرَاء  
 هِرْزِه پَا (عم) : غَيْر مُسْتَقِر ،  
 دَائِم التَّنْقُل دُون جَدْوِي ،  
 مُتَسَكِّع  
 هِرْزِه دِرَانِي : تَرْتَرَة ، لُغُو  
 هِرْزِه دِرَاي : سَلِيْط اللِّسَان ،  
 تَرْتَار  
 هِرْزِه كُون (عم) : غَيْر مُسْتَقِر ،

هِرْگِز : اَبْدَاء ، عَلِي الْاِطْلَاق  
 هِرْگِز سِيَاه : اَبْدَاء ، عَلِي  
 الْاِطْلَاق (لِزِيَادَة التَّأَكِيْد)  
 هِرْ نِيْز دَادِن : تَحْدِيْد ، تَمْيِيْز  
 هِرْ نِيْز كُودِن : تَحْدِيْد ، تَمْيِيْز  
 هِرْ وِهِرْ (عم) : غَزِيْر ، هَادِر  
 (لَشِدَّة المَطَر أَوْ التَّرِيْف)  
 هِرْاس : خَوْف ، هَوْل ، م . ا . م  
 « هِرَاسِيْدِن »  
 هِرْاس دَاشْتِن : أَنْ يَخَاف ،  
 يُصَاب بِالرُّعْب  
 هِرْاس كُودِن : أَنْ يُقْلَم الْأَشْجَار  
 هِرْاسَان : خَائِف ، م . ا . م  
 « هِرَاسَانْدِن »  
 هِرْاسَان وِوِرَاسَان (عم) :  
 خَائِف ، مَرْعُوب  
 هِرْاسَانْدِن (هِرَاسَان) :  
 تَخْوِيْف ، تَرْهِيْب  
 هِرْاسِنَاك : مُخِيْف ، مُفْرِع  
 هِرْاسِنْدِه (ا . فَا) : خَائِف ،  
 قَلِق  
 هِرْاسِه : خِيَال المَقَانَة  
 هِرْاسِيْدِن (هِرَاس) : تَخْوُف ،  
 خَوْف  
 هِرَاش : قِي ، م . ا . م  
 « هِرَاشِيْدِن »  
 هِرَاشِيْدِن (هِرَاش) : تَقْيِيْر  
 هِرْت (عم) : اِضْطِرَاب ، قَوْضِي  
 هِرْت كَشِيْدِن (سِر كَشِيْدِن)  
 (عم) : أَنْ يَرْتَشَف ،

هِرْ چِه بَادَا بَاد ! : لِيْكَنْ مَا  
 يَكُون!  
 هِرْ چِه زُوْدْتَر : يَأْسُرْع مَا يَمْكَنْ ،  
 عَلِي النُّوْم  
 هِرْ چِه نِه بَدْتَر (عم) : مُؤَخَّرَة ،  
 مَقْعَدَة  
 هِرْ خَاكِي دَارِي سِرْت بَرِيْز :  
 « اللِّي فِي قَلْعِك اِنْفَضِه ! »  
 هِرْ دَفْعِه : كُلُّ مَرَّة  
 هِرْ دَم : فِي كُلِّ لِحْظَة ، دَائِمًا ،  
 عَلِي النُّوْم  
 هِرْ دَم بِيْل (عم) : مُهْمِل ، لَا  
 يِيَالِي ، مُرْتِيْكَ  
 هِرْ دَم خِيَال : تَائِه ، مُشَوْش ،  
 صَاحِب شَطْحَات ، « بَغْزَالَة »  
 هِرْ دُو : كِلَاهِمَا  
 هِرْ رَا اِز پِرْ تَمْيِيْز نَدَادِن  
 (عم) : جَهْل ، غِبَاء  
 هِرْ رُوْزِه : يَوْمِي  
 هِرْ رُوْزِي : يَوْمِيَة  
 هِرْ زِدِن (عم) : شَم الهِيْرُوِيْن  
 هِرْ سَالِه : سَنَوِي  
 هِرْ قَدَر : كَلِمَا  
 هِرْ كَارِه : قَدَر ، اِنَاء  
 هِرْ كَجَا : اَيْنَمَا ، حَيْثَمَا  
 هِرْ كَدَام : كُلُّ مَنْ ، أَي  
 (شَخْص)  
 هِرْ كَس : كُلُّ مَنْ ، أَي (شَخْص)  
 هِرْ كَشِيْدِن (عم) : شَم الهِيْرُوِيْن  
 هِرْ گَاه : حَيْثَمَا ، كَلِمَا ، حَيْثَمَا

هزیفه : نفقات ، مصروفات ،  
تكاليف  
هصبند شدن (عم) : افتان ،  
ذهول  
هصبند کردن (عم) : آن  
بضغظ ، بصر ، بجبر  
هست ونیست : الوجود والعدم ،  
(عم) : کل ما یملکه المرء  
هستک : ذرة  
هسته : نواة ، نقطة ارتكاز  
هسته اتم : نواة الذرة  
هسته ای : نروي  
هستی (م.ی) : وجود ،  
موجودات ، املاك ، الدنيا  
هش : اختصار هوش ، (عم) :  
صوت لإيقاف الحصان  
هشت : ثمانية  
هشت پا : أخطبوط  
هشت پهلو : ثمن ، ثمان ، ذو  
ثمانی زوایا  
هشت ترکی : مسقوف ، له  
سقف  
هشت صد : ثمانمئة  
هشت ضلع : ثمن ، ثمان ، ذو  
ثمانی زوایا  
هشت گرو نه بودن (عم) :  
زیادة النفقات عن الدخل  
هشت گوشه : ثمن ، ثمان ، ذو  
ثمانی زوایا  
هشت من نه شاهی (عم) :

متقلب ، غیر مستقر ، بلا  
مبدأ ، هوائي  
هرهوی مذهب : متقلب ، غیر  
مستقر ، بلا عقیده ، هوائي  
هروی : نسبة إلى هرات  
هری (عم) : ملین هیروین  
هری پایین ریختن (عم) :  
سقوط مفاجی  
هری تو ریختن (عم) : سقوط  
مفاجی  
هریسه : شوربه ، حساء  
هزار : ألف  
هزار پا : أم أربعة وأربعين (من  
الزواحف)  
هزار پیشه : خزانة بها خانات  
عدیده  
هزار دانه : كوز ذرة ، سنبله  
هزار دستان : بلبل  
هزار فن (عم) : صاحب سبع  
صنایع  
هزارم : رقم ألف ، ترتیبه ألف  
هزارمین : رقم ألف ، ترتیبه ألف  
هزاره : إفریز ، طنف ، ذکری  
ألفیه  
هزاری : بالألف (بیاع أو یشتري  
بالألف) ، (عم) : کثیر ،  
متکرر  
هزد : کلب البحر  
هزل گو (ا.فا) : مُمَازح ،  
مهزار ، عابث

دائم التثقل دون جدوى ،  
تسكع  
هرزه گود : شرید ، متشرد ،  
تسكع  
هرزه گو (ا.فا) : فترار ، سلیط  
اللسان  
هرزه مرس (عم) : طلیق ،  
فالت ، سایب  
هرزه مروض (عم) : طلیق ،  
فالت ، سایب  
هرس : سقف خشبي  
هرس کردن : تقلیم ، تشذیب  
هرفت : شنید ، صنع ، (عم) :  
مُبرح (صفة للضرب)  
هرکه هرکه : إناء ، قوضوي ،  
(أبو السبع صنایع)  
هرکه هرکه : هرچ ومرچ ،  
قوضی  
هرم (عم) : لسعة ، صهد ،  
حرارة  
هرنج : قوه البئر ، فتحة القناة  
هره (عم) : قهقهة ، شدة  
الضحك  
هره خاکریز : رف ، إفریز ،  
طنف  
هره کوه زدن (عم) : قهقهة ،  
شدة الضحك  
هرهر خفیدین (عم) : قهقهة ،  
شدة الضحك  
هرهوی : منفلت ، متسبب

تَجْمِيل ، « زواق »  
 هفت كچلان (عم) : أسرة كبيرة العدد  
 هفت گنبد : السموات السبع  
 هفت ماهه : طفل مبتسر ، خديج (يولد في سبعة أشهر) ، « ابن سبعة »  
 هفت يك : سبع ، واحد على سبعة  
 هفتا بيجار (عم) : توأبل  
 هفتاد : سبعون  
 هفتادم : السبعون (نسبة عددية)  
 هفتادمين : السبعون (نسبة عددية)  
 هفتصند : سبعمئة  
 هفتصندم : رقم سبعمئة (نسبة عددية)  
 هفتصندمين : رقم سبعمئة (نسبة عددية)  
 هفتگانه : سباعي ، السبع ، السبعة  
 هفتگی : أسبوعي  
 هفتم : السابع (نسبة عددية)  
 هفتمين : السابع (نسبة عددية)  
 هفته : أسبوع ، سبوع  
 هفته بازار : سوق أسبوعية ، سوق تقام يوم محدد من كل أسبوع  
 هفته كودك : سبوع المولود  
 هفته واری : أجر أسبوعي  
 هفتده : سبعة عشر

والأجباش ٣- مصر و الشام  
 ٤- إيران ٥- صقلية والروم  
 ٦- الترك و بأجوج  
 ٧- الصين و الهند الصينية  
 هفت اورنگ : الدب الأكبر (مجموعة نجمية)  
 هفت بيجار (عم) : توأبل  
 هفت بهلو : مبهم ، غامض ، غير مفهوم  
 هفت جوش : مُحكم ، ثابت ، راسخ ، شديد  
 هفت خزينه : أعضاء البدن الحيوية (القلب ، المعدة ، الكلية ، الرئة ، المخ ، الكبد ، الطحال)  
 هفت خط : الإفراط في التزين ، « عياقة » ، (عم) : خبيث ، مأكبر  
 هفت سين : مائدة عيد التوروز (سبعة ألوان من الأطعمة تبدأ أسماؤها بحرف السين وهي : سيب ، سرکه ، سكه ، سمنو ، سماق ، سبزه ، سنجد)  
 هفت سين سپاهی : رتب الجيش (ستوان ، سروان ، سرود ، سرهنگ ، سرتيب ، سردار ، سپهبد)  
 هفت قلم بوزك كردن (عم) : تجميل ، وضع الماكياج ،

شيء تافه ، كلام فارغ  
 هشت وجهی : مثمان ، ثمان ، ذو ثماني زوايا  
 هشت يك : ثمن ، واحد على ثمانية  
 هشتاد : ثمانون  
 هشتادم : الثمانون (نسبة عددية)  
 هشتادمين : الثمانون (نسبة عددية)  
 هشتگانه : ثمان  
 هشتم : الثامن (نسبة عددية)  
 هشتمين : الثامن (نسبة عددية)  
 هشتن (هل) : أن يترك ، يعلق  
 هشتی : ظلة ، مسقوف ، ثمان ، ثماني الأضلاع  
 هشتدار (ا.فا) : عاقل ، واع ، يقظ  
 هشتدار دادن : إنذار ، تحذير  
 هشتدر (عم) : تمزق ، تهتك  
 هشتدر كردن (عم) : إيذاء ، نهزيء ، فضح ، ضرب  
 هشتفه (عم) : عضو الذكورة ، (تحريف حشفة)  
 هشتلف (عم) : شخص تافه ، عديم القيمة و الفائدة  
 هشتيار : ذكي ، نبيه ، عاقل  
 هفت : سبعة  
 هفت اقليم : كان قدماء الفرس يقسمون العالم إلى سبعة أقاليم : ١- الهند ٢- العرب

هم آهنگ : ساختم : توحيد ،  
توفيق ، تناسب ، تناغم  
هم آهنگ كردن : تنسيق  
هم آهنگي (م.ی) : توافق ،  
انسجام ، تناغم ، مسأيرة ،  
تجاوب ، توحد  
هم آهنگي داشتم (كردن) :  
مسأيرة ، تجاوب ، مجاراة  
هم آورد : خصم ، منافس  
هم آويز : منافس ، رقيب  
هم بر : رفيق ، صديق ، مقابل ،  
مجاور  
هم بستو : الزوجة ، الزوج  
هم بستگي (م.ی) : تضامن ،  
ترابط ، مساندة  
هم پا : رفيق ، مرافق ، صاحب  
هم پاشي (م.ی) : تمشية ، نزهة  
على الأقدام  
هم باجه : عدل  
هم بايه : ند ، متساوي في الدرجة  
هم پشت : معين ، سند  
هم بياله : نديم ، مؤنس  
هم پيشه : زميل في العمل  
هم پيمانان (ج) : حلفاء  
هم پيمانى (م.ی) : اتحاد  
هم تا : شريك ، زميل  
هم تافت : متشابك ، معقد  
هم تراز : ند ، قرين ، على نفس  
الدرجة  
هم جنس : متجانس ، من نفس

هلب هلب خوردم (عم) :  
الأكل بينهم ، زغفة ،  
هلفدان : سجن ، جحر ، زنزانه  
هلفدونى : سجن ، جحر ، زنزانه  
هلفى (عم) : سقوط مفاجئ  
هلفد : هولنده  
هله دله خورى (عم) : تناول  
أطعمة رديئة وبغير انتظام ،  
« رمرمة »  
هله هوله خوردم (عم) : تناول  
أطعمة رديئة ، « رمرمة »  
هلهله : سرور ، تهليل ، زغاريد  
هلهله كردن : أن يهلل فرحاً ،  
تزعرد  
هلهله كنان : مهال ، متهوج  
هلو : خوخ  
هلو پوست كنده (عم) :  
ناضرة ، « وردة مفتحة »  
(تشبيه للفتيات العوانس)  
هلى كوپتر : طائرة مروحية ،  
طائرة عمودية ، هليكوبتر  
هليدن (هل) : أن يترك ، يدع  
هم : لائحة تفيد التذية (همسر) :  
زوج ، همسايه : جار ،  
أيضاً  
هم ارث : شريك في الميراث  
هم آشيان : قرين ، وليف  
هم آغوش : معانق ، رفيق  
هم آهنگ : متوافق ، متآلف ،  
متناسب ، متناغم ، موحد

هفدهم : السابغ عشر (نسبة  
عددية)  
هفدهمين : السابغ عشر (نسبة  
عددية)  
هفهي (عم) : درداء (من  
سقطت أسنانها) ،  
« كركوبه » (صفة للنساء  
العجائز)  
هفو : شيخ ، كهل  
هفى (عم) : سقوط مفاجئ  
هق هق كردن (عم) : تحجب ،  
« شحفة » ، « شنهفة »  
هكتار : عشرة آلاف متر مربع  
هكف (عم) : شخص تافه ، عديم  
القيمة والفائدة  
هكك : فواق ، « زغطة » (كردن)  
هكهك : فواق ، « زغطة » (كردن)  
هل : دَع ! ، أترك ! (من المصدر  
« هشتن »)  
هل : دفعة ، صيدام ، هزة ، خبطة ،  
« زقة »  
هل دادن : أن يُفاجئ ، يُخيف ،  
« يخض » ، يلغع « يزق » ،  
يهز ، يرج  
هل هلكى : متعجل ، متسرع ،  
على عجل  
هلاكت : هلاك ، دمار ، موت ،  
تلف  
هلائين : قوسان ، أقواس  
هلاهل : مُميت ، قاتل ، زعاف

هم شوی : ضرة	بصحة	التوع
هم شیر : أخ	هم راهی (م.ی) : رُققة ،	هم جوار : جار
هم شیره : أخ ، أخت ، (عم) :	صُحبة ، مُصاحبة ، عَوْن ،	هم جور : مثیل ، نظیر
أخت	مُساعدَة	هم چشم : رقیب ، زمیل
هم مُحببت : رقیق ، صاحب	هم رای : شریک فی الرأي	هم چشمی (م.ی) : رقابة ،
هم مُحببتی (م.ی) : رُققة ،	هم رنگ : مُتماثل ، مُنسجم ،	اِقتداء
مُحادثة ، توأصل	مُتوافق	هم چنان : هکذا ، بهذا الشكل
هم صدا : مُتفق ، مُوافق فی	هم ریش : من نفس السن ،	هم چند : مُساو ، نظیر ، مُواز
الرأي	(عم) : عدیل	هم چندی (م.ی) : مُوازا ،
هم عصر : مُعاصر ، مُترامن	هم زاد : توأم ، قرین من الجان ،	مُعادلة ، تعادل
هم قد : ند ، قرین	عفريت	هم چنین : هکذا ، بهذا الشكل
هم قدم : رقیق ، صدیق	هم زبانی (م.ی) : وفاق ، توافق	هم خانه : جار
هم قطار : صاحب ، زمیل ، من	هم زمان : مُترامن ، مُعاصر ، فی	هم خواب : رقیق ، رقیقة
دفعه واحده	وقت واحد	هم خور : رقیق ، صاحب
هم کار : زمیل فی العمل	هم زیستی (م.ی) : تعایش	هم داستان : رقیق ، صدیق
هم کاری (م.ی) : تعاون	هم سال : قرین ، فی نفس السن	هم درد : شریک ، رقیق ، قرین
هم کاسه : رقیق ، صاحب	هم سانی (م.ی) : توحد	هم دردی (م.ی) : مُواساة ،
هم کشیدن (عم) : التهوؤ	الخواص	سکوی
والاستعداد ، ترک الکسل	هم سایگی (م.ی) : جیره ،	هم درس : زمیل فی الفصل
هم کف : أرضی (طبقه همکف :	جوار	هم دست : مُعین ، رقیق ، زمیل
الدور الأرضی)	هم سایه : جار	هم دست شدن : اتحاد ، تکتل
هم کفو : ند ، نظیر	هم سر : زوج ، زوجه	هم دستی (م.ی) : تعاون
هم کلاس : زمیل دراسة	هم سفر : رقیق السفر	هم دلی (م.ی) : تعاطف
هم کیش : شقیق ، صدیق ،	هم سنن : ترَب (فی نفس السن)	هم دم : رقیق ، قرین
مُوال	هم سنگ کردن : أن یوازن ،	هم دوش : ند ، علی درجه واحده
هم گام : مُسایر	یُحدِث توازنًا	هم دیگر : أحدهم الآخر ،
هم گامی (م.ی) : مُسایرة ،	هم شکل : شبيه ، مثیل	بعضهم البعض
تجاوب ، مُجاراة	هم شکم : توأم	هم رانی : اتفاق الآراء ، إجماع
هم گذاشتن (عم) : سکوت ،	هم شهری : مُواطنین ، من نفس	هم راز : موضع أسرار ، رقیق
تغاض ، (تقفیل)	البلد	هم راه : رقیق ، صاحب ، برققة ،



همه چي تمام (عم) : شخص كفء	هماندم : فوراً ، بلا تردد ، بسرعة همانطور : بنفس الطريقة ، بنفس الصورة ، بحيث	هم غير : مُعَدِّ ، وبائي هم غيري (م. ي) : انتشار ، إستشارة ، نفس ، عدوى ، وباء
همه چي خانم (عم) : سليطة اللسان ، «أروية» ، «زئردة» (للصغيرات ذوات اللسان الحاد)	همانگه : ما إن ، بمجرد أن همانگاه : فوراً ، بلا تردد ، بسرعة	هم موز : جار هم مسلك : شريك في العقيدة هم مكاتب : زميل دراسة هم نام : سمي ، له نفس الاسم هم نشين : معاشر ، رفيق هم نشيني (م. ي) : معاشرة ، رققة
همه چيز تمام : شخص كفء همه را بيك چشم ديدين (عم) : عدم التفرقة ، عدم التمييز	همانقد : مشابه ، مثيل ، نظير ، نفس الشيء ، شرحه همانوقت : فوراً ، على الفور ، بسرعة	هم نوع : من نفس النوع هم وطن : من بلد واحد ، مواطن هم ياري (م. ي) : تعاون ، تسيق
همه كاره (عم) : صاحب السبع صنابع همه غير : مُعَدِّ ، وبائي هموار : ملائم ، صاف ، ناعم ، مُستو ، هاديء	همايون : من أظله طائر العنقاء مبارك ، ميمون همايوني : ملكي ، سلطاني همبان (عم) : مَحْفَظَة ، كيس جلد	هم تنوع : من نفس النوع هم وطن : من بلد واحد ، مواطن هم ياري (م. ي) : تعاون ، تسيق
همواره : دائماً ، على التوالي ، بإستمرار همواري (م. ي) : سكون ، هدوء ، راحة ، إستواء ، نعومة	هميونه (عم) : كيس جلد همست : نظام همستاد : نظام همسگالی : وكيلة ، مناظرة ، ندوة	هُما : العنقاء ، طائر أسطوري يأكل العظم ويُعتقد أن السعد يُصيب من أظله . ويُعرف لدى العامة باسم «مرغ سعادت» .
همي : سابقة للاستمرارية (مهجورة) هميان : مَحْفَظَة ، كيس الثقود هميدون : الآن ، في هذه اللحظة هميست : نظام هميشگي (م. ي) : إستمرار ، دوام	همشناد : نظام همگان : كل ، جميع همگانی : عام ، عمومي ، حر ، طليق	همار : إحصاء ، عدد هماره : دائماً ، على التوالي ، بإستمرار همال : نظير ، مثيل ، شبيه ، زوج ، زوجة
هميشه : دائماً ، بإستمرار ، على الدوام همين : ها هو ، نفس الشيء	همگنان : زميل في العمل ، على نفس النهج همگی : الكل ، الجميع ، تماماً همه : كل (كل الناس مثلاً) همه پرسی : إستفتاء ، إستطلاع الآراء	همان : ذاك ، ذلك (إشارة للبعيد) همانا : يقيناً ، بالتأكيد همانچو : بنفس الطريقة ، بنفس الصورة ، بحيث

هنگامی : عندما ، حينما  
 هنگذار (ا. فا) : منان ،  
 صاحب فضل  
 هنگفت : كثير ، بلا حد ، ضخيم ،  
 غليظ ، غطاء ، لحاف  
 هنگوز : بعد ، حتى الآن ، لا يزال  
 هنگيدن : أن يُمن ، يُفضل  
 هو : قبح ، جرح ، صراخ ،  
 صياح ، ضباب ، سحب  
 هو انداختن (عم) : صياح ،  
 نشر خبر ، تشهير ، تشييع  
 هو انداز (عم) : تمام ، ناشر  
 الأخبار ، مُشهر ، مُشنع  
 هو به هو : حرف بحرف ،  
 بِمُنْتَهَى الدقة  
 هو پيچيدن : انتشار ، شيع ،  
 ذبوع  
 هو زدن : أن يُثير ضجة ، يتصايح  
 هو كردن (عم) : نشر الخبر ،  
 تشهير ، تشييع ، أن يُخجل ،  
 يُقحم ، « يكسف » ،  
 « يكبس »  
 هو كردن : أن يدعو ، يتضرع  
 هو كشيدين : أن يتهدد (حسداً) ،  
 يحسد  
 هوا : هواء ، جو ، ميل ، هوى ،  
 (عم) : توازن ، أوضاع ،  
 مكانة ، مركز ، قدر قليل ،  
 « سِنَة »  
 هوا بُرد : محمول جواً

هَنَر : فن ، فضل ، صنعة ، علم ،  
 فِراسة  
 هَنَر آموز (ا. فا) : تلميذ ،  
 صبي  
 هَنَر پرورد (ا. فا) : مُحب  
 للفن ، راع للفن  
 هَنَر پيشه : فنان ، مُمثل  
 هَنَر جو (ا. فا) : فنان  
 هَنَرستان : مدرسة الفنون  
 هَنَر مند : فنان ، فاضل  
 هَنَر مندى (م. ي) : مهارة ،  
 تفنن  
 هَنَرورد : فنان ، ماهر  
 هَنَرهاى زيبا : الفنون الجميلة  
 هَنَرى : فنى  
 هَنَر پيژد (عم) : كراكيب  
 هَنَر پيژد (عم) : كراكيب  
 هنگ : فوج ، وقور ، ذكي  
 هنگ كشيدين (به -) (عم) :  
 أن يتأبط شخصاً ، «يجرجه»  
 معه في تنقلاته  
 هنگام : وقت ، حين ، أوان  
 هنگامه : ضجة ، مُشاجرة ، زار ،  
 « زبطة »  
 هنگامه بر پا كردن : أن يُقيم  
 ضجة ، يتشاجر  
 هنگامه كردن : أن يستعرض فنه ،  
 يُثير الدهشة  
 هنگامه گرفتن : تجمهر ،  
 احتشاد

همینطور : هكذا ، على نفس  
 النسق  
 همينكه : ما إن ، بمجرد أن  
 هن : منة ، حتى ، شرف  
 هن پذير (ا. فا) : مُمتن  
 هن كشيدين (به -) (عم) : أن  
 يتأبط شخصاً ، «يجرجه»  
 معه في تنقلاته  
 هن هن : نهتة ، بكاء متقطع  
 هن وهن زدن (عم) : أن يلهث  
 هناسه زدن (عم) : أن يلهث  
 هنايش : أثر ، علامة  
 هنجار : نهج ، سُنّة ، أسلوب ،  
 قاعدة معيار ، نظم ،  
 مُستقيم ، صحيح ، طريق  
 فرعي ، هاد ، حزن  
 هنجله كشان كردن (عم) :  
 الإلحاح على دعوة شخص ،  
 شدة الترحيب  
 هندسه فضائى : هندسة فراغية  
 همدل زدن : تدوير السيارة ، (عم) :  
 مُباشرة ، جماع  
 هندو : هندي ، هندوسي  
 هندوانه : بطيخ  
 هندوانه زير بغل كسى  
 گذاشتن (عم) : أن يُثير  
 غرور الآخر ، « ينفخه »  
 هندوچين : الهند الصينية  
 هندوستان : الهند  
 هندوستانى : الهند

هوده : فائده ، نتیجه ، هودج  
 هوده : مستقیم ، صحیح ، له  
 نصیب  
 هوس : ولع ، هوس ، میل  
 هوسباز (ا. فا) : مولع ،  
 مهووس ، مفتون  
 هوسبازی (م. ی) : ولع ،  
 هوس ، افتنان  
 هوس داشتن : آن یولع ب ،  
 يتلهف ، «نفسه في ...»  
 هوسوان : صاحب نزوات ، علی  
 هواه  
 هوسناک : مولع ، مفتون ،  
 مهووس  
 هوش : عقل ، إدراك ، ذكاء ،  
 فهم ، روح ، قلب  
 هوش از سر رفتن : دُمول ،  
 دهشة ، حيرة  
 هوش بوی : إغماء  
 هوشمند : ذكي ، ليق ، عاقل  
 هوشیار : عاقل ، حكيم  
 هوشیاری (م. ی) : تعقل ،  
 حكمة  
 هول : خوف ، هزة ، «خضة»  
 هول توی دل انداختن (عم) :  
 أن یخيف ، یفاجئ ،  
 «یتخض»  
 هول خوردن : أن یفاجأ ، یصدم ،  
 «یتخض»  
 هول دادن (عم) : أن یخيف ،

الأرصاد  
 هوا کردن : تطير ، هوس ، میل  
 هوا کش (ا. فا) : منخض  
 جوی  
 هوا ناو : مركبة جوية  
 هوا نوردی (م. ی) : طیران  
 هوایی : هوایی ، جوی  
 هوایی شدن : أن یفر ، ینتقل  
 هوار : سقوط السقف ، صراخ ،  
 استغاثة  
 هوار کسی آمدن (به ...)  
 (عم) : أن یتعقب ، یبحث  
 عن ، یسعی إلى  
 هوار کشیدن : أن یتغیث ،  
 یتستجد  
 هوای کسی کردن (عم) : أن  
 یحن ، یتوق ، یشتاق  
 هوایی : جوی ، هوایی  
 هویره : طائر الحباری  
 هوچی (عم) : نمام ، مشاغِب  
 هوچی : مغالط ، مُثیر للبلبله ،  
 سوفسطائی  
 هوچی بازی (م. ی) : إثارة  
 البلبلة ، مغالطة ، سفسطة ،  
 «مناکفة»  
 هوچی بازی در آوردن : أن  
 یثیر البلبلة ، یغالط ،  
 «یناکف»  
 هوچیگری (عم) : نشر الخبر ،  
 تشهير ، تشیع

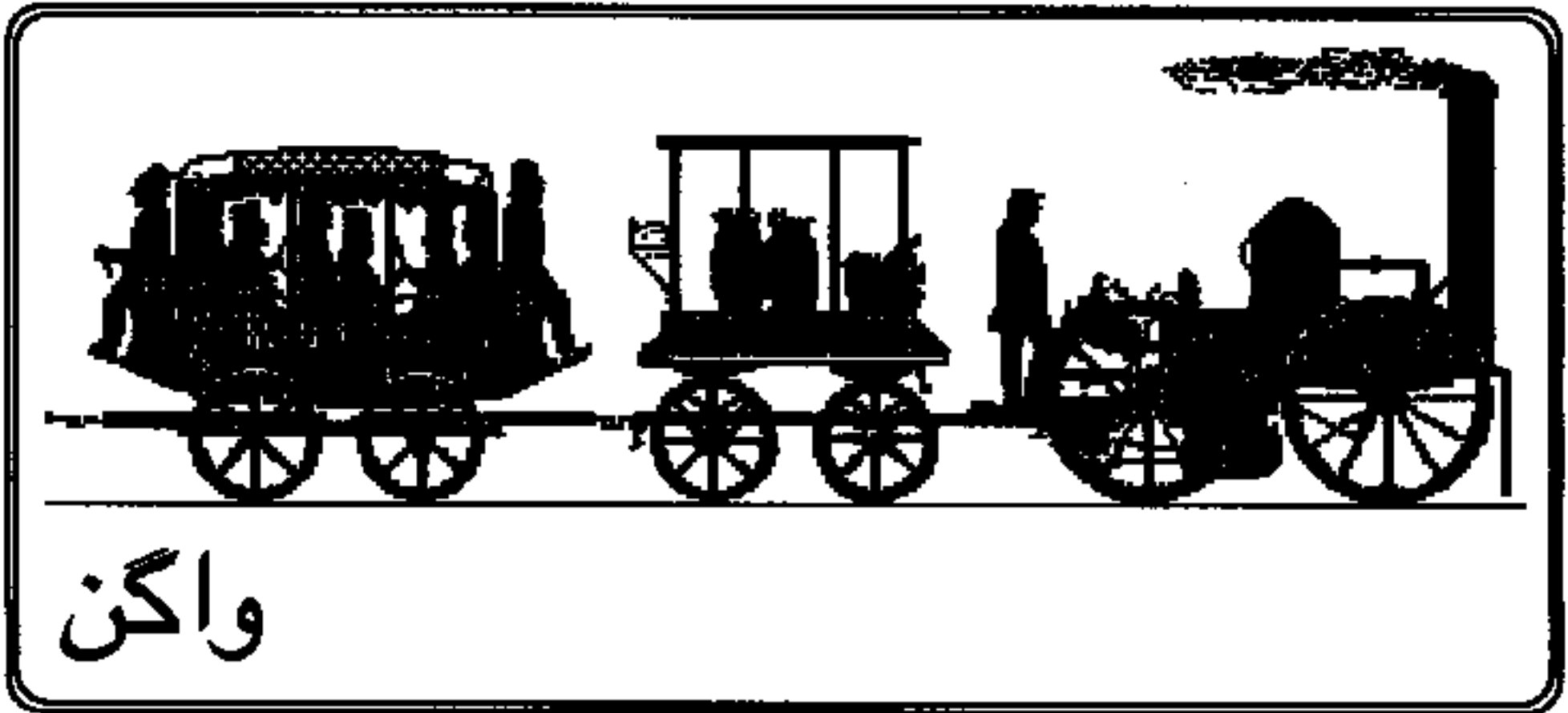
هوا به سر افتادن (عم) :  
 هوس ، رغبة شديدة  
 هوا پرست (ا. فا) : هوایی ،  
 مُحب للمرح  
 هوا پس است : الأجواء غیر  
 مناسبة ، الساحة غیر مهيئة  
 هوا پیما (ا. فا) : طائرة  
 هوا پیمانی (م. ی) : طیران  
 هوا خواه (ا. فا) : نصیر ،  
 مؤید  
 هوا خواهان (ج) : أنصار ،  
 أتباع ، مُشایعون ، مُوالون ،  
 مؤیدون  
 هوا خواهی (م. ی) : مُناصرة ،  
 مُشایعة ، مُوالاة ، تأیید  
 هوا خواهی (م. ی) : نُصرة ،  
 تأیید ، مُساندة  
 هوا خوردن : أن یتقط أنفاسه ،  
 «یشم هوا»  
 هوا خوردی (م. ی) : التقاط  
 الأنفاس ، تنزه ، ترویح عن  
 النفس  
 هوا دادن : تهوية  
 هوا دار (ا. فا) : مُشجع ،  
 مُعجِب ، منفوخ  
 هوا داری (م. ی) : تشجیع ،  
 إعجاب ، تأیید (کردن)  
 هوا شناس (ا. فا) : عالم  
 أرصاد  
 هوا شناسی (م. ی) : علم

هیچ کدام : لا أحد  
 هیچ کس : لا أحد  
 هیچ گاه : أبداً ، مطلقاً  
 هیچ گونه : أبداً ، مطلقاً  
 هیچ مدان (عم) : جهول ، غبی  
 هیچ وپوچ (عم) : لغو ، عبث  
 هیچکاره : عاطل ، متعطل  
 هیچکدام : لا أحد  
 هیچکس : لا أحد  
 هیچگاه : أبداً  
 هیچی (عم) : لا شيء  
 هیدروژن (فر - hydrogène) :  
 هیدروجن  
 هیر ویر (عم) : مَعْمَعَة ، حِصص  
 بیص  
 هیروگلیف : هیروغلیفی  
 هیز : غلام مایون ، شاذ ، مَحْنَث  
 هیزم : حطب ، قش  
 هیزم تر فروختن : أن یخدع ،  
 یستغفل  
 هیزم شکن (ا. فا) : حطاب ،  
 جامع الحطب  
 هیزی (م. ی) : شُنُوذ ، تَخْنُث  
 الرجال  
 هیس! : إشارة للسکوت (هس!)  
 هیضمه : عسر هضم ، دوستاربا  
 هیکل : جسم ، تمثال ، حجاب ،  
 تعویذ  
 هیکل تراش (ا. فا) : مثال ،  
 نحات

علم الهيئة (الفلك)  
 هیئت حفاری : بعثة تنقيب  
 هیئت دان : فلکی ، عالم فلکی  
 هیئت سفرا : الهيئة الدبلوماسية  
 هیئت شناسی : علم الهيئة ،  
 التنجيم  
 هیئت علمی : بعثة علمية  
 هیئت مديوه : مجلس الإدارة  
 هیئت مقننه : الهيئة التشريعية  
 هیئتی : فلکی ، خاص بعلم  
 الفلك أو التنجيم  
 هياهو : ضجة ، ضوضاء ، جلبة  
 هياهو راه انداختن : يُسبب  
 ضجة ، يُقيم جلبة  
 هياهو کردن : يُسبب ضجة ،  
 يُحدث جلبة  
 هیپنوتیزم (فر - hypnotisme) :  
 تنويم مغناطيسي  
 هیپی (انج. hippie) : بوهیمی ،  
 هیپی  
 هیپی گردی (م. ی) : بوهیمية  
 هیجان : مُشاکسة ، إثارة الشغب  
 هیجده : ثمانية عشر  
 هیجدهم : الثامن عشر (نسبة  
 عديدة)  
 هیجدهمین : الثامن عشر (نسبة  
 عديدة)  
 هیچ : أبداً  
 هیچ چیز : لا شيء  
 هیچ کاره : عاطل ، ضائع

یُفاجئ ، يدفع ، یزق ،  
 یخض  
 هول زدن (عم) : شراهة ، نهم ،  
 فجعة ، زغفة  
 هول شدن (عم) : ارتباك  
 هول هوکی : بسرعة وارتيك  
 هول وولا (عم) : رعب ، قزع ،  
 خضة  
 هولدونى (عم) : زلزلة ، جحر  
 هوکی : بسرعة وارتيك  
 هولناك : مخيف  
 هولی : خوآف ، جبان  
 هوتگاری : المجر (بأوربا)  
 هوو : ضرة  
 هوور کرافت (انج.)  
 hovercraft) : حوامة ،  
 طائرة عمودية  
 هوپچ : جزر  
 هویدا : واضح ، ظاهر ، جلي  
 هی : سابقة فعلية تُفيد الاستمرارية  
 (هي مي خورد) ، موجود ،  
 حَيّ  
 هی زدن : أن يُبّه ، يَنخس ، يُبهر  
 الخوف ، يوقظ من الغفلة  
 هی کردن : اِقتياد ، سوق ، حث  
 الدواب على السير  
 هی به (عم) : للتعجب من  
 الكثرة  
 هیات : هيئة ، بعثة ، دائرة ، وفد  
 هیئت : هيئة ، بعثة ، دائرة ، وفد ،

هَيُولَا : (بُو) مَادَّة ، شَبَح	جِمَايَة ، هَلَع ، هَيْيَة ، شَبَح	هَيْكَل تَرَاشِي (م . ي) : نَحْت
هَيْوَلَانِي : مَادِّي	هَيْيَع : حَطْب ، قَش	هَيْكَل دَار : جَسِيم ، ضَخْم ،
هَيْوَلِي : مَادَّة الوجود	هَيْن : أَسْرَع ! تَحْرُك ! « يَاللَا ! »	رَبْعَة
هَيْوْن : الْوَرَش ، جَمَل ذُو سَنَامَيْن	هَيْهَات (عم) : مُدَّة طَوِيلَة	هَيْمَنَة : تَسْلِيم ، دِفَاع ، حِرَاسَة ،



## واگن

يَسْتَعِيد  
 وَاپَسَ مَانَدَن : أَنْ يَتَخَلَفَ ،  
 يَبْقَى ، يَتَفَهَّرُ  
 وَاپَسَمِين : أَخِير ، نِهَائِي ، آخِر  
 وَا تَر : أَبَد ، أُنَائِي  
 وَا تَرْقِيدَن : هُبُوط ، نُزُول ،  
 تَرَاجُع ، تَفَهَّرُ  
 وَاچِيدَن (وَاچِين) : اِلْتِقَاط ،  
 جَمْع ، قَطْف  
 وَاچِين : م.ا. من ( وَاچِيدَن )  
 وَاخَوَاسَت : اِعْتِرَاض ، اِحْتِجَاج  
 وَاخَوَاسَت كُودَن : أَنْ يَحْتَرِضَ ،  
 يَحْتَجُّ ، يُقَلِّمُ اِحْتِجَاجًا  
 وَاخَوَاسَتَن : أَنْ يُطَالِبَ ، يُكْرِرُ  
 الطَّلِب  
 وَاخَوَان كُودَن : أَنْ يُرَدِّدَ ، يُكْرِرُ ،  
 يُعِيدُ القِرَاءَةَ  
 وَاخَوَانَدَن : أَنْ يَتَلَوَّ ، يُرْتَلِّ ، يُرَدِّدُ

وَابَسْتَه كُودَن : اِلْحَاق ، رِبْط  
 وَابَسْتَه مَطْبُوعَاتِي : مَلْحَق  
 صَحْفِي  
 وَابَسْتَه نِظَامِي : مَلْحَق عَسْكَرِي  
 وَا بَيْن : مَرَاجِع  
 وَاپُوس : تَكَرَّار السُّؤَال ، اِسْتِفْسَار  
 وَاپَس : خَلْف ، فِي اَعْقَاب ، فِي  
 اَثَر ، وِرَاء ، بَعْد ، مَرَّة اُخْرَى  
 وَاپَس اَمَدَن : أَنْ يَتَجَدَّدَ ، يَعُودُ  
 مِنْ جَدِيد  
 وَاپَس دَادَن : أَنْ يُرَدِّدَ ، يُعِيدُ  
 وَاپَس رَفْتَن : أَنْ يَتَفَهَّرَ ،  
 يَتَرَاجِع ، يَعُودُ اُدْرَاجَه  
 وَاپَس زَدَن : أَنْ يَتَفَهَّرَ ، يَتَرَاجِع ،  
 يَعُودُ اُدْرَاجَه  
 وَاپَس فَرِسْتَادَن : أَنْ يُرْسِلَ فِي  
 اَثَر  
 وَاپَس كُودَفْتَن : أَنْ يَسْتَرِدَّ ،

و : الحَرْفُ الثَّلَاثُونَ وَ يُوَازِي (٦)  
 بِحَسَابِ الجُمْلِ ، وَيُتَطَّقُ  
 (٧) وَأَحْيَانًا (٥)  
 و : حَرْفُ الرِّبْطِ وَالْعَطْفِ  
 وَا : لِلتَّعَجُّبِ (عَجَبًا!) ، مَاقَبَةٌ  
 لِلْاَفْعَالِ تَفِيدُ التَّكْرَارِ  
 وَا اَلْفِتَادَن : أَنْ يَتَوَقَّفَ ، يَتَرَاجِع ،  
 يَتَفَهَّرُ  
 وَا اِيسْتَادَن : أَنْ يَقُومَ ، يَنْهَضَ ،  
 يَنْتَظِرُ ، يَتَوَقَّفُ  
 وَايَسْتَكِي (م.ي) : اِتِّمَاءٌ ،  
 صِلَةٌ ، اِرْتِبَاطٌ ، عِلَاقَةٌ ،  
 تَعَلُّقٌ (دَاشْتَن)  
 وَايَسْتَه : مَلْحَقٌ ، مُلَازِمٌ ، مَتَسَوِّبٌ ،  
 مُرْتَبِطٌ ، مُتَّصِلٌ ، قَرِيبٌ  
 وَايَسْتَه بَازَرگَانِي : مَلْحَقٌ  
 تِجَارِي  
 وَايَسْتَه قُوهَنْگِي : مَلْحَقٌ ثِقَافِي

واخواه : مُعْتَرِض ، مُسْتَأْنِف ، مُحْتَج	السُّرَّاح ، طَلِيق	وارونه کردن : أَنْ يَلْتَف ، يَدُور ، يَنْقَلِب ، « يَتَشَقَّلِب »
واخواهی (م.ی) : اِسْتِثْنَاة	وا رَسَمی (م.ی) : تَفْتِيش ، بَحْث ، تَحْقِيق ، قَحْص ، تَقْلِيب	وا رِيخْتَن : أَنْ يُصَفِّي حِسَابَه ، يُسُوِّي حِسَابَاتَه
الحُكْم ، اِعْتِرَاض ، اِحْتِجَاج	وا رَسِيدِن : أَنْ يُفْتَش ، يَفْحَص ، يُقَلِّب ، يَكُون بِلَا فَائِدَة	وا رِيز : تَصْفِيَة حِسَاب ، تَسْوِيَة ، مُحَاسِبَة ، م.ا. من « وا ريختن »
واخوردن : ذَهول ، شُعور بالصُدْمَة ، غَفْلَة ، رَفْض ، كَسَاد ، رُكُود	وا رَفْتَنگي (م.ی) : ضَعْف ، ذَوِيَان ، تَحَلُّل ، ضَعْف ، تَدَهْوَر	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا خورده (ا.مف) : مَرْفُوض ، ذَاهِل ، مَطْرُود ، كَاسِد ، مَتَبُود	وا رَفْتَن : ضَعْف ، ذَوِيَان ، تَحَلُّل ، تَخْمَر ، تَدَهْوَر	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دادن : أَنْ يَضْعَف ، يَتْرِك ، يَرُكِّن ، يَمِيل ، يَسْتَرْخِي	وا رَفْتَه (ا.مف) : ضَعِيف ، نَحِيف ، مُتَخَمَّر ، ذَائِب ، مُتَحَلِّل	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دار : مُجَبَّر ، مُضْطَر ، مُرْعَم ، مُسَخَّر	وا رَفْتَنگي كُردِن : أَنْ يَبْهت (بهت الألوان) ، يَتْرِك بُقْعَة	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دار كُردِن : تَعْيِين ، اِجْبَار ، اِزْغَام ، تَسْخِير ، اِكْرَاه	وا رَهَانِيدِن : أَنْ يُطْلِق ، يُحْرِر ، يُنْقِذ ، يُنْجِي	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا داشْتَن : مَنَع ، اِجْبَار ، اِكْرَاه ، تَعْيِين ، تَنْصِيب ، اِقْرَار ، ضَبْط	وا رَهِيدِن : أَنْ يَنْطَلِق ، يَتَحَرَّر ، يَنْجُو	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دنگ در آوردن : أَنْ يَنْكُث وَعْدَه ، يُنْكَر ، يَرْجِع فِي كَلَامَه	وارو : عَكْس ، ظَهْر ، ذَوْرَان ، مَقْلُوب ، مَعْكُوس ، « شَقْلِبَة »	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دیدن : أَنْ يُرَاجِع ، يُعِيد النُّظْر ، يَسْتَدْعِي ، يَتَمَرَّن	وارو زدن : أَنْ يَعْكَس ، يَقْلِب ، « يَتَشَقَّلِب »	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا رستگي (م.ی) : تَزَاهَة ، اِطْلَاق ، عِتْق ، تَخْلِيس ، تَحْرِير	وارو كُردِن : أَنْ يَقْلِب ، يَعْكَس ، « يَشَقَّلِب »	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا رَسْمَن : أَنْ يُطْلِق السُّرَّاح ، يَتْرِك	وارون : عَكْس ، ظَهْر ، مَقْلُوب ، مَعْكُوس	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا رسته (ا.مف) : تَزْيِه ، مُطْلَق	وارونه : مَقْلُوب ، مَعْكُوس ، « مَشَقَّلِب »	وا رِيز كُردِن : أَنْ يُودِع ، يُصَفِّي حِسَابَه ، يَسُوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب

وا نمود : عرض ، استعراض ، ایهام ، ادعاء	وا گرفتن : أَنْ يَنْطَلِقَ ، يُصَاب ، يسري ، يَنْتَشِرُ ، يَفْصَلُ ، يكف ، يَسْتَرِدُ ، (عم) : يَقِيسُ ، يَضَعُ عِلَامَةً	تأثير وا گذار : تَرَكَ ، تَنَازَلُ ، تَخَلُّ ، م.ا. من «وا گذاشتن» وا گذار کردن : تَقْوِيضُ ، تَخْوِيلُ ، تَسْلِيمُ ، تَنَازُلُ ، تَخَلُّ
وا نمودن : عرض ، استعراض ، ایهام	وا گو کردن : أَنْ يُرَدِّدَ ، يَسْمَعُ ، يُرْتَلُ ، يَتَمَرَّنُ بِتَرْدِيدِ الكلمات	وا گذاردن (وا گذار) : تَقْوِيضُ ، تَخْوِيلُ ، تَسْلِيمُ ، تَنَازُلُ ، تَخَلُّ
وا ویلا (عم) : یا ویلاه (للتحسر)	وا گیردار (ا. فا) : مُعَدِّ (مرض)	وا گذاری (م.ی) : تَحْوِيلُ ، تَقْوِيضُ ، تَخْوِيلُ ، إِنَابَةٌ
وات (إنج. watt) : وات (وحدة القوة الكهربائية)	وا گیره : عَدْوَى ، وَرَقَةٌ كَرْبُونُ ، نُسخة	وا گذاشتن (وا گذار) : تَرَكَ ، تَسْلِيمُ ، تَنَازُلُ ، تَخَلُّ
وات : جبة ، كلام ، حديث ، فراء ، جلد	وا گیره برداشتن : أَنْ يَنْسَخَ وا گیره کردن : أَنْ يُصَابَ ، أَنْ يُحَاكِيَ ، أَنْ يَنْسَخَ	وا گزرا : مُنْشَعِبُ ، مُنْفَرَجُ ، مُنْحَرَفُ
وات سنج (ا. فا) : عَدَادُ الوات الكهربائي	وا گیری (م.ی) : سَرِيَانُ ، إِصَابَةٌ ، عَدْوَى ، إِتْشَارُ المرض	وا گرانی (م.ی) : اِنْشَعَابُ ، اِنْفِرَاجُ ، اِنْحِرَافُ
واتگر : خياط ، متكلم ، متحدث واتیکان : الفاتيكان	وا لعیدن : تَمَدُّدُ ، اِسْتِرْحَاءُ ، إِقَامَةٌ ، نُزُولُ ، إِلقاءُ الرِّحَالِ	وا گرافیدن : أَنْ يَنْحَرِفَ ، يَنْشَعِبُ
واج : فونيمة (الوحدة الصوتية الصغرى) ، كلمة ، كلام ، مندهش ، مدهوش	وا ماندگی (م.ی) : إِرْهَاقُ ، تَعَبُ ، عَجْزُ ، تَخَلُّفُ ، تَأَخُّرُ	وا گرد : أَنْ يَعُودَ ، يَرْجِعُ ، م.ا. من «وا گردیدن»
واج ریشه : جِذْرُ الكلمة واج ریشه شناسی : عِلْمُ تأصيل الألفاظ ، علم الاشتقاق	وا ماندن : إِرْهَاقُ ، تَعَبُ ، عَجْزُ ، تَخَلُّفُ ، تَأَخُّرُ	وا گردان : فَارِقُ ، فَرَقُ ، م.ا. من «وا گرداندن»
واج شناسی : التَّحْلِيلُ الفونيمي ، البنية الفونيمية للكلمة	وا مانده (امف) : مُرَهَقٌ ، مُتَعَبٌ ، عَاجِزٌ ، مُعَوِّقٌ ، مُتَخَلِّفٌ ، مُتَأَخِّرٌ	وا گرداندن (واگردان) : أَنْ يُحَوَّلَ ، يُغَيَّرَ ، يُعِيدَ ، يَرُدُّ ، يُرْجَعُ
واجب : قَرِيضَةٌ ، قَرْضٌ ، وَاجِبٌ واجبی : مُزِيلُ الشَّعْرِ	وا نفسا! (عم) : صَعَبٌ ، عَسِيرٌ	وا گردون (عم) : فَارِقُ ، فَرَقُ وا گردیدن (واگرد) : أَنْ يَتَحَوَّلَ ، يَتَغَيَّرَ ، يَعُودَ ، يَرْجَعُ
واجبی کشیدن (زدن) : اِزَالَةٌ الشَّعْرِ مِنَ الْجِسْمِ ، «نتف»		



بالتأرجيلة  
 وافورى : مُدمن أفيون  
 واقى واقى : نُباح الكلب (كردن)  
 واقع شدن : أَنْ يَحْدُثَ  
 واقع گرانى (م . ي) : واقعية ،  
 نزعَة واقعية  
 واقع گراى (ا . فا) : واقعي  
 واقعا : في الواقع  
 واقعه : حَدَثٌ ، حَدِيثٌ ، واقعة  
 واقعه نگارى : تأريخ  
 واقف شدن : أَنْ يُدْرِكَ ، يَمِي ،  
 إدراك ، وعي  
 واك : صَوْتٌ ، طائر الواق ،  
 الثورس  
 واكدار (ا . فا) : صائت  
 (حرف) ، حَرْفِ عِلَّةٍ  
 واكس (إنج . wax) : ورنيش  
 واكس زدن : أَنْ يَصْقَلَ  
 بالورنيش ، تلميع  
 واكسين (فر . vaccin) : لقاح ،  
 طعم ، مَصَل  
 واكسين زدن : تَطْعِيم  
 واكسين كوبيدن : تَطْعِيم  
 واك : حَرْفِ صائت ، حَرْفِ عِلَّةٍ  
 واگن (إنج . wagon) : عربة  
 قطار  
 وال : حُوتٌ ، (عم) فوال (قماش  
 رقيق للطراحات)  
 والا : عالي ، رَفِيع  
 والا تبار : مِنْ أَصْلِ نَبِيلٍ

واژگونی : انقلاب ، انعكاس ،  
 قلب ، نقض ، عكس  
 واژه : لفظ ، كلمة  
 واژه اى : لفظي  
 واژه سازى : نَحْتِ الألفاظ ،  
 اشتقاق الكلمات  
 واژه شناسى : عِلْمِ التَّاصِيلِ  
 اللفظي (إيمولوجيا)  
 واژه نامه : مُعْجَمٌ ، قاموس  
 واژه نما : فِهْرَسِ الألفاظ  
 واسط : وَسَطٌ ، مُعْتَدِلٌ ، باب  
 واسطه : سَبَبٌ ، عِلَّةٌ ، وَسِيطٌ  
 واسه (عم) : مِنْ أَجْلِ  
 واسه (عم) : مِنْ أَجْلِ ، لِأَجْلِ  
 واسه اينكه (عم) : لِأَنَّ ، بِسَبَبِ  
 أَنْ  
 واشامه : طَرَحَةٌ ، وشاح ،  
 حِجَابٌ ، نِقَابٌ  
 واشنگتن : واشنطن (عاصمة  
 الولايات المتحدة)  
 واضحات (ج) : بَدَهِيَّاتٌ ، أَمْرٌ لَا  
 يَحْتَاجُ إِلَى شَرْحٍ  
 واضحة : بَدَهِيَّةٌ ، أَمْرٌ لَا يَحْتَاجُ  
 إِلَى شَرْحٍ  
 واغ واغ (عم) : نُباح الكلب ،  
 غَمْغَمَةٌ ، رَطَانَةٌ  
 وافور : نَارَجِيلَةٌ ، جَوْزَةٌ لِتَدخِينِ  
 الأفيون  
 وافور كشيدن : أَنْ يَتَعَاطَى  
 الأفيون ، والحشيش

واجد شرايط : تَوَفَّرَ فِيهِ  
 الشُّرُوطُ ، مَوْهَلٌ  
 واحد : وَحْدَةٌ ، وَحْدَةٌ قِيَاسٌ ،  
 مُتَّحِدٌ ، مَوْحَدٌ  
 واحد مسكونى : وَحْدَةٌ سَكْنِيَّةٌ  
 واحد يموت : هِرَاوَةٌ ، شُومَةٌ  
 واخ! : آه! (للتعبير عن الألم)  
 وادشاد : مَنِحَةٌ ، هِبَةٌ ، أُعْطِيَةٌ ،  
 إِنْعامٌ  
 وار : لِاحِقَةٌ لِلتَّشْبِيهِ (ماهور)  
 وللملكية (اميدوار)  
 وارث : وَرِثٌ  
 وارد : دَخَلَ ، مَكْسَبٌ ، إِيْرَادٌ  
 وارد شدن : دُخُولٌ  
 وارد كردن : إِدْخَالٌ ، إِسْتِيرَادٌ  
 واردات (ج) : مِيعٌ مَسْتَوْرَدَةٌ  
 وارداتى : مُسْتَوْرَدٌ  
 واره : تَقْلِيدٌ ، عَادَةٌ ، نَوْبَةٌ ، مَرَّةٌ ،  
 أَوَانٌ ، فَصْلٌ ، مَوْسَمٌ ، سَيْدٌ ،  
 صَفٌّ ، كَثِيرٌ  
 وارويش وا زدن (عم) : إِبْطَالٌ ،  
 نَقْضٌ ، إِفْسَادٌ مَفْعُولٌ  
 واز : مَفْتُوحٌ  
 وازلين (فر . vaseline) : فازلين  
 واژگون : مَقْلُوبٌ ، مَعْكُوسٌ ،  
 رَأْسًا عَلَى عَقِبٍ ، شُومٌ  
 واژگون كردن : أَنْ يَقْلَبَ ،  
 يَعْكَسُ ، يَنْقُضُ  
 واژگونه : مَقْلُوبٌ ، مَعْكُوسٌ ،  
 رَأْسًا عَلَى عَقِبٍ ، شُومٌ

وجوهات (عم) : أموال نقدية	فان	والاحضرت : سُمُو ، صاحب
وجين كردن : أن يُزيل الأعشاب	واندان : وجه	السُمُو
الضَّارَّة	وانگاه : ثم ، علاوة على ذلك ،	والاد : مواد البناء ، سقف المنزل ،
وجر : فتوى	مع أن	جدار ، أساس ، عمارة
وجرگر : مُقْتِ	وانگه : ثم ، علاوة على ذلك ،	والاد گر : بنا ، معمار
وحدانیت : توحيد ، وحدانية ،	مع أن	والده آقا مصطفى (عم) :
تفرد	وانگهي : ثم ، علاوة على ذلك ،	الزوجة ، « أم العيال »
وحدت رهبري : القيادة الموحدة	مع أن	والده بجها (عم) : الزوجة ،
وحدت فکر : اتفاق الآراء	واه ! : عجباً ! يا للعجب !	« أم العيال »
وحدت ملی : الوحدة الوطنية	واهمه : خوف ، رهبة ، وجل	والزاريات (عم) : متاعب ،
وحدت نظر : اتفاق ، إجماع	واو بی همدا : الواو المعدولة ، لا	عسر ، مصاعب
وحش : حيوان بري	تُنطق الواو إذا وقعت بين	والك : جوزه الطيب ، ثوم جبلي ،
وحشنت : خوف ، قلق ، وحدة	(خ) و (ا) أو (خ) و (ي)	سُبل الطيب
وحشنت انگيز (ا.فا) : مخيف ،	واي ! : آه ! ويل !	والگونه : أحمر الخدود ، بودرة
مثير للخوف	وايساً (عم) : قف !	للزينة
وحشنت زده (ا.حف) : خائف	وايه : حاجة ، ضرورة ، هدف ،	والگي (م.ي) : وله ، تيم ، عشق
وحشنت كردن : أن يُخيف ،	مطلب	واله : مؤله ، مُدله ، مُتيم ، عاشق
يُصيب بالقلق	وبا : وباء ، طاعون ، كوليرا	واليبال (إنج. volleyball) :
وحشنتناك : مخيف ، مُرعب	وتو (إنج. veto) : فيتو ، حق	الكرة الطائرة
وحشني : متوحش ، هُمجي	القوى الكبرى في الاعتراض	وام : قرض ، دين ، لون ، سقف
وحشنگري (م.ي) : وحشية ،	وجب : شير	وام خواستن : طلب قرض
قسوة ، بربرية ، همجية	وجب كردن : القياس بالشير	وام دادن : إقراض
وخامت : فداحة ، خطورة	وجنات (ج) : ملامح الوجه	وام فرمائي : استهلاك الدين
وداج : ودج ، عرق العنق	وجه : سبب ، دليل ، نفوذ	وام گرفتن : استدانة ، إقتراض
وَد : جانب ، اتجاه ، حرارة ،	وجه الضمانه : ائتمان	وامدار (ا.فا) : مدين ، مديون
نُضج ، لاحقة للصفة	وجه المصالحه : ضحية ، كيش	وامگير (ا.فا) : مُقترض ،
(دانشور ، سخنور) ، لوح	فداء	مدين ، مديون
الصبي في الكتاب ، صدر ،	وجه ضمان : ائتمان	وان : بانو
وسط	وجه نقد : عملة نقدية	وانت (إنج. van) : حافلة ركاب
وَدِ افْتَادِن : أن يَضيع ، يزول ،	وجهه : شعبية ، جماهيرية	صغيرة ، ميكروباس ، سيارة

وَدَّ مَالٍ : نَاهَبَ ، خَاطِفٌ ،  
 هَارِبٌ  
 وَدَّ مَالِيَدِنَ : أَنْ يَهْرَبَ ، يَفِرَ ،  
 يَسْتَعِدُّ ، (عم) : نَهَبَ ،  
 خَطَفَ  
 وَدَّ نَامٍ : لَقِبَ  
 وَدَّ نَامِهِ : عُنْوَانٌ  
 وَدَّ نَهًا : وَالَا  
 وَدَّ وِدًّا (عم) : ثَرْتَرَةً ، لَعُوًا ،  
 « لَت » ، « رَغِي »  
 وَدَّ وِدًّا جَادُوًا (عم) : ثَرْتَرًا ،  
 « لَتَات » ، « رَغَايَا »  
 وَدَّ وِدًّا زَدَنًا (عم) : بُكَاءَ الطِّفْلِ  
 الرُّضِيْعِ  
 وَدَّ وِدًّا وِدًّا (عم) : ثَرْتَرَةً ، لَعُوًا ،  
 « لَت » ، « رَغِي »  
 وَدَّ وِدًّا (ج) : وِرْثَةً  
 وَدَّ وِدًّا : ثَرْتَرًا ، عَابِثًا ، « رَغَايَا » ،  
 « لَتَات »  
 وَدَّ وِدًّا كَرْدَنًا : ثَرْتَرَةً ، « رَغِي » ،  
 « لَت »  
 وِدِّجٌ : قَفَزٌ ، حَرَكَةٌ ، قَدْرٌ ، قِيَمَةٌ  
 وِدِّجًا زَدَنًا (عم) : أَنْ يَخْرُجَ  
 (من وِرْطَةٍ مَثَلًا)  
 وِدِّجُهُ وَوِدِّجَكَ (عم) : قَفَزٌ ،  
 « تَنْطِيْطٌ »  
 وِدِّجُولًا زَدَنًا (عم) : أَنْ يَخْرُجَ  
 (من وِرْطَةٍ مَثَلًا)  
 وِدِّجُهُ : وَلَوْ أَنْ ، مَعَ أَنْ  
 وِدِّدٌ : دُعَاءٌ ، وَرْدٌ ، تَعْوِيْذَةٌ ، تِلْمِيْذٌ ،

يَتَغَضَّنُ  
 وَدَّ جَلُوْكَيدِنَ (عم) : أَنْ يَتَغَضَّنَ ،  
 « يَكْرَمِش »  
 وَدَّ خَاسِقِنَ : أَنْ يَنْهَضَ ، يَقِفَ  
 وَدَّ دَارًا : نَاهَبَ ، خَاطِفٌ ، هَارِبٌ  
 وَدَّ دَاشِقِنَ : أَنْ يَتَحَمَّلَ ، يُطَبِّقَ ،  
 (عم) : يَدْخُلُ  
 وَدَّ دَسْتًا : مُسَاعِدًا ، مُعِينًا  
 وَدَّ دَلَّ نَشِسْتِنَ : أَنْ يَتَعَاطَفَ ،  
 يُسَانِدَ ، يُلَازِمَ  
 وَدَّ دَقْتِنَ : احْتِكَاكًا ، تَقَارُبًا ،  
 مُلَازِمَةً ، تَفْحُصًا ، (عم)  
 انْتِشَاغًا البَالِ  
 وَدَّ زَاوًا : ثَوْرَ الحَرْتِ  
 وِدَّ زَدَنًا : أَنْ يَلْعُوَ ، يَتَفَوَّهُ بِكَلَامِ  
 فَارِغٍ ، يَثْرَثُرُ  
 وِدَّ زَدَنًا : بُكَاءَ الطِّفْلِ الرُّضِيْعِ  
 وَدَّ سَنَكًا : ثِقْلًا ، صَنْجَةَ المِيزَانِ  
 وَدَّ شِكْسِتًا : خَسَارَةً ، خَسَارَةً فِي  
 التِّجَارَةِ ، إِفْلَاسًا  
 وَدَّ شِكْسِتِكِي (م. ي) : خُسْرَانًا ،  
 إِفْلَاسًا  
 وَدَّ شِكْسِتِنَ : أَنْ يَخْسِرَ ، يُفْلِسَ  
 وَدَّ شِكْسِتَهُ (ا. مف) : خَاسِرًا ،  
 مُفْلِسًا  
 وَدَّ قَلْبِيْدِنَ (عم) : بُرُوزًا ، جُحُوْظًا  
 وَدَّ قَلْمَبِيْدِنَ (عم) : بُلُوْغًا ، نُمُوًا  
 وَدَّ قَلْمَبِيْدَهُ (ا. مف. عم) : بِالْبَلْغِ ،  
 مَنْ بَلَغَ الرُّشْدَ  
 وَدَّ كَشِيْدِنَ : أَنْ يَرِبَطَ ،

(عم) : يَتَقَادِمُ ، يَبْطُلُ ،  
 يُؤَلِّي زَمَانَهُ ، « تَرُوْحٌ عَلَيْهِ »  
 وَدَّ آمَدِنًا : تَخَمَّرًا ، نُضْجًا ،  
 ارْتِفَاعًا ، سُخُوْنَةً ، (عم) :  
 اِقْتِلَاعًا ، زَوَالًا  
 وَدَّ آمَدِنًا بِسِ كَسِي (عم) : أَنْ  
 يَتَغَلَّبَ ، يَقَهْرَ ، يُوَاجِبَ  
 وَدَّ اِنْدَاخْتِنَ (عم) : يُلْغِي ، يُبْطِلُ  
 وَدَّ اِنْدَازًا : رُؤْيَةً ، حَلْسًا ،  
 تَخْمِيْنَ ، ظَنًّا ، نَظْرَةً  
 وَدَّ اِنْدَازًا كَرْدَنًا : أَنْ يَحْدُسَ ،  
 يُخَمِّنَ ، (عم) : يَنْظُرُ فِي  
 دَهْشَةٍ ، يُحْمَلِقُ  
 وَدَّ اَوْرَدِنًا (عم) : اِقْتِلَاعًا ،  
 اِسْتِئْصَالَ ، مَحُوًا  
 وَدَّ بَرِيْدِنًا (عم) : أَنْ يَمُوْتَ فَجْأَةً  
 وَيَدُوْنَ تَوَقُّعًا ، « يَتَخَطَفُ »  
 وَدَّ بَرِيْدَهُ (ا. مف. عم) : دُعَاءًا  
 بِالمَوْتِ  
 وَدَّ بَلْغِيْدِنًا (عم) : بُرُوزًا ، جُحُوْظًا  
 وَدَّ جَسْتِنًا : أَنْ يَقْفِزَ ، يَتَمَلَّمَلَ ،  
 « يَتَنَطَّطُ »  
 وَدَّ جِرُوْكَيدِنَ (عم) : أَنْ يَتَغَضَّنَ ،  
 « يَكْرَمِش »  
 وَدَّ جِسُوْنَدِنَ (عم) : مُرَادَفًا  
 لِلْفِعْلِ « كَرْدَنًا » وَلَا  
 يُسْتَخْدَمُ إِلا مَعَ لَفْظِ « قَهْرًا »  
 وَدَّ جِسِيْدِنَ (عم) : اَنْظَرَ « وَرَّ  
 جِسُوْنَدِنًا »  
 وَدَّ جَلُوْزِيْدِنَ (عم) : أَنْ يَجْفَ ،

مُخْتَمِر ، نافش ،	وَرَشُو : وارسو (عاصمة بولنده)	مُرِيد ، صَبِي فِي صِنْعَةٍ
أَشْعَث ، منكوش ،	وَرَطَه (معر) : مُسْتَمَق ، دَوَامَةٌ ،	وَرِد خواندن (عم) : ذِكْر ،
وزارت ارتباطات : وزارة	وَرَطَةٌ ، حُفْرَةٌ ، مَصِيْبَةٌ ،	دُعَاءٌ ، تِلَاوَةُ الْأُورَادِ
المواصلات	هَلَاكٌ	وَرِد زيان : عَلَى الْأَلْسِنَةِ ، تَلَوَكُهُ
وزارت انرژی : وزارة الطاقة	وَرْدَان : شَفِيعٌ ، وَسِيطٌ	الْأَلْسِنَةُ ، عَلَى كُلِّ لِسَانٍ
وزارت بازرگانی : وزارة التجارة	وَرْدَانِي (م.ی) : شَفَاعَةٌ ، وَسَاطَةٌ	وَرِد وارو خواندن (عم) :
وزارت بهداشتی : وزارة الصحة	وَرْدَق بَاز (ا.فا) : مَقَامِرٌ	إِبْطَالٌ ، نَقْضٌ ، إِفْسَادٌ
وزارت تبلیغات : وزارة الإعلام	وَرْدَق بَازِي (م.ی) : لَعِبٌ	مَفْعُولٌ
وزارت جنگ : وزارة الحربية	الْكُوتَشِينَةُ ، مَقَامِرَةٌ (كردن)	وَرِدَار وورمال (عم) : نَصَابٌ ،
وزارت خارجه : وزارة الخارجية	وَرْدَق بِرِگَشْتَن : تَغْيِيرُ الْأَوْضَاعِ ،	مُحْتَالٌ ، أَكَلُ أَمْوَالِ النَّاسِ
وزارت خزانه داری : وزارة	تَغْيِيرٌ ، تَقْلُبٌ ، تَبَدُّلٌ	وَرْدَز : زِرَاعَةٌ ، غَرَسُ الْبَدْوَرِ ، تَنْفِيذٌ ،
الخزانه	وَرْدَق پاره : « شَخِطَةٌ » ، كِتَابٌ	صِنْعَةٌ ، عَمَلٌ ، دِبَاغَةٌ ،
وزارت خواربار : وزارة التسموين	أَوْ صَحِيفَةٌ تَافِهَةٌ	عَادَةٌ
وزارت دادگستری : وزارة	وَرْدَق پَرَانِي (م.ی) : كَيْدٌ ،	وَرْدِش (م.ش) : رِيَاضَةٌ ، تَمَرِينٌ ،
العدل	تَقْدِيمُ شِكَاوِي كَيْدِيَّةٍ	تَدْرِيْبٌ ، مُمَارَسَةٌ (كردن)
وزارت دارائی : وزارة المالية	وَرْدَق زَدَن : تَصْفُحٌ ، تَقْلِيْبٌ	وَرْدِشْكَار : رِيَاضِيٌّ ، لَاعِبٌ
وزارت دفاع ملی : وزارة الدفاع	الصَّفْحَاتُ ، عَدُّ الْأَوْرَاقِ	وَرْدِشْكَاه : نَادٍ رِيَاضِيٌّ ، مَلْعَبٌ
القومي	وَرْدَق كَرْدَن : أَنْ يَضَعَ فِي طَبَقَاتٍ ،	وَرْدِشْكَر : لَاعِبٌ ، رِيَاضِيٌّ
وزارت فرهنگ : وزارة الثقافة	يَجْعَلُ الشَّيْءَ فِي طَبَقَاتٍ	وَرْدِشْهَای زمستانی : الْأَلْمَابِ
وزارت کار : وزارة العمل	وَرْدَق حَكْمِيَّة : حُكْمٌ ، قَرَارٌ	الشَّتَوِيَّةُ
وزارت کشاورزی : وزارة الزراعة	وَرْدَق كَرْدَن : أَنْ يُرْفَقَ ، يُقَطَّعَ	وَرْدِشِي : رِيَاضِيٌّ
وزارت كشور : وزارة الداخلية	إِلَى قِطْعِ زَقِيْقَةٍ	وَرْدِشْكَار : مُزَارِعٌ ، فَلَاحٌ
وزارت نفت : وزارة البترول	وَرْدَك : حَطْبٌ ، عَشْبٌ لِلْوَقُودِ	وَرْدِشْكَر : مُزَارِعٌ ، فَلَاحٌ ، أَجِيرٌ
وزارتخانه : مقر الوزارة	وَرْدَك : نَسْرٌ	وَرْدِشْده (ا.فا) : رِيَاضِيٌّ ، مُتْرَبٌ
وزارتی : وزاري	وَرْدُود : دُخُولٌ ، وُصُولٌ	وَرْدِشْدَن (ورد) : مُمَارَسَةٌ ،
وزارتیاتی (عم) : مؤسسه ،	وَرْدُودِيَّة : رَسْمُ الدُّخُولِ	تَدْرِيْبٌ ، بَدَلُ الْجُهْدِ
بائس ، في حالة كُرب	وَرْد : تَخْمُرٌ ، طَنِينٌ ، تَغَضُّنُ الشَّعْرِ ،	وَرْدَس : لِجَامُ الْجَمَلِ ، نِيَابُ الْوَرْدِ ،
وزان : في حالة هُبوب	م.ا. من « وَرْدِشْدَن »	خَرَزَةُ الْبَقْرِ ، سَرُّو جَبَلِيٌّ
وزش (م.ش) : هُبوب	وَرْد زَدَن : أَنْ يَتَجَعَّدَ ، يَتَغَضَّنُ	وَرْدَسُو زَدَن (عم) : أَنْ
وزغ : ضفدع ، نوع من السحالي	وَرْد كَرْدَه (ا.مف) : مُجَعَّدٌ ،	يَتَمَشَّى ، يَتَنَزَّهُ ، يَتَسَكَّعُ

وضوخانه : میضآة ، مكان  
الوضوء  
وطن پرست (ا. فا) : وطنی ،  
مُحِب لوطنه  
وطن خواه (ا. فا) : وطنی ،  
مُحِب لوطنه  
وطی کردن : أَنْ يَطَأُ  
وظایف (ج) : مهام ، تكلیفات  
وظیفه : واجب ، مهمة ،  
تكلیف ، عمل ، أمر ، راتب  
وظیفه است! : لا شكر على  
واجب!  
وظیفه خور (ا. فا) : موظف ،  
مكلف  
وظیفه دار (ا. فا) : موظف ،  
مكلف  
وعده : دعوة ، وجبة ، وعد  
وعده خلافي (م. ی) : خلف  
الوعد  
وعده دادن : أَنْ يُحَدِّد موعداً ،  
يُعطي ميعاداً  
وعده دار : محدود بتوقيت  
مُحدِّد ، له موعد ثابت  
وعده گاه : موعد ، مكان اللقاء  
وعده گرفتن : أَنْ يَأْخُذ موعداً ،  
يُحدِّد ميعاداً  
وغ زده (عم) : جاحظة ، ذاهلة  
(صفة للعيون)  
وفا دار (ا. فا) : وفی ، مُخلص  
وفا داری (م. ی) : وفاء ،

وسعت یافتن : أَنْ يَتَّسِع ، يمتد  
وسعه کردن : تَجَمَّل ، تَزَيَّن ،  
أَتَّخَذ الزينة  
وسمه کشیدن : تَخْضِيب ،  
صَبَّغ  
وسنی : ضرة  
وسواسی : مُوسِس ، مُتَرَدِّد  
وسیع : واسع ، رَحْب  
وش : حُسن ، طيب ، سَلِيم ،  
قُطن غير مخلوج ، شال ،  
لوزة القطن ، لاحقة للتشبيه  
(ماهوش)  
وشك : صَمغ  
وشگون (عم) : قَرص ، لَدغ  
وشم : طائر القمري ، السلوى  
وشمگیر (ا. فا) : صياد  
وشنی : أحمر شفايف  
وصلت : نَسب ، صيلة ، قرابة  
وصلت کردن : أَنْ يَنْتَسِب ،  
يَتَّصِل بالمصاهرة  
وصله : قطعة ، خِرقة ، رُقعة  
وصله بينه (عم) : رَفو ، رَتق  
وصله زدن : وَصَل ، لِحام ،  
تَرْقيع ، ترميم  
وصله کردن : وَصَل ، رَتق ،  
تَرْقيع ، ترميم  
وضع هوا : حالة الجو ، مُناخ  
وضعییت : وَضْع ، حالة ، مَوْقف  
وضو گرفتن : وَضوء ، اغتسال  
للصلاة ، تَطَهُّر

وزن واهنگ : إيقاع ، ريثم  
وزنه : صَنجة ، وَزَنَة الميزان ،  
مكانة ، ثِقَل ، وَزَن  
وزنه بردار (ا. فا) : رافع  
الأثقال  
وزنه برداری (م. ی) : رَفَع  
الأثقال  
وزوز : هَمهمة ، عَمغمة ، طنين  
(کردن)  
وزوزك (پادشاه -) (عم) : من  
قديم الأزل ، « من أيام  
سيدنا نوح »  
وزوزی (عم) : مُجَدِّد ، « أكرت »  
(صفة للشعر)  
وزیدن (وز) : هُبوب النسيم ،  
هُبوب الرِّيح ، التَّمو  
وزیر مختار : وزیر مفوض ،  
مبعوث فوق العادة  
وزیر مشاور : وزیر دولة  
وزیری : طبق صيني ، منصب  
الوزارة  
وزین : رَزِين ، ثَقيل ، ذو مكانة ،  
مُهيب ، ذو جاه  
وسائط (ج) : وسائل  
وسایل (ج) : أمتعة ، أدوات  
وسنی کردن : تَفْسِير ، شرح ،  
تَرْجمة  
وسط دائره : مركز الدائرة  
وسعت : اتساع ، سعة ، تَمو  
وسعت داشتن : أَنْ يَتَّسِع

جامع ، بلا قيود ، طائش ،  
لا يُيالي  
ولايت (عم) : « البلد » ، البلدة ،  
مَسْقَطُ الرَّأْسِ (خارج طهران  
العاصمة)  
ولايتنامه : شهادة ولاية ، شهادة  
وصاية  
ولايتي : وطني ، مدني  
ولت (إنج . volt) : فولت  
ولچر (عم) : غير مؤدب ،  
« سايب » ، بلا رقيب  
ولخرج : مُسرف ، مبذّر  
ولخرجي (م . ی) : إسراف ،  
تَبذير (کردن)  
ولد الزنا : « ابن حرام »  
ولد چموش (عم) : دنيء ،  
خسيس ، خبيث ، مؤذ  
ولدو الجموش (عم) : دنيء ،  
خسيس ، خبيث ، مؤذ  
(للمبالغة)  
ولدو الزنا (عم) : « ابن حرام »  
(للمبالغة والتأكيد)  
ولرم (عم) : فاجر  
ولش (عم) : « سيك منه »  
ولع : جشع ، حرص ، شراهة  
(داشتن)  
ولگرد : شريد ، ضال ، عاطل ،  
متسكع  
ولگردی (م . ی) : تَشْرُد ، تَسْكُع ،

موكّل ، مُفَوَّض ، نائِب  
وكيل عمومي : النائب العام  
وكيل مجلس : نائِب برلماني  
ول (عم) : غير مؤدب ، هراء ،  
« سايب » ، بلا رقيب ،  
بلا معنی  
ول : منفعة ، ربح ، مصلحة ،  
فائدة  
ول انگار : طليق ، جامع ، بلا  
قيود ، لا يُيالي  
ول حرف زدن (عم) : أَنْ يَلْغُو ،  
يَتَفَوَّهَ بكلام فارغ  
ول دادن : أَنْ يُطْلِقَ ، يُحْرِرَ ،  
يُخْلَصَ  
ول زبان (عم) : تَرْتار ، « لسانه  
فالت »  
ول شدن : أَنْ يَنْطَلِقَ ، يَتَحَرَّرَ ،  
يَسْقَطَ ، يَقَعُ  
ول کردن : أَنْ يَتْرَكَ ، يَدَعُ ،  
يُطْلِقَ سَرَّاحَ  
ول کن معامله نبودن (عم) :  
إِصْرَارَ ، تَشَبُّثَ  
ول گردیدن (عم) : تَشْرُدُ ،  
تَسْكُعُ ، تَبْطَلُ  
ول گلفتن (عم) : تَهْرِيفُ ،  
تَخْرِيفُ  
ول معطل بودن (عم) : عَبَثُ ،  
السُّعْيِ وراء شيء عقيم  
ول وويلان (عم) : طليق ،

إخلاص ، ولاء  
وفا کردن : أَنْ يَقِي  
وق زدن (عم) : أَنْ يُقِيمَ ضِجَّةً ،  
يَمَلَأُ الدُّنْيَا ضَجِيجًا  
وقايع (ج) : وَقَائِعُ ، أَحْدَاثُ ،  
حَوَادِثُ  
وقايع نگار (ا . فا) : مؤرِّخ ،  
صَحْفِي  
وقت اداری : ساعات العمل  
وقت حرام کردن : أَنْ يُبَدَّدَ  
الوقت  
وقت خواستن : أَنْ يُطَلَبَ مُقَابِلَةً  
وقت دادن : أَنْ يُحَدِّدَ مَوْعِدًا  
وقت صرف کردن : أَنْ يَقْضِيَ  
الوقت  
وقت گذرانی (م . ی) : قَضَاءُ  
الوقت ، تَرْجِيَةُ الْفَرَاغِ  
وقت محلی : التَّوْقِيتُ الْمَحَلِّي  
وقتی : عندما ، حينما  
وقفيات (ج) : أَوْقَافُ  
وقیح : وَقِحُ ، « بجح »  
وكالت : تَوَكِيلُ ، إِنْابَةٌ ، تَفْوِیضُ  
(کردن)  
وكالت نامه : تَوَكِيلُ  
وكالتا : بِالْوَكَاةِ ، بِالنِّيَابَةِ  
وكيل تسفهری : مُحَامٍ تَتَدَبَّه  
المحكمة للمتهم  
وكيل خرج : مُشْرِفُ  
وكيل دادگستری : مُحَامٍ ،

المتجر ، فترينة	وَنَك : آبله ، مُفْلِس ، مُعْدَم ، حَيوان الوَبْر	تَبَطَّل
وَيْتَنَام : فَيْتَنَام	وَنِك زدن (عم) : أَنْ يَهْمَس ، يَصْرخ بِبِكَاء	ولگو : عَابِث ، ثَرثار ، مِهْدَار
ويد : عِلَاج ، حِلَّة ، نَاقِص ، قَلِيل ، وَسِيلَة	وَنِك زدن : خَالٍ ، مُفْلِس ، (عم) صَرَاح الطُّفْل الرُّضِيع	وَللَّش (عم) : أَنْظَر « وُلَّش ! » وَلنِك وِبَاز : مُهْمَل ، مُبَعَثَر ، مَفْتوح عَلَى مِصْرَاعِيه
ويد : إِثْرَاك ، وَعِي ، (عم) : إِصْرَار ، لَهْفَة ، هَوَس ، صَرَاح	وَنِك وِنِك كَرْدَن (عم) : أَنْ يَهْمَس ، يَتَحَدَّث بِصَوْت مُتَهَدِّج	وَلِنِگار : طَلِيق ، جَامِح ، بِلا قِيود ، لا يُيَالِي ، مُتَسَيِّب
ويداستار : مُصَحِّح	وَنِك وِنِك كَرْدَن : صَرَاح الطُّفْل الرُّضِيع	وَلِنِگارِي كَرْدَن : اِنْتِلاق ، عَبَث ، طَيْش
ويداستن : تَصْحِيح ، تَقْلِيم ، تَزْيِين ، حَلَق الشُّعْر	وَنِيَز : مَدِينَة البَنْدِقِيَة ، فِينِيسِيَا (إِيْطَالِيَا)	وَلَو شَدَن : تَفْرِق ، تَبَعَثَر ، تَسْكَع ، ضِيَاع ، تَعَطَّل
ويدان : خَرَب ، مُهْدَم	وَه ! : عَجَبًا !	وَلَو كَرْدَن : تَفْرِيق ، بَعَثَرَة ، تَبْدِيد ، تَعَطِيل
ويدان كوردن : تَخْرِيْب ، هَدْم ، تَدْمِير	وَهش بَرْدَاشْتَن (عم) : تَعَجَّب ، دَعْشَة ، عَمَز و لَمَز	وَلِي (مَخْفَف «وَلِيكَن») : وَلَكِن ، إِلَّا أَنْ
ويدانه : خَرَابَة ، أَرْض خَرَاب ، أَنْقَاض	وَهْمِيَات (ج) : أَوْهَام	وَلِي (مَخْفَف «وَلِيْنَمَت») : (عم) : عَرِيْد ، مَنْ يُصَاحِب الجُهَال وَيُنْفِق عَلَيْهِمْ
ويدانسي (م.ی) : خَرَاب ، فَسَاد ، ضِيَاع	وَهْنَك : حَلْقَة اليَاب ، مِطْرَقَة البَاب	وَلِي رُوْحَانِي : مُرْشِد ، مُعَلِّم ، أَب رُوْحِي
ويدايشنگر : مُصَحِّح ، مُزِين	وَعْد و وَعْد (عم) : مُتَعَاقِب ، مُتَوَالٍ ، « وَا بَعْضُهُ »	وَلِي كَرْدَن (عم) : اِسْتِغْلَال ، « اِسْتِطْطَاع »
ويدرش گورفتن (عم) : لَهْفَة ، هَوَس ، إِصْرَار	وَوَل خورْدَن : تَحْرُك ، اِهْتِزَاز ، تَلَوُّ	وَلِيْعَهْدِي (م.ی) : وِلَايَة العَهْد
ويدرگول (فر. virgule) : شَوْلَة ، فَاصِلَة (،)	وَوَل زدن : تَحْرِيك ، هَز ، رَج ، لِي	وَن : صَافٍ ، خَالِص ، نَبَات لِسَان العُصْفُور
ويدروس (إنج. virus) : فَيروس	وَوِي : هُو (ضَمِير القَائِب)	وَنَد : رِعاء ، طَبِيق ، تَجْرِبَة ، دَلِيل ، أَلْم ، مِحْنَة ، مَدْح
ويدروس شناسی : عِلْم الْفَيروسَات	وَوِيَار : وَحْم ، مِيل الحَوَامِل لِطَعَام مَعِين	وَنزَوَنَلَا : فَنزَوِيَلَا (دَوْلَة نَفْطِيَة بِأَمْرِيكَا اللَاتِينِيَة)
ويدز ويز كوردن : طَنِين ، زَن	وَوِيَار كَرْدَن : وَحْم ، وَلَع ، هَوَس وِيْتَامِين : فَيْتَامِين	
ويدزا (فر. visa) : تَأْشِيرَة ، فَيْزَة	وَوِيْتَرِين (فر. vitrine) : وَاجِهَة	
ويدزيت (فر. visite) : عِيَادَة الطَّيِّب ، فَيْزِيْتَة		
ويدزگی : خَصِيصَة ، مِمَة ،		

<p>ويله : صَيِّحَة ، صَرَخَة ، أَنِين  ويُولُون (عم) : أَنْظَر (ويلان ،  ويين : فيتا (عاصمة النمسا)  ويُولُون (فر. violon) : كَمَان ،  كَمَانْجَة ، فيولين</p>	<p>ويژه گر : مُتَخَصِّص  ويل : ظَفَر ، نَصْر ، اِنْتِصَار ، غَلْبَة ،  هَلَاك ، ضِيَاع  ويلا (فر. villa) : فيلا  ويلان : مَتَشَرَّد ، ضَالَّ ، عَابِث</p>	<p>اِخْتِصَاص  ويژه : خَاصَّ ، خَاصِيَّة ، سِمَة ،  نَخْصِيصَة  ويژه كار : مُتَخَصِّص  ويژه كاري (م. ي) : تَخْصُّص</p>
--	---	--



# ى

## يار



يَسْتَل ، يَتَّجِه	يا ولى اللهى (عم) : بائع المهلبية	ى : الحرف الثاني والثلاثون ويُوَازِي (١٠) بحساب الجُمَّل
ياخته : خلية	يائسكى : سن اليأس عند النساء	يا (معر. عم) : أو (للاختيار)
ياخته شناسى : علم الخلايا	يائسه گى : انظر «يائسكى»	يا الله (عم) : يقولها الرجال لدى دخول البيت
ياد : ذهن ، ذاكرة ، حافظه ، خاطر ، تعلم	ياب : عابث ، فاسد ، بلا جدوى ، م.ا. من المصدر «ياقتن» : أن يجد	يا زينگى زينگ يا رومى روم : «يا أبيض يا أسود» ، لا وسط
ياد آمدن : أن يتذكر ، يرد على خاطره	يايش (م.ش) : إدراك ، فهم ، اكتشاف	يا على كردن (عم) : أن يبدأ ، يشرع
ياد آوردن : تذكير ، تنبيه	يايو : حصان جر ، حصان أحمال	يا على گفتن (عم) : استمداد العون ، التوكُّل
ياد آوردى كردن : تذكير ، تنبيه	يابو علفى (عم) : غبي	يا على! (عم) : تحية بين المتصوفة من الشيعة
ياد بردن : أن ينسى	يايو وروش داشتن (عم) : أن يتكبر ، ينسى أصله ، يفتخر	يا كريم : يمامة
ياد بود : ذكرى ، تذكير	ياتاقان : عمود الكردان (في السيارة)	يا هوا (عم) : تحية بين المتصوفة من الشيعة
ياد دادن : تعليم	ياختن (ياز) : أن يرمى ، يضرب ،	
ياد داشت : مذكرة ، دفتر ، أجنده		
ياد داشتن : حفظ ، تعلم ، تلقُّ		

(عم) : أَنْ يُدِّد طاقته دون  
جدوی ، « یهاتی » ، « یدن  
فی مالطة »  
یاطاقان : عمود الکردان (فی  
السیارة)  
یاغی : نائر ، مُتمرّد ، عاص  
یاغیگری (م . ی) : مُتمرّد ،  
عصیان ، انشقاق  
یافتن (یاب) : أَنْ یجد ، یعثر ،  
یحصّل  
یاقوتی : عنب أحمر  
یال : عُرف ، عُنق ، عیال ، وَجّه  
یال ویاال (عم) : قُتوة ، قُوة ،  
تناسب أجزاء الجسم  
یال ودم بومسی (عم) : السّلام ،  
السؤال عن الأحوال  
یال ودم ساییده (عم) :  
خسیس ، خبیث  
یال وکوپال (عم) : قُتوة ، قُوة ،  
تناسب أجزاء الجسم  
یالا : « یاللا ! »  
یالانچی پهلوان (عم) : مُهرج ،  
پلیاتشو  
یالقوز (عم) : شخص وحید بلا  
زوجة أو أبناء  
یالمند : عائل ، رَبّ أسرة ،  
صاحب عیال  
یام : حصان البرید  
یامان (عم) : الشیء الرّديء  
یامفت : مجّانی ، بلا جهد

نَجدة ، رُققة ، صدّاقة ، :  
ضُرّة  
یاری کردن : أَنْ یُعین ، یُساعد ،  
یُدی المودة  
یاری گرفتن : أَنْ یستعین ،  
یستفید ، یستمد  
یاز : تحرّك ، قَصْد ، عَزْم  
یاز : م . ا . من « یاختن »  
یازده : أحد عشر  
یازدهم : الحادي عشر (نسبة  
عددية)  
یازدهمین : الحادي عشر (نسبة  
عددية)  
یازش : تحرّك ، قَصْد ، عَزْم  
یازیدن (یاز) : أَنْ یزیم ،  
یضرب ، یستل ، یُتجه  
یاس : یاسمین ، (عم) : ناصع  
(صفة للبیاض)  
یاس آود (ا . فا) : مُحیط ،  
باعث علی الیأس  
یاسا (تر) : قانون ، عُرف ،  
تقلید ، قاعده  
یاساق : مجموعة قوانین  
چنگیزخان  
یاسان : لائق ، صالح ، مؤهل  
یاسمن : یاسمین  
یاسین خواندن (عم) : أنظر  
« یاسین در گوش خر  
خواندن »  
یاسین در گوش خر خواندن

یاد رفتن : نسیان  
یاد سپردن : أَنْ یحفظ عن ظهر  
قلب  
یاد کردن : تذكیر ، أَنْ یذکّر  
یاد گرفتن : أَنْ یتعلم ، یُتلقی ،  
یتعرف  
یاد گیری (م . ی) : تعلّم ، تلقّ ،  
تعرّف  
یادش بخیر ! : طیب الله ذکراه!  
« الله یمسیه بالخیر ! »  
یادگار : تذكّار  
یادگاری : تذكّاری  
یار : صدیق ، حبیبة ، مُعین  
یار دانقلی (عم) : جِلْف ،  
نکرة  
یار رس (ا . فا) : مُعین ،  
مُساعد ، مُغیث ، مُنجد  
یار غار : صدیق وفی  
یار مبارک (عم) : أغنية الزفاف  
یار نامه : رسالة غرامية  
یارا : قُدرة ، شجاعة ، قُوة ، جُرأة  
یارالماسی (تر . عم) : بطاطس  
یارستن : أَنْ یستطیع ، یقدر  
یارکی : قُرصة ، مهلة  
یاره : سوار ، غویشة  
یاره گیر (ا . فا) : جابی  
الضرائب ، مأمور الضرائب  
یارو : صدیق مُعین ، رفیق ،  
« الأخ »  
یاری (م . ی) : عون ، مدد ،

ياور : مُساعد ، مُعين ، رُتبة  
عسكرية

ياورى (م. ي) : مُساعدة ،  
مُساندة ، دَعْم ، مُرافقة  
(كردن)

ياوه : عَبت ، لغو ، ثرثرة ، مِباب  
ياوه سرا : ثرثار ، عابث  
ياوه گوتى (م. ي) : ثرثرة ، لغو  
يبس : يُبوسة ، جفاف ، بوار  
ببوست : اِمساك

يتيم (عم) : بَلطجى ، قُتوة ، عيار  
يتيم چاروادار (عم) :

بَلطجى ، قُتوة ، مُجرم  
يتيمخانه : مأوى القُتوات ، مركز  
تجمع العيارين والشُّطار

يتيم دار (ا. فا) : اَرملة

يتيم غوره (عم) : يتيم مسكين  
يتيمچه : باذنجان مَقلى

يتيمى (م. ي) : يَتَم

يخ : تلج ، جليد

يخ آب : مَبيد زراعى

يخ بازى : التزلج ، الترحلق على  
الجليد (كردن)

يخ بستن : تجميد ، تَلج

يخ بستنه : مُجمد ، مُتجمد

يخ بندان : تجمد ، أشهر الشتاء  
والثلج

يخ زده (ا. مف) : مُتجمد

يخ شكن (ا. فا) : كاسحة  
جليد

يخ كردن : بُرودة ، ذُهول ، حيرة ،  
اِسْتِياء

يخ كرده (ا. مف) : مُتجمد

يخچال : تَلاجة ، (عم) : شخص  
بارد

يخدان : برآد لِحفظ الثلج ،

صُنلوق تلج

يخزار : صحراء جليدية

يخش گوفتن (عم) : رواج ،

ازدهار

يخش ماسيدن (عم) : رواج ،

ازدهار

يخلا رفتن (عم) : تقاضى اجر

دون عمل

يخنى (معر) : يَخنى (طعام)

يخه (عم) : رَقبة ، ياقه ، خِناق

يُفه (عم) : كِيك

يخه چركين (عم) : مِسكين ،

فقير ، من العامة

يخه كسى را گرفتن (عم) :

اَلحاح

يُد : اليود (أحد العناصر)

يد بيضا كردن (عم) : أن

يُحقق المعجزات ، يأتى

بالمعجائب

يد تصرف : سيطرة

يد قصبى : وَضع اليد ، اِسْتِلاء

بوضع اليد

يدك : تابع ، مَسحوب ، يَسير في

الرُكاب

يدك بردن : سَحَب ، جَر

يدك كش (ا. فا) : جَرار

يدك كشيدين : سَحَب ، جَر

يدكى : اِحتياطى ، اِضافى (لوازم

يدكى : قِطع غيار)

يدى : يَدوي

يواغ (تر) : طقم القرس ، حزام

(ذهبي أو فضي للسلاح) ،

جديلة

يواغ كردن : تَجهيز القرس ،

تَسريح الحصان

يواق (تر) : طقم القرس ، حزام

(ذهبي أو فضي للسلاح) ،

جديلة

يواق كردن : تَجهيز القرس ،

تَسريح الحصان

يواالماسى (تر) : بَطاطس

يويوع : يَرَبوع (حيوان)

يُوت (تر. عم) : حُجرة

يُود (تر. عم) : حُجرة

يُوش بردن (عم) : أن يُهاجم ،

يَتدفع

يُرفو : حارس

يُرايغ : أمر ملكي

يُزدان : إله الخير في الزردشتية ،

الله

يُزقل (ملا -) (عم) : رَث

الهيئة ، « يهودي »

يُزك : طليعة الجند ، في المقدمة

يُزنه : زَوج الأخت ، صَهر

يسال : إكليل الغار  
يساول : حارس ، حرس القصر  
يسر كشيدين (عم) : أن يُهاجم ،  
يندفع بعصبية  
يسنا : صلوات من كتاب الأستا  
يشم : عقيق  
يشمه : جلد  
يعنى : أي ، بمعنى  
يعنى كشك (عم) : فهم المعنى  
الباطن ، إدراك المغزى  
يغر : حشن ، قبيح ، غير مشذب  
يفلا : مقلاة ، طاعة  
يفما (معر.عم) : سلب ، نهب ،  
غارة  
يفماني : قاطع طريق ، لص  
يفماغر : قاطع طريق ، لص  
يفماگری (م.ی) : نهب ، سلب  
يقنعلی بقال (عم) : شخص  
نافه  
يقه : ياقه  
يقه گرفتن : يمسك بالخناق  
يقينا : على وجه اليقين ،  
بالتأكيد  
يك : واحد  
يك ائمی : أحادي الذرة  
يك باره : مرة واحدة ، فجأة  
يك بخته (عم) : المرأة التي  
تزوجت زوجاً واحداً في  
حياتها  
يك بدو کردن (عم) : أنظر « يك

دو کردن «  
يك برابری : مُعادل ، مُساو ، مثل  
يك بند : متوالي ، متعاقب ، واحد  
تلو الآخر  
يك به يك : واحد تلو الآخر ،  
واحد واحد  
يك پارچگی (م.ی) : دمج  
(عناصر المجتمع)  
يك پارچه : كامل ، تام ، غير  
مَنقوص ، « حنة واحدة »  
يك پهلو : من جانب واحد ،  
(عم) : عنيد ، متسلط  
يك تنه : فردي ، فريد  
يك تير و دو نشان (عم) :  
« ضرب عصفورين بحجر »  
يك تيغ : تماماً ، مرة واحدة ،  
مباشرة ، ذهاب بلا عودة  
يكجا : فجأة ، مرة واحدة ، على  
حين غيرة  
يكجانبه : من جانب واحد  
يك جور : على نسق واحد ،  
متشابه ، بلا تفاوت ، « مية  
واحدة »  
يك چشم : أعور  
يك چشم نگاه کردن : عدم  
التَّمييز ، الحياد  
يك چشمی : أعور  
يكچند : بعض ، لفترة ، لمدة ،  
لبعض الوقت  
يك جيزيش شدن (عم) : أن

يكون في حالة غير عادية ،  
« جرى له حاجة »  
يك دو : مُحكّر ، لا يُباع إلا في  
محل واحد  
يك در ميان : واحدة و واحدة  
يك دست : كله ، كلها ، مُوحد ،  
مُتجانس ، مرة واحدة ، طقم  
يك دست صدا نداود (عم) :  
« اليد الواحدة لا تصفق »  
يك دستي زدن (عم) : أن يُوقع  
(يوقعه في الكلام)  
يك دفعه : مرة واحدة  
يك دل دو دل (عم) : مُتردد ،  
ضعيف الإرادة  
يك دلی (م.ی) : اتفاق الآراء ،  
إجماع  
يك دنده (عم) : عنيد ، مُتشبث  
برأيه  
يك دو کردن (عم) : مُشاجرة  
كلامية ، تَبجُّح ،  
« لماضة » ، « غلبة »  
يكويگور : أحدهما الآخر ،  
بعضهما البعض  
يكراست : مُباشرة ، بصورة  
مباشرة ، « دوغري »  
يك رنگ : بسيط ، خالٍ من  
الزُخرف ، بلا تجمل ،  
صريح  
يك رنگی (م.ی) : وثام ، وفاق ،  
توحد ، بساطة ، صراحة ،

يك لايسى (عم) : رقيق ، هش ، ضعيف  
 يك لنگه پا (عم) : وحيد ، بلا معين ، بلا متد  
 يك لنگه پا ايستادن (عم) : كِفاح  
 يك ماهه : لشهر واحد ، عمره شهر واحد  
 يك ميزان : متمايق ، مباشر ، بلا عوج ، « مية واحدة »  
 يك نقره : منفرد ، انفرادي ، يسع شخصاً واحداً ، يقوم به شخص واحد  
 يك نواخت : رتيب ، مُمل  
 يك نواختي (م . ي) : رتابة ، ملل  
 يك هو : فجأة ، مرة واحدة ، على حين غرة  
 يك وجبى : قصير القامة (شبر واقطع)  
 يك ودو کردن : أنظر « يك دو کردن »  
 يك وُد : على جانب واحد  
 يك ياخته اي : أحادي الخلية ، ذو خلية واحدة  
 يکان : واحد واحد ، واحد تلو الآخر  
 يکايک : واحد واحد ، واحد تلو الآخر  
 يکنا : فريد ، وحيد ، بلا شريك (من أسماء الله)

يك شنبه : يوم الأحد  
 يك شنبه عيد أمرزش : أحد الشعانين ، أحد السعف (عيد مسيحي)  
 يك صدا : في صوت واحد ، بالإجماع  
 يکطرفه : ذو اتجاه واحد  
 يکطرفه کردن : إنهاء ، إنجاز مهمة محددة ، تصميم  
 يکطرفی : من جانب واحد ، ذو اتجاه واحد  
 يك عالم : كثير جدا ، وفير ، عزيز  
 يك عالمه (عم) : كثير جداً ، شديد الوفرة  
 يك قبا (عم) : رقيق الحال ، مسكين  
 يکقلم : تماماً ، مطلقاً ، بصورة كلية  
 يك كاسه کردن : دمج ، تجميع ، توحيد  
 يك كرشمه دو كار (عم) : « ضرب عصفورين بحجر »  
 يك كلاغ جهل كلاغ (عم) : مبالغة ، تهويل  
 يك كلام : كلمة واحدة ! بنون مناقشة  
 يك لا : كينز (صفة للقماش)  
 يك لا قبا (عم) : رقيق الحال ، محدود الدخيل

إخلاص  
 يك رو (عم) : شخص مخلص ، غير منافق  
 يك روال : متوال ، متعاقب ، واحد تلو الآخر  
 يکروزه : لمدة يوم واحد  
 يکریز (عم) : بصورة متصلة ، بلا انقطاع  
 يکساعتی : مؤقت ، عابر ، زائل  
 يکساله : عمره سنة واحدة  
 يکسان : موحد ، متماثل ، على نسق واحد ، متساو ، بلا اختلاف  
 يکسان کردن : تسوية ، توحيد  
 يکسانی (م . ي) : توحيد ، تشابه ، تماثل  
 يکسر : تماماً ، مرة واحدة ، مباشرة ، ذهاب بلا عودة  
 يك سر وهزار سودا داشتن (عم) : شديد الانشغال  
 يکسره : حاسم ، محسوم ، قطعي ، « حنة واحدة »  
 يکسره کردن : حسم ، فصل  
 يکسو : أحادي ، من جانب واحد ، من طرف واحد  
 يك سويه : ذو اتجاه واحد  
 يك شبهه : ليلية واحدة ، لمدة ليلة  
 يك شكل : متشابه ، متماثل  
 يك شكلي (م . ي) : توحيد ، تشابه

بهدوء ، على مهل ، خفية ،  
خلسة

يواشكي : بهدوء ، خفية ،  
خلسة ، على مهل

يودت (تر) : غرقة ، مُعسكر ،  
ثُكنة

يودتمه رفتن (عم) : هرولة ،  
خَب

يودد (تر) : غرقة ، مُعسكر ،  
ثُكنة

يودش (م. ش) : هجوم ، إغارة ،  
زحف ، حَملة

يودش آوردن : أن يُهاجم ،  
يُغير ، يزحف

يودش بردن : أن يُهاجم ، يُغير ،  
يزحف

يودغه : هرولة (رفتن)

يوز : كلب سلوقي (للصيد)

يوز باشي خوش آب و هوا  
(عم) : شخص تافه

يوز پلنگ : قهد ، شيتا

يوغ : قيد ، طوق ، نير

يوغ بندگي (م. ي) : سُخرة ،  
عبودية

يوفنا (عب) : مؤخرة ، مقعدة

يوغسلاوي : يوغوسلافيا

يوف : أيون (ذرة أو ذرات ذات  
شحنة كهربائية)

يونجه : برسيم

يونقار : أحد أوتار الكمان

يويلاق : مصيف ، مُنتجع

يويلاقي : صيفي

يکلی کردن (عم) : تبديد الوقت ،  
تَبطل

يکلی وتکلی (عم) : تبديد الوقت ،  
تَبطل

يلعه : قباء ، عباءة

يلن : فسطون ، جبل مُزركش  
للزينة يُعلق بين نقطتين

يله : منحني ، أعوج ، مائل ،  
طليق ، عابث

يله دادن (عم) : كسل ، تنبلة

يله رفتن : أن يلف (على بكرة  
مثلا)

يله شدن : أن يعوج ، يميل ،  
ينطلق ، يعيث فسادا

يله کردن : أن يلوي ، يُطلق ،  
يُفسد

يکلی (م. ي) : شجاعة ، بطولة

پن : لائحة النسبة والصفة

(سيمين ، بهترين)

پنگ : قاعدة ، عادة

پنگه : ثقل لحفظ التوازن ، (عم) :

عون ، سند

پنگه عروس : وصيفة العروس  
پنگي دنيا : العالم الجديد ،  
الأمريكتان

يهودانه : شريط أصفر كان

اليهود يُجبرون على ارتدائه  
لتمييزهم عن غيرهم

يهودي : يهودي ، (عم) : جبان ،  
خواف

يواش : هادي ، خفي

يواش يواش (معرف. عم) :

يکتا پښتې (م. ي) : توحيد

يکتاني (م. ي) : تفرد ،

وحدانية

يکم : الأول (نسبة عددية)

يکمين : الأول (نسبة عددية)

يکه : وحيد ، فريد ، بلا مثل

يکه بزن (عم) : فتوة

يکه تاز ميدان : فارس الميدان ،

وَحيد على الساحة

يکه خوردن : أن يُفاجأ ، يُصدَم ،

يُرْتِيك ، يتخض

يکه زياد گفتن (عم) : أن

يَسْتَفِز ، يُثير الغضب

يکه شناس : وقي ، مُخلص

يکي بدو کردن : انظر يك دو  
کردن

يکي به يکي : واحد تلو الآخر

يکي نه يکي : واحدة و واحدة

يکي يك دانه (عم) : وحيد

(صفة للابن أو الابنة)

يگان يگان : واحد تلو الآخر

يگانگي (م. ي) : تفرد ، وحدة ،

تَمييز

يگانه : واحد ، فريد ، وحيد ،

مقصور على واحد

شجاع ، بطل ، قميص نسائي

قصير

يلدا : أطول ليالي الشتاء ، مُظلم ،

مشؤوم ، كئيب

يلغوز : عار ، طليق ، بلا قيود

يللي زدن : تهليل ، تعبير عن

السُرور

## مصادر غير قياسية

توانستن ، توان : أَنْ يَقْدِر

### ج

جستن ، جه : أَنْ يَقْفِر

جستن ، جو : أَنْ يَحْت

چیدن ، چين : أَنْ يَقْطِف

### خ

خاستن ، خيز : أَنْ يَنْهَض

خفتن ، خواب : أَنْ يَنَام

خواستن ، خواه : أَنْ يُرِيد

خریدت ، خر : أَنْ يَشْتَرِي

### د

دادن ، ده : أَنْ يُعْطِي

داشتن ، دار : أَنْ يَمْلِك

دانستن ، دان : أَنْ يَعْرِف

دوختن ، دوز : أَنْ يَحِيك

دیدن ، بين : أَنْ يَرَى

### ر

ربودن ، ربا : أَنْ يَخْطِف

رستن ، ره : أَنْ يَنْجُو

رستن ، رو : أَنْ يَنْبِت

رسیدن ، رس : أَنْ يَصِل

رشتن ، ريس : أَنْ يَنْزِل

انگاشتن ، انگار : أَنْ يَظُن

انگیختن ، انگيز : أَنْ يُثِير

آوردن ، آور (آر) : أَنْ يُحْضِر

آویختن ، آویز : أَنْ يُعْلَق

ایستادن ، ایست : أَنْ يَقِف

### ب

بخشودن ، بخشا : أَنْ يَهَب

بیختن ، بيز : يُغْرِبِل

بردن ، بر : أَنْ يَحْمِل

بستن ، بند : أَنْ يَرْبِط

بودن ، باش : أَنْ يَكُون

### پ

پالودن ، پالا : أَنْ يُصْقِي

پختن ، پز : أَنْ يَطْبِخ

پذیرفتن ، پذیر : أَنْ يَقْبَل

پرداختن ، پرداز : أَنْ يَدْفَع

پنداشتن ، پندار : أَنْ يُفَكِّر

پیمودن ، پيما : أَنْ يَتَحَرَك

پیوستن ، پیوند : أَنْ يَرْبِط

### ت

تاختن ، تاز : أَنْ يَهَاجِم

تافتن ، تاب : أَنْ يَنْسَج

### ا

آراستن ، آرا : أَنْ يُزِين

آزردن ، آزر : أَنْ يُؤْذِي

آزمودن ، آزما : أَنْ يَخْتَبِر

آسودن ، آسا : أَنْ يَسْتَرِيح

آشفتن ، آشوب : أَنْ يَثُور

افتادن ، افت : أَنْ يَسْقُط

افراختن ، افراز : أَنْ يَرْفَع

افراشتن ، افراز : أَنْ يَرْفَع

افروختن ، افروز : أَنْ يُشْعَل

آفریدن ، آفرين : أَنْ يَخْلُق

افزودن ، افزا : أَنْ يُضَيِّف

افشردن ، افشار : أَنْ يَضْغُط

آلودن ، آلا : أَنْ يَلُوث

آمان ، آما : أَنْ يُعِد ، يُهَيِّئ

آمدن ، ا (ی) : أَنْ يَأْتِي

آموختن ، آموز : أَنْ يَتَعَلَّم

آمیختن ، آمیز : أَنْ يَخْلُط

انباشتن ، انباز : أَنْ يَكْدُس

انداختن ، انداز : أَنْ يَرْمِي

اندوختن ، اندوز : أَنْ يَدَّخِر

رَفَعْنَ ، رَو : أَنْ يَذْهَبَ

رُفَعْنَ ، رَوَب : أَنْ يَكْتَسِبَ

## ز

زَدْنَ ، زَن : أَنْ يَضْرِبَ

زَدُوْنَ ، زَدَا : أَنْ يَصْقَلَ

زَيْسَتْنِ ، زَى : أَنْ يَعِيشَ

## س

سَاخَتْنِ ، سَاَز : أَنْ يَصْنَعُ

سَبُرْدَنْ ، سَبُر : أَنْ يَسْلَمَ

سَتَادَنْ ، سَتَان : أَنْ يَأْخُذَ

سَتُوْدَنْ ، سَتَا : أَنْ يَمْتَدِحَ

سَفَتْنِ ، سَنَب : أَنْ يَثْقُبَ

سَرُوْدَنْ ، سَرَا : أَنْ يَنْشُدَ

سُوخَتْنِ ، سُوَز : أَنْ يُحْرِقَ

## ش

شَتَاْفَتْنِ ، شَتَاب : أَنْ يُسْرِعَ

شَدَنْ ، شَو : أَنْ يُصْبِحَ

شَسْتَنْ ، شَوَى : أَنْ يُغْسَلَ

شَكْسَتْنِ ، شَكَن : أَنْ يَكْسِرَ

شَمُرْدَنْ ، شَمَر : أَنْ يُحْصِيَ

شَنَاخَتْنِ ، شَنَاس : أَنْ يَعْرِفَ

شَنِيْدَنْ ، شَنُو : أَنْ يَسْمَعَ

يَشْمُ

## ف

فَرَسْتَادَنْ ، فَرَسْت : أَنْ يُرْسَلَ

فَرْمُوْدَنْ ، فَرْمَا : أَنْ يَأْمُرَ

فَرُوخَتْنِ ، فَرُوْش : أَنْ يَبِيعَ

فَرُوْفَتْنِ ، فَرُوِب : أَنْ يَخْدَعُ

فَشُوْدَنْ ، فَشَار : أَنْ يَضْطَظ

## ك

كَاسَتْنِ ، كَاه : أَنْ يَنْقُصَ

كَاشَتْنِ ، كَار : أَنْ يَزْرِعَ

كَوْدَنْ ، كُن : أَنْ يَعْمَلَ

كَشَتْنِ ، كَار : أَنْ يَزْرِعَ

كَنْدَنْ ، كَن : أَنْ يَحْفَرُ

كَوْفَتْنِ ، كَوْب : أَنْ يَدُقَ

## گ

گَدَاخَتْنِ ، گَدَاَز : أَنْ يُذَيِّبَ

گَدَاَشَتْنِ ، گَدَار : أَنْ يَقْضِيَ

گَدَشَتْنِ ، گَدَر : أَنْ يَمُرَ ، يَمُوتَ

گَرْدِيْدَنْ ، گَرْد : أَنْ يَصِيرَ

گَرَفَتْنِ ، گَيْر : أَنْ يَأْخُذَ

گَرِيخَتْنِ ، گَرِيَز : أَنْ يَهْرَ

گَرِيْسَتْنِ ، گَرَى : أَنْ يَبْكِيَ

گَزِيْدَنْ ، گَزِيْن : أَنْ يَخْتَارَ

گَزِيْدَنْ ، گَز : أَنْ يَعْبُضَ

گَسَسَتْنِ ، گَسَل : أَنْ يَفْصَلَ

گَسِيخَتْنِ ، گَسَل : أَنْ يَفْصَلَ

گَشَادَنْ ، گَشَا : أَنْ يَفْتَحَ

گَشَتْنِ ، گَرْد : أَنْ يَصِيرَ

گَشُوْدَنْ ، گَشَا : أَنْ يَفْتَحَ

گَفَتْنِ ، گَو (ى) : أَنْ يَقُوْلَ

گَمَاشَتْنِ ، گَمَار : أَنْ يُعَيِّنَ

## م

مُرْدَنْ ، مِير : أَنْ يَمُوتَ

مَانْدَنْ ، مَان : أَنْ يَبْقَى

مَالِيْدَنْ ، مَال : أَنْ يَحْكُ

مَانَسَتْنِ ، مَان : أَنْ يُشْبِهَ

## ن

نَشَسَتْنِ ، نَشِيْن : أَنْ يَجْلِسَ

نَغْرِيْسَتْنِ ، نَغْر : أَنْ يَنْظُرَ

نَوَاخَتْنِ ، نَوَاَز : أَنْ يُدَلِّلَ ،

يَعْرِفَ

نُوْشَتْنِ ، نُوِيس : أَنْ يَكْتُبَ

نَمُوْدَنْ ، نَمَا : أَنْ يَظْهَرُ

نَهَادَنْ ، نَه : أَنْ يَضَعَ

## ى

يَاْفَتْنِ ، يَاب : أَنْ يَجِدَ



## جدول تقويم الهجرة النبوية

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١ أكتوبر	٦٨٠	٦١	٢٤ أغسطس	٦٥١	٣١	١٦ يوليه	٦٢٢	١
٢٠ سبتمبر	٦٨١	٦٢	١٢ أغسطس	٦٥٢	٣٢	٥ يوليه	٦٢٣	٢
١٠ سبتمبر	٦٨٢	٦٣	٢ أغسطس	٦٥٣	٣٣	٢٤ يونيه	٦٢٤	٣
٣٠ أغسطس	٦٨٣	٦٤	٢٢ يوليه	٦٥٤	٣٤	١٣ يونيه	٦٢٥	٤
١٨ أغسطس	٦٨٤	٦٥	١١ يوليه	٦٥٥	٣٥	٢ يونيه	٦٢٦	٥
٨ أغسطس	٦٨٥	٦٦	٣٠ يونيه	٦٥٦	٣٦	٢٣ مايو	٦٢٧	٦
٢٨ يوليه	٦٨٦	٦٧	١٩ يونيه	٦٥٧	٣٧	١١ مايو	٦٢٨	٧
١٨ يوليه	٦٨٧	٦٨	٩ يونيه	٦٥٨	٣٨	١ مايو	٦٢٩	٨
٦ يوليه	٦٨٨	٦٩	٢٩ مايو	٦٥٩	٣٩	٢٠ إبريل	٦٣٠	٩
٢٥ يونيه	٦٨٩	٧٠	١٧ مايو	٦٦٠	٤٠	٩ إبريل	٦٣١	١٠
١٥ يونيه	٦٩٠	٧١	٧ مايو	٦٦١	٤١	٢٩ مارس	٦٣٢	١١
٤ يونيه	٦٩١	٧٢	٢٦ إبريل	٦٦٢	٤٢	١٨ مارس	٦٣٣	١٢
٢٣ مايو	٦٩٢	٧٣	١٥ إبريل	٦٦٣	٤٣	٧ مارس	٦٣٤	١٣
١٣ مايو	٦٩٣	٧٤	٤ إبريل	٦٦٤	٤٤	٢٥ فبراير	٦٣٥	١٤
٢ مايو	٦٩٤	٧٥	٢٤ مارس	٦٦٥	٤٥	١٤ فبراير	٦٣٦	١٥
٢١ إبريل	٦٩٥	٧٦	١٣ مارس	٦٦٦	٤٦	٢ فبراير	٦٣٧	١٦
١٠ إبريل	٦٩٦	٧٧	٣ مارس	٦٦٧	٤٧	٢٣ يناير	٦٣٨	١٧
٣٠ مارس	٦٩٧	٧٨	٢٠ فبراير	٦٦٨	٤٨	١٢ يناير	٦٣٩	١٨
٢٠ مارس	٦٩٨	٧٩	٩ فبراير	٦٦٩	٤٩	٢ يناير	٦٤٠	١٩
٩ مارس	٦٩٩	٨٠	٢٩ يناير	٦٧٠	٥٠	٢١ ديسمبر	٦٤٠	٢٠
٢٦ فبراير	٧٠٠	٨١	١٨ يناير	٦٧١	٥١	١٠ ديسمبر	٦٤١	٢١
١٥ فبراير	٧٠١	٨٢	٨ ديسمبر	٦٧٢	٥٢	٣٠ نوفمبر	٦٤٢	٢٢
٤ فبراير	٧٠٢	٨٣	٢٧ ديسمبر	٦٧٢	٥٣	١٩ نوفمبر	٦٤٣	٢٣
٢٤ يناير	٧٠٣	٨٤	١٦ ديسمبر	٦٧٣	٥٤	٧ نوفمبر	٦٤٤	٢٤
١٤ يناير	٧٠٤	٨٥	٦ ديسمبر	٦٧٤	٥٥	٢٨ أكتوبر	٦٤٥	٢٥
٢ يناير	٧٠٥	٨٦	٢٥ نوفمبر	٦٧٥	٥٦	١٧ أكتوبر	٦٤٦	٢٦
٢٣ ديسمبر	٧٠٥	٨٧	١٤ نوفمبر	٦٧٦	٥٧	٧ أكتوبر	٦٤٧	٢٧
١٢ ديسمبر	٧٠٦	٨٨	٣ نوفمبر	٦٧٧	٥٨	٢٥ سبتمبر	٦٤٨	٢٨
١ ديسمبر	٧٠٧	٨٩	٢٣ أكتوبر	٦٧٨	٥٩	١٤ سبتمبر	٦٤٩	٢٩
٢٠ نوفمبر	٧٠٨	٩٠	١٣ أكتوبر	٦٧٩	٦٠	٤ سبتمبر	٦٥٠	٣٠

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٥ أغسطس	٧٨٣	١٦٧	٢٢ سبتمبر	٧٤٦	١٢٩	٩ نوفمبر	٧٠٩	٩١
٢٤ يوليه	٧٨٤	١٦٨	١١ سبتمبر	٧٤٧	١٣٠	٢٩ أكتوبر	٧١٠	٩٢
١١ يوليه	٧٨٥	١٦٩	٣١ أغسطس	٧٤٨	١٣١	١٩ أكتوبر	٧١١	٩٣
٣ يوليه	٧٨٦	١٧٠	٢٠ أغسطس	٧٤٩	١٣٢	٧ أكتوبر	٧١٢	٩٤
٢٢ يونيه	٧٨٧	١٧١	٩ أغسطس	٧٥٠	١٣٣	٢٦ سبتمبر	٧١٣	٩٥
١١ يونيه	٧٨٨	١٧٢	٣٠ يوليه	٧٥١	١٣٤	١٦ سبتمبر	٧١٤	٩٦
٢١ مايو	٧٨٩	١٧٣	١٨ يوليه	٧٥٢	١٣٥	٥ سبتمبر	٧١٥	٩٧
٢٠ مايو	٧٩٠	١٧٤	٧ يوليه	٧٥٣	١٣٦	٢٥ أغسطس	٧١٦	٩٨
١٠ مايو	٧٩١	١٧٥	٢٧ يونيه	٧٥٤	١٣٧	١٤ أغسطس	٧١٧	٩٩
٢٨ إبريل	٧٩٢	١٧٦	١٦ يونيه	٧٥٥	١٣٨	٣ أغسطس	٧١٨	١٠٠
١٨ إبريل	٧٩٣	١٧٧	٥ يونيه	٧٥٦	١٣٩	٢٤ يوليه	٧١٩	١٠١
٧ إبريل	٧٩٤	١٧٨	٢٥ مايو	٧٥٧	١٤٠	١٢ يوليه	٧٢٠	١٠٢
٢٧ مارس	٧٩٥	١٧٩	١٤ مايو	٧٥٨	١٤١	١ يوليه	٧٢١	١٠٣
١٦ مارس	٧٩٦	١٨٠	٤ مايو	٧٥٩	١٤٢	٢١ يونيه	٧٢٢	١٠٤
٥ مارس	٧٩٧	١٨١	٢٢ إبريل	٧٦٠	١٤٣	١٠ يونيه	٧٢٣	١٠٥
٢٨ فبراير	٧٩٨	١٨٢	١١ إبريل	٧٦١	١٤٤	٢٩ مايو	٧٢٤	١٠٦
١٢ فبراير	٧٩٩	١٨٣	١ إبريل	٧٦٢	١٤٥	١٩ مايو	٧٢٥	١٠٧
١ فبراير	٨٠٠	١٨٤	٢١ مارس	٧٦٣	١٤٦	٨ مايو	٧٢٦	١٠٨
٢٠ يناير	٨٠١	١٨٥	١٠ مارس	٧٦٤	١٤٧	٢٨ إبريل	٧٢٧	١٠٩
١٠ يناير	٨٠٢	١٨٦	٢٧ فبراير	٧٦٥	١٤٨	١٦ إبريل	٧٢٨	١١٠
٣٠ ديسمبر	٨٠٣	١٨٧	١٦ فبراير	٧٦٦	١٤٩	٥ إبريل	٧٢٩	١١١
٢٠ ديسمبر	٨٠٤	١٨٨	٦ فبراير	٧٦٧	١٥٠	٢٦ مارس	٧٣٠	١١٢
٨ ديسمبر	٨٠٥	١٨٩	٢٦ يناير	٧٦٨	١٥١	١٥ مارس	٧٣١	١١٣
٢٧ نوفمبر	٨٠٦	١٩٠	١٤ يناير	٧٦٩	١٥٢	٣ مارس	٧٣٢	١١٤
١٧ نوفمبر	٨٠٧	١٩١	٤ يناير	٧٧٠	١٥٣	٢١ فبراير	٧٣٣	١١٥
٦ نوفمبر	٨٠٨	١٩٢	٢٤ ديسمبر	٧٧٠	١٥٤	١٠ فبراير	٧٣٤	١١٦
٢٥ أكتوبر	٨٠٩	١٩٣	١٣ ديسمبر	٧٧١	١٥٥	٣١ يناير	٧٣٥	١١٧
١٥ أكتوبر	٨١٠	١٩٤	٢ ديسمبر	٧٧٢	١٥٦	٢٠ يناير	٧٣٦	١١٨
٤ أكتوبر	٨١١	١٩٥	٢١ نوفمبر	٧٧٣	١٥٧	٨ يناير	٧٣٧	١١٩
٢٣ سبتمبر	٨١٢	١٩٦	١١ نوفمبر	٧٧٤	١٥٨	٢٩ ديسمبر	٧٣٨	١٢٠
١٢ سبتمبر	٨١٣	١٩٧	٣١ أكتوبر	٧٧٥	١٥٩	١٨ ديسمبر	٧٣٩	١٢١
١ سبتمبر	٨١٤	١٩٨	١٩ أكتوبر	٧٧٦	١٦٠	٧ ديسمبر	٧٤٠	١٢٢
٢٢ أغسطس	٨١٥	١٩٩	٩ أكتوبر	٧٧٧	١٦١	٢٦ نوفمبر	٧٤١	١٢٣
١١ أغسطس	٨١٦	٢٠٠	٢٨ سبتمبر	٧٧٨	١٦٢	١٥ نوفمبر	٧٤٢	١٢٤
٣٠ يوليه	٨١٧	٢٠١	١٧ سبتمبر	٧٧٩	١٦٣	٤ نوفمبر	٧٤٣	١٢٥
٢٠ يوليه	٨١٨	٢٠٢	٦ سبتمبر	٧٨٠	١٦٤	٢٥ أكتوبر	٧٤٤	١٢٦
٩ يوليه	٨١٩	٢٠٣	٢٦ أغسطس	٧٨١	١٦٥	١٣ أكتوبر	٧٤٥	١٢٧
٢٨ يونيه	٨٢٠	٢٠٤	١٥ أغسطس	٧٨٢	١٦٦	٣ أكتوبر	٧٤٦	١٢٨

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١٣ مارس	٨٩٤	٢٨١	٣٠ إبريل	٨٥٧	٢٤٣	١٧ يونيو	٨٢٠	٢٠٥
٢ مارس	٨٩٥	٢٨٢	١٩ إبريل	٨٥٨	٢٤٤	٦ يونيو	٨٢١	٢٠٦
١٩ فبراير	٨٩٦	٢٨٣	٨ إبريل	٨٥٩	٢٤٥	٢٧ مايو	٨٢٢	٢٠٧
٨ فبراير	٨٩٧	٢٨٤	٢٨ مارس	٨٦٠	٢٤٦	١٦ مايو	٨٢٣	٢٠٨
٢٨ يناير	٨٩٨	٢٨٥	١٧ مارس	٨٦١	٢٤٧	٤ مايو	٨٢٤	٢٠٩
١٧ يناير	٨٩٩	٢٨٦	٧ مارس	٨٦٢	٢٤٨	٢٤ إبريل	٨٢٥	٢١٠
٧ يناير	٩٠٠	٢٨٧	٢٤ فبراير	٨٦٣	٢٤٩	١٣ إبريل	٨٢٦	٢١١
٢٦ ديسمبر	٩٠٠	٢٨٨	١٣ فبراير	٨٦٤	٢٥٠	٢ إبريل	٨٢٧	٢١٢
١٦ ديسمبر	٩٠١	٢٨٩	٢ فبراير	٨٦٥	٢٥١	٢٢ مارس	٨٢٨	٢١٣
٥ ديسمبر	٩٠٢	٢٩٠	٢٢ يناير	٨٦٦	٢٥٢	١١ مارس	٨٢٩	٢١٤
٢٤ نوفمبر	٩٠٣	٢٩١	١١ يناير	٨٦٧	٢٥٣	٢٨ فبراير	٨٣٠	٢١٥
١٣ نوفمبر	٩٠٤	٢٩٢	١ يناير	٨٦٨	٢٥٤	١٨ فبراير	٨٣١	٢١٦
٢ نوفمبر	٩٠٥	٢٩٣	٢٠ ديسمبر	٨٦٨	٢٥٥	٧ فبراير	٨٣٢	٢١٧
٢٢ أكتوبر	٩٠٦	٢٩٤	٩ ديسمبر	٨٦٩	٢٥٦	٢٧ يناير	٨٣٣	٢١٨
١٢ أكتوبر	٩٠٧	٢٩٥	٢٩ نوفمبر	٨٧٠	٢٥٧	١٦ يناير	٨٣٤	٢١٩
٣٠ سبتمبر	٩٠٨	٢٩٦	١٨ نوفمبر	٨٧١	٢٥٨	٥ يناير	٨٣٥	٢٢٠
٢٠ سبتمبر	٩٠٩	٢٩٧	٧ نوفمبر	٨٧٢	٢٥٩	٢٦ ديسمبر	٨٣٥	٢٢١
٩ سبتمبر	٩١٠	٢٩٨	٢٧ أكتوبر	٨٧٣	٢٦٠	١٤ ديسمبر	٨٣٦	٢٢٢
٢٩ أغسطس	٩١١	٢٩٩	١٥ أكتوبر	٨٧٤	٢٦١	٣ ديسمبر	٨٣٧	٢٢٣
١٨ أغسطس	٩١٢	٣٠٠	٦ أكتوبر	٨٧٥	٢٦٢	٢٣ نوفمبر	٨٣٨	٢٢٤
٧ أغسطس	٩١٣	٣٠١	٢٤ سبتمبر	٨٧٦	٢٦٣	١٢ نوفمبر	٨٣٩	٢٢٥
٢٧ يوليو	٩١٤	٣٠٢	١٣ سبتمبر	٨٧٧	٢٦٤	٣١ أكتوبر	٨٤٠	٢٢٦
١٧ يوليو	٩١٥	٣٠٣	٣ سبتمبر	٨٧٨	٢٦٥	٢١ أكتوبر	٨٤١	٢٢٧
٥ يوليو	٩١٦	٣٠٤	٢٣ أغسطس	٨٧٩	٢٦٦	١٠ أكتوبر	٨٤٢	٢٢٨
٢٤ يونيو	٩١٧	٣٠٥	١٢ أغسطس	٨٨٠	٢٦٧	٣٠ سبتمبر	٨٤٣	٢٢٩
١٤ يونيو	٩١٨	٣٠٦	١ أغسطس	٨٨١	٢٦٨	١٨ سبتمبر	٨٤٤	٢٣٠
٣ يونيو	٩١٩	٣٠٧	٢١ يوليو	٨٨٢	٢٦٩	٧ سبتمبر	٨٤٥	٢٣١
٢٣ مايو	٩٢٠	٣٠٨	١١ يوليو	٨٨٣	٢٧٠	٢٨ أغسطس	٨٤٦	٢٣٢
١٢ مايو	٩٢١	٣٠٩	٢٩ يونيو	٨٨٤	٢٧١	١٧ أغسطس	٨٤٧	٢٣٣
١ مايو	٩٢٢	٣١٠	١٨ يونيو	٨٨٥	٢٧٢	٥ أغسطس	٨٤٨	٢٣٤
٢١ إبريل	٩٢٣	٣١١	٨ يونيو	٨٨٦	٢٧٣	٢٦ يوليو	٨٤٩	٢٣٥
٩ إبريل	٩٢٤	٣١٢	٢٨ مايو	٨٨٧	٢٧٤	١٥ يوليو	٨٥٠	٢٣٦
٢٩ مارس	٩٢٥	٣١٣	١٦ مايو	٨٨٨	٢٧٥	٥ يوليو	٨٥١	٢٣٧
١٩ مارس	٩٢٦	٣١٤	٦ مايو	٨٨٩	٢٧٦	٢٣ يونيو	٨٥٢	٢٣٨
٨ مارس	٩٢٧	٣١٥	٢٥ إبريل	٨٩٠	٢٧٧	١٢ يونيو	٨٥٣	٢٣٩
٢٥ فبراير	٩٢٨	٣١٦	١٥ إبريل	٨٩١	٢٧٨	٢ يونيو	٨٥٤	٢٤٠
١٤ فبراير	٩٢٩	٣١٧	٣ إبريل	٨٩٢	٢٧٩	٢٢ مايو	٨٥٥	٢٤١
٣ فبراير	٩٣٠	٣١٨	٢٣ مارس	٨٩٣	٢٨٠	١٠ مايو	٨٥٦	٢٤٢

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١٨ أكتوبر	١٠٠٤	٣٩٥	٧ ديسمبر	٩٦٧	٣٥٧	٢٤ يناير	٩٣١	٣١٩
٨ أكتوبر	١٠٠٥	٣٩٦	٢٥ نوفمبر	٩٦٨	٣٥٨	١٣ يناير	٩٣٢	٣٢٠
٢٧ سبتمبر	١٠٠٦	٣٩٧	١٤ نوفمبر	٩٦٩	٣٥٩	١ يناير	٩٣٣	٣٢١
١٧ سبتمبر	١٠٠٧	٣٩٨	٤ نوفمبر	٩٧٠	٣٦٠	٢٢ ديسمبر	٩٣٣	٣٢٢
٥ سبتمبر	١٠٠٨	٣٩٩	٢٤ أكتوبر	٩٧١	٣٦١	١١ ديسمبر	٩٣٤	٣٢٣
٢٥ أغسطس	١٠٠٩	٤٠٠	١٢ أكتوبر	٩٧٢	٣٦٢	٣٠ نوفمبر	٩٣٥	٣٢٤
١٥ أغسطس	١٠١٠	٤٠١	٢ أكتوبر	٩٧٣	٣٦٣	١٩ نوفمبر	٩٣٦	٣٢٥
٤ أغسطس	١٠١١	٤٠٢	٢١ سبتمبر	٩٧٤	٣٦٤	٨ نوفمبر	٩٣٧	٣٢٦
٢٣ يوليه	١٠١٢	٤٠٣	١٠ سبتمبر	٩٧٥	٣٦٥	٢٩ أكتوبر	٩٣٨	٣٢٧
١٣ يوليه	١٠١٣	٤٠٤	٣٠ أغسطس	٩٧٦	٣٦٦	١٨ أكتوبر	٩٣٩	٣٢٨
٢ يوليه	١٠١٤	٤٠٥	١٩ أغسطس	٩٧٧	٣٦٧	٦ أكتوبر	٩٤٠	٣٢٩
٢١ يونيه	١٠١٥	٤٠٦	٩ أغسطس	٩٧٨	٣٦٨	٢٦ سبتمبر	٩٤١	٣٣٠
١٠ يونيه	١٠١٦	٤٠٧	٢٩ يوليه	٩٧٩	٣٦٩	١٥ سبتمبر	٩٤٢	٣٣١
٣٠ مايو	١٠١٧	٤٠٨	١٧ يوليه	٩٨٠	٣٧٠	٤ سبتمبر	٩٤٣	٣٣٢
٢٠ مايو	١٠١٨	٤٠٩	٧ يوليه	٩٨١	٣٧١	٢٤ أغسطس	٩٤٤	٣٣٣
٩ مايو	١٠١٩	٤١٠	٢٦ يونيه	٩٨٢	٣٧٢	١٣ أغسطس	٩٤٥	٣٣٤
٢٧ إبريل	١٠٢٠	٤١١	١٥ يونيه	٩٨٣	٣٧٣	٢ أغسطس	٩٤٦	٣٣٥
١٧ إبريل	١٠٢١	٤١٢	٤ يونيه	٩٨٤	٣٧٤	٢٣ يوليه	٩٤٧	٣٣٦
٦ إبريل	١٠٢٢	٤١٣	٢٤ مايو	٩٨٥	٣٧٥	١١ يوليه	٩٤٨	٣٣٧
٢٦ مارس	١٠٢٣	٤١٤	١٣ مايو	٩٨٦	٣٧٦	١ يوليه	٩٤٩	٣٣٨
١٥ مارس	١٠٢٤	٤١٥	٣ مايو	٩٨٧	٣٧٧	٢٠ يونيه	٩٥٠	٣٣٩
٤ مارس	١٠٢٥	٤١٦	٢١ إبريل	٩٨٨	٣٧٨	٩ يونيه	٩٥١	٣٤٠
٢٢ فبراير	١٠٢٦	٤١٧	١١ إبريل	٩٨٩	٣٧٩	٢٩ مايو	٩٥٢	٣٤١
١١ فبراير	١٠٢٧	٤١٨	٣١ مارس	٩٩٠	٣٨٠	١٨ مايو	٩٥٣	٣٤٢
٣١ يناير	١٠٢٨	٤١٩	٢٠ مارس	٩٩١	٣٨١	٧ مايو	٩٥٤	٣٤٣
٢٠ يناير	١٠٢٩	٤٢٠	٩ مارس	٩٩٢	٣٨٢	٢٧ إبريل	٩٥٥	٣٤٤
٩ يناير	١٠٣٠	٤٢١	٢٦ فبراير	٩٩٣	٣٨٣	١٥ إبريل	٩٥٦	٣٤٥
٢٩ ديسمبر	١٠٣٠	٤٢٢	١٥ فبراير	٩٩٤	٣٨٤	٤ إبريل	٩٥٧	٣٤٦
١٩ ديسمبر	١٠٣١	٤٢٣	٥ فبراير	٩٩٥	٣٨٥	٢٥ مارس	٩٥٨	٣٤٧
٧ ديسمبر	١٠٣٢	٤٢٤	٢٥ يناير	٩٩٦	٣٨٦	١٤ مارس	٩٥٩	٣٤٨
٢٦ نوفمبر	١٠٣٣	٤٢٥	١٤ يناير	٩٩٧	٣٨٧	٣ مارس	٩٦٠	٣٤٩
١٦ نوفمبر	١٠٣٤	٤٢٦	٣ يناير	٩٩٨	٣٨٨	٢٠ فبراير	٩٦١	٣٥٠
٥ نوفمبر	١٠٣٥	٤٢٧	٢٣ ديسمبر	٩٩٨	٣٨٩	٩ فبراير	٩٦٢	٣٥١
٢٥ أكتوبر	١٠٣٦	٤٢٨	١٣ ديسمبر	٩٩٩	٣٩٠	٣٠ يناير	٩٦٣	٣٥٢
١٤ أكتوبر	١٠٣٧	٤٢٩	١ ديسمبر	١٠٠٠	٣٩١	١٩ يناير	٩٦٤	٣٥٣
٣ أكتوبر	١٠٣٨	٤٣٠	٢٠ نوفمبر	١٠٠١	٣٩٢	٧ يناير	٩٦٥	٣٥٤
٢٣ سبتمبر	١٠٣٩	٤٣١	١٠ نوفمبر	١٠٠٢	٣٩٣	٢٨ ديسمبر	٩٦٥	٣٥٥
١١ سبتمبر	١٠٤٠	٤٣٢	٣٠ أكتوبر	١٠٠٣	٣٩٤	١٧ ديسمبر	٩٦٦	٣٥٦

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٢٧ مايو	١١١٥	٥٠٩	١٤ يولي	١٠٧٨	٤٧١	٣١ أغسطس	١٠٤١	٤٣٣
١٦ مايو	١١١٦	٥١٠	٤ يولي	١٠٧٩	٤٧٢	٢١ أغسطس	١٠٤٢	٤٣٤
٥ مايو	١١١٧	٥١١	٢٢ يونيه	١٠٨٠	٤٧٣	١٠ أغسطس	١٠٤٣	٤٣٥
٢٤ أبريل	١١١٨	٥١٢	١١ يونيه	١٠٨١	٤٧٤	٢٩ يولي	١٠٤٤	٤٣٦
١٤ أبريل	١١١٩	٥١٣	١ يونيه	١٠٨٢	٤٧٥	١٩ يولي	١٠٤٥	٤٣٧
٢ أبريل	١١٢٠	٥١٤	٢١ مايو	١٠٨٣	٤٧٦	٨ يولي	١٠٤٦	٤٣٨
٢٢ مارس	١١٢١	٥١٥	١٠ مايو	١٠٨٤	٤٧٧	٢٨ يونيه	١٠٤٧	٤٣٩
١٢ مارس	١١٢٢	٥١٦	٢٩ أبريل	١٠٨٥	٤٧٨	١٦ يونيه	١٠٤٨	٤٤٠
١ مارس	١١٢٣	٥١٧	١٨ أبريل	١٠٨٦	٤٧٩	٥ يونيه	١٠٤٩	٤٤١
١٩ فبراير	١١٢٤	٥١٨	٨ أبريل	١٠٨٧	٤٨٠	٢٦ مايو	١٠٥٠	٤٤٢
٧ فبراير	١١٢٥	٥١٩	٢٧ مارس	١٠٨٨	٤٨١	١٥ مايو	١٠٥١	٤٤٣
٢٧ يناير	١١٢٦	٥٢٠	١٦ مارس	١٠٨٩	٤٨٢	٣ مايو	١٠٥٢	٤٤٤
١٧ يناير	١١٢٧	٥٢١	٦ مارس	١٠٩٠	٤٨٣	٢٣ أبريل	١٠٥٣	٤٤٥
٦ يناير	١١٢٨	٥٢٢	٢٣ فبراير	١٠٩١	٤٨٤	١٢ أبريل	١٠٥٤	٤٤٦
٢٥ ديسمبر	١١٢٨	٥٢٣	١٢ فبراير	١٠٩٢	٤٨٥	٢ أبريل	١٠٥٥	٤٤٧
١٥ ديسمبر	١١٢٩	٥٢٤	١ فبراير	١٠٩٣	٤٨٦	٢١ مارس	١٠٥٦	٤٤٨
٤ ديسمبر	١١٣٠	٥٢٥	٢١ يناير	١٠٩٤	٤٨٧	١٠ مارس	١٠٥٧	٤٤٩
٢٣ نوفمبر	١١٣١	٥٢٦	١١ يناير	١٠٩٥	٤٨٨	٢٨ فبراير	١٠٥٨	٤٥٠
١٢ نوفمبر	١١٣٢	٥٢٧	٣١ ديسمبر	١٠٩٥	٤٨٩	١٧ فبراير	١٠٥٩	٤٥١
١ نوفمبر	١١٣٣	٥٢٨	١٩ ديسمبر	١٠٩٦	٤٩٠	٦ فبراير	١٠٦٠	٤٥٢
٢٢ أكتوبر	١١٣٤	٥٢٩	٩ ديسمبر	١٠٩٧	٤٩١	٢٦ يناير	١٠٦١	٤٥٣
١١ أكتوبر	١١٣٥	٥٣٠	٢٨ نوفمبر	١٠٩٨	٤٩٢	١٥ يناير	١٠٦٢	٤٥٤
٢٩ سبتمبر	١١٣٦	٥٣١	١٧ نوفمبر	١٠٩٩	٤٩٣	٤ يناير	١٠٦٣	٤٥٥
١٩ سبتمبر	١١٣٧	٥٣٢	٦ نوفمبر	١١٠٠	٤٩٤	٢٥ ديسمبر	١٠٦٣	٤٥٦
٨ سبتمبر	١١٣٨	٥٣٣	٢٦ أكتوبر	١١٠١	٤٩٥	١٣ ديسمبر	١٠٦٤	٤٥٧
٢٨ أغسطس	١١٣٩	٥٣٤	١٥ أكتوبر	١١٠٢	٤٩٦	٣ ديسمبر	١٠٦٥	٤٥٨
١٧ أغسطس	١١٤٠	٥٣٥	٥ أكتوبر	١١٠٣	٤٩٧	٢٢ نوفمبر	١٠٦٦	٤٥٩
٦ أغسطس	١١٤١	٥٣٦	٢٣ سبتمبر	١١٠٤	٤٩٨	١١ نوفمبر	١٠٦٧	٤٦٠
٢٧ يولي	١١٤٢	٥٣٧	١٣ سبتمبر	١١٠٥	٤٩٩	٣١ أكتوبر	١٠٦٨	٤٦١
١٦ يولي	١١٤٣	٥٣٨	٢ سبتمبر	١١٠٦	٥٠٠	٢٠ أكتوبر	١٠٦٩	٤٦٢
٤ يولي	١١٤٤	٥٣٩	٢٢ أغسطس	١١٠٧	٥٠١	٩ أكتوبر	١٠٧٠	٤٦٣
٢٤ يونيه	١١٤٥	٥٤٠	١١ أغسطس	١١٠٨	٥٠٢	٢٩ سبتمبر	١٠٧١	٤٦٤
١٣ يونيه	١١٤٦	٥٤١	٣١ يولي	١١٠٩	٥٠٣	١٧ سبتمبر	١٠٧٢	٤٦٥
٢ يونيه	١١٤٧	٥٤٢	٢٠ يولي	١١١٠	٥٠٤	٦ سبتمبر	١٠٧٣	٤٦٦
٢٢ مايو	١١٤٨	٥٤٣	١٠ يولي	١١١١	٥٠٥	٢٧ أغسطس	١٠٧٤	٤٦٧
١١ مايو	١١٤٩	٥٤٤	٢٨ يونيه	١١١٢	٥٠٦	١٦ أغسطس	١٠٧٥	٤٦٨
٣٠ أبريل	١١٥٠	٥٤٥	١٨ يونيه	١١١٣	٥٠٧	٥ أغسطس	١٠٧٦	٤٦٩
٢٠ أبريل	١١٥١	٥٤٦	٧ يونيه	١١١٤	٥٠٨	٢٥ يولي	١٠٧٧	٤٧٠

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٢ يناير	١٢٢٦	٦٢٢	١٩ فبراير	١١٨٩	٥٨٥	٨ أبريل	١١٥٢	٥٤٧
٢٢ ديسمبر	١٢٢٦	٦٢٤	٨ فبراير	١١٩٠	٥٨٦	٢٩ مارس	١١٥٣	٥٤٨
١٢ ديسمبر	١٢٢٧	٦٢٥	٢٩ يناير	١١٩١	٥٨٧	١٨ مارس	١١٥٤	٥٤٩
٣٠ نوفمبر	١٢٢٨	٦٢٦	١٨ يناير	١١٩٢	٥٨٨	٧ مارس	١١٥٥	٥٥٠
٢٠ نوفمبر	١٢٢٩	٦٢٧	٧ يناير	١١٩٣	٥٨٩	٢٥ فبراير	١١٥٦	٥٥١
٩ نوفمبر	١٢٣٠	٦٢٨	٢٧ ديسمبر	١١٩٣	٥٩٠	١٣ فبراير	١١٥٧	٥٥٢
٢٩ أكتوبر	١٢٣١	٦٢٩	١٦ ديسمبر	١١٩٤	٥٩١	٢ فبراير	١١٥٨	٥٥٣
١٨ أكتوبر	١٢٣٢	٦٣٠	٦ ديسمبر	١١٩٥	٥٩٢	٢٣ يناير	١١٥٩	٥٥٤
٧ أكتوبر	١٢٣٣	٦٣١	٢٤ نوفمبر	١١٩٦	٥٩٣	١٢ يناير	١١٦٠	٥٥٥
٢٦ سبتمبر	١٢٣٤	٦٣٢	١٣ نوفمبر	١١٩٧	٥٩٤	٣١ ديسمبر	١١٦٠	٥٥٦
١٦ سبتمبر	١٢٣٥	٦٣٣	٣ نوفمبر	١١٩٨	٥٩٥	٢١ ديسمبر	١١٦١	٥٥٧
٤ سبتمبر	١٢٣٦	٦٣٤	٢٣ أكتوبر	١١٩٩	٥٩٦	١٠ ديسمبر	١١٦٢	٥٥٨
٢٤ أغسطس	١٢٣٧	٦٣٥	١٢ أكتوبر	١٢٠٠	٥٩٧	٣١ نوفمبر	١١٦٣	٥٥٩
١٤ أغسطس	١٢٣٨	٦٣٦	١ أكتوبر	١٢٠١	٥٩٨	١٨ نوفمبر	١١٦٤	٥٦٠
٣ أغسطس	١٢٣٩	٦٣٧	٢٠ سبتمبر	١٢٠٢	٥٩٩	٧ نوفمبر	١١٦٥	٥٦١
٢٣ يوليو	١٢٤٠	٦٣٨	١٠ سبتمبر	١٢٠٣	٦٠٠	٢٨ أكتوبر	١١٦٦	٥٦٢
١٢ يوليو	١٢٤١	٦٣٩	٢٩ أغسطس	١٢٠٤	٦٠١	١٧ أكتوبر	١١٦٧	٥٦٣
١ يوليو	١٢٤٢	٦٤٠	١٨ أغسطس	١٢٠٥	٦٠٢	٥ أكتوبر	١١٦٨	٥٦٤
٢١ يونيو	١٢٤٣	٦٤١	٨ أغسطس	١٢٠٦	٦٠٣	٢٥ سبتمبر	١١٦٩	٥٦٥
٩ يونيو	١٢٤٤	٦٤٢	٢٨ يوليو	١٢٠٧	٦٠٤	١٤ سبتمبر	١١٧٠	٥٦٦
٢٩ مايو	١٢٤٥	٦٤٣	١٦ يوليو	١٢٠٨	٦٠٥	٤ سبتمبر	١١٧١	٥٦٧
١٩ مايو	١٢٤٦	٦٤٤	٦ يوليو	١٢٠٩	٦٠٦	٢٣ أغسطس	١١٧٢	٥٦٨
٨ مايو	١٢٤٧	٦٤٥	٢٥ يونيو	١٢١٠	٦٠٧	١٢ أغسطس	١١٧٣	٥٦٩
٢٦ أبريل	١٢٤٨	٦٤٦	١٥ يونيو	١٢١١	٦٠٨	٢ أغسطس	١١٧٤	٥٧٠
١٦ أبريل	١٢٤٩	٦٤٧	٣ يونيو	١٢١٢	٦٠٩	٢٢ يوليو	١١٧٥	٥٧١
٥ أبريل	١٢٥٠	٦٤٨	٢٣ مايو	١٢١٣	٦١٠	١٠ يوليو	١١٧٦	٥٧٢
٢٦ مارس	١٢٥١	٦٤٩	١٣ مايو	١٢١٤	٦١١	٣٠ يونيو	١١٧٧	٥٧٣
١٤ مارس	١٢٥٢	٦٥٠	٢ مايو	١٢١٥	٦١٢	١٩ يونيو	١١٧٨	٥٧٤
٣ مارس	١٢٥٣	٦٥١	٢٠ أبريل	١٢١٦	٦١٣	٨ يونيو	١١٧٩	٥٧٥
٢١ فبراير	١٢٥٤	٦٥٢	١٠ أبريل	١٢١٧	٦١٤	٢٨ مايو	١١٨٠	٥٧٦
١٠ فبراير	١٢٥٥	٦٥٣	٣٠ مارس	١٢١٨	٦١٥	١٧ مايو	١١٨١	٥٧٧
٣٠ يناير	١٢٥٦	٦٥٤	١٩ مارس	١٢١٩	٦١٦	٧ مايو	١١٨٢	٥٧٨
١٩ يناير	١٢٥٧	٦٥٥	٨ مارس	١٢٢٠	٦١٧	٢٦ أبريل	١١٨٣	٥٧٩
٨ يناير	١٢٥٨	٦٥٦	٢٥ فبراير	١٢٢١	٦١٨	١٤ أبريل	١١٨٤	٥٨٠
٢٩ ديسمبر	١٢٥٨	٦٥٧	١٥ فبراير	١٢٢٢	٦١٩	٤ أبريل	١١٨٥	٥٨١
١٨ ديسمبر	١٢٥٩	٦٥٨	٤ فبراير	١٢٢٣	٦٢٠	٢٤ مارس	١١٨٦	٥٨٢
٦ ديسمبر	١٢٦٠	٦٥٩	٢٤ يناير	١٢٢٤	٦٢١	١٣ مارس	١١٨٧	٥٨٣
٢٦ نوفمبر	١٢٦١	٦٦٠	١٣ يناير	١٢٢٥	٦٢٢	٢ مارس	١١٨٨	٥٨٤

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١٠ أغسطس	١٣٣٦	٧٢٧	٢٨ سبتمبر	١٢٩٩	٦٩٩	١٥ نوفمبر	١٢٦٢	٦٦١
٣٠ يولي	١٣٣٧	٧٢٨	١٦ سبتمبر	١٣٠٠	٧٠٠	٤ نوفمبر	١٢٦٣	٦٦٢
٢٠ يولي	١٣٣٨	٧٢٩	٦ سبتمبر	١٣٠١	٧٠١	٢٤ أكتوبر	١٢٦٤	٦٦٣
٩ يولي	١٣٣٩	٧٤٠	٢٦ أغسطس	١٣٠٢	٧٠٢	١٣ أكتوبر	١٢٦٥	٦٦٤
٢٧ يونيه	١٣٤٠	٧٤١	١٥ أغسطس	١٣٠٣	٧٠٣	٢ أكتوبر	١٢٦٦	٦٦٥
١٧ يونيه	١٣٤١	٧٤٢	٤ أغسطس	١٣٠٤	٧٠٤	٢٢ سبتمبر	١٢٦٧	٦٦٦
٦ يونيه	١٣٤٢	٧٤٣	٢٤ يولي	١٣٠٥	٧٠٥	١٠ سبتمبر	١٢٦٨	٦٦٧
٢٦ مايو	١٣٤٣	٧٤٤	١٣ يولي	١٣٠٦	٧٠٦	٣١ أغسطس	١٢٦٩	٦٦٨
١٥ مايو	١٣٤٤	٧٤٥	٣ يولي	١٣٠٧	٧٠٧	٢٠ أغسطس	١٢٧٠	٦٦٩
٤ مايو	١٣٤٥	٧٤٦	٢١ يونيه	١٣٠٨	٧٠٨	٩ أغسطس	١٢٧١	٦٧٠
٢٤ إبريل	١٣٤٦	٧٤٧	١١ يونيه	١٣٠٩	٧٠٩	٢٩ يولي	١٢٧٢	٦٧١
١٣ إبريل	١٣٤٧	٧٤٨	٣١ مايو	١٣١٠	٧١٠	١٨ يولي	١٢٧٣	٦٧٢
١ إبريل	١٣٤٨	٧٤٩	٢٠ مايو	١٣١١	٧١١	٧ يولي	١٢٧٤	٦٧٣
٢٢ مارس	١٣٤٩	٧٥٠	٩ مايو	١٣١٢	٧١٢	٢٧ يونيه	١٢٧٥	٦٧٤
١١ مارس	١٣٥٠	٧٥١	٢٨ إبريل	١٣١٣	٧١٣	١٥ يونيه	١٢٧٦	٦٧٥
٢٨ فبراير	١٣٥١	٧٥٢	١٧ إبريل	١٣١٤	٧١٤	٤ يونيه	١٢٧٧	٦٧٦
١٨ فبراير	١٣٥٢	٧٥٣	٧ إبريل	١٣١٥	٧١٥	٢٥ مايو	١٢٧٨	٦٧٧
٦ فبراير	١٣٥٣	٧٥٤	٢٦ مارس	١٣١٦	٧١٦	١٤ مايو	١٢٧٩	٦٧٨
٢٦ يناير	١٣٥٤	٧٥٥	١٦ مارس	١٣١٧	٧١٧	٣ مايو	١٢٨٠	٦٧٩
١٦ يناير	١٣٥٥	٧٥٦	٥ مارس	١٣١٨	٧١٨	٢٢ إبريل	١٢٨١	٦٨٠
٥ يناير	١٣٥٦	٧٥٧	٢٢ فبراير	١٣١٩	٧١٩	١١ إبريل	١٢٨٢	٦٨١
٢٥ ديسمبر	١٣٥٦	٧٥٨	١٢ فبراير	١٣٢٠	٧٢٠	١ إبريل	١٢٨٣	٦٨٢
١٤ ديسمبر	١٣٥٧	٧٥٩	٣١ يناير	١٣٢١	٧٢١	٢٠ مارس	١٢٨٤	٦٨٣
٣ ديسمبر	١٣٥٨	٧٦٠	٢٠ يناير	١٣٢٢	٧٢٢	٩ مارس	١٢٨٥	٦٨٤
٢٣ نوفمبر	١٣٥٩	٧٦١	١٠ يناير	١٣٢٣	٧٢٣	٢٧ فبراير	١٢٨٦	٦٨٥
١١ نوفمبر	١٣٦٠	٧٦٢	٣٠ ديسمبر	١٣٢٣	٧٢٤	١٦ فبراير	١٢٨٧	٦٨٦
٢١ أكتوبر	١٣٦١	٧٦٣	١٨ ديسمبر	١٣٢٤	٧٢٥	٦ فبراير	١٢٨٨	٦٨٧
٢١ أكتوبر	١٣٦٢	٧٦٤	٨ ديسمبر	١٣٢٥	٧٢٦	٢٥ يناير	١٢٨٩	٦٨٨
١٠ أكتوبر	١٣٦٣	٧٦٥	٢٧ نوفمبر	١٣٢٦	٧٢٧	١٤ يناير	١٢٩٠	٦٨٩
٢٨ سبتمبر	١٣٦٤	٧٦٦	١٧ نوفمبر	١٣٢٧	٧٢٨	٤ يناير	١٢٩١	٦٩٠
١٨ سبتمبر	١٣٦٥	٨٦٧	٥ نوفمبر	١٣٢٨	٧٢٩	٢٤ ديسمبر	١٢٩١	٦٩١
٧ سبتمبر	١٣٦٦	٧٦٨	٢٥ أكتوبر	١٣٢٩	٧٣٠	١٢ ديسمبر	١٢٩٢	٦٩٢
٢٨ أغسطس	١٣٦٧	٧٦٩	١٥ أكتوبر	١٣٣٠	٧٣١	٢ ديسمبر	١٢٩٣	٦٩٣
١٦ أغسطس	١٣٦٨	٧٧٠	٤ أكتوبر	١٣٣١	٧٣٢	٢١ نوفمبر	١٢٩٤	٦٩٤
٥ أغسطس	١٣٦٩	٧٧١	٢٢ سبتمبر	١٣٣٢	٧٣٣	١٠ نوفمبر	١٢٩٥	٦٩٥
٢٦ يولي	١٣٧٠	٧٧٢	١٢ سبتمبر	١٣٣٣	٧٣٤	٣٠ أكتوبر	١٢٩٦	٦٩٦
١٥ يولي	١٣٧١	٧٧٣	١ سبتمبر	١٣٣٤	٧٣٥	١٩ أكتوبر	١٢٩٧	٦٩٧
٣ يولي	١٣٧٢	٧٧٤	٢١ أغسطس	١٣٣٥	٧٣٦	٩ أكتوبر	١٢٩٨	٦٩٨

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١٩ مارس	١٤٤٧	٨٥١	٦ مايو	١٤١٠	٨١٣	٢٣ يونيو	١٣٧٣	٧٧٥
٧ مارس	١٤٤٨	٨٥٢	٢٥ إبريل	١٤١١	٨١٤	١٢ يونيو	١٣٧٤	٧٧٦
٢٤ فبراير	١٤٤٩	٨٥٣	١٣ إبريل	١٤١٢	٨١٥	٢ يونيو	١٣٧٥	٧٧٧
١٤ فبراير	١٤٥٠	٨٥٤	٣ إبريل	١٤١٣	٨١٦	٢١ مايو	١٣٧٦	٧٧٨
٣ فبراير	١٤٥١	٨٥٥	٢٣ مارس	١٤١٤	٨١٧	١٠ مايو	١٣٧٧	٧٧٩
٢٣ يناير	١٤٥٢	٨٥٦	١٣ مارس	١٤١٥	٨١٨	٣٠ إبريل	١٣٧٨	٧٨٠
١٢ يناير	١٤٥٣	٨٥٧	١ مارس	١٤١٦	٨١٩	١٩ إبريل	١٣٧٩	٧٨١
١ يناير	١٤٥٤	٨٥٨	١٨ فبراير	١٤١٧	٨٢٠	٧ إبريل	١٣٨٠	٧٨٢
٢٢ ديسمبر	١٤٥٤	٨٥٩	٨ فبراير	١٤١٨	٨٢١	٢٨ مارس	١٣٨١	٧٨٣
١١ ديسمبر	١٤٥٥	٨٦٠	٢٨ يناير	١٤١٩	٨٢٢	١٧ مارس	١٣٨٢	٧٨٤
٢٩ نوفمبر	١٤٥٦	٨٦١	١٧ يناير	١٤٢٠	٨٢٣	٦ مارس	١٣٨٣	٧٨٥
١٩ نوفمبر	١٤٥٧	٨٦٢	٦ يناير	١٤٢١	٨٢٤	٢٤ فبراير	١٣٨٤	٧٨٦
٨ نوفمبر	١٤٥٨	٨٦٣	٢٦ ديسمبر	١٤٢١	٨٢٥	١٢ فبراير	١٣٨٥	٧٨٧
٢٨ أكتوبر	١٤٥٩	٨٦٤	١٥ ديسمبر	١٤٢٢	٨٢٦	٢ فبراير	١٣٨٦	٧٨٨
١٧ أكتوبر	١٤٦٠	٨٦٥	٥ ديسمبر	١٤٢٣	٨٢٧	٢٢ يناير	١٣٨٧	٧٨٩
٦ أكتوبر	١٤٦١	٨٦٦	٢٣ نوفمبر	١٤٢٤	٨٢٨	١١ يناير	١٣٨٨	٧٩٠
٢٦ سبتمبر	١٤٦٢	٨٦٧	١٣ نوفمبر	١٤٢٥	٨٢٩	٣١ ديسمبر	١٣٨٨	٧٩١
١٥ سبتمبر	١٤٦٣	٨٦٨	٢ نوفمبر	١٤٢٦	٨٣٠	٢٠ ديسمبر	١٣٨٩	٧٩٢
٣ سبتمبر	١٤٦٤	٨٦٩	٢٢ أكتوبر	١٤٢٧	٨٣١	٩ ديسمبر	١٣٩٠	٧٩٣
٢٤ أغسطس	١٤٦٥	٨٧٠	١١ أكتوبر	١٤٢٨	٨٣٢	٢٩ نوفمبر	١٣٩١	٧٩٤
١٣ أغسطس	١٤٦٦	٨٧١	٣٠ سبتمبر	١٤٢٩	٨٣٣	١٧ نوفمبر	١٣٩٢	٧٩٥
٢ أغسطس	١٤٦٧	٨٧٢	١٩ سبتمبر	١٤٣٠	٨٣٤	٦ نوفمبر	١٣٩٣	٧٩٦
٢٢ يولي	١٤٦٨	٨٧٣	٩ سبتمبر	١٤٣١	٨٣٥	٢٧ أكتوبر	١٣٩٤	٧٩٧
١١ يولي	١٤٦٩	٨٧٤	٢٨ أغسطس	١٤٣٢	٨٣٦	١٦ أكتوبر	١٣٩٥	٧٩٨
٣٠ يونيو	١٤٧٠	٨٧٥	١٨ أغسطس	١٤٣٣	٨٣٧	٥ أكتوبر	١٣٩٦	٧٩٩
٢٠ يونيو	١٤٧١	٨٧٦	٧ أغسطس	١٤٣٤	٨٣٨	٢٤ سبتمبر	١٣٩٧	٨٠٠
٨ يونيو	١٤٧٢	٨٧٧	٢٧ يولي	١٤٣٥	٨٣٩	١٣ سبتمبر	١٣٩٨	٨٠١
٢٩ مايو	١٤٧٣	٨٧٨	١٦ يولي	١٤٣٦	٨٤٠	٣ سبتمبر	١٣٩٩	٨٠٢
١٨ مايو	١٤٧٤	٨٧٩	٥ يولي	١٤٣٧	٨٤١	٢٢ أغسطس	١٤٠٠	٨٠٣
٧ مايو	١٤٧٥	٨٨٠	٢٤ يونيو	١٤٣٨	٨٤٢	١١ أغسطس	١٤٠١	٨٠٤
٢٩ إبريل	١٤٧٦	٨٨١	١٤ يونيو	١٤٣٩	٨٤٣	١ أغسطس	١٤٠٢	٨٠٥
١٥ إبريل	١٤٧٧	٨٨٢	٢ يونيو	١٤٤٠	٨٤٤	٢١ يولي	١٤٠٣	٨٠٦
٤ إبريل	١٤٧٨	٨٨٣	٢٢ مايو	١٤٤١	٨٤٥	١٠ يولي	١٤٠٤	٨٠٧
٢٥ مارس	١٤٧٩	٨٨٤	١٢ مايو	١٤٤٢	٨٤٦	٢٩ يونيو	١٤٠٥	٨٠٨
١٣ مارس	١٤٨٠	٨٨٥	١ مايو	١٤٤٣	٨٤٧	١٨ يونيو	١٤٠٦	٨٠٩
٢ مارس	١٤٨١	٨٨٦	٣٠ إبريل	١٤٤٤	٨٤٨	٨ يونيو	١٤٠٧	٨١٠
٢٠ فبراير	١٤٨٢	٨٨٧	٩ إبريل	١٤٤٥	٨٤٩	٢٧ مايو	١٤٠٨	٨١١
٩ فبراير	١٤٨٣	٨٨٨	٢٩ مارس	١٤٤٦	٨٥٠	١٦ مايو	١٤٠٩	٨١٢



اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٢٤ أكتوبر	١٥٥٧	٩٦٥	١٢ ديسمبر	١٥٢٠	٩٢٧	٣٠ يناير	١٤٨٤	٨٨٩
١٤ أكتوبر	١٥٥٨	٩٦٦	١ ديسمبر	١٥٢١	٩٢٨	١٨ يناير	١٤٨٥	٨٩٠
٣ أكتوبر	١٥٥٩	٩٦٧	٢٠ نوفمبر	١٥٢٢	٩٢٩	٧ يناير	١٤٨٦	٨٩١
٢٢ سبتمبر	١٥٦٠	٩٦٨	١٠ نوفمبر	١٥٢٣	٩٣٠	٢٨ ديسمبر	١٤٨٦	٨٩٢
١١ سبتمبر	١٥٦١	٩٦٩	٢٩ أكتوبر	١٥٢٤	٩٣١	١٧ ديسمبر	١٤٨٧	٨٩٣
٣١ أغسطس	١٥٦٢	٩٧٠	١٨ أكتوبر	١٥٢٥	٩٣٢	٥ ديسمبر	١٤٨٨	٨٩٤
٢١ أغسطس	١٥٦٣	٩٧١	٨ أكتوبر	١٥٢٦	٩٣٣	٢٥ نوفمبر	١٤٨٩	٨٩٥
٩ أغسطس	١٥٦٤	٩٧٢	٢٧ سبتمبر	١٥٢٧	٩٣٤	١٤ نوفمبر	١٤٩٠	٨٩٦
٢٩ يوليه	١٥٦٥	٩٧٣	١٥ سبتمبر	١٥٢٨	٩٣٥	٤ نوفمبر	١٤٩١	٨٩٧
١٩ يوليه	١٥٦٦	٩٧٤	٥ سبتمبر	١٥٢٩	٩٣٦	٢٣ أكتوبر	١٤٩٢	٨٩٨
٨ يوليه	١٥٦٧	٩٧٥	٢٥ أغسطس	١٥٣٠	٩٣٧	١٢ أكتوبر	١٤٩٣	٨٩٩
٢٦ يونيه	١٥٦٨	٩٧٦	١٥ أغسطس	١٥٣١	٩٣٨	٢ أكتوبر	١٤٩٤	٩٠٠
١٦ يونيه	١٥٦٩	٩٧٧	٣ أغسطس	١٥٣٢	٩٣٩	٢١ سبتمبر	١٤٩٥	٩٠١
٥ يونيه	١٥٧٠	٩٧٨	٢٣ يوليه	١٥٣٣	٩٤٠	٩ سبتمبر	١٤٩٦	٩٠٢
٢٦ مايو	١٥٧١	٩٧٩	١٣ يوليه	١٥٣٤	٩٤١	٣٠ أغسطس	١٤٩٧	٩٠٣
١٤ مايو	١٥٧٢	٩٨٠	٢ يوليه	١٥٣٥	٩٤٢	١٩ أغسطس	١٤٩٨	٩٠٤
٣ مايو	١٥٧٣	٩٨١	٢٠ يونيه	١٥٣٦	٩٤٣	٨ أغسطس	١٤٩٩	٩٠٥
٢٣ إبريل	١٥٧٤	٩٨٢	١٠ يونيه	١٥٣٧	٩٤٤	٢٨ يوليه	١٥٠٠	٩٠٦
١٢ إبريل	١٥٧٥	٩٨٣	٣٠ مايو	١٥٣٨	٩٤٥	١٧ يوليه	١٥٠١	٩٠٧
٣١ مارس	١٥٧٦	٩٨٤	١٩ مايو	١٥٣٩	٩٤٦	٧ يوليه	١٥٠٢	٩٠٨
٢١ مارس	١٥٧٧	٩٨٥	٨ مايو	١٥٤٠	٩٤٧	٢٦ يونيه	١٥٠٣	٩٠٩
١٠ مارس	١٥٧٨	٩٨٦	٢٧ إبريل	١٥٤١	٩٤٨	١٤ يونيه	١٥٠٤	٩١٠
٢٨ فبراير	١٥٧٩	٩٨٧	٢٧ إبريل	١٥٤٢	٩٤٩	٤ يونيه	١٥٠٥	٩١١
١٧ فبراير	١٥٨٠	٩٨٨	٦ إبريل	١٥٤٣	٩٥٠	٢٤ مايو	١٥٠٦	٩١٢
٥ فبراير	١٥٨١	٩٨٩	٢٥ مارس	١٥٤٤	٩٥١	١٣ مايو	١٥٠٧	٩١٣
٢٦ يناير	١٥٨٢	٩٩٠	١٥ مارس	١٥٤٥	٩٥٢	٢ مايو	١٥٠٨	٩١٤
٢٥ يناير	١٥٨٣	٩٩١	٤ مارس	١٥٤٦	٩٥٣	٢١ إبريل	١٥٠٩	٩١٥
١٤ يناير	١٥٨٤	٩٩٢	٢١ فبراير	١٥٤٧	٩٥٤	١٠ إبريل	١٥١٠	٩١٦
٣ يناير	١٥٨٥	٩٩٣	١١ فبراير	١٥٤٨	٩٥٥	٣١ مارس	١٥١١	٩١٧
٢٣ ديسمبر	١٥٨٥	٩٩٤	٣٠ يناير	١٥٤٩	٩٥٦	١٩ مارس	١٥١٢	٩١٨
١٢ ديسمبر	١٥٨٦	٩٩٥	٢٠ يناير	١٥٥٠	٩٥٧	٩ مارس	١٥١٣	٩١٩
٢ ديسمبر	١٥٨٧	٩٩٦	٩ يناير	١٥٥١	٩٥٨	٢٦ فبراير	١٥١٤	٩٢٠
٢٠ نوفمبر	١٥٨٨	٩٩٧	٢٩ ديسمبر	١٥٥١	٩٥٩	١٥ فبراير	١٥١٥	٩٢١
١٠ نوفمبر	١٥٨٩	٩٩٨	١٨ ديسمبر	١٥٥٢	٩٦٠	٥ فبراير	١٥١٦	٩٢٢
٣٠ أكتوبر	١٥٩٠	٩٩٩	٧ ديسمبر	١٥٥٣	٩٦١	٢٤ يناير	١٥١٧	٩٢٣
١٩ أكتوبر	١٥٩١	١٠٠٠	٢٦ نوفمبر	١٥٥٤	٩٦٢	١٣ يناير	١٥١٨	٩٢٤
٨ أكتوبر	١٥٩٢	١٠٠١	١٦ نوفمبر	١٥٥٥	٩٦٣	٣ يناير	١٥١٩	٩٢٥
٢٧ سبتمبر	١٥٩٣	١٠٠٢	٤ نوفمبر	١٥٥٦	٩٦٤	٢٣ ديسمبر	١٥١٩	٩٢٦

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١١ يونيو	١٦٦٨	١٠٧٩	٣٠ يولي	١٦٣١	١٠٤١	١٦ سبتمبر	١٥٩٤	١٠٠٣
١ يونيو	١٦٦٩	١٠٨٠	١٩ يولي	١٦٣٢	١٠٤٢	٦ سبتمبر	١٥٩٥	١٠٠٤
٢١ مايو	١٦٧٠	١٠٨١	٨ يولي	١٦٣٣	١٠٤٣	٢٥ أغسطس	١٥٩٦	١٠٠٥
١٠ مايو	١٦٧١	١٠٨٢	٢٧ يونيو	١٦٣٤	١٠٤٤	١٤ أغسطس	١٥٩٧	١٠٠٦
٢٩ أبريل	١٦٧٢	١٠٨٣	١٧ يونيو	١٦٣٥	١٠٤٥	٤ أغسطس	١٥٩٨	١٠٠٧
١٨ أبريل	١٦٧٣	١٠٨٤	٥ يونيو	١٦٣٦	١٠٤٦	٢٤ يولي	١٥٩٩	١٠٠٨
٧ أبريل	١٦٧٤	١٠٨٥	٢٦ مايو	١٦٣٧	١٠٤٧	١٣ يولي	١٦٠٠	١٠٠٩
٢٨ مارس	١٦٧٥	١٠٨٦	١٥ مايو	١٦٣٨	١٠٤٨	٢ يولي	١٦٠١	١٠١٠
١٦ مارس	١٦٧٦	١٠٨٧	٤ مايو	١٦٣٩	١٠٤٩	٢١ يونيو	١٦٠٢	١٠١١
٦ مارس	١٦٧٧	١٠٨٨	٢٣ أبريل	١٦٤٠	١٠٥٠	١١ يونيو	١٦٠٣	١٠١٢
٢٣ فبراير	١٦٧٨	١٠٨٩	١٢ أبريل	١٦٤١	١٠٥١	٣٠ مايو	١٦٠٤	١٠١٣
١٢ فبراير	١٦٧٩	١٠٩٠	١ أبريل	١٦٤٢	١٠٥٢	١٩ مايو	١٦٠٥	١٠١٤
٢ فبراير	١٦٨٠	١٠٩١	٢٢ مارس	١٦٤٣	١٠٥٣	٩ مايو	١٦٠٦	١٠١٥
٢١ يناير	١٦٨١	١٠٩٢	١٠ مارس	١٦٤٤	١٠٥٤	٢٨ أبريل	١٦٠٧	١٠١٦
١٠ يناير	١٦٨٢	١٠٩٣	٢٧ فبراير	١٦٤٥	١٠٥٥	١٧ أبريل	١٦٠٨	١٠١٧
٣١ ديسمبر	١٦٨٢	١٠٩٤	١٧ فبراير	١٦٤٦	١٠٥٦	٦ أبريل	١٦٠٩	١٠١٨
٢٠ ديسمبر	١٦٨٣	١٠٩٥	٦ فبراير	١٦٤٧	١٠٥٧	٢٦ مارس	١٦١٠	١٠١٩
٨ ديسمبر	١٦٨٤	١٠٩٦	٢٧ يناير	١٦٤٨	١٠٥٨	١٦ مارس	١٦١١	١٠٢٠
٢٨ نوفمبر	١٦٨٥	١٠٩٧	١٥ يناير	١٦٤٩	١٠٥٩	٤ مارس	١٦١٢	١٠٢١
١٧ نوفمبر	١٦٨٦	١٠٩٨	٤ يناير	١٦٥٠	١٠٦٠	٢١ فبراير	١٦١٣	١٠٢٢
٧ نوفمبر	١٦٨٧	١٠٩٩	٢٥ ديسمبر	١٦٥٠	١٠٦١	١١ فبراير	١٦١٤	١٠٢٣
٢٦ أكتوبر	١٦٨٨	١١٠٠	١٤ ديسمبر	١٦٥١	١٠٦٢	٣١ يناير	١٦١٥	١٠٢٤
١٥ أكتوبر	١٦٨٩	١١٠١	٢ ديسمبر	١٦٥٢	١٠٦٣	٢٠ يناير	١٦١٦	١٠٢٥
٥ أكتوبر	١٦٩٠	١١٠٢	٢٢ نوفمبر	١٦٥٣	١٠٦٤	٩ يناير	١٦١٧	١٠٢٦
٢٤ سبتمبر	١٦٩١	١١٠٣	١١ نوفمبر	١٦٥٤	١٠٦٥	٢٩ ديسمبر	١٦١٧	١٠٢٧
١٢ سبتمبر	١٦٩٢	١١٠٤	٣١ أكتوبر	١٦٥٥	١٠٦٦	١٩ ديسمبر	١٦١٨	١٠٢٨
٢ سبتمبر	١٦٩٣	١١٠٥	٢٠ أكتوبر	١٦٥٦	١٠٦٧	٨ ديسمبر	١٦١٩	١٠٢٩
٢٢ أغسطس	١٦٩٤	١١٠٦	٩ أكتوبر	١٦٥٧	١٠٦٨	٢٦ نوفمبر	١٦٢٠	١٠٣٠
١٢ أغسطس	١٦٩٥	١١٠٧	٢٩ سبتمبر	١٦٥٨	١٠٦٩	١٦ نوفمبر	١٦٢١	١٠٣١
٣١ يولي	١٦٩٦	١١٠٨	١٨ سبتمبر	١٦٥٩	١٠٧٠	٥ نوفمبر	١٦٢٢	١٠٣٢
٢٠ يولي	١٦٩٧	١١٠٩	٦ سبتمبر	١٦٦٠	١٠٧١	٢٥ أكتوبر	١٦٢٣	١٠٣٣
١٠ يولي	١٦٩٨	١١١٠	٢٧ أغسطس	١٦٦١	١٠٧٢	١٤ أكتوبر	١٦٢٤	١٠٣٤
٢٩ يونيو	١٦٩٩	١١١١	١٦ أغسطس	١٦٦٢	١٠٧٣	٣ أكتوبر	١٦٢٥	١٠٣٥
١٨ يونيو	١٧٠٠	١١١٢	٥ أغسطس	١٦٦٣	١٠٧٤	٢٢ سبتمبر	١٦٢٦	١٠٣٦
٨ يونيو	١٧٠١	١١١٣	٢٥ يولي	١٦٦٤	١٠٧٥	١٢ سبتمبر	١٦٢٧	١٠٣٧
٢٨ مايو	١٧٠٢	١١١٤	١٤ يولي	١٦٦٥	١٠٧٦	٤١ أغسطس	١٦٢٨	١٠٣٨
١٧ مايو	١٧٠٣	١١١٥	٤ يولي	١٦٦٦	١٠٧٧	٢١ أغسطس	١٦٢٩	١٠٣٩
٦ مايو	١٧٠٤	١١١٦	٢٣ يونيو	١٦٦٧	١٠٧٨	١٠ أغسطس	١٦٣٠	١٠٤٠

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١٩ يناير	١٧٧٩	١١٩٣	٨ مارس	١٧٤٢	١١٥٥	٢٥ إبريل	١٧٠٥	١١١٧
٨ يناير	١٧٨٠	١١٩٤	٢٥ فبراير	١٧٤٣	١١٥٦	١٥ إبريل	١٧٠٦	١١١٨
٢٨ ديسمبر	١٧٨٠	١١٩٥	١٥ فبراير	١٧٤٤	١١٥٧	٤ إبريل	١٧٠٧	١١١٩
١٧ ديسمبر	١٧٨١	١١٩٦	٣ فبراير	١٧٤٥	١١٥٨	٢٣ مارس	١٧٠٨	١١٢٠
٧ ديسمبر	١٧٨٢	١١٩٧	٢٤ يناير	١٧٤٦	١١٥٩	١٣ مارس	١٧٠٩	١١٢١
٢٦ نوفمبر	١٧٨٣	١١٩٨	١٣ يناير	١٧٤٧	١١٦٠	٢ مارس	١٧١٠	١١٢٢
١٤ نوفمبر	١٧٨٤	١١٩٩	٢ يناير	١٧٤٨	١١٦١	١٩ فبراير	١٧١١	١١٢٣
٤ نوفمبر	١٧٨٥	١٢٠٠	٢٢ ديسمبر	١٧٤٨	١١٦٢	٩ فبراير	١٧١٢	١١٢٤
٢٤ أكتوبر	١٧٨٦	١٢٠١	١١ ديسمبر	١٧٤٩	١١٦٣	٢٨ يناير	١٧١٣	١١٢٥
١٣ أكتوبر	١٧٨٧	١٢٠٢	٣٠ نوفمبر	١٧٥٠	١١٦٤	١٧ يناير	١٧١٤	١١٢٦
٢ أكتوبر	١٧٨٨	١٢٠٣	٢٠ نوفمبر	١٧٥١	١١٦٥	٧ يناير	١٧١٥	١١٢٧
٢١ سبتمبر	١٧٨٩	١٢٠٤	٨ نوفمبر	١٧٥٢	١١٦٦	٢٧ ديسمبر	١٧١٥	١١٢٨
١٠ سبتمبر	١٧٩٠	١٢٠٥	٢٩ أكتوبر	١٧٥٣	١١٦٧	١٦ ديسمبر	١٧١٦	١١٢٩
٣١ أغسطس	١٧٩١	١٢٠٦	١٨ أكتوبر	١٧٥٤	١١٦٨	٥ ديسمبر	١٧١٧	١١٣٠
١٩ أغسطس	١٧٩٢	١٢٠٧	٧ أكتوبر	١٧٥٥	١١٦٩	٢٤ نوفمبر	١٧١٨	١١٣١
٩ أغسطس	١٧٩٣	١٢٠٨	٢٦ سبتمبر	١٧٥٦	١١٧٠	١٤ نوفمبر	١٧١٩	١١٣٢
٢٩ يولي	١٧٩٤	١٢٠٩	١٥ سبتمبر	١٧٥٧	١١٧١	٢ نوفمبر	١٧٢٠	١١٣٣
١٨ يولي	١٧٩٥	١٢١٠	٤ سبتمبر	١٧٥٨	١١٧٢	٢٢ أكتوبر	١٧٢١	١١٣٤
٧ يولي	١٧٩٦	١٢١١	٢٥ أغسطس	١٧٥٩	١١٧٣	١٢ أكتوبر	١٧٢٢	١١٣٥
٢٩ يوني	١٧٩٧	١٢١٢	١٣ أغسطس	١٧٦٠	١١٧٤	١ أكتوبر	١٧٢٣	١١٣٦
١٥ يوني	١٧٩٨	١٢١٣	٢ أغسطس	١٧٦١	١١٧٥	٢٠ سبتمبر	١٧٢٤	١١٣٧
٥ يوني	١٧٩٩	١٢١٤	٢٣ يولي	١٧٦٢	١١٧٦	٩ سبتمبر	١٧٢٥	١١٣٨
٢٥ مايو	١٨٠٠	١٢١٥	١٢ يولي	١٧٦٣	١١٧٧	٢٩ أغسطس	١٧٢٦	١١٣٩
١٤ مايو	١٨٠١	١٢١٦	١ يولي	١٧٦٤	١١٧٨	١٩ أغسطس	١٧٢٧	١١٤٠
٤ مايو	١٨٠٢	١٢١٧	٢٠ يوني	١٧٦٥	١١٧٩	٧ أغسطس	١٧٢٨	١١٤١
٢٣ إبريل	١٨٠٣	١٢١٨	٩ يوني	١٧٦٦	١١٨٠	٢٧ يولي	١٧٢٩	١١٤٢
١٢ إبريل	١٨٠٤	١٢١٩	٣٠ مايو	١٧٦٧	١١٨١	١٧ يولي	١٧٣٠	١١٤٣
١ إبريل	١٨٠٥	١٢٢٠	١٨ مايو	١٧٦٨	١١٨٢	٦ يولي	١٧٣١	١١٤٤
٢١ مارس	١٨٠٦	١٢٢١	٧ مايو	١٧٦٩	١١٨٣	٢٤ يوني	١٧٣٢	١١٤٥
١١ مارس	١٨٠٧	١٢٢٢	٢٧ إبريل	١٧٧٠	١١٨٤	١٤ يوني	١٧٣٣	١١٤٦
٢٨ فبراير	١٨٠٨	١٢٢٣	١٦ إبريل	١٧٧١	١١٨٥	٣ يوني	١٧٣٤	١١٤٧
١٦ فبراير	١٨٠٩	١٢٢٤	٤ إبريل	١٧٧٢	١١٨٦	٢٤ مايو	١٧٣٥	١١٤٨
٦ فبراير	١٨١٠	١٢٢٥	٢٥ مارس	١٧٧٣	١١٨٧	١٢ مايو	١٧٣٦	١١٤٩
٢٦ يناير	١٨١١	١٢٢٦	١٤ مارس	١٧٧٤	١١٨٨	١ مايو	١٧٣٧	١١٥٠
١٦ يناير	١٨١٢	١٢٢٧	٤ مارس	١٧٧٥	١١٨٩	٢١ إبريل	١٧٣٨	١١٥١
٤ يناير	١٨١٣	١٢٢٨	٢١ فبراير	١٧٧٦	١١٩٠	١٠ إبريل	١٧٣٩	١١٥٢
٢٤ ديسمبر	١٨١٣	١٢٢٩	٩ فبراير	١٧٧٧	١١٩١	٢٩ مارس	١٧٤٠	١١٥٣
١٤ ديسمبر	١٨١٤	١٢٣٠	٣٠ يناير	١٧٧٨	١١٩٢	١٩ مارس	١٧٤١	١١٥٤

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٢٨ أغسطس	١٨٨٩	١٣٠٧	١٥ أكتوبر	١٨٥٢	١٢٦٩	٣ ديسمبر	١٨١٥	١٢٣١
١٧ أغسطس	١٨٩٠	١٣٠٨	٤ أكتوبر	١٨٥٣	١٢٧٠	٢١ نوفمبر	١٨١٦	١٢٣٢
٧ أغسطس	١٨٩١	١٣٠٩	٢٤ سبتمبر	١٨٥٤	١٢٧١	١١ نوفمبر	١٨١٧	١٢٣٣
٢٦ يولي	١٨٩٢	١٣١٠	١٣ سبتمبر	١٨٥٥	١٢٧٢	٣١ أكتوبر	١٨١٨	١٢٣٤
١٥ يولي	١٨٩٣	١٣١١	١ سبتمبر	١٨٥٦	١٢٧٣	٢٠ أكتوبر	١٨١٩	١٢٣٥
٥ يولي	١٨٩٤	١٣١٢	٢٢ أغسطس	١٨٥٧	١٢٧٤	٩ أكتوبر	١٨٢٠	١٢٣٦
٢٤ يوني	١٨٩٥	١٣١٣	١١ أغسطس	١٨٥٨	١٢٧٥	٢٨ سبتمبر	١٨٢١	١٢٣٧
١٢ يوني	١٨٩٦	١٣١٤	٣١ يولي	١٨٥٩	١٢٧٦	١٨ سبتمبر	١٨٢٢	١٢٣٨
٢ يوني	١٨٩٧	١٣١٥	٢٠ يولي	١٨٦٠	١٢٧٧	٧ سبتمبر	١٨٢٣	١٢٣٩
٢٣ مايو	١٨٩٨	١٣١٦	٩ يولي	١٨٦١	١٢٧٨	٢٦ أغسطس	١٨٢٤	١٢٤٠
١٢ مايو	١٨٩٩	١٣١٧	٢٩ يوني	١٨٦٢	١٢٧٩	١٦ أغسطس	١٨٢٥	١٢٤١
١ مايو	١٩٠٠	١٣١٨	١٨ يوني	١٨٦٣	١٢٨٠	٥ أغسطس	١٨٢٦	١٢٤٢
٢٠ ابريل	١٩٠١	١٣١٩	٦ يوني	١٨٦٤	١٢٨١	٢٥ يولي	١٨٢٧	١٢٤٣
١٠ ابريل	١٩٠٢	١٣٢٠	٢٧ مايو	١٨٦٥	١٢٨٢	١٤ يولي	١٨٢٨	١٢٤٤
٣٠ مارس	١٩٠٣	١٣٢١	١٦ مايو	١٨٦٦	١٢٨٣	٣ يولي	١٨٢٩	١٢٤٥
١٨ مارس	١٩٠٤	١٣٢٢	٥ مايو	١٨٦٧	١٢٨٤	٢٢ يوني	١٨٣٠	١٢٤٦
٨ مارس	١٩٠٥	١٣٢٣	٢٤ ابريل	١٨٦٨	١٢٨٥	١٢ يوني	١٨٣١	١٢٤٧
٢٥ فبراير	١٩٠٦	١٣٢٤	١٣ ابريل	١٨٦٩	١٢٨٦	٣١ مايو	١٨٣٢	١٢٤٨
١٤ فبراير	١٩٠٧	١٣٢٥	٣ ابريل	١٨٧٠	١٢٨٧	٢١ مايو	١٨٣٣	١٢٤٩
٤ فبراير	١٩٠٨	١٣٢٦	٢٣ مارس	١٨٧١	١٢٨٨	١٠ مايو	١٨٣٤	١٢٥٠
٢٣ يناير	١٩٠٩	١٣٢٧	١١ مارس	١٨٧٢	١٢٨٩	٢٩ ابريل	١٨٣٥	١٢٥١
١٣ يناير	١٩١٠	١٣٢٨	١ مارس	١٨٧٣	١٢٩٠	١٨ ابريل	١٨٣٦	١٢٥٢
٢ يناير	١٩١١	١٣٢٩	١٨ فبراير	١٨٧٤	١٢٩١	٧ ابريل	١٨٣٧	١٢٥٣
٢٢ ديسمبر	١٩١١	١٣٣٠	٧ فبراير	١٨٧٥	١٢٩٢	٢٧ مارس	١٨٣٨	١٢٥٤
١١ ديسمبر	١٩١٢	١٣٣١	٢٨ يناير	١٨٧٦	١٢٩٣	١٧ مارس	١٨٣٩	١٢٥٥
٣٠ نوفمبر	١٩١٣	١٣٣٢	١٦ يناير	١٨٧٧	١٢٩٤	٥ مارس	١٨٤٠	١٢٥٦
١٩ نوفمبر	١٩١٤	١٣٣٣	٥ يناير	١٨٧٨	١٢٩٥	٢٣ فبراير	١٨٤١	١٢٥٧
٩ نوفمبر	١٩١٥	١٣٣٤	٢٦ ديسمبر	١٨٧٨	١٢٩٦	١٢ فبراير	١٨٤٢	١٢٥٨
٢٨ أكتوبر	١٩١٦	١٣٣٥	١٥ ديسمبر	١٨٧٩	١٢٩٧	١ فبراير	١٨٤٣	١٢٥٩
١٧ أكتوبر	١٩١٧	١٣٣٦	٤ ديسمبر	١٨٨٠	١٢٩٨	٢٢ يناير	١٨٤٤	١٢٦٠
٧ أكتوبر	١٩١٨	١٣٣٧	٢٣ نوفمبر	١٨٨١	١٢٩٩	١٠ يناير	١٨٤٥	١٢٦١
٢٦ سبتمبر	١٩١٩	١٣٣٨	١٢ نوفمبر	١٨٨٢	١٣٠٠	٣٠ ديسمبر	١٨٤٥	١٢٦٢
١٥ سبتمبر	١٩٢٠	١٣٣٩	٢ نوفمبر	١٨٨٣	١٣٠١	٢٠ ديسمبر	١٨٤٦	١٢٦٣
٤ سبتمبر	١٩٢١	١٣٤٠	٢١ أكتوبر	١٨٨٤	١٣٠٢	٩ ديسمبر	١٨٤٧	١٢٦٤
٢٤ أغسطس	١٩٢٢	١٣٤١	١٠ أكتوبر	١٨٨٥	١٣٠٣	٢٧ نوفمبر	١٨٤٨	١٢٦٥
١٤ أغسطس	١٩٢٣	١٣٤٢	٣٠ سبتمبر	١٨٨٦	١٣٠٤	١٧ نوفمبر	١٨٤٩	١٢٦٦
٢ أغسطس	١٩٢٤	١٣٤٣	١٩ سبتمبر	١٨٨٧	١٣٠٥	٦ نوفمبر	١٨٥٠	١٢٦٧
٢٢ يولي	١٩٢٥	١٣٤٤	٧ سبتمبر	١٨٨٨	١٣٠٦	٢٧ أكتوبر	١٨٥١	١٢٦٨

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٢٣ ديسمبر	١٩٧٦	١٣٩٧	٢ أكتوبر	١٩٥١	١٣٧١	١٢ يوليه	١٩٢٦	١٣٤٥
١٢ ديسمبر	١٩٧٧	١٣٩٨	٢١ سبتمبر	١٩٥٢	١٣٧٢	١ يوليه	١٩٢٧	١٣٤٦
٢ ديسمبر	١٩٧٨	١٣٩٩	١٠ سبتمبر	١٩٥٣	١٣٧٣	٢٠ يونيه	١٩٢٨	١٣٤٧
٢١ نوفمبر	١٩٧٩	١٤٠٠	٣٠ أغسطس	١٩٥٤	١٣٧٤	٩ يونيه	١٩٢٩	١٣٤٨
٩ نوفمبر	١٩٨٠	١٤٠١	٢٠ أغسطس	١٩٥٥	١٣٧٥	٢٩ مايو	١٩٣٠	١٣٤٩
٣٠ أكتوبر	١٩٨١	١٤٠٢	٨ أغسطس	١٩٥٦	١٣٧٦	١٩ مايو	١٩٣١	١٣٥٠
١٩ أكتوبر	١٩٨٢	١٤٠٣	٢٩ يوليه	١٩٥٧	١٣٧٧	٧ مايو	١٩٣٢	١٣٥١
٨ أكتوبر	١٩٨٣	١٤٠٤	١٨ يوليه	١٩٥٨	١٣٧٨	٢٦ إبريل	١٩٣٣	١٣٥٢
٢٧ سبتمبر	١٩٨٤	١٤٠٥	٧ يوليه	١٩٥٩	١٣٧٩	١٦ إبريل	١٩٣٤	١٣٥٣
١٦ سبتمبر	١٩٨٥	١٤٠٦	٢٦ يونيه	١٩٦٠	١٣٨٠	٥ إبريل	١٩٣٥	١٣٥٤
٦ سبتمبر	١٩٨٦	١٤٠٧	١٥ يونيه	١٩٦١	١٣٨١	٢٤ مارس	١٩٣٦	١٣٥٥
٢٦ أغسطس	١٩٨٧	١٤٠٨	٤ يونيه	١٩٦٢	١٣٨٢	١٤ مارس	١٩٣٧	١٣٥٦
١٤ أغسطس	١٩٨٨	١٤٠٩	٢٥ مايو	١٩٦٣	١٣٨٣	٣ مارس	١٩٣٨	١٣٥٧
٤ أغسطس	١٩٨٩	١٤١٠	١٣ مايو	١٩٦٤	١٣٨٤	٢١ فبراير	١٩٣٩	١٣٥٨
٢٤ يوليه	١٩٩٠	١٤١١	٢ مايو	١٩٦٥	١٣٨٥	١٠ فبراير	١٩٤٠	١٣٥٩
١٣ يوليه	١٩٩١	١٤١٢	٢٢ إبريل	١٩٦٦	١٣٨٦	٢٩ يناير	١٩٤١	١٣٦٠
٢ يوليه	١٩٩٢	١٤١٣	١١ إبريل	١٩٦٧	١٣٨٧	١٩ يناير	١٩٤٢	١٣٦١
٢١ يونيه	١٩٩٣	١٤١٤	٣١ مارس	١٩٦٨	١٣٨٨	٨ يناير	١٩٤٣	١٣٦٢
١٠ يونيه	١٩٩٤	١٤١٥	٢٠ مارس	١٩٦٩	١٣٨٩	٢٨ ديسمبر	١٩٤٣	١٣٦٣
٣١ مايو	١٩٩٥	١٤١٦	٩ مارس	١٩٧٠	١٣٩٠	١٧ ديسمبر	١٩٤٤	١٣٦٤
١٩ مايو	١٩٩٦	١٤١٧	٢٧ فبراير	١٩٧١	١٣٩١	٦ ديسمبر	١٩٤٥	١٣٦٥
٩ مايو	١٩٩٧	١٤١٨	١٦ فبراير	١٩٧٢	١٣٩٢	٢٥ نوفمبر	١٩٤٦	١٣٦٦
٢٨ إبريل	١٩٩٨	١٤١٩	٤ فبراير	١٩٧٣	١٣٩٣	١٥ نوفمبر	١٩٤٧	١٣٦٧
١٧ إبريل	١٩٩٩	١٤٢٠	٢٥ يناير	١٩٧٤	١٣٩٤	٣ نوفمبر	١٩٤٨	١٣٦٨
٦ إبريل	٢٠٠٠	١٤٢١	١٤ يناير	١٩٧٥	١٣٩٥	٢٤ أكتوبر	١٩٤٩	١٣٦٩
			٣ يناير	١٩٧٦	١٣٩٦	١٣ أكتوبر	١٩٥٠	١٣٧٠

## فهرس الأسماء و الأعلام

الجواد بن ملا عباس نيشابوري ،  
الذي أصيب بالعمى في سن الرابعة  
على أثر مرضه بالجُدري. و يشمل  
ديوانه ما يزيد على مئة آلاف بيت.  
وله رسالة في الجمع بين العروض  
الفارسي والعربي، ورسالة في شرح  
المعلقات السبع. وطُبعت أشعاره في  
مشهد بعنوان « لالى مكنون ». وتوفي  
عام ١٣٤٤ هـ / ١٩٢٥ م .

اسفنديارى ، على : انظر « نياما  
يوشج » .

اسكندر نامه : هو أحد أجزاء  
مثنوي نظامي كنجوى المعروف ،  
شاعر القرن السادس ، ويشمل  
قسمين ، أحدهما بعنوان « شرفنامه »  
ويحكي قصة الإسكندر : مولده  
وفتوحاته ثم عودته إلى بلاده ،  
والآخر بعنوان « اقبالنامه » ويتناول  
حكمة الإسكندر .

اسكندر نامه : كتاب نثري ضخيم  
دُوّن في العصر الصفوي تقريباً ،  
ويضم العديد من أساطير الفرس  
المنسوبة للإسكندر .

افغانى ، على محمد : كاتب  
روائي وُلدَ عام ١٩٢٥ في

أعماله شاهنامه نثرية تشتمل على  
الكثير من القصص والحكايات التي  
اقتُبست فيما بعد بشاهنامه  
الفردوسي وسائر المنظومات الحماسية  
الفارسية . وانلثر متن شاهنامه ولم  
يق منهُ إلا جزء واحد هو كتاب  
« كرشاسب » الذي ورد في « تاريخ  
سيستان » . وكان أول من نظم  
قصة يوسف وزليخا شعراً في الأدب  
الفارسي؛ إلا أن متن منظومته اندثر.  
وينسب إليه كتاب « عجائب  
البلدان » .

اديب بيشاوردى : هو سيد أحمد  
بن شهاب رضوي ، الأديب الذي  
كان ملماً بالأدبين العربي والفارسي  
إلماً تاماً . ويحتوي ديوانه على  
٤٢٠٠ بيت بالفارسية و٣٧٠ بيتاً  
بالعربية ، ورسالتين إحداهما عن  
القضايا البدئية الأولية والأخرى في  
تحقيق ديوان ناصر خسرو . ونظم  
مثنويًا بعنوان « قيصر نامه » الذي  
يحكي أحداث حروب العالم ويضم  
ما يزيد على ١٤٠٠٠ بيت. وتوفي  
عام ١٣٤٩ هـ / ١٩٣٠ م .

اديب نيشابورى : هو الشيخ عبد

اخوان ثالث ، مهدي (م) .  
أميد) : شاعر وُلد عام ١٩٢٨  
بمشهد و نشر تسع مجموعات  
شعرية بين عامي ١٩٥١ و ١٩٧١ ،  
وله عدد من المقالات منشورة  
بالمجلات الأدبية عن الشعر  
الفارسي الحديث .

آذر بيكدلى : هو لطفعلي بيك ،  
من شعراء القرن الثاني عشر. وُلد في  
أصفهان ، ثم هاجر بصحبة أسرته  
إلى قم حيث أقام لمدة ١٤ عاماً ،  
ثم انتقل إلى مازندران بصحبة جيش  
نادرشاه لدى عودته من الهند، ومن  
مازندران عاد فيما بعد إلى أصفهان.  
وبعد مقتل نادرشاه ، التحق ببلاط  
العديد من الحكام . وفي النهاية لجأ  
إلى العزلة اختيارياً واكتفى بنظم  
الشعر . ومن أعماله مثنوي يوسف  
وزليخا ، وتذكروه أشكده .

آذرگشاسب : معبد للنار كان قائماً  
بمدينة شيز بأذربيجان. وكان معبداً  
خاصاً للملوك آل ساسان وقادتهم .

ابو المؤيد بلخى : من شعراء  
العصر الساماني في النصف الأول  
من القرن الرابع الهجري. ومن

كرمانشاه، وعَمِلَ ضابطاً بالجيش قبل التفرغ للكتابة الروائية. وهو مؤلف الرواية الشهيرة «شهر آهر خاتم».

**أكبر نامة** : ويُعرف أيضاً باسم «تاريخ اكبري»، وهو كتاب تاريخي في أربعة مجلدات يُعرف الرابع منها بعنوان «آئين اكبري»، دونه الشيخ أبو الفضل الذكني وزير أكبرشاه بالهند في أواخر القرن الخامس، ويتناول تاريخ فترة حكم أكبر شاه والتيموريين.

**ايوج** : هو إيرج ميرزا الملقب بجلال الممالك ابن غلامحسين ميرزا حفيد فتحعليشاه، من شعراء الفرس المعاصرين. ولد عام ١٨٧٤ واشتهر بأشعاره الهزلية الساخرة. وصدرت طبعات عديدة من ديوانه. تولى إيرج العديد من المناصب الحكومية، وسافر إلى أوروبا، وأصيب لدى عودته إلى تهران بالسكتة القلبية التي توفّي على أثرها عام ١٩٢٥.

**أيينه اسكندري** : أحد المثويات الخمسة التي نظّمها الأمير خسرو دهلوي شاعر الهند عام ٦٩٩ محاكاةً لخمسة نظامي.

**بابا طاهر** : من شعراء القرن الخامس. ومن أشهر آثاره قصائد صوفية نظّمها باللهجة اللرية، وتناول فيها عالم الوجود، وشعوره بالوحدة والثقافة، وصور أحاسيسه وما يعتلج بنفسه من أشواق روحانية. توفّي

حوالي عام ٤١٠.

**بامداد** : انظر «شاملو».

**بختيارنامه** : أو «راحة الأرواح»، وهو كتاب مدون باللغة البهلوية ويرجع إلى العهد الساساني، ويتناول قصة بختيار وأحداث حياته. وتمت ترجمته من البهلوية إلى العربية، ونقل عدة مرات من العربية إلى الفارسية الدرية.

**بلعمي** : هو أبو علي محمد بن أبو الفضل البلعمي، الوزير الشهير لمنصور بن نوح الساماني. كان والده وزيراً لكل من إسماعيل بن أحمد الساماني وأحمد ونصر. تلقى أمراً ملكياً بترجمة كتاب «الرسل والملوك» الذي عرف باسم «تاريخ الطبري». واشتهرت ترجمته باسم «تاريخ بلعمي». توفّي عام ٣٦٣.

**بوسقان** : منظومة شهيرة للشاعر سعدي الشيرازي الذي نظمها عام ٦٥٥. وتشمل عدة أبواب في العدل والإحسان والحب والتواضع والشكر والتوبة والمناجاة. وضمنها الشاعر قصصاً وأحداثاً متفرقة من رحلاته.

**بهار** : هو محمد تقي بن ميرزا محمد كاظم صبوري، وتخلّص في قصائده باسم «بهار». ولد بهار بمشهد عام ١٣٠٤ ق، وفي عام ١٣٢٨ ق، أصدر صحيفة بعنوان «نو بهار». وفي عام ١٣٣٣، سافر إلى تهران عضواً بمجلس الشورى القومي بعد انتخابه،

واستأنف إصدار صحيفته في تهران. وفي عام ١٣٣٥، قام بتأسيس جمعية «دانشكده» الأدبية ومجلة خاصة بها بنفس العنوان. كما تولّى إدارة صحيفة «روزنامه ايران» لفترة. ونال في سن الثامنة عشرة لقب «ملك الشعراء» بأمر من مظفر الدين شاه. عانى بهار السجن والنفي نتيجة لمواقفه السياسية، ونظّم أشعاراً عن كل ما مر به من أحداث. وفي عام ١٣٠٧ ش أتجه بهار إلى تدريس التاريخ بدار المعلمين العليا، ثم تقلّد منصب أستاذ لتاريخ الأدب الفارسي بكلية الآداب بجامعة طهران. اعتزل الحياة السياسية شيئاً فشيئاً وشغلته الحياة الأدبية، فقام بتحقيق كتب من قبيل «مجمّل التواريخ والقصص» و«تاريخ سيستان» و«جوامع الحكايات» لعوفي، كما ترجم عدداً من الكتابات البهلوية إلى الفارسية الدرية من قبيل «يانكار زيربان» ورسالة «ماديكان شترنگ». ومن آثاره ديوانه ذو المجلدين وكتابه بعنوان «سبك شناسي» ذو ثلاثة المجلدات، بالإضافة إلى العديد من المقالات السياسية والأدبية المنشورة بالصحف والمجلات. توفّي عام ١٣٣٠ ش.

**بهارسقان** : كتاب دونه عيد الرحمن جامي نشرًا عام ٨٩٢ على غرار گلستان سعدي، ويتناول فيه

المسائل الأخلاقية والتربوية بأسلوب أدبي متكلف .

**بيهقي** : هو أبو الفضل محمد بن حسين ، من كبار كتاب القرن الخامس والعصر الغزنوي . تولى في سن التاسعة عشرة منصب كاتب رسائل الغزنويين . وألقي به في السجن على أثر وشاية به ، وبعد إطلاق سراحه ، اختار العزلة والتّركيز على الكتابة . ومن آثاره « زينة الكتاب » في فن الكتابة ، و« تاريخ آل سبكتكين » الذي يُعرف جزء منه بين أيدينا باسم « تاريخ مسعودي » . توفّي بيهقي عام ٤٧٠ .

**پروين اعتصامي** : شاعرة إيران المعاصرة وابنة يوسف اعتصامي . ولدت پروين عام ١٢٨٥ ش بتبريز ، وأنهت دراستها بالمدرسة الأمريكية بطهران . نُشرت أشعارها في البداية على صفحات مجلة « نوبهار » ، وطُبعت أولى مجموعاتها الشعرية عام ١٣١٤ ، وطُبع ديوانها عدة مرات في طهران . توفّيت پروين عام ١٣٢٠ ش وهي في سن الخامسة والثلاثين .

**پريشان** : كتاب تثيري دوّنه الشاعر قانّي في القرن الثالث عشر الهجري على غرار گلستان سعدي ، ويضم أحاديث في النصح وقصصاً .

**تاريخ جهانگشا** : من تواريخ العصر المغولي ، دوّنه بالفارسية علاء الدين عطا ملك الجويني عام ٦٥٨

في ثلاثة مجلدات ، ويتناول تاريخ المغول حتى عام ٦٥٥ .

**جام جم** : أو « جام جمشيد » ، طبقاً للأساطير الإيرانية هي كأس كان جمشيد يرى العالم فيها . وحسب رواية الشاهنامه ، نظر فيها كيخسرو يوم عيد النوروز للتعرف على حال بيژن ؛ فرآه وقد أودع بئراً في توران بأمر أفراسياب ، فأرسل رستم لإنقاذه .

**جامی** : من مشاهير شعراء الفرس في القرن التاسع ، ولد عام ٨١٧ وتوفّي عام ٨٩٨ . ويمكن اعتباره آخر شعراء الفرس من المتصوّفة . ويقسم جامي ديوانه إلى ثلاثة أقسام بالعناوين التالية : « فاتحة الشّباب » ، « واسطة العقده » ، « خاتمة الحيات » . ومن أعماله « هفت اورنگ » التي نظمها على غرار خمسة نظامي ، ويضم سلسلة الذهب ، سلامان وأيسال ، تحفة الأحرار ، سُبحة الأبرار ، يوسف وزليخا ، ليلي ومجنون ، خردنامه إسكندري . ومن آثاره النثرية « نقد النصوص » ، « نفحات الأنس » ، « لولايح » ، « لوامع » ، « شواهد النبوة » ، « أشعة اللمعات » ، « بهارستان » . كما دوّن رسائل في مناسك الحج وعلوم الدين وأخلاق الصّوفية وعلم القوافي والموسيقى والصّرف والنحو . وله في التاريخ كتابات من قبيل « تاريخ

صوفيان » . ولقيت أشعار جامي شهرة واسعة في الهند والدولة العثمانية .

**جمالزاده** : هو محمد علي جمالزاده ، وُلد بأصفهان عام ١٨٩٥ ، وتلقّى تعليمه ببلدان وفرنسا وسويسرا ، وعمل بعد تخرجه بمكتب العمل الدولي التابع للأمم المتحدة ، وأقام بسويسرا بصفة دائمة . وله العديد من المؤلفات والترجمات .

ورواياته هي : دار المجانين (١٩٤٢) ، صحراي محشر (١٩٤٤) ، قلتشن ديوان (١٩٤٦) ، راه آب نامه (١٩٤٨) ، نمك گنديده (١٩٥٥) ، سر وته يك كرياس (١٩٥٦) . ومجموعاته القصصية هي : يكي بود ويكي نبود (١٩٢١) ، سرگنشت عمو حسين علي (١٩٤٢) ، تلخ وشيرين (١٩٥٦) ، شاهكار (١٩٥٧) ، كهنه ونو (١٩٥٩) ، غير از خدا هيچكس نبود (١٩٦١) ، مركب محو (١٩٦٥) ، قصه هاي كوتاه براي بچه هاي ريش دار (١٩٧٤) ، قصه ما به سر رسيد (١٩٧٨) .

**جهاز مقاله** : كتاب يعرف أيضاً بعنوان « مجمع النوادر » ودوّنه بالفارسية أحمد بن علي النظامي العروضي السمرقندي عام ٥٥١ . ويضم مقدمة في الحكمة والطبيعة ، وأربع مقالات هي : ١- در ماهيت



ديري ٢- ماهيت علم شعر  
٣- ماهيت علم نجوم ٤- ماهيت علم طب .

چويك ، صادق : كاتب روايي مرموق ، وُلد عام ١٩١٦ ، وله أربع مجموعات قصصية وروايات. يركز چويك في قصصه على الواقع الاجتماعي الإيراني في الحاضر .

حافظ شيرازي : هو شمس الدين محمد بن بهاء الدين المعروف باسم « لسان الغيب » وهو أكبر شعراء الغزل الفُرس في أوائل القرن الثامن. ولد حافظ وتلقَى أوليات علومه بشيراز . ويشمل ديوانه غزليات وثنوياً بعنوان « ساقى نامه » ، وعددًا من القصائد . تُوِّفِّي حافظ عام ٧٩١ .

حبيب السير : كتاب في ثلاثة أجزاء في التاريخ العام منذ بدء الخليقة وحتى عام ٩٣٠ . دونه غياث الدين بن همام الدين المعروف بخواندمير عام ٩٢٩ .

حدود العالم من المشرق إلى المغرب : كتاب في الجغرافيا تم تدوينه عام ٣٧٢ لمؤلف مجهول. ويضم تقسيمًا للبلاد والمدن والمناطق الجغرافية .

حديقة الحقيقة وشرعية الطريقة : من أشهر دواوين الشعراء الفارسي ، نظمها سنائي شاعر القرن السادس عام ٥٢٥ . ويضم عشرة آلاف بيت في عشرة أبواب في

التوحيد وصفات النبي ﷺ وصفة العقل وفضل العلم وما إلى ذلك .

خاقاني : هو أفضل الدين أبو بديل ابن علي خاقاني ، من شعراء القرن السادس. تلقب في البداية باسم « حقايقى » ، ثم تخلص فيما بعد باسم « خاقاني » نسبةً إلى الخاقان الأكبر منوچهر بن فريدون شروانشاه. بالإضافة إلى ديوانه. نظم خاقاني مثنوياً بعنوان « تحفة العراقيين » . تُوِّفِّي عام ٥٩٥ .

خسرو و شيرين : أحد المثنويات الخمسة لنظامي ، الكاتب الفارسي الذي عاش في القرن السادس. ويضم هذا المثنوي ٦٥٠٠ بيت تتناول قصة حب بين خسرو پرويز الملك الساساني وأميرة أرمنية تُدعى شيرين. وهي قصة قديمة تناولها العديد من الكتاب والشعراء ، إلا أنها أكثر تفصيلاً عند نظامي .

خمسة نظامي : مجموعة شعرية تضم خمسة مثنويات نظمها نظامي الكنجوي شاعر الفُرس في القرن السادس . وهذه المثنويات هي :  
١- مخزن الأسرار ٢- ليلي ومجنون  
٣- خسرو و شيرين ٤- هفت بيكر  
يا بهرام نامه ٥- اسكندرنامه .

خيام : هو أبو الفتح عمر بن إبراهيم الخيام النيسابوري ، وهو عالم رياضي و فلكي وشاعر ، عاش في أواخر القرن الخامس و بدايات السادس ، ويُعرف بعمر الخيام.

وللخيام أعمال عديدة في العلوم الطبيعية والرياضيات والفلك ، إلا أن رُباعياته الشهيرة أصبحت ضمن التراث الإنساني الخالد . ودون الخيام رسائل بعنوانين « طبيعيات » ، « معراج » ، « رساله جبر ومقابله » ، « لوازم الامكنه در اختلاف هواي اقليم » ، « نوروزنامه » ، وترجمة رسالة الخطبة القراء لابن سينا إلى الفارسية. تُوِّفِّي الخيام عام ٥١٧ .

داراب نامه : من القصص الشعبي الفارسي ، ولها روايات مختلفة منها ما كتبه الشيخ محمد شيخ أحمد المعروف ببيغمي عام ٨٨٧ . وتتناول قصة الملك داراب بن بهمن بن اسفنديار ابن كشتاسب وابنه فيروز .

درفش كاويان : راية صنعها كاهن الحداد من قطع من الجلد ورفعها على عصاً ، وجمع الناس للثورة على الضحاك. وتم تزيين هذه الراية فيما بعد بالأحجار الكريمة ، وأصبحت علماً رسمياً لإيران حتى نهاية العهد الساساني .

دقيقي : أبو منصور محمد بن أحمد الدقيقي البلخي ، من شعراء العصر الساماني (القرن الرابع). اشتهر بنظم إحدى الشاهنامات ، إلا أنه لم يكملها. وتعرف شاهنامته الناقصة باسم « كشتاسب نامه » ، وتتناول ظهور زردشت والحرب بين كشتاسب وأرجاسب . ولدقيقي قصائد أخرى وغزليات متفرقة ،

وتوفي عام ٣٦٥ .

دنبلي : عبدالرزاق بيك دنبلي ، ولد عام ١١٧٦ في خوي والتحق ببلاط فتحعلي شاه القاجاري . دون تاريخ آل قاجار . ومن أعماله « مآثر سلطاني » و « حدائق الجنان » . توفي عام ١٢٤٣ .

دهخدا (علي أكبر) : ولد عام ١٢٩٧ في ورس بأوربا وتعلم الفرنسية . وبعد عودته أصدر صحيفة « صور اسرافيل » بتهران مع تصاعد الحركة الدستورية . واشتهر بكتابة عمود ساخر بصحيفته بعنوان « جرنديرند » ، وكان يوقعه بامضاء « دخو » . ومن أعماله كتاب بعنوان « أمثال وحكم » (٤ مجلدات) ، وموسوعة ضخمة بعنوان « لغت نامه » طبع منها العديد من المجلدات حتى الآن . توفي دهخدا عام ١٣٣٤ ش .

دهلوي ، امير خسرو : هو الأمير خسرو ابن الأمير سيف الدين محمود دهلوي ، من شعراء الفرس ممن أقاموا بالهند . وينسب باسمه إلى مدينة دهلي . وكان من شعراء المديح . وينقسم ديوانه إلى خمسة أقسام : ١ - « تحفة الصغر » وقد نظمها في صدر شبابه ويضم غزليات وملاحح ؛ ٢ - « واسطة الحياة » ؛ ٣ - « غرة الكمال » ويضم مقدمة عن الشعر الفارسي ومحسناته وعن كبار شعراء الفرس ؛ ٤ - « بقية النقيه » ؛ ٥ - «

نهاية الكمال » . ولشدة تأثيره بنظامي گنجوی ، نظم « خمسة » تضم منظومات بعنوان : ١ - « مطلع الأنوار » ؛ ٢ - « شيرين وخسرو » ؛ ٣ - « مجنون ليلي » ؛ ٤ - « آية اسكندري » ، ٥ - « هشت بهشت » ونظم دهلوي منظومات أخرى بعنوان « قران السعدين » ، « نه سپهر » ، « مفتاح الفتوح » ؛ كما أن له كتابات نثرية منها « خزائن الفتوح » و « رسائل الإعجاز في فن الإنشاء » . وبعد دهلوي أكبر شعراء الفرس المقيمين بالهند . توفي عام ٧٢٥ .

رودكي : أبو عبد الله جعفر بن محمد ، أول شعراء الفارسية النثرية ، عاش في القرن الرابع ، أي في العصر الساماني .

روضه الصفا : كتاب يتناول التاريخ العام للعالم ، دونه ميرخواند مؤرخ القرن التاسع ، وأهداه للأمير علي شيرنوايي الوزير العالم للسلطان حسين بايقرا . ويقع في سبعة مجلدات ، كتب ميرخواند الستة الأولى منها ، ولم يتمكن من إتمام السابع بسبب مرضه . وتشتمل المجلدات الستة الأولى على تاريخ الأنبياء وملوك إيران قبل بعثة النبي ﷺ ، وتاريخ النبي والخلفاء الراشدين والأئمة والخلفاء الأمويين والعباسيين وتاريخ ملوك إيران بعد الإسلام حتى الغزو التتري ، وتاريخ ملوك المغول

وتيمور وخلفائه حتى عام ٨٧٣ . ويتناول المجلد السابع حياة السلطان حسين ميرزا بايقرا وأقاليمه السبعة . وفي العصر القاجاري ، أضاف إليه رضاقلي خان هدايت ثلاثة مجلدات أخرى بعنوان « روضة الصفاي ناصري » . وتتناول هذه المجلدات الثلاثة تاريخ الصفويين وعلمائهم وتاريخ آل زند ، وتولي أغا محمد خان قاجار العرش ، وعهد فتحعليشاه قاجار ومحمد شاه قاجار ، والسنوات العشر الأولى من حكم ناصر الدين شاه وحتى عام ١٢٧٤ هـ .

زبدة التواريخ : كتاب دونه شهاب الدين عبد الله بن لطف الله ابن عبد الرشيد الملقب بحافظ ابرو عام ٨٢٦ بتكليف من بايسنقر ميرزا . ويقع الكتاب في أربعة مجلدات تتناول التاريخ العام للعالم منذ بدء الخليقة وحتى عهد چنگيزخان والي عام ٧٣٦ . ويسمى الكتاب في مجمله « مجمع التواريخ السلطانية » .

زين الاخبار : كتاب تاريخي مفصل دونه أبو سعيد عبد الحي بن الضحاك بن محمود الكرديزي عام ٤٤٠ هـ في عهد عبد الرشيد بن مسعود بن محمود سبكتكين . وهو تاريخ عام يشمل أحداث العالم منذ بدء الخليقة وحتى نهاية عهد مودود بن مسعود الغزنوي . ويكتفي المؤلف

بتقديم تاريخ كل أسرة أو خلافة في صورة جدول ؛ ففي ذكره لتاريخ الخلافة الإسلامية مثلاً ، يقدم جدولاً من أحد عشر عموداً تشمل الألقاب والكنى والأسماء والوزراء والقضاة والكتبة والحُجَّاب وبدء الخلافة .. وهكذا. ويولي الكرديزي اهتماماً خاصاً للعادات والتقاليد والأساطير المحلية القديمة بأسلوب مبسط .

**ساعدي ، غلامحسين** : طبيب وكاتب مرموق غزير الإنتاج ، وُلد عام ١٩٣٥ . يركز في مسرحياته وقصصه القصيرة على سكان الأحياء الفقيرة ممن كان يتعامل معهم خلال ممارسته للطب . وفي السبعينيات ، أصدر صحيفة بعنوان « ألقبا » . وغادر ساعدي إلى باريس بعد التّعرض لمتاعب من جانب السافاك .

**سماعات نامه** : منظومة قصيرة تنسب إلى ناصر خسرو قبادياني فيلسوف القرن الخامس ، وتضم ثلاثمئة بيت في الحكمة والوعظ . ومع أن نسبتها إلى ناصر خسرو مشكوك فيها ، إلا أنها مدرجة بديوانه .

**سعدى** : مشرف الدين مصلح بن عبد الله سعدي الشيرازي ، من كبار شعراء الفرس . وُلد عام ٦٠٦ بشيراز ، ونظراً للصراع بين الخوارزمشاهيين والأتابكة والغزو المغولي ، أخذ في الترحال لمدة طويلة

في العالم الإسلامي ، وبعد عودته عمل بمديح كبار قومه . وتشمل أعماله ديواناً في الغزل وكتابين بعنوان « بوستان » و « گلستان » . وتُسمى أعمال سعدي في مجموعها باسم « كليات سعدي » . توفي سعدي بين ٦٩١ و ٦٩٤ .

**سفر نامه** : من الأعمال النثرية التي ديونها الفيلسوف ناصر خسرو قبادياني في القرن الخامس ، ويتناول أحداث السنوات السبع التي استغرقتها رحلته إلى آسيا الصغرى والشام والحجاز ومصر . والتحق في مصر ببلاط المستنصر بالله ، واعتنق المذهب الإسماعيلي . ويضم الكتاب معلومات غزيرة في الجغرافيا والتاريخ والمدن والبلاد .

**سلطان ولد** : هو بهاء الدين أحمد سلطان ولد بن مولانا جلال الدين الرومي ، وُلد بمدينة لارنده بآسيا الصغرى ، وتلقى العلوم الأولية على يد أبيه وصديق أبيه شمس تبريزي وغيرهما ، وتولى مكانة أبيه في الإرشاد الصوفي من بعده . ولسلطان ولد أشعار ، ومن أعماله مشوي « ولدنامه » . توفي عام ٧١٢ هـ .

**سمك عيار** : هو كتاب يعد من أقدم نماذج القصص في الأدب الفارسي ، وهو في ثلاثة مجلدات ، ومؤلفه هو فرامرز ابن خطاناد بن عبد الله الكاتب الأرجاني . ولا يُعرف زمن تدوينه بدقة ، ويرجح

انتماؤه إلى القرنين الخامس والسادس ، أي قبل نهاية العهد السلجوقي .

**سفائى** : هو الشاعر والفيلسوف أبو المجد مجدود بن آدم ، من شعراء القرن السادس . بدأ حياته بمديح الغزنويين ، ثم أتجه إلى التصوف والترحال . ومن آثاره ديوان يشمل غزليات وقصائد ، ومن أشهر أعماله حديقة الحقيقة ، سير العباد إلى المعاد ، طريق التحقيق ، كارنامه بلخ ، ومثنويان بعنوان « عشقنامه » و « عقلنامه » .

**سياسة نامه** : كتاب دونه في العصر السلجوقي أبو علي حسن بن علي بن إسحق الطوسي الملقب بنظام الملك بأمر من ملكشاه السلجوقي . يدور الكتاب حول تدبير شؤون الملك والعدل واختيار الوزراء والمعاونين والقضاة والجواسيس وإعداد الجيوش . يبدأ الكاتب كل فصل في الكتاب على شكل نصيحة موجهة للملوك ، ويورد حكايات للاستشهاد على الموضوع . ورغم أن الكاتب لا يهدف إلى حشد معلومات تاريخية ، إلا أنه أورد معلومات قيحة عن الحياة السياسية في إيران قبل المغول .

**شاملو ، أحمد (بامداد)** : وُلد الشاعر شاملو عام ١٩٢٥ بتهران ، وبعد من رواد المدرسة التجديدية في الشعر في الخمسينيات ، وله عدد

من الكتب المنشورة عن الشعر ومجموعة قصصية واحدة ، وكتب عدداً من القصص القصيرة للأطفال والعديد من المقالات الأدبية .

**شاهنامه** : كتاب الملوك . سير الملوك . ويُطلق هذا الاسم على العديد من الأعمال المنشورة والمنظومة التي تتناول تاريخ فارس القومي . ومن الشاهنامات المنشورة ، تلك التي دونها أبو المؤيد البلخي في بدايات القرن الرابع ، ومنها مفقود . ومن الشاهنامات الأخرى تلك التي دونها أبو علي البلخي تترأ . وهناك أيضاً شاهنامه أبي منصور محمد بن عبد الرزاق قائد جيش خراسان الذي جمع لتدوينها الشعراء والكتاب من كل صوب ، وأمر بتدوينها من منطلق التعصب العنصري . ويرجع تاريخ تدوينها إلى عام ٢٤٦ هجري ، وتبدأ من عهد كيومرث وتنتهي بعهد يزيدجرد آخر ملوك آل ساسان . وهناك أيضاً شاهنامه مسعودي المروزي المنظومة ، وهو أول من نظم ملاحم الفرس شعراً وترجع إلى عام ٣٠٠ هـ تقريباً ، ولم يبق منها إلا أبيات معدودة . وهناك أيضاً شاهنامه دقيقي المنظومة التي تعرف باسم « كشتاسب نامه » ، ( ٣٦٥ - ٣٨٧ هـ ) . وكبرى هذه الشاهنامات شاهنامه الفردوسي التي استغرق نظمها ثلاثين عاماً من ٣٧٠ إلى ٤٠٠ هـ .

**شمس تبريزي** : ديوان غزليات لمولانا جلال الدين الرومي المعروف بمولوي . وتخلص مولانا في هذا الديوان باسم « خمش » أو « خاموش » ، إلا أنه ذيل معظم غزلياته باسم صديقه « شمس تبريزي » حباً فيه ، فعرف الديوان بهذا الاسم .

**صائب تبريزي** : هو محمد علي بن ميرزا عبد الرحيم صائب التبريزي شاعر القرن الثاني عشر . وينتمي أسلوبه الشعري إلى ما يعرف بالمدرسة الهندية (سبك هندي) . توفّي صائب عام ١٠٨٠ .

**صادقي** ، جمال مير : كاتب قصصي متميز ولد عام ١٩٢٣ ويتنمي إلى جيل كتاب ما بعد الحرب العالمية الثانية . ونشرت قصصه القصيرة على صفحات مجلتي « سخن » و « ننگین » . وله العديد من المجموعات القصصية والروايات .

**صبا** : و هو الشاعر فتحعلي خان صبا الكاشاني ، من شعراء بلاط فتحعلي شاه قاجار . ومن آثاره : شاهنشاه نامه ، خداوند نامه ، عبرت نامه ، گلشن صبا . ويضم ديوانه ما بين ١٠ و ١٥ ألف بيت . وهو يعد من أحيوا النهج القديم لكبار شعراء الفرس الكلاسيكيين . توفّي صبا عام ١٢٣٨ .

**صور إسرافيل** : صور القيامة . يوق

البعث . عنوان صحيفة أصدرها علي أكبر دهخدا بين عامي ١٩٠٧ و ١٩٠٩ .

**ضحّاك** : معرب « آي دهاك » وهو يوراسب . وهو ملك فارسي قديم ، تحكي الشاهنامه عنه أن إبليس أغواه على قتل أبيه . ولطاعته ؛ قبل إبليس كتفيه واختفى ، فبنتت على كتفيه حيتان كلما اجتمعتا نبتا من جديد . وحر الأطباء في علاجه ، فظهر له إبليس من جديد في هيئة طبيب وأشار عليه بدوائه وهو إطعام الحيتين بمخ آدمي . وعلى أثر ذلك ، كان الضحّاك يأمر بقتل شابين كل يوم ليحصل على مخيهما طعاماً للحيتين . ثم قتل الضحّاك جمشيد الملك واستولى على العرش ، وضج الناس من ظلمه . وفي النهاية ، ظهر حدّاد كان الضحّاك قد قتل بنيه ، ودعا الناس إلى الثورة عليه وتولية فريدون بدلاً منه على العرش . وتحقق ذلك وقام فريدون بأسر الضحّاك وسجنه بجبل دماوند .

**ظفرنامه** : كتاب دونه بالفارسية نظام الدين الشامي عام ٨٠٤ بتكليف من الأمير تيمور ، الذي وضع بين يديه وثائق البلاط الرسمية لأداء مهمته . تناول الكتاب تاريخ حكم تيمور وفتوحاته حتى العام قبل الأخير من حياته . فأضاف إليه حافظ ابرو عام ٨١٤ تذيلاً عن العام الأخير من حياة تيمور ، وذلك

بتكليف من ميرزا شاهرخ . وبعد هذا الكتاب الأساس الذي بني عليه كتاب « ظفرنامه » لشرف الدين علي يزدي .

**ظهر فاريايى** : هو ظهور الدين أبو الفضل طاهر بن محمد الفاريايى ، من شعراء القرن السادس ، وتوفي عام ٥٩٨ .

**عارف قزويني** : هو ميرزا أبو القاسم ، الشاعر المعاصر الذي وُلد عام ١٨٨٢ . واشتهر بأشعاره الوطنية الداعية إلى الحرية والديمقراطية . وكان موسيقياً يتغنى بأشعاره الخاصة . وتم طبع ديوانه في برلين عام ١٣٣٢ هـ . توفي عارف عام ١٩٢٣ .

**عبد الوهاب نشاط** : هو ميرزا عبد الوهاب نشاط الأصفهاني الملقب بمعتمد الدولة ، من أدباء العهد القاجاري وصاحب ديوان رسائل فتحعلي شاه قاجار . استطاع بجهد خاص منه أن يحول أصفهان إلى مركزاً للأدب ومنطلقاً لنهضة إيران الأدبية . وبعد نشاط من شعراء مدرسة العودة (بازگشت) الذين وضعوا أسلوب الشعراء الكلاسيكيين نصب أعينهم . وتشمل مجموعة أشعاره بعنوان « گنجينه » غزليات ومثنويات وقطع نثرية من مراسلات ومقالات ، ويتضح فيها أسلوب العصر القاجاري المبكر . توفي نشاط عام ١٢٤٤ هـ .

**عبيد زاكاني** : هو نظام الدين عبيد الله زاكاني ، من شعراء القرن

السادس ، واشتهر بالهجاء والهزل . وُلد بقرية زاكان بقزوین ، وتلقَى علومه الأولية بشيراز . وكان من معاصري حافظ الشيرازي . وتشتمل كلياته على قصائد وغزليات ورباعيات وأشعار هزلية ، ومن أعماله عشاقنامه ، أخلاق الأشراف ، ريش نامه ، صد پند ، تضمينات ، رساله دلگشا ، رساله تعريفات ، موش وگريه ، سنکراش ، فالنامه . تُوِّفِي عبيد عام ٧٧٢ تقريباً .

**عجايب البلدان** : كتاب ينسب إلى أبو المؤيد البلخي ، ويتناول عجائب البر والبحر ، وبعد من المصادر التي اعتمد عليها مؤلف كتاب « تاريخ سيستان » .

**عشقي ، ميوزاده** : وُلد الشاعر عشقي عام ١٨٩٣ بهمدان ، وعمل مترجماً قبل الثورة الدستورية وبعدها ، ثم سافر إلى تركيا ، وبعد عودته أصدر صحيفة « نامه عشقي » ثم « قرن ييستم » . تم اعتقاله عدة مرات بين ١٩١٩ و١٩٢٣ بسبب نقده الحاد للحكومة القاجارية قبل الدستورية ، ولنظام رضا شاه بعدها . وفي النهاية ، صورت صحيفة وتم اغتياله على يد البوليس السري عام ١٩٢٤ .

اشتهر عشقي بصورة خاصة بأشعاره الغنائية وخاصة الأوبريت .

**عطار** : هو الشيخ فريد الدين أبو حامد محمد بن أبي بكر إبراهيم بن

مصطفى ، من كبار شعراء المتصوفة من الفرس . قضى العطار شطراً من حياته في الترحال . وله العديد من الأعمال ؛ منها أسرار نامه ، إلهي نامه ، منطلق الطير ، مختار نامه ، صيت نامه ، بلبل نامه ، حيدر نامه ، خسرو نامه ، شرفنامه ؛ ومن أعماله النثرية تذكرة الأولياء . تُوِّفِي عطار عام ٦٢٧ .

**علوي ، بزرگ** : كاتب إيراني وُلد عام ١٩٠٤ في تهران ، وكان من المعارضين النشطين لرضا شاه الكبير في الثلاثينيات ، وتم اعتقاله ضمن « مجموعة الـ ٥٣ » اليسارية ، ثم تم إطلاق سراحه ، وغادر إيران ليعيش فيما عرف بألمانيا الشرقية . يركز علوي في أعماله القصصية على الطبقات الكادحة والمتوسطة الإيرانية . ونشر عدداً من المقالات بمجلة « پیام نو » . وله روايتان بعنوان « چشمهايش » (١٩٥٢) و « سالارها » (١٩٧٨) ، وعدد من المجموعات القصصية ، ودون كتاباً بالألمانية عن تاريخ الأدب الفارسي بعنوان Geschichte und Entwicklung der modernen persischen Literatur .

**على شيرنوائى** : هو الأمير نظام الدين عليشير نوائي ، الوزير العالم للسلطان حسين بايقرا . وبعد خدمته للعديد من الملوك ، تلمذ على يدي عبد الرحمن جامي ، وانخرط في

وندمائته . ويضم ديوانه أكثر من تسعة آلاف بيت. وتتميز قصائده بقدر من الواقعية التاريخية ، خاصة فيما يتعلق بالحروب التي عاصرها . وكان مُلمًا بالموسيقى ويعزف الصنج . وينسب إليه كتاب بعنوان « ترجمان البلاغة » في العروض ونقد الشعر ، وهو نسب غير صحيح ، حيث يرجع الكتاب إلى أواخر القرن الخامس وأوائل السادس بقلم محمد بن عمر الرادوياني . تُوِّفِّي فرخي عام ٤٢٩ هـ .

**فردوسى** : هو أبو القاسم حسن فردوسى ، أكبر شعراء الملاحم من الفرس في القرنين الرابع والخامس . اشتهر الفردوسى بنظمه لواحدة من أكبر الملاحم عرفت بشاهنامه الفردوسى ، وتعد أكبر أثر أدبي في الأدب الفارسي . شرع الفردوسى في نظم الشاهنامه حوالى عام ٣٧٠ و فرغ منها عام ٤٠٠ . التحق ببلاد السلطان محمود الغزنوي عام ٣٩٣ ، إلا أن السلطان السني لم يرضَ عنه نظراً لتشيعه ومغالاته في الثناء على ملوك الفرس القدماء ، فرحل الفردوسى من غزني إلى طبرستان ، حيث نظم أشعاراً في هجاء السلطان محمود . وعاد فيما بعد إلى خراسان حيث تُوِّفِّي في العقد الثاني من القرن الخامس .

**فروغ فرخزاد** : ولدت الشاعرة فروغ عام ١٩٣٥ ، وتعد من أتباع

العابدين أبو حامد محمد بن محمد الغزالي الطوسي ، من أشهر متكلمي القرن الخامس . وللغزالي ما يربو على سبعين كتاباً ورسالة في علوم الدين والكلام والحديث والأخلاق والفلسفة والمنطق والتصوف . ومن آثاره الفارسية « مجموعته مكاتيب فارسي » ، « كيميائى سعادت » ، « نصيحة الملوك » ، بالإضافة إلى مؤلفاته العربية ومنها « إحياء العلوم » ، « مقاصد الفلاسفة » في الفلسفة ، « تهافت الفلاسفة » ، « معيار العلم » في المنطق ، ومن أشهر رسالاته « المنقذ من الضلال » و « الوسيط » في الفقه ، و « البسيط » في أفرع المذهب الشافعي . تُوِّفِّي الغزالي عام ٥٠٥ هـ .

**فراهانى ، أديب الممالك** : هو ميرزا صادق أديب الممالك فراهانى ، من الأحرار الوطنيين في العصر الدستوري . قام بإصدار صحيفة بعنوان « أدب » . وكان يتخلص في أشعاره باسم « پروانه » في مطلع شبابه ، ونال لقب « أمير الشعراء » واشتهر بلقب « أميرى » . وله أشعار غزيرة في انتقاد الأوضاع المضطربة في بلاده في تلك الفترة . وتُوِّفِّي أديب الممالك عام ١٣٢٦ .

**فوخى** : هو أبو الحسن علي بن جولوغ ، من شعراء بلاط السلطان محمود الغزنوي ومعظم أشعاره في مدحه هو وأبنائه وأخيه ووزرائه

سلك الطريقة النقشبندية . وقام عليشير ببناء ما يقرب من ٣٧٠ مسجداً ومدرسة وداراً خيرية . وله أشعار باللغتين الجغتائية والفارسية ، وكان يتخلص باسم « فاني » . ونظم بالتركية خمسة مثنويات محاكاة لخمسة نظامي ، ومثنوياً آخر بعنوان « لسان الطير » محاكاة لمنطق الطير لفريد الدين العطار . ومن أعماله باللغة التركية أيضاً تذكرة « مجالس النفايس » و « خمسة المتحيرين » ورسالة « محاكمة اللغتين » ورسالة « ميزان الأوزان » . تُوِّفِّي عليشير عام ٩٠٦ هـ .

**عنصرى** : هو أبو القاسم حسن بن أحمد ، من كبار شعراء العصر الغزنوي . التحق ببلاد محمود الغزنوي ونال لقب « ملك الشعراء » به . معظم أشعاره في مديح محمود ومسعود وفخواتهما . ويتجاوز ديوانه الألفي بيت ، بالإضافة إلى مثنوي بعنوان « وامق وعلبرا » و « سرخ بت وخنك بت » ، « شادبهر » و « عين الحيات » . تُوِّفِّي عنصرى عام ٤٣١ هـ .

**عوفى** : هو سديد الدين محمد عوفى البخاري ، من كتاب الفرس في أواخر القرن السادس وأوائل السابع . ومن أعماله الأدبية الشهيرة « لياب الألياب » ، و « جوامع الحكايات » . تُوِّفِّي عوفى عام ٦٣٥ .

**غزالي** : هو حجة الإسلام إمام زين

مدرسة نيماء يوشج التجديدية في الشعر. أتمت فروغ أربعة دواوين شعرية رئيسية في الخمسينيات وأوائل الستينيات، آخرها «تولدي بيكر»، ولها عدد من المسرحيات التلفزيونية. وتوفيت بصورة مفاجئة على أثر حادث غامض عام ١٩٦٧.

**فيه ما فيه** : كتاب نثري يضم نبأ من أقوال مولانا جلال الدين الرومي ومجالسه، وبحوثاً في العرفان والدين والأخلاق.

**قائني** : هو ميرزا حبيب الله، من كبار شعراء الفرس في العهد القاجاري، وعاش في زمن فتحعليشاه. ولد عام ١٢٢٢ بشيراز، وتلقى تعليمه في خراسان وتقدم إلى حسنعلي ميرزا شجاع السلطنة وتخلص باسم ابنه اوكتاي قان وعُرف باسم قائني. ومن خلال هذا الأمير، التحق ببلاط فتحعليشاه ومحمد شاه وناصر الدين شاه من بعده. وبالإضافة إلى ديوانه له كتاب مشهور شهير بعنوان «پريشان» دونه بأسلوب كستان سعدي.

**قائم مقام فراهاني** : هو ميرزا أبو القاسم فراهاني، ولد عام ١١٩٣ والتحق ببلاط عباس ميرزا ورافقه في أسفاره، ولعب دوراً مرموقاً في إبرام المعاهدات مع روسيا القيصرية. وبعد عباس ميرزا، ولاء محمد ميرزا الصدرارة العظيم، ثم أمر بقتله عام ١٢٥١ (١٨٤٨ م). دونه قائم مقام

رسائل أدبية بديعة وكان ينظم الشعر بالأسلوب الخراساني. ومن أعماله المثنوي الفكاهي «جلايرنامه» الذي انتقد فيه أوضاع البلاد بلغة ساخرة. وله أشعار في الشكوى. وتخلص باسم «ثاني».

**قايوسنامه** : كتاب دونه الأمير عنصر المعالي كيكاموس بن إسكندر ابن وشمكير، من أمراء آل زيار عام ٤٧٥ ويضم الكتاب ٤٤ باباً في الفنون وإدارة شؤون الحكم والجيش والتجارة لنصح ولده كيلانشاه، وضمته حكايات وأشعاراً للاستشهاد. ويمكن اعتبار هذا الكتاب من أهم الكتابات النثرية الفارسية، حيث يحوي كمّاً كبيراً من المعلومات عن عصره.

**كاوه آهنگر** : كاوه الحداد، وهو الشاعر الذي قتل الضحّاك أبناءه حسب رواية الشاهنامه، فأعلن الثورة عليه وأسرته بجبل دملوند وأعان فريدون على تولي العرش بدلاً منه.

**كسائي مروزي** : هو أبو الحسن مجد الدين إسحق كسائي المروزي، من شعراء القرن الرابع، وله أشعار في الوعظ والحكمة، وتضم أفكاراً فلسفية تأثر بها ناصر خسرو.

**كشف المحجوب** : كتاب دونه أبو يعقوب إسحق بن أحمد السكزي في أوائل القرن الخامس، ويعد من أهم كتب الإسماعيلية، ويضم سبع مقالات في التوحيد والخلق الأول

(العقل) والخلق الثاني (النفس) والخلق الثالث (الطبيعة) والخلق الرابع (الكائنات على الأرض) والخلق الخامس (النبوة) والخلق السادس (البعث والمعاد).

**كيميائي سعادت** : كتاب دونه بالفارسية الإمام محمد الغزالي على أثر رحلته التي استغرقت عشر سنوات من ٤٩٠ إلى ٥٠٠. ويعد موجزاً لـ «إحياء العلوم» الذي دونه باللغة العربية. وهو في أربعة موضوعات : معرفة النفس، معرفة الحق تعالى، معرفة الدنيا، معرفة الآخرة. وللكتاب جانب ديني أخلاقي وآخر علمي وفلسفي.

**گوردیزي** : هو أبو سعيد عبد الحي ابن الضحّاك بن محمود گوردیزي الغزنوي، من كتاب العهد الغزنوي وكان معاصراً للسلطان عبد الرشيد ابن مسعود بن محمود سبكتگين. و دونه في عهده تاريخه الكبير المعروف باسم «زين الأخبار».

**گلستان** : هو كتاب في التربية والأخلاق، يعد من أشهر الكتابات الفارسية المنشورة، دونه سعدي الشيرازي عام ٦٥٦ باسم الأمير سعد الدين أبي بكر بن سعد الزنكي. ويشمل الكتاب مقدمة وثمانية أبواب، عناوينها هي : در سيرت پادشاهان، در أخلاق درويشان، در فضيلت قناعت، در فوايد خاموشي، در عشق وجراني، در ضعف

نظمه عام ٥٧٠ متأثراً فيه بالشاعر سنائي. ويضم ٢٢٦٠ بيتاً في عشرين مقالة ، وموضوعه الحكمة والموعظة .

**مرزيان نامه** : كتاب يضم حكايات على لسان الطير والحيوان ، دونه مرزيان بن رستم بن شروين أحد ملوك طبرستان في أواخر القرن الرابع الهجري باللغة الطبرية القديمة . وترجم إلى الفارسية الدرية مرتين ، الأولى في القرن السادس على يد محمد بن غازي ملطوي بعنوان « روضة العقول » ، وضمته المترجم أشعاراً عربية ، والأخرى بأوائل القرن السابع على يد سعد الدين وراويني بعنوان « مرزيان نامه » .

**مسعود سعد** : هو مسعود سعد سلمان اللاهوري أحد كبار شعراء القرن الخامس ، عاش في العصرين الغزنوي والسلجوقي ، ورافق سيف الدولة مسعود بن إبراهيم الغزنوي في رحلته إلى الهند . وحين تعرض سيف الدولة لغضب أبيه ، ألقى به في السجن ومنه ندماؤه ومن بينهم مسعود ، الذي ظل بالسجن عشر سنوات . وبعد أن تمكن من الخلاص من سجنه ألقى القبض عليه مرة أخرى ، وسجن ثعاني سنوات أخرى بقلعة مرغ . وفي عام ٥٠٠ ، أطلق سراحه ، وظل يعمل كاتباً في بلاط الغزنويين . واشتهر بحبسياته التي يحكي فيها ما عاناه

**ماني نقاش** : اسم رسام فارسي قديم ادعى النبوة وأسس العقيدة المانوية ، وكتابه بعنوان شاپورگان ، كما ينسب إليه أيضاً كتاب بعنوان ارژنگ (ارتنگ) يضم رسوماً وصوراً بديعة .

**مثنوي** : هو عنوان لمنظومة طويلة لمولانا جلال الدين الرومي ، نظمها في بحر الرمل المسدس ، ويشمل ستة دفاتر ومجموع أبياته ٢٦ ألفاً . وبعد من أهم الآثار العرفانية ، ولا يزال يحظى باهتمام وافر في مجال التصوف والعرفان ، وكتب عنه شروح عديدة. ويتضمن حكايات قصيرة وأحاديث وأخباراً وآيات قرآنية للاستشهاد.

**مجمع الفصحاء** : كتاب في تراجم الشعراء ، دونه رضا عليخان هدايت وأتمه في ثلاثين عاماً. ويشمل تراجم للشعراء الفرس منذ بدايتهم وحتى زمن انتهاء الكتاب ؛ أي عام ١٢٨٤هـ. وينقسم إلى أربعة أبواب: ١- في ذكر الأشعار وأحوال الملوك القدماء والمحدثين ٢- الشعراء المتقدمون ٣- الشعراء الوسيطون ٤- الشعراء المتأخرون والمعاصرون. وخصص الكاتب القسم الأخير من الكتاب لترجمة حياته وأشعاره، ويذكر في مقدمته المصادر التي استمد منها مادته .

**مفوز الاسوار** : أحد مثنويات خمسه نظامي شاعر القرن السادس ،

ويبري ، در تائير تربيت ، در آداب صحبت .

**لاهوتي** : هو أبو القاسم لاهوتي ، الشاعر الذي ولد عام ١٨٨٧ وشارك في الحركة الدستورية ، وكان من أوائل الشعراء الملتزمين بقضايا بلادهم. ومع سقوط تبريز في أيدي قوات رضا شاه بهلوي ، فر لاهوتي إلى الاتحاد السوفيتي وظل بمنفاه حتى وفاته . و انعكست أفكاره الشيوعية ودعوته إلى قيام ثورة ماركسية في إيران في قصائده . توفي لاهوتي عام ١٩٥٧ .

**لباب الالباب** : كتاب هام دونه باللغة الفارسية محمد عوفي عام ٦١٧ عن سير شعراء الفرس منذ البداية وحتى زمان كتابته . وهو في مجلدين ، يشتمل الأول على سير الملوك والأمراء والوزراء والعلماء ؛ ويتناول الآخر سير ١٦٩ شاعراً فارسياً .

**ليلي ومجنون** : أحد مثنويات نظامي شاعر القرن السادس الشهير، نظمه عام ٥٨٥ . وهو قصة منظومة تضم ٤٧٠٠ بيت وتقوم على قصة ليلي والمجنون العربية . وهو أيضاً عنوان أحد مثنويات هفت أوردنگ لعبد الرحمن جامي نظمه عام ٨٨٩ محاكاةً لمثنوي نظامي. ورجع جامي في نظمته إلى المصادر العربية ، وترجم أشعاراً منسوبة إلى قيس العامري .



بالسجن .

**مسعودى غزنوى** : هو شاعر القرن الخامس ومعاصر السلطان مسعود الغزنوي. تعرض مسعودى لغضب السلطان عام ٤٣٠ ونُفي إلى الهند.

**مسعودى غزنوى** : من شعراء القرن السابع وأوائل الثامن. وهو أول من دوّن شاهنامه منظومة ، إلا أنها مفقودة .

**معزى** : هو أبو عبد الله محمد بن عبد الملك ، من كبار شعراء العهد السلجوقي ، وكان يتخلص باسم « معزى » نظراً لانتسابه إلى بلاط معز الدين ملكشاه بن ألب أرسلان. وتضم قصائده إشارات إلى الأحداث التاريخية التي شهدتها العصر السلجوقي .

**مقامات حميدى** : من أشهر الأعمال النثرية الفارسية ، دوّنها القاضي حميد الدين البلخي ؛ تقليداً لمقامات الحريري بالقرن السادس. ويضم مقدمة و٢٤ مقامة وخاتمة في الأخلاق والاجتماع والعرفان والتاريخ والفلسفة . وتعد نموذجاً للنثر المسجّع في الأدب الفارسي .

**منطق الطير** : منظومة رمزية عرفانية من آثار الشيخ فرید الدين العطار ، وتشمل ٤٦٠٠ بيت في التصوف على لسان الطير. تطير الطيور بحثاً عن العنقاء (« سيمرغ » كناية عن الحق تعالى) ، وتختار

الهدهد مرشداً لها . ويفر بعض الطيور من مشقة الطريق في حين يسقط بعض آخر في منتصفه ، ويكمل الطريق ثلاثون طائراً (سي مرغ) تصل إلى جبل قاف ؛ حيث تكتشف أن العنقاء التي تسعى إليها هي نفسها (سي مرغ) .

**منوچهرى** : هو أبو النجم أحمد بن قوص منوچهرى دامغانى ، من كبار شعراء القرن الخامس ببلاط مسعود الغزنوي. ومن سمات شعره شدة تأثره بشعراء العربية والأدب العربي .

**موش وگريه** : منظومة نقدية في ١٧٣ بيتاً نظمها عبيد زاكاني. وتدرج ضمن أدب الحيوان إذ تدور حول رياء إحدى قطط كرمان لخداع الفئران ، ثم نقض القطة لعهدا وقيام الحرب بين القطط والفئران يكتب النصر فيها للفئران ، وتنتهي بأسر القطة وهروبها. وكان الشاعر يقصد بها إلى نقد الأوضاع في عصره .

**مولوى** : هو الاسم الذي اشتهر به مولانا جلال الدين محمد بن بهاء الدين الخطيبي ، وهو من أكبر شعراء المتصوفة الفرس في القرن السابع. وُلد في بلخ ولكن نظراً لطول إقامته بقونية، اشتهر بالرومي . ومن أشهر آثار مولوي ، المثنوي الكبير في ست مجلدات ، ومجموعة رباعيات ، وديوان غزليات يعرف بديوان شمس تبريزي. ومن آثاره

النثرية « فيه ما فيه » و « مجالس سبعه » و « مكاتيب » . وتمتد شهرة مولانا إلى مختلف بقاع العالم الإسلامي ، وترجمت أعماله إلى لغات عديدة . تُوّفي مولانا عام ٦٢٨ .

**نادر نادر پور** : وُلد الشاعر نادر پور عام ١٩٢٩ ، ونشر أولى قصائده في الأربعينيات ، وأتم أربعة دواوين من ١٩٥٠ إلى ١٩٧٠. ونشرت قصائده وترجماته للأشعار الفرنسية على صفحات مجلات مثل « علم وزندگی » و « راهنمای کتاب » بالإضافة إلى العديد من المقالات . وبعد نادر پور من رواد المدرسة الحديثة في الشعر الفارسي .

**ناصرخسرو التواريخ** : كتاب في التاريخ العام ، دوّنه ميرزا محمد تقى سپهر يتكليف من محمد شاه قاجار، وأتمه في عهد ناصر الدين شاه . وهو في ١٥ مجلداً بما فيها ملحقاته ، وهي عبارة عن عدة مجلدات أضافها عباسقلي خان سپهر عن الأئمة وعهد ناصر الدين شاه .

**ناصر خسرو** : هو الحكيم أبو معين ناصر بن حارث القبادياني البلخي ، من كبار أدباء الفرس في القرن الخامس . وُلد يقباديان عام ٣٩٤ ، وفي سن الأربعين ، خرج في رحلة استغرقت سبع سنوات ،

بيت ، إلا أن أهم أعماله « خمسة » الذي نظمه في مثنويات ، ويضم ٢٨ ألف بيت في خمسة كتب بعنوان : مخزن الأسرار ، اسكندر نامه ، ليلي ومجنون ، خسرو و شيرين ، هفت بيكر يا بهرام نامه . ولأسلوبه القصصي الشعري أهمية كبيرة من حيث المعاني والتشبيهات . تُوِّفِّي عام ٦٠٤ .

**نيمما يوشيج :** هو علي اسفندياري الشاعر الإيراني المتميز ، وُلِدَ عام ١٨٩٥ ، وظل مغموراً في بداية حياته الأدبية ، وفي العشرينيات و الثلاثينيات أصبحت أعماله أساساً لمدرسة الشعر الحديث في إيران . ومن حيث المضمون ، يمثل نيمما في قصائده توجهاً متميزاً نحو التفسير الاجتماعي والسياسي . وله مقالات عديدة نشرت بمجلات « جهان نو » ، « مردم » ، « پیام نو » ، دفترهای زمانه » ، « مجله موسیقی » . تُوِّفِّي نيمما عام ١٩٦٠ .

**وامق و عذرا :** من قصص الحب القديمة التي نظمها عدد من شعراء الفرس ، وتحكي قصة حب الأمير اليعقوبي وامق للأميرة الصينية عذرا ، وأشهر هذه المنظومات - تلك التي نظمها عنصري شاعر العصر الغزنوي ، وهي مفقودة . وترجمت منظومة عنصري إلى التركية ، ثم أعيد نظمها بالفارسية على يد ميرزا محمد صديق موسوي المتخلص

**نظام الملك :** هو أبو علي حسن بن علي الطوسي الملقب بنظام الملك ، وُلِدَ بتوغان (طوس) عام ٤١٠ . وحين تولى ألب أرسلان حكم خراسان عام ٤٥١ ، أسند إليه الوزارة . وإضافة إلى منصبه ، اشتهر بنظام الملك بجهه للعلم والأدب وإنشاء المدارس في مختلف المدن و وقف الأوقاف للإتفاق عليها . وعرفت هذه المدارس باسم « نظاميه » وأهمها مدرسة بتناد (عام ٤٥٧) . ويحتل كتابه « سياست نامه » مكانة هامة . وله أيضاً رسالة في شروط الوزارة وجَّهها لابنته فخر الملك بعنوان « وصاياي نظام الملك » أو « دستور الوزارة » .

**نظامي عروضي :** هو أبو الحسن نظام الدين أحمد بن عمر ابن علي النظامي العروضي السمرقندي ، من أديباء القرن السادس ، وُلِدَ بسمرقند ثم رحل إلى خراسان . وفي عام ٥٠٦ التحق بخدمة الفيلسوف عمر الخيام . واشتهر بكتابه « چهار مقاله » الذي دونه باسم الأمير ابو الحسن حسام الدين علي بن فخر الدين مسعود الغوري . وتُوِّفِّي عام ٥٦٠ هـ .

**نظامي گنجوی :** هو الحكيم جمال الدين أبو محمد إلياس ، من كبار شعراء القصص الفرس . وُلِدَ بكنجة عام ٥٣٥ ، ومن آثاره ديوانه الشعري الذي يحتوي على ٢٠ ألف

زار خلالها الحجاز وآسيا الصغرى والشام وفلسطين ومصر والنوبة والسودان . وفي مصر ، التحق ببلاط الخليفة الفاطمي المستنصر بالله ، واعتنق المذهب الإسماعيلي . وبعد عودته إلى بلخ ، أعرض عنه علماء عصره ، ففر إلى يغان (بدخشان) وبدأ في نشر الدعوة الإسماعيلية . وتضح سعة معارفه في أعماله الشعرية والنثرية . ومن آثاره المنظومة ديوانه الذي يضم ١١ ألف بيت ، وله منظومتان أخريان . بعنوان « روشنائی نامه » و « سعادت نامه » . وتدور معظم أشعاره حول الأفكار المذهبية والفلسفية وينتقد فيها معارضيه . ومن أعماله النثرية « سفرنامه » و « زاد المسافرين » و « وجه دی ن » و « خوان اخوان » و « جامع الحكمتین » و « گشایش و رهايش » و « بستان العقول » . تُوِّفِّي ناصر خسرو عام ٤٨١ .

**نسيم شمال :** هو سيد أشرف الدين الجيلاني الشاعر المعاصر ، وُلِدَ بقزوين عام ١٨٧١ . كان نسيم شمال ينشر أشعاره على صفحات الصحف الشعبية ، ثم أصدر صحيفة خاصة باسم « نسيم شمال » عُرف بها . وكان يركز في أشعاره على مناصرة القضية الدستورية ومناوئة الإقطاع . تُوِّفِّي عام ١٩٣٤ .

باسم «نامى» والمتوفى عام ١٢٠٤ .  
**وحشى باقى** : هو كمال الدين  
 وحشى باقى الكرماني ، من شعراء  
 العصر الصفوي. مدح غياث الدين  
 ميرميران حاكم يزد وشاه طهماسب .  
 ومن آثاره غزلياته ذات الأسلوب  
 المميز ، وعدد من المثنويات بعنوانين  
 « خلد برين » و « ناظر ومنظور » ،  
 وبدأ في نظم « فرهاد وشيرين » إلا  
 أنه لم يكمله ، وأتمه فيما بعد  
 الشاعر وصال الشيرازي .

**وصال شيرازي** : هو ميرزا محمد  
 شفيح الشيرازي المعروف بميرزا  
 كوچك ، من شعراء الغزل بالقرن  
 الثالث عشر ومعاصر فتحعليشاه  
 ومحمد شاه قاجار. ولد وصال عام  
 ١١٩٧ ، ومن آثاره ديوانه الذي  
 يحوي القصائد والغزليات والمثنويات ،  
 وكان يقتدي في شعره بسعدي  
 وحافظ . وله مثنوي بعنوان « بزم  
 وصال » يحاكي فيه أسلوب  
 الفردوسي. وأكمل مثنوي « فرهاد  
 وشيرين » الذي بدأه وحشى باقى ،  
 وقام بترجمة وشرح كتاب « أطواق  
 الذهب » للزمخشري إلى الفارسية .

**وهس ورامين** : من القصص  
 الفارسية القديمة الملوثة باللغة  
 البهلوية ، وتنسب إلى عصر  
 الأشكانيين ، وحظيت بشهرة بين  
 الفرس. وأشار أبو نواس إليها في  
 أشعاره . وبدأ الشاعر فخر الدين أسعد  
 للجرجاني ، شاعر القرن الخامس ،

في نظم هذه القصة ، وفرغ من  
 نظمها حوالي عام ٤٤٦ ، واستخدم  
 فيها الصورة القديمة بكثرة من  
 الألفاظ الفارسية .

**هخامنشيان** : (٥٥٠-٣٣٠ ق.م.)  
 وهم الأكمنيون أو  
 الكيانيون، أسرة ملكية فارسية تنسب  
 إلى مؤسسها هخامنش ، ووطد  
 دعائمها قورش وداريوش الأول .  
 وامتدت سيادتها لتشمل ما بين  
 النهرين ومصر والشام وآسيا الصغرى  
 وبعض جزر اليونان . وبدأت هذه  
 الإمبراطورية في الانهيار بموت  
 أردشير الثالث عام ٣٣٨ ق.م .  
 وظهور الإسكندر المقدوني .

**هدايت** : هو صادق هدايت ،  
 الأديب والروائي الإيراني المعاصر.  
 ولد عام ١٩٠٣ وتوفي متحرراً  
 بباريس عام ١٩٥١. له أشعار  
 قصصي مميز ، وتضم أعماله روايات  
 ومجموعات قصصية ومسرحيات  
 وترجمات. ومن أعماله في مجال  
 القصة : بوف كور ، حاجي آقا ،  
 زنده بگور ، سگ وگورد ، سه قطره  
 خون ، سایه روشن ، وانگاری ،  
 علويه خاتم ، وفي المسرح : برونين  
 دختر سامان ، مازيار .

**هزار دستقان** : ترجمة شعرية لألف  
 ليلة وليلة العربية ، نظمها أبو الفتح  
 خان الساماني الأصفهاني بتشجيع  
 من الوزير الأديب سليمان خان  
 ركن الملك الشيرازي . واعتمد

الشاعر فيها على الترجمة الفارسية  
 النثرية لألف ليلة وليلة ، أي « هزار  
 ويكشب » . ومن مميزات هذه  
 المنظومة إضفاء صبغة فارسية عليها  
 من خلال الأسماء والشهور والأيام .  
**هزار ويكشب** : هي ترجمة نثرية  
 فارسية لألف ليلة وليلة العربية تمت  
 حوالي عام ١٢٦٠ على يد ميرزا  
 عبد اللطيف طسوجي التبريزي .

**هفت بيكو** : أو « هفت گنبد » أو  
 « بهرام نامه » ، أحد مثنويات نظامي  
 الخمسة ، شاعر القرن السادس ،  
 الذي نظمها عام ٥٩٣ . وتضم هذه  
 المنظومة ٥١٣٦ بيتاً ، ويدور  
 موضوعها حول قصة بهرام ، وهي  
 إحدى قصص العهد الساساني.  
 فيصور في البداية طفولة بهرام وصباه  
 حتى اعتلائه العرش ، ثم يحكي  
 قصصاً على لسان سبع أميرات من  
 بنات ملوك سبعة أقاليم يحكيها  
 لبهرام .

**يزدگرد سوم** : آخر ملوك آل  
 ساسان ، في عهده قام سعد بن أبي  
 وقاص بفتح بلاد الفرس بأمر من  
 عمر بن الخطاب بعد معركة  
 القادسية، وسقطت المدائن عاصمة  
 الفرس في يد الفاتحين ، وفر يزدگرد  
 وأعاد جمع جيشه ، ودارت معركة  
 أخرى بينه وبين الفاتحين المسلمين  
 في نهاوند ، وانهمزم الفرس للمرة  
 الثانية ، وفر يزدگرد إلى خراسان ،

ثم إلى طوس حيث طمع في العرش هناك ، وأثار الترك ضد ماهوي سوري ملك طوس ، ونشب القتال وانهزم يزدگرد واحتمى بطاحونة قام حارسها بقتله بإيعاز من ماهوي . وعلى أثر ذلك ، سقطت بلاد فارس بأكملها في يد الفاتحين المسلمين .  
**يغمای جندقی** : هو ميرزا أبو الحسن يغمای بن إبراهيم ، من شعراء العهد القاجاري وبلاط محمد شاه .

وليفما مجموعة قصائد هزلية وغزليات بعنوان « سرداربه » تخلص فيها باسم « سردار » ؛ وله مجموعة أخرى بعنوان « قصايبه » تخلص فيها باسم « قصاب » . وله أيضاً رسائل مسمى فيها إلى استخدام الألفاظ الفارسية الأصيلة . ومن أعماله مثنوي « خلاصة الاقتضاح » ومثنوي « شكوك الدليل » الذي نظمه على وزن الشاهنامه ، وهي في

ظاهرها مديح وفي باطنها هجاء للروضة التي أطلق عليها يغمای اسم « رستم السادات » .  
**يوسف وزليخا** : أحد مثنويات « هفت اورنگ » الذي نظمه عبد الرحمن جامي عام ٨٨٨ . ويتبع فيه أسلوب نظامي في مثنوي « خسرو وشيرين » ، ويستمد مادته من قصة يوسف في القرآن الكريم . وبعد هذا العمل أهم أعمال جامي ، وترجم إلى لغات عديدة .





## هذا المعجم

- يشمل على الألفاظ والتعبيرات الحديثة في اللغة الفارسية في مختلف مجالات الحياة. ولا يقتصر على الألفاظ، بل يشمل التركيب اللغوية في مجالات السياسة والاقتصاد والأدب، وغير ذلك.
- بالإضافة إلى الألفاظ والتعبيرات الفصحى يضم قدراً لا بأس به من التعبيرات العامية الخارجية المتداولة على لسان أهل اللغة.
- يتضمن الشكل الأصلي للألفاظ الأوربية المستخدمة في الفارسية.
- يضم جدولاً دقيقاً للتقويم الميلادي وما يقابله في التقويم الهجري، ونبذة مختصرة عن أعلام الفرس وأبرز الأعمال الفارسية.
- المعجم مصدر بمختصر لقواعد الفارسية كاملة زيادة في الفائدة.

## من معاجم

الشركة المصرية العالمية للنشر - لوحيان

- ١- المعجم الموسوعي للمصطلحات الثقافية :  
إنجليزي - فرنسي - عربي ، تأليف الدكتور  
فروت عكاشة .
- ٢- معجم المصطلحات البحرية : إنجليزي -  
فرنسي - عربي ، تأليف الأكاديمية العربية  
للتفكير البحري .
- ٣- قاموس المصطلحات الأثرية والفنية :  
إنجليزي - فرنسي - عربي ، تأليف حلمي  
عزیز و الدكتور محمد عيطاس

**Dr Abdilwahab Aloop**

**A  
New  
Persian-Arabic  
Dictionary of Words, Terms  
and Expressions  
(Classical and Colloquial)**



**EGYPTIAN INTERNATIONAL PUBLISHING  
COMPANY-LONGMAN**